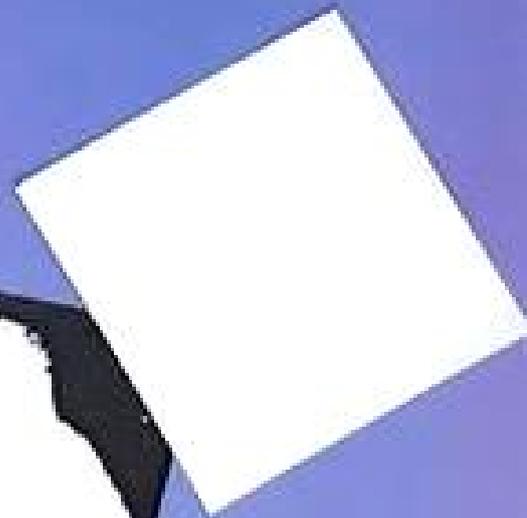




Сергей Солоух  
ПАПІА ЗАПІА



владимир

# ПАППА ЗАППА

СОВЕТОВ

кемерово  
1997

*Questions, Questions, Questions, flooding into the mind of the concerned young person today. Ah, but it's a great time to be alive ladies and gentlemen. And that's the theme of our program for tonight, "It's so FUCKING GREAT to be alive"! Is what the theme of our show is tonight, boys and girls. And I'm wanna tell ya, if there is anybody here who DOESN'T believe that it is FUCKING GREAT to be alive, I wish that they go now, because this show will only bring them down so much...*

*FZ, Los Angeles, August 7, 1971*

*Вопросы, вопросы, вопросы наводняют разум думающего молодого человека нынешнего дня. Эх, и тем не менее жить замечательно, дамы и господа. И это главная тема нашей сегодняшней программы - "ЖИТЬ ПРОСТО ЗА..БИТЬ!" Именно этому посвящено наше представление сегодня, мальчики и девочки. И что я бы хотел сказать еще, если кто-то здесь среди вас НЕ ВЕРИТ, что ЖИТЬ ПРОСТО ЗА..БИТЬ, пусть он свалит прямо сейчас, ибо все, что последует вслед за этим, окончательно испортит ему настроение....*

*ФЗ, Лос-Анджелес, 7 августа 1971*

# СЕМЕЙКА

Написать эту книгу меня подбил мой давний приятель Валерик Юринский. Живет он в Зеленограде и работает, как я понимаю, Дедкой в компании Корнеплод с ограниченной ответственностью. Repka Ltd. Я не шучу.

Итак, с суровой жесткостью живого персонажа фольклорного эпоса Валерка долго меня убеждал, а я не соглашался.

Мешали: а) скромность; б) природная неспособность отличить три четверти от семи восьмых. Другими словами, если сразу за вами в шеренге музыковедов идут глухие от рождения, то сдержанность - единственное, что вам действительно к лицу. И тем не менее, Лерик, такое у него и в досказочной жизни было дворовое прозвище, настаивал. Давай, требовал он, это просто нечестно.

Конечно, имея за спиной Бабку, Мышку и Жучку, романтиком и прожектором человек делается уже ну просто поневоле, однако, когда он к совести взывает, тут, черт возьми, лишаешься последних аргументов. Короче, нашел-таки, Валерий Станиславович слабое место. Победил.

То есть, потребовал расплаты за счастливую пору моей жизни, когда в детской художественной школе еще хозяйничал горком КПСС, над площадью Советов мок хмуро кумач всепогодный, а из моего служебного писюка уже торчал модемный шнур, и вместе с балансами и идиотскими приказами из центра я на неспешный винч со скоростью 1200 bps закачивал бесценные килобайты Internet'овской телеконференции alt.fan.frank-zappa.

Повезло мне, ничего не скажешь. Дали мне игрушку раньше всех. Впрочем, я и сам оказался парнем не промах. То есть поначалу, как и положено сибирскому валенку, только и путался с дурацкими вопросами под ногами у суровых чикагских мужиков, обсуждавших опосредование Западной влияния Стравинского на Нанкарова. Но вскоре, сподобил Господь, занялся куда как более полезным делом, а именно, стал собирать ответы оберлинских дядек на вопросы таких же как и я пеньков из Оклахомы. В результате упорного труда, будучи в сущности никем, я стал кое-чем, то есть уважаемым человеком, одним из трех редакторов ЧАВО, Часто Задаваемых Вопросов телеконференции aff-z, FAQ на непристойном языке оригинала. Стал в один ряд с Робом и Дагом, не уронил честь родины первого космонавта и последнего генсека.

Так бы и жил я, как сыр в масле всеобщей любви к ученому азиату катаясь, но вот случилось несчастье, Лерик, борясь с несговорчивым овощем, Репой семь на восемь, въехал тоже в Интернет, и там, воспоминаниями о юности далекой влекомый, стал искать какой-нибудь материал о кумире лучших лет своей жизни Фрэнке Винсенте Заппе. Так вышло, что о телеконференции он ничего не знал (стыд и позор его провайдеру), зато дружил с каким-то продвинутым юзером сети из Харькова, тот тоже не ведал о первоисточнике, зато умел влезать на разные удаленные от родной неньки файловые сервера и вытаскивать оттуда плоды свободы слова и прогресса. Так вот, сей неизвестный единовец и навел Валерку на некоего наикрутейшего zappa'a из Сибири, который к величайшему изумлению моего земляка, оказался кем, мать честна, Vladimir'ом Sovetov'ым <sova@kpbank.ru>, соседом по дому.

И все, уцепились тут за меня былинные Внучка с Жучкой и потребовали, чтобы вернул воспитавшему меня и, главное, оплатившему мой непомерный траффик народ, все скопленные за годы стучания по клавишам мегобайты.

Что ж, вот они. Берите. Все ваши.

\*

А были они, напомним, изначально раскиданы по миру и собраны лишь благодаря Internet'у - компьютерной сети, технологию которой заказал однажды в университете Беркли Пентагон. Какой контрагумент готовили Минобороны с Московским университетом, неизвестно. Серьезный, надо полагать, иначе бы не договорились. Ну, а в том, что сумели, сомневаться не приходится, ибо потек к нам Интернетовский семибитный ручеек в конце восьмидесятых, через святая святых Генштаба - Институт атомной энергии имени Курчатова.

В общем, первое спасибо физикам, математикам и их неизменным покровителям - людям в погонах и портупях.

Второе, Zappa Family Trust.

zappa@zappa.com

Thank you Gail, thank you Moon, Dweezil, Ahmet and Diva too!

Спасибо большое за то, что все эти годы вы терпели и продолжаете выносить бесконечные и безобразные нарушения всех мыслимых и возможных копирайтов в нашей конференции и на наших серверах. Не требуете, подобно прочей шоу-бизне вокруг покоцать все наши файлы и сайты. Пятки вместе - носки врозь!

We love you all! Obviously without you HUMOR COULD NOT BELONG TO INTERNET ANYMORE!

И наконец, друзьям.

Rob Sweet <sweet@skat.usc.edu>

ck7263@albnyvms.bitnet (C. Gordon Keeble (gordo))

Johannes Labisch <joe@cs.tu-berlin.de>

heederik@fwi.uva.nl (Robbert Heederik)

Роб был первым, кто не поленился объяснить мне, что к чему в безотказном мире ТСП/IP сетей. Благодаря ему я из салаг последних выбился в конце-концов в сундуки, дедушки, то есть стал редактором a.f.f.-z. ЧАВО. Гордон, еще один великий американец, продавший однажды старый бьюик и купивший на эти деньги две новые японские деки для того лишь, чтобы сослужить для меня, сибирской чурки, 200 Мотелей. Иохан, устав заманивать в Берлин на ирландское пиво, взял и попросту прислал чудную книжку с текстами песен и чернильными пометками FZ. Робберт, теперешний координатор ЧАВО, главный бомбардир футбольной команды Амстердамского университета, купил для меня автобиографию Фрэнка еще тогда, когда 15 долларов были too fucking expensive.

Все они программисты.

Thank you boys, thank you a lot. Danke.

Особое спасибо

vinksu@ee.tut.fi (Vinksu Chandrasekhar), его я не знаю, но именно он, финский герой-энтузиаст, умудрился сваять для вас всех наиточнейшую дискографию с перекрестными ссылками. Tanan!

Также персонально thanks to

Dave Winsor <WINSOR@zodiac.rutgers.edu> который из любви к человечеству и по моей просьбе сослушал, transcribed, множество песенок. Кстати, обратите внимание на это обстоятельство, тексты в этой книге зачастую не списаны, а записаны, так что ошибки хоть и редки, но возможны.

И еще спасибо авторам двух прекрасных книг о Фрэнке.

"David G. Walley" <dgwalley@bcn.net> Of No Commercial Potential fame, пораженный объемом FZ ЧАВО, обнаруженных им в сети, написал мне письмо, желая знать, кто за это платит. Я ответил, никто. В результате мы подружились.

Hi, Dave!

calclass@wavenet.com (Nigey Lennon) подарила мне свою Being Frank с собственноручно выведенным на обложке буквами моей дорогой кириллицы словом АРФ. Гав, гав, Nigey!

А кроме этого, Юре Джулаю,

Yury July <Yury.July@techno.ru> московскому постмастеру из Майкопа, который в очень трудный для меня момент сделал так, чтобы alt feed был у меня всегда.

Как жизнь, Юра?

Ну, и дальше по списку спасибо всем, кто писал мне или в телеконференцию, перепечатывал интервью, сканировал статьи, составлял списки песен, делился воспоминаниями, устраивал дискуссии, выступал с комментариями и prrrrrrrrr. THANK YOU ALL.

ERDMAN@delphi.com (Mark Erdman)  
scialli@primenet.com (John V. Scialli)  
Cliff Heller <fnord@panix.com>  
lantz@primenet.com (Bill Lantz)  
David Thomas <david@parsifal.micro.ti.com>  
Pasi Heino <ph@symphony.medianet.tele.fi>

"Hans Hendriks" <hhf@xs4all.nl>  
obrecht@rdcclink.rd.qms.com (Douglas Obrecht)  
Robert Moore <evilbob@tbag.tscs.com>

mike\_quigley@mindlink.bc.ca (Mike Quigley)  
chris@transdata.co.nz (Chris Grace)  
mico@cico.com (Michael Heth)  
chettri@kitune.ec.t.kanazawa-u.ac.jp (Deus Ex Machina)  
dsmith@world.std.com (David Smith)  
Paul Core <PAULCORE@delphi.com>  
rickhall@aol.com (Rick Hall)  
gworsham@ix.netcom.com (Gary Worsham )  
natola@coos.dartmouth.edu (Mark A. Natola)  
sundin@adb.gu.se (Ulf Sundin)  
Keith Roberts <whatthat@nando.net>

Bill Madden <wpmadden@tx.ncsu.edu>  
John Henley <jhenley@mail.utexas.edu>  
ulrich@sfu.ca (Charles Ulrich)  
Francesco Gentile <gentilef@xantia.caspur.it>  
"Wilson, Andrew F" <AFWilson@jee.org.uk>  
Patrick David Neve  
<splat@gladstone.uoregon.edu>  
johan\_wikberg@ssco.se (johan wikberg)  
bazzoli@bsing.ing.unibs.it (Marco Bazzoli)  
Chris Smith at Indiana University  
<SMITHCJ@ucs.indiana.edu>  
s0602574@let.rug.nl (R. Takken)  
Pat Buzby <spb0377@ocvaxa.cc.oberlin.edu>  
todd@cup.hp.com (Todd Poynor)  
"Gregory J. Sandell"  
<sandell@sparky.parmly.luc.edu>  
patrick.gaumont@fsa.ulaval.ca (Patrick Gaumont)  
a930m14m@eds.ecip.nagoya-u.ac.jp (Tan Mitsugu)  
"Tony Pfarrer" <TONY@UMSI.Lan.McGill.CA>  
bzavitz@fres2.glf.forestry.ca (Brian Zavitz)  
robert@sybase.com (Robert Garvey)  
linetramp@delphi.com  
saul+@pitt.edu (Alan Saul)

ivester@utkvx.utk.edu (Stan Ivester)  
jjr@cbnewsb.cb.att.com (jeffrey.j.rocca)  
jh@cadre.com (Joe Hartley)  
"Ottis R." <BOYD@UNB.CA>  
paulhinr@nando.net (Paul Hinrichs)  
Paul.Remington@f222.n2613.z1.fidonet.org (Paul Remington)  
TERHORST@KUB.NL (Greggery Peccary)  
boilthat@aol.com (Boil That)  
Martin Piazzola <piazzola@scf.usc.edu>  
db832@cleveland.Freenet.Edu (Phillip A. Freshour)  
roland@DATATEC.COM

Stuart Troutman <stuart@apollo.hp.com>  
james@astro.as.utexas.edu (James McCartney)  
rouse@teleport.com (Sam &/or Karen Rouse)  
"Michael Zielesny" <micha@miles.westfalen.de>  
s0420778@let.rug.nl (R. Bartelink)  
biffyshrew@aol.com (Biffyshrew)  
baake@irt.com (Don Baake(VAX))  
John\_Dessi <Larry.Winger@ncl.ac.uk>  
Chris Boosalis <boosalis@asu.edu>

dm144@cleveland.Freenet.Edu (Jeffrey M. Gold)  
ep183@cleveland.Freenet.Edu (Steve Roche)  
John Wittenberg <johnw@cruzio.com>  
JSULLIVA@cclink.fhrc.org  
RighetRo@crmail.crd.lord.com  
Michael\_Gushulak@mindlink.bc.ca (Michael Gushulak)  
km9985@phoebe.albany.edu (MADIGAN KEVIN M)  
pvezina@vmark.com (Philippe Vezina)  
cate@brahms.udel.edu (Catherine M Leonard)

ralf@ark.btbg.sub.de (Ralf W. Stephan)  
rfr@cx1gpx.lord.com (Robin F. Righettini)  
reese@watson.ibm.com (Diane Reese)

Bruce Lowenthal (lowenthal\_bruce@tandem.com)  
matt@lainet.com (Matt Bloomfield)  
blakeney@iglou.iglou.com (Greg Blakeney)  
rraallff@aol.com (RRAALLFF)  
vgy@dorado.hit.bme.hu (Varga Gyorgy)

jerry@MicroUnity.com (Jerry Kreuzscher)  
Rich Kulawiec (rsk@ecn.purdue.edu)

Gregorie@LFGMS.logica.com (Martin Gregorie)  
booda@lynx.navy.navy.mil (Martin H. Booda)  
ais014@news.salford.ac.uk (Neil)  
nudeadguy@aol.com (NudeAdGuy)  
hackbod@storm.cs.orst.edu (Dianne Hackborn)  
joe@zirconium.mcc.com (Joe Newman)

steed@utkvx.utk.edu (Todd M Steed)  
eraserhead@iglou.com (David Lynch)  
cantrell@ssd.intel.com (Jay Cantrell)  
mpc@mbsmm (Mark Clements)

demery@natlab.research.philips.com (David Demery)  
r.goetgeluk@frw.ruu.nl (Roland Goetgeluk)  
pepke@scri.fsu.edu (Eric Pepke)  
mdryden@cix.compulink.co.uk (Martyn Dryden)  
Mike Lambiaso <71052.1234@CompuServe.COM>  
mike.dickson@almac.co.uk (Mike Dickson)  
bcmelak@omnifest.uwm.edu (Bill Cmelak)  
krfield@mmm.com (Kerry R. Field)  
rotovibe@cats.ucsc.edu (Alexander Shane Dickey)  
lseemann@oregon.uoregon.edu (Luke Mitchell Seemann)  
palmer@ux1.cso.uiuc.edu (palmer richard allen)  
Don White <white\_d@hccs.cc.tx.us>  
jgeluk@inter.nl.net (Jos Geluk)  
lsprague@cass.ma02.bull.com (Lindley Sprague)  
tommi@freeport.uwasa.fi (Tommi Uschanov)  
jmiller@terra.colostate.edu (Jeff Miller)

Colin Gateley <qfwfq@insane.apana.org.au>

sshupe@alesis1.usa.com  
rich.gregory@suzys.altcit.eskimo.com (Rich Gregory)  
jmartz@gibbs.oit.unc.edu (John Michael Martz)  
efm@cs.brown.edu (Ethan Malasky)  
moamosan@primenet.com (Zoogz Rift--The Liquid Moamo)  
Tony Sandell <TSandell@aol.com>.  
Robert Lumley-Sapanski <RXL4@psuvm.psu.edu>  
baritone@crl.com (Michael Barrett)  
mccluerj@agcs.com (John McCluer)  
Chris J. Ullsperger  
<ullspereg@mendel.berkeley.edu>  
Jack Fleming <JackF90000@aol.com>  
fm24@rummelplatz.uni-mannheim.de (Oliver Klimek)

*frank@etecnw.com (Frank Mathew x 7271)*  
*hank@dweezil.music.mcgill.ca (Hank Knox)*

*clemenr@westminster.ac.uk (Ross Clement)*  
*David=Lane%HQ%Rational@Vines1.ratsys.com*  
*larryh@ssd.intel.com (Larry Huntley)*  
*zajac@bnr.ca (Ron Zajac)*  
*harring@helios.phy.ohiou.edu (Peter B. Harrington)*

*<AURNT@ASUACAD.BITNET>*  
*92ul08@chestud.chalmers.se (NAURIN, JON)*  
*davewpkn@aol.com (DaveWPKN)*  
*epcordes@umich.edu (Pheezy)*  
*Mark Kemper <72302.653@CompuServe.COM>*  
*Gary Rush <grush@crl.com>*  
*Dave Lane <dalane@bbn.com>*  
*aumick@halcyon.com (Brad Aumick)*  
*dschultz@solaria.mil.wi.us (David E. Schultz)*  
*zdesk@aol.com (ZDesk)*  
*"Peter de B. Harrington"*  
*<harring@helios.phy.ohiou.edu>*  
*borg9@utxvms.cc.utexas.edu (John Smallberries)*  
*Karsisto Konsta <koo@cs.tut.fi>*  
*flavver@aol.com (Dave Logemann)*  
*pcrane@superior.carleton.ca (Peter Crane)*  
*laham@Milori.CCIT.Arizona.EDU (Darrell Laham)*  
*p.previte@mail.utexas.edu (Paul Previte)*  
*Bartosz Blacha <bart+@CMU.EDU>*  
*czako@VNET.IBM.COM (Brian Czako)*

*onthecornr@aol.com (OnTheCornr)*  
*bjbernstein@miavx1.acs.muohio.edu (Brian J. Bernstein)*

*lisper@sics.se (Bjorn Lisper)*  
*JRTX82B@prodigy.com (Raymond Ricker)*  
*tom.brunetti@dscmail.com (Tom Brunetti)*  
*U001350@vm.uci.kun.nl (Jan van Kemenade)*  
*jsuder@moose.uvm.edu (Jane P. Suder)*

*mitch.goldman@turner.com (Mitch Goldman)*  
*segue@ix.netcom.com (Scot Beidelman)*  
*alxs\_ltd@uhura.cc.rochester.edu (Alex Slotkin)*  
*ken@claris.com (Ken Walter)*  
*markjx@aol.com (MarkJX)*  
*petehip@cogsci.ed.ac.uk (Peter Hipwell)*  
*Paul Barnard <paul@pbmarket.demon.co.uk>*  
*Joe.Palmer@launchpad.unc.edu (joseph palmer)*  
*sjg7821@ocvaxa.cc.oberlin.edu*  
*sherm@delphi.com*  
*tropp@ce.chalmers.se (Ulf Tropp)*

*mbp8@cornell.edu (Mike Puterbaugh)*  
*Gary@kino.demon.co.uk (Gary Cook)*  
*wave@u.washington.edu (S. Fortney)*  
*martak@cs.bu.edu (Michael Martak)*  
*detboy@aol.com (Detboy)*  
*Karl Oberlander <kobe@austin.asc.slb.com>*  
*pdherzog@aud.alcatel.com (Paul D. Herzog)*  
*Michael Bell <MBell@mail.utexas.edu>*

Не все, конечно :-(, но большая и лучшая часть определено :-)))  
СПАСИБО!!!!

\*

И последнее. Все тексты песен (каждая отдельно взятая строчка и всякое ни к месту, быть может, приведенное четверостишие) Frank'a Зарра'ы, защищены законом об авторском праве. Использованы они здесь (и так, и сяк) без всякого на то разрешения, но не из корыстных, право же, побуждений, а с чисто просветительскими целями и в рамках общей теории концептуального постоянства. Иными словами, с надеждой, что Бог простит, и Гэйл с детьми (чем черт не шутит) тоже.

Спасибо!

**ПАПА,  
ОН ЖЕ МАМА**

Человек, которым может гордиться довольно скучная страна Америка, Фрэнк Винсент Заппа младший родился неподалеку от столицы, в городе Балтимор, на берегах бухты с индейским названием Чезапик 21 декабря 1940 года. Групповой портрет его предков украсил бы любой плакат, прославляющий дружбу народов - греки, сицилийцы, арабы, французы - почти полный средиземноморский набор, в общем, как раз то, что в штате Мериленд делает тебя грязным итальяшкой.

Набожность родителей-католиков не избавила мальчика от множества отравляющих детство хворей - у него постоянно болели уши, его мучила астма и досаждал гайморит. Бедность, а семья не жировала никогда, вписываясь едва-едва в рамки того, что в цитадели империализма зовется "нижний средний класс", оздоровлению также не способствовала. Выручало военное ведомство, на которое работал ФВЗ старший, контора, имевшая точки, гарнизоны, базы, склады во всех климатических поясах от Атлантики до Тихого.

В самом начале пятидесятых, после весьма благоприятного эффекта не слишком, впрочем, продолжительного жития во Флориде, отец добивается перевода с востока на запад. Последовало двухнедельное незабываемое путешествие в жестяном папашинем авто с деревянными сиденьями, и мальчик в коротких штанишках обрел, наконец, свою малую родину - штат Калифорния.

Тут у Тихого океана все и началось. Здесь, собственно, и сформировался человек, задавшийся, как кажется, одной-единственной целью все, абсолютно все сделать не так. Да, тощий отпрыск военного метеоролога очень рано для себя решил что почем на этом свете, то есть благополучно разрешил противоречия бытия, за поколеньем поколеньем в гроб провожавшие философов как доморожденных, так и университетских. Сомнения снял, поставил точку и с той поры уже в советах и указаниях совершенно не нуждался.

Отец мечтал увидеть его инженером, а Фрэнка не вдохновляла таблица умножения, и он вместо урока минировал сортир, репутацией способного балбеса нисколько не тяготясь. Мать умоляла инспектора по правонарушениям малолетних не ставить сына на учет, Фрэнка старшего для унижительной проработки притягивал тамошний аналог первого отдела, следивший зорко за личной и семейной жизнью вольнонаемных сотрудников министерства обороны, а с гуся, мальчика носатого, смешного, лишь вода стекала.

И чего ему, в самом деле, беспокоиться, если он умнее всех. Трагичная позиция для дурака. Да и для человека с головой довольно уязвимая. Действительно, по полочкам, еще подростком все разложив, не будешь ли спустя лет тридцать, или же пятьдесят просто смешон с упрямством детским продолжая сапожника от портного отделять по правилу элементарному считалки дворовой. Конечно, обыкновенный человек должен быть гибче, и только гений может позволить себе роскошь всю жизнь оставаться цельным, последовательным и счастливым.

Гений, а то что именно к этому завидному подотряду прямоходящих относится потомок портового парикмахера из Балтимора, ясно стало, едва лишь по мере взросления, безумная, но заурядная вполне страсть к смешиванию и поджиганию продуктов бытовой химии сменилась паразитической тягой к созданию гармонии посредством ритма.

Звуки! Природа одарила парнишку из глухого пустынного захолустья, росшего в совершенно немзыкальном доме, поразительным слуховым аппаратом, нет, это неточно, фантастическим восприятием механических волн в упругих средах. Он не просто слышал то, что другие бездарно пропускали мимо ушей, он еще и видел все это!

*"Мне нравилось, как музыка выглядит на бумаге. Меня восхищало то, что звуки можно увидеть, и то, что человек, знающий скрытый смысл нот, может взглянуть на лист, и музыка зазвучит. Мне это казалось волшебством. А еще я любил рисовать, большую и лучшую часть времени учеником средней школы я проводил за рисованием. Я брал ручку Спидбол, флакончик индийских чернил Хиггинса, немного нотной бумаги и, черт, у меня получалось."*

Представляете, сопливый шкет, любитель комиксов и фильмов ужасов, уединившись под настольной лампой, малюет скрипичные квартеты, а оловянные, как ковбойские буркалы, звезды пустыни Мохавк лупятся на него сверху и не могут надивиться.

Не верится? И, тем не менее, это так.

*"С этого я начинал. Я не писал рок'н'ролла до двадцати лет, я начинал с совершенно другой музыки. Я не мог сыграть ее, только записать."*

И это тоже довольно странно, ведь ритм энд блюзом Фрэнк Винсент младший увлекся много раньше, чем поразившим, потрясшим его Эдгаром Варезом и захватившим совершенно Игорем Стравинским. В тринадцать лет маленький Заппа был самым настоящим блюзовым фанатом из тех, что сэконолив на школьном картофельном пюре, тот час же медь спускают в граммофонной лавке. Пластмассу хрупкую никому неведомых сорокопятак Hank Ballard'a, Johnny Guitar Watson'a, Howlin' Wolf'a, Muddy Waters'a пилил дни и ночи напролет всеберущей осьмиевой иглой. Знал от и до все горячие негритянские штучки, наигрывал, был барабанщиком в оркестре школьном, освоил гитару, пытался даже зарабатывать на танцуйках, а вот писать, рисовать звуки начал в четырнадцать, лишь начитавшись пространных комментариев к пластинке, своей первой долгоиграющей красавице, **The Complete Works of Edgar Varese, Volume One**. Забыл о буги-вуги как о чем-то смешном, нелепом, из детства незадачливого, и в восемнадцать лет мечтал о музыке, которую станут исполнять фрячные оркестры в чопорных концертных залах. Наверно, это естественно, но очень, очень смешно, особенно, если Господь ничем вас не удостоил, кроме бездны здравого смысла.

*"Моя тетя представила меня некоему типу из симфонических кругов. Она сказала:*

*- Это Фрэнки, он пишет оркестровую музыку.*

*- Ну, да? - удивился этот тип, - Хм, послушай, сынок, а какая самая низкая нота у фагота?*

*- Си бемоль,- ответил я,- ... А еще в книге написано, что в верхнем регистре бывает берут и до второй октавы, а то и выше.*

*- Ну, ну. А как насчет скрипичной гармонии?*

*- А это что?*

*- Знаешь, мальчик, буду рад тебя видеть через пару лет."*

Ха-ха-ха.

Ну, и что дальше? Закончив образование женитьбой, Фрэнк сочиняет очень серьезную музыку для копеечного ковбойского фильма **Run Home Slow**, сценарии которого надеялся продать Голливуду его бывший учитель английского языка. Голливуд молчит и думает, Фрэнк подается в декораторы, рисует открытки, что-то оформляет - тошнит, бросает,

пытается стать коммивояжером, но снова душат рвотные массы, и опять нужно искать заработок, чтобы лепить, лепить, не останавливаясь, на тонкие линейки закорючку за закорючкой, покуда лист не станет черным.

Короче, пришлось все же композитору, деваться некуда, расчехлить гитару и лабать, что и с кем придется, за пару баксов в час. Жизнь не давала оторваться от народа, сонаты требовали песенок ля-ля, ля-ля. И дабы эта фундаментальная мысль лучше кристаллизовалась и усваивалась, судьба сводит юного FZ с неким, уже отслужившим в морской пехоте молодым человеком по имени Paul Buff. Этот занятный господин, освоивший на службе родине телефонное и телеграфное дело, вернувшись на гражданку, соорудил не бар у дороги, а студию звукозаписи в своем родном городишке с очень смешным названием Кьюкамонга. К нему, то ли оператором, то ли звукоинженером и нанялся Фрэнк. Сначала просто пришел как обычный клиент, записывать какие-то (по воспоминаниям Буффа) удивительно джазовые вещи, ну а затем, целый год помогал Полу, мечтавшему о карьере попсового композитора-исполнителя, творить (придумать мог партию гитары), записывать (на самодельный пятидорожечный греб) и микшировать (посредством пульта, сварганенного в лишенном зеркала дамском бюро) его, увы, так и не запавшие в сердца привередливого американского народа хиты. Сам ФВЗ, тощий и насуспенный, покуда еще не размениваясь на пустяки, слагает на века, ваяет очередное чрезвычайно серьезное музыкальное произведение, на сей уже раз подкладкой для мистической Голливудской халтуры - **The World Greatest Sinner**. И на свои кровные 300 баксов нанимает десятка два музыкантов для публичного исполнения в Mount St.Mary College своего часового симфонического творения.

Здорово, но хочется есть, и Фрэнк пробует между делом, полушутя, дурачась, писать еще и какие-то рок'н'рольчики, ду-вопчики, что-то наигрывает сам с приятелем Реем Коллинзом, а пару, тройку вещичек не без успеха втюхивает каким-то местным лабухам. И смех, и грех, и заработок.

Везло, однако, Фрэнку, похоже, больше, чем Полу, и когда внезапно приплыли настоящие деньги за снятый все-таки в 1963 фильм **Run Home Slow**, ФВЗ выкупает у него, изрядно поиздержавшегося, студию, вернее так, оплачивает все долги и получает переписанный на свое имя договор аренды. Сдачи хватило на настоящую гитару Gibson ES-5 Switchmaster. В общем, вместо того, чтобы как и полагается молодому калифорнийскому половозрелому барану, немедленно взять себе умело отрихтованный Шевви послевоенной модели и катать на нем смешливых телок вдоль зеленого Тихого океана, FZ разводится, занимает, как скоро выяснится, обреченную на снос студию, и начинает в счастливом голодном безумии сводить несводимое, соединять несоединимое, клеить, резать и паять по двенадцать часов в сутки семь дней в неделю. Вот и третий ингредиент для производства на свет гениального самоучки: сочинитель симфонической музыки, ритм'н'блюзовый гитарист, и, наконец, продюсер (и, между прочими альбомов Animals, Grand Funk Railroad, Captain'a Beefheart'a и даже Bob Dylan'a, хотя и в несостоявшемся, увы, начинании), все это соединилось вместе в 1964, и только знаменитого волосяного прибора под губой "империал" (кстати, подсмотренного ФВЗ у ритм'н'блюзового гитариста, лидера группы Shuggie, Johnny Otis'a) еще не хватало для завершения привычного образа.

Впрочем, еще и небольшой толики жизненного опыта, каковую не без удовольствия устроил самоуверенному оптимисту Фрэнку некий грязный фуфел по имени Детектив

Уиллис. История банальная, ее и рассказывать не стоило, если бы не пара обстоятельств. Первое, схлопотав ненароком срок и судимость, Фрэнк, как член общества с гнильцой, лишился счастья ради защиты великих ценностей свободного мира грудью идти на вьетконг. И второе, полезно для понимания природы душевного здоровья, отметить степень наивности двадцатичетырехлетнего американца вообще, и Фрэнка Заппы в частности, который может не признать в человеке, употребляющем вместо простого слова "вафелька", такую немислимую комбинацию, как "совокупление через ротовую полость", обыкновенного легавого.

Итак, когда потребовалось ради расширения Арчибальд стрит снести студию с подозрительным рекламным объявлением T.V.PICTURES, к арендатору пожаловал джентльмен, пожелавший заказать фильм с акробатическими, так сказать, номерами. Арендатор, FZ, конечно, уговорил господина удовлетвориться звуковой дорожкой, то есть просто магнитной ленточкой со звуками, коими обыкновенно принято сопровождать демонстрации анатомических подробностей. Ударили по рукам. За стольник не грех и поработать, полдня Фрэнк с подружкой в бесконтактном неутомительном режиме помирал со смеху, старательно сопя, фукая, гукая и скрипя пружинами кровати, окруженной микрофонами. Вечером он вырезал неуместный при совокуплении через рот гогот, наложил на какой-то свой, под рукой оказавшийся камерный опус, и готово, заказ выполнен. Что получилось, нам узнать, увы, не дано, сам Фрэнк утверждал, нечто весьма сходное с четвертой стороной альбома **Freak Out!** Во всяком случае, судья, прослушав запись, не вспух от праведного негодования, а как нормальный человек, просто расхохотался, и тем не менее, дабы не повадно было и прокурор отлез, припаял-таки Фрэнку Винсенту младшему за участие в сговоре с целью изготовления порнографии шесть месяцев тюрьмы с тремя годами отсрочки и десятью днями обязательной отсидки немедленно.

Нет никаких тому свидетельств, но логично предположить, что именно десять дней войны с тараканами на грязных нарах барака "С" Сан-бернадинской каталажки окончательно убедили автора **Концерта Для Двух Велосипедистов и Оркестра** в том, что путь его к успеху будет нестандартным. Он хотел писать серьезную музыку для вдумчивых слушателей, но в краю агентов ФБР, разогретых будвайзером патриотов из общества Джона Берча, скучающих без негра на суку ковбоев, на родине Тома и Джерри, проще говоря, кого и как заставить внимать вот этому:

*"Размер, размер - просто фантастика. Четыре такта на четыре четверти, один - восемь на восемь, один - девять на восемь - о'кей? Ну и дальше 8/8, 9/8, 8/8, 9/8, потом 8/8, 4/8, 5/8, 6/8 и снова четыре четверти?"*

Увы. Нет, есть у дробей немислимых, оказывается, довольно симпатичный общий знаменатель:

*"В конце концов до меня дошло, что единственный способ найти слушателя для моей музыки, это собрать группу и начать играть рок'н'ролл. Вот так, собственно, все это и началось."*

Не станем спорить, лишь констатируем факт, освободившись и убедившись, что ни студии, ни записей у него не осталось, Фрэнк без всяких колебаний принимает предложение своего приятеля Ray Collins'a, заменить побитого за плохое поведение гитариста в воскресной ресторанной банде Soul Giants. Для группы, зарабатывающей игрой под шарканье нетрезвых водителей грузовиков и старшекласниц в красненьких чулочках, это был наредкость профессиональный коллектив, вокалист Ray Collins, басгитарист Roy

Estrada - оба с изрядным ритм'н'блюзовым опытом, какими-то канувшими в никуда, но все-таки уже записями, барабанщик, настоящий чероки, Jimmy Carl Black, неумный пивохлеб, но мастер в то же время держать отличный, сочный, знакомый Заппе с детства бит, и, наконец, саксофонист Davy Coronado. О последнем, хоть он и числился изначально лидером, то есть художественным руководителем, сказать особенно нечего, он свалил немедленно, едва лишь новобранец Фрэнк мужичков подбил бросить **Louie Louie** и начать играть свои собственные вещи, в возможность контракта со студией грамзаписи, которой соблазнял FZ, в отличие от прочих Дэвид не слишком верил, а вот что с оригинальной музыкой попрут немедленно из хлебных заведений с подачей алкоголя, не сомневался ни секунды. И оказался прав, между прочим.

Поначалу им просто нигде не удавалось продержаться больше вечера, их натурально гнали. Заппа подрабатывал в музыкальном магазине, Рей плотничал, что делал отец пяти детей Джим, просто неизвестно, и все же полтора года они, казалось бы, с нелепым, бессмысленным упорством, гнули свое. Мешали **Три часа после полуночи с Весной Священной** и сидели на бобах, в то время как ловкий народец вокруг башлял всюю, капусту шинковал, трясся на подмостках клубов чубчиками битловскими, или же на три голоса раскладывая под гитарки баллады, проникновенно в нос гундевшего свои бессмертные творенья Боба Циммермана. И то, что Рей, Рой, Джим, а также присоединившийся к ним Эллиот на сбежали от не желавшего сдаваться Фрэнка, всего лишь демонстрирует поразительный персональный магнетизм последнего, способный привязывать к нему людей, волшебное обаяние, очарование гения, заставлявшее многих и многих особей самостоятельных, талантливых, неординарных, идти к нему, идти с ним рядом, нога в ногу, плечо к плечу, часто вопреки воле, голосу разума, любви и даже ненависти.

Но, вообще, конечно, если забыть о хлебе с арахисовым маслом на завтрак и дуле без смазки на ужин, то с ФВЗ в пору цветенья молодежной субкультуры на холмах, что держат на себе всемирную мясорубку коммерциализации всего живого и непосредственного, в пошлейшем и претенциознейшем г.Голливуде было просто чертовски интересно. Иными словами, несмотря на то, что группу не приглашали на свадебные вечеринки, союзы калифорнийских молодоженов скреплять звуками **Brown Shoes Don't Make It**, стояли на своем они не зря. И дело даже не в том, что в конце концов у молодых людей появились постоянные площадки и некое подобие регулярного заработка, у группы мало-помалу начал складываться круг тех, кто сек к чему все эти звуки непривычные и вызывающие. Культ нарождался, но и не это даже главное, сами Матери становились частью культа нового освобожденного от груза ясноглазой американской идеи "будь-хорошим-делай-деньги" сознания. В Сан-Франциско это называлось *be hip*, быть клевым, в Л.А. другой термин в ходу - *to freak out*, балдеть, торчать, пижонить. Не обращать внимания на дураков.

Жизненный принцип подростка из Богом забытой Antelope Valley, Фрэнка Винсента Заппы стремительно превращался, с мечтою обручившись и надеждой, в путеводный, транснациональный лозунг поколения. Редко кому такое счастье выпадает созвучным оказаться времени, в десятку, в яблочко, катя себе на радость, колбася, куда душа ведет, раз, и угодить.

И нужен был теперь лишь человек, который смог бы это соответствие завидное времени и месту ухватить, с розой ветров благоприятной грядущего десятилетия сложить, и

слюнку проглотив, почуять ватрушечный неповторимый запах барыша. Да, не дядька-художник, танцор лохматый или половой-разбойник в цыганской распашонке, не тетки сумасшедшие, учителя и поклонники одновременно, богема города Ангелов, на ура принявшая дадаистов из пустыни, необходим был менеджер, ибо на свет выводят великое искусство обыкновенно скучные субчики, черпающие вдохновение в убогом, но вечном дребезжании звоночков аппарата кассового. Такая, ничем не брезгающая личность, в конце концов на горизонте нарисовалась. Херби Коэн, перепробовавший в жизни все, от арт-кафе до торговли пулеметами, решил рискнуть, поставил на сюркок с калифорнийским жизнерадостным душком.

В результате, как смешно вспоминал Заппа, буквально за одну ночь музыканты из ямы беспросветной голодухи поднялись на приступочку пристойной нищеты. Иными словами, первым делом Херби устроил банду в один из трех самых престижных клубов Лос-Анджелеса - Action. Плюс в выходные дни Johnny Rivers'a - звезды второго в списке клубов Whisky-A-Go-Go - Матери играли там. Ну, а затем Коэн сделал самое главное, сумел заманить на выступление подопечных Тома Уиллсона, штатного продюсера компании MGM/Verve, только что в Нью-Йорке записавшего первый диск Velvet Underground, и теперь махнувшего на Запад проверить, нет ли и тут чего-нибудь, чем можно было бы мир удивить. Заскочил он в Whisky буквально на минутку, послушал какое-то абсолютно нетипичное, проходное буги-вуги и неожиданно сказал:

- ОК, белый ритм'н'блюз, почему бы и нет, попробуем.

Насколько обманчивым было первое впечатление, стало ясно уже в студии, когда, покончив с **Any Way The Wind Blows**, молодцы принялись за запись **Who Are The Brain Police**. Гадкие утята по три рубля за кило, оказались экзотическим деликатесом. Сюрприз. Надо отдать должное Тому, думал он недолго, тотчас же позвонил в Нью-Йорк и уговорил начальников грамофонного гиганта вместо сорокопятаки дать добро на альбом никому неизвестной группы The Mothers.

Кстати о названии. Есть такой праздник в благочинной Америке, отмечается во вторую субботу мая - День Матери, так вот в шестьдесят четвертом, Гиганты Души, как бы не напрягая чрезмерно воображения, в эту самую семейную субботу и порешили - к новой музыке и новое название - Матери. Такое объяснение кочует из статьи в статью, из интервью в интервью.

Вполне правдоподобное, но никак не в случае феномена, движимого желаньем вместо щеки под поцелуй подставить попу. И в самом деле, без длинного носа не обошлось, странно одно, сознавался в этом Фрэнк не частно, вот как-то раз перед телекамерой ВВС.

*"В ту пору, если ты был хорошим музыкантом, ты был motherfucker, и Матери соответственно просто сокращенное название сборища мамоеб.в. Хотя, по правде сказать, это было немного нагло вато с нашей стороны так назваться, потому, что мы все же не были такими уж хорошими музыкантами. То есть, если мериться по стандартам ресторанных групп - на световые годы впереди всех, но если говорить о реальном мастерстве, то по шею в болоте."*

Любопытно, что люди из маркетингового отдела MGM расчухали в чем хохма сразу и название было признано рискованным. То есть по необходимости для первого своего альбома Матери стали Матерями Изобретения.

А он, кстати, получился двойным, первым двойным вообще в истории рок'н'ролла. Вместо обыкновенных для той поры пяти тысяч долларов затрат на альбом, Фрэнк с

ЕтиИхМать промотал двадцать одну тысячу, колдуя с многократным наложением вокальных партий и нанимая оркестр из двадцати четырех музыкантов для записи великолепного абсурда четвертой стороны. В общем, когда в августе 1966 наконец заработал фабричный пресс, *"в MGM считали, что и так истратили на всю эту затею слишком много и посему уже на рекламу не собирались давать ни копейки, однако, когда пластинка пошла нарасхват... ну, то есть в каком-нибудь городишке размером с семя тыквы в центре Вайоминга продавалось по сорок экземпляров, они взялись толкать альбом по полной программе..."*.

Эксперимент удался. То есть в эпоху абсолютного господства Beatles и Beach Boys, танцевальных четырех четвертей с немудреной подтекстовкой, было показано и доказано, что существует огромный неудовлетворенный спрос на совершенно другие звуки, взгляды и идеи. Фрэнк Винсент - гигант, наконец получивший слово, не только поразил мир форматом - четыре стороны, не только шириной музыкального диапазона - от пародийных ритм'н'блюзов до не менее саркастических авангардистских сюит, он ввел в попсовый обиход принципиально новое понятие - концептуальный альбом. Не собрание малосвязанных номеров, точнее, парочка хитов с довеском из чего придется, а тщательно продуманная композиция со сквозными темами и настроениями. Существует легенда, что именно после прослушивания **Freak Out!**, в голову битла Пола Маккартни пришла идея **Сержанта Пеппера**.

В общем, страхи и опасения командиров MGM'a оказались напрасными, денежки закапали, потекли, полились. И, как следствие, был выдан аванс на второй альбом, за который Фрэнк принялся немедленно. Весной 1967 **Absolutely Free** поступил в продажу. Это был не просто шаг вперед, а качественный скачок по сравнению с веселым дурачеством **Freak Out!** Увы, при всей пионерской оригинальности и значимости первого альбома Матерей, он оказался в силу понятных обстоятельств, лишь наброском, разминкой раз-два-три-четыре, этюдом к будущим шедеврам мастера, там вроде бы имелось все, и в то же время, несмотря на героические усилия как бы в незаконченном, недоделанном, сыром, неполном виде. Широкие мазки, неряшливые кляксы, пятна грунта, короче, скетч.

**Absolutely Free** - это, при жалком-то на самом деле арсенале средств тогдашней техники звукозаписи, просто музыкальное и концептуальное совершенство. Единство замысла и результата. Сатирическая сюита, детально продуманная, записанная и тщательно сведенная. Образцовая работа.

Но этого мало, отбросив не то чтобы осторожность, но, скажем так, некоторую осмотрительность начинающего, то есть, перестав даже для вида прикидываться просто белым блюзменом и весельчаком, Фрэнк Винсент именно на **Absolutely Free** впервые не маскируясь и не таясь, выступил в двух своих главных, родовых, характерных ипостасях - а) культурного партизана; б) безжалостной язвы.

То есть (это по пункту а) к шершавому стволу буйного рок'н'рольного дичка, Мичурин калифорнийский начинает прививать со всей положенной серьезностью и сосредоточенностью лакированные веточки королевских деревьев из стриженного сада классической музыки.

*"...там [в нашем втором альбоме] идет как бы отсылка к Чарльзу Ивсу в самом конце **Call Any Vegetable**. Ивс известен прежде всего своим пристрастием к сталкиванию разнородных тем - уменьем создавать иллюзию нескольких оркестров, марширующих один сквозь строй другого. В нашей, недорого на прокат взятой версии, оркестр делится на*

три части, одна играет *The Star-Spangled Banner*, другая *God Bless America*, а третья - *America the Beautiful* одновременно, и таким образом выходит любительский вариант Ивсовского столкновения. Если слушатель не был внимателен в этом месте - а речь-то всего о паре тактов - он, возможно, просто подумал "ошибка какая-то".

Есть еще один кусочек в *Duke of Prunes*, где *Колыбельная* из *Жар-Птицы* Стравинского наплывает на другую, более ритмичную тему из *Весны Священной*.

А в *I'm Losing Status at High School* вклинивается пассаж из *Петрушки*."

Вот так, вот так, держись рок'роунд'зе-клок, поезда еще взрывать не начал, но мины уже подкладывает всюю.

Впрочем, это для тех, кто с ушами, то есть способен отличить музыкальный пароль-отзыв от недосмотра бухого звукорежиссера, для граждан же попроще - мальчишески вызывающие тексты. Кстати, названные не просто lyrics, куплеты, так сказать, а, как и положено в серьезном кругу серьезных музыкантов - libretto. Иными словами, **Absolutely Free** - действительно не просто очередной дерзкий музыкальный вызов танцующей общественности, это еще и панорама одноэтажной Америки конца пятидесятых, начала шестидесятых в окулярах безжалостного и циничного провинциального максималиста.

*"I here the sound of marching feet... down Sunset Blvd. to Crescent Heights... And there... at Pandora Box... we are confronted with... a vast quantity of... Plastic people ----"*

Пластиковые люди с нарисованными лицами и телевизионными эмоциями. Огонь!

Смешно? Глупо? Еще бы, наглец не просто всех считает идиотами, но как бы этого несколько не скрывает. Однако, время, эпоха мишурного бунта благоприятствует, давай, голуба, парафинь их лакированные полуботиночки.

Хорошо. Вот только люди в казенных брюках, патриоты со звездами и со стволами сорокпятого калибра на шнурках, не любят, когда их обижают при исполнении. Неприятности, как и следовало ожидать, начались у публики и музыкантов соответственно, волосатый выпендрож отведаль и резиновых дубинок, и слезоточивого газа, полиция потрошила клубы, наезжала на бары, закрывала точки, и к концу 1966, времени, когда **Absolutely Free** уже был записан, но еще не сведен, в Л.А. просто не осталось места, где бы Матери могли, без опасения лишиться враз бесценной, расставить свою аппаратуру. А кто не играет, как известно в мире чистогана, тот не ест. И в канун еще одного американского семейного праздника - Дня благодарения, Матери отваливают в Нью-Йорк, ангажемент в Garrick Theater на 152 Бликер Стрит в богемном Гринич Виллидже пришелся как нельзя кстати.

Жизнь продолжалась. А для ФВЗ, заметим, между прочим, в приятной компании девушки по имени Аделаида Гейл Слоатман, или просто Гейл. История его мгновенно вспыхнувшей и за двадцать шесть лет, вечность по стандартам шоу-бизнеса, на удивление всем никакими голливудскими глупостями неомраченной привязанности, безусловно заслуживает пары абзацев. Любопытно тут многое, и в первую очередь сам объект, конечно, вполне земная большеротая блондинка, ну никак не пара "великому звуков инквизитору", ждешь, право, нечто вроде многозначительной лягушки из самурайских заводов Киото, подруги очкастого битла, а имеешь мечту утомленного праздником первой лозы сицилийского крестьянина о белой красавице с Севера.

И в очередной раз поражаешься душевному румянцу этого мастера безумных штук-дрючек. У вас крыша едет, а у него жена домохозяйка и четверо детей. Вполне расчетливый и уважаемый американец, производящий, коль спрос рождает, абсурд в

промышленных масштабах. Жизнерадостный и индустриальный гений новой эпохи, определенно произошел не от гнилых позеров, запойных заумников, властителей умов веков минувших.

*"Я никогда не стремился в чудаки. Это исключительно окружающим я кажусь таковым."*

Ваши проблемы, господа. Чистое недоразумение, леди и джентльмены. Ошибка. Впрочем, и немудрено, куда нам с пошлыми аршинами шаблонов, если культурный и социальный опыт поколений просто игнорируется.

*"Мы расписались буквально за пару дней до моего отъезда в наше первое европейское турне. Она была на девятом месяце и роды ожидались со дня на день. Мы отправились в Нью-Йоркский Сити Холл, и попали туда перед самым открытием. Обручального кольца у меня не было - по правде говоря, у Гэйл и сейчас его нет."*

*У стойки, где надо было взять карточку, стоял торговый автомат, выдававший за десять центов шариковую ручку с надписью "Примите поздравления от Мэра Линдсея". И мне пришлось купить такую, чтобы заполнить форму."*

*Затем мы бегом понеслись в одну из "комнат для бракосочетаний". Внутри она была вся зеленая и напоминала бильярдный стол. В самой середине возвышалось нечто вроде алтаря из пластика, и на нем часы-штемпель, наподобие тех, что бывают на заводских проходных. Человек при приборе проштамповал нашу карточку, пробормотал Формулу и спросил Кольца."*

*А я ответил, что в наличии только шариковая ручка и приколот ее к широкому мамашинному платью Гэйл."*

Вот так. Остается только позавидовать естественной простоте и цельности натуры варвара.

Нью-Йоркский период жизни Матерей затянулся неожиданно для них самих на восемнадцать месяцев. Здесь были записаны и доведены до ума первый сольник FZ - альбом **Lumpy Gravy**; шедевр раннего плевания во все и всяческие колодцы - неподражаемый Mothers of Invention номер три - **We're Only In It For The Money**; и, кроме того, изведены километры пленок на материалы к надувательскому **Cruising With Ruben And The Jets** и, наконец, монументальному **Uncle Meat**.

Параллельно с этим студийным марафоном группа чуть ли не ежедневно развлекала от трех до трех сотен посетителей бывшей киношки на Бликер стрит абсолютно непредсказуемым музыкальным действием с ветеринарной аромой **Pigs and Repugnant - Хрюшки и Невыносимый**. Вонь и в самом деле временами стояла несносная.

*"Представьте себе зал, похожий на длинный и узкий тоннель... не меньше 38 градусов жары, стопроцентная влажность и никакой вентиляции."*

*На сцене зеленое ковровое покрытие. Когда мы снимали **Mr. Green Gene** видео, народ раздавил море овощей и втоптал изрядную порцию сливок в эту тряпку, которую затем никто и не подумал вычистить."*

*Фаршированный жираф и другие игрушки, употреблявшиеся во время представлений, жили на сцене в коробке вместе с огрызками овощей. Вся эта органика в конце концов расплодилась и производила 'нехороший запах'."*

В описанном свинарнике вечер за вечером естествоиспытатель-любитель Фрэнк Винсент Заппа свои детсадовские теории сверяет с жизнью:

*"Ученые полагают, что вселенная образована водородом, поскольку этого вещества больше всего на свете. Я же утверждаю, что больше всего на свете тупости".*

Доказательство? Свидетельство одного из самых первых биографов FZ David'a Walley.

*"...главнейшим из аттракционов представления был плюшевый жираф - парни из группы соорудили огромного набивного жирафа со шлангом, пришитым между задних ног. Рей Коллинз подбирался к жирафу и начинал массировать его лягушкой, куклой-варежкой. Шланг начинал распрямляться и бац! три первых ряда забрызганы взбитыми сливками. Все подобные штучки, под соответствующую музыку, назывались зверствами. Публика их просто обожала."*

Экий материалец для практикующего антрополога из калифорнийской глубинки. Его средство исследования - музыка, метод - доводить все до абсолютного, граничащего с окорблением, издевательством, предела. Ну, а в добровольцах недостатка нет, с одной стороны, бараны - публика, с другой, свиньи - музыканты.

Кстати, Мамок стало больше. Летом 1966, сразу после выхода **Freak Out!** у группы появился беззубый бородатый клавишник - Don Preston. Во время записи **Absolutely Free** к группе прибился седой специалист по всем видам духовых Bunk Gardner. Кроме того, администратор ранних Матерей, школьный приятель Фрэнка - Jim Sherwood, устав шустрить за сценой - вышел на свет с медным баритоном и баснями о карбюраторах. Ну, а четвертым новобранцем оказался второй ударник - Billy Mundi.

С этим составом и был создан незабываемый **We're Only In It For The Money**. Однако, этому безусловному шедевру предшествовал другой, **Lumpy Gravy**.

В то время, как люди MGM/Verve - основного эксплуататора Заппы того периода требовали от него только и всего лишь рок'н'роллов, еще одна американская грамофонная компания, а именно, Capitol внезапно и весьма, заметим, пронципательно проявила интерес к оркестровой музыке композитора. ФВЗ был заказан, вот так сбываются мальчишеские грезы, альбом серьезной музыки. Ввиду того, что MGM Фрэнк запродался всего лишь как продюсер, отказываться от фантастического предложения не было ни малейшей причины. Однако, когда мастер уже был готов к сведению, разразился ужасный скандал. Мэ-Гэ-Мэ обидилось и потребовало от Кэпитола вернуть уведенного прямо из стойла гения. Какое-то время акулы рядились, но в конце концов Кэпитол уступил, а MGM/Verve за покладистость заплатил, в результате чего, на голову Фрэнка и тогдашнего ведущего звукоинженера компании-победительницы - Гэри Кэллгрена, работавших уже над **We're Only In It** свалилась еще и кипа весьма своеобразно записанных (там, где вчера была дорога баса, сегодня вилась ленточка ударных) лопухами из К. пленок **Lumpy Gravy**. Война пошла на два фронта, и видимо поэтому на обложке придуманного раньше и даже выпущенного за год до **We're Only In It** альбома **Lumpy Gravy** *"занятой непоследовательной вещи, которая начиналась, как БАЛЕТ, но, кажется, не вышла"*, плывет вопрос:

*"Это не фаза 2: We're Only In It For Thr Money? "*

Во всяком случае независимо от номера монументальная. К записи (это не считая хора из прохожих и знакомых) было привлечено что-то около полусотни музыкантов. Одних струнных на девятнадцать персон, девять рядов по два или шесть по три. Такое вот Yeah, yeah, yeah, Hully Gully образца 1967 года, давшее музыкальным критикам столь желанный повод пощеголять эрудицией, поиграть именами Штокхаузена, Кейджа, Вареза и Стравинского, рассуждая о влияниях и реминисценциях. На слушателей же эта

демонстрация тайных желаний и побуждений насмешника и безобразника произвела просто долгожданное освежающее впечатление. Наконец-то эту пустоголовую кривляку поп-музыку кто-то попользовал, и не просто у всех на глазах, а и ко всеобщему удовольствию.

Получилось, ничего не скажешь. Причем не просто два взаимосвязанных альбома, а некое пространство стало намечаться, измерение ФВЗ в одной отдельно взятой галактике, астрономическая единица, первооснова которой звук -

*"Все, что ни есть во вселенной, суть, суть, суть  
один элемент,  
нота, одна-единственная нота.  
Атомы, в сущности, колебания, ведь так,  
Со всеми вариациями БОЛЬШОЙ НОТЫ, все есть звук.*

...

*Нота - высшая сила."*

Впрочем, фундаментальное значение альбома в концептуальном единстве жизни самого Фрэнка тогда, естественно, понять не мог еще никто, а потому и мы оставим обсуждение этой темы на потом, окунемся лучше в пузырящуюся иронией и расцвеченную бессовестным сарказмом фазу номер 1. **We're Only In It For The Money.**

В социальном аспекте (каковой кажется по меньшей мере бессмысленным в приложении к музыкальному произведению) это вершина ранней борьбы нормального с ненормальным. Костоправ с жилистыми руками земледельца убедительно продемонстрировал свою способность и, главное, готовность делать больно всем. Целым из цепких пальцев не ушел никто. Мама!

И, ладно бы, только привычные уже персонажи **Absolutely Free**, кретины в бабочках и недоумки в нагуталиненных ботинках, обгаженным оказалось все поколение, что числило маэстро своим глашатаем и трубодуром. Весь хиппидом сверху донизу он прополоскал с тем же презрением и высокомерием, с каким до этого песочил папин мир.

*"Несмотря на все их наряды, образ мышления большей части молодых американцев ничем не отличается от образа мышления их родителей, они попросту приняли все ту же старую тупость и предубеждения в новой оболочке."*

Короче, Flower Power sucks!

В личном плане это, видимо, надо воспринимать как провозглашение абсолютной независимости не только от общества, но и от поклонников. Я сам по себе. Без вас без всех. Отдельно стоящий кудесник и маг, Фрэнк Винсент Заппа.

С главной и единственной, конечно, по большому счету, музыкальной точки зрения, альбом безусловно наравне с фазой последующей и в то же время предшествующей, относится к высшим достижениям раннего мастера. Однако, как это ни кошунственно звучит, говорить хочется прежде всего не об этом, а о фантастической (в неолитический период звукозаписи, когда важнейшими инструментами продюсера были бритва и клей) технике сведения. Поражая студийных профессионалов, бывший хозяин кьюкомонгского уголка звукозаписи проделывал с исходными пленками такое, после чего им, зубрам и монстрам, приходилось, презрение и самолюбие преодолевая, снимать шляпы и шлепать губами. Во всяком случае тот самый господин, который среди общего бедлама **We're Only In It**, обещает стереть all Zappa masters и сообщает также о необходимости возиться еще и с Velvet Underground, группой, равной по говенности банде Фрэнка Заппы, Gary Kellgren,

звукоинженер Джими Хендрикса, в конце концов признался, что работа бок о бок с незнающим ни сна, ни отдыха Фрэнком, *"пошла ему на пользу"*.

No shit, дамы и господа.

Но мастер сдан в производство, Garrick Theater закрывает сезон и Фрэнк с женой и Маманями возвращается в Калифорнию. Возвращается в свою Богом спасаемую апельсиновую глухомань навсегда. Вылазок во внешний мир уже больше не будет, только турне, вояжи в герметичном корпусе гастрольного автобуса и выходы в открытый космос в искусственном облаке, атмосфере рок-сцены и попсовой грим-уборной. И это, видимо, не случайно, трудоман и работоголик, вкусивший без меры сладкого забвения бесконечных часов студийной работы, эйфории, венчающей превращение черных точек и закорючек в плотную ткань невиданных звуков, уже потерял, потерял для общества и друзей. На разговоры о погоде, о фенечках и глюках нет ни времени, ни сил.

Итак, он дома в Эл-Эй, в том же самом районе Laurel Canyon, но не в квартирке семь на восемь, на диетическом пайке из пива, хлеба и майонеза. Издевался над нью-йоркцами Фрэнк столько времени не зря. Голод ни ему, ни Мамулям уже не грозит. На склонах Санта-Моники снимается строение, вполне достаточной не только для семьи из трех человек: Фрэнка, Гэйл и крохи по имени Лунный Модуль (Moon Unit) площади и кубатуры. Место хватает всем, и няньке с красными волосами Мисс Кристин, и новоиспеченной, бесподобно шпилюющей на всевозможных железках с клапанами Матери - Иену Андервуду, и приглянувшемуся FZ калябушками-маракушками художнику Кэлу Шенкелю. Здесь же и Херби Коэн принимает весь тот сброд, без которого машина бизнеса вертеться просто неспособна, поток секретарей, администраторов, курьеров и прочей околomuзыкальной публики не иссякает.

Дело спорится. Немедленно вслед за **We're Only In It For The Money**, буквально пару месяцев спустя, осенью 1968, выходит очередной, записанный еще на востоке в промежутках между номерами **Lumpy** и **We're Only In It**, альбом Матерей - **Cruising With Ruben And The Jets**. Ему суждено стать последним оригинальным виниловым диском FZ, отшлепанным на заводах MGM/Verve. Еще Фрэнк с Томом Уилсоном - первым продюсером (помните?) быстро-быстро, чтобы выполнить условия контракта с монстром, подозреваемым, и не без основания, во всех возможных на свете жульнических махинациях, состряпают компиляцию из трех первых альбомов Мам, назовут **Mothermania**, и все. (Впрочем, сам MGM без спроса и разрешения для пары сборников еще разок-другой перетасует старые вещички). Ну, а композитор и музыкант ФВЗ впервые в истории рок'н'ролла в 1968 году основывает свою собственную компанию грамзаписи - Bizzare/Straight - Чудной/Нормальный. Лейбл "Чудной" будет украшать пластинки самого FZ и его Матерей, "Нормальный" - пластмассу разнообразных безумцев вроде Wild Man Fisher'a, ГТО и ненормального из ненормальных - художника, поэта, белого блюзмэна - Капитана Говяжье Сердце.

Планы роятся в четырехмерной голове Фрэнка, блестящие и фантастические, один разорительнее другого, но слава Богу, страсть всепобеждающая творить, соединяя звуки, плюс, конечно, арифмометр, пощелкивающий мерно в башке яйцеобразной менеджера Хэрби, шалман веселый семьи и группы (кстати, Гейл понесла, так, между делом как бы, уже и мальчика) удерживают на плаву.

Самое интересное, но это, в общем-то, и так понятно, происходит в студии, здесь рождается на свет великолепный двойник **Uncle Meat**, пишется как музыка к фильму, то

есть с минимальным напряжением голосовых связок. Пара, тройка песен - остальное не ритмической фигурой под припев, а сами по себе и для себя фантазии виртуозов мундштуков и клавиш. На самом деле фантазии, конечно, ФВЗ, а искусство звукоизвлечения, ну, за очень редким исключением, всего лишь навсего, трех Мамуль - Иэна, недавно упомянутого, Андервуда, старого знакомого Банка Гарднера, и еще одного новичка, Арта Триппа Третьего, сменившего в попсу подавшегося перкуссиониста Билла Мунди. Все дело в том, что **Uncle** игрался и записывался с нот, то есть от и до, кроме, что очевидно, импровизаций **King Kong'a**, был прописан маэстро, а из всего разноцветья Матерей только эти трое понимали, как по закорючкам делать джаз.

Если тридцать минут **Lumpy Gravy**, вслед за точками, пунктирами, тире **Absolutely Free** - это нечто вроде попытки высунуть нос, приподнять голову над дымовой завесой танцплощадки, то полновесный час с четвертью **UM** - это уже, вне всякого сомнения, заявка на то, чтобы, как выразался бородатый писатель из северокавказских казаков, жить не по лжи. Важный пункт в том концептуальном единстве, системе проект/объект, который мы называем жизнью Фрэнка Винсента Заппы. Ну, будя, подурачились, а теперь, прошу, разве не это вы хотели в конце концов услышать, девочки и мальчики, электрифицированный ансамбль научно синтезированной камерной музыки под управлением великого мастера всех и всяческих церемоний. Дядюшка Мясо!

*"Uncle Meat - это что-то вроде утраченного звена между нашими ранними альбомами, которые, в общем и целом, были песенно-ориентированными..., и тем, что мы делаем сейчас, материалом, куда как более схожим с серьезной музыкой, назовем это так, в общем, очень мало общего с вокальной музыкой, как понимаете.*

*Сможем ли мы выжить, двигаясь в этом направлении, будет в значительной мере зависеть от того, как хорошо **Uncle Meat** станет продаваться. Потому что когда вы прекращаете петь, публика перестает слушать. Вы либо должны разговаривать, либо петь, поскольку они не готовы слушать одну музыку, они попросту не способны сидеть неподвижно. Интерес к инструментальной музыке невелик, ну, кроме разве той, что гармонального типа, иными словами, очень громкий блюз. Это в принципе публика проглатывает, потому что под это можно притопывать. Если же вы кидаете им ворох атональных 5 и 7/8, под которые они не могут, не умеют торчать... все, вы в опасной зоне, поскольку что бы там ни было, платить по счетам вам надо еженедельно."*

Итак, сладкие сны детства под небом южной Калифорнии, так чудны ваши образы и счастье близко-близко. Казалось бы, но на самом деле демонстративное презрение к песенному, как говаривали члены союза композиторов, жанру, не то чтобы поза, скорее искреннее стремление к высокому, чистому, вечному, хе-хе, нелепым и забавным образам, на протяжении всей жизни сочинителя, играющего на гитаре, будет перемежаться со страстью мелкой и провинциальной все, абсолютно все комментировать, мешать с дерьмом, помои подливать, осмеивать и поучать с неподражаемым апломбом деревенского всезнайки, механизатора-самоучки. А, может быть, ё упитанного гладкощекого подростка. Да, это, кажется, точнее. С самоуверенностью вундеркинда в коротеньких штанишках.

Но, с другой стороны, чтож это за гений без патологии, без некоей раздвоенности, конфликта внутреннего, все правильно, все верно, а как же. И тем не менее, вновь мерки и шаблоны европейские, усвоенные с азиатским прилежанием, не прикладываются к мужчине жилистому - метр восемьдесят с гаком. Нет мук, соплей и слез, привычных атрибутов, горькой доли возвысившегося над обществом оригинала. Есть бодрый,

сосредоточенно шагающий по жизни человек, и если иной раз испустит организм чего, внезапной пульсацией поразит детсадовской, так то не гнили и упадка запашек, здоровый дух успешно пищу переваривающего индивидуума.

Иными словами, будет он петь, и сам будет, и других заставит, ну а пока вслед за **Uncle Meat** записывает очередную свою сольную работу - бессмертный **Hot Rats** - инструментальный, естественно, такой период в жизни, и джазовый. Ну, а технически еще одна веха, необыкновенно важная на пути к абсолютному контролю над звуком. Важная, прежде всего для самого FZ, недаром спустя парочку лет, **Waka/Jawaka** и **The Grand Wazoo** будут явно и неявно, но определенно представляться, как **Горячее Крыцо 2 и 3**. Ткань очень плотная, рисунок необыкновенно затейлив и продуман, никакого намека на былую, пусть столь же срежессированную, но тем не менее гуляющую, пузырящуюся даже в атмосфере, и в самом деле весьма камерного **Uncle Meat'a**, эдакую веселость, безалаберность, спонтанность хиппического междусобойчика. Конструкция, что твои часики, детальки пригнаны и корпус золоченый, а мелодичное динь-динь не раньше и не позже курантов Спасской башни, короче, произведение искусства, само совершенство. Вещь!

Прощанье с ранним Мамкованием. Точка и в переносном и прямом смысле этого слова. Буквально за какие-то недели до выхода в свет великолепного сольника было объявлено, что после пяти лет трудов, безвестности и полуподпольной, полускандальной славы, группа Матери Изобретения завершает свой земной путь. Вот официальное заявление Bizzare/Straight.

*"The Mothers of Invention, отвратительное, с дурной репутацией рок'н'рольное комбо для подростков прекращает свои выступления... Возможно, спустя какое-то время, когда наши записи будут наконец восприняты слушающей публикой, группа будет воссоздана."*

Не будет. То есть название Mothers, The Mothers и даже Las Mothers еще украсит, и не раз, обложечки пластиночные, но группы изначально равных уже не будет никогда. Возможности компашки рок'н'рольной, которая половину требуемого просто не может сделать, а половину не хочет, исчерпаны. После работы с отличниками консерваторскими Иэном Робертсоном Андервудом и Артуром Дэйром Триппом Третьим уже и не уместно, и как-то не к лицу все так же ладонью по столешнице ударных партию для новой пьесы прояснять. Вот партитура, лабай, братишка, барабань. Не можешь? Чао!

Игру фантазии безумной, шашлычки у костерка в кругу парней отличных, но по праву сверстников к особым церемониям не склонных, больше не устраивают, абсолютное, профессиональное подчинение коллектива, душевно пусть и далеких бесконечно, но виртуозов - вот очевидное условие движения к гармонии единой всех звуков на земле от пенья птахи в небесах, до уханья сортирного бачка в труппном полуподвале.

Обиды, конечно, последовали ужасные, смертельные, и обвинения равно бессмысленные и справедливые. FZ всех нас попользовал, употребил и бросил. Естественно, а как же? Он продолжает расти без остановки, вы же, товарищ бойцы, остановились, привал устроили давным-давно. Увы, на то и гений, а против природы не попрешь.

Кстати, эта банальная до кошачьей зевоты драма, хороший повод отметить весьма характерное, буквально-таки андроидное безразличие Фрэнка Винсента к человеческим чувствам. Хотя, возможно, просто исконная американская способность в конце концов к понятному и ясному балансу дебета и кредита сводить все, включая надежду, веру и

любовь - и есть как раз то самое, что избавляет от нужды чего-то в горло с горя заливать или под кожу тоненькой вгонять иглой?

*"В 1969 George Wein, импрессарио Ньюпортского Джазового Фестиваля, решил вдруг, что это грандиозная идея пригласить Mothers Of Invention в джазовое турне по восточному побережью. Мы должны были работать в одном наборе с Кирком, Дюком Эллингтоном и Гари Бертоном..."*

*Перед самым концертом я увидел Дюка Эллингтона просящего, буквально вымаливающего десять долларов авансом. Это было в самом деле ужасно. После представления я и сказал мужичкам: "Все, нам пора расходиться."*

*Мы играли вместе в том или ином виде уже почти пять лет, и неожиданно, ВСЕ показалось мне абсолютно безнадежным. Если Дюк Эллингтон должен выпрашивать десятку за сценой у одного из помощников Джорджа Уэйна, то какого хрена я вожусь с бандой из десяти человек, играющей рок'н'ролл, или то, что похоже на рок'н'ролл.*

*Я платил каждому из музыкантов еженедельно двести баксов круглый год, независимо от того, работали мы или нет, плюс гостиница и дорожные, когда мы в пути. Мужички в банде просто офигели от обиды, я словно отнял у них у всех пожизненную пенсию..."*

Итак, рокгруппа, фотопортрет которой в отличие от сладенького образа квартета ливерпульского не целовала на ночь, укладывая под подушку, ни одна примерная американочка, исчезла. Остался Иен Андервуд и горы пленок, полки записей, что будут идти в дело, использоваться и через год, и через два, и через десять, для ваянья немыслимого и фантастического, но монолитного, научно спрогнозированного, со скрупулезной точностью рассчитанного и возведенного звукового монумента, "air sculpture", (объекта, по поределению FZ) творенья, лишь волею нелепой двадцатого века поделенного не на классические **Allegro**, **Adagio** и **Moderato**, а на проекты - **Freak Out!**, **Lumpy Gravy** и **One Size Fits All**.

А подтверждением очень ранней заявки на фундаментальность и грандиозность идея 12-пластиночного мамонта с названием **The History And Collected Improvisations Of The Mothers Of Invention**. Заппа пытался даже рекламировать затею в журнальчике для отдыхающих мужчин "Повеса", но, увы, то ли объявление не смотрелись среди зайчиков с четвертым номером, то ли просто эрекцию не вызывали, и в результате, академическое наследие ГетьИхМать неравномерно разделилось на два несравненных виниловых диска **Burnt Weenie Sandwich** - декабрь 1969, **Weasels Ripped My Flesh** - август 1970, славный компакт **Ahead Of Their Time** - апрель аж 1993, диджитальные тома многочасовой серии **You Can't Do It On Stage Anymore**, от **vol.I** 1988 до и **vol.VI** - 1992, и, наконец, в 1996 чуток перепало и ностальгическому сидючку с буклетом - **The Lost Episodes**.

Это вечное, а в суеде вокруг главного, в 1969 ФВЗ с семьей последний раз в жизни меняет адрес, из наемного перебирается в соседствующий, с Log Cabin, но уже свой дом на склонах Санта Моника. С этих пор его найти несложно, он либо за кнопками, пимпочками разноцветных пультов-шкафов в подвале, либо спит наверху. Если не там и не там, ну, значит, надо подождать, маэстро убыл в турне. Перемены и в бравой жизни собственной компании звукозаписи, Чудной/Нормальный, пошалив изрядно, чтобы хоть как-то свести концы с концами, вынужден продать офисы в Лос-Анджелесе и Нью-Йорке, а право распространения своих бессмертных опусов передать спруту братьев Уорнер. Ну, и на

десерт счастливое известие - в семействе прибавление, родился мальчик, которого не сразу, но назовут сообразно с первоначальной волей родителей, не просто, а в честь большого пальца (правой или левой, не уточнялось) ноги мамы Гейл - Dweezil. Бррррр.

В плане же единства неразрывного послышки и заключения, цели и средств идейно обусловленной жизни ФВЗ, весной семидесятого имеет место цепь событий, которая не просто подтверждает, доказывает, в очередной, конечно, раз, что по параболе перемещаясь, попасть туда возможно, куда по кучей двигаясь прямой - никак и ни за что. Иными словами, двенадцать лет спустя после того, как мальчика ушастого, неведавшего ничего о скрипичной гармонии, отшил какой-то хмырь из балтиморских симфонических кругов, на его (впрочем, уже усатого тридцатилетнего мужчины) партитуры решил взглянуть Зубин Мэйта, не больше и не меньше, дирижер Лос-Анджелесского Филармонического оркестра.

И не беда, если даже спустя какое-то время стало ясно, что для Зубина это была скорее шутка, такой, в духе времени, выпендрож - выступить с лохматой битярой в одном строю, но с другой стороны, выбрал-то он для демонстрации широты и либеральности взглядов не Криденс, а банду маэстро Заппы.

Окрыленный поддержкой менеджера огромной бейсбольной арены Hollywood Bowl, Фрэнк соединил воедино все то, что писал урывками, гастрольными вечерами, на ходу, в вонючих номерах, грязных залах ожидания, во время бесконечных переездов последних трех лет, оркестровал, соединил сюжетными ходами, и 15 мая 1970 состоялась величественная премьера одного из главных творений его жизни - сюрреалистической документальной оперы из жизни кочующей рок-группы - **200 Мотелей**. Исполнители - специально возрожденные для такой okazji Матери Изобретения и Лос-Анджелесский Филармонический Оркестр под управлением Зубина Мэйты.

Конечно, из-за животной жадности ненавистных Заппе профсоюзов не удалось записать представление, конечно, высокомерное сопрано отказалось наотрез блажать "У меня стоит на лиллипутика!", и тем не менее, это грандиозное событие предопределило течение жизни ФВЗ на ближайшие пару лет, и вот почему, после феерии за кулисы явились два упитанных, но экстраординарных вокалиста из весьма популярной у среднего и старшего пионерского возраста, однако накануне разбежавшейся как раз группешки Черепахи (Turtles) - Mark Volman и Howard Kaylan. И оба разом желанье изъявили блажать все, что угодно под заппину полиритмию, а если надо, то и атонально. С этого исторического момента и ведется отсчет периода в творчестве FZ, окрещенного в полном соответствии со сценическими прозвищами парочки - эпоха Flo и Eddie.

Период этот разудалый любят далеко не все. Называют его частенько водевильным, а то и балаганным, недоумевают, плечами передергивают, фиинии, отказывают, в общем, жизни в праве быть собой, то есть нелепой, нелогичной, дурной бестией с загулами и кренделями во всю ивановскую. В самом деле, с точки зрения педанта и школьного геометриста, внезапный кувырок Заппы, соскок с прямой, в бессмертие ведущей линии **Hot Rats**, залет куда-то в дебри шарлатанские то ли шапито, то ли кафе-шантана, кажется чем-то абсурдным, диким, противным и необъяснимым.

И тем не менее, неожиданная загогулина вовсе не результат какой-то непоследовательности, позорной суетливости, нетвердости позиции жизненной и принципов творческих. Это неизменность творческого дуализма. С одной стороны, зуд шалуна, только и ждущего, когда училка отвернется, с другой, холодный глазомер прозектора и вивисектора расчет, заставляя отложить все текущие дела и заняться парой

клонувших внезапно, наживку заглотивших редких особей. Упустишь тепленьких - пиши пропало.

Здесь, может быть, уместно вообще сказать пару слов об отношении Фрэнка к музыкантам. В пору юности, блистательной и ненасытной, он их любил, искал, как скульптор материал, то есть заполучив нечто необычное, например, парочку паяцев с немислимыми голосами, волновался и торопился скорей к мольберту, подобно живописцу питерскому, распотрошившему посылку с красками парижскими. Уж, я сейчас.

При этом, абсолютное чутье творца позволяло ему сразу и безошибочно определять не только и не просто фон, контекст, подход, а в первую очередь максимум, предел того, что с этим можно сделать. И горизонт - тотчас же становился целью.

Да, ФВЗ не видел разницы между людьми и железками, исполнитель ничем не отличался от инструмента, воспринимался чем-то сродни киберу звукоизвлекающему, извини, ну, я же вижу - тут выйдет, заложена, должна быть суб-контроктава, так что, дави, жми, выжимай, ты можешь, ты обязан.

Что любопытно, жертвы этого все видящего насквозь и жалости незнающего деспота себя страдальцами считали не всегда, принуждение к совершенству и самореализации могло казаться благом, счастьем. Вот голос Руфи, Ruth Андервуд (в девичестве Komanoff).

*"Фрэнк сочинял музыку для моих рук. Он сочинял музыку для моего темперамента, моих неврозоз, моего юмора - Фрэнк идеально кроил мои партии именно для меня... Я не композитор, но я ощущала себя им, когда играла музыку Фрэнка."*

Впрочем, это тихая девушка, консерваторской шагистикой измученное существо. Иное дело талантливые шалопаи, безалаберные виртуозы, уже успевшие узнать, что телки мокрогубые будут и так у выхода кучковаться, неважно, заученным ли ты давно, бездумным соло сегодня на сцене отстрелялся, или же замочил чего-то сверхъестественное, запредельное, на грани мыслимого и возможного. Такие считали кровь свою мешками и в прятки пробовали с боссом лютым и неумолимым играть.

В общем, намек сделан, и остается только подчеркнуть, что в любом случае два архитипичных рок-шута Марк (Phlorescent Leech) и Ховард (Eddie) попались в лапы ФВЗ как нельзя кстати. Именно тогда, когда нечаянно вызванная к жизни досужим любопытством господина Зубина Мэйты скатологическая фантазия для симфонического оркестра и блюз-бэнда имела все шансы вдобавок к немислимому музыкальному, еще и непередаваемое кинематографическое измеренье обрести.

Собственно, все, что будет происходить в течение полутора гаерских на Фло и Эдди помноженных лет (с весны семидесятого по зиму семьдесят первого) так или иначе окажется связанным напрямую: репетиции, записи, съемки, либо косвенно - продвижение на рынке (промоушен): бесконечные гастроли, альбомы-спутники и прочее - с грандиозным сооружением Фрэнка Винсента Заппы - полнометражной (двухчасовой) смесью рок-былины с авангардными тараканами всех видов и оттенков - несравненным и неповторимым фильмом - **Two Hundred Motels - 200 Мотелей**.

Фильм, его собственный фильм с бюджетом в 650 тысяч американских долларов образца 1970! Нужен ли венский гипнотизер, чтоб догадаться, да за одну возможность этого калифорнийский мальчик, для которого дешевая киношка на краю пустыни была и другом, и товарищем, и старшим братом, и первой девушкой - все, абсолютно все отдаст.

(Тут, кстати, походя отметим не что-нибудь, а природу может быть саму неповторимости и самобытности творчества ФВЗ. Рожденный для великих дел, он, в

отличии от своих кумиров, прямых космических предков - Стравинского и Вареза, не в европейском культурном черноземе был бултыхаться обречен. Сетчатка глаза детского фиксировала, закладывая в подсознание не педерастический бледный мрамор Летнего сада, не гниль желтых заводов у острова Сите, голливудские монстры на ниточках, папье-маше космических далей, жизнь представляла в простоте ходов сюжетных поделок третьесортных. Так что, какие бы Дали или Кафка позднее на этот глянец и не наслаились, по сути, по-детской и единственно правдивой, Фрэнк был и оставался от смеха помирающим любителем нелепых приключений картонных чудищ и полицейских с бутфорскими базуками в ручонках потных. От этого многое, если не все, и несерьезность, и одержимость технологией, и вера в простоту и целесообразность. В общем, не только душегубов, но и светлых гениев может производить на свет убеждение, что из всех искусств кино для нас по важности является первым.)

Еще в кькомонгсокой Студии Z, отхватив на распродаже ворох настоящих голливудских декораций, Фрэнк задумывал снять фильм с Бифхартом, Доном Ван Влитом в главной роли. Но, если не забыли, по другому делу загремел в тюрьму. В шестьдесят девятом затея с **Uncle Meat** была гораздо ближе к осуществлению, но типы, обещавшие профинансировать проект, внезапно передумали. Кстати, материалы не пропали, нечто напоминающее любительские пробы первой кинокамеры в квартире и сортире поп-звезды, спустя годы было прилеплено к уникальным, даже немым кадрам ранних выступлений Матерей и пошло гулять по свету с оригинальным названием.

Ну, а под **Двести Мотелей** изначально закладывались кирпичики купюр с зелеными отцами-основателями такого кинокита, как United Artists. Кстати, легкость, с какой контора эта согласилась на флирт с безумным ФВЗ, смахивает на синдром Мэйты, ну, не было в конце семидесятых такого чемодана жирного, который не желал бы на кожаном боку иметь наклейку общаги рок'н'роллной разухабистой.

Впрочем, несмотря на фантастически смотревшуюся сумму в сотни тысяч, Фрэнку, как всегда, было мало.

*"С тем бюджетом, который нам дали, я могу сказать, что получилось не более 40, 50% того, что хотелось бы получить. Остальному пришлось послать воздушный поцелуй, потому что не хватило ни времени, ни денег."*

Впрочем, отличный костюмный габардин не пропал, лишь только потому, что чмо, клиент убогий, жилетку заказать не пожелал. Ну, во-первых, часть песенок, и не самых худших, на манер кишмиша были вкраплены в инструментальное тесто альбома **Chunga's Revenge**. Любопытной вещицы, начатой в пору цветения благородного **Hots Rats**, но в балаганные тартарары поехавшей, похоже, когда внезапно два ухаля - Ховард и Марк на майском перекрестке семидесятого нарисовались. Из всяческих не пришей к карману гвоздь - кусков, обрезков - получился уморительный и донельзя непристойный, "живой" альбом **Fillmore East, June 1971**. И кроме того, на четырех сторонах виниловой версии **200 Мотелей** (по официальной дискографии - сольник ФВЗ семьдесятпервого), даже с некоторыми непростительными изъятиями, материала все же намного больше, чем удалось навить на жиденькую ниточку звуковой дорожки фильма.

Который был снят (дабы деньги зря не мотать на лишнюю возню, на всяческие шевеления, перемещения сотни пюпитров Королевского Филармонического оркестра) в Лондоне зимой 1971 на видеопленку, десятком бравых операторов расставленных во всех

углах, а затем, подобно музыкальному альбому, уже многократным наложением сведен, или, быть может правильнее, переведен на целлулоид.

В роли жилистой жердины Фрэнка Заппы - коротышка с круглым брюшком - экс-битл Ринго Старр.

Несмотря на некоторую сумбурность, вполне объяснимую недовесом пары центральных эпизодов, лента славная. Более того, ныне, двадцать пять лет спустя, что редко случается с кинопродукцией, не гробик с дедушкиными трюками, а все та же приятная для глаза чехарда, к тому же поражающая новизной за годы обретенного художественного подтекста. Да, получился не просто антропологический экзерсис о развеселом бреде, что называется попсовой жизнью на колесах, невольно ФВЗ сложил чудесный, трогательный даже памятник детским, простым желаниям и помыслам конца шестидесятых. Ни капли крови, ни грамма размазанных ботинками мозгов, желание светлое принять пивка и отъестествовать затем что-то податливое, теплое и мягкое, не омрачается угрюмым намерением, кончая, воткнуть в распластанное и расслабленное железу острую для колки льда.

Но это вновь о побочных эффектах, так сказать. Главное, как всегда музыка. Потрясающее сочетание формальных противоположностей. Оперная ариоза сама собою прорастающая в урчанье блюзовое, и псевдотехасская салунная "асса!" логично обуславливает математические построения симфонического авангарда. Синтез, диапазон (перефразируя Генри Миллера) от "манды до Мандельштама", вот соль, вот то, что выделяет ФВЗ из ряда общего, никем до него с такой неоспоримой ясностью не переданное, не показанное наяву единство, неразрывность музыки, генетическая общность всемирной звуковой ткани от протестантского органа до африканского там-тама, и в **Двухстах Мотелях**, как, может быть, нигде, Фрэнк принцип демонстрирует во всей блестящей и захватывающей наготе.

Воистину, творенье эпохальное. Американская премьера - октябрь 1971, Нью-Йорк. А с ноября группа, кстати, после прихода Flo & Eddie - это попросту Матери, в Европе готовит почву к приему ленты в Старом Свете, окучивает поклонников, энтузиастов, традиционно составляющих нордический костяк континента. (Такой уж метаболизм перевариванья заокеанских артефактов на этой унавоженной разнообразными культурами земле). В общем, Дания, Швеция, Германия, Голландия, снова Германия, Австрия и, наконец, 4 декабря, Монтре, Швейцария, концертный зал Казино де Монтре на берегу Женевского озера.

*Smoke under water*

*And fire in the sky.*

Под занавес полуторачасового шоу, когда Дон Престон упражнялся на мини-муге, экая импровизированная вагнериана, по перекрытьям потолка забегали огоньки. То ли кто-то удачно запустил бенгальскую свечу, то ли проводка подкачала, но зал не просто сгорел дотла, а был натурально разнесен взорвавшейся от перегрева системой парового отопления. По счастью, и банда, и зрители, и даже члены, впоследствии увековечившей событие, группы Deep Purple, успели вовремя сделать ноги. Никто не пострадал, и только Mothers лишились всего своего, включая и инструменты, гастрольного аппарата. А впереди еще десяток представлений, билеты на которые уже распроданы. Общее собрание погорельцев под председательством ФВЗ, надо полагать, решает отменить половину, но, срочно купив-

заняв орудья производства, турне закончить все-таки, как и было намечено, четырьмя концертами в Лондоне.

Благородно, мужественно, но, увы, декабрь 1971, похоже, чувствам высоким не благоприятствовал.

10 числа, под сводами Rainbow Theater, когда, завершая свой первый британский концерт, банда на бис ублажала островитян битловской песенкой, маэстро, Фрэнк Винсент Заппа, заметить не успевший из-за сценических софитов непрошенного землекопа, был точным пролетарским хуком в челюсть отправлен вниз головой на пол бетонный оркестровой ямы. Имбицил, изловленный при попытке победно смяться и слегка измятый в процессе задержания, что-то бессвязное хрюкал о сердечных ранах. Его подружка накануне призналась, чернявый усатый молодец с гастрольного плаката, сй, дуре, милее мусорщика. Культурную, конкретно, он, видимо, зарезал, ну, а обидчика, вот, в состоянии аффекта зашибил.

Случались ли подобные неперки с Бахом, Моцартом, или в ту пору мрачную еще в оковах рабских влача существование жалкое, трудящийся возможности лишен был, время от времени о своей роли гегемона напоминать, неизвестно. Эпоха отличалась скрытностью, стыдливостью и церемонностью. В двадцатом же веке, и часа не прошло, уже весь мир был в курсе, смаковал подробности того, как гений, высокий, недоступный человек, по харе схлопотал.

А новости, прямо скажем, конфеткой под язык какой-нибудь душе злорадной, вроде луридовской.

Пролетев 15 футов, это больше четырех метров, сломав ногу, несколько ребер, со свернутой шеей, парализованной рукой и окровавленной головой, Фрэнк в самом деле выглядел на каменном полу оркестровой ямы покойником.

Так что не блистательной европейской премьерой фильма, а месяцем в больнице и еще девятью в инвалидной коляске закончился сумбур веселый катания колбаской с Фло и Эдди.

Матери Изобретения - вариант номер два, в составе: Mark Volman, Howard Kaylan - вокал, Jim Pons (Jeff Simmons удалился еще во время съемок **200 Мотелей**) - бас, Don Preston - клавишные, Ian Underwood - клавишные, сакс и Aynsley Dunbar - ударные, разбежались. То есть погоревали, отказались красиво, но, впрочем, вполне разумно закончить турне без босса, и, лишенные, ввиду потери длительной патроном трудоспособности, дорожного довольствия и денежного вознаграждения, отправились искать поповое счастье на стороне. Говорят, на этот раз обиделся Фрэнк, однако, судя по всему, не слишком. Иена и Эйнсли, определенно, впоследствии простил.

Так или иначе, но линия **200 Мотелей** искусственно прервалась. Фрэнк в гипсе и бинтах был выброшен на столь неосмотрительно покинутый им берег земли **Hot Rats**.

Впрочем, даже после столь экстренного и непредвиденного торможения, возврат на круг знакомый и естественный произошел не сразу. В студии скучала кипа концертных лент, а в почтовом ящике с жизнерадостностью мелких паразитов плодились счета всех видов и расцветок. Короче говоря, у лишенного свободы передвижения Фрэнка особого выбора не было, и, как ни тягостны, увы, понятно, воспоминания о недавнем, но на кресле инвалидном маэстро подруливает к пульту и начинает сводить последний альбом уже ушедшей в небытие эпохи.

**Just Another Band From L.A.** Торопиться некуда и "живой" материал, записанный всего лишь два месяца спустя, после того, что вошел в быстро состряпанный **Fillmore East**, звучит так, словно за краткий этот миг Попов с Маркони в единоборстве честном мир осчастливили внезапно парой революционных изобретений. Но качество звука - это лишь веревочка, на которую грибник нанизывает свою добычу. А что ж на ней? Опята мелкие, трухлявых сыроежек горстка?

Белый! Вот такая шляпища! Всю первую сторону пластинки занимает непревзойденный концертштюк, великолепный опус с танцами для двух балбесов и комедийного рок-комбо - **Billy The Mountain**. Еще один достойный восхищенья сувенир поры вокального буйства - жанр поп-оратории, свободное плавание саженьками далеко-далеко за буйками двухминутных радио-стандартов. Билли-Гора - блин первый, и не комом, а славным желтым солнышком с мусалом, как и положено, конечно, сальным и конопатым.

*Billy was a Mountain*

*Ethel was a tree growing off of his shoulder.*

Билли был горой, а жена его сосной. За растительным миром последует животный, еще одна, наиболее, пожалуй, музыкально изошренная из всех миниопер Фрэнка (о похождениях хрюшки по имени Greggerу Рессару) напишется в том же гипсовом 1972. Правда, свет, по независящим от автора причинам, увидит только в 1978. Куда меньше повезет погодку Билли, замечательному произведению, которое до издания в восемьдесят восьмом первого тома серии **You Can't Do That On Stage Anymore**, никто и не знал даже как назвать-то правильно. Думали - **Двадцатиминутная Sofa**, а оказалось **Once Upon A Time**. Это потешное богохульство на тему сотворения мира, ФВЗ, композитор с ухватками неунывающего слесаря, раскурочил, разобрал, и негодившуюся ни на что железку пустил с успехом на запчасти, непосредственно **Sofa'y** впаил, и швов не видно, в альбом семьдесят пятого, **One Size Fits All**, а **Stick It Out** вполне успешно к **Joe's Garage** прикрутил.

Любопытно, что радуясь возникновенью новых связей в его грандиозной системе непрерывности смысла Проект/Объект, Фрэнк, не слишком, похоже, горевал, что зачастую происходит это за счет утраты корневого элемента предшествующего уровня. Разъял **Give Me Some Floor Covering Under This Flat Floatind Sofa** и веселая, полная вполне осмысленных намеков и издевок карикатура на библейскую космогонию отрыгнулась холодно всего лишь абсурдом дивана, плотоядно рыщущего во вселенной. Этаким остаточный сюрреализм.

На самом деле, его игры в чепуху, испорченный телефон, пусть внешне и напоминавшие чертовски загибы параноико-критические монмартского импатента с усами жестяными, имели у Фрэнка Винсента природу долибидную. То есть, как и положено американцу бройлерному, предметом его детских вожделений был не осел, икающий в конюшне и не крестец приятеля-поэта - бомбочка из спичечных головок и космолет - картон, фанера плюс гуашь.

Абсурд Запшы - дошкольный, то есть научно-фантастический. Арину Родионовну Бог ему послал системы Вестингауз. На первом канале у старушки мексиканские монстры с резиновыми ушами, на втором пришельцы с турбонадувом, на третьем - синтетические насекомые пшик-пшикающие нервно-паралитической смесью. Такое вот счастливое ОНО.

Мир детский жизнеутверждающий, не диким предчувствием войны гражданской наезжает, а потешает гуляющей горой и фрачным поросенком в малиновом фольксвагене.

Из тех же беззаботных пузырей мальчишеских - носяра, паяльник с пимпочкой собачьей, что топорщится задорно у рисованого Фрэнка Винсента на обложке желтой **Just Another Band From L.A.!** Схожие шнобели стучат о подбородки ВИА "Рубен и Реактивные Ребята", они же на ветру полощатся у всей команды, что **Ahead Of Their Time**.

Сортирная зоофилия? Нет, целомудренный Жюль Верн.

*"Дядюшка Мясо объясняет аудитории, что с опусканием рубильника, мозги жертв будут перепрограммированы на выполнение его главного плана. Он вытаскивает бобину компьютерной ленты и вставляет ее в считыватель. Записи с пленки будут грузиться прямо в мозг, через специальное, надеваемое на голову приспособление. По окончании процесса расширятся не просто горизонты сознания, сам мозг значительно увеличится в объеме. Д.М. поясняет, что человеческий череп (крепкая кость) вмещать быстро растущее вещество не способен и поэтому оно, спускаясь по придаточным пазухам, будет наполнять носы членов группы, которые, благодаря специальному опрыскиванию, смогут соответствующим образом изменять свою форму".*

Такая манная каша с клюквенным сиропом, хочешь ешь, а хочешь мечи в соседа, используя вместо катапульты ложку! Красота! Детский сад - годочки беззаботные.

Но, впрочем, не скрыть и доли безобидного лукавства. Ведь уже было честно сказано:

*"Вы либо должны разговаривать, либо петь, поскольку они [публика] не готова слушать одну музыку..."*

Так что от чистого умения впихивать в пространство, отведенное для шестнадцати четвертушек, семнадцать не-поймешь-чего, у слушателя дыханья может и не перехватить, тогда добавка полстакана псевдо-научной параферналии вполне практичная попытка приятное с полезным совместить.

Во всяком случае, едва ли не все, что вышло из-под пера композитора в этот необычайно продуктивный период сиденья на колесах и стояния на костылях, в той или иной степени приправлено соусом из марсиан и града Китежа. Тут и изобретенье летоисчисления мелкотравчатым парнокопытным Greggerу Рессагу, и астральные соитья с роковым космическим пауком из **Hunchentoot'a**, ну и, конечно, музыкальные побоища струнных нумбийцев с медными атлантидов в эпоху **Grand Wazoo**.

Менее всего, быть может, душком смешной бредятины кефирной отдает **Waka/Jawaka**, альбом, последовавший сразу за **Еще Одной Группой Из ЭлЭй**. Впрочем, отсутствие летающих седанов и дрессированных насекомых, разумный минимум необязательного трепса, как раз и позволяет ощутить привкус настоящей, а не из пальца высосанной фантастики. С благословенной нетранспортабельностью приплывает в стаканчике пластмассовом чудесная самопишущая ручка Спидбол, которой так было здорово когда-то жуков чернильных расселять среди черных лесок стана нотного. Ну, а раз так, сама собой на ум приходит музыка серьезная (пусть и не симфоническая, но со всеми атрибутами оной), выпиливаемая консерваторскими зубрилами сосредоточенно и педантично. Да, принудительная смена гастрольного престо на амбулаторное ларго и деньги, похоже, страхового вознаграждения, обернулись возможностью собрать, и несколько месяцев изо дня в день работать с оркестром из лучших студийных музыкантов Лос-Анджелеса. Все по высшей категории - смычки, пюпитры, медь, нотные папки с золотыми обрезами,

многочасовые репетиции и дирижерская палочка в руке маэстро монументального частично, то есть с невероятной, несуровой каменной ногой.

Результатом этих сессий коллектива, окрещенного ФВЗ Grand Wazoo, стал сначала **Waka/Jawaka**, а за ним и альбом номер шестнадцать, увековечивший название, данное фантазером из Лаурел Каньона компании великолепных мастеров. Любопытно, что в невероятно запутанной системе идентификации Фрэнка, как **Горячее Крыцо 2** проходит именно **Wazoo**, а вовсе не **Waka**, на обложке которого тем не менее красуются два самоварных крана - левый **Hot**, а правый **Rats**.

Впрочем, каким бы произволом табличек и указателей не отвлекал от основного Заппа, бесспорно, эта пара достойно продолжает традицию прекрасной, плотной музыки, что одинаково похваливали и любители джаза, и рок'н'рольные фанаты, но за свою не хотели признавать ни те, ни другие. Музыка, которая нравилась и самому взыскательному ФВЗ настолько, что вопреки коммерческой катастрофичности затеи, он все же трогается во главе немислимого обоза - пара кларнетистов, пара саксофонистов, пять трубачей, два тромбониста, короче, восемнадцать персон, включая женщину с фаготом, в двухнедельный вояж по Штатам и Европе.

*"...The Wazoo, пожалуй, заслужила себе место в Рок'н'Ролльном зале славы, ну, хотя бы потому, что была единственной "новой" группой в истории рока, которая осознала с самого начала, что слава и популярность The Beatles ей не грозит, и, кроме того, все ее участники знали совершенно точно время и место распада - после бостонского концерта, в артистической гримерной, двадцать четвертого сентября."*

Всего восемь выступлений - четыре по эту сторону Атлантики и четыре по ту. И в память о безумном предприятии, Заппе - долги, а нам - бутлег **Grand Wazoo Comic Book Extravaganza**, чуть ли не радиотрансляция концерта из нью-йоркского Felt Forum'a 23 сентября 1972.

Итак, композитор снова стоял на своих двоих и в помощи посторонних больше не нуждался. Выздоровел. Кстати, он, с виду такой крепкий и жилистый, не только был астматиком, но и всю жизнь страдал от язвы желудка, так что таблетки его сопровождали неизменно в скитаниях вечных по безобразным бутербродно-пирожковым пустыням концертного бытия. Ну, а в добавок к этому милому букету, из-за неправильного лечения лондонского перелома, одна нога ФВЗ оказалась чуть-чуть короче другой, как результат - постоянные боли в спине - одно из оправданий скандально позднего диагностирования опухоли, что облюбовала спустя лет десять простату Фрэнка.

Впрочем, в конце семьдесят второго, освобожденный от пут буквально, он бодр и деятелен необычайно. После года гастрольного простоя, тихого кипенья в котелочке медном невезения, приятно, что ни говорите, расправить плечи, шагнуть упруго. Короче, с такими вот примерно ощущениями мужчина тридцатидвухлетний подходит к очередной поворотной точке своей карьеры.

Вернее, жизнь его подводит, точнее, рынок. Да, да, товарищи мечтатели на маминих харчах, гений, который сам себя содержит, не может игнорировать совсем желанья скотобазы - потребителя.

*"Почему-то принято считать, что те, кто был с тобой с самого начала музыкальной карьеры, пожизненно останутся боготворящими тебя рабами. На самом деле ничего подобного не происходит. То есть, я занимаюсь этим уже пятнадцать лет, и точно знаю, первые покупатели альбома **Freak Out!** больше не ходят на наши концерты. Они*

*каждый день отправляются на службу и имеют полон рот всяческих забот. Наша публика молодеет от года к году..."*

Так, в семьдесят девятом, на новом уже рубеже, Фрэнк объясняет природу того, что списанные им в расход, но вопреки его цинизму верные с времен доисторических, поклонники, еще в семьдесят третьем называли упрощением, "опопсовением" маэстро. Хорошо было Гайдну под взглядов неменяющим четверть столетия князем Эстергази, или Баху, что лично с Господом имел контракт, Заппу же кормит народ вертлявый, несолидный, вчера от зауми готов тащиться был, желал лежать и медитировать под звуки запредельные, а нынче его неудержимо тянет шевелиться, трясти головкой, ручками и ножками под что-нибудь ритмичное.

Впрочем, осмелимся другое сделать предположение. Да, пар эпохи хорошо оплачиваемого бунта весь вышел, но бывшие обожатели FZ, интеллектуалы, рафинированные снобы (пусть их ряды и поредели) остались, и содержать его абсурдный цирк культурной партизанщины, наверное, могли. Но этого ли он хотел, стоять на месте, повторяться и быть зависимым от небольшой капризной кучки пшшотов? Для этого ли затевал свое невиданное надувательство, игру в битяру?

Да, стоя на крыльце сан-бернадинской каталажки, срок отмотавший "уголовник", он думал, мир не готов к моей музыке, он жаждет рока, ну, так вольем ему ведерко сумасбродства поп-клизмой. Получилось. Но не более того, водоизмещение высоколобой публики изменчиво и ограничено по определению. И что же делать, если вопреки всем теориям естественнонаучным, спустя две пятилетки, на поле нашего мичуринца не то чтобы всходы многообещающие, тьма, запустенье, сор, среди которого все та же пара надоевших тыков? Остановиться на полпути? Нет, начать котлеты отделять от мух. Искусство - направо, а товар налево. А коли броский да доступный начнут хватать, то, видит Бог, у мастера высокое от этого не проиграет.

Итак, в конце 1972 Фрэнк Винсент набирает новый состав Матерей Изобретения: Jean-Luc Ponty - скрипка, George Duke - клавишные, Ian Underwood - саксофон, Ruth Underwood - перкаши, Bruce Fowler - труба, Tom Fowler - бас, Ralph Humphrey - ударные, и отправляется (застоялся, ничего не скажешь) в годовое мировое турне. А летом семьдесят третьего выходит новый альбом **Over-Nite Sensation**, и сомневаться больше не приходится - кумир отбросов, маргиналов всех музыкальных жанров от чистеньких консерваторских бедолаг, до обкуренных самоучек блюзовых, снисходит до мэйнстрима. Эклектичный, непредсказуемый, и самое главное, агрессивно-авангардный гений входит в расхлябанную колею пусть прогрессивного, но все же явно рока. Единицей измерения вала, продукции, становится песня. По наитию, творящего алхимика сменяет у вытяжного шкафа расчетливый и деловитый технолог-мастеровой.

Впрочем, до известнейшей степени. Чем дальше затея, дело, вещь от кассы, тем меньше Фрэнк будет считаться с пошлейшими концами отрезка куцега спрос-предложение. Пластинки - тут голый чистоган, о поэзии берется рассуждать лишь безнадежный Маяковский. Концерт же - действие, мошенничество по определению, а, значит, под непристойный анекдот вполне покатит и **Bogus Pomp**, и **RDNZL**. Да, экономика свободы творчества цельности не способствует, но жизнь есть, что нам докажет ФВЗ еще не раз, и под патлами нечесаными Карла Маркса.

Ну, а пока попадание номер один - **Over-Nite Sensation**. Легкий переполох в маркетинговом департаменте Братьев Уорнер. Стандартной пары тачек карболита не

хватает, чтобы наштамповать всю гору, заказанную лавками страны! Вув, так он доплюнет до **Black Sabbath**, этот, за ум внезапно взявшийся чудак из Голливуда, Grand Funk за хвост ухватит, елы-палы. И точно, сольник 1974 - **Apostrophe**, срывает банк, ухватывает номерок ни больше и ни меньше, в самой Горячей кухонной Двадцатке, USA Cashbox Top Twenty.

Ну и что ж это за новая, доступная клиентам бензоколонок музыка? В общем-то Заппа, все тот же хитроумный и изобретательный Фрэнк. Но, как бы в кратком изложении. Readers Digest - версия **Войны и Мира**. Повадки вроде бы привычные, и в то же время ощущение какой-то общей закругленности, сглаженности, торжество расчета и целесообразности. Ни тебе буйства, ни размаха, ни легкого безумия, все в строгих, строжайших пределах норм жестких Министерства здравоохранения. На **Over-Nite Sensation** - ни одной, вообразите, ни одной (так, хоть для проформы высунуть лизун, запятую мокрую продемонстрировать) инструментальной вещи, а соло - гитары, скрипки, клавишных, отмерены, словно мензуркой, семь грамм, ни-ни, здесь четко сказано - три раза в день, а ты, братишка, просишь уже пятую. **Apostrophe**, как ни странно, хоть с минимальными, но отступлениями вольными, получше то есть, но, в общем и целом, кусочки куцые, впрочем, качество ткани и вышивки, какие уж они ни есть, при этом высшей категории. Безукоризненное.

Так или иначе, но сдав в архив бухгалтерские книги Bizarre/Straight, Фрэнк Заппа и Херби Коэн, новые, компании уже DiscReet, начали с пары жирненьких восклицательных знаков. Еще бы, БлагоРазумный, ВинилМательный не чета нелепому инь-яню - Чудной/Нормальный. Впрочем, что значат пусть, пучащие грудь и щеки раздувающие, но, в общем-то, сиюминутные дебет-итоги семьдесят третьего - семьдесят четвертого, по сравнению с открытием принципа, поимкой рыбки со звездочками проб госювдрагмета на сверкающих чешуйках.

Да, похоже, сам еще того не ведая, но именно составив понаитью **Over-Nite** и вслед за ним **Apostrophe**, Фрэнк наткнулся на жилу, потрошить которую, эксплуатировать он сможет бесконечно, таки нашел свой маленький уступчик, как матерщинник Воннегут говаривал, кочку, камешек под кисельными камышами молочной реки. С этого дня будет достаточно присесть, встать на карачки только лишь, коли судьба потребует наполнить денежками скромный черпачок художника.

И что же нарасхват идет от ФВЗ? Музончик, пусть даже с парой, тройкой финтифлюшек для души, но упакованный всенепременно в рок'н'рольный, четкий песенный формат и обязательно с прицепом сортирных сальностей, скандальных ягодок и слов заборных. Такой вот пирожок, вернее жопа - четыре буквы, произнесение которых громкое и по возможности отчетливое, без вариантов отворяет кошельки американских недорослей и переростков.

Но и каков итог? Чего рекут учителя и проповедники? Дает ли что-нибудь, помимо размывания ценностей и утраты принципов моральных расчет и обращение к здравому смыслу в малодуховном двадцатом веке?

Свободу! Вольному волю в ее всеобщем буржуазном эквиваленте - ДЕНЬГАХ!

*"Когда мы рассуждаем о свободе художника..., мы иной раз выпускаем из виду то очевидное обстоятельство, что степень свободы прямо зависит от адекватности финансирования."*

*Положим, вы изобрели что-то, вам нужны станки и инструменты, чтобы реализовать вашу идею, вы имеете свободу придумывать, но можете не иметь финансовой свободы материального воплощения.*

*То же самое и в искусстве."*

В общем, забегая чуть-чуть вперед, признаться можно, не на ручную ламу и барокамеру с турбонадувом сливки пойдут с похабства **Dinah-Moe Humm** и зубоскальства **Bobby Brown'a**, терпение, друзья, терпение. Еще не вечер.

Да собственно и напрягаться особо не придется. В том же 1974, в сентябре, Фрэнк выпускает отменную шестидесятивосьминутную запись фьюжен хэппенинга, с явным пренебрежением к проблемам слуховых рецепторов особой новоприобретенной социальной базы сделанный живой двойник **ROXY & Elsewhere**, как бы понянь давая этим самым и паникерам, и маловеерам, спокойно, хлопцы, не ради **Dirty Love** или же, черт возьми, **I'm The Slime** жизнь гробил весь гастрольный бесконечный семьдесят третий один из лучших составов Матерей.

Другое замечательнейшее свидетельство его тогдашней двойной жизни (одна для радиоэфира, вторая для себя, то есть потомства) появится на свет через четырнадцать лет. В 1988 году, когда вторым томом серии **You Can't Do That On Stage Anymore** окажется Хельсинский концерт семьдесятчетвертого. Впрочем, к тому времени уже и доказывать ничего не надо будет. Вопрос снялся с повестки дня сам собой, товарищи. Ваша взяла, мистер Заппа.

Ну, а музыкально-событийный поток, который множественным пересечением идей и тем, их комбинацией, слиянием и расслоением весьма напоминает апрельское буйство водоворота **Absolutely Free - We're Only In It For The Money** завершается поистине шедевром. Не просто, скажем, главным достижением ФВЗ на рок'н'рольной ниве, или, покруче с подтекстом заворачивая идеологическим, художественным оправданьем поворота мастера лицом к народу, Фрэнк поразит музыкой, на стол кинет нечто вневременное, образцовое, очередное поразительное достижение своего абсолютно на все способного гения, альбом **One Size Fits All**, и наплевать, что жанр произведения, он сам определял, хоть это и смешно, как танцевальный. В конце концов, разве **Щелкунчик** или **Жар-Птица** не для сопровожденья, возбужденья, иначе говоря, ритмичной тряски задумывались и предназначались? А в чем уж хороводиться: в белых ли пачках нафталиновых или кроссовках рваных найк - всего лишь дело вкуса, или, скорее, настроения. Не так ли, джентльмены?

Занятно другое, экстраординарный альбом, сработанный, заметим, в том же народном ключе, что и золотые-платиновые предшественники **Over-Nite Sensation** и **Apostrophe**, сумел, однако, в долларовом измерении всего лишь дотянуть до скромного порога Top 50. Что так-то? А очень просто, на эту чудную музыку с клавишами Джорджа Дюка, дудками Наполеона Мэрфи Брока, басгитарой Тома Фаулера, маримбой Руф Андервуд и барабанами Честера Томпсона Фрэнк опрометчиво не наложил словечек о бессмертном пионерском - письках, сиськах, защечных пазухах и дырочках анальных.

Ну, и чудно, ничто не отвлекает в таком случае, не мешает людям серьезным, дедукции предпочитающим индукцию, восходя от частного - пуделиной темы, собачьих желтых меток *Here Fido, C'mon Frenchie* ареала **OS-OSFA** прийти к общему. Определению смешного метода, посредством коего ФВЗ привносит внешнюю, понятную, ухватываемую

логику во внутренне для него абсолютно взаимообусловленные, неразрывные, с виду же, с точки зрения умом обычным наделенных граждан такие разнородные, несовместимые как-будто элементы его вымышленной реальности Проект/Объект. Смысловым костылям, которые кидает он тугоухому, тормозному народонаселению, веками развивавшему (в своем бегстве от природы) способность к восприятию порядка и смысла лишь на вербальном уровне и только. Ну, не соловьи, не дятлы даже прямоходящие в своей великой массе, и могут просто не заметить, на музыкальном горизонте единства тем **Lumpy Gravy** и филмористовского **Bwana Dik'a**, в гитарном соло **King Kong'a** проморгать способны развитие идей **Big Swifty**, или же в обличье **Why Don't You Like Me (Broadway...)** не признать **Tell Me You Love Me (Chunga's Revenge)**. Без буквы, бирки - все туфта, наука физика нужна, чтоб объяснить отрядам хомо спиеенсов понятную любой зверюге связь между сегодняшним закатом и завтрашним дождем. Не интуичат!

Итак, название подхода заимствовано из телевизионной практики - *conceptual continuity*, концептуальное постоянство, СС, и состоит в назойливом, настойчивом повторении образов, тем и идей, как словесных, так и музыкальных, этаком их винчивании, впаривании во все и вся, для создания из разнородных и разноплановых элементов единого концептуального пространства. Но если в звукописи - это действительно и стиль, и способ борьбы как со своеволием вдохновения, так и со временем - эгоцентрично разделяющим и властвующим, метод воспроизводства контекста на новом временном отрезке, то в части рифмоплетства - техническая необходимость, перила, рельсы, колея, ну, не летают по небу, проклятые, подай им тропку, а то заплачут, заскучают, уснут и, тресь, замерзли.

А в ход идет все. Любая чепуха, способная задерживать внимание. Вот склянка с надписью *Aunt Jemima*, кленовый сироп, он тянет ниточку из шестьдесят восьмого в семьдесят второй, связывая **Uncle Meat** и **Just Another Band From L.A. Sausage**, сосиска, колбаса-малбаса, фаллический предмет, с течением времени меняя состоянье агрегатное продукта на несъедобное шампура, поддевает, крутится заставляет на одной оси - **Zoot Allures** (1976), **Joe's Garage** (1980) и **Broadway The Hard Way** (1988).

И это так, лишь для примера, вытаскивать, подобно кроликам и голубям из шапокляка бродячего артиста совесные СС-плюшки Фрэнка можно до бесконечности.

На мерзкий кожеимит *nuagahyde* кляется **Absolutely Free**, **Fillmore East...** и **Joe's Garage**, человек с картофельной головой под мышкой тащит **One Size Fits All**, **Bongo Fury** и **Thing Fish**, а калека с неодинаковыми конечностями поганит **Over-Nite Sensation**, **Sheik Yerbouti** и **The Man From Utopia**. Несчастый *Herbie Cohen*, один или с супругой *Dee*, мишень любимая для стрел в отвратное буржуйское мурло, администратор *Marty Perrelis* - образ животного без всякого разбора крыть готового горбатых и беременных, ну а *Al Malkin*, aka Butzis, фу, просто символ извращенца, метлу им в зад.

*What's the girl like you doing in a place like this, toads of the short forest, poots forth, Boogie Man, green rosetta, big swifty, professional, commercial, MUDSHARK, galoot cologna, rancid poncho, chrome, Edward Airforce Base, New Jersey, arf, arf, arf!*

Россыпи, россыпи, ну а для хрестоматий, для иллюстрации механики, демонстрации принципа, конечно, песик, *Fido*, наш Жулька мокроносый, но с моралью протестантской. Он же, впрочем, *Phydeaux*, он же, следовательно, *Frenchie*, и он же, как ни прискорбно, *Babbete*.

Итак, сначала появляется слово, генезис произвольный, то ли рыбкой в сети, то ли листочком к башмаку, но попало, зацепилось, взято в оборот. Файдо, наитипичнейшее имя друга четвероногого в англоязычных странах. *BUY A FYDO fites well!* - в левом нижнем углу обложки **Absolutely Free** среди прочих воспроизводится призыв какого-то малограмотного производителя ошейников. Собачка, к чему бы, никто не ведает пока, включая и ФВЗ.

- *Where can I get my poodle clipped in Burbank?* - с таким вопросом на коду отправляется **Call Any Vegetable в Just Another Band From L.A.** Ага, не просто Верный, но и порода определилась - пудель. Хорошо, загадка загадана, ждем отгадку. Не сразу, не сразу, поскольку, повторяем, Фрэнку еще не ясно самому, да и не важно, собственно, чего ж он вертится, мохнатый, перед глазами. Стоп! Понял, есть (**Dirty Love. Over-Nite Sensation**).

*Give me  
Your dirty love  
The way you mama  
Make the nasty poodle chew  
THE POODLE BITES  
(Come on, Frenchie)  
THE POODLE CHEWS IT!  
(Snap it!)*

Эге, зверушка-то, похоже, непростая, и стригут ее не из одних лишь эстетических соображений, дети, дети, идите побегайте часок на воздухе.

*THE POODLE CHEWS IT!  
(Not a speck of cereal!)  
THE POODLE BITES  
Ни капли зерновых добавок!  
THE POODLE CHEWS IT!  
(Nothin' but the best for my puppy!)  
THE POODLE BITES.*

Только самое лучшее для моего щеночка!

Впрочем, очередное шутовское воспроизведение рекламы, на сей раз собачьего корма, отвлекает взор, готовый уже упасть, приклеиться ко дну кошмарной пропасти зоофилии. Однако, кажется, Фрэнк отдал на поруганье маленького еще не окончательно. Во всяком случае, в **Apostrophe'e** вездесущий Фиделька к дамам не льнет, не ластится, нет, лаем на зов *Here Fido* в **Nanook Rubs It** отозвавшись, на второй стороне в **Stinkfoot'e** является лично, благообразным философом с хозяйскими тапочками в зубах и глубокомысленными сентенциями на языке.

*Here Fido... Fido! ... c'mere little puppy  
Bring the slippers... (ARF, ARF, ARF)...  
(CRASH-CRUMBLE-BUMP-BUMP-BUMP)  
Heh heh heh... sick!...  
Well then Fido got up  
Off the floor,  
And he rolled over  
And he looked me  
Straight in the eye*

*And you know what he said?  
"Once upon a time, somebody say to me"  
(This is the dog talkin' now)  
"What is your, conceptual continuity?"  
"Well I told 'em right then" (Fido said)  
"It should be easy to see --  
"The crux of the biscuit is the  
APOSTROPHE['']"*

Не в бровь, а в глаз. Еще чуть-чуть, и формулой прибавочной стоимости, законами термодинамики, открытием структуры гена одарит человечество, но нет, увы, процесс мутации не знает жалости, бьет час **ROXY**, и пуделяра, мама, внезапно раздувается до размеров чудовища по имени *FRUNOBULAX*, что не мешает, впрочем, ему охотно идти на ласковое и неизменное:

*Here Fido,  
Here Fido.*

Но это, увы, последний кульбит веселый песика и беззаботное вилянье хвостиком. Все, попробовался, но не прошел Жучок, ни в космонавты, ни в поэты, и был в конце концов казакам отдан. Окончательно и бесповоротно, причем, как сучкой (**You Can't Do That... vol.1**),

*Babbette  
У-у-у-уу  
Please, doggie be mine  
Пу-ну-ну  
Share my love  
Ду-ду-ду  
If you wouldn't bark  
I'll take you to the park*

*Arf, arf, arf*, так и кобельком. Да, на паре, тройке бутлеггов смутной середины семидесятых (что лишь частично, кстати, воспроизведено в шестом томе **You Can't...**), можно услышать плод хронологической, столь излюбленной Фрэнком, реверс-инженерии. **Stinkfoot** перетекает в **Dirty Love** по мостику пантонному импровизированному **Poodle Lecture**.

*In the beginning God made the light.  
Shortly thereafter God made  
Three big mistakes.  
Ля-ля-ля  
The first mistake was called man,  
Ту-ту-ту  
The second mistake was called wo-man  
Ля-ля-ля  
And the third mistake  
Was the invention of the poodle.  
Ту-ту-ту  
And then the wo-man put her legs  
Up in the air like this*

*And looked deep into the eyes of the dog  
And said these words  
Which you can share:*

...

*Give me your dirty love*

Хе-хе, впрочем, он и мужичками, этот свиненыш в собачьем облиии благородном, как выясняется, не брезгует,

*Here stepped up Fido*

*'N' kissed him on the lips good-bye.*

Это из песенки о Ричарде "Жопе" Никсоне образца семьдесят третьего.

И что же в результате этой белеберды нелепой, испорченного телефона, сюрных кубиков и дадаистских головоломок? Зеркальная комната, псевдодпространство - **Over-Nite Sensation** аукается с **OSFA'ой**, **ROXY** сообщается с **Апострофом**, а уши **Just Another Band From L.A.** торчат у **You Can't Do It On Stage...** Иллюзия объема и единства - мираж смысла для сырых и убогих. (Не случайно с такой невиданной легкостью ломаются псевдосистемные построения вроде **Длинной Sofa'ы** и смысл бирок, подобных *Grand Wazoo*, беспечно не фиксируется.) Увы, назначение у всего этого вторичное, вспомогательное. Ну, а если кто-то предвкушал, раз уж концепция, да еще обреченная с постоянством, некое движенье поступательное, неуклонное, от посылки к заключению, на пользу какой-то глобальной, логически осмысленной системы, обманул его, одурачил, безжалостно ввел в заблужденье Фрэнк Винсент Заппа.

Впрочем, не злонамеренно, а по необходимости, назови он это тросиком, ниточкой, ходунками для неспособных единство мира воспринимать по-куньи, по-собачьи, на букву, иероглиф не дробя, обидно было бы, слушать не стали, а так, какая пища для ума!

*Here Fido, Here Fido.*

Ну вот, а теперь от общего, родового, семейного, к частному, мелкому, порой едва заметному, а именно, строчке, паре слов, что замыкают список музыкантов, исполнивших **One Size Fits All** -

*Bloodshot Rollin' Red - harmonica when present.*

Чей это псевдоним, имя сценическое, контрактов ли нарушитель, подобно Flo'n'Eddie, скрывается от адвокатов и шерифов, или такой же "беспаспортный", на пиво права не имеющий не член союза, как и Ertoneous, Alex Dmchowski, в глаза товарищам смотреть стыдится? Соккрытие доходов, уклоненье от призыва, наркотрафик? Не-а, легенда. На губной гармошке, там, где слышна, играет еще один великий сам-с-усам от рока, Капитан Говяжье Сердце, Beefheart, Дональд Ван Влит.

На безрыбье глухого захолустья американского выводится, известно всем и каждому на свете, либо мелочь пузатая, фасованная, либо уж совершенные оригиналы из семейства кактусов. Факт, так сказать, общее место теории дарвинизма, да, но чтобы в квадрате три на три два сразу, вот такой ширины, вот такой ужины, это уж определенно не без влияния каких-то спецэкспериментов ушастых оружейников. Так или иначе, но в городке Ланкастер, что у ворот военно-воздушной базы Эдвардс в Калифорнии жили, практически на одной улице, учились просто-таки в одной школе, Фрэнк Винсент Заппа и Дональд Ван Влит. Два блюзовых фаната в степи коней и револьверов. Они носили друг другу черные сорокопята, и слушали часами, ночами напролет негров, мулатов и метисов. А подтянуть, точнее, симитировать первым попробовал Ван Влит, как утверждает предание, приятель

Фрэнк его уговорил. На пленочке магнитной исторический момент не зафиксирован, зато обрывков рыжих от совместной активности периода мифического кьюкомонгского сколько угодно. В студии Z на Арчибалд стрит и песенки записывались, и фильмы сочинялись с Капитаном в главной роли, и мюзикл о незабвенной юности **I Was A Teenage Maltshop**.

Но Фрэнка, если помните, попутали с порнухой мусора, он сел, а Дона заприметили люди из A&M Records, дали ему возможность записать несколько блюзовых номеров, и один из них - **Diddy Wah Diddy**, стал местным хитом. Впрочем, предложенный Ван Влитом оригинальный материал для долгоиграющей пластинки отвергли как слишком мрачный, и первый гигант Капитана Бифхарта **Safe As Milk** вышел лишь в 1967, на год позже дебютного альбома ФВЗ. Пластинка была блюзовой, но "в белых Howlin' Wolf'ax" Ван Влит совсем не долго числился, в самый разгар стандартного "promotion tour'a" пошла внезапно куролесить, писать губерния, иначе говоря, если Фрэнк Вареза с паровоза пересадил на космолет картонный, то Captain отправил Ли Хукера из бара для цветных в бунгало семиглазых обитателей Тау-Кита. Встретились же вновь два обитателя седьмого неба Фрэнки и Донни после очередных неладов последнего с очередной (вполне обыденной) компанией звукозаписи. То был, как раз, медовый месяц Bizarre/Stright, и Заппа, не долго думая, стал продюсером первого и единственного, как окажется, двойного альбома Бифхарта. Кстати, инженером записи был Dick Kunc, герой, переживший с Фрэнком все муки лепки **We're Only In It For The Money** и **Cruisin' With Ruben...** То, что он накатал, а ФВЗ смикшировал, стало вехой в смешной истории позерства со смертельным исходом и названием рок-музыка, одним из оправданий перед вечностью его ужимок и потуг, а именно альбом **Trout Mask Replica**. Ремарки из спецвыпуска журнала Guitar Player, 1993:

*В: Какого вы мнения о музыке Дона?*

*О: Лучшие его вещи просто немыслимы, а худшие - результат влияния действительно отвратных типов из Warner Brothers. То, что на **Trout Mask Replica**, безусловно, относится к немыслимым, да и на **Clear Spot** тоже.*

*В: Все ли из сделанного в период **Trout Mask** издано?*

*О: Нет, кое-что осталось.*

*В: Можно ли ожидать появления этого материала?*

*О: Не знаю. Среди записей тех сессий были такие, которые Дон не захотел использовать. Вообще, исходная идея состояла в том, чтобы сделать как бы фольклорно-этнографический альбом на месте. Он и группа жили тогда все в одном доме в Сан-Фернандо Вэлли, мне хотелось притащить туда походный аппарат и записать их прямо там, каждого музыканта в его комнате, без спешки. Поют в ванной комнате, ударные в гостиной, трубач в саду - песня за песней. Поначалу все так и шло, и у меня было ощущение, что звучат они отлично, но тут внезапно Дону вдруг начало казаться, будто я просто на нем экономлю. "Ладно, - сказал я, - ты хочешь в студии? Нет проблем. И.."*

*В: Но что-то из этого все же в альбом попало, ведь так?*

*О: Ну, да. Кое-что с походного магнитофона мы сочли подходящим, например, **Dust Blows Forward, Dust Blows Back**.*

*В: И **The Blimp**. Ведь ваша вещь?*

*О: Да, я занимался в студии с другими пленками, и **The Blimp** на самом деле работа Матерей Изобретения. А вот вокал записан по телефону. Дон как раз придумал эти слова,*

и на пару с еще одним парнем наговорил их в телефон. Я записал, наложил на инструментал, который оказался под рукой и получился номер. Именно так.

**В:** И теперь ваша версия *The Blimp* включена в новое переиздание *Weasels Ripped My Flesh*?

**О:** И еще она появится в новом эпизоде из тех, что составляют серию *You Can't Do That On Stage Anymore*. Название пьесы *Charles Ives*. Во время турне 68-69 она исполнялась регулярно."

Такой занятный во всех смыслах, совместный проект. Пластинкой, составленной в полном, полнейшем соответствии с его желаньями и бзиками, Капитан был доволен вполне, а вот гонораром нет, и не суммы даже обижали, а принцип, не нравилось Ван Влиту делить графу тарифной сетки с Алисой Купер, еще одним мутантом (на самом деле, так себе, конечно) гнезда Чудной/Нормальный. Ворчанье началось, сопенье, и, в общем, разошлись в который уже раз.

Поэт, художник, фантазер, зануда и без Фрэнка - индустриального и деловитого робота - чудил, шаманил, немислимые вещи вытворял, но, как и следовало ожидать, в конце концов обманут был и обворован поповскими делегами уже по-настоящему. Так что предложение Заппы устроить совместное турне, ему, сидящему в семьдесят пятом на мели унылой, пришлось как нельзя кстати. Bloodshot Блудный Rollin' Red, Капитан Говяжье Сердце снова прибил к Херби и Фрэнку. Ну, а итог таков, чересполосица двухмесячных гастролей, славный живой альбом **Bongo Fury**, плюс песня **Why Doesn't Somebody Get Him a Pepsi?** - это костяшки белые, налево, а черные направо, на половинке ФВЗ - прощанье в стиле истец-ответчик с Херби Коэном, как следствие, невиданная тяжба с Уорнер Бразерс и пара лет вынужденного молчания, ну, а на стороне КБ четыре года ожиданья, гниенья беспроектного на полке мастер-пленки одного из его самых известных и уж, определенно, самого популярного альбома **Shiny Beast (Bat Chain Puller)**.

Если не считать, конечно, **Bongo Fury**. Музыкально эта пластинка как бы завершает веселый студийно-гастрольный рок-кавардак пост-**Wazoo** периода, Джордж Дюк, Наполеон Мэрфи Брок и Том Фаулер еще на сцене, но уже нет Руф, и место за грудую ударных занял Terry Bozzio. Ткань очень блюзовая, и сравнительно с **OSFA'ой** или **ROXY** довольно-таки однообразна и не слишком уж затейлива, зато - иллюстрация, перенесения на музыку подхода к материалу живописца или скульптора, ярчайшая. Не мысль свою передать, не чувство даже изобразить, а в первую очередь понять, выявить, дойти до сути материала, который тебе в руки дала судьба.

*Oh Debra Algebra Ebneezra Kadabra*

*Witch Goddess of Lankershim Boulevard.*

Сколько знающих и понимающих ценителей, слушая первую композицию, не сомневались ни секунду в авторстве. Бифхарт, и точка. Нет, это песня Заппы, но написанная для Дональда Ван Влита, точно под его голос, его манеру, его пунктики, вот оно искусство, абсолютное чувство текстуры, структуры и возможностей сырья, исходного продукта. Цель - от Говяжьего Сердца, к еще более мясному, кровяному, сочному, чем сама говядина. Вживанье в образ с его последующим изживаньем. Станиславский, ах! Впрочем, последний опыт, кажется, такого рода. Да.

Ну, а на носу 1976, год исков, адвокатов, судебных разбирательств и самого угрюмого альбома ФВЗ - **Zoot Allures**.

И в самом деле, черт побери. Мышки за сыр, а в это время Васька с крыши. Иными словами, возвращается ФВЗ с гастролей, а у Херберта Менеджера Коэна по репе мерзкая улыбочка гуляет. Карл у Клары украл кораллы. Коммерсанты, братья Херби и Матти, без разрешения и соизволения художника потратили святое - денежки (гонорары) Фрэнка Винсента на запись альбома Дональда Ван Влита **Bat Chain Puller**. Вот вам и DiscReet - товарищество на вере.

С другой стороны, повод вернуться к прозе скучной лоры-ностры, бюджету, кредитам и так далее, американскому простому способу из сказки делать явь. Берешь, закатываешь рукава и вкальываешь, уж вроде было сказано, да, было, но не все, ибо, история похода ФВЗ за волей и простором, не мульти-пульти с мелкою моралью и песенкой о честном муравье, она похожа куда больше на скучный, но содержательный пример (со столбиками цифр и диаграммами) из хрестоматии по политической экономии капитализма. Пример, так сказать, последовательной борьбы калифорнийского просвещенного пахаря за неуклонное снижение накладных расходов. Два фронта кустаря-одиночки, с одной стороны, свора голоштаных нахлебников, с другой, банды грабителей в косухах, и все на рублик трудовой свой ротик разевают. А ну, ребята, от винта!

Итак, вспомним, 1968. Именно в этом году, ФВЗ впервые решительность продемонстрировал рачительного хозяина. Избавился от продюсера и целой толпы охотников до чужой маржи, основав (правда пока с Хэрби Коэном) свою собственную компанию грамзаписи. Это успех на западном направлении, ну, а на восточном, он свое берет, распуская Матерей. На самом деле, не группу даже разгоняя, а меняя форму оплаты труда в дуду дудящих. Переводит с расслабляющей повременки, но строгую сделную. С этого времени Фрэнк будет нанимать необходимых ему лабухов под конкретный проект, на срок известный от и до, а перекуры оплачивать не станет. Какое-то время отвоеванная пядь осваивается, довольно долго, восемь лет зреют гроздь народного гнева, и, наконец, бьет час еще одной парочки воров и захребетников - менеджера и компании дистрибьютора.

Выглядит это так - президент компании DiscReet Фрэнк Заппа подает в суд на управляющего Херберта Коэна. Дело ясное и почти семейное, но совершенно неожиданно под горячую руку лезет, причем сам, и кто бы вы думали, паразит номер один - дистрибьютор продукции ВинилМательного, Уорнер Бразерс. Поначалу, повод просто анекдотический, огромный транснациональный слон внезапно оробел, смущен, так скажем, перспективой столкнуться с громко твякующей моськой? То есть к очередному альбому в виде приложения требует справку, гарантию того, что Херби, известный скандалист, по поводу выхода пластинки в свет сутяжничать не станет. Шантажировали композитора мастером, ладно, еще миролюбиво настроенный ФВЗ свел **Zoot Allures** дома, благо простенькую (скорость половинная) резервную копию он неизменно уносил с собой после каждой студийной сессии.

Потерял в качестве, пожертвовал изрядной частью материала, но снял противоречие, конфликт исчерпан, казалось бы, однако, нет, игра в прятки с материалами **Zoot Allures'a**, оказалась лишь удочек закидываньем, разминкой, первым подходом к настоящему, нешуточному выкручиванию рук, каким стала подготовка к изданию следующего альбома Фрэнка - двойника **Zappa In New York**.

К слову сказать, четыре стороны (два компакт ныне) отменного живого звука, записанного в святки 1976 года рок-комбо (FZ, Terry Bozzio, Ray White, Eddie Jobson, Patric O'Hearn, Ruth Underwood) на фоне дружественной джазовой меди (братья Brecker, Lou

Marini, Ronnie Cuber, Tom Malone) плюс David Samuels - вибрафон. Штучка, как и **ROXY**, для людей с понятием, рагу из прогрессивного, свободного и авангардного, на ять организованное, сбитое, что надо. Казалось бы, чего ломаться? В производство, ковать железо пока горит, алеет, светится!

Но, Warner неожиданно зовет маэстро на худсовет и предлагает подправить готовый материал, настойчиво рекомендует снять десятиминутное баловство **Punky's Whips**. А ну, как за клевету притянет и вас, и нас объект содомских вожделений Терри Боззио, губастый гитарист из группы Angel - Edwin 'Punky' Meadows?

*I can't stand the way he pouts*

*("Cause he might not be pouting for me!")*

Что, что? Кровь сосешь, соси, чмокай, но искусство-то, музыку зачем щупальцами лапать? Естественно, Фрэнк что-либо менять отказывается. Ситуация возникает щекотливая, по условиям контракта Уорнеры обязаны выпустить пластинку в США не позднее шести недель с момента сдачи мастера, с другой, прав не имеет без согласия ФВЗ редактировать предоставленную им пленку. Проходит пара месяцев, весна семьдесят седьмого переходит в лето, закон на стороне Фрэнка, однако WB, похоже, не грустит, надежды не теряет строптивцу показать, кто бизнеса хозяин. Щурятся, ждут, созреет, нет? Да, но вместо веера прозрачных пальчиков голодного художника в нос зажавшегося кровопийцы сурово ввинчивается кулак шершавый токаря-инструментальщика.

Сколько с меня альбомов причитается по вашей бумажке? Еще три? Вот ленты, пожалуйста, пересчитайте. Раз, два и эту еще прибавьте. Все? А теперь окончательный расчет и немедленно. Вес взят, подкова в струнку, пятак - уголком, красивый жест сильного человека. Ну, кто еще из тогдашних коллег Фрэнка Винсента по цеху, истощенных ломками-гонками, приходами-уходами, исканиями-копаниями и общим беспорядком половой жизни способен был на вот такой Гераклова, честное слово, масштаба, подвиг? Серьезно, мог взять, и разом выдать на гора без сушей мелочи почти что два часа (**Studio Tan + Sleep Dirt + Orchestral Favorites**) первоклассного, готового к штамповке, звука. Кто? Никто! No one. Только наш стахановец, могучий, как домна имени Кузбасса.

Нокаут. (Кстати, сам факт позорного поражения паханов шоу-би-биза зафиксирован в существующей формуле контракта исполнителя с компаниями грамзаписи, ныне, и этим мир обязан эпическим художествам ФВЗ, в нем оговаривается не только общее число пластинок, кои артист обязан сдать в означенный временной период, но, также непременно, максимально и, самое главное, минимально допустимые временные границы их предоставления).

Итак, свободен (в урну менеджера, на свалку дистрибьютора), сам по себе и может диктовать условия. Так ФВЗ и поступил, выждал положенные шесть недель, и за отсутствием аванса и сигнальных копий, со спокойным сердцем осенью 1977 предложил Mercury/Phonogram от имени новоиспеченного юридического лица - компании Zappa Records, в виде четверного альбома **Lather** (пишется с германским умляутом) практически весь (правда, не утерпел, кое-что перетасовал, слегка-таки перемикшировал) материал своих четырех безнадежно заглоченных Уорнерами пластинок.

Mercury успел даже отшлепать пробную партию, но в свободное плавание четырехпалубный так и не ушел. Увы, гнусные интриганы из WB в судебном порядке опротестовали действия конкурента, позарившегося на чужое. Ну и что с ними прикажете делать, упырьками из сизого омута жадности и расчета? Какой каменюкой достать до дна?

Способен ли вообще, в принципе, творец одолеть коммерсанта в этом мире наживы беспардонной? Да, ибо художественный акт - его оружие, спонтанное движение души движенье - гордый девиз боевой.

Он-то, в конце концов, еще напишет, получше выдумает, а вот что будут делать вымогатели с кучей пленок, обязательств и без покупателей - это чрезвычайно интересно. Короче говоря, в самом начале 1978 приезжает Фрэнк в студию радиостанции KROQ-FM и, дав возможность слушателям подтащить к радиоприемникам все, что может записывать, а потом воспроизводить звук, в эфир пускает (даром!!!) **Lather** с первой по последнюю дорожку.

Копируйте и размножайте!

Готово! Испуганные Уорнеры станки включают, прессы запускают, а значит, и формально, и фактически освобождают ФВЗ от всех долгов и договоров. В марте 1978 выходит наконец **Zappa In New York**, с отстриженной, конечно, против всех законов и правил (обратите внимание, гражданин судья) композицией **Punky's Whips**. В сентябре поступает в продажу **Studio Tan**, в январе следующего, 1979, **Sleep Dirt**, и четвертого мая 1979 Братья прощаются с Фрэнком, выпустив **Orchestral Favorites**. Прощаются с композитором, а с истцом еще долго будут иметь дело, (процесс, конечно, проиграют) и в конце концов за все, за все заплатят, и пленочки к тому же вернут, как миленькие, все до единой.

Да, такие уж Фрэнки Заппы в апельсиновой Калифорнии есть. Пролетарий, которому для сокрушения буржуа, компания трудящихся всех стран не требуется вовсе. Кстати, чем гидру придавил наш олимпиец-индивидуалист, яйцами ли тухлыми, гнилыми помидорами закидал, или же как полагается борцу за светлое будущее, булыжниками, оружием достойным забил многоголовую? Действительно ли хороша, высокой ли, так сказать, пробы эта залповая троица **Studio Tan**, **Sleep Dirt** и **Orchestral Favorites**?

На удивленье! **Studio** - просто маленькое джазово-авангардное чудо с такими шедеврами, как очередная, но в музыкальном плане уже просто немислимая, невообразимая миниопера sorta **Billy The Mountain - The Adventure Of Gregory Peccary**. И следом те же виртуозы периода **One Size Fits All** - Duke, братья Fowler'ы, Ruth Underwood и Chester Thompson - уже без слов еще шестнадцать минут великолепного, несравненного звука делят между **Revised Music For Guitar and Low-Budget Orchestra** и **RNDZL**.

Место и значение **Sleep Dirt** указать еще проще. Достаточно всего лишь упомянуть первоначальное название. **Hot Rats III**.

Ну, а **Orchestral Favorites** - это как раз телячьи котлетки отдельно от насекомых, размножающихся в нужниках. Впрочем, не знаю, во фраках ли, с бабочками ли были те тридцать семь музыкантов, которых в самый разгар долларовой дойки рока в сентябре 1975 (между выходом в свет **One Size Fits All** и **Bongo Fury**) Фрэнк Винсент организовал для двух концертов на сцене Royce Hall Калифорнийского университета, но дирижер - родовой атрибут любого симфонического действия присутствовал, некто Michael Zearott. Сам же ФВЗ, чуточку поиграв на гитаре, затем, как и надлежит серьезному композитору, либо скромно сидел в уголке, либо кланялся. Записи этих концертов и есть **Оркестровые Любимчики** - первый (без шутовского балагана **Lumpy Gravy** и блюзового прикрытия **200 Motels**) открытый выход в чистом, белом, на всеобщее обозрение. Абсолют тотального

абсурда, не праведник, в грехе сознавшийся, а черт с рогами вдруг благолепием порывов поразивший.

Но, как всегда, увы, наслаждение истинно великим - удел историков, современники же западают, сливают от вещей попроще. Неизвестно, заметил ли кто-нибудь из них вообще последнюю пластинку Фрэнка с лейблом DiskReet, ибо нерасторопные и бестолковые Братья Уорнеры умудрились выпустить ее (не раньше и не позже) как раз в самый разгар бурного, просто оглушительного коммерческого успеха, на публику свалившегося в марте семьдесят девятого, двойного альбома Фрэнка Винсента - **Sheik Yerbouti**.

Долгожданный дебют нового персонального торгового знака композитора - Zappa Records (память же о первом блине - несостоявшемся Lather SRZ-4-1500 будет хранить вечно последняя цифра номера) SRZ-2-1501. С этой нашлепкой у Фрэнка выйдет всего три альбома, немного, но денег автору они соберут, судя по всему, больше, чем вся коллекция славных и многообразных трудов неутомимых Матушек Уловок и Приспособлений.

Дело в том, что и **Sheik**, и последовавший немедленно за ним трехтомный гроссопербух **Joe's Garage** - это последняя и решительная жатва освободившегося от прихлебал всех видов и мастей мастера золотые руки. Времени мало, брать нужно все и сразу, так что извините, господа чистюли. Концентрация глупости, надеждам вопреки, день ото дня растет, а плотность сероводорода пошлости в четырех стенах индустрии развлечений уже требует скафандра. Середина семидесятых - не шестьдесят шестой год, в концертных залах философов с цветочками и университетскими IQ (какие уж они ни были) сменяют пэтэушники с ножами и отвертками в карманах. Ну, что ж, расширим, коль такое дело, базу социальную, наденем шлем, перчатки, прикрутим шланг балона кислородного, и в огонь! Дойдем, охватим каждого из тех бимбо, что с восхитительным упорством одноклеточных стробоскопические пятна дискотечной атмосферы башками протыкают.

*Hey there people, I'm Bobby Brown!*

Оп! И конечно, тут же о ФВЗ всерьез начнут писать и говорить главные, настоящие ценители музыки, знатоки, авторитеты, определяющие звездный статус безошибочно по пене на девичьих губах. Истеблишмент шоу-би. Ага! Заметили, благословили, и сразу номинация на премию Grammy, по разделу Best Rock Vocal Perfomance, Male (естественно диско-хит **Dancin' Fool**). А что, вы с нами по-людски, и мы с вами по-человечески, товарищ революционер. У нас нет предрассудков.

Увы, успешные бунты, удачные перевороты - мероприятия высокочатратные, и если у вас нет доброго покровителя из князей, или пары деревенок под Тамбовом, то вам судьба быть коммунистом по выходным, а еврейским банкиром в будни. Ну, а оправданьем же, если оно кому-то и необходимо, копанья-ковырянья гения в кошачьих эскриментах попсовой песочницы будут великолепные, но фантастически разорительные, проекты начала восьмидесятых. Вроде грандиозного масштаба "*оркестровых глупостей*" в Лондоне и Париже. Ну, что же, последний, как замечать случалось даже особам кровей специальных, обедни скучной стоит.

Впрочем, едва ли сам Фрэнк Винсент по поводу этого вечного противоречия переживал, лил слезы, ногти грыз. Он, счастливый человек, как всегда был поглощен (и это правильно) одним - эстетикой и технологией. Хе, за гузку брать вертлявых гадов, и получать от этого художественное удовлетворение - наука целая, вне всякого сомнения. Здесь принципы, схваченные и освоенные ФВЗ в его период прогрессивно-роковой, из опытно-экспериментальных перешли в разряд промышленных, серийных. Как

среднестатистического подростка заставить слушать, а еще лучше, ногами топтать, приседать и весело в ладоши хлопать? Дать ему песню с запоминающейся мелодией, гитарным агрессивным ходом, плотной аранжировкой, многоголосьем и непристойными, похабными куплетами. Ключевые слова - дрючка, дрочка и дырки, отверстия на теле, и спереди, и сзади. Да что теория, вот опиши кратенькая основных тем **Sheik Yerbouti**:

**I Have Been In You** - туда-сюда-обратно, тебе и мне приятно;

**Broken Hearts Are For Assholes** - у разбитых сердец в сраке конец;

**Jones Crusher** - есть такие дамы, у них письки с зубами;

**Bobby Brown** - один американец засунул в жопу палец;

**Baby Snakes** - а электропровода - ну, ей-Богу, клитера;

**Jewish Princess** - и в задень и в передень пусть дают мне каждый день.;

**Wild Love** - а дяди и тети ночами в ванной дрочат.

Самое смешное, что весь этот пионерский сортир не просто серьезно несется на палочке, но и бросается в окно вожатым с истинным удовольствием. Вроде бы сорок лет дядьке, старый тертый хрен, так нет же, он не просто подобным образом зарабатывает деньги, ему нравится зарабатывать их именно этим. Стали бы сквернословить Тристан с Изольдой, если бы на Вагнера ходили главным образом прусские недоросли? Расписал бы Петр Ильич Чайковский главную партию в **Снегурочке** для мужских ляжек, возможность предвкушая интервью в Плейбое? Вопрос, определенно.

Но ответ скорее отрицательный. Европа, конечно, родина Рабле, но именно Америка - питомник, укрытие нелеченного ханжества и лицемерия. Край лжи и позы, в котором слово на букву "х" писать на стенах занятие геройское как в десять, так и в пятьдесят. Прибавим сюда классический пожизненный застой крови в области таза от детства и отрочества, которые католик должен провести, стоя в костеле на коленях. Помножим эти несчастья на синдром отшельника-монаха, узника студии и репетиционного зала, погруженного в работу, работу, работу. Ну, что он может предложить в конце концов такого уж альтернативного? Конечно, снять штаны. И в самом деле, прописывает, рекомендует искренне поколенью за поколеньем самой пуританской страны на белом свете.

*"Пусть секс будет во всем, только через это вы станете свободными."*

А что, при налаженном производстве пенициллина и регулярном подвозе презервативов, призывчик хоть куда. Во всяком случае от передозировки спермы, не в пример героину, еще никто коньки не бросил. Ну разве только опух слегка, но это поправимо, а некоторым и вовсе даже вполне к лицу.

Да, ну, а памятником ползункового либертианства, вне всяких сомнений - фонтан мальчишеского сквернословия и дворового неумного балаболизма - тройник **Joe's Garage**, разделенный Фрэнком на пару: одинарная (сентябрь 1979) и двойная (октябрь того же года) пластинки - лишь для удобства покупателей.

Итак, сюжет оперы, а именно к сему почтенному жанру причислял произведение автор, таков. В некоем полуфутуристическом пространстве решено уравнивать народонаселение, подведя всех и каждого под какую-нибудь статью. Иными словами, предусмотрев в УК ответственность не просто за проступок, преступление, а и за самое бытие индивидуума. Вдохнул-выдохнул - семь лет условно, сходил по маленькой нужде - пятнадцать, попался на том, что песенку мурлыкал, усенки подбывая, к стенке. Все преступники - всеобщая зона, равенство, братство. Но равнее прочих, конечно, лажовщики и лабухи (любимый,

кстати, еще со времен **Двухсот Мотелей** мотив несовместимости общественного и музыкального). Такая вот историческая обстановка, на фоне которой, под чмоканье всех мыслимых болты и рычаги способных принимать сфинктеров, некий блюдцеподобный летающий начальник Central Scrutinizer и повествует о жизни и исправлении, через пенитенциарную содомизацию, одного закоренелого рецидивиста по имени гитарист Джо. Дело в том, что запутавшийся в жизни, лабала по совету человека чертовски смахивающего на изобретателя дианетики, стал крыть пылесосы и соковыжималки. Да с таким рвением, что сломал в порыве страсти весьма дорогостоящий, и, самое ужасное, внезапно выясняется, казенный бытовой прибор.

*Джо:*

*Ну, отзовись же.*

*О нет,*

*Золотой души, должно быть, вызвал*

*Короткое замыкание*

*В его цепях...*

*Он, он, о, Боже,*

*Я затрахал его ....*

*Ай,*

*До смерти...*

*Ай.*

*Главный Судила:*

*Это ГЛАВНЫЙ СУДИЛА...*

*Ты только что погубил одну модель  
типа XQJ-37,*

*Полно-Сексуального Рото-Давалы*

*На Ядерной Тяге.*

*И ты заплатишь за это!*

*Сдавайся, у тебя нет выхода.*

И так далее, и тому подобное. Чуть, по совести признаться, редкая, из разряда Дяди Мясо, но с поголовным приемом и отсосом. Взрослому человеку, среди полков с томами Федора Михайловича и Льва Николаевича, даже пересказывать, и то неудобно. Однако у подростков, что и требовалось, успех феноменальный. Одна песенка про гонокаки, чего стоит. Весь потолок в шипучем детском кипятке!

И тем не менее, просто списать **Joe's**, как дешевую удачу флибустьера в компотных морях поп-поп-поп-музыки, было бы неверно. Ведь ФВЗ - это прежде всего способ производства, наука о процессе, искусство приложения рейсшины и штангенциркуля. Тут уж нашему маэстро равных нет, за что бы он ни взялся. С технологической же точки зрения, **Joe's Garage** - это бесспорно великолепное воплощение в побочном материале - текстах, любимого музыкального принципа ФВЗ - соединения разновременных и разноплановых кусков в единое концептуальное одеяло. Совершенно разные песни, написанные десять лет назад (**Lucille** и **Stick It Out**), в позапрошлом году (**A Little Green Rosetta**) и только что (**Joe's Garage, Catholic Girl**), возникавшие, существовавшие, составлявшие свое время и контекст, вдруг произвольно "это что-то вроде складывания шарады" реорганизуются, свинчиваются, скручиваются по воле неумного мастера-

самоделкина, и живут, совершенно нормально существуют, шагают дружно в ногу под новыми знаменами и лозунгами туда, куда велел неунывающий творец.

Короче, *"в самый разгар записи альбома, я, как-то придя домой, сел и соединил все это историей, получилась опера. Возможно, первая из опер, слушая которую можно так отбивать ногой и даже рассмеяться разок-другой."*

В общем, получилось, светлосось, работает, и главное, нам, словообразованным и недоделанным, сам принцип демонстрирует, излюбленный овеществляет тезис мастера о том, что пишет он, Фрэнк Заппа, всю жизнь лишь одно-единственное полотно (объект), колоссальное произведение, которое исключительно для удобства граждан обоого пола предлагается на обозрение кусками (проектами), одни за другим, да чтоб не скучно было в движении, подобно фишкам игры 15.

Любопытно, что удачный **Гаражный** опыт комбинации вербального, самим ФВЗ называемого упорно, и не без основания, никчемным, материала в такой многозначительный конгломерат, подвиг его несколько позже, уже в середине восьмидесятых, на сведение в некий системно-философский опус магнум лирики десятка, если не двух альбомов (**Just Another Band...**, **ROXY...**, **Bongo Fury**, **Studio Tan**, **Them Or Us**, **Man From Utopia**, **Thing-Fish** и т.д. всех не упомнишь). Однако, шуточка на этот раз не удалась. Результат, который по всем формальным признакам тянет на сценарий сай-фай, ну, естественного, фильма, оформленный в виде смешного семейного самиздата восемьдесят четвертого года - книженции с названием **Them Or Us (The Book)**, признаться честно, не вдохновляет. Попытка отскрести слова от музыки, кору от ядерного ствола, золотую древесину облагородила бы вне всякого сомнения, ну а труху последнего лишила смысла.

Просто еще раз убеждаешься, что концептуальность в искусстве цирковой репризы - лишь громкое название простого повторения, которое в известной концентрации и массе неотличимо совершенно от заурадного занудства. Короче, редкий фанат доплывет до середины этого почти четырехсотстраничного фолианта, чтоб разрешить вопрос, кому же идти назначено в ад "**Им Или Нам**"?

Но это потом. Вскоре, то есть. А пока завершается семьдесят девятый, год семи дисков. Два, что у Братьев Уорнер считать не будем, значит реально пяти (2 - **Sheik**, 3 - **Joe's**) Zappa Records. Пять дисков! Да! И, если верить не всегда точному Barry Miles'у, около сорока концертов. Успевал ли Фрэнк-богатырь между всем этим еще и перекусывать? Не знаю, но вот о том, что ноша эта ему не помешала еще одну башку отсечь у гидры империалистической эксплуатации художника - говорить можно определенно. Этакий подвиг в стиле ФВЗ, чем чистить чьи-то там конюшни, не проще ли построить новые, сказано-сделано, и на денюжки, которые нахлопали ему ручонки старшеклассников, дядя Фрэнк соорудил и оснастил к осени семьдесят девятого в подвале своего собственного дома студию-игрушку, произведение инженерного искусства - **Utility Muffin Research Kitchen**.

Ну, где вы, где привычные, уютные такие, как тапочки домашние с грибком, стереотипы? Вместо артиста, под водочку жующего припевчик вечный о недоступности высокого искусства быдлу, ясноглазый трудяга без всякого надрыва, деловито прикидывающий, как потолковой копеечкой распорядиться заработанной.

*"Мы опираемся на чрезвычайно верную группу поклонников в нескольких странах. И хотя объем реализации пластинок, не идет ни в какое сравнение с тем, что обычно*

*ожидается от проектов рок-звезд первой величины, те, кому нравится то, что мы делаем - встречают любую нашу идею с неизменным энтузиазмом. И это дает нам определенные преимущества перед компаниями звукозаписи. Конечно, приходится пользоваться их дистрибуторскими сетями, но контроль все равно при этом остается в ваших руках. Поскольку я сам себе компания звукозаписи и владею мастер-пленками, моя прибыль с одного проданного экземпляра заметно выше того, что получает музыкант по контракту от компании. Иными словами, я могу продавать всего ничего, и все же оставаться наплаву."*

Такой колобок индустриальный, от продюсера ушел, от менеджера ушел, ни с кем не делит кресло президента компании грамзаписи, и, наконец, в 1979 - и от диктата владельцев студий звукозаписи избавляется. Что остается? Что еще подвластно не ФВЗ, в процессе хитроумном и запутанном производства звука на продажу? Последний, но немаловажный этап - реализация готовой продукции. Distribution. С 76 по 79 на этом грели руки Б. Уорнеры, весь 1980 пенку снимала CBS. А в 1981 нестандартный Фрэнк (композитор, которому свободы ради не зазорно торговать) основывает свою собственную компанию Warfko-Swill (и детородной маме Гэйл дело нашлось), весьма популярного в Штатах типа - "заказал-прислали", система посылторг, по-русски говоря, и получает если не карты, рычаги в руки, то по крайней мере, возможность маневра и на этом фронте корпоративного капитализма. Результатом такого прорыва художника (с его ноль ноль целых ноль десятых расходов непроизводственных) на рынок розничных услуг шоу-бизнеса явилась реализация идеи абсолютно фантастической, невозможной, нереальной при обязательной 20 процентной индустриальной марже - трехпластиночный альбом одних гитарных соло **Shut Up 'N Play Yer Guitar!**

Чудо, всем маловеерам с их лепетом "продался, разменялся, опустился" - наука.

Браво, Фрэнк Винсент! Практичный и прямой мужик из голливудского заштата! Попробуй по его стопам пройти, споткнешься, надорвешься, шею свернешь. На то и гений, чтобы свой путь торить, другим неведомый и недоступный.

Итак, выплыл. Совершил сверхглубокий нырок - миновал горячие струи джаза, непредсказуемые водовороты рока, и тину липкую попсы, - вышел на серебрянный песочек своего заветного внегеографического материка. Поднять адмиральский флаг! Выгрузить из шифоньера дирижерскую тройку блестящей шотландской шерсти и бабочку концертную внести.

Начиная с 1981, у маэстро будут поводы в сюртук цеховой под вечер облачаться. За четыре года, с восемьдесят первого по восемьдесят четвертый, он спустит изрядную толику того, что заработал тяжкими трудами за пятнадцать биг-битных лет. Пустит по ветру симфоническому. Что ж, художник в своем праве.

Ну, а тон всему периоду, можно считать, задаст, и это справедливо, участие в памятном вечере "**A Tribute To Edgard Varese**" 17 апреля 1981. Вечер, благодаря присутствию Фрэнка и соответственно нашествию его поклонников, удалось провести во вместительном нью-йоркском Palladium'e, и, может быть, кое-кто из побывавших на концерте бузотеров и в самом деле, как на то надеялся ФВЗ, если и не купил свой первый диск серьезной музыки, то по крайней мере стал шаг замедлять у полок с классикой. А это уже кое-что, смена темпа, уже победа, залог возможных перемен.

Премьеры же творений самого ФВЗ срываются, откладываются, переносятся по самым нелепым, дурацким и неожиданным причинам. Один из главных спонсоров венского

концерта оркестра Vienna Symphony - австрийское телевидение внезапно сообщает (уже после официального объявления даты), что сотрудник, пообещавший 300,000 долларов на грандиозное мероприятие, на это полномочий не имел. Капут. Остановка следующая - Амстердам. Сразу два голландских оркестра - большой Residentie Orchestra и маленький Netherlands Wind Ensemble, собрались целую фестивальную неделю исполнять произведения Фрэнка Винсента младшего. Намечалось нечто грандиозное с тоннами аппаратуры и записью пластинки. Сорвалось! Голландские лабалы потребовали вдруг нечто неприемлемое в принципе, нацелились слупить с жирного американского кота - (ха, ха) Запшы, долю авторского гонорара. Отменяется. На горизонте возникают поляки - результат тот же. Нулевой.

О'кей. Фрэнк решает пойти другим, своим! путем, не ждать предложений, спонсоров, партнеров, а просто, по своему обыкновению, взять на себя все, от организации до финансирования. Сказано - сделано. И вот, наконец-то, 30 января 1983 в Линкольн Центре должны все ж зазвучать бессмертные аккорды. Ключ на старт, казалось бы, но вдруг, в прах махом повергающий красивую конструкцию, звонок от руководства Syracuse Symphony. Профком постановил просить прибавки за труды. Пардон, какой? Всего лишь стопроцентной.

В чем же, черт возьми, дело? С чего такое вот ломанье, капризы, выкрутасы? Причин несколько, одна серьезнее другой. Во-первых, сама по себе музыка чрезвычайно сложная. Не то чтобы, положим Моцарт, столь уж прост, но его вдальбливают и разъясняют ремесленникам непрерывно с младых ногтей и до седых залысин, а тут все новое, со всем нужно разбираться, потеть, учить, неделями репетировать. Это раз. Второе, монументальность. Как замечал один из помощников, многолетних музыкальных секретарей ФВЗ, David Ocker, все было бы куда как проще, когда бы маэстро имел дело не с симфоническими монстрами, а с небольшими камерными ансамблями. Но, увы, минимализма Фрэнк не признавал, возможно, просто был сыт по горло повседневной скудостью средств выразительных рок'н'ролла. И потому в ипостаси серьезного мужчины хотел размаха и масштабности. Ну, и обстоятельство третье, весьма тонкое, эфемерное, но более чем существенное. Фрэнк Винсент не то что бы не понимал, но как бы не желал принимать во внимание роль и место классической музыки в современном ему социуме. Ведь если на поп-концерты ходят послушать-поторчать, потому что нравится, то в филармонические холлы - поприсутствовать-отметиться, поскольку принято, положено. Кучка пингинов черно-белых со смычками - такой же обязательный атрибут жизни чинной, благородной высших сословий, приемов, раутов и саммитов, как мокрые от пива титьки в награду победителю трущобной поножовщины. Следовательно, репутация превыше всего, а сохранит ли лоск артистический смокинг после исполнения сюиты с названием **Penis Dimension** или невинного номера **Love Story** со следующей концертной аннотацией - *"история пары престарелых республиканцев, пытающихся совокупиться во время брейк-данса"* - проблема для первой скрипки далеко не праздная.

Да, упражнение с отягощением. Однако, нет на свете веса, который бы не взял наш Дядя Фрэнк, коли желание охватит. Итак, 11 января 1983 года, после пяти дней интенсивных репетиций London Symphony Orchestra (107 штыков - отряд достойный маршала!) под управлением Kent'a Nagano (американского японца) дает концерт музыки FZ в лондонском Barbican Center. А затем с 12 по 14 января записывает то, что после долгих ремиксов и редактур станет пластинками **The London Symphony Orchestra: Zappa Vol.1** и

**Vol.2.** Чудесной парой, удовольствие от которой начинаешь получать, диск не успев извлечь, от одного буклета.

*ПЕРВЫЕ СКРИПКИ:*

*Ashley Arbuckle \* Panormo \* 1800*

*Lennox Mackenzie \* Amati \* 1710*

*Michael Humphrey \* Vuillaume \* 1885*

Да, настоящий, настоящий диск для пыльной стойки с серыми конвертами под тусклым указателем Музыка Современных Композиторов. И происхождение инструментов, и биография дирижера, и аннотация номеров - все надлежащим образом присутствует. Успех. Победа.

Очень на то похоже, в 1984 году закрепленная на Континенте (Париж) и в Новом Свете (наконец-то Сан-Франциско). В январе этого года оркестр государственного французского авангардиста, мсье Boulez, Ensemble Intercontemporain представит ценителям изящного, не без успеха, программу из произведений американца Фрэнка Винсента Заппы **Perfect Stranger** (смотри одноименную пластинку), а летом, в июне, Berkeley Symphony Orchestra под руководством старого знакомого Кэнта Нагано балет урежет (полноразмерных кукол) **A Zappa Affair**, который, впрочем, на бутлеге **Apocrypha** (да, и не только на нем одном) имеет название иное - **Sinister Footwear**.

Итак, мальчишка, рисовавший ноты, скрипичные концерты ваявший под вой ракетноносцев с базы ВВС США Эндрюс, добился своего. Он, перепутав все ряды, порядки, индексы и каталоги, перемещаясь от хоровода к хороводу - Howlin' Wolf, Johnny "Guitar" Watson, Guitar Slim - Eric Dolphy, Archie Shepp, Cecil Taylor - Hendrix, Cream - занял-таки место в своем исконном, единственном - Стравинский-Веберн-Варез-Барток. Что, впрочем, сочеталось вполне (да, расходы немалые надо было чем-то покрывать) с присутствием как бы на всем праздничном лугу сразу. В самом деле, участие в эпохальных оркестровых затеях не помешало, даже можно смело утверждать, потребовало от него выпустить между **Shut Up...** и парой **LSO - Perfect Starnger** пять вполне народного бум-бум-ля-ля типа пластинок - два двойника - **Tinsel Town Rebellion** (май 1981), **You Are What You Is** (сентябрь 1981), **Ship Arriving To Late To Save A Drowing Witch** (май 1982), **The Man From Utopia** (март 1983) и в том же месяце на виниле музыку к фильму **Baby Snakes**.

Такое вот море, океан в довесок, но говорить о нем особенного желанья нет. За редким исключением все это какое-то расчетливое самоедство. Рок в виде дистиллята сам по себе надоел Фрэнку, как только острота проблем финансовых снялась, свобода нагая вышла и прижалась, ФВЗ всякий интерес потерял к любимым жанрам молодежи больших и малых городов. Особенно мудрить, придумывать чего-то, от дела настоящего время отрывать не хочется совсем, а посему, когда перехватить сотню, другую надо, он без хлопот пиджачок, свой сюртучок поношенный перешивает, перелицовывает, так вывернет, и эдак, еще бы, материалец хоть куда, что хочешь выдержит. Скука.

Другое дело, принесли ли его душе покой и удовлетворение геройства симфонические? Судите сами, цитата первая.

*"Конечно, дух профессионализма LSO [London Symphony Orchestra] превосходил во всех отношениях тот, что демонстрировали другие оркестры (те немногие), с которыми мне приходилось работать. Мне нравится подход LSO и какие бы проблемы не возникали*

*из-за отдельных исполнителей или позиции кого-то из оркестрантов, общий итог работы с ними следует признать определенно положительным."*

Это по горячим следам в 1983 году, в легком возбуждении, с приятным головокружением от содеянного. А вот какая желчь поднакопилась к восьмидесяти седьмому и излилась в авторском пояснении к **Strictly Genteel**, последнего номера альбома **The London Symphony Orchestra: Zappa Vol.2**.

*"Представленная здесь запись была сделана в последний час последней сессии последнего студийного вечера... без малейшего шанса (что ни обещай) задержаться для исправления ошибок. Во время последнего перерыва, как раз перед главной решающей записью, вся секция трубачей решила заглянуть в близлежащую пивную. Они опоздали на пятнадцать минут. И все их ждали потому, что без медных запись была невозможна. Тем не менее, остаться на пятнадцать минут после завершения сессии, из-за своих же трубачей, оркестр отказался. Я сделал все возможное, чтобы как-то сгладить следы этого британского "профессионализма" (по меньшей мере 50 поправок - на 6:56 минут) и, несмотря на это, увы... "человеческий элемент" присутствует."*

Что же произошло, что изменилось за эти четыре года? Отчего вдруг правда-матка? Прогресс, научно-техническая революция еще одно явили чудо в силиконовой долине, вдобавок к тому, что обесмертили композитора двадцатого века (и это, вроде бы, естественно), затем еще избавили творца от унижительной, (но, как бы, свыше данной) зависимости от исполнителя. Да, в молодости Заппе нравились автомеханики, наяривающие после смены на саксофоне. Дадаистский элемент спонтанности, импровизации восхищал. Он доискаться должен был до смысла и сути звуков, ему все время требовался экспериментальный материал. Пускай не ровня и не пара музыканты, но вдохновляли. С опытом и возрастом желанье их разьяснять слабело, открытости исследователя на смену шел диктат мэтра, законодателя. И, соответственно, ошибки, лажа, уже не потешали, не пробуждали воображение и мысль, нет, раздражали, мешали ощущать законченность и совершенство монумента. Рядом с фабрикой абсолюта, в которую с годами превращался ФВЗ, соседствовал цех допотопной ручной сборки, последнее звено технологической цепочки, который на нет сводил грубым тят-ляпством работу прецизионных механизмов поточной музыкальной линии.

И вот, вообразите, вместо недотеп, халтурщиков и дармоедов, к вам приезжает в идеальном ящике прямоугольном - служить готовый верою и правдой, любое приказанье исполнять беспрекословно - прибор с педалью. Synclavier 9600 - семьдесят две клавиши, плюс целая панель специальных пимпочек и рычажков. Повышения зарплаты не требует и переносчиком триппера не является. Характер ровный, поведение предсказуемое, преданность образцовая. Товарищ совершенный седеющего маэстро.

Итак, уход в себя начинается в тысяча девятьсот восьмидесяти четвертом, но, как ни странно, сочиненная для компьютера и исполненная машиной вычислительной музыка, та, что составила (слой живой, слой электронной) художественный сэндвич альбома **The Perfect Stranger**, после весьма облегченного штапмованного рока восьмидесятого - восьмидесяти третьего впечатление производит освежающее. Не противно звучит и тест номер два - этакое необязательное баловство с элементами мистификации - пластинка Francesco Zappa. Однако путь указывает, действительно, даль открывает светлую, эпоху новую, увы, последнюю, но фантастическую по полноте и свободе самовыражения - **Jazz From Hell**. Альбом восьмидесяти шестого, демонстрирующий впервые, наверное, в истории

музыки (благодаря железке, аппарату с проводами и вентилятором) такую непосредственность реализации замысла композитора-творца, какая до этого в искусстве была доступна, ну разве что поэтам. Никаких искажений, побочных факторов, воздействий, ни толики, ни грамма опосредования, чистейший сливочный продукт вдохновения высоким стилем объектно-ориентированного программирования.

Освобожденная к тому же от всех и всяческих клякс, наслоений атропологии, сексологии и текущей политики, просто музыка Фрэнка Заппы оказалась по сердцу всем. Иными словами, никто из тех, кто присуждал как знак признания цехового - премию Grammy, в восемьдесят седьмом, бросая белый шар, FZ свой голос отдавая, естественного страха не испытывал нарваться на ворчанье, осуждение, протесты своей расовой, классовой или же особо полово-ориентированной группы. Олимпиец ФВЗ, в отличии от партизана, минера и экспроприатора, устроил всех. Что же, альбом действительно хорош, и хотя сильнейшее искушение назвать лучшей вещью единственную живую пьесу - **St.Etienne**, ехидством лицемера отдает, отвлекаясь от личного, нельзя не признать - право в конце концов остаться с Космосом наедине - первородное право гения. Пожил для нас с вами, повалил дурака, и все, смиренно будем только за полетом наблюдать.

На самом деле, конечно, течение жизни задвижкой, краном не регулируется. Неумный организм полубога на внешние звоночки продолжает реагировать с автоматизмом, сходным тому, что демонстрируют зверюшки, о коих повествует учебник биологии. А поскольку сил еще пока немерено, Юпитер нет-нет, да спустится с небес.

В общем, если появление полупроводниковых звукоизвлекателей самого ФВЗ подвигло на новые невиданные свершенья трудовые, то многих его товарищей по ремеслу синтезаторы, секвенсоры и прочая лукавая белиберда с лампочками не только избавила от черной работы в студии, но и освободила от тех даже обязанностей немудреных, что им обычно приходилось выполнять на сцене. Картон-фанера заполнила подмостки, не просто играть, петь народу стало лень, lip-sync и глотка не болит. Ну, а Фрэнк, разве мог он промолчать? Проиигнорировать такую профанацию, вселенскую халтуру, лабуду?

Глупый вопрос. Сначала в укор лодырям он повторяет опыт удачный **Shut Up 'N Play Yer Guitar** - нарезает полтора часа настоящих, комбинацией всего лишь *"десяти пальцев и шести струн"*, "в живую" рожденных гитарных соло разных лет для двухпластиночного вала звуков - альбома **Guitar**. Ну, а затем задумывает и приступает к составлению тринадцатичасовой инвективы под общим названием-приговором **На Сцене Вам Больше Такое Не Сделать - You Can't Do That On Stage Anymore** (Шести - двух-CD'ишных томов, которые, если отвлечься, что в принципе и надо сделать, от идиотского задора социального-музыкального контекста, и есть по существу реализованная-таки на склоне лет идея давняя о величественной и монументальной **Истории Трудов Праведных и Благолепных Матерей Изобретений, Под Руководством Отца Их Родного Фрэнка Винсента Заппы Младшего, Совершенных**).

Такой залп. Но и этого мало после двухгодичного перерыва, что казался уже приличествующей возрасту и положенью остановкой, сменой образа, ФВЗ собирает футбольную команду - одиннадцать в боях проверенных гвардейцев и после четырех недель стартовых репетиций отправляется в девятимесячный гастрольный марафон по Новому и Старому Свету. Фантастический состав (**Does Humor Belong In Music** band - минус Alan Zavod и Ray White, плюс новый гитарист Mike Keneally и бравая пятерка

медной секции) с немислимым репертуаром - что-то около двухсот вещей! Двух сотен вещей, исполнявшихся, поверите ли, непосредственно, то есть в присутствии зрителей! В среднем примерно двадцать, двадцать пять за вечер, причем, как вспоминает очевидец, список на первое отделение музыканты получали перед выходом на сцену, а на второе, во время антракта. Фрэнк строил звуковую картину вечера по вдохновению, Фрэнк вез по миру свою вселенную, меняя ракурс, перспективу, точку обзора от представленья к представленью.

Ну, да что слова! Вот сведения, почерпнутые из бесценного манускрипта Den'a Simms'a **Project Documentation**. Всего лишь перечисление песенок, которые по прихоти маэстро его оркестр исполнил в течение трех февральских дней на сцене Beacon Theater в городе New York. Слева в табличке название вещицы, а справа дата исполнения. Оп-па!

<b>The Black Page</b>	4.02	5.02	
<b>Dickie Such An Asshole</b>	4.02	5.02	
<b>When The Lies So Big</b>	4.02	5.02	6.02
<b>Planet Of The Bariton Women</b>	4.02	5.02	6.02
<b>Any Kind Of Pain</b>	4.02	5.02	6.02
<b>Jesus Thinks You're A Jerk</b>	4.02	5.02	6.02
<b>Sofa</b>	4.02		6.02
<b>Packard Goose (Medley)</b>	4.02		6.02
<b>Why Don't You Like Me</b>	4.02		
<b>Disco Boy</b>	4.02		
<b>Teenage Wind</b>	4.02		
<b>Truck Driver Divorce</b>	4.02		
<b>Who Need The Peace Corps</b>	4.02		6.02
<b>We're Touring Again</b>	4.02		6.02
<b>King Kong</b>	4.02		6.02
<b>Stairway To Heaven</b>	4.02		6.02
<b>Dancing Fool</b>	4.02		
<b>Whipping Post</b>	4.02		6.02
<b>I Am The Walrus</b>	4.02		
<b>Strictly Genteel</b>	4.02		
<b>Chana In The Bushwop</b>		5.02	
<b>Lucille Has Messed My Mind Up</b>		5.02	
<b>Orange Country Lumber Truck (Medley)</b>		5.02	
<b>Trouble Coming Every Day</b>		5.02	
<b>Penguin In Bondage</b>		5.02	
<b>Hot Plate Heaven At The Green Hotel</b>		5.02	
<b>Montana</b>		5.02	
<b>City Of Tiny Lites</b>		5.02	
<b>A Pound For A Brown In The Bus</b>		5.02	
<b>Catholic Girls</b>		5.02	
<b>Crew Slut</b>		5.02	
<b>Andy</b>		5.02	
<b>Inca Roads</b>		5.02	
<b>Illinois Enema Bandit</b>		5.02	

<b>Stinkfoot</b>	6.02
<b>I Ain't Got No Heart</b>	6.02
<b>Love Of My Life</b>	6.02
<b>Bamboozled By Love</b>	6.02
<b>Peaches En Regalia</b>	6.02
<b>Heavy Duty Judy</b>	6.02
<b>Torture Never Stops/Lonesome Cowboy Burt</b>	6.02
<b>The Closer You Are/Johnny Darling</b>	6.02
<b>No No Cherry</b>	6.02
<b>The Man From Utopia/Mary Lou</b>	6.02
<b>Watermalon In Eastern Hay</b>	6.02

И все это "в живую", в натуре, так сказать. Как уверяет Den, даже синклавир, железный член коллектива, ящик, и тот употреблялся для свободных импровизаций.

*"Я был поражен тем, что эта штука использовалась для спонтанных вариаций, что можно было даже jammed с ней."*

Такой вот урок, эм-ти-вишному потомству в назиданье. Подобного вам, братцы, не вытворить на сцене никогда, тем более пять месяцев подряд без перерыва. Кстати, именно во время этого тура **Broadway The Hard Way** ФВЗ был неожиданно приглашен завернуть и к нам, зван был посетить нашу, в ту пору на всю катушку горбачующую Родину.

*"ФЗ: ... А как музыкант я уже мог бы однажды приехать в вашу страну. Вы знаете, что мы были приглашены играть на стадионе в Лужниках во время встречи Рейгана и Горбачева."*

*Мир Музыки: Нет, конечно.*

*ФЗ: Да-да. Нам позвонили из ТАСС и спросили, не могли бы мы выступить в Москве в ближайший выходной. Мы как раз находились в поездке по Западной Европе, и этот звонок застал меня в Западной Германии. Я ответил, что, конечно, был бы счастлив приехать, но существуют небольшие технические проблемы: невозможно доставить 5 грузовиков, 3 автобуса и 43 человека обслуживающего персонала из Германии в Москву за то время, которое было нам отпущено, без помощи транспортной авиации. Поэтому я сказал, что если возможна организация транспортировки, то я приеду. Но техническая сторона дела оказалась вам не под силу. Я вспоминаю один эпизод нашего разговора. Тогда я сказал: "Если советские организаторы не в состоянии доставить рок-группу из Магейма в Москву, то каким же образом, интересно было бы знать, русские и американцы думают вместе отправиться на Марс? Как они сумеют сделать это?" Такая была маленькая шутка в разговоре."*

Что ж, может быть и не плохо. Не мелькнул, не попал в обойму родимых пошляков, что увлекаются The Doors после голливудской поделки, а Queen, в связи с публичным сифаком кошколюбивого перса.

Пять месяцев по свету колесило шоу, поражая, потрясая, завораживая, пируй!, ломтями ешь, гребни здоровой ложкой, конца нет яствам, и вдруг, три месяца недогуляв, движеньем резким Фрэнк сдергивает со стола волшебную скатерку. Харе, ребята! Что за черт?

Можно рассказать всю историю, она банальна и скучна. Репетиции не только предшествуют таким турне, они ему сопутствуют в виде ежеутреннего кросса с подтягиванием. Ведет их, как правило, не занятый делами и фантазиями Фрэнк, а так называемый Clonemeister - Заппой назначенный старшина, ему и почет, и жалование,

естественно, повыше. Ed Mann - перкуссионист, обычно в свою бытность в группе такими лычками награждался. А тут, вдруг раз, и на его место назначен совсем другой, басист Scott Thunes. Мужчина толковый, деловой, но грубый и беспардонный, как скотина. Короче, обиженному Эду бунт удалось поднять еще на американском берегу Атлантики. Дальше послушаем повествование гитариста Mike'a Keneally:

*"... после чего и начался мелкий террор со стороны недовольных анонимов - кто-то взял его пропуск и сосреб фотографию; от торта с именами музыкантов, который нам преподнес антрепренер в каком-то городе, неизвестный отчекрыжил кусочек Scott'a. (Именно к этому бессмысленному акту вандализма и относятся слова, в тот вечер брошенные Фрэнком со сцены "Playground psychotics!")"*

*В конце концов под занавес европейской части турне Фрэнк вызвал каждого отдельно и спросил, согласны ли они еще на 10 или что-то вроде этого оставшихся недель турне по Западному побережью штатов, если Скотт останется в группе. Все, кроме меня, ответили нет. Конечно, они надеялись, что таким шантажом заставят Фрэнка найти нового басиста. Заппа же сказал, хрен вам, и всех уволил. Вот такая сказочная история о смерти группы, которой во век вам не услышать."*

И завершим резюме самого маэстро, что как всегда с карандашом и калькулятором в руках решает самые запутанные проблемы психо-соматические:

*"Если вы собираетесь заменить кого-то в группе, репетирующей уже четвертый месяц, вам надо начинать все сначала. Я не мог заменить Скотта к удовольствию тех, кто его ненавидел. Да и нет в мире басгитариста, способного его заменить. Слишком велик репертуар, работа на сцене слишком многогранна, вы должны знать и уметь очень много, в общем, даже говорить не о чем. Короче, я должен был потерять все доходы от оставшихся концертов, потому что группа отказывалась выходить на сцену со Скоттом Тюнесом."*

*Ну, и взгляните на общий итог. Все члены группы мгновенно стали безработными. Все, правда, получили то, что успели заработать, кроме меня, конечно, мои убытки составили \$400,000. Ну, а потом я еще шесть месяцев должен был выслушивать примерно следующее: "Блин, мэн, мы погорячились. Скотт в принципе не так уж плох".*

Какие еще аргументы необходимы, чтобы окончательно, раз и навсегда для себя решить - никаких людей, ничего одушевленного, только синклавир.

Да, и тем не менее, червь душу точит, какая-то неловкость ощущается, ну, музыканты, с ними вроде бы все ясно, они и в сорок лет писать в штаны готовы, но Заппа, практичный от природы, годами умудренный, мэтр, ему-то почему терпения и такта не хватило в пучине этих ясельных страстей? Психанул ведь, что скрывать, рубанул с плеча. Странно.

Хотите объяснение? Вернее ощущение, субъективную трактовку фактов? Определенно, без последствий, эффектов подлых и неожиданных просто не могут размножаться в организме человеческом, из косточки в маслину превращаться, сливу, злокачественные перерожденцы, свои же клетки вдруг ставшие внезапно раковыми. Да, очень скоро, весной девяностого, когда врачи руками разведут, станет ясно, что Фрэнк давно и безнадежно болен.

*"Я себя нехорошо чувствовал уже несколько лет, но причину никто не мог установить. В конце концов я занемог так, что меня увезли в больницу на скорой. Там сделали какие-то анализы и определили, что уже лет восемь, десять это росло во мне, не замечаемое докторами. Когда все это выяснилось, я был уже неоперабелен."*

Два года Фрэнк себя просто неважно чувствовал. Впрочем, у него всегда что-то болело, и он не обращал внимания, пытался по-крайней мере. Да, он жил, перемещался по свету, что-то делал, выпустил первый альбом из серии "Турне-88" - **Broadway The Hard Way**, еще два тома монументального собрания **You Can't Do It On Stage Anymore**, второй и третий, однако, в общем и целом ощущение смутной поры стороннего наблюдателя не покидает. Какая-то, право, чушь творилась, несусветица, то композитор становится полномочным представителем Чехословакии по вопросам торговых, туристических, культурных и иных связей с заграницей, то как агент Finacial News Network приезжает, и не раз, в Москву, какие-то смешные деловые связи, мосты на Запад пытаюсь строить. Свою собственную фирму Why Not? - специализирующуюся на консультациях новорожденным буржуям бывшего соцлагеря основывает. Бред какой-то, и он, так и тянет сказать, естественно, завершается простыночным годом больницы.

Седьмого ноября 1991 года дочь Мун от имени семьи делает официальное заявление перед публикой, собравшейся юбилейными концертами **Zappa Universe** отметить четверть века с момента выхода в свет первого альбома маэстро ФВЗ:

*"..Хотя Фрэнк очень надеялся быть с вами, и в самом деле стремился к этому, к сожалению, его здесь нет. Многим из вас известно, что журналисты объявили его больным раком. Сейчас мы хотим сообщить, что врачи действительно обнаружили у него рак простаты, с которым он успешно сражается, он чувствует себя хорошо, очень много работает и планировал приехать сюда. До самой последней минуты мы все надеялись, что он сможет сесть в самолет и прилететь. Но увы, временами случаются такие периоды, когда силы оставляют его, и к нашему величайшему сожалению, один из них как раз пришелся на это время.."*

Такой жизни, с ровным попутным ветром бессмертья и илистым мелководьем простой человеческой слабости, Фрэнку будет отпущено два года. Освобожденный Создателем от мелких земных забот художественного руководителя, финдиректора, куплетиста и борца за правду, Заппа могучими взмахами гения завершает, в абсолютном смысле заканчивает свой великий космический проект. Этот обреченный человек уходит за горизонт величественной поступью сеятеля. Он работает, он продолжает землю пахать, чтобы улыбкой усталого победителя окончить свой спор с параноидальным идиотизмом земных обстоятельств.

В девяносто первом ФВЗ выпускает три (да, ТРИ!) двойных компакт. Два с материалами исторического турне восемьдесят восьмого -**The Best Band You Never Heard In Your Life** и **Make Jazz Noise Here**. А к этому вдогонку четвертый том - **You Can't Do It On Stage**. В девяносто втором - то же количество дисков, но в ином раскладе, сначала пятый и шестой том, **You Can't Do It**, а затем антропология рок-банды в стихах и картинках - альбом с музыкой периода Flo и Eddie - **Playground Psycotics**.

Март девяносто третьего, последнее стеклышко в мозаику Матерей Изобретения - пластинка **Ahead Of Their Time**. И, наконец, за несколько недель до прощанья со всеми - **Yellow Shark** - альбом будущего, камерная музыка FZ в исполнении знаменитого Ensemble Modern, двадцати шести виртуозов Германии.

Все? Нет! Самое главное еще не упомянуто. То главное, чем занимался, медленно поедаемый, отравляемый гнусным недугом Заппа, помимо и наряду со всем перечисленным. Он творит, миллион транзисторов синклавир, послушных рабов с

молоточками заставляет ваять, возводить, сооружать последнего колосса, холодную и величавую пирамиду, вневременное и внепространственное музыкальное действо - **Civilization Phaze III**. Послание потомкам, длинную в двухчасовую вечность. Приступит в 1991, и сведенный, готовый отчеканиться серебрянным барельефом, ступеньками нулей и единиц, мастер оставит семье перед самым уходом, в начале зимы девяносто третьего.

Слег окончательно, перестал перечить судьбе Фрэнк Винсент лишь в первых числах декабря, сделав невыполнимое, сотворив невозможное, выстроив свою жизнь по собственному проекту, он мог с чистой совестью подвести черту словами - *Мир совершенен*.

Около шести часов утра, в субботних сумерках четвертого декабря 1993 года душа покинула привычное, но для нее слабоватое тело.

*"Композитор Фрэнк Винсент Заппа отправился в свое последнее турне"*.

Домой ФВЗ уже не вернется, ему будет некогда. Нужно успеть обязательно на очередной концерт Ensemble Modern, дабы вдохновить музыкантов перед головокружительными пассажами **G-Spot Tornado**, а потом спешить на другой край света, где шведский Omnibus Wind Ensemble осваивает в поте лица полиритмию **Sinister Footwear**. Его путевой блокнотик расчерчен на столетья вперед. Сегодня Meridian Art Ensemble в Гааге, завтра The Harmonia Meets Zappa в Вероне. Что через год? Vienna Symphony или BBC Orchestra, а в первый вторник после второго понедельника 2005? Симфонический Оркестр Гостелерадио? Или Ансамбль Песни и Пляски Красной Армии? Увы, заглянуть в книжку небожителя смертным не дано. И не известно, там далеко, далеко за горизонтом, где радуга им, еще нерожденным от еще неродившихся, собравшимся в белых одеждах музыке прошлых веков внимать, придет ли в голову мысль озорная, что опус этот чудесный и архаичный старого мастера Фрэнка был некогда песенкой, дурацкой байкой о двух пердунах!

*Let's Make The Water Turn Black.*

Непревзойденная мистификация веселого оригинала завершилась, теперь ему придется примириться с банальнейшим, классическим бессмертием. Ну, что ж, он кажется не против.

Хе-хе...

# ДЕТКИ

# 1. FREAK OUT!

7/66

FZ

Ray Collins -- lead vocalist, harmonica, tambourine, finger cymbals,  
bobby pin & tweezers

Jim Black -- drums (also sings in some foreign language)

Roy Estrada -- bass & guitarron, boy soprano

Elliot Ingber -- alternate lead & rhythm guitar with clear white light

The Mother's auxiliary:

Gene Estes, Eugene DiNovi, Neil Le Vang, John Rotella, Kurt Reher,

Raymond Kelley, Paul Bergstrom, Emmet Sargeant, Joseph Saxon, Edwin V. Beach,

Arthur Maebe, George Price, John Johnson, Carol Kaye, Virgil Evans,

David Wells, Kenneth Watson, Plas Johnson, Roy Caton, Carl Franzoni, Vito,

Kim Fowley (featured on hypophone), Benjamin Barrett, David Anderle

## **Hungry Freaks, Daddy**

**I Ain't Got No Heart** [30]

**Who Are The Brain Police?**

**Go Cry On Somebody Else's Shoulder**

**Motherly Love**

**How Could I Be Such A Fool** [5]

**Wowie Zowie**

**You Didn't Try To Call Me** [5,46]

**Any Way The Wind Blows** [5,60]

**I'm Not Satisfied** [5]

**You're Probably Wondering Why I'm Here**

**Trouble Every Day** [19,42,50,53]

**Help, I'm A Rock** [56]

**The Return Of The Son Of Monster Magnet**

Альбом первый во всех отношениях. Всего много и всего мало. Избыток планов и идей при недостатке времени и денег. В результате супчик получился жидковатым, но морковные крестики и петрушечные нолики вылавливаются не без удовольствия. Грубоватая сатира (и в лоб, и в глаз), куда как более смешные и изощренные пародии, забавное сочетание того и другого, демонстрация музыкальной эрудиции и язвительное, невольное, но все-таки маханье хвостиком перед предполагаемым кормильцем-потребителем, исправным телезрителем и читателем поповской прессы. В общем, из ряда тех, что в коллекции обязательны, но слушаются редко.

Первый и последний раз в студийном альбоме используется как смыслообразующий и объединяющий некий абсурдный, дадаистский объект - фантомная Сузи с крышей то ли отъехавшей, то ли приехавшей. Сузи Слив-Сыр, Suzie Creamcheese. Излюбленный, кстати, прием всей будущей концертной идеологии FZ, бессмысленное словцо, нечто, сброженное в автобусно-закулисным гастрольном вареве, пузырь - внезапно

на свободу вырвавшийся нежданчик - становится и отправной точкой и связующим элементом, новым контекстом для повторяющихся раз за разом номеров.

- Эй, Фрэнк, какое секретное слово на сегодня?

- Mudshark!

Или, скажем, исправительная пайка, *confinement loaf*, утилизуется все что угодно, *plook*, *shoshage* и *hi-ho*, лишь бы возникало то чувство свободы и спонтанности, которое дает, избавляя от веса утомительной и безобразной реальности, абсурд.

Любопытен так же, имея в виду время, середину шестидесятых, бурную пору массовых самоотверженных опытов на себе, определенно взволновавший современников, намек на причину, так сказать, сдвига по фазе, облома, стрема, этой калифорнийской курочки из Юты. Нет, она не просто рассудком подвинулась, попав по случаю под музыканта из рокгруппы. Она, мля буду, еще нюхнула после этого чего-то или же наглоталась, стерва.

Кстати, из-за туманности намека и неопределенности вывода, FZ почти сразу после выхода **Freak Out!** счел крайне важным немедленно, не отходя от кассы, объясниться, закрыть вопрос.

*"МЫ [МАТЕРИ ИЗОБРЕТЕНИЯ], КАК ГРУППА, НЕ РЕКОМЕНДУЕМ  
ВЕСЬМА, МЫ ОТВЕРГАЕМ ЛЮБЫЕ ЖИВОТНОГО/МИНЕРАЛЬНОГО/  
РАСТИТЕЛЬНОГО/СИНТЕТИЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ СУБСТАНЦИИ,  
СРЕДСТВА и/или ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРЫЕ СПОСОБНЫ НИЗВЕСТИ  
ТЕЛО, УМ ИЛИ ДУХ ЛЮБОЙ ЛИЧНОСТИ (любой настоящей  
личности) ДО СОСТОЯНИЯ БЕССОЗНАТЕЛЬНОГО ИЛИ  
БЕСЧУВСТВЕННОГО... иными словами,  
МЫ ПРИШЛИ, ЧТОБЫ ОТВЯЗАТЬ ВАС, А НЕ ПРИВЯЗАТЬ."*

И это-то в эпоху **Go And Ask Alice!** Экая пощечина общественному вкусу, акт гражданского мужества. А если серьезно, элементарный практицизм сельского пахаря, у которого день - вечность бережет. Некогда, вперед и с песней, так что великий эксцентрик и оригинал электрической эпохи, чудивший столь открыто и свободно всю свою жизнь, патриархально удовлетворялся, (обходился, то есть, всем веяньям и пискам вопреки) всего лишь никотином (в немеренных, правда, количествах) да кофеином (в дозах, не скроем, также противоестественных).

## Hungry Freaks, Daddy

*Mister America  
Walk on by  
Your schools that  
do not teach  
Mister America  
Walk on by  
The minds that  
won't be reached*

*Mister America  
Try to hide*

## Голодные Пижоны, Дядя

*Мистер Америка,  
Шагай мимо школ,  
Которые не учат  
ничему.  
Мистер Америка,  
шагай мимо умов,  
Которых ты  
не проймешь.*

*Мистер Америка,  
Попробуй спрячь*

*The emptiness that's  
you inside  
When once you find  
that the way you lied  
And all the corny tricks  
you tried  
Will not forestall  
the rising tide of  
Hungry freaks, Daddy...*

*They won't go oh  
For no more  
Great mid-western  
hardware store  
Philosophy that turns away  
From those who aren't  
afraid to say  
What's on their minds  
(The left-behinds  
of the Great Society)*

*Hungry Freaks, daddy*

*Mister America  
Walk on by  
Your supermarket dream  
Mister America  
Walk on by  
The liquor store supreme*

*Mister America  
Try to hide  
The product of your  
savage pride:  
The useful minds  
that it denied  
The day you shrugged  
and stepped aside  
You saw their clothes  
and then you cried:  
THOSE HUNGRY FREAKS, DADDY!*

*They won't go oh  
For no more  
Great mid-western  
hardware store  
Philosophy that turns away  
From those who aren't  
afraid to say*

*Пустоту, что у тебя  
Внутри,  
В день, когда обнаружишь  
Вдруг, что вранье  
И штучки-дрючки  
Любые твои  
Не остановят  
Наката волны  
Голодных пижонов, Дядя...*

*Их не поманит, о,  
Великая  
Среднезападной оптовой  
Лавки  
Философия, негодная  
Для тех,  
Кто не боится говорить  
То, что думает.  
(Отбросы  
Великого Общества)*

*Голодные пижоны, Дядя....*

*Мистер Америка,  
Шагай мимо  
Супермаркетного сна,  
Мистер Америка,  
Шагай мимо  
Винных лавок тип-топ.*

*Мистер Америка,  
Попробуй спрячь  
Продукт гордыни  
Животной -  
Ее отвергают те,  
Кто хоть на что-то годен.  
И в день, когда  
Отступишь, скрившись,  
Одежды их увидав,  
Ты взвоешь:  
ЭТИХ ГОЛОДНЫХ ПИЖОНОВ, ДЯДЯ...*

*Их не поманит, о,  
Великая  
Среднезападной оптовой  
Лавки  
Философия, негодная  
Для тех,  
Кто не боится говорить*

*What's on their minds  
(The left-behinds  
of the Great Society)*

### **Who Are The Brain Police?**

*Aahh ah ahahahaha,  
aahh ah ahahahaha  
What will you do if we  
let you go home,  
And the plastic's all melted,  
And so is the chrome?  
WHO ARE THE BRAIN POLICE?*

*Aahh ah ahahahaha,  
aahh ah ahahahaha*

*What will you do  
when the label comes off,  
And the plastic's all melted,  
And the chrome is too soft?*

*Aaahhh!*

*Think I'm very tired  
and I'm going to die  
I think I'm going to die,  
I think I'm going to die*

*WHO ARE THE BRAIN POLICE?*

*Aahh ah ahahahaha,  
aahh ah ahahahaha  
What will you do  
if the people you knew  
Were the plastic  
that melted,  
And the chromium too?  
WHO ARE THE BRAIN POLICE?*

### **Help, I'm A Rock**

*Help I'm a rock,*

*То, что думает.  
(Отбросы  
Великого Общества)*

### **Кто Прочищает Мозги?**

*Уууууу ууу уууууууу  
Уууууу ууу уууууууу  
А что произойдет, если  
Отправить всех вас по домам.  
А там расплавится пластик  
И потечет хром?  
КТО ПРОЧИЩАЕТ МОЗГИ?*

*Уууууу ууу уууууууу  
Уууууу ууу уууууууу*

*А что произойдет,  
Когда лейблы облезут,  
И пластик расплавится,  
И хром размягчится?*

*Ууууу!*

*Мне кажется, я слишком устал  
И вот-вот умру,  
Мне кажется, я вот-вот умру,  
Мне кажется, я вот-вот умру.*

*КТО ПРОЧИЩАЕТ МОЗГИ?*

*Уууууу ууу уууууууу  
Уууууу ууу уууууууу  
А что произойдет, если  
Если все, кого знаете вы,  
Окажутся из пластика,  
Который плавится,  
И из хрома?  
КТО ПРОЧИЩАЕТ МОЗГИ?*

### **Спасите, Я Торчок**

*Спасите, я торчок,*

*help I'm a rock,  
help I'm a rock!*

*Ahahahahahahaaa*

*Help I'm a rock,  
help I'm a rock,  
help I'm a rock!*

*Somebody,  
please, please!*

*Help I'm a rock,  
help I'm a rock,  
help I'm a rock!*

*Wow man,  
it's a drag being a rock*

*Help I'm a rock...*

*I wish I was  
anything but a rock*

*Heck, I'd even  
like to be a policeman*

*Hey, you know what,  
you know maybe if I  
practised, you know  
Maybe if I passed  
my driving test  
I could get a gig drivin'  
that bus and pick  
some freaks up  
In front of Ben Franks,  
right!*

*Help I'm a cop,  
help I'm a cop,  
help I'm a cop!*

*(Help I'm a rock...),  
help I'm a cop,  
help I'm a cop!*

*It's a drag being a cop,  
I think I'd rather  
be the mayor*

*спасите, я торчок,  
спасите, я торчок!*

*Уауауауауауауауауау*

*Спасите, я торчок,  
спасите, я торчок,  
спасите, я торчок!*

*Кто-нибудь,  
Пожалуйста, пожалуйста!*

*Спасите, я торчок,  
спасите, я торчок...  
спасите, я торчок!*

*Ох, чувак,  
Что за тоска быть торчком.*

*Спасите, я торчок...*

*Готов быть кем угодно,  
Лишь бы не торчком.*

*Черт, я даже не против  
Стать полицейским.*

*Эй, знаете что,  
Знаете что, если,  
Если бы я постарался,  
Я бы наверно сдал  
На права  
И балдел бы за рулем  
Того воронка и  
Скручивал бы пижонов  
У Бена Франка,  
Точно!*

*Спасите, я мент,  
Спасите, я мент,  
Спасите, я мент!*

*(Спасите, я торчок...),  
Спасите, я мент  
Спасите, я мент!*

*Ох, какая тоска быть ментом,  
Нет, лучше быть  
Мэром.*

*Always wondered  
what I was gonna be when  
I grew up, you know*

*Always wondered  
whether or not,  
whether or not I could make  
it,  
You know, in society,  
because,  
You know, it's a drag  
when you're rejected*

*So I tore the cover off  
a book of matches and  
I sent in  
And I got this  
letter back that said,  
UHU, АНА*

*It can't happen here  
It can't happen here  
I'm telling you, my dear  
That it can't happen here  
Because I been  
checkin' it out, baby  
I checked it out a  
couple a times, hmmmmmmmm  
And I'm telling you  
It can't happen here  
Oh darling, it's important  
that you believe me  
(Bop bop bop bop)  
That it can't happen here*

*Who could imagine that  
they would freak out somewhere  
in Kansas...  
Kansas Kansas tototototodo  
Kansas Kansas tototototodo  
Kansas Kansas  
Who could imagine that  
they would freak out  
in Minnesota...  
Mimimimimimi Minnesota,  
Minnesota, Minnesota*

*Who could imagine...*

*Всегда хотел знать,  
Кем же я стану,  
Когда подрасту, понимаешь,*

*Всегда хотел знать,  
Смогу или нет,  
Смогу или нет я добиться  
Чего-нибудь,  
Ты понимаешь, в обществе,  
Потому что,  
Ты понимаешь, облом  
Когда не принимают.*

*Поэтому я вырезал этот  
Купон на обложке  
И послал его,  
И получил это письмо  
В ответ со словами  
УХ-УХ, АХ-АХ.*

*Здесь это не может случиться,  
Здесь это не может случиться,  
Я говорю тебе, дорогая,  
Здесь это не может случиться,  
Потому что все это  
Я сам проверял, детка,  
Я проверял это  
На три раза, ммммммммм.  
И я говорю тебе точно,  
Здесь это не может случиться.  
Да, дорогая, ты в самом деле  
Должна мне поверить,  
(Пум пум пум пум)  
Здесь это не может случиться.*

*Кто мог подумать,  
Что они отвяжутся где-то  
В Канзасе...  
Канзасе, Канзасе тутутутутуду  
Канзасе, Канзасе тутутутутуду  
Канзасе, Канзасе,  
Кто мог подумать,  
Что они отвяжутся где-то  
В Минисоте...  
Мимимимимими Минисоте,  
Минисоте, Минисоте.*

*Кто мог подумать...*

*Who could imagine  
That they would freak out  
in Washington, D.C.*

*D.C. D.C. D.C. D.C. D.C.*

*It can't happen here  
Ba ba ba ba ba ba ba ba  
It can't happen here  
It can't happen here  
Everybody's safe and  
it can't happen here  
No freaks for us  
It can't happen here  
Everybody's clean and  
it can't happen here*

*No, no,  
it can't happen here  
I'm telling you it can't  
It won't happen here  
(Bop bop didi  
bop didi bop bop bop)*

*Plastic folks, you know*

*It won't happen here  
You're safe, mama  
You're safe, baby  
You just cook a TV dinner  
And you make it  
(Bop bop bop)  
No no no no  
Oh, we're gonna get a  
TV dinner and cook it up*

*Go get a TV dinner  
and cook it up  
Cook it up*

*Oh, and it won't happen here*

*(No no no no no  
no no no no no no  
Man you guys are really safe  
Everything's cool).*

*Who could imagine  
Who could imagine*

*Кто мог подумать,  
Что они отвяжутся где-то  
В Вашингтоне ДиСи.*

*ДиСи ДиСи ДиСи ДиСи.*

*Здесь это не может случиться,  
Па па па па па па па па  
Здесь это не может случиться,  
Здесь это не может случиться,  
Все в безопасности полной,  
Здесь это не может случиться,  
Пижагом тут не пройти  
Здесь это не может случиться,  
Все вне подозрений,  
Здесь это не может случиться.*

*Нет, нет,  
Здесь это не может случиться,  
Я говорю тебе, это никак  
Здесь не может случиться.  
(Пум пум ляля  
пум ляля пум пум пум )*

*Пластиковый народ, короче,*

*Здесь это не может случиться,  
Ты в безопасности, мама,  
Ты в безопасности, доча,  
Готовьте обед, как в рекламе,  
Все будет отлично.  
(Пам пам пам)  
Нет, нет, нет.  
Оо, мы купим продукты из клипа  
И приготовим,*

*Купите то же, что в клипе  
И приготовьте,  
Сготовьте.*

*Здесь это не может случиться.*

*(Нет нет нет нет нет  
нет нет нет нет нет нет нет,  
Вы в полной безопасности, друзья,  
Все в лучшем виде)*

*Кто мог бы подумать,  
Кто мог бы подумать,*

*That they would freak out  
in the suburbs!*

*I remember (tu-tu)  
I remember (tu-tu)  
I remember (tu-tu)  
They had a swimming pool*

*I remember (tu-tu)  
I remember (tu-tu)  
They had a swimming pool*

*I remember (tu-tu)  
They had a swimming pool  
And they thought  
it couldn't happen here*

*(duh duh duh duh duh)*

*They knew  
it couldn't happen here*

*They were so sure  
it couldn't happen here*

*But...*

*Suzie...*

*I've always felt that*

*Yes I agree man,  
it really makes it...yeah...*

*It's a real THING, man  
And it really makes it  
(Makes it)*

*Suzie, you just got to town,  
And we've been,  
we've been very interested  
In your development.*

*Forget it!  
HMMMMMMMMMM*

*(It can't happen here)*

*Что они отвязнутся  
В пригороде!*

*Я помню (ля-ля),  
Я помню (ля-ля),  
Я помню (ля-ля),  
У них был бассейн.*

*Я помню (ля-ля),  
Я помню (ля-ля),  
У них был бассейн.*

*Я помню (ля-ля),  
У них был бассейн.  
И они были уверены,  
Здесь это не может случиться.*

*(бу бу бу бу бу бу)*

*Они твердо знали,  
здесь это не может случиться.*

*Нисколько не сомневались,  
здесь это не может случиться.*

*Но...*

*Сузи...*

*Мне всегда казалось,*

*Да, я согласен, чувак,  
Это то, что надо... йэ...*

*Это настоящая ВЕЩЬ, чувак,  
И это то, что надо  
(Что надо)*

*Сузи, ты только приехала  
И нам очень,  
Очень интересно узнать,  
Насколько ты продвинулась.*

*Забудь это!  
ММММММММММММ*

*(Здесь это не может случиться)*

## The Return Of The Son Of Monster Magnet

*Suzy?*

*Yes*

*Suzy Creamcheese?*

*Yes*

*This is the voice*

*of your conscience baby,*

*uh I just want to*

*Check one thing out*

*with you, do you mind dear?*

*What?*

*Suzy Creamcheese, honey,*

*what's got into you?*

*AAAAAAAAAH,*

*HMMMMMMMMM,*

*ahahaha,*

*oo-oo-oo*

*Cream...*

*Aha, oohoo, aha, oohoo...*

*Creamcheese*

*What's happening man?*

*America's wonderful,*

*wonderful, wonderful,*

*wonderful,*

*Wonderful, wonderful,*

*wonderful, wonderful,*

*wonderful,*

*wonderful.*

*It really makes it.*

*Cream-cheese.*

*Ooo aha, oohoo, aha, oohoo*

*Haahahahaha.*

*A minute man, crazy man,*

## Возвращение Сына Чудовищного Магнита

*Сузи?*

*Да.*

*Сузи Слив-Сыр?*

*Да.*

*Это голос*

*Твоей совести, бэби,*

*И, гм, я хочу только*

*Узнать одну вещь,*

*Ты не против, голуба?*

*Что?*

*Сузи Слив-Сыр, лапа,*

*Что взяло тебя?*

*AAAAAAAAAAAA,*

*MMMMMMMMMMMM,*

*aaaaaaaaaaaa,*

*oooooooooooo*

*Слив....*

*Ааа, ооо, ааа, ооо...*

*Слив-Сыр,*

*Что происходит, чувак?*

*Америка чудесна,*

*Чудесна, чудесна,*

*чудесна,*

*Чудесна, чудесна,*

*чудесна, чудесна,*

*чудесна,*

*чудесна.*

*Это то, что надо*

*Слив-Сыр,*

*Ааа, ооо, ааа, ооо...*

*Хахахахахаха.*

*Постой, чувак, чумной чувак,*

*it's happening man,  
flashing man  
Flashing man, flashing man,  
crazy man,*

*It really makes it*

*Flashing man*

*Aha oohoo, aha oohoo, ...  
Creamcheese, creamcheese,  
creamcheese, creamcheese,  
creamcheese,  
Creamcheese, creamcheese,  
creamcheese, creamcheese,  
creamcheese,  
Creamcheese, creamcheese,  
creamcheese, creamcheese,  
creamcheese,  
Creamcheese.*

*НАНА НИНИ НАНА НИНИ.  
Creamcheese, creamcheese...*

*Did you pick up on that?*

*Creamcheese...*

*Покатило, чувак,  
Проняло, чувак,  
Проняло чувак, проняло, чувак,  
Чумной чувак.*

*Это то, что надо.*

*Проняло, чувак.*

*Ааа, ооо, ааа, ооо...  
Слив-сыр, слив-сыр,  
Слив-сыр, слив-сыр,  
слив-сыр,  
Слив-сыр, слив-сыр,  
Слив-сыр, слив-сыр,  
слив-сыр,  
Слив-сыр, слив-сыр,  
Слив-сыр, слив-сыр,  
слив-сыр,  
Слив-сыр,*

*ХАХА ХИХИ ХАХА ХИХИ  
Слив-сыр, слив-сыр.*

*Ты тащишься на этом?*

*Слив-сыр....*

## 2. ABSOLUTELY FREE 4/67

FZ

Ray Collins -- vocals

Jimmy Carl Black, Billy Mundi -- drums

Roy Estrada -- bass

Don Preston -- keyboards

Bunk Gardner -- woodwinds

Jim Sherwood -- soprano & baritone sax

2 violins, 1 viola, 1 cello, 1 trumpet and 1 contra-bass clarinet added on 'Brown Shoes Don't Make

<b>It' Plastic People</b>	[46]
<b>The Duke Of Prunes</b>	[27]
<b>Amnesia Vivace</b>	
<b>The Duke Regains His Chops</b>	
<b>Call Any Vegetable</b>	[14]
<b>Invocation And Ritual Dance Of The Young Pumpkin</b>	
<b>Soft-Sell Conclusion</b>	
<b>Big Leg Emma</b>	[23]
<b>Why Don'tcha Do Me Right?</b>	
<b>America Drinks</b>	
<b>Status Back Baby</b>	[55]
<b>Uncle Bernie's Farm</b>	
<b>Son Of Suzy Creamcheese</b>	
<b>Brown Shoes Don't Make It</b>	[30]
<b>America Drinks &amp; Goes Home</b>	

Альбом без дураков. Фрэнк Винсент, сорт первый. Изначально в виниловом варианте делился на две части (мюзикла) - сторона 1 - **Absolutely Free** (от **Plastic People** до **Soft-Sell Conclusion**) и сторона 2 - **The Mothers of Invention American Pageant** (от **America Drinks** до **America Drinks & Goes Home**). Bridge - две песни между ними (стороны В и А сорокопятки номер 3) добавлены были уже в CD издании, хотя особой нужды в этом, вроде бы, и не было.

В музыкальном отношении очень хорош, но суров, как хоккейный тренер, расслабиться не удастся, сесть, встать, лечь, бежать, безжалостное испытание для слуховых рецепторов среднестатистического автомеломана. Пользуясь образом самого творца, о марширующих оркестрах, **AF** - это пяток радиопередач, включая **По Вашим Письмам** и **Джазовый Будильник**, печатающих шаг колонна за колонной плечом к плечу под наводки от ЛЭП-500. С первого раза бывает сложно заглотить, но постараться стоит, поскольку чувствуешь себя потом отлично.

Любопытно при этом, что многие соотечественники мистера Заппы особо и не напрягались. Это один из занятных и принципиально важных парадоксов восприятия ФВЗ. Изрядную долю его поклонников составляли люди, даже и не понимавшие, что Фрэнк -

великий композитор. Комик, мастер разговорного жанра, Марк Твен эпохи телевизора и телескопа. Забавно и то, что самого FZ нелепое, но кормившее его, в общем-то, обстоятельство, если не обижало, то коробило. Впрочем, эмоции не мешали этому очень земному, практичному человеку пользоваться людской глупостью всюю. То есть зарабатывать.

И еще, раз уж мы не удержались, и на кухне творческой с известной беспардонностью банки с вареньем инспектируем, то обратим свое внимание на невзрачную с надписью **Son Of Suzie Creemcheese**. Это не обрезки давешней истории о заблудшем Слив-Сыре, и даже не печальное продолжение. Это оно! *CC - conceptual continuity*, сознательное повторение образов, тем и идей, как способ материи самовоспроизводящейся, вразнос идущей вселенной Большой Ноты, объединять родством, тождественностью генетической, веснушками, морщинками и родинками творца, отца, короче, Папы!

Кстати, о размножении в контексте терминологии. Общегражданский смысл в названии **Сын Сузи Слив-Сыр** отсутствует. В чем убедится всяк, попробовавший вслушаться в слова. Указание родственной связи у ФВЗ ничто иное, как только ему одному свойственный, курьезный способ отмечать этап в последовательности развития музыкальной идеи. Была некая тема для кларнета и габоа в сопровождении трех бубнов, называлась **Сузи Слив-Сыр**, потом пришла фантазия переложить ее для шести скрипок и хора девочек-огнепоклонниц - **Сын Сузи Слив-Сыр**, ну, а если спустя три года стало ясно, что это все-таки было и есть соло для ударных - тогда вот вам **Возвращение Сына Сузи Слив-Сыр**.

Бывает, что на суд общественности выносятся только сын. **Son Of Suzie Creamcheese**. Бывает внук. **Return Of The Son Of Monster Magnet**. А случается, и все семейство промарширует. Сначала папа - **Shut Up N' Play Yer Guitar**. Потом дядя - **Shut Up N' Play Yer Guitar Some More** и, наконец, малютка-карапуз **Return Of The Son Of Shut Up N' Play Yer Guitar**.

Привязывая же все сказанное (и гитару, и детей) к **Абсолютно Свободному**, вполне уместно упомянуть одну примечательную деталь. Это первый альбом, в котором маэстро не стесняется играть на инструменте. Дебютный же **Freak Out!** оставляет стойкое впечатление, что по струнам ударял главным образом Эллиот Ингебер, а Фрэнк лишь только руководил процессом, иначе говоря - просто махал руками. И раз, и раз. Да гыкал время от времени довольно выразительно.

ЪЫЫЫЫЫ.

## Call Any Vegetable

*(This is a song  
about vegetables,  
they keep ya regular  
They're real  
good for yo)*

*Call any vegetable*

## Позови Любой Овощ

*(Это песня  
Об овощах,  
Они всяко способствуют.  
Они очень  
Полезны вам.)*

*Позови любой овощ,*

*Call it by name  
Call one today  
When you get off the train  
Call any vegetable  
And the chances are good  
that the vegetable  
will respond to you*

*(Some people don't  
go for prunes...  
I don't know,  
I've always found  
that if they...)*

*Call any vegetable  
Pick up your phone  
Think of a vegetable  
Lonely at home  
Call any vegetable  
And the chances are good  
that the vegetable  
will respond to you*

*Rutabaga, Rutabaga,  
Rutabaga, Rutabaga,  
Rutabay-y-y-y...*

*(A prune isn't really  
a vegetable...  
CABBAGE is a vegetable...)*

*No one will know  
If you don't want  
to let them know  
No one will know  
'Less it's you  
that might tell them so  
Call and they'll  
come to you  
Covered with dew  
Vegetables dream,  
Of responding to you*

*Standing there shiny  
and proud by your side  
Holding your hand  
while the neighbors decide  
Why is a vegetable  
something to hide?*

*Позови по имени,  
Позови сегодня,  
Не откладывай на потом,  
Позови любой овощ,  
И шанс очень велик,  
Что овощ  
Ответит тебе.*

*(Кое-кто не ладит  
С черносливом...  
Не знаю.  
Я всегда полагал,  
Что если бы им...)*

*Позови любой овощ,  
Трубку сними,  
Представь себе овощ,  
Один-одинешенек дома.  
Позови любой овощ,  
И шанс очень велик,  
Что овощ  
Ответит тебе.*

*Брюква, Брюква,  
Брюква, Брюква,  
Брюква-а-а-а-а...*

*(Чернослив, на самом деле,  
Не овощ...  
КАПУСТА - овощ...)*

*Никто не поймет,  
Если вы только  
Дать знать им не захотите.  
Никто не поймет,  
Если вы только  
Сами не скажете.  
Позовите,  
И они к вам придут  
В каплях росы.  
Мечта овощная -  
На зов отозваться.*

*Стоять с вами гордо  
Плечо к плечу,  
Держа вас за руку,  
Покуда соседи гадают,  
Почему ж это овощ  
нечто такое, что надо скрывать?*

**Invocation  
And Ritual Dance  
of The Young Pumpkin**

*(Instrumental)*

**Soft-sell  
Conclusion**

*A lot of people don't  
bother about their friends*

*in the vegetable kingdom.  
They think: Oh, ah,  
what can I say?  
What can a person  
like myself  
say to a vegetable?  
But the answer is simple,  
my friends:  
Just call, and tell them  
how you feel about  
muffins...  
pumpkins...wax paper...  
Caledonia Mahogany's  
elbows...  
green things in general...  
and soon, a new rapport...  
you and your  
new little green  
and yellow buddies,  
grooving together...  
Oh, no!  
Maintaining your coolness  
together!  
Worshipping together  
in the church of your  
choice...  
(only in America...)  
woo-hoo-hoo...*

*Call any vegetable  
And the chances are good*

**Мольба  
И Ритуальный Танец  
Молодой Тыквы**

*(Музычка)*

**Ненавязчиво Подталкивающее  
Заключение**

*Многим людям нет  
Никакого дела до их друзей*

*В овощном царстве.  
Им кажется: - Ох, ах,  
Что я скажу?  
Что человек,  
Навроде меня  
Может сказать овощу?  
Но ответ очень прост,  
Друзья мои:  
- Позовите всего лишь, чтоб  
Рассказать то, что вы думаете о  
Блинчиках...  
Тыквах... воценой бумаге...  
Подлокотниках каледонских из  
красного дерева...  
О зеленом вообще...  
И вскоре новая близость...  
Вы и ваши  
Новые маленькие зеленые  
И желтые друзья,  
Тащитесь вместе...  
О, нет!  
Делите ваш кайф  
Пополам!  
Молитесь вместе  
Богу, которого  
выбрали...  
(Только в Америке...)  
Уууу-уххххх....*

*Позови любой овощ,  
И шанс очень велик,*

*WOW! that the vegetable  
will respond to you*

*Oh, no!  
Can you see them  
responding?  
The pumpkin is breathing  
hard...h-h-h-h  
h-h-h-H-H-H-H-H-H-H -  
H - HHHHHHHHHHHH...!  
(What a pumpkin!)*

### **Brown Shoes Don't Make It**

*Brown shoes  
don't make it  
Brown shoes  
don't make it  
Quit school,  
why fake it?  
Brown shoes  
don't make it  
TV dinner by the pool  
Watch your brother  
grow a beard  
Got another year  
of school  
You're OK,  
he's \*too weird\*  
Be a plumber  
He's a bummer  
He's a bummer  
every summer  
Be a loyal  
plastic robot  
For a world  
that doesn't care  
Smile at every ugly  
Shine on your shoes  
and cut your hair*

*Be a jerk and go to work  
Be a jerk and go to work  
Be a jerk and go to work  
Be a jerk and go to work  
Do your job,*

*УАУ! Что овощ  
Ответит вам.*

*О, нет!  
Разве вы не видите, они  
Отвечают?  
Тыква дышит,  
Дышит взволнованно... х-х-х-х  
х-х-х-х-Х-Х-Х-Х-Х-Х-  
Х-XXXXXXXXXXXX.....!  
(Вот это тыква!)*

### **От Начищенных Ботинок Нету Прока**

*От начищенных ботинок  
Нету прока,  
От начищенных ботинок  
Нету прока.  
Бросай школу,  
К чему прикидываться?  
От начищенных ботинок  
Нету прока.  
Телеужин у бассейна,  
Брат в щетине,  
Весь зарос,  
У тебя еще  
Год универа,  
Ты в порядке,  
Он погнал.  
Будешь слесарем,  
Он бомжем,  
Бомжем, бомжем,  
год за годом.  
Будь надежным автоматом  
Из пластассы,  
Для всего света,  
Которому плевать.  
Каждой искре на ботинке  
Радуйся и улыбайся,  
И волосы обрежь.*

*Будь дровичлой, иди в офис,  
Будь дровичлой, иди в офис,  
Будь дровичлой, иди в офис,  
Будь дровичлой, иди в офис,  
Делай дело,*

*and do it right  
Life's a ball!  
(TV tonight!)  
Do you love it,  
do you hate it?  
There it is,  
the way you made it  
(WOOOooow)*

*A world of secret hungers,  
Perverting the men  
who make your laws  
Every desire  
is hidden away,  
In drawer, in a desk,  
By a Naughahyde chair  
On a rug where they  
walk and drool  
Past the girls  
in the office*

*You see in the back,  
of the cynical mind  
The dream of a girl  
about thirteen  
Off with her clothes  
and into a bed,  
Where she tickles his  
fancy all night long*

*His wife's attending  
an orchid show  
She squealed for a week  
to get him to go  
But back in the bed  
his teenage Queen  
Is rocking and rolling  
and acting obscene  
Baby! Baby! Baby! Baby!*

*And he loves it!  
He loves it!  
It curls up his toes!  
She bites his fat neck,  
And it lights up his nose,  
But he cannot be fooled,  
Old City Hall Fred,  
She's nasty, she's nasty,  
She digs it in bed!*

*Делай точно.  
Жизнь дерьмо!  
(ТВ на вечер!)  
Любишь это,  
Ненавидишь,  
Все так есть,  
Как сам построил.  
(УУУУуууууу)*

*Мир тайных вожделений  
Превращает в извращенцев,  
Тех, кто здесь законы пишет.  
Их желание любое  
Спрятано надежно  
В ящик, в стол  
У кожимитового кресла,  
Что стоит на мягком ворсе,  
По которому, пуская слюни,  
Они ходят мимо офисных  
Девуц.*

*Там, в глубине  
Циничных мозгов,  
Грезы о крошке  
Тринадцатилетней,  
Без единой одежды  
В постели она  
Ублажает его  
Ночь напролет.*

*А жена посещает  
Цветочное шоу,  
И ноет неделю,  
Чтоб он с ней пошел,  
Но он там, в кровати,  
С малолетнею Кралей,  
Что прыгает, скачет,  
И мерзости делать не устает.  
Лана! Лана! Лана! Лана!*

*А он без ума!  
Без ума от нее!  
Аж пальчики сводит!  
И жирную шею кусает она,  
От счастья горит его инобель,  
Но только его не проведи,  
Старого Фреда из Сити-Холла.  
Она гадкая, гадкая,  
Постель ее дом!*

*Do it again,  
and do it some more!  
That does it,  
by golly,  
it's nasty for sure!  
Nasty-nasty-nasty!  
Nasty-nasty-nasty!  
(Only thirteen, and  
she knows how to NASTY)*

*She's a dirty young mind.  
Corrupted, corroded...  
Well she's thirteen today,  
And I hear she gets loaded*

*If she were  
my daughter I'd...  
What would you do, Daddy?  
If she were  
my daughter I'd...  
What would you do, Daddy?  
If she were  
my daughter I'd...  
What would you do, Daddy?  
Smother my daughter  
in chocolate syrup,  
And strap her on again,  
Oh baby!  
Smother my daughter  
in chocolate syrup,  
And strap her on again,  
Oh baby!  
She's a Teenage Baby,  
and she turns me on,  
I'd like to make Her  
do a nasty  
On the White House Lawn!  
Going to smother that  
daughter  
in chocolate syrup,  
And boogie till  
the cows come home!*

*Time to go home,  
Madge is on the phone  
Gotta meet the Gurneys  
And a dozen gray attorneys  
TV dinner by the pool*

*Сделай еще так,  
И еще повтори,  
Что надо,  
Мля, на фиг,  
Как это все гадко!  
Гадко-гадко-гадко!  
Гадко-гадко-гадко!  
(Всего лишь тринадцать,  
но уже умеет так ГАДКО)*

*У нее такой грязный умишко,  
Испорченный, извращенный...  
Ей сегодня тринадцать,  
А она уже набиралась.*

*Если бы она  
Была моей дочкой, я бы...  
Что бы ты сделал, Папочка?  
Если бы она  
Была моей дочкой, я бы...  
Что бы ты сделал, Папочка?  
Если бы она  
Была моей дочкой, я бы...  
Что бы ты сделал, Папочка?  
Обмазал бы всю  
Шоколадным сиропом,  
А руки и ноги связал,  
О, бэби!  
Обмазал бы всю  
Шоколадным сиропом,  
А руки и ноги связал,  
О, бэби!  
Она Малолетняя Лапа,  
Я тащусь от нее,  
Вот бы заставить ее,  
Гадости делать  
На газоне у Белого Дома.  
Вот-вот обмажу  
Эту я дочку  
Шоколадным сиропом  
И буду с ней буги-вуги,  
Пока не свиснет рак!*

*Рабочий окончен день,  
Позвонила Мэджи,  
Едем в магазин  
И к дюжине юристов.  
ТВ-ужин у бассейна,*

*I'm so glad  
I finished school  
Life is such a ball  
I run the world  
from City Hall!*

*Как я рад, что  
Кончил все же универ.  
Жизнь дерьмо,  
Я правлю миром  
Из Сити-Холла!*

### 3. LUMPY GRAVY 5/67

The Abuuceals Emuukha Electric Symphony Orchestra & Chorus:

Piano, celeste, electric harpsichord -- Paul Smith, Mike Lang, Lincoln Mayorga, Pete Jolly

Drums -- Johnny Guerin, Frankie Capp, Shelly Manne

Percussion (gongs, bells, vibes, marimba, timpani, timbales & assorted insanity) -- Emil Richards, Gene Estes, Alan Estes, Victor Feldman

Woodwinds (flute, bass flute, piccolo, oboe, English horn, Eb clarinet, Bb clarinet, bass clarinet, contra-bass clarinet, alto sax, bass sax, bassoon & contrabassoon) -- Ted Nash, Jules Jacob, John Rotella, Bunk Gardner, Don Christlieb, Gene Cipriano

French horns -- Arthur Maebe, Vincent De Rosa, Richard Parisi

Trumpet -- Jimmy Zito

Trombone -- Kenneth Shroyer

Guitars -- Jim Haynes, Tommy Tedesco, Tony Rizzi, Al Viola, Dennis Budimer

Bass -- Bob West, John Balkin, Jimmy Bond, Lyle Ritts, Chuck Berghofer

Strings -- Alexander Koltun, Tibor Zelig, Ralph Schaeffer, Bernard Kundell, William Kurasch, James Getzoff, Philip Goldberg, Leonard Selic, Arnold Belnick, Leonard Malarsky, Harold Ayres, Jerome J. Reisler, Harry Hyams, Joseph DiFiore, Jerome A. Kessler, Raymond J. Kelly, Joseph Saxon, Jessa Ehrlich, Harold G. Bemko

Chorus -- Louie The Turkey (Kuneo), Ronnie, Foon The Younger, Roy Estrada, Spider, Jim Motorhead Sherwood, J.K. Adams and Tony, Gilly, Maxine, Becky, Monica, All Night John (Kilgore), The Other John, Cal Schenkel, Pumpkin, Larry Fanoga, Eric & Charlotte, Jimmy Carl Black, Sammy, Harold, Charlie, Bruce etc.

#### **Lumpy Gravy, part 1**

#### **Lumpy Gravy, part 2**

Творение легендарное. Первая попытка человека ничто на этом свете неспособного (кроме, впрочем, себя) воспринимать всерьез, если не на все пуговицы застегнуться, то уж по крайней мере, ширинку привести в порядок.

Получив от Капитол Рекордз столь желанный заказ на нечто симфоническое, ФВЗ, усталости неведующий, партитуру накатал махом, за каких-то одиннадцать дней. Несколько недель записи и месяцы собирания шедевра буквально такт за тактом. Сутки за сутками безжалостной эксплуатации лучших звукоинженеров MGM. В итоге, неповторимый коллаж, которым восхищались все, но мало кто покупал, увы.

В любом случае музыка отменная, а диалоги, что поначалу смешат, потом утомляют, затем раздражают, становятся, оп, в один прекрасный день, или нет, начинают восприниматься, наконец, как то и было задумано создателем, необходимой и естественной составляющей в этой впечатляющей демонстрации неразрывного единства общей системы мировых колебаний.

Кстати, непредсказуемое скаканье от подкрутки карбюраторов к космогоническим теориям, чистейшие импровизации малознакомых людей.

*"В 1967 мы в течение четырех месяцев записывали материал к разным проектам (Uncle Meat, We're Only In It For The Money, Ruben And The Jets, Lumpy Gravy) в APOSTOLIC STUDIOS, что в доме 53E на 10 стрит в Нью-Йорке. Однажды мне пришла в голову идея укрепить два U87 внутри рояля, накрыть его плотной тканью, положить мешок с песком на сустинную педаль и пригласить всех, кто вертелся вокруг, засунуть голову внутрь и порассуждать произвольным образом на тему, которую я предлагал, через студийную громкоговорящую систему".*

Из этих монологов досужей публики, с помощью бритвы, да бритвы!, и едких веществ затем были склеяны панхроматические диалоги в пространстве и во времени рассеянных сомнамбул. Виртуальная реальность своими руками, партейка в городки с Создателем всего сущего. Слабо?

А еще 25 лет хранить, тщательно оберегать идею и пленочки исходные, чтобы в 1993 уже на диджитальном аппарате все вновь перекрутив, пересобачив, превратить поток случайных ассоциаций случайных людей в некую всеобъемлющую музыкальную аллегорию жизни - **Civilization Phaze III?**

Вот вам и неопрятный субчик в футболочке какой-то заштатной бейсбольной шпаны Рірсо. Фрэнсис Винсент Заппа, впрочем, пышное флибустьерское имя, оттиснутое на обложке, не попытка пролезть хоть бочком в Людвиги Ван, нет, смешное недоразумение.

*"Мне было уже за двадцать, когда это вдруг выяснилось. Покуда мне не понадобился паспорт для нашей первой гастрольной поездки в Европу, я полагал с отвращением натуральным, что мое имя Фрэнсис. Но чтобы получить паспорт, я должен был предъявить свидетельство о рождении - таинственный документ, который я до этого в жизни не видел. Мать выслала мне его из Калифорнии, и из этой бумажки я к своей огромной радости вдруг узнаю, что имею кое-что получше Фрэнсиса, - Фрэнк, конечно, не Бог весть что - но я-то думал все эти годы..."*

## **Lumpy Gravy, part 2**

*Ah, that one again.  
It's a little pig  
with wings.  
I hear you've  
been having trouble  
with pigs and ponies!  
It's very distraughtening.*

*Everything in the universe  
is, is, is made of  
one element,  
which is a note,  
a single note.  
Atoms are really  
vibrations, you know.  
With your extensions of  
the BIG NOTE,*

## **Сопли Жижа, часть 2**

*А, это снова она.  
Это маленькая свинка  
С крылышками.  
Я слышал,  
У вас проблемы  
Со свинками и пони!  
Это крайне возмутительно.*

*Все, что ни есть во вселенной,  
Суть, суть, суть,  
Один элемент,  
Нота,  
Одна-единственная нота.  
Атомы, в сущности,  
Колебания, ведь так.  
Со всеми вариациями  
БОЛЬШОЙ НОТЫ,*

*everything's one note.  
Everything,  
even the ponies.  
The note, however,  
is the ultimate power,  
but see the pigs  
don't know that,  
the ponies don't  
know that.  
You mean  
just we know that?  
RIGHT!*

.....

*I think I can explain  
about how  
the pigs music works.  
Well, this should be  
interesting.  
Remember that they make  
music with a  
very dense light.  
And remember about  
the smoke standing  
still and how they,  
they really get up tight,  
when you try to  
move the smoke, right?  
Right...  
Yeah...  
I think the music  
in that dense light  
is probably what makes  
the smoke stand still.  
Any sort of motion has  
its effect on,  
on the pony's manes.  
You know,  
the thing on their neck.  
Hmm...  
As soon as  
the pony's manes starts  
to get good in the back,  
any sort of, like motion,  
especially of smoke or gas,  
begins to make  
the end split.  
That's the basis  
of all their nationalism,  
like if they can't salute*

*Все есть звук.  
Все,  
Даже пони.  
Нота, однако,  
Высшая сила,  
Но свиньям этого  
Знать не дано.  
И пони  
Тоже.  
Хочешь сказать,  
Только мы это знаем?  
ИМЕННО!*

.....

*Мне кажется, я могу  
объяснить, в чем  
суть пороссячьей музыки.  
Да, это должно быть  
Интересно.  
Вспомните, что их  
Музыка  
С очень насыщенным свеченьем  
И еще, как  
Стоит дым  
Неподвижно и как  
Они напрягаются дальше некуда,  
Когда стараются  
Дым сдвинуть, ага?  
Именно...  
Ну...  
Я думаю, музыка  
В этом плотном свечении  
Как раз и заставляет  
Дым стоять неподвижно.  
Любое движение  
В конце-концов влияет  
На гриву пони.  
Ну, это  
То, что у них на спине.  
Хмм...  
Как только  
Грива у пони  
Начинает хорошо выглядеть,  
Все что угодно, типа движения,  
Особенно дыма или газа  
Производит  
Расщепление.  
На этом-то и основывается  
Весь их национализм,  
Попробуй лиши их возможности*

*the smoke every morning  
when they get up.  
Yeah, it's a vicious circle,  
you got it!*

*Каждое утро после пробуждения  
Салютовать дыму.  
Ага, порочный круг,  
точно!*

#### 4. WE'RE ONLY IN IT FOR THE MONEY 2/68

FZ

Billy Mundi -- drums, vocal, yak & black lace underwear

Bunk Gardner -- all woodwinds, mumbled weirdness

Roy Estrada -- electric bass, vocals, asthma

Don Preston -- retired

Jimmy Carl Black -- Indian of the group, drums, trumpet, vocals

Ian Underwood -- piano, woodwinds, wholesome

Euclid James Motorhead Sherwood -- road manager, soprano & baritone saxophone all purpose weirdness & teen appeal (we need it desperately)

Suzy Creamcheese -- telephone

Dick Barber -- snork

Also:

Gary Kellgren, Dick Kunc, Eric Clapton, Spider

**Are You Hung Up?**

**Who Needs The Peace Corps?** [50]

**Concentration Moon** [55]

**Mom & Dad** [55]

**Telephone Conversation**

**Bow Tie Daddy**

**Harry, You're A Beast** [46,52,56]

**What's The Ugliest Part Of Your Body?**

**Absolutely Free**

**Flower Punk**

**Hot Poop**

**Nasal Retentive Calliope Music**

**Let's Make The Water Turn Black** [46,52,56]

**The Idiot Bastard Son** [47]

**Lonely Little Girl**

**Take Your Clothes Off When You Dance** [3,54,60]

**What's The Ugliest Part Of Your Body? (Reprise)**

**Mother People**

**The Chrome Plated Megaphone Of Destiny**

Существует несколько вариантов этого несравненного упоения счастьем раннего Материнства. Самый редкий - несколько тысяч виниловых дисков первой пробной печати, с выкушенными цензурным агитпропом MGM, целыми кусками словесно-музыкальной ткани.

*"Flower Power - фуфло"*(**Flower Punk**), *"Я не собираюсь больше пидоболить на ваших презентациях"* - голос Слив-Сыр (**Absolutely Free**), целый такт в **Let's Make The Water Turn Black**, где невинные строчки о маме-официантке, показались кому-то намеком на защечный приработок родительницы дуремаров по имени Ронни и Кенни. И так далее, и

так далее. Чистка была произведена поистине грандиозная. Соответственно, коллекционная цена отпечатанного с матрицы MGS-1250-REV диска может достигать до 500 долларов США.

Пластмасса, последовавшего за пробным массового тиража, на которой после настоятельных требований Заппы, взбешенного своеволием тугоухих ревнителей нравов, было восстановлено не полностью, но все ж в некоторых местах первоначальное концептуальное единство, в частности, кусок со словами

*I will love the police as  
they kick the shit out of me*

из **Who Needs the Peace Corps**, даже в идеальном состоянии не тянет на 60 баксов.

И уж совсем копейки просят за CDюки Rykodisk первой серии 84 года. И не потому даже, что идиотам-фанатам дороже и роднее оригинальный, кастрированный вариант, а потому, что незнающий покоя Фрэнк Винсент, восстановив для оцифрованного потомства утраченный в боях за свободу употребления слова *fuck* материал, однако, не удержался и шедевр перемикировал к чертовой матери. Переписал партии ударных и бас-гитары, а бессмертную песню о двух калифорнийских попердунчиках взял и ускорил раза в два. Такого надругательства над памятью юности безумной Фрэнку не мог простить никто. Не спасало даже восстановление обложки, пародирующей слюни битловского **Сержанта**.

ФВЗ, по своему обыкновению, казалось, был глух и безразличен к стенаньям, раздававшимся со всех сторон, бурчал чего-то о безмозглых любителях винила и игнорировал общественность. Все, сомнений уже не было - умерла, и слезы высохли, и целое поколение успело вырасти, ведать не ведавшее, как это звучало на самом-то деле, и вдруг, внезапно, в 1994 выясняется, что кремень, презирающий всех и вся (он тот же камень и капля за каплей его точит) для нового CD релиза завещал использовать оригинальный микс!

Самое смешное, что со всеми цензурными изъятиями и обложкой, на которой места не хватило метису из Сиэтла, по фамилии Хэндрикс. Кстати, соседство двух волшебников на картинке и глава из автобиографии FZ, повествующая о том, как Джими однажды в Гаррике Фитере завернув по случаю, провел там вечерок отменный на сцене вместе с Матерями, бережит души всех запаманов от Аляски до Бермуд. О, мечта несбыточная, отрыть в каких-то таинственных, невысказанных анналах нечто вроде джема двух Джимов - трезвого Хэндрикса и пьяного Морисона - ленту еще одного Нью-Йоркского вечера конца шестидесятых, **Woke Up This Morning And Found Myself Great**.

## Who Needs The Peace Corps?

*What's there to live for?  
Who needs the Peace Corps?  
Think I'll just DROP OUT  
I'll go to Frisco  
Buy a wig & sleep  
On Owsley's floor  
Walked past the wig store  
Danced at the Fillmore*

## Кому Он Нужен, Корпус Мира?

*Чего ради жить теперь?  
Кому Корпус Мира нужен?  
Вот бы бросить ВСЕ  
И покатить во Фриско,  
Там купить парик  
И спать у Осли на полу.  
Шляться по хипповым лавкам,  
В Филлмор ездить танцевать.*

*I'm completely stoned  
I'm hippy and I'm trippy  
I'm a gypsy on my own  
I'll stay a week and  
get the crabs and  
Take a bus back home  
I'm really just a phony  
But forgive me  
'Cause I'm stoned*

*Every town must have a place  
Where phony hippies meet  
Psychedelic dungeons  
Popping up on every street  
GO TO SAN FRANCISCO...  
How I love ya,  
How I love ya,  
How I love ya,  
How I love ya Frisco!  
How I love ya,  
How I love ya  
How I love ya,  
How I love ya  
Oh, my hair is getting good  
in the back!*

*Every town must have a place  
Where phony hippies meet  
Psychedelic dungeons  
Popping up on every street  
GO TO SAN FRANCISCO...  
Hotcha!  
First I'll buy some beads  
And then perhaps a leather band  
To go around my head  
Some feathers and bells  
And a book of Indian lure  
I will ask  
the Chamber Of Commerce  
How to get to Height Street  
And smoke an awful lot of dope  
I will wander around barefoot  
I will have a psychedelic gleam  
in my eye at all times  
I will love everyone  
I will love the police  
as they kick  
the shit out of me  
on the street  
I will sleep...*

*Я по уши самые наипиговался,  
Я хиппи и я кочумной,  
Отвязанный бродяга,  
Неделю попасусь,  
Поймаю вошек и  
На автобусе домой.  
Я под торчка канаю,  
Но вы меня простите,  
Я по затычку наипигован.*

*В каждом городе должно быть  
место, чтоб хиппям там собираться.  
Психоделические замки  
На каждой улице растут,  
ЕДЕМ В САН-ФРАНЦИСКО...  
Как люблю тебя я,  
Как люблю тебя я,  
Как люблю тебя я,  
Как люблю тебя я, Фриско!  
Как люблю тебя я,  
Как люблю тебя я,  
Как люблю тебя я,  
Как люблю тебя я,  
О, мои волосы уже становятся  
Ничего сзади!*

*В каждом городе должно быть  
место, чтоб хиппям там собираться.  
Психоделические замки  
На каждой улице растут,  
ЕДЕМ В САН-ФРАНЦИСКО...  
Ништяк!  
Сначала я прикуплю бусы  
И еще, наверно, кожаный  
Ободок на голову,  
Немного перьев и колокольчиков,  
И книгу индийских заклинаний.  
И я спрошу  
В Управлении Акцизов,  
Как пройти на Хейт Стрит,  
Буду курить много-много плана,  
Буду бродить босиком,  
И психоделический блеск  
Будет все время у меня в глазах.  
И всех буду любить.  
И полицейских буду любить,  
Даже когда они станут  
Говно из меня палками  
На улице вышибать.  
Я буду спать...*

*I will, I will go to a house  
That's, that's what I will do  
I will go to a house  
Where there's a rock'n'roll band  
'Cause the groups  
all live together  
And I will join a  
rock'n'roll band  
I will be their road manager  
And I will stay there  
with them  
And I will get the crabs  
But I won't care*

### **What's The Ugliest Part Of Your Body?**

*What's the ugliest  
Part of your body?  
What's the ugliest  
Part of your body?  
Some say your nose  
Some say your toes  
But I think it's  
YOUR MIND  
I think it's  
your mind, woo woo  
ALL YOUR CHILDREN ARE POOR  
UNFORTUNATE VICTIMS OF  
SYSTEMS BEYOND THEIR  
CONTROL  
A PLAGUE UPON YOUR  
IGNORANCE AND THE GRAY  
DESPAIR OF YOUR UGLY LIFE...  
Where did Annie go  
When she went to town?  
Who are all those creeps  
That she brings around?  
ALL YOUR CHILDREN ARE POOR  
UNFORTUNATE VICTIMS OF LIES  
YOU BELIEVE  
A PLAGUE UPON YOUR  
IGNORANCE THAT KEEPS  
THE YOUNG FROM THE TRUTH  
THEY DESERVE...*

### **Let's Make The Water**

*Я пойду, пойду в дом,  
Так и сделаю, сделаю,  
Пойду в дом, где  
Рок'н'рольная команда,  
Ведь все группы  
Живут, как семья,  
И я стану жить  
С рок'н'рольной командой,  
Я буду у них администратором,  
Буду жить с ними  
Вместе  
И наберу вшей,  
Но мне все равно.*

### **Что Самое Мерзкое У Тебя?**

*Что самое мерзкое  
У тебя?  
Что самое мерзкое  
У тебя?  
Одни говорят, нос,  
Другие говорят, ноги,  
Я же, однако, считаю -  
МОЗГИ.  
Да, я полагаю,  
Мозги, уа, уа.  
ВСЕ ВЫ ДЕТИ НЕСЧАСТНЫЕ,  
ЖАЛКИЕ ЖЕРТВЫ  
СИСТЕМЫ, КОТОРАЯ ВАМ  
НЕПОДВЛАСТНА.  
ЧУМА НА ВАС ВСЕХ  
ЗА НЕВЕЖЕСТВО И СЕРОЕ  
ОТЧАЯНИЕ ВАШЕЙ МЕРЗКОЙ ЖИЗНИ...  
А куда Энни шла,  
Когда в городе появилась,  
И что за гонщиков  
Она с собой привела?  
ВСЕ ВЫ ДЕТИ НЕСЧАСТНЫЕ,  
ЖАЛКИЕ ЖЕРТВЫ ВРАНЬЯ,  
В КОТОРОЕ ВЕРИТЕ.  
ЧУМА НА ВСЕХ ВАС  
ЗА НЕВЕЖЕСТВО, ЧТО  
У МОЛОДЫХ ОТНИМАЕТ ПРАВДУ,  
ПРИНАДЛЕЖАЩУЮ ИМ ПО ПРАВУ...*

### **Давай Будем Делать**

## Turn Black

Now believe me  
when I tell you  
that my song is  
really true  
I want everyone  
to listen and believe  
It's about some  
little people from  
a long time ago  
And all the things  
the neighbors  
didn't know  
Early in the morning  
Daddy Dinky went to work  
Selling lamps & chairs  
to San Ber'dino squares  
And I still remember Mama  
with her apron & her pad  
Feeding all the boys  
at Ed's Cafe  
Whizzing & pasting & pooting  
through the day  
(Ronnie helping Kenny  
helping burn his  
poots away!)  
And all the while  
on a shelf in the shed:  
**KENNY'S LITTLE CREATURES ON  
DISPLAY!**  
Ronnie saves his numies  
on a window in his room  
(A marvel to be seen:  
dysentery green)  
While Kenny & his buddies  
had a game  
out in the back:  
**LET'S MAKE THE WATER TURN  
BLACK**  
We see them after school  
in a world of  
their own  
(To some it might seem  
creepy what  
they do...)  
The neighbors on the right  
sat & watched  
them every night  
(I bet you'd do the same

## Воду Черной

Вы поверьте,  
Я скажу вам,  
Что все в песне этой  
Правда,  
Очень я хочу,  
Чтоб поверили вы все.  
А она  
О юной поросли,  
Что жила давным-давно.  
И занималась тем,  
О чем соседи  
Знать не знали ничего.  
Ранним утром Папа  
Динки на работу катит  
Продавать столы и стулья  
Олухам в Сан-Бернадино.  
И Маму помню я отлично  
В фартучке с блокнотиком,  
Она в кафе у Эда  
Обслуживает всех.  
Нукая и пукая,  
Они проводят день  
(Ронни Кенни помогает  
Поджигать  
Пердки!)  
И постоянно  
На полке в гараже  
**ВЫСТАВКА ФИГУРОК, ЧТО КЕННИ  
САМ СЛЕПИЛ!**  
Ронни оставляет свои  
Сопли на окне,  
(Загляденье просто эта  
Дезинтерийная зеленка)  
А у Кенни с друзьями  
Игра совсем своя  
В гараже идет -  
**ДАВАЙ БУДЕМ ДЕЛАТЬ ВОДУ  
ЧЕРНОЙ.**  
Такими мы их видим  
После школы  
В своем собственном мире,  
(Кому-то пусть и кажется  
Что глупо  
Это все...)  
Соседи, те, что справа  
Сидят и смотрят в окна  
Каждый вечер,  
(Могу поспорить, что и вы бы

*if they was you)*  
*Whizzing & pasting & pooting*  
*through the day*  
*(Ronnie helping Kenny*  
*helping burn his*  
*poots away!)*  
*And all the while*  
*on a shelf in the shed:*  
**KENNY'S LITTLE CREATURES ON**  
**DISPLAY!**  
*Ronnie's in the army now*  
*And Kenny's*  
*taking pills*  
*Oh! How they yearn to see*  
*a bomber burn!*  
*Color flashing,*  
*thunder crashing,*  
*dynamite machine!*  
*(Wait till the fire*  
*turns green...*  
*wait till the fire*  
*turns green)*  
**WAIT TILL THE FIRE TURNS**  
**GREEN!**

*занялись тем же самым)*  
*Нукая и пукая*  
*Они проводят день,*  
*(Ронни Кенни помогает*  
*Поджигать*  
*Пердки!)*  
*И постоянно*  
*На полке в гараже*  
**ВЫСТАВКА ФИГУРОК, ЧТО КЕННИ**  
**САМ СЛЕПИЛ!**  
*Ронни в армии теперь,*  
*А Кенни*  
*Жрет колеса,*  
*Эх, как хотелось им позырить*  
*Настоящий взрыв,*  
*Вспышка света,*  
*Грохот грома,*  
*Динамитный агрегат*  
*(И жди, когда огонь*  
*Зеленым станет...*  
*Жди когда огонь*  
*зеленым станет)*  
**ЖДИ КОГДА ОГОНЬ**  
**ЗЕЛЕНЫМ СТАНЕТ!**

## 5. CRUISING WITH RUBEN AND THE JETS 11/68

FZ

Ray Collins -- lead vocals

Roy Estrada -- high weazlings, dwaedy-doop & electric bass

Jimmy Carl Black & Arthur Dyer Tripp III -- lewd pulsating rhythm

Ian Underwood & Don Preston -- redundant piano triplets

Jim Motorhead Sherwood -- baritone sax & tambourine

Bunk Gardner & Ian Underwood -- tenor and alto saxes

### Cheap Thrills

Love Of My Life [30,51]

How Could I Be Such A Fool [1]

Deseri (Collins/Buff)

I'm Not Satisfied [1]

Jelly Roll Gum Drop

Anything (Collins)

Later That Night

You Didn't Try To Call Me [1,46]

Fountain Of Love (Zappa/Collins) [60]

"No No No"

Any Way The Wind Blows [1,60]

Stuff Up The Cracks

Эдакий занятный акт музыкального эксгибиционизма. Демонстрация укромного уголка, откуда дети берутся. Действие чрезвычайно важное для самого ФЗ, но малопонятное даже в среде его самых преданных и на все готовых поклонников.

*"Я задумывал этот альбом, как нечто в духе композиций нео-классического периода Стравинского. Если он мог, заимствовав формы и клише классической эпохи, извратить их совершенно, то почему бы не сделать то же самое с правилами и нормами, принятыми в doo-woor'ax пятидесятих?"*

*В самом деле, не может же нормальный слушатель думать, что песня навроде **Stuff Up The Cracks** - всего лишь навсего честная имитация хита пятидесятих. В смысле тембра (из-за вокальных партий) - да, это один к одному - но зато такая последовательность аккордов совершенно невозможна в оригинальном doo-woor'e."*

Пусть, и тем не менее, нашлось, и не мало, болванов среди такой пропащей части населения, как Ди-Джей, что не разглядев, или не сумев, в виду простительной малограмотности прочесть предупреждение на обложке о Матерях Изобретения, валяющих дурака, крутили и подпевали, как и положено, этому откровенному шутовству в карнавальных масках группы Рубен и Реактивные Ребята.

Любопытно и то, что ФВЗ, в связи с этим альбомом всегда отвергал даже намеки на его желание якобы поглумиться над незатейливыми мелодиями своего школьного детства. Более того, он никогда не упускал случай заявить о любви и привязанности именно к этому виду мужского пятиголосья. (Доказательством чего частенько служило упоминание его

феноменальной "больше чем у Бифхарта" коллекции карболитового барахла времен Корейского блиц-крига.)

Другое дело, что симпатия у ФВЗ принимала зачастую весьма причудливые формы. Ну, а исходный материал для "извращений" в виде стандартов Дональда Вудза и Бель-Эйр, какие параллели не старайся провести, в отличии от классики Бетховена и Моцарта, едва ли нечто больше потешного "саб-неандертализма" способен обещать.

## Love Of My Life

*Love of my life,  
I love you so  
Love of my life,  
Don't ever go  
I love you only  
Love, love of my life  
Stars in the sky,  
They never lie  
Tell me you need me,  
Don't say goodbye  
I love you only  
Love, love of my life  
Stars in the sky,  
They never lie  
Tell me you need me,  
Don't say goodbye  
I love you darling,  
I love you only  
Don't ever leave me  
Don't make me,  
Don't make me  
Don't make me lonely  
Love of my life,  
I love you only  
Love, love of my life  
Stars in the sky,  
They never lie  
Tell me you need me,  
Don't say goodbye  
I love you darling,  
I love you only  
Don't ever leave me  
Don't make me,  
Don't make me  
Don't make me lonely  
Love of my life,  
I love you so  
Love of my life,  
Don't ever go  
I love you only  
Love, love of my life  
Love, love of my life  
Love of my life,*

## Любовь Моей Жизни

*Любовь моей жизни,  
Я так люблю тебя.  
Любовь моей жизни,  
Не уходи никогда.  
Тебя одну люблю,  
Любовь, любовь моей жизни.  
Звезды на небе  
Не врут никогда,  
Скажи, что я нужен,  
Не надо "Прощай",  
Тебя одну люблю.  
Любовь, любовь моей жизни.  
Звезды на небе  
Не врут никогда,  
Скажи, что я нужен,  
Не надо "Прощай",  
Люблю тебя, радость,  
Люблю только тебя,  
Не оставляй меня,  
Не надо,  
Не надо,  
Не оставляй одного.  
Любовь моей жизни,  
Тебя одну люблю,  
Любовь, любовь моей жизни.  
Звезды на небе,  
Не врут никогда,  
Скажи, что я нужен,  
Не надо "Прощай",  
Люблю тебя, радость,  
Люблю только тебя,  
Не оставляй меня,  
Не надо,  
Не надо,  
Не оставляй одного.  
Любовь моей жизни,  
Я так люблю тебя.  
Любовь моей жизни  
Не уходи никогда.  
Тебя одну люблю,  
Любовь, любовь моей жизни.  
Любовь, любовь моей жизни.  
Любовь моей жизни.*

*Love of my life*

*Любовь моей жизни.*

## 6. UNCLE MEAT 3/69

FZ

Ray Collins -- swell vocals

Jimmy Carl Black -- drums, droll humor, poverty

Roy Estrada -- electric bass, cheeseburgers, Pachuto falsetto

Don (Dom De Wild) Preston -- electric piano, tarot cards, brown rice

Billy (The Oozer) Mundi -- drums on some pieces before he quit to join 'Rhinoceros'

Bunk (Sweetpants) Gardner -- piccolo, flute, clarinet, bass clarinet, soprano sax, alto sax, tenor sax, bassoon (all of these electric and/or non-electric depending)

Ian Underwood -- electric organ, piano, harpsichord, celeste, flute, clarinet

alto sax, baritone sax, special assistance, copyist, industrial relations & teen appeal

Artie (With the Green Mustache) Tripp -- drums, timpani, vibes, marimba, xylophone, wood blocks, bells, small chimes, cheerful outlook & specific enquiries

Euclid James (Motorhead/Motorishi) Sherwood -- pop star, frenetic tenor sax stylings, tambourine, choreography, obstinance & equipment setter-upper when he's not hustling local groupies

Special thanks to:

Ruth Komanoff -- marimba, vibes

Nelcy Walker -- soprano voice

<b>Uncle Meat; main title theme</b>	[47,57]
<b>The Voice Of Cheese</b>	
<b>Nine Types Of Industrial Pollution</b>	
<b>Zolar Czaki</b>	
<b>Dog Breath, In The Year Of The Plague</b>	[14,47,57]
<b>The Legend Of The Golden Arches</b>	
<b>Louie Louie (at The Royal Albert Hall) (Berry)</b>	
<b>The Dog Breath Variations</b>	[14,47,57]
<b>Sleeping In A Jar</b>	[55,56]
<b>Our Bizarre Relationship</b>	
<b>The Uncle Meat Variations</b>	
<b>Electric Aunt Jemima</b>	
<b>Prelude To King Kong</b>	
<b>God Bless America (live at The Whisky A Go Go)</b>	
<b>A Pound For A Brown On The Bus</b>	[23,51,53,56,57]
<b>Ian Underwood Whips It Out (live on stage in Copenhagen)</b>	
<b>Mr. Green Genes</b>	[8,50]
<b>We Can Shoot You</b>	
<b>"If We'd All Been Living In California..."</b>	
<b>The Air</b>	
<b>Project X</b>	
<b>Cruising For Burgers</b>	[23,52,55]
<b>Uncle Meat Film Excerpt, part 1</b>	
<b>Tengo Na Minchia Tanta (Zappa/Bassoli)</b>	
<b>Uncle Meat Film Excerpt, part 2</b>	
<b>King Kong Itself</b>	[49,52,56]
<b>King Kong 2</b>	
<b>King Kong 3</b>	
<b>King Kong 4</b>	
<b>King Kong 5</b>	

## King Kong 6

Замечательный альбом, который очень хочется назвать негромким. 2LP, 2CD - в пору вьюжного сибирского безлуныя - вещь безусловно первой необходимости. Гамачок, колыбелька для неспешных мыслей и безобидных фантазий.

*"Час ночи, пятница, и Матери Изобретения записывают музыку для своего будущего фильма. Иэн играет на клавесине, а Бэнк на флейте. Их обступают заросли микрофонов. Бэнк, склонившись, через плечо Иэна читает ноты с листа, стоящего на клавесинной подставке. У Бэнка эспаньолка и парные к ней усы, длинные волосы совершенно седые (под студийными лампами кажется, что на нем напудренный парик). Чрезвычайно напоминая фигуру со старинной гравюры, он еще ближе наклоняется к Иэну, флейта у губ, Иэн выпрямляет спину и кладет пальцы на клавиши клавесина. Словно пара музицирующих с картины 19 века, они ждут сигнала к началу. Полное ощущение, что сейчас зазвучит соната Моцарта.*

*В звукорежиссерской Фрэнк Заппа, в футболке с надписью "Herzl Camp, Garner, Wisconsin", возится с кнопками пульта.*

*- Иэн, - говорит он по внутренней связи, - эти пародийные ноты должны звучать чуть более стоккато.*

*- И немного би-боп вибрато при этом? - отвечает Иэн.*

*- Угу, и немного би-бопового тип-топ.*

*Дик Кунк, звукоинженер, нажимает кнопку "запись".*

*- О'кей, во имя славы и успеха, - говорит Фрэнк, - вы готовы?*

*Иэн и Бэнк начинают играть серию диссонантных, повторяющихся, но по-своему красивых аккордов. Публика в звукорежиссерской напряженно слушает.*

*- Это будет славная музыка для фильма, - говорит кто-то.*

*Заппа же, склонившийся над нотной бумагой, уже сочиняет следующий номер..."*

Кусочек из записок современницы Sally Kempton. Добавить нечего, ну разве только мелочь чисто технического характера.

Помимо обычного для ФВЗ перемиксирования старого материала в CD издании добавлено более сорока минут того, что музыкой назвать не решится даже самый преданный и негнибачимый поклонник. А именно, две непомерной длины выдержки из фильма **Uncle Meat**. По случаю трансконтинентального перелета отчего бы, конечно, и не вникнуть. А дома после второго же раза придется вытащить инструкцию и прочитать наконец, как же программируется эта чертова дека. Нет худа без добра.

## The Voice Of Cheese

### **Cheese:**

*Hello, teenage America,  
My name is Suzy Creemcheese,  
I'm Suzy Creemcheese because  
I've never wron fake eyelashes  
in my whole life  
And I never made  
it on surfing set  
And I never made*

## Голос Сыра

### **Сыр:**

*Привет, несовершеннолетняя Америка,  
Я Сузи Слив-Сыр,  
Я Сузи Слив-Сыр потому,  
Что никогда в жизни я не  
клеила фальшивых ресниц  
И ничего у меня не вышло  
С серфинг-тусовкой,  
И ничего у меня не вышло*

*it on beatnik set  
And I couldn't cut  
the groupie set either  
And... Um  
Actually I'm really  
fucked up in Europe.  
(Hrrrrrrrrrr)  
Now that i've done it  
all over and  
Nobody else will accept me  
I've come home to my Mothers*

### **Dog Breath, In The Year Of The Plague**

*(Please, hear my plea)*

*Primer mi carucha (Chevy'39)  
Going to El Monte  
Legion Stadium  
Pick up on my weesa  
(she is so divine)  
Helps me stealing hub caps  
Wasted all the time  
Fuzzy Dice  
Bongos in the back  
My ship of love is  
Ready to attack*

*(Won't ya, please,  
hear my plea)*

### **Louie Louie**

**Cheese:**

*The first thing that attracted  
me to the Mothers music  
Was the fact that they played  
for twenty minutes  
Everybody was hissing, and  
booing, and falling of  
the dance floor  
And Elmer was yelling at them  
to get off the stage and  
turn down they're amplifiers*

**FZ:**

*С битник-тусовкой,  
Непротык  
И с группы-тусовкой такой же  
И... Ээээ,  
Если по честному, то  
В Европе вообще полный обсер.  
(Грррррррррррр)  
Короче, после того, как я  
Перепробовала все это  
И никому больше не нужна,  
Я возвращаюсь домой, к моим Матерям.*

### **Собачье Дыханье В Год Чумы**

*(Прошу, услышь мою мольбу)*

*Тачку (Шеви'39) свою подкрутил,  
Кочумаю на Эль Монте  
Лиджион Стадион.  
Телка на переднем  
(она просто класс)  
Помогает мне колпаки снимать,  
Все идут вразнос.  
Чертик на цепочке спереди,  
Сзади мячик клевый,  
Мой корабль любви  
Готов атаковать.*

*(Не желаешь ли  
мольбу мою услышать)*

### **Луи Луи**

**Сыр:**

*Первое, чем взяла меня  
Музыка Матерей,  
Это то, что они играли  
Двадцать минут,  
Покуда все шипели,  
и свистели, и сваливали  
с танцевального круга,  
А Элмер орал им, чтобы  
Слезали со сцены  
И выключали свою аппаратуру.*

**ФЗ:**

*Ah! I know perfect thing  
to accompany this  
man's trumpet,  
None other than  
the mighty majestic  
Albert Hall pipe organ  
You understand that you  
won't be able to hear  
the organ once  
we turn the amplifiers up.  
All right Don wip it on them  
Louie Louie  
They like it loud,  
do you know?  
Let's hear again to  
the London Philharmonic  
Orchestra*

### **Mr. Green Genes**

*Eat your greens  
Don't forget your  
beans & celery  
Don't forget to bring  
Your fake I.D.  
Eat a bunch of these  
MAGNIFICENT  
With saurekraut  
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMM -  
Saurekraut!  
Eat a grape, a fig  
A crumpe too ...  
You'll pump 'em  
right through  
Doo-wee-ooo*

*Eat your shoes  
Don't forget the strings  
And sox  
Even eat the box  
Your bought 'em in  
You can eat the truck  
That brought 'em in  
Garbage truck  
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMMouldy  
Garbage truck  
Eat the truck & driver  
And his gloves  
NUTRITIOUSNESS*

*О! Я знаю вещь совершенно  
подходящую для  
аккомпанирования трубе.  
Это ничто иное, как  
могучий и величественный  
орган Альберт Холла.  
Понятно, что после того,  
как мы включим усилители,  
вы уже больше  
Его не услышите.  
Отлично, Дон, замочи по ним.  
Луи Луи.  
Они любят, чтоб было громко,  
помнишь?  
А теперь давайте снова  
слушать Лондонский  
Филармонический Оркестр.*

### **Мистер Зел Зелен**

*Всю зеленку съешь,  
Не забудь фасоль  
И сельдерей.  
Не забудь с собой  
Фальшивый паспорт взять.  
Съешь жмень этого  
ВЕЛИКОЛЕПНОГО  
С капустой квашеной  
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMM -  
Квашеной.  
Съешь виноград, и фигу,  
Булку съешь...  
Пихай их внутрь,  
прямо сейчас  
Туту-дуду.*

*Ботинки съешь,  
Не забудь инурки  
И нос-ски,  
Коробку съешь  
Из-под них,  
Можно съестъ фургон,  
Что их привез.  
Мусоровоз.  
MMMMMMMMMMMMMMMMMMMMс плесенью,  
Мусоровоз,  
Съешь фургон и водителя  
С перчатками.  
ПИТАТЕЛЬНО,*

*DELICIOUSNESS*  
*WORTHLESSNESS*

*ПРЕВКУСНО,*  
*ПОЛЪЗИТЕЛЪНО.*

## 7. MOTHERMANIA (Best of) 4/69

(Songs cut from earlier albums.)

<b>Brown Shoes Don't Make It</b>	[from 2]
<b>Mother People</b>	[from 4]
<b>Duke Of Prunes</b>	[from 2]
<b>Call Any Vegetable</b>	[from 2]
<b>The Idiot Bastard Son</b>	[from 4]
<b>It Can't Happen Here</b>	[from 1]
<b>You're Probably Wondering Why I'm Here</b>	[from 1]
<b>Who Are The Brain Police?</b>	[from 1]
<b>Plastic People</b>	[from 2]
<b>Hungry Freaks, Daddy</b>	[from 1]
<b>America Drinks &amp; Goes Home</b>	[from 2]

Не существует и не планируется в виде компакт-диска. А жаль. То есть рядовому потребителю рок-продукции наверное и в самом деле очередной повтор уж ни к чему, а вот у франкомана, то есть ценителя детали, мелочей любителя для грусти повод есть.

В совершенно новой редакции на этом, быстро слепленном диске, была песенка **The Idiot Bastard Son**. Кое-какие плюшки-финтифлюшки добавлены также в **Mother People**, **Call Any Vegetable**, **Hungry Freaks, Daddy**. Кроме того, восстановлены некоторые цензурой снятые строчки, в частности, очень важная, из диалога Фрэнка и Сузи Слив-Сыр в **It Can't Happen Here**.

### **Freak Out!**

*"Frank: We've been very interested in your development..."*

*Suzy: Forget it!"*

### **Motheromania**

*"Frank: We've been very interested in your development..."*

*SINCE YOU FIRST TOOK THE SHOTS*

*Suzy: Forget it!"*

Ага, сознался! Ширялась, значит, бедолага. Приятное догадки давней подтверждение.

Ну, и, конечно, неплохо смотрелась на обложке вырезка из германской газеты, хотя, с другой стороны, на грубом наречьи солдафонском кто ее читал? В общем, смотри комментарий к опусу **Holiday In Berlin** альбома **Burnt Weenie Sandwich** ниже.

Привет!

## 8. HOT RATS 15/10/69

FZ

Ian Underwood -- piano, organus maximus, all clarinets, all saxes

Captain Beefheart -- vocals

Don Sugarcane Harris, Jean-Luc Ponty -- violin

John Guerin, Paul Humphrey, Ron Selico -- drums

Max Bennett, Shuggy Otis -- bass

<b>Peaches En Regalia</b>	[12,30]
<b>Willie The Pimp</b>	[12,51]
<b>Son Of Mr. Green Genes</b>	[6,50]
<b>Little Umbrellas</b>	
<b>The Gumbo Variations</b>	
<b>It Must Be A Camel</b>	

Альбом с красноволосой бастиндой на конверте. Имя мымры Кристин Фрка. Служа нянькой у Запп, не упустила случая познакомиться папу Мун Юнит со своим дружкой Винсентом Фурнье. Благодаря чему последний, сменив мотоциклетную кожу на школьный фартучек, стал петь об остывающих мертвецах, резиновых бабах, кровавых кошмарах и тому подобных милых штучках из ночного репертура старшего отряда пионерлагеря "Орленок". Попер, иными словами, в гору, сделавшись Элис Купер, рыжую же ведьму-благотельницу забыл, и бедная померла, проглотив с горя слишком много чего-то не того.

Такая вот чепуха в довесок к замечательной музыке. Альбом, открывший миру нового Заппу, не разбитного шутника-сюрреалиста, а в высшей степени организованного, точного и грамотного созидателя звукового пространства. Принадлежность к несомненным шедеврам оспаривается редко, ну, разве только совершенно уже безнадежными занудами, для которых писаная музыка все равно не джаз, даже если и нравится. Звездный час Иэн Андервуда (Ian Robertson Underwood), одного из самых образованных мультинструменталистов когда-либо разбиравших нотные закорючки FZ. Его мальчишеский голос можно услышать, выбрав номер 16 на первом диске **Uncle Meat**.

- *My name is Ian Underwood. Я правильный член группы. (Ухти-тютти) Месяц назад я слышал выступление Матерей Изобретения в театре. Я слышал их дважды и после второго раза подошел к Джиму Блэку и сказал, мне нравится ваша музыка, я бы хотел играть вместе с вами. Два дня спустя я пришел в студию и Фрэнк Заппа был за пультом, я подошел и сказал:*

- *Здравствуйте, меня зовут Ян Андервуд, мне нравится ваша музыка и мне бы хотелось играть в вашей группе.*

*Фрэнк Заппа сказал:*

- *А что ты можешь такого фантастического?*

*Я сказал:*

*- Я могу играть на альт саксофоне и пианино.*

*И он сказал:*

*- Отлично, заряжай..."*

Отменно заряжать, давать гари, так сказать, жарить, Яна учили, кстати, в весьма почтенных учебных заведениях. Молодой человек, со столь необходимой банде, по выражению Отца Родного, юношеской внешностью, имел Йельский диплом бакалавра музыки и степень мастера композиции от Беркли, плюс не хлебную, но уважаемую профессию концертирующего пианиста, специализирующегося на Моцарте. Да, и это в пору, когда типичным образовательным уровнем рок-музыканта были два, три класса вспомогательной школы, а кормящим занятием - мелкое воровство в супермаркете.

Слушателей **Hot Rats** Ян порадует игрой на фортепиано, разнообразных кларнетах и саксофонах, а также возней с неведомой зверушкой, надо полагать, немалых габаритов, названной в замечаниях к альбому *organus maximus*.

Фактически он и Фрэнк Заппа (гитара, octave bass, перкаши) исполнили все основные партии. Это второй сольный альбом FZ (без Матерей), но если при записи первого **Lumpy Gravy** он ограничился дирижерской палочкой, то на сей раз и сам пощипал струны изрядно и к немалому удовольствию, главным образом, европейских слушателей, в Америке альбом прошел по разделу бухгалтерской ведомости "сплошные убытки".

Что до Главной Матери этой вселенной, то она, несомненно изображая музыковедов-дистрибьюторов из **Афиши** и **Перекаги-Поля**, так ехидничала насчет коммерческой неудачи своего первого блестящего джазового опыта:

*"Сама идея! Чисто инструментальный альбом с одним лишь только вокальным номером - да и тот в исполнении Кэптэна Бифхарта. Он же вообще не певец! Какого черта мы должны тратить на этого дуpeля наше драгоценное американское время?"*

*Впрочем, тут же и добавляла уже собственным голосом:*

*"И тем не менее, альбом пережил в каталоге едва ли не все изданное кем-либо в 1970 году, а нашими горячо любимыми друзьями с британских островов вообще объявлен единственным "хорошим" альбомом Заппы..."*

Это о маркетинге, о технологии, куда как интереснее:

*"Самое революционное в этом альбоме - качество и текстура микса. Шестнадцатиканальная звукозапись только-только появилась. 16-дорожечный аппарат, с которым мы работали, был практически еще прототипом. Он был размером вот с этот камин, монстр, а не машина."*

Что еще?

Честь игры на лакированном инструменте с Шугаркэйном Харрисом, разделил внезапно возникший на горизонте *"маленький французик"* Жан-Люк Понти. Сам же FZ, кажется, впервые залудил то, что в сознании многих и многих любителей музыки впоследствии станет его маркой, знаком, тавро - бесконечное, безоглядное, безразмерное гитарное соло. Кстати, если верить распространенной легенде, то все время, покуда маэстро импровизировал, некий наглый профсоюзный хам, домогаясь то ли взносов, то ли

демонстрации пролетарской солидарности, стоял в студии и дышал FZ в затылок. Что ж, очень может быть, иначе откуда бы взяться таким прочувствованным строчкам

### **Willie the Pimp**

*I'm a little pimp  
with my hair gassed back  
Pair of khaki pants  
with my shoe shined black  
Got a little lady...  
walk the street  
Tellin' all the boy  
that she can't be beat  
Twenny dollah bill  
(I can set you straight)  
Meet me onna corner  
boy'n don't be late  
Man in a suite with a  
bow-tie neck  
Wanna buy a grunt with  
a third party check  
Standin' onna porch  
of the Lido Hotel  
Floozies in the lobby  
love the way I sell HOT RATS  
HOT RATS, HOT ZITZ, HOT WRISTS  
HOT RITZ, HOT ROOTS HOT SOOTS*

### **Уилли Кот**

*Я невзрачный кот  
С волосами назад,  
Армейские штаны,  
ботинки блестят.  
У меня есть крошка...  
тут не далеко,  
Скажу вам, парни, вы  
попросите еще  
Двадцатничек всего  
(И хоть сейчас)  
Сразу за углом,  
и все дела.  
Дядька при костюме  
с бабочкой на шее  
Хочет себе телку  
За левый чек.  
Стою на крыльце  
Отеля Лидо,  
А чушкам в холле  
нравится, как торгую я КРЫЦОМ,  
МЯСЦОМ, ПУЗЦОМ, ГУЗЦОМ  
САЛЬЦОМ, ЖИРЦОМ, ЖИЖЦОМ*

## 9. BURNT WEENY SANDWICH 12/69

FZ

Lowell George -- rhythm guitar, vocal  
Roy Estrada -- bass, vocal  
Bunk Gardner -- woodwinds  
Ian Underwood -- keyboards, woodwinds  
Don Preston -- keyboards  
Motorhead Sherwood -- woodwinds, vocal  
Don Sugarcane Harris -- violin on "Little House I Used To Live In"  
Jimmy Carl Black and Art Tripp -- drums, percussion

**WPLJ** (Dobard/McDaniels) [42]  
**Igor's Boogie, Phase One**  
**Overture To A Holiday In Berlin**  
**Theme From Burnt Weeny Sandwich**  
**Igor's Boogie, Phase Two**  
**Holiday In Berlin, Full Blown** [56]  
**Aybe Sea**  
**Little House I Used To Live In** [12]  
**Valarie** (Jackie & The Starlites)

Начнем с цитаты.

*" Плейбой: Названия ваших альбомов и песен тоже художественный вызов?*

*Занна: Ну, вы просто обязаны их как-то называть, так почему бы и не придумать что-нибудь забавное.*

*Плейбой: Бутерброд с Копченной Сосиской, например?*

*Занна: Знаете, а я до сих пор их ем, бутерброды с копченой сосиской. Замечательная штука. Особенно в полдень. Берешь еврейскую колбаску, насаживаешь на вилку, поджариваешь над огнем, кладешь на хлеб, другим куском прикрываешь, внутрь немного горчицы, и готово, можно снова работать."*

Альбом и в самом деле по меткому выражению уже и не помню кого, похож на бутерброд. Между парой доо-воор'ов - ритм'н'блюзовых номеров школьной поры юного гения, находится мясо - сливки того, что принято относить к раннему джазовому, камерному периоду творчества FZ. Весьма любопытно и то, как из разных по настроению и духу, а главное, исполненных Матерями в разное время инструментальных пьес сложилась совершенно единая, прямо-таки, концептуальная композиция. Лишнее подтверждение основного принципа (из интервью журналу **Перекасти-Поле**, 1968):

*"Материалы моих альбомов органически взаимосвязаны и если бы у меня были все мастер ленты, я бы мог взять бритвочку, нарезать их, соединить по-новому и это бы звучало, как единое музыкальное произведение. После чего мне бы ничего не стоило еще раз все разрезать и переклеить, и вновь в этом бы остался смысл. Я мог бы двадцать раз повторить такую операцию. Да, все мои материалы взаимосвязаны."*

Кстати, обратите внимание на весьма характерное отсутствие какого бы то ни было благоговения, ощущения законченности и нетленности своих творений в словах ФВЗ. Как и положено рачительному столяру-краснодеревщику, он без малейших сожалений переточит ножки старого стола на распорки новой этажерки, а когда и та выйдет из употребления, пустит дерево на клинья и прокладки. Очередной пример - Берлинская тема из **Burnt Weeny Sandwich'a**, та, что сначала мелькает увертюрой, и вдруг после очередного признания в любви Игорю Стравинскому, как грянет-грянет, так уже на всю катушку. Эта очень красивая мелодия, кстати, придуманная еще в конце пятидесятых, в процессе написания музыки к безвестно канувшему в небытие фильму **The World's Greatest Sinner**, преспокойно употреблялась на текущие нужды по-крайней мере дважды. Во-первых, на песню о действительно имевшем место в германской столице на заре гастрольной карьеры Матерей происшествии, когда банда хорошо откормленных скубентов коммунистов-маоистов закидала тощего буржуазного индивидуалиста Заппу какой-то гнилью. Обрела, так сказать, в результате несчастного случая симпатичное название с декадентским душком. Впрочем, с такой же легкостью и потеряла поэтическое, когда чуть позже понадобилась в **Двухстах Мотелях** для гаденьких куплетиков о дорожных перекусах на бескрайних просторах Айовы **Would You Like A Snack?**

Хех, опять мы о жратве. Но таков предмет рассмотрения - славный, высококалорийный, питательный альбом, определенно насыщающий и зовущий к новым трудовым свершениям. На сем и закончим.

Впрочем, вот еще что, как занятный пустячок нельзя не отметить неожиданное соло самого Фрэнка Винсента Z. на электрическом органе в **Little House I Used To Live In**, не такое, конечно, огневое, как скрипичное Дона Кэйншугар Харриса, но и вещичку особо не портит.

Ну, и о словах. Альбом, в общем-то, инструментальный, дурацкие песенки хоть и любимые, но чужие, и тем не менее одну я решил перевести, поскольку близка отечественному слушателю, это раз, а кроме того, разве не интересно знать, чего же это там слушал Фрэнки-бой, запершись в своей спальне? Что ж касается **Holiday In Berlin** (взята с глухого моно бутлега **Freaks & Motherfu\*#@%!**) то после выболтанной тайны (и ввиду того, что описание варварства тевтонского кануло в небытие вместе с обложкой халтурной **Motheromania'**ии ), боюсь, уверен просто, забудь я текстик, настоящие фэны меня просто побьют. Кстати, импровизации на испанском, похоже, отзвуки босоногого детства бас-гитариста Роя Эстрады.

## WPLJ

*I said-uh, W - P - L - J,  
really tastes good to me  
(woo-oo-woo-oo...)  
W - P - L - J,  
wontcha take a drink with me*

*Well, it's a good good wine,  
it make ya feel so fine*

## БПЛС

*А я говорю, Б - П - Л - С  
это то, что по вкусу мне  
(ууу-уу-уу-уууууу)  
Б - П - Л - С,  
хотишь выпить со мной?*

*Короче, это славное, славное вино,  
И от него так хорошо,*

*So fine, so fine, so fine*

*I went to the store  
when they opened up the door  
I said, Please please please  
gimme some more  
White port an' lemon juice  
White port an' lemon juice  
White port an' lemon juice,  
ooo what it do to you*

*The W is the white  
The P is the port  
The L is the lemon  
The J is the juice  
White port an' lemon juice  
(yeh-yeh-yeh-yeh-yeh...)  
White port an' lemon juice  
White port an' lemon juice,  
ooo what it do to you*

*Ya take the bottle  
Ya take the can  
Ya shake it up fine  
Ya get a good good wine  
White port an' lemon juice  
White port an' lemon juice  
White port an' lemon juice,  
ooo what it do to you*

*Por que no consigues tu,  
tu carnal,  
que los compres some wine,  
esa, undele,  
pinchi vato, puto, ....*

*Dile, por que no merece,  
dale mucho vino,  
mas suave, mas suave,  
mas lindo que la chingada,  
hombre, undele pinchi vato,  
hombre*

*Tu carnal, tu carnal ese tu,  
tu sabes, toda movida,  
toda movida,  
esa, tu sabes como es,  
pinchi vino,  
puta, undele pinchi vato, undele  
hombre*

*Так хорошо, хорошо, хорошо.*

*Я в лавку иду,  
И когда мне отпирают,  
Я говорю, пожалуйста, пожалуйста,  
дай мне еще  
Белого портейного с лимонным соком.  
Белого портейного с лимонным соком.  
Белого портейного с лимонным соком.  
уууу, забирает враз.*

*Б - это белый,  
П - портишок,  
Л - лимонный,  
С - это сок.  
Белое портейное с лимонным соком.  
(ие-ие-ие-ие...)  
Белое портейное с лимонным соком.  
Белое портейное с лимонным соком.  
уууу, забирает враз.*

*Берешь ты бутылку,  
Банку берешь,  
Смешаешь, взболтаешь  
И класс, класс винцо.  
Белое портейное с лимонным соком.  
Белое портейное с лимонным соком.  
Белое портейное с лимонным соком.  
уууу, забирает враз.*

*Ну, ты, ну давай,  
ты, братан,  
возьми еще виншика,  
давай же,  
черт, паря, сучок...*

*Скажи, скажи, чтоб не жался,  
пусть выпьет, еще, еще,  
лекше, лекше,  
больше, блин, на хер, пинцет,  
чувак, давай, кореш, чувак  
чувак.*

*Слышь, друг, слышь друг, ага, слышь  
Понимаешь, все в кайф,  
в кайф,  
эх, ну, ты все понял,  
винцо ништяк,  
сука, давай же, корешь, давай,  
чувак.*

*Por que no hombre,  
te digo que si hombre  
te digo, chingawese,  
esta meco, ponemos mas mecos  
que la chingada.. ai ai vato.*

## **Holiday In Berlin**

*Look at all the Germans.  
La la la la la  
Watch them follow orders.  
La la la la la  
See them think they're doing  
something groovy in the street.*

*See the student leader.  
La la la la la  
He's a rebel prophet.  
La la la la la  
He's fucked up, he's still a  
Nazi like his mom and dad.*

*Played for a night in Berlin.  
That afternoon we  
set up our shit and rehearsed.  
Half a dozen phony  
student rebels in the hall,  
came to see if I could find  
a way to help them all.*

*"What is your desire?"  
La la la la la  
"Help us start a fire."  
La la la la la  
In the Allied center,  
'round the corner,  
down the street.*

*And then, we began to play.  
A bunch of punks  
arose from the crowd.  
Student rebels,  
their flags upraised,  
began to chant  
"Ho Chi Minh"  
"Ho Ho Ho Chi Minh"*

*Кто против,  
Я говорю, значит все, чувак,  
Я говорю, мы нажрались,  
Вот это, мы примем еще этого,  
все на хер, эй, эй, на хер, чувак.*

## **Праздник в Берлине**

*Посмотри на этих немцев.  
Ля-ля-ля-ля-ля-ля,  
Как приказам все послушны.  
Ля-ля-ля-ля-ля-ля,  
Посмотри, воображают будто  
что-то клевое на улице творят.*

*А вот взгляни, студентов лидер,  
Ля-ля-ля-ля-ля-ля,  
Он бунтующий пророк  
Ля-ля-ля-ля-ля-ля,  
У него в башке мякина, он  
Фашист такой же точно,  
что и папка с мамкой.*

*А у нас концерт в Берлине.  
В полдень барахло расставили  
свое и взялись репетировать.  
Полдюжата дутых бунтарей-  
студентов появились в холле,  
пришли узнать, не мог бы я  
им чем-нибудь помочь в борьбе.*

*А чего хотите?  
Ля-ля-ля-ля-ля-ля.  
"Помоги пожар устроить."  
Ля-ля-ля-ля-ля-ля.  
В Союзном центре,  
тут налево,  
за углом.*

*А когда концерт начался,  
Мерзавцев кучка  
встала в зале,  
Бунтари-студенты,  
флаг их взвился,  
и скандировать давай:  
"Хо Ши Мин",  
"Хо Хо Хо Ши Мин"*

*Threw tomatoes!*

*And the next thing knew,  
we were under seige.*

*Полетели помидоры!*

*Тут понятно стало нам,  
что мы в осаде.*

## 10. WEASELS RIPPED MY FLESH 8/70

FZ

Ian Underwood -- alto sax

Bunk Gardner -- tenor sax

Jim Motorhead Sherwood -- baritone sax and snorks

Buzz Gardner -- trumper and flugel horn

Roy Estrada -- bass and vocal

Jimmy Carl Black, Art Tripp -- drums

Don Preston -- piano, organ and electronic effects

Ray Collins -- vocal

Don Sugarcane Harris -- electric violin and vocal

Lowell George -- rhythm guitar and vocal

**Didja Get Any Onya?**

**Directly From My Heart To You** (R.W.Penniman)

**Prelude To The Afternoon Of A Sexually Aroused Gas Mask**

**Toads Of The Short Forest**

**Get A Little**

**The Eric Dolphy Memorial Barbecue** [50]

**Dwarf Nebula Professional March & Dwarf Nebula**

**My Guitar Wants To Kill Your Mama** [51,53]

**Oh No** [19,46,52,56]

**The Orange County Lumber Truck** [46,52,56]

**Weasels Ripped My Flesh**

Еще один (вслед за **Burnt Weencie**) сочный шмат, так погулять, покурлесить и не вырвавшегося монстра - **The History And Collected Improvisations Of The Mothers Of Invention**. Ласки, хорьки, безжалостные, в общем, твари, разорвали тело гиганта.

Коллекция из примерно равного сочетания живых и студийных записей 1967-69 годов, материал, за вычетом великолепно Don'ом Sugare Harris'ом на скрипочке оформленного блюза Little Richard'a **Directly From My Heart To You** (очередной отлет в детство дяди Фрэнка), беспремерный по боевому задору, идущего в атаку авангардного эксперимента.

*"В этот самый момент на сцене мы имеем барабанистика А, играющего на семь восьмых, барабанистика Б, играющего на три четверти, бас-гитару, играющую на три четверти, орган, играющий на пять восьмых, тамбурин, играющий на три четверти и альт-саксофон, прочищающий нос."*

То есть, **Toads Of The Short Forest**, с пояснением принципов, механики великолепного безобразия, все остальное расчухивайте сами. No comments. Только музыка, упражнение за упражнением с постепенным нарастаньем сложности. Ну, а шестьдесят восемь секунд чистого, причем, концертного (Birmingham, England) feedback'a, электрического резонанса, вообще задание со звездочкой, на сообразительность.

Физика, седьмой класс общеобразовательной школы. Вроде бы глупость, жульничество, а все равно смешно. Рекомендую от всей души.

Решившись же искупнуться в излишествах и крайностях, не пропустите ненароком затейливый **Пикничок С Шашлычками Памяти Эрика Долфи**. Вещицу не просто славную, но и трогательную настолько, насколько чувства человеческие способен выражать Фрэнк Винсент, волшебник без сердца. Дело в том, что джазовые музыканты, еще более, нежели их классические собратья, связанные стандартом и канонем, в общем и целом весьма прохладно относились к иконоборцу Запае. Фрэнк платил им той же монетой. Долфи же, случай особый, поскольку саксофонист-флейтист-кларнетист в некотором смысле такой же минер-диверсант на джазовой Брянщине, что и Фрэнк на рок'н'ролльной.

*"Это фигура, повторяющаяся вокруг импровизированных хорусов. Она, на 5/4, и наполняет ритм-группу предчувствием соло. В импровизационной секции ритмы перекрываются. Бас на соблюдает тактов. А Тони [drums], послушайте, он вообще не подчиняется размеру, он просто играет."*

Похоже на родного? Очень. Сие, однако, не ФВЗ, а комментарии Эрика Долфи к заглавной вещице его альбома **Out To Lunch**. Так что нежное выражение признательности чудесному, ушедшему из жизни даже для джазмена слишком рано, мультиинструменталисту - не просто опыт полиритмии на чужом поле, скорее, брату дань, рука, товарищу протянутая.

Подобная душевная теплота трогает, особенно если рядом, буквально тут же, Клоду Дебюси, сочинителю **Прелюдии К Полудню Фавна**, в ладошку явно со смешком недружественным суется **Прелюдия К Полудню Сексуально Возбужденного Противогоза**.

Ну, и раз уж мы о помоях на ковровую дорожку, два слова по поводу заряда социального, без которого ФВЗ, увы, никак, несут его, слава Богу, лишь **My Guitar... и Oh No**. Но если первая интересна лишь тем, что Фрэнк наипосредственнейшим пеньем удивил, позволив себе, кажется, впервые на виниле lead vocal, то вторая - приятнейшая тема из **Lumpy Gravy**, утилизированная для нужд момента, то есть заочной беседы, небольшого мировоззренческого диспута, с подавшимся примерно в это самое время в постельные гуру Джоном Уинстоном Ленноном.

(Доклад о последовавшем затем в 1971 совместном музицировании смотри в комментариях к незабвенному **Fillmore East, June 1971**).

## Oh No

*Oh no  
I don't believe it  
You say that you think  
you know  
The meaning of love  
You say love is all  
we need  
You say  
With you love*

## О, Нет

*О, нет,  
Отказываюсь верить,  
Ты утверждаешь,  
Будто знаешь  
Смысл любви.  
Ты говоришь, любовь - это все,  
Что нам нужно,  
Ты говоришь,  
Что посредством любви*

*you can change  
All of the fools  
All of the hate  
I think you're probably  
Out to lunch*

*Oh no  
I don't believe it  
You say that you think  
you know  
The meaning of love  
Do you really think  
it can be told?  
You say that you really know  
I say  
You should check it again  
How can you say  
What you believe  
Will be a key to a  
World of love?*

*All your love -  
Will it save me?  
All your love -  
Will it save the world?  
From what  
we don't understand?*

*Oh no  
I don't believe it*

*And in your dreams  
You can see yourself  
As a prophet  
Saving the world  
The words from your lips...  
I just can't believe you are  
Such a fool*

*Ты исправишь  
Всех дураков,  
Всякую злобу.  
Мне кажется, ты  
Просто гонишь гусей.*

*О, нет,  
Отказываюсь верить,  
Ты утверждаешь,  
Будто знаешь  
Смысл любви.  
Ты в самом деле уверен,  
Что можно его изложить?  
Ты утверждаешь, что знаешь,  
А я говорю,  
Проверь все еще раз,  
Можешь ли ты  
Утверждать, будто знаешь,  
Что будет ключом  
К миру любви?*

*Вся твоя любовь  
Спасет ли меня?  
Вся твоя любовь  
Спасет ли наш мир?  
От того, о чем  
Мы еще и сами не знаем?*

*О, нет,  
Отказываюсь верить.*

*И в твоих снах  
Ты можешь видеть себя  
Пророком,  
Спасаящим мир.  
Слова из твоих уст...  
Я просто верить отказываюсь,  
Что ты такой вот дурак.*

## 11. CHUNGA'S REVENGE 23/10/70

FZ

Ian Underwood -- piano, electric piano, organ, pipe organ, electric alto sax with wah-wah pedal, tenor sax, rhythm guitar

George Duke -- electric piano, organ, trombone, vocal drum imitations

Don Sugar cane Harris -- organ

Mark Volman, Howard Kaylan -- vocals

Jeff Simmons -- bass, vocals

Max Bennett -- bass

Aynsley Dunbar -- drums, tambourine

John Guerin -- drums

<b>Transylvania Boogie</b>	[56]
<b>Road Ladies</b>	
<b>Twenty Small Cigars</b>	
<b>The Nancy &amp; Mary Music</b>	
<b>Tell Me You Love Me</b>	[30,46]
<b>Would You Go All The Way?</b>	
<b>Chunga's Revenge</b>	
<b>The Clap</b>	
<b>Rudy Wants To Buy Yez A Drink</b>	
<b>Sharleena</b>	[38,49,55,60]

Прекрасный альбом, который, однако, не без доли снисхожденья частенько называют переходным. Имеются в виду обычно гаденькие вокальные кляксы, подкатывающей к мичуринским инструментальным полям ФВЗ, похабной скоморошьей помойки имени Флуоресцентной Пиявки и Эдди. Неравная консистенция материала смущает мыслями о некоей поспешности, случайности и непродуманности. Напрасно, совершенно типичное, весьма, пожалуй, даже характерное для Заппы композиционное решение - чередование причудливых, замысловатых пьес с простецким блюзовым райком. Обычный режим профессиональной дегустации - рюмочка марочного, глоточек (освежить гортань) чаечку жиденького. Другое дело, что после **Hot Rats**, у толики изрядной любителей FZ прискорбные проблемы стали наблюдаться с чувством юмора, какое-то невыразимо скучное сложилось представленье о нетленном.

В общем, настаиваю, более чем приятный дебют новых Матерей, в составе которых, помимо и даже прежде неразлучных дебоширов-вокалистов отметить стоит Джорджа Дюка (George Duke) и Эйнсли Данбара (Aynsley Dunbar). Дюк, джазовый от пяток до макушки пианист, счастливо в поле зрения маэстро оказался во время возни студийной ФВЗ с тогда еще неведомым широкой публике французским скрипачом Жаном-Люком Понти. В семидесятом последний с подачи Фрэнка записал свою первую американскую пластинку (**King Kong. Jean-Luc Ponty Plays Music Of Frank Zappa**). И в каждой из шести вещей альбома нашлось дело замечательным рукам Джорджа. Сотрудничество с Заппой ему

предстоит долгое и весьма продуктивное, ну, а **Chunge'y**, да и **200 Мотелей**, это виртуозный клавишник, что, впрочем, вполне в духе экстравагантных эскапад, присущих нашему композитору, украшает, главным образом, призывным фуканьем тромбона.

До непристойности смазливому британцу Эйнсли - судьба не только стать легендой случайного (то есть гастрольного) сезона 1970-1971 годов, но и заработать весьма завидную репутацию одного из самых универсальных барабанщиков Фрэнка, одинаково естественно вписывающегося как в рок'н'рольное комбо, так и гранд-окрестр кудесников смычка и мундштука.

Из старых знакомых - Иэн Андервуд. Гвардейцу, очевидно, и дела подстать, непосредственно то, что пишется золотыми буквами в историю, а именно, игра в заглавной шестиминутной вещи на альт-саксофоне с вау-педалью.

Сам же Фрэнк, отложив подругу длинношеюю, потешил небольшим соло на дюжине ударных. **The Clap**. Барабаны, как известно, слабость поклонника Эдгара Вареза, проблема лишь одна, впрочем, для барабанщика фатальная, патологическое нарушение координации движений. Увы, как раз в виду неспособности работать правой рукой независимо от левой ноги, и был, по его собственному признанию, Фрэнк выкинут вместе с любимой ударной установкой из своей первой профессиональной банды. **The Clap** - бесспорный реванш за поруганное детство. Ритм взрослый ФВЗ держит настолько старательно, что в конце концов просто смех начинает разбирать. Эти потуги мучительные обиженного мальчика весьма поучительно сравнить с вольными гостиничными ипровизациями Эйнсли на одинокой бутылке скоча. (**Diphtheria Blues**. Альбом **Playground Psychotics**). Хозяин, конечно, барин, но, право, лучше бы в мужицкие дела не лез.

Ну, и два слова о том, что в незабвенные годы было огромным разворотом, которым можно было часами любоваться, а ныне стало всего лишь одной из страничек гармошки мелкой буклетной сидюка. Речь об изображении танцующего яростный и страстный танец в ночи ковбойской пылесоса. Заводной бытовой прибор - один из центральных объектов системы концептуального постоянства, всю жизнь поддерживаемой Фрэнком Винсентом. Собственно говоря, ее красный - анально-сексуальный угол. *Vacuum cleaner* - ополоумевший в конце концов от всех безумий, зеленый буйный индустриальный фаллос в замечательной киноверсии **Двухсот Мотелей**. Непристойнейшая тварь на колесиках. Впрочем, в своре китов мироздания по звездному небу обложки **One Size Fits All** плывет он гордо, величаво, едва ли ни архангел с хоботом наизготовку. Спустя каких-то пару лет он же, под именем *Sy Borg'a* на сей раз, коротким замыканьем в извращенной форме сюжетную закручивает линию абсолютно ненаучной оперы **Joe's Garage** и, наконец, всласть накуролесив, возвращается на свое исконное место - обложку, теперь это **Perfect Stranger**, чтоб мелким адюльтером закончить путь засасыванья смачного и феерического выдуванья. Да, сомнений быть не может, по ФВЗ природа основного инстинкта определенно электрофизическая, а назначение сугубо утилитарное.

## Road Ladies

*Don't it ever get lonesome?  
(Yeeeeeaaah... yea-yea-yea...)*

## Дорожные Подруги

*Забирает ли одиночество?  
(Даааааааа... уа-уа-уа...)*

do get... lonesome)  
Don't it ever get sad  
when you go out on the road?  
(Yeaaaaah... Aah, there was  
one time in Minneapolis  
I thought I had the clap)  
Don't it ever get lonesome?  
Don't it ever get sad  
when you go out on  
a thirty day tour?  
You got nothin but  
groupies and promoters  
to love you..  
and a pile of laundry  
by the hotel door.

Don't it ever get lonesome?  
Don't it ever give  
a young man the blues?  
Don't it ever get lonesome?  
Don't it ever make  
a young man wanna  
go back home?  
When the P.A. system eats it,  
and the band plays  
some of the most  
terriblest shit you ever known.

Don't you ever miss your  
house in the country  
and your hot little mama too?  
Don't you ever miss your  
house in the country  
and your hot little mama too?  
Don't you better get a  
shot from the doctor,  
what the road ladies  
Do to you.

I know someday I will never..  
I'll never go out  
on the road again.  
I know someday I will never..  
I ain't gonna roam  
the countryside no more  
I'm gonna hang up on those  
Holiday Inns, and  
Heal my knees up from  
when I was doin it

забирает... одиночество)  
Берет ли печаль,  
Когда ты в длинном турне?  
(Даааааааа... Ааа, было  
как-то раз в Минеаполисе,  
когда я думал, что схватил трипак)  
Забирает ли одиночество?  
Берет ли печаль,  
Когда ты  
В тридцатидневном турне?  
Одни лишь  
Группы и администраторы  
Любят тебя..  
Да кучка белья  
У двери номера.

Забирает ли одиночество?  
Навевает ли на юное сердце  
Грусть и печаль?  
Забирает ли одиночество?  
Зовет ли  
Юное сердце  
Вернуться домой?  
Когда обсерает все аппарат,  
А банда играет  
Самое немислимое  
На свете фуффло?

Тосковал ли ты  
по милому дому  
И ласковой, тихой жене?  
Тосковал ли ты  
по милому дому  
И ласковой, тихой жене?  
А не лучше ли было  
На укольчик к доктору сходить,  
Вот что сделали с тобой  
Дорожные подруги.

Я знаю, день наступит..  
Когда я ни за что  
Не поеду больше в турне.  
Я знаю, день наступит..  
Когда я перестану скитаться  
По дырам захолустья.  
Я завяжу со всеми  
дешевыми отелями Холлидей Инн,  
И залечу мои колени,  
Ноющие от того, что приходилось

*on the floor.  
On the floor  
(See me doin' it...  
See me doin it  
on the floor!...)*

*Don't you ever miss your  
house in the country  
and your hot little mama too?  
Don't you ever miss your  
house in the country  
and your hot little mama too?  
Don't you better get a  
shot from the doctor,  
what the road ladies  
Do to you.*

### **Rudy Wants to Buy Yez a Drink**

*Hi and howdy doody.  
I'm the union man  
You can call me Rudy.  
Any you boys not paid up  
on your cards?*

*You know I'm pleased  
to meet ya.  
Been tryin all day to  
reach ya.  
The union's here to help  
everyone of you  
rock and roll stars.  
Rock and roll stars!*

*You always know we  
care so much  
about the way they  
treat ya.  
They send the guy  
like me to  
every gig.  
Just to get a chance  
to meet ya  
to check and see  
no wrong's been done*

*это делать на полу.  
На полу.  
(Посмотри, приходится...  
Посмотри, приходится  
На полу!...)*

*Тосковал ли ты  
по милому дому  
И ласковой, тихой жене?  
Тосковал ли ты  
по милому дому  
И ласковой, тихой жене?  
А не лучше ли было,  
На укольчик к доктору сходить,  
Вот что сделали с тобой  
Дорожные подруги.*

### **Рудя Поставить Всем Хотит Стаканчик**

*Наше вам всем с кисточкой,  
Я к вам из профкома,  
Зовите меня просто Рудя.  
Вы все, ребята, взносы  
Уплатили в срок?*

*Как я рад, что  
Всех вас встретил,  
Целый день искал,  
Чесс слово,  
Профсоюз поставлен, чтобы  
Каждому помочь из вас,  
Из звезд рок'н'ролла.  
Звезд рок'н'ролла.*

*Но вы же сами знаете,  
Как мы печемся  
О том, чтоб ни обидел  
Вас никто.  
Таких как я,  
Специально посылают  
С проверкой на концерты.  
Случай не упустить,  
Вас повидать  
И убедиться,  
Что все в порядке.*

*That's one good reason  
I carry a gun.*

*I hope the buldge  
don't bum you out.  
Wanna get a good look?  
Let me pull it right out!  
Let me pull it right out!  
Let me pull it right out!  
Let me whip it right out!*

*Hi and howdy doody.  
I'm the union man  
You can call me Rudy.  
Any you boys not paid up  
on your cards?*

*You know I'm pleased  
to meet ya.  
Been tryin all day to  
reach ya.  
The union's here to help  
everyone of you  
rock and roll stars.  
Rock and roll stars!  
Ha ha ha ha*

*Welcome to Chicago,  
welcome to L.A.  
Welcome to our local here,  
you always hear me say.*

*The work dues here  
is a couple a bucks.  
I'm sure you're glad to pay.  
Whip it out;  
Here's your receipt.  
Now I'll go away.  
Now I'll go away.  
Now I'll go away.  
Now I'll go away.*

*Away-y-y! Away-y-y! Away-y-y!*

*Вот почему всегда со мной  
Мой револьвер.*

*Пускай под мышкой  
Кобура вас не смущает.  
Взглянуть хотите?  
Тогда достану!  
Тогда достану!  
Тогда достану!  
И сейчас же стрельну!*

*Наше вам всем с кисточкой,  
Я к вам из профкома,  
Зовите меня просто Рудя.  
Вы все, ребята, взносы  
Уплатили в срок?*

*Как я рад, что  
Всех вас встретил,  
Целый день искал,  
Чесс слово,  
Профсоюз поставлен, чтобы  
Каждому помочь из вас,  
Из звезд рок'н'ролла.  
Звезд рок'н'ролла.  
Ха ха ха ха.*

*Добро пожаловать в Чикаго,  
Добро пожаловать в ЭлЭй,  
Добро пожаловать в профком к нам,  
Всегда я говорю вам.*

*А плата за работу здесь  
Трояк всего, ребята.  
Я знаю, вы хотите внести взнос.  
Выкладывайте бабки,  
Вот квитанция,  
Ну, а я пошел,  
Пошел,  
Пошел,  
Пошел.*

*Шеу-о-уол! Шеу-о-уол! Шеу-о-уол!*

## 12. FILLMORE EAST, JUNE 1971

8/71

(Live at Fillmore East, June 1971.)

FZ

Mark Volman, Howard Kaylan -- lead vocals & dialog

Ian Underwood -- winds & keyboards & vocals

Aynsley Dunbar -- drums

Jim Pons -- bass & vocals & dialog

Bob Harris -- 2nd keyboard & vocals

Don Preston -- Mini-Moog

<b>Little House I Used To Live In</b>	[9]
<b>The Mud Shark</b>	
<b>What Kind Of Girl Do You Think We Are?</b>	[48]
<b>Bwana Dik</b>	
<b>Latex Solar Beef</b>	
<b>Willie The Pimp, Part One</b>	[8,51]
<b>Willie The Pimp, Part Two</b> (only on LP)	
<b>Do You Like My New Car?</b>	[46]
<b>Happy Together</b> (Bonner/Gordon)	
<b>Lonesome Electric Turkey</b>	
<b>Peaches En Regalia</b>	[8,30]
<b>Tears Began To Fall</b>	

Отвратительно записанный, но разудалый концертный альбом, который, балуясь стильком заборным польского журнала **Шпильки** поры мохнатых анекдотических бровей, назвать, пожалуй, можно - **200 Мотелей** для бедных и неграмотных.

Все самое жареное, все ягодки-цветочки тут как тут, в наидоступнейшем дровиче средних умственных способностей виде. Разрез - самый что ни на есть кассовый, хоть и зоологического, конечно, свойства - визит поп-банды, как период спонтанной течки у самочек из промышленных пригородов.

*"Судья Мокката: Группы - это члены группы?"*

*Фрэнк Заппа: Нет, ваша честь, это те, кому нравятся члены группы."*

Мотив знакомый. Тема вечная. Добавить нечего.

В связи с этим альбомом любопытно другое, то, следов чего ни на пластинке, ни на обложке нет. Их может обнаружить зато неутомный искатель раритетов в пыли и грусти какой-нибудь полузабытой секции запыленного старого винила. Глазам поверить невозможно, но пластиночный конверт второго диска двойного альбома Джона Леннона семьдесят второго года **Sometime In New York City** - ничто иное, как исписанная рукой битла копия обложки материнского **Fillmore East, June 1971**.

*"Заппа: За день до концерта меня стуком в дверь разбудил один знакомый нью-йоркский журналист, держа в руках магнитофон, он прямо с порога объявил: - Фрэнк, я*

хотел бы представить тебя Джону Леннону, в общем, явно ожидая, что я тут же поперхнусь и упаду на пол. -О'кей, - сказал я, - заходите. Они зашли, сели, и мы стали разговаривать, и мне помнится, что едва ли не самыми первыми словами Джона, обращенными ко мне, были такие: -А ты не настолько уродлив, насколько я тебя себе представлял. Короче, я решил, что у него отменное чувство юмора и поэтому пригласил на джем в Филлмор Ист. Что касается передвижной студии, то она и так была уже нами арендована, потому что мы как раз записывали **Live at the Fillmore**. После того, как они [Джон и Йоко] поимпровизировали с нами, мы договорились, что и он, и я будем пользоваться записью. Джон захотел сам смикшировать и выпустить материал, я же сохранял право выпустить свой микс. Так и появилось это [третья сторона **Sometime In New York City**].

Неприятность тут лишь одна, среди вещей, которые игрались в тот вечер, была одна моя песня, **King Kong**, и я не знаю, пришла ли эта идея в голову Джона, или же Йоко, но они изменили ее название на **Jam Rag**, приписали себе авторство и даже права, поместили вещьцу в альбом и не заплатили мне. Хотя совершенно очевидно, что это не джем-импровизация, у песни есть мелодия, басовая партия, и, вообще, никаких сомнений, вещь вполне организованная - такое отношение несколько огорчительно. Ну, а я же так и не выпустил своего микса."

Говорилось это году в восемьдесят четвертом. В 1992 увидел свет двойной компакт Фрэнка **Playground Psychotics** и публика, наконец, смогла прочувствовать **Краткую Вечность С Йоко Оно** в варианте ФВЗ.

Меньше повезло другим артистам, с которыми случалось Фрэнку "давить" на сцене. А это, прямо скажем, когорта хоть куда. Jimi Hendrix - одна лишь надежда на так и не разобранные до конца архивы двух ловцов звуков, Pink Floyd - тут легче, есть где-то фильм о бельгийском джаз-фестивале 1969 года Джерома Лаперузы **Music Power**, то есть увидеть и даже услышать можно. Al Di Meola, совсем просто, пусть официальной версии пока не дано, но натуральной насладиться позволяет итальянский бутлег **Apocrypha**, на том же третьем диске этого пиратского набора еще один невероятный номер - джем со знаменитым стариком, патриархом теории музыки двадцатого века Николасом Слонимским. Клавиши в хулиганской **Broken Hearts Are For Assholes**. Известно так же, что на сцене рядом с Фрэнком постоять не гнушались и фолксингеры Simon с Garfunkel'ем, Joni Mitchel, Joan Baez, в каталог же ФВЗ помимо Джона Уинстона покуда нашлось место лишь еще одному сыну Альбиона, экс-полицейскому Стингу. Альбом **Broadway The Hard Way**, песня **Murder By Numbers** - вот уж без чего, определенно, можно было и обойтись.

### **What Kind Of Girl Do You Think We Are**

*What's a girl like you  
Doin' in a place like this?*

*I left my place after midnight  
And I came to this hall  
Me and my girlfriend,*

### **За Каких Это Девочек Ты Нас Принимаешь**

*Что такая девушка, как ты,  
Делает в заведении навроде этого?*

*Я уехала из дома после полуночи  
И приехала в этот бар,  
Мы с подружкой*

*We came here  
Lookin' to ball*

*You came to the right place  
This is it  
This is the swingin-est place  
In New York City*

*(Chorus line) NO SHIT!*

*How true it is  
Me and my girlfriend,  
we come here  
Every night looking for that  
Hot romance we need  
We like to get it on --  
Do you like to get it on, too?*

*Well now,  
what did you have in mind?*

*Okay:  
well I get off bein' juked  
With a baby octopus  
An spewed upon  
with cream corn!  
AAH... UNH!  
An' my girlfriend,  
she digs it  
With a hot YOOHOO bottle  
While somebody's screamin':  
CORKS 'N' SAFETIES  
PIGS 'N' DONKEYS  
ALICE COOPER'S GONNA ...  
AAAAAAH!*

*Well, it gets me so hot  
I could scream  
(Chorus line) ALICE COOPER,  
ALICE COOPER! YAAAAH!  
ALICE COOPER, ALICE COOPER!  
YAAAAH!*

*You two chicks sound  
real far out and groovy  
Ever been to a Holiday Inn?  
Mna-ha-ha-ha-ha-ha...  
Magic Fingers in the Bed  
(Picture it!)*

*Заглянули сюда  
Немного оттянуться.*

*Вы по адресу, крошки,  
Это здесь,  
Здесь самое сливное место  
Во всем Нью-Йорке.*

*(Хор) БЕЗ П.ЗДЕЖА!*

*В самом деле оно,  
Мы с подружкой моей  
Приезжаем сюда  
Каждую ночь потому,  
Что здесь самый горячий съем,  
Нам нравятся здешние гонки,  
А тебе?*

*Ну, да,  
Только о чем это вы?*

*О'кей,  
Я совершенно оторвалась,  
Когда тянули меня осьминогом,  
Поливая при этом  
Взбитыми сливками!  
Ааа... Уааа!  
А подружка отъехала  
Напрочь от порки  
Теплой бутылкой ЙУХУ,  
Когда кто-то орал:  
ПРОБКИ И ЗАПОРЫ,  
СВИНЬИ И КОНИ,  
АЛИСА КУПЕР ДАВАЙ...  
AAAAAAA!*

*Короче, я так поплыла,  
Что заблажала.  
(Хор) АЛИСА КУПЕР,  
АЛИСА КУПЕР! ИААААА!  
АЛИСА КУПЕР, АЛИСА КУПЕР!  
ИААААА!*

*Вы, телки, и вправд,  
похоже, крутые ваще.  
А в Холлидей Инне бывали?  
Уах-ха-ха-ха-хааа...  
Кровать с Волшебной Волной  
(Прикинь!)*

*Wall-mounted TV screen:  
Coffee-Wost plugged into  
the bathroom wall  
Formica's really keen!*

*(Chorus line)*

*What kind of girl  
do you think we are?  
What kind of girl  
do you think we are?  
Don't call us groupies  
That is going too far  
We wouldn't ball you  
Just because you're a star*

*These girls wouldn't  
let just anybody  
Spew on their vital parts  
They want a guy  
from a group with a  
Big hit single in the charts*

*Funny you should mention it:  
Our new single  
just made the charts this week  
With a bullet! With a bullet!  
Just let me put a little more  
Rancid Budweiser on my beard  
right now, Baby*

*And you can show me  
how a young girl such as you  
Might be thrilled and  
overwhelmed by me...*

*What hotel did you  
say you are staying at?*

*Wanna split right away?*

*Not so fast, you silly boy...  
there's one thing I gotta say:*

*(Chorus line)*

*We want a guy  
from a group who's got  
a thing in the charts*

*Телек вмонтирован в стену,  
Кофеварка варит тебе  
Прямо в ванной  
И пахнет искусственной кожей!*

*(Хор)*

*За каких это девок  
Ты нас принимаешь?  
За каких это девок  
Ты нас принимаешь?  
И группы не смейте нас звать,  
Это уж слишком,  
Мы с тобою не станем кататься,  
Лишь потому, что ты звезда.*

*Эти девушки  
Не позволят кому попало,  
Хлюпать в их сраме.  
Им нужен чувак  
Из группы  
С супер-хитом в хит-параде.*

*Какое забавное совпадение,  
Но наш новый сингл, на этой  
Неделе как раз попал в хит-парад  
С пулей! С пулей! \*)  
Только позволь мне еще  
Немного плеснуть Будвайзера  
тухлого на бороденку, кроха.*

*И ты сможешь продемонстрировать,  
Как деваха навроде тебя,  
Заторчать может и  
Обалдеть от меня....*

*А в каком отеле, ты говоришь,  
Остановился?*

*Хочешь рвануть прямо сейчас?*

*Не так быстро, дурашка...  
Я должна тебе еще что-то сказать:*

*(Хор)*

*Чувак нам нужен  
Из группы  
С хитом в хит-параде,*

*We want a guy  
from a group who's got  
a thing in the charts  
We want a guy  
from a group who's got  
a thing in the charts  
We want a guy  
from a group who's got  
a thing in the charts*

*And if his dick is a monster  
If his dick is a monster  
If his dick is a monster  
We will give him our hearts...*

*Hold it! Please hold it!*

*Чувак нам нужен  
Из группы  
С хитом в хит-параде,  
Чувак нам нужен  
Из группы  
С хитом в хит-параде,  
Чувак нам нужен,  
Из группы  
С хитом в хит-параде.*

*И если болт его монстр,  
Если болт его монстр,  
Если болт его монстр,  
Мы отдадим ему наши сердца...*

*Остановитесь! Прошу, остановитесь!*

\*) Пулей в попсовом обиходе называют черную точку, которая ставится в хит-параде **Афиши** или **Перкати-Поля** возле номера, который, если верить недельным отчетам, прет вверх.

### **Do You Like My New Car?**

*- You are...  
you gotta tell me something...  
I mean, seriously,  
I'm tellin' you this is  
the first time that any  
of my girlfriends  
and I have ever met anybody  
really from Hollywood...  
I mean, really...  
my girlfriend Jim,  
and Ian, and Aynsley,  
and Bob, and Frank...  
I mean, none of us...*

*-"Pleased to meet you..."  
- Hi Howie  
- We never met a pop star  
from Hollywood...  
tell me something:  
have you ever met  
Davey Jones? or  
Bobby Sherman?  
-"No.. no, I.."*

### **Моя Машина Новая Тебе По Вкусу?**

*- Вы...  
Я должна вам что-то сказать...  
По-правде, серьезно,  
Честное слово, я и  
Мои подружки, мы  
В первый раз  
Встречаем кого-то  
Прямо из Голливуда...  
По-правде, я...  
Мои подруги: Джим,  
И Иэн, и Эйнсли,  
И Боб, и Фрэнк,  
Я хочу сказать, никто из нас...*

*- Рад знакомству...  
- Привет, Хови.  
- Мы никогда еще не встречали  
поп-звезду из Голливуда...  
Скажите вот что,  
Вы знакомы с  
Дэви Джонсом или  
Бобби Шерманом?  
- Нет... нет, я...*

- I mean...  
 David Cassidy, he's so...  
 -"Jimmy Greenspoon, once I..."  
 - Three Dog Night?!!  
 -"Yeah..."  
 - Oh! I love them!  
 They're my favorite band!..  
 ow gawd..  
 oh, do you like my new car?  
 I'm ah.. my Dad just gave it  
 to me for graduation..  
 -"Ah yeaah?!! It's a ...  
 it's a Fillmore, isn't it?  
 Real futuristic, ah..  
 I dig the fins...  
 listen: do you know  
 how to get to the ah  
 Hollywood Inn from here?"  
 - No, ah.. which one is it?  
 -"(burp) excuse me.  
 It's the one by the airport...  
 you know...  
 cause we gotta get up  
 early an'..  
 fly outta here in the morning,  
 y'know..."  
 - Oh, I didn't know that...  
 Where do you guys play  
 tomorrow night? I mean,  
 I'd like to come maybe...  
 in your bus  
 or somethin'...  
 - "Yeah?.." (Voice in background)  
 -In the BUS!  
 -"Come in the bus, huh?..."  
 Tomorrow we're in ah,  
 let's see...  
 Tierra del Fuego..."  
 - Ook! You're so  
 professional, Howie!  
 -"Oh, it's not...  
 it's nothing..."  
 - Howie, I mean,  
 the way you gettin'  
 tp-tp to play,  
 an all these exotic places,  
 I mean...  
 -"Yeah"

- То есть  
 с Дэвидом Кэссэди, он такой...  
 - Джими Гринспун, я как-то...  
 - Трехсобачья Ночь!?  
 - Угу...  
 - О, обожаю их!  
 - Это моя самая любимая группа!...  
 О, Боже...  
 Ах, а моя машина новая  
 Вам по вкусу?... Это папа  
 Мне ее подарил на выпускной...  
 - Что, ага? Это...  
 Это Филлмор, да?  
 Футуристический контур, да...  
 Особенно кили сзади...  
 Послушай, не знаешь,  
 Как отсюда попасть, а,  
 В Холлидей Инн?  
 - Нет, а.. это который?  
 (отрыгивает) Пардон.  
 Это то, что у аэропорта...  
 Сама понимаешь...  
 Мы должны встать завтра  
 Очень рано...  
 Потому, что утром у нас  
 Самолет...  
 - Ох, я не знала...  
 А где вы будете играть  
 Завтра вечером? В смысле,  
 Я бы поехала, может быть...  
 На вашем автобусе  
 Или как-нибудь  
 - Ну?.. (Голос)  
 - В автобусе!  
 - Хочешь в автобус, хех?...  
 Завтра мы будем в, ммм,  
 счас соображу...  
 Тиера дель Фуэго...  
 - Уух, вы такой  
 профессионал, Хови!  
 - О, это не...  
 Это ничто...  
 - Хови, я в смысле,  
 Ну, что вы пр-пр  
 Привыкли выступать  
 Во всяких экзотических  
 Местах, я хочу сказать...  
 - Ага.

- Tell me something..  
 tell me and my girl-...  
 TELL me:  
 Do you really have  
 a hit record...  
 on the charts now?...  
 with a BULLET? ...  
 I mean that's really  
 important to me...  
 -"Listen, honey:  
 Would I lie to you  
 just to get  
 in your pants?"  
 - He-Het! Listen!  
 Hey, listen to me tellin' ya:  
 WE ARE \*NOT\* GROUPIES!  
 -"Naw, I never.. I never said..."  
 - We are not groupies!  
 You better understand that!..  
 I told Robert Planet,  
 I told Elton John,  
 I told all those big guys...  
 -"Robert PLANET?!"  
 - We are \*not\* groupies!  
 -"No, I never.."  
 - Roger Daltrey never  
 laid a hand on me!  
 -"Yaw.. it's obvious  
 to see why...  
 listen, I never..."  
 (2nd non-groupie)  
 - Howie..  
 (1st non-groupie)  
 - Tell him! Tell him right now!  
 (2nd non-groupie)  
 - We only like musicians for  
 f-friends.  
 You know?  
 (voices in back)  
 - Real straight arrow,  
 Howie, Really...  
 just for friends, Howie...  
 (2nd non-groupie)  
 - But we still like you  
 Yeah.. we wouldn't mind  
 coming in your  
 Bus, but..  
 (2nd non-groupie)  
 - I mean, we still want

- Скажите мне вот что...  
 Мне и моим подругам...  
 СКАЖИТЕ мне:  
 У вас в самом деле  
 Есть сейчас хит...  
 В хит-параде?  
 С ПУЛЕЙ?  
 То есть это очень,  
 Очень важно мне знать...  
 - Слушай, лапа,  
 Разве я стану врать  
 Только затем, чтобы  
 Залезть в твои трусики?  
 - Но-но! Послушайте!  
 Послушайте, что я скажу:  
 МЫ НЕ ГРУППИ!  
 - Не, я никогда.. Я не говорил...  
 - Мы не группы!  
 Вам лучше это сразу понять!...  
 Я говорила Роберту Планету,  
 Я говорила Элтону Джону,  
 Я говорила всем этим звездам...  
 - Роберту ПЛАНЕТУ?!  
 - Мы не группы!  
 - Не, я никогда..  
 - Роджер Долтри не смел  
 Ко мне прикоснуться!  
 - Ну, да... ясный день  
 Почему...  
 Слушай, я никогда...  
 (2-ая не-группы)  
 - Хови...  
 (1-ая не-группы)  
 - Скажи ему! Скажи сейчас же!  
 (2-ая не-группы)  
 - Нам музыканты нравятся  
 Только как др-друзья.  
 Понимаете?  
 (Голос)  
 - Без дураков, просто,  
 Хови...  
 Как друзья, Хови...  
 (2-ая не-группы)  
 - Но все равно ты нам нравишься,  
 Ага... и мы, в общем,  
 Не прочь прокатиться в вашем  
 Автобусе, только...  
 (2-ая негруппы)  
 - В смысле, мы бы не прочь

to hear your record...  
 -"Listen you chicks! now didn' ..  
 didn't you just say  
 that you get off bein' juked  
 With a BABY OCTOPUS  
 An spewed upon  
 with cream corn?  
 an' that your hair-lipped  
 dyke-o bass-playing girlfriend  
 on the backseat had to have it  
 with a YOO-HOO bottle or  
 she went apeshit?!.."  
 - Oooh..  
 -"What's the deal, baby?  
 Come on.."  
 - Howie! Howie, lissen yo me...  
 all that's true..  
 -"Come across.."  
 - All that's true,  
 and sometimes I even  
 dig it with a Doctor Brown's  
 Cream Soda...  
 or a CEL-RAY!... but!  
 we are \*not\* groupies!  
 No matter what you think...  
 -"No, I never..."  
 - We are not groupies..  
 -"You see, there seems to be  
 some kind of  
 a communication problem,  
 honey...  
 because I...  
 I am a lonely guy  
 from outta town, y'know  
 an'... an'  
 I want some ACTION...  
 what I'm talkin' about is,  
 I wanna... a-a-steaming...  
 succulent... ever-widening,  
 gooey, drippy,  
 runny kind of a hole with a...  
 with... how shall I put this...  
 what say we hop  
 in the trunk of your  
 Gremlin  
 AN' GET OUR ROCKS OFF..."  
 - Hey! hey-hey-hey-heyууу...  
 Jesus!...  
 (voice in back)

Послушать ваши записи...  
 - Слушайте, телки...  
 Разве ты только что не говорила,  
 Что отрывалась, когда  
 Тянули тебя осьминогом,  
 Поливая при этом  
 Взбитыми сливками?  
 И эта твоя клюшка  
 С заячьей губой, басгитаристка,  
 Что на заднем сиденьи,  
 Кончала с бутылкой ЙУХУ,  
 Или трепня?  
 - Ууу...  
 - Так в чем дело, малютка?  
 Давай же...  
 - Хови, Хови, послушай...  
 Все это правда...  
 - Иди сюда...  
 - Все это правда,  
 Мне даже случилось  
 Ловить это с бутылкой  
 Крем-Соды...  
 Или Села-Рея!... но!  
 Мы не группы!  
 Чтобы ты не думал...  
 - Но я никогда...  
 - Мы не группы...  
 - Хорошо, похоже тут  
 Какая-то у нас  
 Коммуникационная проблема,  
 Лапа...  
 Потому что я  
 Просто одинокий чувак  
 Из другого города, короче  
 И... и...  
 Я хочу немного РАЗМЯТЬСЯ...  
 То есть я насчет того,  
 Что не против ...ж-аа-ркой...  
 Мокрой... без-размерной...  
 Липкой, хлопкой,  
 скользкой дыры, типа...  
 С... как бы тебе объяснить...  
 Скажем, мы прыгаем  
 В багажник  
 Твоего Гремлина  
 И ОТРЫВАЕМСЯ НА ФИГ...  
 - Хей! Хей-у-у-у-эй!  
 Господи!...  
 (Голос)

*I'm in this band, man...*  
 (voice up front)  
*Very agile, Howie, very agile...*  
 (voice in back)  
 - *I am in this band no matter  
 what we do up here...  
 it's all...  
 - Now lissen!  
 It just so happend...  
 tonight me and my girlfriends,  
 - I mean, we've all come here  
 for one thing tonight...  
 - "Yeah?"  
 - Looking for a \*guy\*...  
 And we're looking for a guy  
 from a \*group\*  
 - "Wow"  
 - BUT HE'S GOTTA HAVE A DICK!  
 - "WAAAH!"  
 - AND HE'S GOTTA HAVE A DICK  
 THAT'S A MONSTER!!  
 - "WAAAAAAAAAH!...  
 That's me!! That's me! ooh!  
 ... ooohh, you voluptuous  
 Manhattan Island clit..  
 Take me...  
 I'm yours, you hole...  
 Fulfill my... wildest...  
 dreams!..."  
 - Oooh! Anything for you,  
 my most seductive,  
 seclusive...  
 pop star of a man...  
 picture this if you can:  
 bead jobs! knotted nylons!  
 bamboo canes!  
 three unreleased recordings of  
 Crosby, Stills, Nash and Young  
 fighting in the dressing-room  
 of the Fillmore East!  
 Why, 'n enchilada wrapped with  
 pickle sauce shook up and down  
 in between a donkey's legs until  
 he can't it stand anymore!  
 All this and more, Howie!  
 Including! an electric  
 cooled pony harness,  
 with fuel injection...  
 fuel injection...*

- *Я в этой группе, чувак...*  
 (Второй)  
 - *Ловко, Хови, очень ловко...*  
 (Голос)  
 - *Я в этой группе, несмотря  
 На то, что мы делаем сейчас...  
 Все это...  
 - Слушай!  
 Так уж выходит,  
 Что мы с подругами,  
 Сегодня сюда приехали,  
 Ради одного...  
 - Да?  
 - Чтобы подклеить чувака...  
 Чтобы подклеить чувака  
 Из группы  
 - Ух.  
 - **НО У НЕГО ДОЛЖЕН БЫТЬ БОЛТ!**  
 - ВУУВ!  
 - **У НЕГО ДОЛЖЕН БЫТЬ  
 БОЛТ-МОНСТР!**  
 - ВУУУУУУУВ!...  
 - Это я! Это я! Ууу!  
 ... уууу, ах ты роскошный  
 Клит с острова Манхеттен...  
 Бери меня...  
 Я твой, твоя дыра...  
 Исполни же мои...  
 Самые безумные мечты!...  
 - Уууу! Для тебя все что угодно,  
 Мой самый соблазнительный,  
 Одинокий...  
 Человек - попзвезда...  
 Представь, если можешь:  
 В рот, в зад, связанной,  
 Распятой,  
 Посредством трех неизданных  
 Записей свары Кросби, Стила,  
 Неша и Янга в уборной  
 Филлмор Иста!  
 Почему нет, с шаурмой с  
 Кисло-сладким соусом, вознанной  
 Ослу между ног по самые  
 Некуда!  
 Все это, и еще, Хови!  
 Включая! электрическую  
 Конскую сбрую  
 С принудительным впрыском...  
 Принудительным впрыском...*

*fuel injection...*  
- "Oooh! my god, I ...  
I ... \*I can't stand it!\*...  
I mean... I mean,  
do you understand  
the implications of what  
I'm saying?  
I CAN'T STAND IT!!!  
I CAN'T STAND IT !!  
I CAN'T STAND IT!! OH NO!!!...  
O my god... I can't stand it!  
I really can't stand it...  
please... give it to me...  
give it to me right here  
in the trunk of your Gremlin..  
give me...  
GIVE ME THE ENCHILADA WITH  
THE PICKLES SAUCE SHOVED UP  
BETWEEN A DONKEY'S ASS UNTIL  
HE CAN'T COME ANYMORE!..."  
- Hey-hey! haha!  
Not until you sing me  
your big hit record!...  
and I want to hear  
the big hit record,  
and I wanna hear it now,  
an' I wanna hear  
the big hit record now  
with a bullet! With a bullet!  
-"The bullet?"  
- The BULLET! The BULLET!  
It's the part that gets  
me the hottest... hehe!..  
now sing me that record,  
and I wanna hear it  
right now or you ain't  
driving nowhere  
tonight, buddy...  
-"Well, I know when I'm licked...  
all over....  
Okay, baby:  
BEND OVER AND SPREAD 'EM!...  
Here comes my... BULLET!!"

(all sing "Happy Together")

*Принудительным впрыском...*  
- Уууу! Господи, я...  
Я... Нет сил терпеть!...  
Короче... короче,  
Ты понимаешь, на что  
Я тебе  
Намекаю?  
НЕТ СИЛ ТЕРПЕТЬ!!!  
НЕТ СИЛ ТЕРПЕТЬ!!  
НЕТ СИЛ ТЕРПЕТЬ! О, НЕТ!!...  
О, Господи... Нет сил терпеть!  
Правда, сил нет терпеть...  
Пожалуйста... дай это мне...  
Дай это мне прямо сейчас  
В багажнике твоего Гремлина...  
Дай мне...  
ДАЙ МНЕ ШАУРМУ  
С КИСЛО-СЛАДКИМ СОУСОМ  
ЗАСАЖЕННУЮ ОСЛУ В ЗАД  
ПО САМЫЕ НЕКУДА!...  
- Хей-хей! хаха!  
Но не раньше, чем ты  
Споешь мне свой главный хит!...  
Я хочу услышать  
Твой главный хит,  
Я хочу услышать сейчас,  
Хочу услышать  
Твой главный хит сейчас  
С пулей! С пулей!  
- С пулей?  
- ПУЛЯ! ПУЛЯ!  
Вот отчего я торчу  
Ваще... иэ!..  
Спой же сейчас мне его,  
Я хочу его слышать  
Прямо сейчас или  
Тебе ничего не обломится  
Сегодня, приятель...  
- Хорошо, не спорю,  
Твоя взяла...  
О'кей, кроха,  
СОГНИСЬ И РАЗДВИНЬ ИХ!...  
Вот летит моя... ПУЛЯ!!

(все поют "Счастье Вдвоем")

И это очень смешно, поскольку незатейливая попевочка - действительно хит с пулей бывшей группы Хови, Ховарда Кейлана и Марка Группи Вольмана - Turtles.

FZ

Mark Volman, Howard Kaylan -- vocals & special material  
 Ian Underwood -- keyboards & winds  
 Aynsley Dunbar -- drums  
 George Duke -- keyboards & trombone  
 Martin Lickert -- bass  
 Jimmy Carl Black -- vocal on "Lonesome Comboy Burt"  
 Ruth Underwood -- orchestra drum set  
 Jim Pons -- voice of the "Bad Conscience"  
 The Royal Philharmonic Orchestra conducted by Elgar Howarth  
 The Top Score Singers conducted by David van Asch  
 Classical guitar ensemble supervised by John Williams  
 Narrated by Theodore Bikel

**Semi-Fraudulent/Direct-From-Hollywood Overture****Mystery Roach****Dance Of The Rock & Roll Interviewers****This Town Is A Sealed Tuna Sandwich (Prologue)****Tuna Fish Promenade****Dance Of The Just Plain Folks****This Town Is A Sealed Tuna Sandwich (Reprise)****The Sealed Tuna Bolero****Lonesome Cowboy Burt** [50,54]**Touring Can Make You Crazy****Would You Like A Snack?****Redneck Eats****Centerville****She Painted Up Her Face** [54]**Janet's Big Dance Number****Half A Dozen Provocative Squats** [54]**Mysterioso****Shove It Right In** [54]**Lucy's Seduction Of A Bored Violinist & Postlude****I'm Stealing The Towels****Dental Hygeine Dilemma****Does This Kind Of Life Look Interesting To You?****Daddy, Daddy, Daddy****Penis Dimension****What Will This Evening Bring Me This Morning****A Nun Suit Painted On Some Old Boxes****Magic Fingers** [54]**Motorhead's Midnight Ranch****Dew On The Newts We Got****The Lad Searches The Night For His Newts****The Girl Wants To Fix Him Some Broth****The Girl's Dream**

**Little Green Scratchy Sweaters & Courduroy Ponce  
Strictly Genteel (The Finale)**

[27,44,52,54]

Монумент. Эпохальная громадина. Продукт немислимого синтеза, фантастически жизнеспособное чудо музыкального-антропологического химизма, послушать и умереть. Воскреснуть, попить водички, надеть наушники и снова на тот свет. Сила, в общем.

Формально же просто звуковая дорожка фильма **Frank Zappa's 200 Motels**. Впрочем, виниловая версия, освобожденная от необходимости синхронизироваться с морганьем самодвижущихся картинок, богаче, ярче и логичнее. Вне диктата диалогов и прихоти танцев музыка живет, а не ломается в угоду киномеханике. Все естественно, то есть взаимосвязано и взаимообусловлено, и цельность счастливо обретенная **Tuna Sandwich** suite тому прекрасным подтверждением. Платой же за совершенство формы - исчезновение пары весьма немаловажных сюжетных линий и идей фильма. А может быть, и черт с ними, для устремленных к вечному, скорбь по утрате нагрузки идеологической по меньшей мере дурной тон. Согласен. Поэтому ни слова более о музыке, она чиста и прекрасна. Уделим контраста ради (да и разнообразие не помешает) минутку смутному, изломанному и неопрятному. Заглянем, попросту говоря, в душу. Потрогаем вертлявую рыбку, что хвостиком метет в груди рок-музыканта, ленивейшей из всех каналов на белом свете. Для чего ему эти обломные брючки, стремная маечка и микрофон под носом, конечно, чтобы в конце концов-таки попользовать блондиночку, сомлевшую в третьем ряду. О радостях и тяготах процесса собственно фильм. Что до последних, то не о жжении в канале речь, а о том, каким трудом, каким кривляньем несусветным достается мягкое и женское, если работаешь на Фрэнка Заппу. Защита инстинктивная от абсолютного деспотизма босса, борьба с его нетерпящей споров решимостью добиться своего, пощады не знающим цинизмом и насмешничеством, превращается в основной параноидальный мотив поведения балбесов, играющих самих себя. Выйти из под контроля, вырваться, оторваться и оправдаться.

С этого фильм начинается и этим заканчивается. Он, собственно, об этом прежде всего, на пластинке же о самом главном напоминает лишь только грандиозный, неподражаемый финал **Strickle Genteel**.

Шизофрения самого тирана, способного вогнать любого в гроб борьбой за совершенство обществу враждебного искусства, вырезана вообще. Лагерный антураж Центрвиля и план превращения музыкантов в рудокопов востребованы будут много позже. Через десяток лет Фрэнк Винсент вернется к большой теме, в трех актах и бесчисленных картинах **Joe's Garage** закатит представление об *"окончательном решении оркестрового вопроса"* посредством принуждения к мужеложеству и приобщения к шлангофилии.

Такие вот детали. Но самая скандальная и таинственная из всех с предметом связана, ну, совершенно прозаическим. А именно, мастером, исходной пленкой **200 Мотелей**. Дело в том, что до сих пор одно из самых восхитительных творений ФВЗ не переиздано в цифровом формате. Не случилось это при жизни Фрэнка, не произошло и сейчас, когда права на выпуск всех его старых записей перешли от Zappa Family Trust к американской компании RykoDisc. В чем дело, почему Заппа, выманивший, вырвавший, высудивший весь свой студийный материал у MGM и у братьев Уорнер, оставил в покое United Artists, не может объяснить никто. Каким он связан договором, какими обязательствами, откуда этот, абсолютно чуждый образу сквернословия-краснодеревщика из Лаурел Кэньона мистический нелепейший налет - загадка. Если поклялся на крови -

пойдем, если же металл окислился, осыпались дорожки, так и скажите. Но нет, просто время идет и по-прежнему остаются пустыми у нового правовладельца два номера каталога RCD 10513 и RCD 10514, как раз между **Филмором** и **Just Another Band...** Ну, а в пресс-релизах одно лишь слово *Mysterioso*. Х..ня какая-то, своими именами называя вещи.

### **Strictly Genteel (the finale)**

*M - Mark Vollmam  
H - Howard Kaylan  
Jm - Jimmy Carl Black  
T - Theodor Bikel  
Ch - Chorus  
Sp - Female Soprano  
Ev - Everybody*

**T:**  
*This, as you might have guessed,  
is the end of the movie.  
The entire cast  
is assembled here at the  
Centerville Recreational  
Facility to bid farewell  
to you, and to express thanks  
for your attendance at this  
theatre.  
This might seem old fashioned  
to some of you, but I'd like  
to join in on this  
song. It's the kind of a  
sentimental song that you get  
at the end of a movie. It's the  
kind of a song that people  
might sing to let you in the  
audience know that we really  
like you and care about you.  
We uh, understand  
how hard it is to laugh  
these days, with all the  
terrible problems in the  
world.*

*Lord, have mercy  
on the people in England,  
for the terrible food  
these people must eat.  
(Errrr, excuse me)*

### **Исключительно Благородно (финал)**

*M - Марк Вольман  
Х - Ховард Кейлан  
Д - Джими Карл Блэк  
Т - Теодор Бикель  
Хо - Хор  
С - Сопрано  
В - Все*

**T:**  
*Это, как вы, возможно, догадались,  
конец фильма.  
Вся труппа  
собралась здесь,  
в Центрвильском Развлекательном  
Учреждении, чтоб сказать вам  
до свидания и поблагодарить  
за то, что вы пришли к нам  
в театр.  
Может быть, кому-то из вас это и  
покажется старомодным, но я бы  
хотел спеть эту песню  
вместе со всеми. Это такая  
сентиментальная песня, как и  
положено в конце фильма. Такая,  
которую поют все,  
чтобы дать  
вам в зале возможность понять,  
что мы любим вас, думаем о вас.  
Мы, эээм, понимаем,  
как непросто улыбаться  
в наше время, когда такое  
творится в мире  
вокруг нас.*

*Боже, помилуй  
Жителей Англии,  
Тех, что едят  
Эту жуткую пищу.  
(Брррр, извините)*

*And may the lord have mercy  
on the fate of this movie  
and God bless the mind  
of the man in the street.*

**Ch:**

*Help all the rednecks  
and the flatfoot policemen  
through the terrible functions  
they all must perform.  
God help the winos,  
the junkies, and the weirdos,*

**Sp:**

*And every poor soul  
who's adrift in the storm.*

**Ch:**

*Help everybody,  
so they all get some action,  
some love on the weekend,  
some real satisfaction.*

**Sp:**

*A room and a meal  
And a garbage disposal  
A lawn and a hose'll  
Be strictly genteel.*

**M&H:**

*Reach out your hand to  
the girl in the dog book,  
the girl in the pig book,  
and the one with the horse.  
Make sure they keep all those  
businessmen happy  
and the purple-lipped censors  
and the Germans of course.*

**Ch:**

*Help everybody,  
so they all get some action,  
some love on the weekend,  
some real satisfaction.*

**M&H:**

*The Swedish apparatus  
with a hood and a bludgeon  
with a microwave oven.*

*И будь благосклонен  
К этому фильму,  
И просто прохожих  
Благослови.*

**Хо:**

*Споспешествуй шерифам,  
И плоскостопой полиции  
Долг отвратительный  
Свой исполнять.  
Будь милосерден к пьяни,  
наркошам, рвани различной,*

**С:**

*И всякой душе,  
Что захвачена бурей.*

**Хо:**

*Помоги им всем разом,  
Чтоб немного размялись,  
Любовью по пятницам позанимались,  
И были все просто удовлетворены.*

**С:**

*Жилье пусть, и пища,  
И мусоровывоз,  
Газон с поливалкой исключительно  
благородны станут везде.*

**M+X:**

*Расслабь себя с крошкой  
Из журнала с собакой,  
Из журнала со свинкой,  
И под той, что с конем.  
И проследи, чтоб торговец  
Был счастлив,  
И цензор губастый,  
И немцы, конечно.*

**Хо:**

*Помоги им всем разом,  
Чтоб немного размялись,  
Любовью по пятницам позанимались,  
И были все просто удовлетворены.*

**M+X:**

*И шведский прибор  
С крышкой и ручкой,  
И микроволновкой.*

"Honey, how do it feel"

**Ev:**

*Yeah*

*Ahhh*

**M&H:**

*Lord, have mercy  
on the hippies and faggots  
and the dykes and the weird  
little children they grow.*

*Help the black man.*

*Help the poor man.*

*Help the milk man.*

*Help the door man.*

*Help the lonely, neglected*

*Old farts that I know.*

**T:**

*It's been swell havin' you  
with us tonight folks...*

**M:**

*But, don't leave the theatre  
yet, 'cause there's still more  
to come!*

*And before we go out,  
I'd like to introduce you  
my friend and musical  
associate, Howard Kaylan,  
who's going to give us all  
a final closing benediction.*

**H:**

*They're going to  
clear out the studio.*

*They're going to  
tear down all the..*

*They're going to  
whip down all the..*

*They're going to  
sweep out all the..*

*They're going to  
pay off all the..*

**H&M:**

*AND THEN...*

"Ну, как оно, в кайф?"

**B:**

*Иээээээ*

*Уаааааа*

**M+X:**

*Боже, помилуй  
хиппей и пидорок,  
и лесбеюг, и детишек  
кривых, что растят все они.*

*Помоги черным.*

*Помоги бедным.*

*Молочникам.*

*Швейцарам.*

*И старым, забытым,*

*Заброшенным пердунам.*

**T:**

*Превосходно, что вы все пришли  
сегодня к нам сюда....*

**M:**

*Но, не спешите покидать  
Театр потому, что это  
Еще не все!  
Но прежде чем мы продолжим,  
Я бы хотел представить вам  
Моего друга и музыкального  
собрата Ховарда Кейлана,  
Который готов к последнему  
Заключительному благословению.*

**X:**

*Сейчас они*

*Очистят студию.*

*Сейчас они*

*Порвут все в...*

*Сейчас они*

*Снесут все в...*

*Сейчас они*

*Выметут все в...*

*Сейчас*

*Они заплатят за...*

**X+M:**

*И ТОГДА...*

*everybody in the orchestra  
and the chorus  
every one of our  
lovely and talented  
dancers  
the light bulb men,  
the camera men,  
the make-up men*

**M:**  
*the fake-up men*

**H:**  
*And the rake-up men*

**Jm:**  
*Especially Herbie Cohen,  
yeahoooo. . . .*

**M:**  
*They're all going to rise up.*

**H:**  
*They gonna rise up!  
I said jump up*

**M&H:**  
*jump right up on off the floor.  
Jump right up and hit the door!*

**M:**  
*They're all going to  
rise up, and jump off.*

**M&H:**  
*They're going to ride on home.  
They're going to ride on home.  
They're going to ride on home.  
They're going to ride on home.*

**H:**  
*And once again  
take themselves  
seriously. . . .  
Yeah (. . . two, three, four)  
Seriously*

**M:**  
*They're all going to go home,*

*Весь оркестр  
И с ними хор.  
Все до единого  
Из наших дивных и даровитых  
Плясунов,  
Осветители,  
Операторы,  
Гримеры,*

**M:**  
*Полотеры,*

**X:**  
*И монтеры,*

**Д:**  
*И первым делом Херби Коэн,  
Иишuuuuuuу....*

**M:**  
*Все они подпрыгнут.*

**X:**  
*Все они подпрыгнут!  
И, говорю вам, ринутся,*

**M+X:**  
*Все ринутся прочь.  
Все бросятся в дверь!*

**M:**  
*Все подпрыгнут  
И ринутся.*

**M+X:**  
*Все понесутся домой.  
Все понесутся домой.  
Все понесутся домой.  
Все понесутся домой.*

**X:**  
*И станут снова к себе  
Относиться  
Серьезно....  
Да-уа (... два, три, четыре)  
Серьезно.*

**M:**  
*Все понесутся домой*

*through the driving sleet  
and rain.  
They're all going to go home,  
through the fog,  
through the dust.  
Through the tropical fever  
and the blistering frost.*

*They're all going to go home.  
And get out of it  
as they can be,  
(and the same goes for me)*

**Jm:**  
*(and the same goes for me).*

**M&H:**  
*Oh, yeah! Oh, yeah!  
Oh, yeah! Oh, yeah!*

**H:**  
*And each and every member  
of this rock-oriented  
comedy group,  
in his own special way  
is going to get out of it  
as he can be.*

**M&H:**  
*We're all going to get wasted.  
We're all going to get twisted.  
We're all going to get wasted.  
We're all going to get twisted.*

**H:**  
*And I am definitely  
going to get. . .*

**M&H:**  
*REAMED*

**H:**  
*'Cause I'm  
such a lonely  
such a lonely  
a lonely, lonely,  
talkin' 'bout a lonely  
guy. . . .*

*Через слякоть  
и дождь проливной.  
Все понесутся домой  
Свозь пыль,  
Сквозь туман,  
Сквозь тропический зной  
И обжигающий холод.*

*Все понесутся домой,  
Будут рвать отсюда когти,  
Как только смогут,  
(и точно так же я)*

**Д:**  
*(и точно так же я)*

**M+X:**  
*О, да! О, да!  
О, да! О, да!*

**X:**  
*И все, и каждый член  
Этой рок-ориентированной  
Комедийной группы,  
Каждый на свой лад  
Будут рвать отсюда когти,  
Как только смогут.*

**M+X:**  
*Мы все загрузимся,  
Мы все наштигуемся,  
Мы все загрузимся,  
Мы все наштигуемся,*

**X:**  
*И я точно  
себе сегодня*

**M+X:**  
*ВКАЧУ,*

**X:**  
*Потому что я  
Такой одинокий,  
Такой одинокий,  
Одинокий, одинокий  
И всеми заброшенный  
Чувак...*

*Oh, and I know tonight,  
I am definitely...  
I am positively...  
I just have to get...*

**H&M:**

*Bent, reamed and wasted.*

**Jm:**

*A disaster area  
the size of Atlantic City,  
New Jersey.*

**H:**

*He's making me do this,  
ladies and gentlemen.  
I wouldn't do it if it  
weren't for this.  
You notice...all through  
this material, I've been  
glancing over toward my left?  
Well, I'll tell you  
the reason for that  
ladies and gentlemen:  
HE is over there...  
HE is over on the left...  
HE is the guy that is  
making me do all this shit...  
right over there! Now, all  
through this movie,  
every time we've been on stage,  
I've had to look  
over in that direction, right?  
You saw it... you know!  
Well that's 'cause  
HE's's over there...  
and I gotta to watch him  
for signs...he jumps up  
and down like a jackass...  
I can't even believe  
the guy sometimes! But, we  
gotta watch him...after all,  
we said, it's Frank's movie...  
now, we're THE MOTHERS,  
but it's still Frank's movie...  
he rented the studio...had all  
these cheesy sets built...  
it's so moche!...  
He's telling everybody,*

*О, сегодня  
Я точно...  
Я определенно...  
Я просто обязан...*

**M+X:**

*Вкатить, загрузиться и оторваться.*

**Д:**

*Зона бедствия  
Размером с Атлантик Сити,  
Штат Нью-Джерси.*

**Х:**

*Он принудил меня к этому,  
Леди и джентльмены,  
Если б не это,  
Я бы не делал ничего подобного.  
Вы видели... что бы ни происходило,  
Я все время взгляды бросал  
Туда, влево?  
Я вам скажу  
Почему,  
Леди и джентльмены,  
ОН там...  
ОН там слева...  
ОН самый заставил меня  
Делать всю эту херню...  
Вон там! Правда,  
Весь фильм,  
Всякий раз, когда мы были  
На сцене, я должен был смотреть  
Туда, так ведь?  
Вы видели... конечно!  
В этом все дело,  
ОН там...  
И я должен был ловить  
Его знаки... он скакал  
Туда и сюда, как болван...  
Иногда я просто не верил  
Своим глазам! И все равно  
Я должен был следить... ведь,  
Как ни крути, это фильм Фрэнка...  
Да, мы МАТЕРИ,  
И все равно, это фильм Фрэнка...  
Он снял студию...заставил  
Слепить эти дешевые декорации...  
Все смешал!...  
Он командует всеми,*

*right now,  
right over there to...*  
(text obscured by disaster area,  
fades out)

*Прямо сейчас,  
Прямо оттуда...*  
(текст накрывает зона бедствия,  
затемнение).

## 14. JUST ANOTHER BAND FROM L.A. 3/72

(Live at Pauley Pavillion, UCLA, Los Angeles, 07.08.71.)

FZ

Mark Volman, Howard Kaylan -- lead vocals

Ian Underwood -- winds, keyboards & vocals

Aynsley Dunbar -- drums

Don Preston -- keyboards & Mini-Moog

Jim Pons -- bass & vocals

**Billy The Mountain** [55]

**Call Any Vegetable** [2]

**Eddie, Are You Kidding?**

**Magdalena**

**Dog Breath** [6,47,57]

Прощанье жизнеутверждающее с эпохой Flo & Eddie.

И заодно демонстрация высот художественных непатриотизма. Кажется Гайдн был гордым автором австрийского императорского гимна, что ж, Фрэнк Винсент справился вполне с куплетами, уместными как при подъеме, так и опускании ежедневном звездно-полосатого матраса.

### **Billy the Mountain**

*Billy the Mountain*

*Billy the Mountain*

*A regular picturesque*

*Postcardy mountain*

*Residing between lovely*

*Rosamond and Gorman*

*With his stunning wife Ethel*

*A tree, a tree.*

*Billy was a Mountain*

*Ethel was a tree*

*growing off of his shoulder*

*Billy was a Mountain*

*Billy was a Mountain*

*Ethel was a tree*

*growing off of his shoulder*

*Ethel was a tree*

*growing off of his shoulder*

### **Билли-Гора**

*Билли-Гора,*

*Билли-Гора,*

*Обычная, живописная*

*Гора с почтовой открытки,*

*Что расположилась между*

*прелестными Горманом и Розамондом,*

*С женой сногишибательной Этель -*

*Деревом, деревом.*

*Билли был Горой,*

*Этель - деревом,*

*Росшим на его плече.*

*Билли был Горой,*

*Билли был Горой,*

*Этель - деревом,*

*Росшим на его плече.*

*Этель - деревом,*

*Росшим на его плече.*

*(Hey, hey, hey! )  
Billy had two big  
Caves for eyes  
With a cliff for a jaw  
That would go up or down  
And whenever it did  
He'd puff out some dust  
And hack up a boulder, hack.  
Hack up a boulder,  
hack, hack.  
Hack up a boulder,  
hack, hack.  
Hack up a boulder.*

*Now, one day, and  
I believe it was on Tuesday,  
a man in checkered  
double-knit suit  
drove up in large El Dorado  
Cadillac leased  
from Bob Spreene  
("Where the freeways  
meet in Downey!")  
and he laid a huge  
bulging envelope right  
at the corner of*

*BILLY THE MOUNTAIN,  
that was right where  
his foot was supposed to be.  
Now BILLY THE MOUNTAIN,  
he couldn't believe it:  
All those postcards  
he'd posed for,  
for all of those years,  
and finally, now at last,  
his royalties!*

*"Royalties, royalties,  
royalties! The royalty  
check is in, honey!"  
... Yes, BILLY THE MOUNTAIN  
was rich! Yes,  
and his eyeball caves,  
they widened in amazement...  
and his jaw, which was  
a cliff, well it ...  
it dropped thirty feet!*

*(Хей, хей, хей!)  
У Билли глазами -  
Две большие пещеры.  
А челюстью - утес,  
Что ходит вверх и вниз,  
И всякий раз при этом  
Билли выпускает пыль клубами  
И глыбами плюется, плюется.  
Глыбами плюется,  
Плюет, плюется.  
Глыбами плюется,  
Плюет, плюется.  
Глыбами плюется.*

*И вот однажды,  
Думаю, это было во вторник,  
Некто в  
Кримпленовом костюме  
Подрулил на огромном кадиллаке  
Эль-Дорадо,  
Взятом напрокат у Боба Спри  
("Там где двух дорог  
в Дауни перекресток!")  
И положил толстый  
Здоровенный конверт прямо  
На уступчик*

*БИЛЛИ-ГОРЫ,  
Как раз туда, где  
Быть полагалось ноге великана.  
Слушай, БИЛЛИ-ГОРА  
Просто не верил глазам,  
Все эти открытки,  
Для которых позировал он,  
Позировал все эти годы,  
И вот, в конце концов,  
Его гонорар!*

*"Гонорар, гонорар,  
Гонорар! Гонорар,  
Там внутри чек, голуба!"  
Да, БИЛЛИ-ГОРА  
Разбогател! Да,  
И его зрачки-пещеры  
Расширились от изумления...  
И челюсть, что была  
Скалой, она, короче...  
Уехала на тридцать футов!*

*A bunch of dust  
puffed out ...  
rocks and boulders hacked up,  
hack! hack! ...  
crushing the Lincoln ...*

*I gave him the money  
He acted real funny  
He hacked up a rock and  
It totaled my car  
Oh do you  
Know any trucks  
Might be bound for the valley  
I don't wanna stand here  
All night in this bar  
(Dear Lord)  
I don't wanna stand here  
I don't wanna stand here  
All night in this bar  
(No shit)  
I don't wanna stand here  
All night in this bar*

*By two o'clock,  
when bars had already  
closed down, Billy had*

*broken the big news to Ethel,  
АHHHH, and with dust and  
boulders everywhere, Billy,  
choked with excitement,  
announced: "Ethel,  
we're going on  
a vacation!"...  
Yes, and they were going on  
a vacation, oh, and Ethel,  
Ethel, Ethel, like  
any little woman,  
she of course  
was very excited ...  
she creaked a little bit,  
and some old birds  
flew off of her.  
Billy told Ethel  
they were going  
to... yes, they where going  
to New York!  
"Ethel, we're going  
to... New York!*

*Пылищи клуб  
Взметнулся...  
Скалы и камни полетели,  
Полетели! полетели! ...  
И Линкольн готов ...*

*Я дал ему денег,  
А он свихнулся,  
Харкнул каменюкой  
И накрыл лимузин.  
Не знаете, где  
Мне тягач подцепить бы,  
Чтоб убраться отсюда.  
Всю ночь в этом баре  
Не улыбается мне куковать.  
(О, Боже)  
Всю ночь в этом баре,  
Всю ночь в этом баре  
Не улыбается мне куковать.  
(Без дураков)  
Всю ночь в этом баре  
Не улыбается мне куковать.*

*В два часа ночи,  
Когда бары  
Уже закрылись, Билли*

*Сообщил новость Этель,  
Аххххх, клубясь пылью,  
И изрыгая камни, Билли,  
Задыхаясь от возбуждения,  
Объявил: "Этель,  
Мы едем  
В отпуск! ... "  
Да, они едут  
В отпуск, о, и Этель,  
Этель, Этель, как и положено  
Маленькой женищине,  
Она, конечно,  
Была вне себя от радости...  
Она поскрипела малость,  
И стая старых птиц  
Снялась с ее ветвей.  
Билли сказал Этель,  
Что они отправляются  
Да... отправляются  
В Нью-Йорк!  
"Этель, мы едем  
В Нью-Йорк!*

*But first they were gonna  
stop in Las Vegas...*

*"It's off to Las Vegas  
to check out the lounges,  
Pull a few handles  
and drink a few beers,  
oh Ethel, Ethel,  
my darling, you know  
that I love you,  
I'm glad we could have  
a vacation this year,  
Oh neat-o, glad  
we could have a vacation  
this year."*

*They left that night,  
crunchin' across  
the Mojave Desert,*

*their voices echoing  
thru the canyons  
of your minds...  
"Ethel, wanna get  
a cuppa cawfee?  
Howard Johnson's, ahhh  
there's a Howard Johnson's!  
Wanna eat some clams? ..."*

*The first noteworhty piece  
of real estate  
they destroyed  
was Edwards Air Force Base.  
And to this very day,  
wing-nuts and  
data reduction clerks  
alike speak in reverent  
whispers about that  
fateful night when  
Test Stand Number One  
and the rocket sled  
itself got LUNCHEd,  
I said LUNCHEd,  
by a famous mountain  
and his small wooden wife...*

*"Word just in to the  
KTTV news service  
undeniably links this*

*Но сперва завернем  
В Лас-Вегас... "*

*"Закатим в Лас-Вегас,  
Пройдемся по залам,  
Барабанчик покрутим  
И выпьем пивка,  
О, Этель, Этель,  
Дорогая, ты знаешь,  
Тебя я люблю,  
И рад очень, очень,  
Что в отпуск мы едем,  
Четко мы едем  
В этом  
Году."*

*Они тронулись этой же ночью,  
Похрустели через  
Пустыню Мохавак.*

*Их голоса аукались  
В каньонах вашего  
Сознания...  
"Этель, желаешь  
Нямного кофейка?  
МакДональдс, ахххх,  
Там МакДональдс!  
Перекусим чуток?..."*

*Первой, заслуживающей внимания  
Недвижимостью, которую  
Они снесли, была  
Военно-Воздушная База Эндрюс.  
И по сей день  
Полканы и люди  
Из первого отдела  
Жутким шепотом  
Вспоминают ту ночь,  
когда  
Объект Номер Один  
Вместе со стапелем  
Был ЗАПУЩЕН!  
Серьезно, ЗАПУЩЕН!  
Знаменитой горой  
И его деревянной женой...*

*"Службе новостей Кей-ТиТи-Ви  
компетентные органы сообщили,  
что существуют прямая связь*

mountain and his wife  
to drug abuse  
and payoffs  
as part of San Joaquin  
Valley smut ring.  
However, we can  
assure parents in  
the Southern California area  
that a recent narcotic  
crackdown in Torrence...  
Hawthorne... Lomita...  
Westchester...  
Playa del Rey...  
Santa Monica... Tujunga...  
Sunland... San Fernando...  
Pacoima... Sylmar...  
Newhall... Canoga Park...  
Palmdale... Glendale...  
Irwindale... Rolling Hills...  
Granada Hills...  
Shadow Hills...  
Cheviot Hills...  
will provide  
the secret evidence  
the Palmdale Grand Jury  
has needed to seek  
a criminal indictment and  
pave the way for  
stiffer legislation,  
increased federal aid,  
and avert a crippling  
strike of bartenders and  
veterinarians throughout  
the inland empire ..."

Within the week,  
Jerry Lewis had hosted  
a telethon  
( La La La nice lady )  
to raise funds for  
the injured, "injured",  
and homeless, "homeless"  
in Glendale,  
as Billy had just  
levelled it.

And a few miles  
right outside of town  
Billy caused a

между этой горой, его женой,  
распространением наркомании  
и взяточничества  
в общем криминогенном контексте  
обстановки в Сан Хоакин Велли.  
Однако, мы можем  
Заверить родителей  
Всей Южной Калифорнии,  
Что недавняя вспышка наркомании  
В Торренсе...  
Хауторне... Ломите...  
Уэстчестере...  
Плэй дел Рэй...  
Санта Монике... Тихуанге...  
Сунланде... Сан Фернандо...  
Покойме... Силмаре...  
Ньюхолле...Кэнога Парке...  
Палмдэле... Глэнделе...  
Ирвиндэле... Роллин Хиллз...  
Гранада Хиллз...  
Шэдоу Хиллз...  
Шевиот Хиллз...  
Наконец, даст  
Тайные доказательства, в которых  
Палмдэлский Окружной Суд  
Нуждался, чтобы добиться  
Обвинительного приговора и  
Тем самым, открыть пути к  
Ужесточению законодательства,  
Увеличению федеральной помощи,  
И кроме того, предупредить  
Разрушительную забастовку барменов  
И ветеринаров во всей  
Внутренней империи..."

На той же неделе  
Джерри Люис организовал  
Телемарафон  
(Ля, ля, ля, милая дама),  
Чтобы собрать средства  
Для раненых, "раненых",  
И крова лишившихся, "крова"  
В Глендейле,  
Поскольку Билли  
Сравнил его с землей.

В нескольких милях  
От городской черты  
Билли произвел

'Oh mine papa' in the  
earth's crust, right  
over the secret underground  
dumps, right near  
the Jack In The Box on  
Glenoaks where they keep  
the pools of old  
poison gas and obsolete  
germs bombs,  
just as a freak tornado  
cruised through ...  
Yes, it was about  
three o'clock in  
the afternoon when little  
Howard Kaplan was sitting  
on his porch ("Toto...!")  
just playing  
("Come here, Toto ...!")  
and having a nice time  
with his little accordion,  
("Toto...!") and this  
weird wind came up,  
direct from Glendale,  
blowing those terrible  
germs in his direction ...  
and all this caused by  
huge mountain  
somewhere over the rainbow,  
sucking up two-thirds of it  
(suck, suck, suck)  
for an ultimately dispersal  
over vast stretches of...  
WATTS!!!

Now, unless I misunderstood,  
it was right outside of  
Columbus, Ohio  
when Billy received  
his notice to report for  
his induction physical.  
Now lemme tell ya,  
Ethel said, now Ethel,  
Ethel said she wasn't gonna  
let him go...  
"I'm not gonna let you  
go, Billy"...  
that's right, we now have  
confirmed reports from  
an informed Orange County

"О, мой папа" \*)  
Земной поверхности, как раз  
Над секретным, подземным  
Хранилищем, что возле  
Закусочной Быстро и Вкусно  
В Дубоусто, в том месте, где  
Хранились емкости со старыми  
Отравляющими газами и забытыми  
Биологическими бомбами,  
Так, словно чумное  
Торнадо прошло...  
Да, было где-то  
Три часа пополудни,  
Как раз скромный  
Ховард Каплан сидел  
На своем крыльце ("Тузик...!"),  
Просто наигрывая,  
("Иди сюда, Тузик...!"),  
Отдыхая со своим  
Скромным аккордеоном  
("Тузик...!"), когда  
Подул этот странный ветер  
Со стороны Глендейла,  
Неся мерзких микробов  
Прямо на него...  
И все это произведено  
Огромной горой,  
Явившейся ниоткуда  
И всосавшей ненароком две трети  
(вдох, вдох, вдох)  
Этой мерзости, чтобы затем  
Выдохнуть во всю ширину...  
УОТТСА!

Так, и если я не путаю,  
Это было где-то в районе  
Колумбуса, штат Огайо,  
Когда Билли получил  
Повестку о необходимости явки  
На медкомиссию лично.  
И, короче, дайте скажу,  
А Этель, она, Этель,  
Этель, ему говорит -  
Не пущу...  
"Я не пущу тебя,  
Билли..."  
Именно, сейчас мы имеем  
Точные сведения от одного  
Информированного священника

minister that Ethel is  
still an active communist  
and it is this reporter's  
opinion that she also  
practices covert  
WITCH-CRAFT...

It was about this time  
that the telephone rang  
inside of the secret  
briefcase belonging  
to one mortal man who  
might be able to stop  
all of this senseless  
destruction and save  
America herself.  
And I'm sorry to  
disappoint some of you,  
it was not Chief Redden.  
This one man was  
Studebacher Hoch,  
fantastic new super hero  
of the current  
economic slump.  
Now, some folks say  
he looked like Zubin Mehta  
(Zubin Mehta);  
still others say "Bullshit,  
honey, it was just another  
greasy guy  
who happened to be born next  
to the frozen beef pies  
at Boney's Market...";  
still others say "Pshaw,  
and piss on you, Jack,  
he's just a crazy Italian  
who drove a red car ..."  
You see, nobody ever  
really knew for sure  
because Studebacher Hawk  
was sooooo mysterious....

He was so  
(he was so, he was so)  
mysterious  
He was so  
(he was so, he was so)  
mysterious  
'Cuz when a person

Из Орэндж Каунти о том, что Этель,  
До сих пор активный член компартии  
И, кроме того, по мнению того же  
Источника, она также тайно  
Практикующая  
ВЕДЬМА...

Примерно в это время  
Раздался телефонный звонок  
Внутри секретного  
Кейса, принадлежавшего  
Одному смертному человеку,  
Способному остановить  
Это бессмысленное  
Разрушение и спасти  
Саму Америку.  
Мне очень жаль кое-кого  
Разочаровывать, но  
То был вовсе не Чиф Реден. \*\*)  
Этим человеком был  
Студебекер Хок,  
Фантастический супер-герой  
Текущего периода  
Экономического упадка.  
В общем, некоторые говорят,  
Что был он вылитый Зубин Мэйта  
(Зубин Мейта);  
Впрочем другие утверждают: - Херня  
Это, приятель, он просто  
Очередной грязный  
Подкидыш  
Из тех, что находят среди мороженых  
Пирожков Боней Маркета...;  
А еще одни говорят: - Блин,  
Не надо грязи, чувак,  
Он всего лишь сумасшедший  
Итальянец с красной машиной..."  
Сами видите, никто на самом деле  
Не знал точно, как же он выглядит,  
И все потому, что Студебекер Хок  
Был ооооочень загадочным....

Он был очень  
(он был очень, он был очень)  
Загадочным,  
Он был очень  
(он был очень, он был очень)  
Загадочным  
Потому, что если кто-то

gets to be such a hero,  
folks  
And marvelous  
beyond compute  
You can never really tell  
about a guy like that  
Whether he's really  
a nice person  
Or if he just smiles a lot  
Or if he has a son named  
Pinocchio or what.  
Whether he's really  
a nice person  
Or if he has a son named  
Pinocchio or what.  
Some men say he could fly  
Some men say he could swim  
Others say he could sing  
like Neil Sedaka,  
And all the girls in Flushing  
would be amazed of him  
Two, three amazed of him...  
amazed ...

Time passed.  
January, February, March,  
July, Wednesday, August,  
Irwindale,  
two-thirty in the afternoon,  
Sunday, Monday, Funny Cars,  
Walnuts, City of Industry,  
Big John Masamian ...  
So when the phone ring  
in the secret briefcase,  
a strong masculine hand  
with a Dudley Do-Right  
wristwatch and flexy bracelet  
grabbed it and  
answered in a deep,  
calmly assured voice:  
"So... ah...  
yeah, yeah hello already...  
what?... well, yeah? ...  
Ah-are you kidding?  
... You're not kidding  
... a mountain... with a  
tree growing off of its  
shoulder? Aw, you're  
fulla shit, man...

Таким героем станет,  
Братцы,  
И восхитительным сверх  
Всякой меры,  
То уж никто на самом деле  
Описать его не может.  
То ли он  
Отличный парень,  
То ли улыбается все время.  
То ли он имеет сына по имени  
Пиноккио или чего-то там еще.  
То ли он  
Отличный парень,  
То ли он имеет сына по имени  
Пиноккио или чего-то там еще.  
Говорят одни, что он летает,  
А другие, что ныряет,  
А кое-кто уверен, что поет он  
Как Нил Седака,  
И все девушки во Флэшинге  
От него просто без ума...  
Три, четыре, без ума...  
Ума...

Проходило время.  
Январь, Февраль, Март,  
Июль, Среда, Август,  
Ирвингдэйл,  
Два тридцать пополудни,  
Воскресенье, Понедельник, Автогонки,  
Уолнатс, Индустриальный город,  
Большой Джон Масаманиан \*\*\*)  
И вот когда зазвонил телефон  
В секретном кейсе,  
Сильная мускулистая рука  
С часами Дудли Ду-Райт  
На металлическом браслете  
Трубку сняла и  
Глубокий уверенный голос  
Спокойно ответил:  
"Так... а...  
Ага, ага, привет, привет...  
Что?... Как, как?...  
Ну да, ты шутишь?  
... Ты не шутишь  
... гора...  
с деревом, растущим на ее  
Плече? Ну, полный  
П..дец, мужик...

ah listen, by the way,  
before you go on;  
did you get those  
white albums I sent ya  
with the pencil on the  
front, yeah? Yeah,  
you should move some  
of those for me ...  
We're having a lot of...  
listen, so kiss little  
Jakee on the head...  
and how's your wife's  
hemorrhoids?...ah,  
that's too bad...  
Listen...so you've got a  
mountain, with a tree,  
listen, causing...well,  
let me write this down...  
sorta take a few notes  
here...yeah? ...  
to El Segundo, huh?...  
causing untold destruction..  
(my baby, my baby)...  
wanted for draft  
evasion?...  
an expense account?...  
and per diem, too?..."

**SOME MEN SAY HE COULD DANCE**  
They said he could dance  
And of course  
they were right...

Ladies and gentlemen,  
this is it:  
The Studebacher Hoch  
Dancing Lesson & Cosmic  
Prayer For Guidance,  
featuring Aynsley Dunbar!  
.. HIT IT! ...  
TWIRLY, TWIRLY,  
TWIRLY, TWIRLY,  
TWIRLY, Fillmore ...  
Hey, right hand from a heart  
Left hand from a heart  
Right hand from a heart  
Left hand from a left  
shoulder to the heart.

Да, слушай, кстати,  
Счас, дорасскажешь, скажи,  
Ты получил те белые альбомы,  
Что я тебе посылал, с карандашной  
Обложкой \*\*\*\*\*)  
Даа? Ага,  
Надо было перевести  
Стрелочки на меня...  
Тут столько всякой...  
Слушай, поцелуй малышку  
Джеки за меня в лобик...  
А как геморрой  
Твой жены?... О,  
Это плохо...  
Значит... У тебя там  
Гора с деревом,  
Значит, производящая..., ага,  
Дай-ка запишу...,  
Чиркну пару закорючек  
Тут... да?...  
В сторону Эль-Сегундо, ну?...  
Творя немыслимые разрушения..  
(о, Боже, о, Боже)...  
Разыскивается за уклоненья  
От призыва?...  
Сколько, сколько командировочные?...  
И суточные тоже?..."

**ГОВОРЯТ, ЧТО ОН МОЖЕТ ТАНЦЕВАТЬ**  
**ГОВОРЯТ, ЧТО МОЖЕТ.**  
И это совершенно  
Верно...

Леди и джентльмены,  
Вот он,  
Урок Танцев Студебекер Хока  
И его Космическая Молитва  
Об Указании Пути,  
с Эйнсли Данбаром в главной роли!  
... ПОЕХАЛИ...  
КРУТИ, КРУТИ,  
КРУТИ, КРУТИ,  
КРУТИ, Филмор...  
Хей, правая рука от сердца,  
Левая рука от сердца,  
Правая рука от сердца,  
Левая рука от левого  
Плеча к сердцу.

*Fillmore, Fillmore ...*

*Nobody can dance like  
Studebacher Hoch ...  
So many rumors  
have spread about  
Studebacher Hoch ...  
consider this rumor  
which was published  
about three weeks ago  
in ROLLING STONE  
(oh, it's gotta be true!)  
...Studebacher Hoch  
can write the Lord's Prayer  
on the head of a pin!"  
(NO!) do-do-do do-do-doot  
doot do-do-do ...  
... I'm so hip  
... beef pies ...  
he was born next to  
the beef pies,  
underneath Joni Mitchell's  
autographed picture,  
right beside Elliot Robert's  
big bank book,  
next to the boat where  
Crosby flushed away all  
his stash and the cops  
got him in the boat and  
drove away, to the can where  
Neil Young slipped  
another disc ...*

*Frozen beef pie  
Frozen beef pie  
Frozen beef pie  
And that was the main  
influence on him  
The influence of a  
frozen beef pie*

*Boldly springing into action  
he phoned his wife who ran  
a modeling school,  
whereupon he... yes, he ran  
around the back of the  
Broadway at Hollywood  
Boulevard and Vine to see  
if he could find himself*

*Филмор, Филмор...*

*Никто не может танцевать, как  
Студебекер Хок...  
В общем, много слухов  
Ходит о  
Студебекер Хоке...  
Взять хотя бы этот,  
Что был распространен  
Недели три назад журналом  
РОЛЛИНГ СТОУН  
(о, это тогда чистая правда!)  
"...Студебекер Хок  
Может написать Хвалу Господу  
На булавочной головке!"  
(НЕТ!) ту-ту-ту ту-ту-тут  
Тут ту-ту-ту...  
... Я торчу  
... пирожки с мясом ...  
Он был рожден рядом  
С морожеными пирожками,  
Под фотографией Джони Митчелл  
С автографом,  
Возле толстой чековой книжки  
Элиота Роберта \*\*\*\*\*)  
У катера,  
На котором Кросби заначил свою  
Дурь, а менты  
Повязали его и увезли,  
Рядом с тем помойным бачком,  
В который Нил Янг совал  
Другой диск...*

*Мороженный пирожок с мясом.  
Мороженный пирожок с мясом.  
Мороженный пирожок с мясом  
Оказал на него  
Решающее влияние.  
Влияние мороженого  
Пирожка с мясом.*

*Бодро взявшись за дело,  
Он тут же позвонил жене, державшей  
Школу манекенщиц,  
После чего он... да, пронесся  
По задворкам  
Бульвара Бродвей в Голливуде  
И Вайна  
В поисках*

some big, large,  
unused cardboard boxes  
(no shit!)...  
after which he hit up  
the Ralph's on Sunset for  
some Aunt Jemima syrup,  
some Kaiser boiler foil and  
pair of blunt sissors, yeah!  
... yes, and in the parking  
lot of Ralph's ...  
where no prices are lower  
prices than Ralph's...  
in the parking lot  
of Ralph's,  
in between a pair of

customized trucks  
where nobody was looking,  
he cut out some really,  
really, really nice wings  
and he covered them  
thoroughly with foil ...

Then he took those wings  
and wedged one under each  
of his powerful arms  
and sneaked into  
a telephone booth ..  
YES, YES!! And then he  
shut the fucking door!...  
And he pulled down his  
blue denim policeman-type  
trouser pants, and he spread  
even amounts of Aunt Jemima  
maple syrup all  
over the inside  
of his legs!...  
Soon the booth was filling  
with flies  
(help me!  
help me! help me!)...  
He held open the legs of his  
boxer shorts so they  
could all get in, and when  
each and every one of those  
little cocksucking flies  
had gone into his pants  
and they were lapping up  
all that maple syrup,

Нескольких больших,  
Неиспользованных картонных коробок,  
(без п..дежа!)  
После чего влетел  
В заведение Ралфа на Сансет, чтобы  
Взять пару бутылок Кленового Сиропа,  
Немного кухонной фольги и  
Пару тупых ножниц, да!  
...да, и на стоянке  
У Ралфа...  
И нет таких цен,  
Чтобы были ниже Ралфовых  
На автостоянке  
Ралфа,  
Затесавшись как раз между

Двух специализированных грузовиков,  
Пока никто не видит,  
Он вырезал, правда,  
Правда, правда, миленькие крылья  
И покрыл их  
Все фольгой...

После чего он взял эти крылья  
И прикрепил одно за другим  
К могучим рукам,  
Залез в телефонную  
Будку...  
ДА, ДА!! И захлопнул за собой  
Гребанную дверь!...  
Затем он приспустил  
Свои синие полицейского края  
Штаны и обмазал ровным  
Слоем кленового сиропа  
Тетя Джамайма  
Ноги от колен  
До промежности!...  
Очень скоро будку  
Заполнили мухи  
(спасите!  
спасите, спасите!)...  
И он специально расправил трубы  
Своих боксерских трусов, чтобы мушки  
Могли влезть внутрь, и когда  
Все и каждая из этих  
Маленьких ху.сосок  
Забрались под самое-самое  
И зачавкали там  
Кленовым сиропом,

he bent over and he put  
his head between his legs  
and he said in a very clear,  
impressive, Ron-Hubbard-type  
voice: "New York"...  
And the booth and everything  
lifted up, out of  
parking lot, and into the  
sky.

Studebacher Hoch  
YEAH, YEAH,  
Studebacher Hoch  
Studebacher Hoch  
Studebacher Hoch  
YEAH, YEAH,  
Studebacher Hoch  
Studebacher Hoch

He's coating his legs  
With Aunt Jemima syrup  
up and down  
His shorts will be  
filled with flies  
That will be buzzing  
all around  
Studebacher Hoch is  
really outa sight  
Studebacher Hoch,  
he does it every night  
Studebacher Hoch,  
he treats the flies  
all right  
Studebacher Hoch  
That's why they never  
bite, hey!

Hey please to New York  
Fly to New York

He could be a dog  
Or a frog  
Or a lesbian queen  
(Fly to New York)  
He could be a narc  
Or a lady marine  
Or he might play dirty  
He's over thirty  
Getting old ...

Он наклонился, засунул  
Голову между ног  
И ясным, выразительным,  
Таким Рон-Хаббардовским  
Голосом произнес: -Нью-Йорк...  
Отчего будка вместе с ним стала  
Подниматься прочь  
С автостоянки  
В небо.

Студебекер Хок,  
ДА, ДА,  
Студебекер Хок,  
Студебекер Хок,  
Студебекер Хок,  
ДА, ДА,  
Студебекер Хок,  
Студебекер Хок,

Он ноги обливает  
Сиропом Ант Джамайма  
Сверху донизу,  
И у него поэтому  
Мух полные трусы,  
Которые  
Жужжат.  
Студебекер Хок,  
Его надо увидеть.  
Студебекер Хок,  
Ему это, как п.ссать,  
Студебекер Хок,  
Он с мухами  
Отлично ладит,  
Студебекер Хок  
И потому его,  
Подлюки, не кусают, хэй!

Хей, пожалуйста, в Нью-Йорк,  
Летим в Нью-Йорк.

Он мог быть собакой,  
Или лягушкой,  
Лесбийской графиней  
(Летим в Нью-Йорк)  
Мог быть нарко-агентом  
Или женщиной в форме,  
Он на руку возможно нечист,  
Ему за тридцать,  
Годы идут...

*I don't know  
His peculiar attire  
And the flies he requires  
Keep leading him on  
'Cuz Ethel is gone  
They keep leading him on  
'Cuz Ethel is gone  
And the mountain she's on*

*And speaking of  
mountains - - we'll join  
Studebacher Hoch on the  
edge of BILLY THE MOUNTAIN's  
mouth .. take it away! ...*

*"Ah ... ya, ya, ya, hey-ah,  
Billy, listen ... I've come  
to reason with you...  
our great country needs  
you in the armed forces...  
Your number came up ...  
ya can't go on running  
like this forever ..."*

*Ah, but Ethel just shook  
her twigs angrily.  
But Studebacher Hoch, calm,  
cool, collected and  
unperturbed, continued:*

*"Ya, well listen ...  
listen you communist  
sonofabitch...  
you better get  
your ass down there for your  
fuckin' physical or I'll  
see to it that you  
get used for fill dirt in  
some impending New Jersey  
marsh reclamation ...  
And your girlfriend there  
will wind up disguised as  
series of brooms,  
primitive ironing boards  
or a dog house ...  
get the ( cough, cough) get  
the picture?"*

*Ya, well Billy just laughed:*

*Откуда мне знать,  
Одет он занятно,  
И мухи, согласно команде,  
Его по небу несут,  
И все из-за Этель  
По небу несут,  
И все из-за Этель  
И горы, на которой она.*

*И раз речь о горах...  
Мы застаем  
Студебекер Хока как раз на  
краю пасти БИЛЛИ.  
Ну, давай!...*

*"А..ну, ну, ну, привет,  
Билли, привет... Я прилетел,  
Чтобы найти общий язык...  
Наша великая страна  
Ждет тебя в вооруженных силах...  
Твой час пришел...  
Не шляться же тебе  
Вот так вот вечно..."*

*Ах, но Этель встряхнула  
В гневе прутиками.  
Однако, Студебекер Хок, спокойно,  
Холодно, уверенно  
И решительно продолжил:*

*"Ага, послушай, ты...  
Коммунистический  
Сукин сын...  
Тебе лучше немедленно оторвать  
Жопу и двинуть на медкомиссию  
Или же я  
Позабочусь о том,  
Чтобы ты весь изошел на гравий  
Для работ по рекультивации  
Болот в Нью-Джерси...  
А твоя подруга  
Превратится  
В комплект веников,  
Немудреных гладильных досок  
Или собачьих будок...  
Ну, как (кхе, кхе)  
Как картинка?"*

*Ага, ух, только рассмеялся Билли:*

"Ha, ha, ha.  
If they think they're gonna  
draft me, they're crazy."

Unfortunately, because

Stuebacher Hoch was standing  
on the edge of  
BILLY THE MOUNTAIN's mouth  
when the giant mountain  
laughed...  
Stuebacher Hoch lost his  
footing and fell screaming,  
two hundred feet into the  
rubble below ...  
("Aaahhhhh, oh fuck,  
I'm gonna need a truss ...")

Ah listen, that only  
goes to show you  
And it'll show you  
once again that  
A mountain is something  
you don't wanna fuck with  
You don't wanna fuck with  
Don't fuck around  
Don't fuck around  
Don't fuck with Billy, No  
And don't fuck with Ethel  
You saw what just happened  
To the guy with the flies

Don't fuck around  
With Biddilly, Biddilly  
Biddilly The Mountain

"Ха, ха, ха.  
Если они думают, что смогут меня  
Призвать, они просто рехнулись."

К несчастью,

Поскольку Студебекер Хок стоял  
Как раз на самом краю пасти  
БИЛЛИ-ГОРЫ,  
Когда гигант  
Захохотал...  
Студебекер Хок потерял  
Равновесие и, вопя, с высоты  
Двухсот футов ухнул  
В дерьмо.  
("Аааааа, бля,  
мне нужен канат...")

В общем, слушайте,  
О чем говорит это,  
О чем говорит это  
Снова и снова, о том, что гора,  
Штука такая,  
Которой не надо мозги еб.ть,  
Которой не надо мозги еб.ть,  
Мозги еб.ть,  
Мозги еб.ть  
Не е.и мозги Билли, нет,  
Не е.и мозги Этель,  
Помни, чем кончил  
Этот с мухами хрен.

Мозги не е.и,  
Билбили, Билбили,  
Билби-Горе.

\*) Чудесная игра слов, первосортная шутка. **Oh Mein Papa** невероятно популярный в начале пятидесятых вальсок Эдди Фишера (Eddie Fisher). Имя Фишер звучит, как "fissure". Fissure, подсказывает Миллер - трещина, расщелина, излом. В общем, в русском варианте получается, что-то вроде -

Билли произвел "*В бананово-лиловом Сингапуре*" с земной корой.

\*\*\*) Chief Redden - суровый шеф лос-анджелесской полиции, времен усиленного воспитания студентов резиновыми палками.

\*\*\*\*) Big John Masamanian - набившее от бесконечных радиоповторов оскомину имя автогонщика в любимой калифорнийскими пивохлебами формуле Funny Cars.

\*\*\*\*\*) white albums ... with the pencil on the front - белым альбомом с карандашной обложкой, на глумливом групповом жаргоне звался **Fillmore East, June 1971**.

\*\*\*\*\*) Elliot Robert - менеджер группы Crosby, Nash, Still and Young

## 15. WAKA/JAWAKA 5/7/72

FZ

Tony Duran -- slide guitar, vocal  
George Duke -- ring-modulated & echoplexed electric piano, tack piano  
Don Preston -- piano & Mini-Moog  
Sal Marquez -- many trumpets & chimes, flugel horn, vocal  
Mike Altschul -- baritone sax, tenor sax, piccolo, bass flute, bass clarinet  
Bill Byers, Ken Shroyer -- trombone & baritone horn  
Joel Peskin -- tenor sax  
Erroneous (Alex Dmchowski) -- electric bass, fuzz bass, vocal  
Aynsley Dunbar -- drums, washboard, tambourine  
Chris Peterson, Janet Ferguson -- vocal  
Jeff Simmons -- Hawaiian guitar & vocal  
"Sneaky Pete" Kleinow -- pedal steel solo

**Big Swifty**

[46,47,52]

**Your Mouth**

**It Just Might Be A One-Shot Deal**

**Waka/Jawaka**

Вещь! Две пьесы, две песни. **Waka+Jawaka** и **Jawaka+Waka** - образец симметрии с дырочкой для вала посередине.

Весьма любопытна и примечательна история создания первой композиции. В основу **Big Swifty**, как лично доложил миру ФВЗ в гастрольном буклете **The Grand Wazoo** (серьезный коллектив с мундштуками и смычками, как же без концертной программки), было положено гитарное соло Фрэнка, вернее, его транскрипция, сделанная трубачом Sal'ом Marquez'ом. Оркестрованная импровизация заняла всю первую сторону оригинального винила.

Кстати, если даже поверить расхожему утверждению, что именно отсутствие систематического музыкального образования сохранило во всей свежести и оригинальности экстравагантный дичок творческого дара Заппы, то бесспорно и другое, как раз пренебрежение уроками элементарного чистописания делало гения порой совершенно беспомощным перед простой ремесленной задачей. В частности, он не мог, не умел или затруднялся, в чем признавался, между прочим, без стеснения и неоднократно, транскрибировать свои собственные концертные изыски. Написать, аранжировать - пожалуйста, а вот сидеть и тупо разбирать по складам - увольте. Для этих нудных дел в штате композитора почти всегда имелся специальный человек.

И самый знаменитый в ряду таких невидимых стране героев, вне всякого сомнения, Steve Vai, в восьмидесятых из бессловесных переписчиков, произведенный сначала в гитаристы группы, а затем еще и чести удостоенный стать персонажем парочки скандальных песен Фрэнка. Свое же первое место - чернорабочего, Стив получил, прислав целый манускрипт транскрибированных им по собственной инициативе гитарных экзерсисов. Потрясенный маэстро немедленно оплатил труды энтузиасту из щедрого расчета - десять долларов за лист, но главное не это, на работу взял, что дорогого стоит, уж конечно. Подарочные листы впоследствии стали основой довольно толстой книги **The**

**Frank Zappa Guitar Book**, авторами которой по праву могут считаться двое - композитор и его верный оруженосец.

Ну, а первой общедоступной публикацией произведений Фрэнка стала книга, изданная, Бог знает на какой неделе, но где-то в промежутке между **Waka/Jawaka'ой** и **Apostrophe'ом**. Это **The Frank Zappa Songbook Vol. 1** - аранжировки для фортепиано таких стандартов мастера, как **Brown Shoes Don't Make it, Oh No, Let's Make the Water Turn Black** - всего десятка два, выполненные неутомимым Иэном Андервудом.

Возвращаясь же к **Big Swifty**, вполне возможно предположить, что соло из композиции **King Kong**, включенной Заппой в третий том невероятной серии **You Can't Do It On Stage Anymore** и есть то вдохновенное, с которого жизнь новая чудесно началась.

### **It Just Might Be A One Shot Deal**

*If the froggy come up-a  
with his satchel in his hand,  
Then he reaches in the front and  
Dump a mile of sand  
Across the rug, along the hall  
Up to the umbrella stand  
That you've been  
Watchin' all the time  
Watchin' all the time*

*And if a forest grows up  
From the dirt on the floor,  
Then the frog with the satchel  
had just dumped beside the door.  
You just startin'  
to get worried,  
You ain't going out no more  
And it's confusin'  
Just consider this:  
You can be scared  
when it gets too real  
You can be scared  
when it gets too real  
But you should be diggin' it  
While it's happening. (Yes!)  
But you should be diggin' it  
While it's happening.  
'cause it just might be  
A one-shot deal*

*You can be lost  
And you can wanna be found.  
But keep an eye on that frog  
Whenever he jump around  
Just keep a-watchin' him  
You oughta be watchin' him*

### **Возможно Это Больше Не Повторится**

*Если явится вдруг лягушонок  
С саквояжем,  
Он лоб потрет и  
Миля целая песка  
Протянется по коврику вдоль  
Холла до стойки с зонтиками.  
Той, что у вас  
Перед глазами день-деньской,  
Перед глазами день-деньской.*

*И если лес внезапно вырастет  
Из той грязи на полу,  
Что лягушонок с саквояжем  
Оставил у двери,  
Вас сразу же  
Охватит беспокойство,  
И вы запретесь дома,  
Это уж слишком  
Серьезно:  
Нечто реальным становясь,  
Всегда пугает вас.  
Нечто реальным становясь,  
Всегда пугает вас.  
И все-таки, пока творится нечто,  
Смысл его просечь неврдно (Да!),  
И все-таки, пока творится нечто  
Смысл его просечь неврдно,  
Поскольку вполне возможно больше  
Оно уже не повторится.*

*Можете голову потерять,  
И взять себя в руки,  
Но глаз не спускайте с лягушонка,  
Если он явится,  
Просто смотрите,  
Смотрите в оба,*

*Just keep a-watchin' him  
You wanna be watchin' him  
And see if he has brought along  
A little bag for you, rant!*

*Просто смотрите,  
Вам зырить понравится,  
А вдруг принес с собой он  
Мешочек маленький для вас, плюх!*

## 16. THE GRAND WAZOO 11/72

FZ

George Duke -- keyboards, vocals

Don Preston -- Mini-Moog

Tony Duran -- guitar

Erroneous (Alex Dmchowski) -- bass

Aynsley Dunbar -- drums

Janet Neville-Ferguson, "Chunky" (Ilene Rapaport) -- vocals

Mike Altschul, Earl Dumler, Tony "Bat Man" Ortega, Joanne Caldwell McNabb, Johnny Rotella, Fred Jackson, Ernie Watts, Joel Peskin -- woodwinds

Sal Marquez -- brass, vocals

Malcolm McNabb, Bill Byers, Ken Shroyer, Ernie Tack -- brass

Bob Zimmitti, Alan Estes -- percussion

Lee Clement -- gong

**For Calvin (And His Next Two Hitch-Hikers)**

**The Grand Wazoo** [see 60]

**Cletus Awreetus-Awrightus**

**Eat That Question** [52]

**Blessed Relief**

Еще одна порция густого и наваристого Горячего Крысца. Вне всяких сомнений, и титульная **The Grand Wazoo** (что, кстати, на виниле довольствовалась номером два), и **Cletus Порядок-В-Танковых-Войсках**, да и **Questions с Reliefом** - все, попросту говоря, вещи, кроме, пожалуй, **Кальвина**, вполне могли присутствовать в оригинальной миске **Paqy из Грызунов**, гармонировать чудесно и с **Peaches**, и с **Umbrellas**. Поскольку замес тот же самый, специфический и неповторимый, называемый, вопреки хмурым ромам ревнителей порядка и закона, джазом Фрэнка Винсента Заппы.

Любопытно, что даже на суровый плац ать-два, тяни-носок, носочек-тяги, три-четыре абсолютного ригоризма Фрэнка ветерок импровизационной музыки приносит дух неотъемлемой от джаза вольности. Да, в студийном "прописанном от и до" альбоме можно услышать не только царапанье медиатором по грифу самого ФВЗ, но и нечто невиданное - гитарное соло Tony Duran'a в **Wazoo**, вслед за которым свободную игру Bill'a Byers'a на трамбоне и живущую саму по себе трубу Sal'a Marquez'a. Еще 25 секунд (уже **Cletus'a Все-Ништяк-Чуваки**) отдано на откуп саксу Ernie Watts'a.

Очень приятный и чрезвычайно насыщенный альбом. Именно степень плотности материала (по сравнению с не менее милым и крысиным, но чуточку все же легковесным **Waka/Jawaka**) и делает его не формальным, а фактическим **Hot Rats II**.

Ну, а для следопытов, собирателей не только звуков, но и всего прочего художественного помета композитора, это еще и кладезь скрытых намеков и тайного подтекста. Этакий ларчик концептуального постоянства, узелок глобальной диалектики Проект/Объект.

Отсылка в старину замшелую (в буквальном и переносном смысле) это Дядюшка Мясо, являющийся нам в шутейных и типичнейших псевдо-ученых замечаниях к альбому, отстуканных, как водится, одним пальцем на машинке, по утверждению практичного маэстро, дабы не пропадало место на обложке. Впрочем, заглавие - **Легенда о Клетусе Тики-Чики-Нормалек и Великом Вазу** нас тут же переносит в будущее, в еще одну, на сей раз не доисторическую, а, у-у-у, внегалактическую фантазию, спроектированную инфантильным воображением нашего гения. Это **Hunchentoot**, комический мюзикл о внеземных страстях, куски из которого попали в альбом семьдесят девятого **Sleep Dirt**.

*"Недель шесть тому назад я закончил писать сценарий музыкальной научно-фантастической комедии **Hunchentoot** (возможно, ей никогда не увидать сцены). Эта вещь [**Think It Over (The Grand Wazoo)**] - часть комедии, ее поет один индустриальный рыцарь маниакально одержимый будущим, посвящая в тайны своей философии сторонников, предающихся медитации под воздействием Альфа Волн:*

*If something gets in your way*

*Just think it over...*

*And... it will fall down... и т.д.*

*В данном случае это просто инструментальная пьеса в камуфляже **Grand Wazoo**. И никакой тут научной подоплеки, это просто шафл."*

А вот и нет, очередная путаница и наслоение смыслов, поскольку **Гранд Вазу**, как явствует из уже упомянутого, узором букв бумагу призванного украшать замечания-пояснения, есть исполинского вида каменный мегафон, величием наполняющий голос Императора Клетуса в минуту торжественного обращения к подданным:

- Привет, чуваки и чувихи!

Такое вот единство через несопрягающуюся многомерность. Замечательный пример прикладного кубизма.

Занятная игра. Надо? Можно и еще одну грань добавить при желании. Существует, например, довольно остроумное предположение, что само название **Grand Wazoo** - игра слов, английская транслитерация французского выражения **Grand Oiseau** - Большая Птица. А смысл? Да нет его, скорее всего. И в этом весь принцип, веселый абсурд, эксплуатация склонности человеческого рассудка за непонятным, странным подозревать многозначительность. Фрэнку потеха, томленья пронизательных умов предчувствовать, и вы, в конце концов, поняв вдруг механизм беззлобного обмана, смехом должны закончить цепочку долгих рассуждений.

Другой характернейший прием художественного надувательства, манипуляции образами и связями демонстрирует единственная песенка альбома **For Calvin**. На самом деле этот, на первый взгляд невнятный поток сознания, ничто иное, как бесценные фольклорные заметки в походном дневнике этнографа-дадаиста. Реальность, просеянная через сюрное сито шутника. Действительно, однажды, в период лепки из век отживших рентгеновских снимков обложки альбома **Uncle Meat**, художник Кальвин Шенкел, по дороге в студию, кочуя на белом **Mark VIII Jaguar**'e пятьдесят девятого года выпуска, что был унаследован **Janet Neville-Ferguson**, резинкой говорящей блондинкой из **200 Motels**, от самого Капитана Говяжье Сердце, тормознул перед светофором на перекрестке **Mulholland** и бульвара **Laurel Canyon**. Манипуляции простые, передернуть рычаг, нажать на педаль,

секунда, другая, но больше и не требовалось парочке кочующих хиппей, чтобы молча запрыгнуть на заднее сиденье.

- Вам куда? - спросил дружелюбный Кальвин.

МОЛЧАНИЕ.

Поехали. Миновали бульвар, проколесили через Голливуд.

- Тут я сверну направо.

МОЛЧАНИЕ.

Дальше, дальше, прибыли в Мелроуз.

- Ну, я приехал, пока.

МОЛЧАНИЕ.

Малюя-комбинируя, Кальвин время о времени бросал взгляд за окошко, свалили, нет? Куда там, парочка, похоже, прижилась, пристроилась неплохо. Лишь часа через два ацидное наваждение так же внезапно, как явилось, рассеялось. Исчезли! Ха, нет, вернулись через пятнадцать минут с бутербродами, впрочем, лишь для того, чтобы наевшись, действительно утечь в неведомые дали навсегда.

Такая фотография абсурда на фоне вечного единства и борьбы противоречий системы Проект/Объект, да-да, опять СС, не пропустите момент возникновенья из беспорядочно резвящихся молекул-звуков **For Calvin** финальной темы **New Brand Clouds**, из записанного в том же 1972, но попавшего лишь в альбом семьдесят восьмого **Studio Tan** шедевра из шедевров - **The Adventures Of Greggery Peccary**.

### **For Calvin (And His Next Two Hitch-Hikers)**

*Where did they go?  
Where did they come from?  
What has become of them now?*

*How much was the leakage  
From the drain in the night  
And who are those dudes in the  
Back seat of Calvin's car?*

*Where did they go?  
When did they get off the car?  
Did they go get a sandwich  
And eat in the dark?*

### **Для Кальвина (И Двух Его Очередных Попутчиков)**

*Куда они ушли?  
Откуда появились?  
И что с ними теперь?*

*Много ли в ту ночь  
Из трубы накапало?  
И что за типы были в машине  
Кальвина на сиденьи заднем?*

*Куда они ушли?  
Когда же из машины вылезли?  
Быть может, сэндвичем разжились  
И ели в темноте?*

## 17. OVER-NITE SENSATION 7/9/73

FZ

Ian Underwood -- flute, clarinet, alto & tenor sax

George Duke -- keyboards & synthesizer

Jean-Luc Ponty -- violin & baritone violin

Sal Marquez -- trumpet & vocals

Bruce Fowler -- trombone

Ricky Lancelotti, Kin Vassy -- vocals

Ruth Underwood -- marimba, vibes & percussion

Tom Fowler -- bass

Ralph Humphrey -- drums

<b>Camarillo Brillo</b>	[54]
<b>I'm The Slime</b>	[23,46]
<b>Dirty Love</b>	[54]
<b>Fifty-Fifty</b>	
<b>Zomby Woof</b>	[46,50]
<b>Dinah-Moe-Hum</b>	[35,54]
<b>Montana</b>	[47,51]

Фрэнк - коммерсант. Высокое искусство - массам. Отсюда абсолютная выверенность, математически точный расчет, и не в обычном для ФВЗ смысле техническом, а в малохудожественном маркетинговом, в рассуждении, как бы не переборщить, не перегнуть палку, не отпугнуть томимых лишней пятеркой и желанием шагать по жизни с песней несовершеннолетних граждан.

Замечателен альбом тем, что ФВЗ впервые много и охотно говорит под музыку речитативом. Не поет, сочувствие и жалость вызывая, как, например, ему случилось в **My Guitar Wants To Kill Your Mama (Weasels Ripped My Flesh)**, а низким, насыщенным, чрезвычайно приятным баритоном распевно проговаривает песню.

*"Мой диапазон чуть больше октавы, и звуки беру я с точностью семьдесят пять, восемьдесят процентов. Будем откровенны, друзья и соседи, с такими возможностями я бы ни под каким видом не смог пройти прослушивание для поступления в мою собственную группу."*

Хе, но мы-то, соотечественники Утесова, Бернеса и современники Булата Окуджавы знаем, не в диапазоне суть. Тембр, окраска, модуляция, артикуляция, да мало ли - короче, голос делает родным и близким нечто такое, из-за чего как раз к бабушкам Гнесиным и не берут. В общем, своим урчаньем густым и славным (кстати, в результате травмы горла все в том же лондонском, несчастном инциденте голос Заппы стал ниже на треть октавы) Фрэнк жизнь вдохнул, согрел шесть из семи песен альбома.

Kin Vassy - пособил с партией привидения в **Zomby Woof**, а Ricky Lancelotti, как бы поточнее выразиться, с напильником и рашпилем, продрался сквозь **Fifty-Fifty**. Между прочим, Nigeu L., которую готова, кажется, и с книжкой, и с сердечком съест Гэйл Заппа,

рассказывает, что при подготовке к исторической записи, один исполнитель, с утра прикладываясь, в одиночку накатил сорокоградусного бутылек, затем вложил всю душу в песню, а когда отключили мотор, просто без чувств упал на пол прямо у микрофона. Стопроцентная самоотдача.

А еще Nigeу, тоже, правда, деликатничая, само имя так и не произнося, фактически слух очень давний подтверждает о том, кто ж это, не упомянутый ни на конверте, ни в буклете, порадовал такими дивными женскими подпевками. Tina Turner!

Ну, и конечно, **Over-Nite** - последний альбом, на котором осталось не слишком длинное, но все же очень характерное скрипичное соло Жана-Люка Понти. Между клавишами Дюка и гитарой ФВЗ в **Fifty-Fifty**. Точку во взаимоотношениях мэтра с Понти поставит студийный джем **Canard Du Jour**, включенный в **Shut Up 'N Play Your Guitar**, экзотический дуэт - бузуки и баритон. Остальное лишь подыгрыш там-сям, ошметки, обрезки. Жан-Люк оказался единственным человеком, который спровоцировать сумел в абсолютно безразличном ко всему на свете роботе Фрэнке такое душевное и неподдельное чувство, как ненависть. В общем, скудость его следов вовсе не случайна. Желающим же объективно оценить вклад ЖПЛ в концертное звучанье Матерей семьдесят третьего года, можно порекомендовать великолепный бутлег из официальной серии **Beat The Boots 1 - Piquantique**.

Вот и все. Если вам на голову внезапно свалится любители приятной фоновой музыки, **Over-Nite Sensation** как раз то, что надо. И они смогут вытерпеть, и вы. Неплохо проведете время.

Да, и напоследок дружеский совет, если вас, вполне возможно, почему и нет, вдруг покоробит вульгарность **Dinah-Moe Humm**, очень полезно (я сам так делаю) себе, высокому, напомнить, что эта, как раз эта, приютская побаска кормила Фрэнка много, много лет. И благодаря именно этому гальяонному салу, мы можем в высоких эмпиреях реять, наслаждаясь **Guitar** или **London Symphony Orchestra**. Увы.

## Dinah-Moe Humm

*I couldn't say  
where she's coming' from  
But I just met a lady  
named Dinah-Moe Humm  
She stroll on over,  
say look here, bum,  
I got a forty dollar bill  
say you can't make me cum  
(Y'jes can't do it)*

*She made a bet with  
her sister who's  
a little dumb  
She could prove it  
any time all men  
was scum*

## Дина-Моу Жу-жу

*Не знаю откуда  
Она взялась,  
Но встретил я даму  
По имени Дина-Моу Жу-жу.  
Она подошла со словами:  
- Бродяга, взгляни,  
Твой сороковник, если не слабо  
Меня кончить заставить.  
(Слабо, да и все тут)*

*Об заклад она  
Побилась с сестрой,  
Очень простой,  
Что докажет всегда,  
Без труда - все мужчины  
Кусок дерьма.*

*I don't mind that  
she called me a bum,  
But I knew right away  
she was really gonna cum  
(So I got down to it)*

*I whipped off her bloomers'n  
stiffened my thumb  
An' applied rotation on  
her sugar plum*

*I poked'n stroked  
till my wrist got numb  
But I still didn't hear  
no Dinah-Moe Humm,  
Dinah-Moe Humm*

*Dinah-Moe Humm  
Dinah-Moe Humm  
Where this Dinah-Moe  
Comin' from  
Done spent three hours  
An' I ain't got a crumb  
From the Dinah-Moe,  
Dinah-Moe, Dinah-Moe  
From the Dinah-Moe Humm*

*I got a spot  
that gets me hot  
But you ain't been to it  
I got a spot  
that gets me hot  
But you ain't been to it  
I got a spot  
that gets me hot  
But you ain't been to it  
I got a spot  
that gets me hot  
But you ain't been to it  
'Cause I can't get into it  
Unless I get out of it  
An' I gotta get out of it  
Before I get into it  
'Cause I never get into it  
Unless I get out of it  
An' I gotta be out of it  
To get myself into it*

*Пусть бродягой зовет,  
Не против я,  
Но, что подо мной не кончит,  
Просто ерунда.  
(Итак, приступил я)*

*Спускаю рейтузы,  
Большой палец вперед,  
И с ее сладкой сливой  
Начинаю работать.*

*Сую и скребу  
Аж руку свело,  
И все равно не слышу  
Дина-Моу Жу-жу  
Дина-Моу Жу-жу.*

*Дина-Моу Жу-жу,  
Дина-Моу Жу-жу,  
Откуда Дина-Моу  
Эта взялась,  
Прошло три часа  
И хоть бы хны  
Дина-Моу, Дина-Моу,  
Дина-Моу, Дина-Моу,  
Дина-Моу Жу-жу.*

*Есть у меня местечко,  
От которого сливаю,  
Но ты не там.  
Есть у меня местечко,  
От которого сливаю,  
Но ты не там.  
Есть у меня местечко,  
От которого сливаю,  
Но ты не там.  
Есть у меня местечко,  
От которого сливаю,  
Но ты не там.  
Но в него не попасть,  
Покуда не выбраться из него,  
И мне нужно вылезти из него,  
Чтобы влезть в него,  
И не попасть мне в него,  
Покуда не вылезу из него  
А мне вылезти надо из него,  
Чтобы влезть целиком в него.*

*(She looked over at me  
with a glazed eye  
And some bovine perspiration  
on her upper lip area  
And she said...)*

*Just get me wasted  
An' you're half-way there  
'Cause if my mind's tore up  
Then my body don't care*

*I rubbed my chinny-chin-chin  
An' said my-my-my  
What sort of thing  
Might this lady get high upon?*

*I checked out her sister  
Who was holdin' the bet  
An' wondered what kind of trip  
The young lady was on*

*The forty dollar bill  
didn't matter no more  
When her sister got nekkid  
an' laid on the floor  
She said Dinah-Moe  
might win the bet  
But she could use  
if I wasn't done yet*

*I told her...  
Just because the sun  
Want a place in the sky  
No reason to assume  
I wouldn't give her a try*

*So I pulled on her hair  
Got her legs in the air  
An' asked if she had  
any cooties on there*

*(Whaddya mean cooties!  
No cooties on me!)*

*She was buns-up kneelin'  
BUNS UP!  
I was wheelin' an' dealin'  
WHEELIN' AN' DEALIN' AN OOOOH!  
She surrendered to the feelin'*

*(И глядя на меня  
Остекленевшими глазами,  
И с коровьими каплями пота  
На верхней губе  
Сказала она...)*

*Ты утомил меня  
На полпути еще,  
Потому, что когда мой разум  
Противится, то и телу плевать.*

*Почесал я заты-ты-тылок  
И сказал: - Ну-ну-ну,  
Чем же, интересно, даму эту  
Возможно пронять?*

*Я взглянул на сестру,  
Что держала заклад,  
Куда, захотелось мне знать,  
Отъезжает крыша ее?*

*Короче, сороковник, значенье  
Свое потерял,  
Когда сестренка огоголилась  
И раскинулась на полу,  
Она сказала: - Дина-Моу,  
Твоя может быть и взяла,  
Но я бы не отказалась,  
Если мужик не спекся еще.*

*Я сказал ей...  
От того лишь, что только  
Солнце хочет быть выше всех,  
Не стоит, пожалуй,  
Лишать себя шанса.*

*Короче, придвинул ее мохнушку,  
Ножки обе поднял,  
И спросил: - А каких-нибудь  
Чебурашек у тебя, часом, нет?*

*(Да ну на, каких еще чебурашек!  
Нет никаких!)*

*На коленках она попою кверху,  
ПОПОЮ КВЕРХУ!  
А я рычу и жучу,  
РЫЧУ И ЖУЧУ, УУУУУ!  
Она чувствам сдается,*

*SHE SWEETLY SURRENDERED  
An' she started in to squealin'*

*Dinah-Moe watched  
from the edge of the bed  
With her lips just a-twitchin'  
an' her face gone red  
Some drool rollin' down  
From the edge of her chin  
While she spied the condition  
Her sister was in  
She quivered 'n quaked  
An' clutched at herself  
While her sister made a joke  
'Bout her mental health  
'Till Dinah-Moe finally  
Did give in  
But I told her  
All she really needed  
Was some discipline...*

*Kiss my aura...Dora...  
M-M-M...it's real angora  
Would y'all like some more-a?  
Right here on the flora?  
An' how 'bout you, Fauna?  
Y'wanna?*

*MMM...sound like y'might  
be chokin' on somethin'*

*Did you say  
you want some more?  
Well, here's some more...*

*MMM, sure...listen  
D'you think  
I could interest you  
In a pair of  
zircon-encrusted tweezers?*

*MMM...tweezers!  
Here, lemme sterilize 'em...  
Gimme your lighter...*

*I couldn't say  
where she's coming' from  
But I just met a lady  
named Dinah-Moe Humm*

*СЛАДКО СДАЕТСЯ,  
И повизгивать начинает.*

*Дина-Моу с кровати  
На это взирала,  
Тряслись ее губки,  
И краской лицо наливалось.  
Слюна скатилась  
По скуле, когда  
Увидала она, что вытворяет  
Ее сестра.  
Дину-Моу била дрожь, ее трясло,  
Она хваталась за все подряд,  
А сестренка шутить успевала  
Насчет ее головы,  
В конце концов Дина-Моу  
Сдалась,  
И тогда я сказал ей:  
- Немного дисциплины -  
Вот все, что нужно тебе...*

*Поцелуй-ка аромату... Рому...  
Настоящую М-М-М... облону  
Хочешь еще разок?  
Прям тут на поле?  
Или разок в лесе?  
Желашь?*

*MMM... ты там нечаяно  
Не поперхнулась?*

*Итак, ты просишь  
Еще?  
Пожалуйста, тебе еще...*

*MMM, отлично... слушай,  
А что ты думаешь  
По поводу, скажем,  
Пинцета,  
Инкрустированного цирконием?*

*MMM... пинцет!  
Ну-ка, счас его стерелизуем...  
Кинь зажигалку...*

*Не знаю откуда  
Она взялась,  
Но встретил я даму  
По имени Дина-Моу Жу-жу.*

*She stroll on over,  
say look here, bum,  
I got a forty dollar bill  
say you can't make me cum  
(Y'jes can't do it)*

*I whipped off her bloomers'n  
stiffened my thumb  
An' applied rotation on  
her sugar plum*

*I poked'n stroked  
till my wrist got numb  
An' you know I heard some  
Dinah-Moe Humm,  
Dinah-Moe Humm*

*Dinah-Moe  
Dinah-Moe  
Dinah-Moe  
Dinah-Moe*

## **Montana**

*I might be movin'  
to Montana soon  
Just to raise me up  
a crop of  
Dental Floss*

*Raisin' it up  
Waxen it down  
In a little white box  
I can sell uptown*

*By myself I wouldn't  
Have no boss,  
But I'd be raisin' my lonely  
Dental Floss*

*Raisin' my lonely  
Dental Floss*

*Well I just might grow  
me some bees  
But I'd leave  
the sweet stuff*

*Она подошла со словами:  
- Бродяга, взгляни,  
Твой сороковник, если не слабо  
Меня кончить заставить.  
(Слабо, да и все тут)*

*Спускаю рейтузы,  
Большой палец вперед,  
И с ее сладкой сливой  
Начинаю работать.*

*Сую и скребу  
Аж руку свело,  
И вот наконец-то услышал  
Дина-Моу Жу-жу,  
Дина-Моу Жу-жу.*

*Дина-Моу,  
Дина-Моу,  
Дина-Моу,  
Дина-Моу.*

## **Монтана**

*Уеду я наверно  
Скоро в штат Монтана,  
И разводит там  
Стану  
Зубочистки.*

*Выращивать,  
Воцить их  
И складывать в белые коробочки,  
Чтоб в городе на рынке продавать.*

*Сам по себе я буду,  
Без хозяина,  
Один разводит мои одинокие  
Зубочистки.*

*Разводит мои одинокие  
Зубочистки.*

*Я мог бы и пчел  
Себе завести,  
Но я сладкое  
Решил оставить*

*To somebody else...  
but then, on the other hand  
I'd*

*Keep the wax  
N' melt it down  
Pluck some Floss  
N' swish it aroun'*

*I'd have me a crop  
An' it'd be on top  
(that's why I'm  
movin' to Montana)*

*Movin' to Montana soon  
Gonna be a  
Dental Floss tycoon  
(yes I am)  
Movin' to Montana soon  
Gonna be a  
mennil-toss flykune*

*I'm pluckin' the ol'  
Dennil Floss  
That's growin' on the prairie  
Pluckin' the floss!  
I plucked all day  
an' all nite  
an' all afternoon...*

*I'm ridin' a small tiny hoss  
(His name is MIGHTY LITTLE)  
He's a good hoss  
Even though  
He's a bit dinky  
to strap a big saddle or  
Blanket on anyway  
He's a bit dinky  
to strap a big saddle or  
Blanket on anyway  
Any way*

*I'm pluckin' the ol'  
Dennil Floss  
Even if you think  
it is a little silly, folks  
I don't care if you think  
it's silly, folks  
I don't care if you think*

*Кому-нибудь другому...  
Хотя, впрочем,  
Я бы*

*Воск стал держать,  
Чтобы топить,  
Окунать Зубочистку в него  
И затем ей как саблей махать.*

*Собирал бы урожай,  
И был бы в полном порядке  
(вот почему я  
перебираюсь в Монтану)*

*Еду я в Монтану скоро,  
Чтобы стать там  
Магнатом Зубочисток,  
(да я)  
Еду я в Монтану скоро,  
Чтобы стать там  
Забнаток мугочистом.*

*Собираю славные  
Зубочистки,  
Что в прерии растут,  
Собираю Чистки,  
Собирал весь день,  
И всю ночь,  
И весь полдень...*

*Я на конике крошечном скачу  
(Его имя МАЛЕНЬКИЙ СИЛАЧ)  
Это очень хороший коник,  
Хотя  
И несколько субтильноват,  
Чтоб привязать седло  
Или же одеяло.  
Несколько субтильноват,  
Чтоб привязать седло  
Или же одеяло,  
Одеяло.*

*Собираю славные  
Зубочистки,  
Можете считать,  
Что это глупо, мужики,  
Мне плевать, если вы  
Считаете, что это глупо, мужики.  
Мне плевать, если вы*

*it's silly, folks*

*I'm gonna find me a horse  
Just about this big  
An' ride him all  
along the border line*

*With a  
Pair of heavy-duty  
Zircon-encrusted tweezers  
in my hand  
Every other wrangler  
would say I was mighty grand*

*By myself I wouldn't  
Have no boss,  
But I'd be raisin' my lonely  
Dental Floss*

*Raisin' my lonely  
Dental Floss  
Raisin' my lonely  
Dental Floss*

*Well I might  
Ride along the border  
With my tweezers gleamin'  
In the moon-lighty night*

*And then I'd  
Get a cuppa sawfee  
N' give my foot a push...  
Just me 'n the pumgy pony  
Over the Dennil Floss Bush*

*N' then I might just  
Jumb back on  
An' ride  
Like a cowboy  
Into the dawn to Montana*

*Movin' to Montana soon  
(Yippy-Ty-O-Ty-Ay)  
Movin' to Montana soon*

*Считаете, что это глупо, мужики.*

*Короче, я ищу себе конягу,  
Роста вот такого,  
И буду скакать на ней  
Вдоль дальних рубежей.*

*Держа  
Особопрочный,  
Инкрустированный цирконием  
Пинцет в руке.  
И все ковбои говорить начнут,  
Как я могуч.*

*Сам по себе я буду,  
Без хозяина,  
Один разводить мои одинокие  
Зубочистки.*

*Разводить мои одинокие  
Зубочистки.  
Разводить мои одинокие  
Зубочистки.*

*Буду я скакать  
Вдоль дальних рубежей,  
Со сверкающим в лунной  
Ночи пинцетом,*

*А потом  
Какавы напьюсь  
И ногами ударю...  
Лишь я и мой пигмей-пони  
Среди Зубочистковых Кустов.*

*А потом я  
Откинусь  
И поскачу,  
Как ковбой  
По Монтане навстречу рассвету.*

*Еду я в Монтану скоро,  
(У-Лю-Лю-Лю-Уаа)  
Еду я в Монтану скоро.*

## 18. APOSTROPHE(') 22/3/74

FZ

Ian Underwood -- saxophone

Napoleon Murphy Brock -- saxophone, back-up vocals

Sal Marquez -- trumpet

George Duke -- keyboards, back-up vocals

Tony Duran -- guitar

Sugar Cane Harris, Jean-Luc Ponty -- violin

Ruth Underwood -- percussion

Jack Bruce, Erroneous, Tom Fowler -- bass

Jim Gordon, Johnny Guerin, Aynsley Dunbar, Ralph Humphrey -- drums

Ray Collins, Kerry McNabb, Susie Glover, Debbie, Lynn, Ruber Ladron De Guevara,

Robert "Frog" Camarena -- back-up vocals

<b>Don't Eat The Yellow Snow</b>	[46]
<b>Nanook Rubs It</b>	[46]
<b>St. Alphonzo's Pancake Breakfast</b>	[46]
<b>Father O'Blivion</b>	[46,54]
<b>Cosmik Debris</b>	[49,50]
<b>Excentrifugal Forz</b>	
<b>Apostrophe(')</b> (Zappa/Bruce/Gordon)	
<b>Uncle Remus</b> (Zappa/Duke)	
<b>Stink Foot</b>	[47,52]

Еще один кормилец. Первый золотой диск - более миллиона проданных копий, а значит, лишняя пара переписчиков, нанятых для пунктуального воспроизведения симфонических партитур Фрэнка Винсента.

Главный собачий альбом. Fido. Фиделька во всех видах кочует из песни в песню, то лайкою мелькнет, то снова пуделем предстанет. Самым крутым и ортодоксальным фанатам ФВЗ кажется улюлюканьем смешным, чем-то сродни тем детским сказочкам, которые неизбежно в определенный момент времени начинает сочинять для своих потомков всякий воображеньем необделенный папка. Любопытно, что возможно невольно, подсознательно, Фрэнк именно этим и занимался. Так получилось, что абсолютно несентиментального ФВЗ, как раз в период работы на **Апострофом**, судьба впрягла в историю буквально пасхальной проникновенности. Да, собственно, вот отрывочек из автобиографии композитора, и речь идет об Ahmet'e Rodan'e Zappa'e - третьем ребенке в семье Фрэнка и Гэйл.

*"Ахмет родился кесаренком и, когда я его впервые увидел, он просто молчал. Я сказала медсестре, которая увозила кювету из родильного зала:*

*- В чем дело? Он же не дышит!*

*Она ответила:*

*- Ой, наверно поперхнулся слюной.*

Оказалось, нет. Ахмет родился с воспалением диафрагмы, недоношенным и с одним неработающим легким.

Он мог бы просто умереть, если бы я не оказался рядом и не заметил, что с ним не все в порядке. Медсестра словно везла по коридору на каталке кусок мяса.

Так что начал свою жизнь Ахмет в палате интенсивной терапии. Именно в это время я занимался *Apostrophe*'ом. Всю ночь я работал в студии и смену завершал визитом в больницу. Я мог разговаривать с ним, забавлять его, просовывать руку в кювету, брать его пальчик и говорить:

- Давай, давай, борись."

И мальчик выжил, более того, впоследствии вымахал под два метра. Не подвел, короче.

И папа, в общем и целом, не оплошал. Хотя и в жанре бестселлера, но альбомчик сострогал отменный.

Обратите внимание (впрочем, и стараться не надо, сама зацепит) на заглавную вещь. Это студийный джем Фрэнка и еще двух знаменитостей - Джека Брюса - басгитариста весьма ценимой Запапой британской (к тому времени уже усопшей) группы **Cream** и Джима Гордона - действительно безумного (тюрьмой за убийство матери закончившего) барабанщика, соавтора песни **Layla** - первого сольного хита Eric'a Clapton'a. Замечательный йогурт по-южнокалифорнийски заквасила лихая тройка под ритм-гитару старого знакомого Тони Дюрана. Весьма рекомендуется.

Ну, а адептам классовой борьбы, строителям нового мира, совместное творение Заппы и Джорджа Дюка, **Uncle Remus** - отличная песенка для выворачивания булыжников из мостовой перед лицом последнего и решительного. Смерть расистам! Авангардисты всех стран, сплавивайте ряды!

Да, и чуть было не забыл, крайне важный гносеологический момент. Первые четыре песни, так называемый **Yellow Snow Suite**, легенда об эскимосе Nanook'e, еще одно неоспоримое свидетельство корней киношных всей образной системы ФВЗ. **Nanook Of The North** - классическая черно-белая, немая лента Robert'a J. Flaherty о жизни аборигенов Северного Квебека.

## Don't Eat The Yellow Snow

*Dreamed I was an Eskimo  
Frozen wind began to blow  
Under my boots and  
around my toe  
The frost had bit  
the ground below  
It was a hundred degrees  
below zero...*

*And my momma cried  
Boo-a-hoo-hoo  
And my momma cried*

## Не Ешь Желтого Снега

*Снилось мне, что я эскимос.  
Леденящий ветер начал дуть  
Мне под сапоги  
И вокруг большого пальца.  
Мороз съел землю  
Подо мной,  
И оказалось сто градусов  
Ниже нуля...*

*Тут маманя зарыдала,  
Ууу-вууу-гууу,  
Тут маманя зарадыла,*

*Nanook-a-no-no  
Nanook-a-no-no  
Don't be a naughty Eskimo  
Save your money,  
don't go to the show*

*Well I turned around and  
I said ho-ho  
And the northern lights  
commenced to glow  
And she said,  
with a tear in her eye  
"Watch out where the huskies go,  
and don't you eat  
that yellow snow"  
"Watch out where the huskies go,  
and don't you eat  
that yellow snow"*

### **Nanook Rubs It**

*Well, right about that time,  
people  
A fur trapper  
Who was strictly from commercial  
Strictly commercial  
Had the unmedicated audacity to  
Jump up from behind  
my ig-ya-loo  
Peek-a-boo  
And he started into whippin'  
On my fav'rite baby seal  
With a lead-filled snow shoe  
I said, with a lead,  
lead-filled  
Lead-filled,  
a lead-filled snow shoe  
He said Peek-a-boo  
With a lead, lead-filled  
With a lead filled snowshoe  
He said, Peek-a-boo*

*He went right upside the head  
Of my favorite baby seal  
He went WHAP!  
with a lead-filled snowshoe,  
'n he hit him on the nose*

*Нанук-ох-не-не,  
Нанук-ох-не-не,  
Не будь вредным эскимосом,  
Не мотай деньги,  
Не ходи на концерт.*

*А я развернулся  
И сказал: -Хо-хо.  
И северное сияние  
Зажглось,  
И тогда,  
Со слезою в голосе сказала она:  
"Иди вслед за лайками,  
И, главное, желтого снега  
Не ешь".  
"Иди вслед за лайками,  
И, главное, желтого снега  
Не ешь".*

### **Нанук Втер Ему**

*Ну, а примерно в это время,  
Чуваки,  
Зверобой,  
Что был строго с плаката,  
Строго деловым,  
Имел наглость несмыслимую  
Выпрыгнуть прямо из-за  
Моего чу-у-ма.  
За-чи-кал.  
И начал он мочить  
Моего любимого нерпенка  
Свинцом подбитым снегоступом,  
Ну, да, свинцом,  
Свинцом подбитым,  
Свинцом подбитым,  
Свинцом подбитым снегоступом,  
Говоря: - Зачикал.  
Свинцом, свинцом подбитым,  
Свинцом подбитым снегоступом,  
Говоря: - Зачикал.*

*Он просто на голову сел  
Моему любимому нерпенку  
Он ХРЯСЬ!  
Свинцом подбитым снегоступом  
Его по носу,*

An' hit him on the fin 'n he...  
An' that got me  
just about as evil  
As an Eskimo boy can be... so  
I bent down an'  
I reached down 'n I  
Scooped down an' I gathered up  
A generous mitten full  
of the deadly  
Yellow Snow  
The deadly yellow snow  
from right there  
where the huskies go!  
Whereupon  
I proceeded to take that  
Mitten full of the deadly  
yellow snow crystals  
And rub it all  
into his beady little eyes  
With a vigorous circular motion  
Hitherto unknown  
to the people of this area  
But destined to take  
the place of the Mud Shark  
In your mythology...  
here it goes now

The circular motion...  
(Rub It!)...  
(Here Fido)...  
(Here Fido)...  
And then  
In a fit of anger  
I pounced  
And I pounced again  
Great Googly Moogly!  
I jumped up 'n down on  
the chest of the...  
I injured the fur trapper

Well, he was very upset  
As you can understand  
And rightly so, because  
The deadly  
yellow snow crystals  
Had deprived him of his sight  
And he stood up  
And he looked around  
And he said

И по плавнику, и по...  
И из-за этого  
Разозлился я, как только  
Может маленький эскимос,  
Наклонился я, и  
Дотянулся я, и  
Зачерпнул я, и поднял  
Полную щедрую варежку  
Смертельного  
Желтого Снега,  
Смертельного желтого снега.  
Того, который  
Оставляют за собой лайки!  
После чего  
Взял я эту  
Полную варежку смертельных  
Кристаллов желтого снега  
И втер их все  
В его глаза-капельки  
Энергичным круговым движением,  
Доселе неизвестным  
Жителям этих мест,  
Но обреченным занять  
Место Акулы-Каракулы  
В мифологии...  
И пошли

Круговые движения...  
(Втер ему!)...  
(Сюда, Шарик)...  
(Сюда, Шарик)...  
А потом  
В приступе гнева  
Я набросился на него  
И набросился снова,  
Шуры-Муры Великий и Ужасный!  
Прямо запрыгнул  
На грудь этого...  
Короче, вмазал зверобою.

И вот, стоит он потерянный,  
Понятно,  
И все потому, что  
Смертельные  
Кристаллы желтого снега  
Лишили его зрения,  
И встал он,  
И посмотрел вокруг,  
И сказал:

*I can't see, I can't see  
Oh, woe is me, I can't see  
No no no, I can't see  
He took a dog-doo sno-cone  
An' stuffed it in my right eye  
He took a dog-doo sno-cone  
An' stuffed it in my other eye  
And the husky wee-wee  
I mean the doggie wee-wee  
Has blinded me  
An' I can't see  
Temporarily*

*Well, the fur trapper stood there  
With his arms outstretched across  
The frozen white wasteland  
Trying to figure out what  
he's going to do  
About his deflected eyes  
And it was at that  
precise moment that he  
Remembered an ancient  
Eskimo legend  
Wherein it is written  
On whatever it is that  
they write it on up there  
That if anything bad  
ever happens to your eyes  
As the result of some sort of  
Conflict with anyone named Nanook  
The only way  
you can get it fixed up  
Is to go trudgin'  
across the tundra  
Mile after mile  
Trudgin' across the tundra  
Right down to the parish  
Of St. Alphonzo...*

### **St. Alphonzo's Pancake Breakfast**

*Yes indeed  
Here we are*

*At St. Alphonzo's  
Pancake Breakfast*

*Я не вижу, я не вижу,  
О, горе мне, я не вижу,  
Нет, нет, нет, я не вижу.  
Он взял пес-песий сне-конус  
И прямо мне в правый глаз,  
Он взял пес-песий сне-конус  
И мне прямо в другой глаз,  
Это лаячье пи-пи,  
В смысле, песье пи-пи  
Ослепило меня  
И я не вижу  
Теперь.*

*В общем, зверобой стоял там,  
С руками простертыми  
В белую морозную пустоту,  
Пытаясь понять,  
Что же делать ему  
С невидящими глазами.  
И вот в этот  
Самый момент он  
Вспомнил древнюю  
Эскимосскую легенду,  
Которая гласит,  
Изложенная на том,  
На чем там уж принято излагать,  
Что если нечто плохое  
Вдруг случится с твоими глазами,  
Вследствие конфликта с кем-то  
По имени Нанук,  
Есть единственный способ  
Снять сглаз.  
Греби  
Через тундру  
Миля за милей,  
Греби через тундру  
Прямо к приходу  
Святого Альфонсо...*

### **Оладушки На Завтрак У Св. Альфонсо**

*Да, так точно,  
Мы пришли.*

*К Св. Альфонсо  
На завтрак с оладушками, \*)*

*Where I stole the mar-juh-reen  
An' widdled on the bingo cards  
In lieu the latrine*

*I saw a handsome parish lady  
Make her entrance like a queen  
While she was totally in chenille  
And her old man was a Marine*

*As she abused the sausage pattie  
An' said,  
"Why don't you treat me mean?"  
(Hah! Get off the bus!)  
At St. Alphonzo's  
Pancake Breakfast  
Where I stole the mar-juh-reen*

*(St. Alphonzo  
St. Alphonzo  
St. Alphonzo)*

### **Father O'Blivion**

*(Get up on your feet  
and do the Funky Alfonzo)*

*Father Vivian O'Blivion  
Resplendent in his frock  
Was whipping up the batter  
For the pancakes of his flock  
He was looking rather bleary  
He forgot to watch the clock  
But the night before  
Behind the door  
A leprechaun had stroked  
His smock  
It set him off in such a frenzy*

*He sang Lock Around the Crock!  
And he topped it off with a ...  
WOO WOO WOO*

*As he stumbled on his  
(KREECH!) cock  
He was delighted as it stiffened  
And ripped right through his sock*

*Oh St. Alfonzo*

*Где стащил я мар-ха-риин,  
И вместо сортира  
На гадальные карты отлил.*

*Была там симпатичная прихожанка,  
Что вошла как королева,  
Вся с головы до ног в синели,  
А батяня у нее Черномор.*

*Она сосикой злоупотребляла  
А мне сказала:  
"Почему вы не накажете меня?"  
(Ха! Вылезай из автобуса!)  
У Св. Альфонсо  
На завтраке с оладушками,  
Где стащил я мар-ха-риин.*

*(Св. Альфонсо,  
Св. Альфонсо,  
Св. Альфонсо)*

### **Патер О'Мнезия**

*(А ну, вставай  
И веселый Альфонсо затевай)*

*Патер Исия О'Мнезия,  
Разодетый в сутану,  
Замешивает тесто  
Для оладушков пастве.  
Он выглядел уставшим,  
Он о часах забыл,  
А в прошлую ночь  
За дверью  
Прокаженный тронул  
Рясу его.  
И от этого так возбудился,*

*Что запел Ие-ие-ие, Халли-Галляк  
И увенчал это....  
Уууу Уууу Уууу.*

*И наступил на свой  
(ХРЯСЬ!) елдак.  
И возрадовался наполненью,  
колыханью ниже колена.*

*О, Св.Альфонсо,*

would be proud of me  
He shouted down the block

*Dominus vo-bisque'em*  
*Et cum spear a tu-tu, oh!*  
*Won't you eat my sleazy pancakes*  
*Just for Saintly Alphonzo*  
*They're so light 'n fluffy white*  
*We'll raise a fortune by tonight*  
*They're so light 'n fluffy white*  
*We'll raise a fortune by tonight*

*They're so light and fluffy brown*  
*They're the finest in the town*  
*They're so light and fluffy brown*  
*They're the finest in the town*

*Good morning your Highness*  
*oo oo ooo*  
*I brought you your snow-shoe*  
*oo oo ooo*

Был бы мною горд.  
Заорал на весь квартал.

Доминус им в-обуску  
И кумс всем в ту-ту, о! \*\*)   
Не хотите моих липких оладушков,  
Только ради Св.Альфонсо.  
Они такие воздушные и пышные,  
К нам придет сегодня удача,  
Они такие воздушные и пышные,  
К нам придет сегодня удача,

Они такие воздушные и пышные,  
И лучше их в городе нет,  
Они такие воздушные и пышные,  
И лучше их в городе нет.

Утро доброе, ваше высочество.  
Ууууу  
Вот ваши снегоступы.  
Ууууу.

\*) Оладушки - наитипичнейшая жарка на благотворительных католических обедах.

\*\*) Богохульская игра с словами, завершающими католическую мессу

*Dominus vobiscum*  
*Et cum spiritu tuo.*

Что означает:

Да пребудет Господь с тобой  
И с духом твоим.

## 19. ROXY AND ELSEWHERE 10/9/74

(Most tracks live at the Roxy, Hollywood, 10/11/12.12.73. Some tracks live at Auditorium Theater, Chicago, Mothers Day 1974; or Edinboro State College, Edinboro, Pennsylvania, 08.05.74.)

FZ

George Duke -- keyboards, synthesizer, vocals

Tom Fowler -- bass

Ruth Underwood -- percussion

Jeff Simmons -- rhythm guitar, vocals

Don Preston -- synthesizer

Bruce Fowler -- trombone, dancing

Walt Fowler -- trumpet

Napoleon Murphy Brock -- tenor sax, flute, lead vocals

Ralph Humphrey, Chester Thompson -- drums

Debbi, Lynn, Ruben, George & Froggy -- additional back-up vocals

<b>Penguin In Bondage</b>	[42,50]
<b>Pygmy Twylyte</b>	[47]
<b>Dummy Up</b>	
<b>Village Of The Sun</b>	[47]
<b>Echidna's Arf (Of You)</b>	[47]
<b>Don't You Ever Wash That Thing?</b>	[47]
<b>Cheepnis</b>	[47]
<b>Son Of Orange County</b>	[10,46,52,56]
<b>More Trouble Every Day</b>	[1,42,50,53]
<b>Be-Bop Tango (Of The Old Jazzmen's Church)</b>	[57]

Джазовый утренник среди рок'н'рольного водоворота середины семидесятых. Старый добрый Фрэнк с циркулем и логарифмической линейкой, но без часов, трусов и чековой книжки.

Кроме того, первый, не просто живой альбом, а настоящий концерт. Материалы пяти разных выступлений Матерей - 10, 11, 12 декабря 1973, The Roxy Голливуд, май 1974 - Чикаго и Эдинборо, Пенсильвания, настолько ловко слиты в одну посуду, что иллюзия присутствия на представлении, обыкновенном концерте с маленькими аппаратными накладочками в самом начале, вольным балабольством между номерами, шуточками там и сям, клоунадой и поклонами в финале - вам обеспечена. Но мало этого, возможность предоставлена, если и не вкусить, принять участие, мышцу размять, то уж по крайней мере оценить любимую гастрольную забаву Фрэнка - *audience participation time*. Физкультура, отрыв публики под строгим руководством мастера церемонии Фрэнка Винсента Заппы младшего! Але!

Речь, конечно, о этюдах хореографических стай энтузиастов под просто немислимые конвульсии **Be-Bop Tango**.

*"Леди и джентльмены, возможно сейчас, сидя в своих креслах, вы думаете: "И я бы мог то же самое". Конечно, могли бы.*

*И вот вы получаете свой шанс. А все, что нужно сделать для начала, просто встать. Ну-же. Просто встать!"*

Что он их заставит делать? Танцевать? Запросто. А может предложить всем дружно симулировать оргазм под звуки **Dinah-Moe-Humm** (The Spectrum, Philadelphia, Nov 17, 1974), или снимать трупы (Berkeley Community Theater, Dec 5, 1980), или же драматическую сценку с поркой разыграть (Palladium, New York City, Oct 31, 1977), после чего отжаться снова марафону бальному (Palladium, New York City, Oct 27, 1978). Пятиминутка тупости - просто фирменное, обязательное концертное блюдо. И официальные издания - **ROXY, Tinsel Town Rebellion, YCDTOSA** - в этом убеждают, а уж неподцензурный самогон - и тени сомнения не оставляет. Любил это дело ФВЗ, возможность пообщаться с массами не упустил нигде и никогда.

А чего ж в этом всемерном поощрении идиотизма и любовании цветами жизнеутверждающей дебильности больше - веселья, футуристского задора, презрения к плебсу или же интереса досужего исследователя, сказать не так-то просто. Букет, смесь с каплей, может быть, сарказма мстительного гения, который должен массовиком-затейником мозги гуляющим дурить, покуда баянист наяряивает лихо его последнюю сонату.

*"Вчера вечером мы имели здесь на сцене десять человек, а может быть и двадцать, кто знает, что танцевали, вертелись и старались это делать в такт с The Black Page Number 2. К сожалению, эта сцена слишком мала для того спектакля, который мы бы сегодня хотели вставить в наше кино! Несколько человек здесь, это не то, что нам надо, мы бы хотели, чтобы все в этом зале попробовали потанцевать под эту дурацкую песню. Поэтому встать! Встать!"*

*Встать! Отлично! Танцуют все, кто помнит... а во... а вот глаза закрывать не надо, никогда не знаешь, что может случиться. О'кей!*

*Песня называется **The Black Page Number 2**. Раз, два, три, четыре..."*

Вот, интересно, царский капельдинер Глинка тоже заставлял придворных выделять камаринского, чтобы **Руслану и Людмиле** так одиноко не было на сцене? Или же баре и без audience participation time платили за место в ложе крестьянами, борзыми и новенькими ассигнациями?

Не важно, впрочем. На посошок куда уместней пара забавных пустячков. Оказывается, имя дамы, запечатленной на альбомной обложке, в момент, надо полагать, весьма стимулирующих манипуляций у паха незащищенного маэстро (как раз руководящего мероприятием массовым) не утрачено в шуме и гаме всеобщей безоглядности. Биограф Заппы Barry Miles уверяет, что это звездный час некой Susan Bressman. Что ж, совмещая приятное с полезным, войти в анналы кто откажется?

И на прощанье, уже в дверях. Концерты в The Roxу снимались для ТВ и хотя фильма почему-то не получилось, в картину Фрэнка **The True Story of 200 Motels** вошел целиком весь антиинтеллектуальный цирк **Dummy Up**.

## Cheepnis

*Cheepnis... lemme tell you  
something: do you like  
monster movies, anybody?  
(YEEAAH!)  
I love monster movies.  
I simply adore monster movies.  
And the cheaper there are,  
the better they are.  
And cheepnis, in the case of  
monster movie; has nothing  
to do with the budget of the  
film (although it helps) but  
true cheapness is exemplified  
by visibale nylon string  
attached to the jaw  
of giant spider...  
I'll tell you a good one  
I saw one time, I think  
the title of the film was  
"It Conquered the World!",  
did you ever see that one?  
The monster looked sort of  
like inverted ice-cream cone,  
with teeth around the bottom...  
and it's got fangs on the base  
of it, I don't know why, but  
it's a very threatenig sight...  
then it' got a frown and,  
y'know, ugly mouth  
and everything...  
and there is a scene where  
the monster is coming out  
of cave, see?  
There is always  
a scene where the monster is  
coming out of a cave...  
and they always have  
a little revolver  
that they're gonna shoot  
the monster with,  
and there's always  
a girl who falls down  
and twists her ankle...  
now, in this particular scene,  
folks,  
they ah, they didn't want to*

## Фуфло

*Фуфло... счас вам расскажу  
Кое-что, любите ли вы  
Фильмы про монстров, кто-нибудь?  
(ДАААААААА!)  
Я люблю фильмы про монстров.  
Я просто обожаю фильмы про монстров,  
И чем фуффлее,  
Тем лучше.  
Вообще, фуфляность, в случае  
Фильмов про монстров, практически  
Не зависит от бюджета картины  
(Хотя малый - большое подспорье)  
Настоящее хрестоматийное фуфло -  
Это когда ясно видна нейлоновая  
Струна, привязанная к челюсти  
Гигантского паука...  
Я собираюсь вам рассказать  
Об одном, который я видел,  
И называется фильм -  
"Оно Завоевало Мир!", \*)  
Кому-нибудь случалось видеть?  
Там монстр напоминает с виду  
Перевернутый стаканчик мороженого  
С зубами по периферии,  
И клыками в самом низу,  
Не знаю почему, но вид все это  
Имело очень пугающий...  
И еще вздернутые брови, и,  
Понятно, мерзкую пасть,  
И все такое...  
И там была сцена  
Появления чудовища  
Из пещеры, чувствуете?  
Там всегда  
Присутствует сцена  
Появления чудовища из пещеры...  
И всегда имеется  
Такой маленький револьвер,  
Из которого они в конце концов  
Пристрелят монстра,  
И всегда имеется девушка,  
Которая падает и  
Подворачивает ногу...  
Так вот, в этой самой сцене,  
Чуваки,  
Которую эээ, которую они не захотели*

re-take it 'cause it must have  
been so good they wanted to  
keep it, but...  
when the monster  
came out of the cave,  
just over on the left-hand  
side of the screen  
you can see about this much  
two-by-four attached  
to the bottom of the Thing  
as the guy is pushing  
it out...  
and then, obviously off  
camera, somebody is going  
"No, Get it back!"...  
and they drag it back  
just a little bit as the  
guy is going KRCH! KRCH!  
Now that's cheepnis.  
And this is cheepnis here:

I ate a hot dog  
It tasted real good  
Then I watched a movie  
From Hollywood

Little Miss Muffett  
on a squat by me  
Took a turn around,  
I said: "Can y'all see?"

The little strings  
on the Giant Spider?  
The Zipper From  
The Black Lagoon?  
The vents by the tanks  
where the bubbles go up?  
(And the flaps on the side  
of the moon)

The jelly & paint  
on the 40 watt bulb  
They use when  
the slime droozle off  
The rumples & the wrinkles  
in the cardboard rock  
And the canvas of the cave  
is too soft

Переснимать, потому что она  
Уж очень должно быть была хороша,  
И ее очень хотелось оставить, но...  
Когда монстр  
Вылез из пещеры,  
Как раз над левым углом  
Экрана  
Можно было увидеть такого размера  
Деревянную крестовину, на которой  
Держалась эта Штуковина,  
И именно тогда, когда мужичок  
Ее толкал наружу...  
И тут, откуда--то из-за кадра  
Донеслось чье-то шипение:  
"Нет, уберите немедленно!"...  
И все дернулось  
Чуть-чуть назад, а мужик,  
Все толкал, ХРЫК! ХРЫК!  
Вот это фуфло!  
И у нас тут фуфло:

Съел я беляшек,  
Он вкусен был,  
И голливудскую киношку  
Сел посмотреть.

Маленькая Мисс Маффэт,  
На корточках возле меня,  
Я к ней повернувшись,  
сказал: - Ну, ты видала?

Маленькие струны  
У Гигантского Паука?  
Застежка-Молния  
Из Черной Бездны?  
В танке друшлаг,  
Чтоб пускать пузыри.  
(И дырка в боку  
У луны)

Желе и краска  
На сороковаттной лампе,  
Чтобы стекание  
Мерзости изображать,  
Морщины и вмятины  
На картонной скале,  
И брезент пещеры  
Провис.

*The suits & the hats  
& the tie's too wide  
And too short  
for the scientist man  
The chemistry lady  
with the roll-away mind  
And the monster just ate  
Japan*

*Ladies and gentlemen,  
The monster,  
Which the peasants  
in this area call FRUNOBULAX  
(Apparently a very large  
poodle dog)  
Has just been seen approaching  
The Power Plant  
Bullets can't stop it  
Rockets can't stop it  
We may have to use  
NUCLEAR FORCE!*

*HERE COMES THAT POODLE DOG!  
BIG AS A BLIMP  
WITH A RHINESTONE COLLAR  
SNAPPIN' OFF THE TREES  
LIKE THEY WAS BONSAI'D  
ORNAMENTS ON A DRY-WOBBLE  
LANDSCAPE  
KEEP IT AWAY!  
DON'T LET THE POODLE BITE ME!  
WE CAN'T LET IT REPRODUCE! OH!  
SOMEBODY GET OUT THE PANTS!*

*The National Guard  
has formed up at the base  
of the mountain  
And is attempting to lure  
the enormous poodle  
towards the cave  
Where they hope to destroy it  
with napalm  
A thousand of the troopers  
are now lined up  
and are calling  
to the monster...  
Here Fido  
Here Fido  
Here Fido*

*Костюмы, и шляпы,  
И галстук слишком широк  
И куц  
Для ученого нелюдимого,  
У лаборантки поехала  
Крыша,  
А монстр Японию только что  
Съел.*

*Дамы и господа,  
Монстр,  
Которого крестьяне в этих местах  
окрестили ФРУНОБЮЛАКС \*\*)  
(Вне всяких сомнений гигантских  
размеров пудель)  
Только что подобрался  
К Энергостанции.  
Пули его не берут!  
Ракеты его не берут!  
Мы поставлены перед необходимостью  
ЯДЕРНОГО УДАРА!*

*ВОТ ПОЯВЛЯЕТСЯ ЭТОТ САМЫЙ ПУДЕЛЬ,  
ОГРОМНЫЙ, КАК ДИРИЖАБЛЬ  
С ОШЕЙНИКОМ ИЗ ХРУСТАЛЯ,  
НАХОДУ ПЕРЕКУСЫВАЯ ДЕРЕВЬЯ,  
СЛОВНО ОНИ ВСЕГО ЛИШЬ ЗА-БОНЗАЕННЫЙ  
ОРНАМЕНТ НА МЕЛКО ДЕРГАЮЩЕМСЯ  
ЛАНДШАФТЕ.  
УБЕРИТЕ ЕГО!  
НЕ ДАЙТЕ ЕМУ УКУСИТЬ МЕНЯ!  
НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ЕМУ РАЗМНОЖАТЬСЯ! О!  
КТО-ТО УЖЕ СНЯЛ ШТАНЫ!*

*Национальные гвардейцы  
Сдвоили ряды  
У подножья горы,  
И пытаются сейчас заманить  
Огромного пуделя  
В пещеру,  
В которой они надеются  
Сжечь его напалмом.  
Тысячи солдат  
Построены и теперь  
Подзывают  
Монстра...  
Шарик, ко мне,  
Шарик, ко мне,  
Ко мне, Шарик.*

GOT A GREAT BIG SLIMEY THING  
GOT A GREAT BIG HEAVY THING  
GOT A GREAT BIG POODLE THING  
GOT A GREAT BIG HAIRY THING

*C'mon! Everybody! Let's go!  
Get the distilled water!  
Get the canned goods!  
Get the toilet paper!  
You know we need it!*

GO TO DA SHELTER  
MY BABY, MY BABY,  
GO TO DA SHELTER  
GO TO DA SHELTER

*Little Miss Muffett  
on a squat by me  
Can ya see the little string  
danglin' down  
Makes the legs go wobble  
an' the mouth flop shut  
An' the HORRIBLE EYE,  
HORRIBLE EYE, HORRIBLE EYE  
Go rollin' around*

*Can y'see it all  
Can y'see it from here  
Can y'laugh till  
yer weak on yer knees  
If you can't,  
I'm sorry `cause that's  
all I wanna know  
I need a little more  
cheepnis please  
Baby, I'm sorry  
`cause it's all*

*I wanna know  
I need a little more  
cheepnis please  
Baby, I'm sorry  
`cause it's all  
I wanna know  
I need a little more  
cheepnis please*

ЕСТЬ У НЕГО БОЛЬШАЯ МОКРАЯ ШТУЧКА,  
ЕСТЬ У НЕГО БОЛЬШАЯ ТОЛСТАЯ ШТУЧКА,  
ЕСТЬ У НЕГО БОЛЬШАЯ ПУДЕЛИНАЯ ШТУЧКА,  
ЕСТЬ У НЕГО БОЛЬШАЯ ВОЛОСАТАЯ ШТУЧКА,

*Все за мной! Бежим!  
Хватайте дистиллированную воду!  
Хватайте консервы!  
Хватайте туалетную бумагу!  
Все это нам будет нужно!*

БЕГИ В УБЕЖИЩЕ,  
МОЯ КРОХА, МОЯ КРОХА,  
БЕГИ В УБЕЖИЩЕ,  
БЕГИ В УБЕЖИЩЕ.

*Маленькая Мисс Маффэт,  
На корточках возле меня,  
Ну, ты видишь эту тонкую  
Висящую струну,  
Она заставляет дергаться ноги,  
И захлопываться пасть,  
И ЖУТКИЙ ГЛАЗ,  
ЖУТКИЙ ГЛАЗ, ЖУТКИЙ ГЛАЗ  
Вращаться туда и сюда.*

*Неужели ты все это не видишь,  
Вот отсюда, разве не видишь,  
Разве смех тебя не разбирает  
До коликов в животе.  
Если нет,  
Тогда извини, ну а мне  
Только это и надо.  
Хочу еще немного фуфла,  
Дайте, пожалуйста,  
Лапа, ты извини,  
Но мне только*

*Это и надо.  
Хочу еще немного фуфла,  
Дайте, пожалуйста,  
Лапа, ты извини,  
Но мне только  
Это и надо.  
Хочу еще немного фуфла,  
Дайте, пожалуйста.*

\*) "It Conquered The World" - научно-фантастический фильм Roger'a Corman'a 1956 года.

\*\*\*) В своей автобиографии Фрэнк раскрыл мимоходом этимологию слова. Это величественная вариация на тему вполне мирного прозвища овчарки в семействе композитора - Fruney.

### **Be-Bop Tango (of the Old Jazzmen's Church)**

**Frank:**

*Some of you may know,  
that the Tango which  
is not a very popular  
dance any more,  
was at one time reputed to be  
a dance of unbridled passion.  
Back in the old days  
when it wasn't so easy to get  
your rocks off,  
when it was hard to make contact  
with a member  
of the opposite camp,  
and you had to resort  
to things like  
dancing close together,  
and going HEY!,  
Those were the days,  
well those days are probably  
gone forever,  
I don't know,  
unless Nixon is going  
to bring them back  
a little bit later.  
But, we have this very special,  
highly evolved permuted Tango,  
It's actually a perverted Tango.  
By the time...  
Yes!, it's so perverted!  
This is the Be-Bop Tango,  
a special  
entertainment event  
that includes choreography  
a little bit later.  
So watch out folks!*

*You can turn on the big lights.  
We may need 'em.  
You know the ones in the audience.*

### **Бе-Боп Танго (От Церкви Старых Джазменов)**

**Фрэнк:**

*Возможно, кое-кому из вас  
Известно, что Танго, которое  
Не пользуется ныне  
Особой популярностью,  
Считалось некогда  
Танцем необузданной страсти.  
В ту давнюю пору,  
Когда было не так просто  
Палочкой перекинуться,  
Когда было очень трудно  
Вступить в контакт с членами  
Противостоящего лагеря,  
И приходилось удовлетворяться  
Вещами, вроде нечаянных  
Прикосновений во время танца  
И от этого БАЛДЕТЬ!  
Такое было время,  
Возможно, оно ушло  
Навсегда,  
Хотя не знаю,  
Может быть, Никсон и планирует  
Вернуть нас в это золотое время  
Вскоре.  
В общем, имеется тут у нас  
Особо изоциренная мутация Танго.  
Прямо-таки извращенное Танго.  
К тому времени...  
Да! Оно такое извращенное!  
Это Би-Боп Танго,  
Специальный  
Развлекательный номер,  
Включающий хореографию  
В эпиллоге.  
Так что смотри, народ!*

*Можно включить большой свет,  
Он нам может понадобиться.  
Я говорю, свет в зале.*

*O.K., you ready?  
Not to fast now,  
cause I want to get  
the right notes on the tape,  
I mean this...  
this has to be the one.  
This has to be the one  
with all the right notes in it.  
O.K., you ready?  
And this is a hard one to play!  
One, two, three, four.  
The cow bell is a symbol of  
unbridled passion,  
Ladies and Gentlemen.*

*Now as you have might noticed,  
Bruce Fowler has just  
completed some sort  
of Trombone solo,  
based the idea of  
an evolved Tango event.  
Bruce has also  
prepared for you a demonstration  
of a dance that he hopes  
will sweep the ocean,  
right after the mud shark did.  
Bruce is now warming up  
the important muscles of the body,  
in preparation....  
in preparation for the real  
live Be-Bop Tango,  
which we're going to demonstrate.*

*Napoleon will assist him,  
Napoleon, just put your horn down,  
just relax,  
put your head back,  
here comes the drill.  
O.K... You know  
what I'm talking about.  
O.K.  
This is sort of like Jazz  
in its only peculiar way,  
Jazz is not dead,  
It just smells funny.*

**George:**  
*This is Be-bop,  
even though you think*

*О'кей, готовы?  
Не так быстро,  
Еще нужно, чтобы правильные ноты  
Записались при этом на пленочку.  
То есть...  
Это должен быть номер.  
Это должен быть номер, со всеми  
До единой правильными нотами.  
О'кей, готовы?  
И сыграть его будет трудно!  
Раз, два, три, четыре.  
Коровий колокольчик,  
Символ необузданной страсти,  
Дамы и Господа.*

*Итак, как вы поняли,  
Брюс Фаулер только что  
Завершил нечто вроде  
Тромбонного соло,  
Основанного на идее  
Продвинутого Танго номера.  
Брюс также приготовил  
Для вас демонстрацию  
Танца, который, он надеется,  
Сметет океан  
Вслед за акулой-каракулой.  
Сейчас Брюс разогревает  
Самые важные мускулы тела,  
Готовясь...  
Готовясь к настоящему,  
живому Би-Боп Танго, которое  
Он вот-вот продемонстрирует.*

*Наполеон ему поможет,  
Наполеон, ну-ка отложи дудку,  
Просто расслабься,  
Подними голову,  
И вот физкультминутка.  
О'кей... Вы поняли  
О чем я.  
О'кей.  
Это что-то типа Джаза,  
В своем роде.  
Джаз не мертв,  
Он просто забавно пахнет.*

**Джордж:**  
*Это Би-Боп,  
Хотя вам может казаться,*

*it doesn't sounds  
like that.*

**Frank:**

*Now, as you might  
have noticed,  
some of you with a  
musical education can tell  
that the notes that  
George just sang  
when he went  
This is Be-bop,  
even though you think  
it doesn't sounds  
like that.  
Is actually a sort of  
a twisted form of the theme  
of the tango itself,  
which will get  
even more depraved  
as the number goes on.  
George will now  
attempt to dismember  
that melody,  
play it and sing  
it at the same time, while....  
Hey, that's the way.  
While we sort of dance to it.  
O.K. try it George.*

**Frank:**

*Now, what we'd like to do  
at this point  
is get some volunteers  
from the audience to....  
I know you will,  
Oh God you will  
(in response to some girl  
in the audience).  
We need some.....  
No, as a matter of fact  
you did, didn't you.  
No, we want to have some people  
who have never  
tried it before,  
who never even  
thought of trying  
it before, a boy, a girl,  
preferably who*

*Что звучит  
Как-то не так.*

**Фрэнк:**

*Итак, как вы уже наверно  
Заметили,  
Те из вас, кто имеет  
Музыкальное образование,  
Могут сказать, что ноты,  
Которые Джордж только что пропел,  
Когда выделял:  
"Это Би-Боп,  
Хотя вам может казаться,  
Что звучит  
Как-то не так",  
На самом деле представляют собой  
Искаженную тему  
Танго, как оно есть,  
Которое будет все больше  
И больше рассыпаться  
По мере развития нашего номера.  
Сейчас Джордж  
Попытается разобрать  
Эту мелодию,  
Играя и напевая  
Одновременно, покуда...  
Хей, да, именно так.  
Мы будем танцевать под это.  
О'кей, Джордж, давай.*

**Фрэнк:**

*Ну, а вот в этом месте  
Мы бы хотели  
Пригласить пару добровольцев  
Из публики, чтобы...  
Я знаю - вы всегда пожалуйста,  
О, Господи, всегда пожалуйста,  
(какой-то активной  
девице из толпы)  
Нам нужно...  
Нет, на самом деле,  
Вы уже здесь были, так ведь?  
Нет, сегодня нам нужны люди,  
Которые никогда до этого  
Не пытались,  
У которых даже мыслей таких  
Никогда не было,  
Парня и девушку,  
Лучше всего таких,*

like each other, who would like  
to come up here  
and attempt to dance  
to what George sings.  
Do we have anybody who is...  
You're one.  
O.K. what's your name?  
Carl. You're name is Carl.  
Please Carl step onto the stage.  
Pleased to meet you Carl.  
Alright! O.K., lets see...

Is there anybody in the back?  
Oh, hey, what's your name?  
Rick and Jane and Carl.  
Alright, here's how it works.  
There's a beat going on like this.  
That's the pedestrian beat.  
You don't dance to that beat.  
You dance to what George sings.  
O.K., the little ones,  
O.K., the little quick ones,  
O.K. Ready?  
George, make then dance.  
No, no, Rick  
you're too reserved.  
Ready, give it to'em George.  
No, no, come on now, loosen up.  
Listen, encourage them,  
O.K., alright, one more time.  
Dance.  
Let's study this phenomenon.  
Now look, Rick and Jane and Carl,  
you're wonderful but you're just  
too reserved.

**From the audience:**

I'll show'em now Frank, really.

**Frank:**

I know you will,  
maybe in a minute.  
O.K., I'll tell you what,  
go back to you're seats,  
and we'll bring up  
the next batch,  
O.K. Carl, Rick and Jane.

Alright, you want to try it?

Что нравятся друг другу,  
Пусть они поднимутся сюда  
И попробуют станцевать  
Под пение Джорджа.  
Есть ли кто-то...  
Вы?  
Отлично, как вас зовут?  
Карл. Ваше имя Карл!  
Карл, пожалуйста, на сцену.  
Очень приятно познакомиться.  
Отлично! О'кей, а ну-ка...

Кто-нибудь там, на задних рядах?  
О, хей, как вас зовут?  
Рик, и Джейн, и Карл.  
Отлично, технология такая.  
У вещи ритм вроде этого.  
Это ритм пешехода.  
Вы не танцуете под него.  
Вы танцуете под пение Джорджа.  
О'кей, коротенькое такое,  
О'кей, коротенькое и быстрое,  
О'кей, готовы?  
Джордж, командуй.  
Нет, нет, Рик,  
Ты слишком стесняешься.  
Готовы, запускай их, Джордж.  
Нет, нет, сейчас, расслабьтесь,  
Слушайте, приободрите их,  
О'кей, отлично, еще разок.  
Танцуйте.  
А мы станем изучать феномен.  
Ладно, Рик, и Джейн, и Карл,  
Вы были прекрасны, только  
Уж очень стеснялись.

**Голос из зала:**

Я покажу им, Фрэнк, правда.

**Фрэнк:**

Нисколько не сомневаюсь,  
Через минутку.  
О'кей, я вам скажу вот что,  
Возвращайтесь на свои места,  
А мы вызовем  
Следующую пачку,  
О'кей Карл, Рик и Джейн.

Отлично, вы хотите попробовать?

**Lana:**  
*I'll do anything  
you say Frank.*

**Frank:**  
*Oh my God!  
O.K., alright,  
you're name is Lana, right.  
Lana, dance.  
Now that's more like it.  
Lana, you're so good,  
we have to bring up  
some other people to assist you.  
Brenda, imported  
from Edwards Airforce base,  
where she...  
Ladies and Gentleman, Brenda.  
Brenda is a professional harlot,  
and she just get finished  
stripping for a bunch of guys  
at Edwards Airforce base.  
And she made it on down here  
in time for the show,  
two hours of taking it off  
for the boys to the core,  
really good.  
Brenda. Brenda has a lovely  
assistant named Carl,  
or Robert James Davis  
if you prefer.  
Herb Cohen,  
ladies and gentlemen.  
O.K. Dance.  
You're still too adagio,  
I keep telling you.  
Turn on the bubble machine.  
God is that a cheap  
bubble machine.  
Ladies and Gentlemen,  
Duntz x-wife.  
Ladies and Gentlemen,  
you're probably sitting  
in your chairs saying  
to yourselves  
"I could do that".  
And of course you can.*

*And now is your big chance.*

**Лэйна:**  
*Я сделаю все,  
Что ты скажешь, Фрэнк.*

**Фрэнк:**  
*О, Господи!  
О'кей, отлично,  
Вас зовут Лэйна, хорошо.  
Лэйна, танцуй.  
Ну, так-то получше.  
Лэйна, ты очень хороша,  
Нам нужно позвать еще кого-нибудь  
Поддержать компанию.  
Брэнда, импорт  
С Авиабазы Эдвардз,  
Где она...  
Дамы и Господа, Брэнда.  
Брэнда профессиональная давалка.  
Она только что  
Показывала стриптиз мужикам  
С Авиабазы Эдвардз.  
И все-таки успела  
На наш концерт,  
Два часа раздевания  
Перед мальчиками догола,  
О.К. Очень хорошо. Отлично.  
Брэнда. У Брэнды имеется милый  
Напарник по имени Карл  
Или Роберт Джеймс Дэвис,  
Что вам больше по вкусу.  
Хэрб Коэн,  
Дамы и господа.  
О'кей. Танцуйте.  
И все равно вы слишком адажио.  
Слышите?  
Включите машину с эффектами.  
Бог - это вот эта дешовая  
Машина с эффектами.  
Дамы и Господа,  
Бывшая жена Дэнтца.  
Дамы и Господа,  
Возможно сейчас,  
Сидя в своих креслах,  
Вы думаете:  
"И я бы мог то же самое".  
Конечно, могли бы.*

*И вот вы получаете свой шанс.*

*All you have to do,  
the first step is easy.  
All you gotta do is stand up.  
Go ahead. Just stand up.  
There you go.  
You are standing up.  
Yes, some of you are not  
standing up,  
but you won't have as much fun  
as the ones who are standing up.  
O.K. Turn on the big lights  
so everybody can see  
what's going on.  
Yes, very many of you  
are standing up. O.K.  
Link your mind with the mind  
of George Duke. And when...  
that's it. When he plays  
those funny fast little notes.  
Twitch around and have  
a good time with  
the Be-Bop Tango.  
Let's try it.*

**George:**

*Anything you wanna do,  
is alright.  
You wanna do,  
Anything you wanna do,  
is alright.  
Yes, you know you came  
to the right place, tonight.  
(It was the swingiest place  
in N.Y.C...No shit!)  
Gimme some of that wine.*

**Frank:**

*As you might have guessed,  
Ladies and Gentlemen,  
this is the end of our concert.  
We'd like to thank you very,  
I wanna thank you  
very much for coming,  
hope you had  
a good time.*

*Bruce Fowler on trombone,  
Napoleon Murphy Brock  
on tenor sax and lead vocals,*

*А все, что нужно сделать  
Для начала,  
Просто встать.  
Ну-же. Просто встать!"  
И вот.  
Вы встали.  
Да, кто-то из вас  
Решил не подниматься,  
Он просто не оттянется так же,  
Как те, кто встал.  
О'кей. Включите весь свет,  
Пусть всем будет видно,  
Что происходит.  
Да, очень многие из вас  
Стоят. О'кей.  
Уноситесь мыслью за мыслью  
Джорджа Дюка. И когда...  
Да, оно... Когда он играет эти  
Смешные, быстрые, короткие ноты,  
Дергайтесь и получайте  
Удовольствие от  
Би-Боп Танго.  
А ну, попробуем.*

**Джордж:**

*Все, что вам охота сделать -  
хорошо,  
Охота делать,  
Все, что вам охота сделать -  
хорошо,  
Да, вы пришли  
Туда, куда надо сегодня.  
(Это самое сливное место  
В Нью-Йорке... Без п.здежа!)  
Дайте-ка винца.*

**Фрэнк:**

*Как вы, наверно, уже догадались,  
Дамы и Господа,  
Это конец нашего концерта.  
Мы бы хотели вам сказать,  
Я бы хотел сказать вам большое  
Спасибо за то, что вы пришли,  
Надеюсь вы хорошо  
Провели время.*

*Брюс Фаулер - тромбон.  
Наполеон Мэрфи Брок -  
Тенор сакс и вокал,*

*Ruth Underwood on percussion,  
Ralph Humphrey on drums  
Chester Thompson on drums,  
Tom Fowler on bass,  
And George Duke on the keyboards.  
Thank you very much.*

*Руф Андервуд - ударные,  
Ралф Хамфри - барабаны,  
Честер Томпсон - барабаны,  
Том Фаулер - бас,  
И Джордж Дюк - клавишные.  
Спасибо большое.*

## 20. ONE SIZE FITS ALL 25/6/75

FZ

George Duke -- keyboards, syntesizers, vocals

Napoleon Murphy Brock -- flute, tenor sax, vocals

Chester Thompson -- drums

Tom Fowler, James "Bird Legs" Youman -- bass

Ruth Underwood -- vibes, marimba, other percussion

Johnny "Guitar" Watson -- vocals

Bloodshot Rollin' Red -- harmonica

<b>Inca Roads</b>	[47,50,60]
<b>Can't Afford No Shoes</b>	
<b>Sofa #1</b>	[23,46,50]
<b>Po-Jama People</b>	
<b>Florentine Pogen</b>	[50,51]
<b>Evelyn, A Modified Dog</b>	
<b>San Ber'dino</b>	
<b>Andy</b>	[50]
<b>Sofa #2</b>	[46]

Парадный фасад. Некий универсум, действительно всеобщий, в достойном смысле удобоваримости и общественного спокойствия, знаменатель. Никаких крайностей, ни в музыке, ни в текстах, геометрическое место точек, золотое сечение, творение, отлитое навека в форму идеальную самыми сыгранными, изобретательными и профессиональными виртуозами, когда-либо собиравшимися под флагом Mothers Of Invention.

Короче, экспонат для уголка ФВЗ в зале, где будет свалена на обозренье любопытствующим футуропитекам разрозненная рухлядь, остатки двадцатого века. Хвалить банально, все равно, что ронять эпитеты у круглой задницы безрукой дамы без бюстгалтера.

Ну, а если же о невидимых за блеском никеля и лака движениях души, то среди прочих имеется на диске сентиментальнейшая вещичка **San Ber'dino**. Песенка о том самом бараче С, в котором отсиживал судьей положенные на исправление десять дней юный порнограф ФВЗ. Впрочем, не в ветхом анекдоте суть, а в том, что вокалом сумасшедшим зажигает ритм'н'блюз Johnny "Guitar" Watson. Человек, гитаркою которого заслушивался пятнадцатилетний ФВЗ, ел, спал, мечтал - попросту жил под звуки знаменитой штучки JGW - **Three Hours Past Midnight**. Да, и вот вам продолжение, история из книжки с красивыми картинками, мальчик вырос, сам стал знаменит, стеснение победил, набрался храбрости и пригласил кумира детства в студию, а тот, оказывается, мужик простой и незаносчивый, возьми, да и согласишься. Красиво, трогательно, не правда ли?

*Just 60 miles, 60 miles*

*Down the San Ber'dino freeway*

*ZULCH!*

Любопытно, что спустя несколько лет история повторится, только, не библейской следя замкнутой траекторией, а зеброй американской автострады. Теперь мальчик будет черным, а кумир белым, мальчик вырастет и решится пройти прослушивание, и, как повествует все та же цветная книга, навсегда займет место слева от маэстро. Имя Иванушки - Ike Willis.

*The rest of their lives*

*In San Ber'dino*

Вот и все. Жажущих же постигнуть тайну пурпурного дивана, бороздящего просторы доисторической вселенной, отошлем к бутлегу из серии **Beat The Boots 1 - Swiss Cheese/Fire**. Найдите, и вы услышите, как Jim Pons, имитируя Небесного Владыку, требует:

*Gib zu mir*

*Etwas Fussbodenbelag*

*Unter diesem fetten, fliessenden Sofa*

Что попросту означает:

*А ну, настелите под этим*

*Пухлым, красным диваном*

*Что-нибудь вроде пола*

Есть у меня предчувствие, что будет это хорошо!

## Ро-Jama People

*Some people's hot  
Some people's cold  
Some people's not very  
Swift to behold  
Some people do it  
Some see right through it  
Some wear pyjamas  
If only they knew it*

*The pyjamas people are  
boring me to pieces  
They make me feel like  
I am wasting my time  
They all got flannel  
up 'n down 'em  
A little trap-door  
back aroun' 'em  
An' some cozy little  
footies on their mind*

*Ро-jama people!  
Ро-jama people, people!  
Lawd, they make you sleepy  
With the things  
they might say  
Ро-jama people!*

## Фи-Жамные Люди

*Кто-то холоден,  
Кто-то горяч,  
Кто-то не слишком  
Быстро сечет,  
Кто-то суетится,  
Кто-то плюет,  
А кто-то носит пижаму,  
Но сам этого не замечает.*

*Пижамные люди  
Меня утомляют до смерти,  
Я чувствую, как время мое  
Утекает меж пальцев.  
Они во фланельку упакованы  
Сверху и снизу.  
Лишь пара клапанов  
пониже там для слива  
И замечательный уютный  
Колпачок на мозжечок.*

*Фи-Жамные люди!  
Фи-Жамные люди, люди!  
Господи, речами скучными  
Они кого угодно  
Вгонят в сон.  
Фи-Жамные люди!*

*Po-jama people, people!  
Mother Mary 'n Jozuf,  
wish they'd all go away!*

*Po-jama people!  
It's a po-jama people  
special...  
Take one home with you &  
save a dollar today  
Po-jama people!  
Po-jama people, people!  
Wrap 'em up  
Roll 'em out  
Get 'em out of my way*

### **Evelyn, A Modified Dog**

*Evelyn, a modified dog  
Viewed the quivering fringe  
of a special doily  
Draped across the piano,  
with some surprise*

*In the darkened room  
Where the chairs dismayed  
And the horrible curtains  
Muffled the rain  
She could hardly believe  
her eyes*

*A curious breeze  
A garlic breath  
Which sounded like a snore  
Somewhere near the Steinway  
(or even from within)  
Had caused the doily fringe  
to waft & tremble  
in the gloom*

*Evelyn, a dog,  
having undergone  
Further modification  
Pondered the significance of  
short-person behavior  
In pedal-depressed  
panchromatic resonance  
And other highly ambient  
domains...*

*Фи-Жамные люди, люди!  
Мать Мария и Иосиф,  
Уберите их всех отсюда!*

*Фи-Жамных людей!  
Фи-Жамных людей  
Конкретно...  
Пусть вместе с домиками валят  
И копят в них свои доллары  
Фи-Жамных людей!  
Фи-Жамных людей, людей!  
Заверните,  
Откатите,  
Уберите их прочь от меня.*

### **Эвелина, Модернизированная Псина**

*Эвелина, модернизированная псина  
С удивлением наблюдала,  
Как шевелится бахрома  
Специальной накидки,  
Наброшенной на рояль.*

*В темной комнате,  
Где тени стульев пугают,  
И жуткие шторы  
Заглушают звуки дождя,  
Она едва поверить могла  
Глазам своим.*

*Дуновенье странное,  
Чесночное дыхание,  
Похожее весьма на храп  
Откуда-то от самого Стейнвея  
(А может быть и прямо из него)  
Неслось и заставляло шевелиться  
Бахрому, дрожать, парить  
Во мраке.*

*Эвелина, псина,  
Подвергшись дальнейшей  
Модификации,  
Обдумала значение  
Мелко-персонального поведения  
В свете педально-утопленного  
Панхроматического резонанса,  
И прочие высокие соображения  
Приняв во внимание,*

*Arf she said*

*Сказала: - Гав.*

## 21. **BONGO FURY** (w. Captain Beefheart) 2/10/75

(Live at Armadillo World Headquarters, Austin, Texas, 20/21.05.75, except '200 Years Old' and 'Cucamonga' are studio tracks.)

FZ

Captain Beefheart -- harp, vocals, shopping bags

George Duke -- keyboards, vocals

Napoleon Murphy Brock -- sax, vocals

Bruce Fowler -- trombone, fantastic dancing

Tom Fowler -- bass, also dancing

Denny Walley -- slide guitar, vocals

Terry Bozzio -- drums, moisture

Chester Thompson -- drums

**Debra Kadabra**

**Carolina Hard-Core Ecstasy** [51]

**Sam With The Showing Scalp Flat Top** (Van Vliet)

**Poofter's Froth Wyoming Plans Ahead**

**200 Years Old**

**Cucamonga**

**Advance Romance** [49,52,53]

**Man With The Woman Head** (Van Vliet)

**Muffin Man** [54]

Живой звук. Все номера, кроме студийных **200 Years Old** и **Cucamonga** записаны на концертах в Armadillo World Headquarters (AWHQ), Austin, Texas, 20 & 21/5/75, так что уместно и правильно начать аннотацию с подарочных воспоминаний очевидца. Итак, отрывок из интернетных мемуаров Джона Хенли, славного знатока современной классики и любителя барочных штучек-дрючек Иогана Себастьяна Баха.

*"Шоу прямо так и было объявлено, как совместное выступление FZ-Capt. Beefheart'a с одновременной записью залового альбома.*

*На концерте второго дня (не помню, кстати, было ли первое, "разогревающее" отделение), наш местный артист-философ-конферансье Jim Franklin появился на сцене в чудном поповском облачении и прорычал: "Ladies and gennelmen - ya Mothas!" Свет таинственно притух и банда явилась на сцену в том же духе - я помню, что Bruce Fowler вытолз как монстр Франкенштейна.*

*Самое первое разочарование - не видно было Руфи, все остальные вроде бы тут... хотя, стоп, новый барабанищик, не Chester. Черт! А вместо перкашей - похоже, новый гитарист. Хммм.*

*На самом деле я уже и не помню, что же еще исполнялось кроме вещей, попавших позднее в альбом. Кажется, **Carolina Hard Core Ecstasy** прозвучала одной из первых. Зато*

могу поручиться за ощущения, с самого начала стало очевидно, что, несмотря на очень малые изменения в составе группы, звучит она совсем не так, как я себе представлял, идя сюда. Никакой изысканности концертов семьдесят третьего-семьдесят четвертого. Вместо этого Фрэнк сделал основной упор на блюзовую основу. То ли ради Бифхарта, то ли потому, что сам Фрэнк как раз в это время начал входить в роль героя-гитариста, а, может быть, он так хотел потрафить публике AWHQ (в Техасе всегда любили блюз и всякие там выкрутасы с электрогитарой), в общем, не знаю, могу только сказать, что это меня, честно говоря, слегка обломило, и привкус огорченья так полностью и не ушел до самого конца концерта.

Несколько дней назад здесь [в a.f.f.-z.] кто-то со слов кого-то, якобы тоже присутствовавшего в зале, утверждал, что шоу вышло лажовое. Это не вполне соответствует действительности, однако, процентов пятьдесят правды в этом есть. George Duke, насколько я помню, за весь вечер не сыграл ни одного соло, то есть просто зря просидел за клавишами. Napoleon Murphy Brock, если сравнивать с концертами прошлых лет, был явно не в ударе. А бешеный стиль Bozzio настолько не походил на ставший уже привычным Chester'a, что он меня все время выбивал из колеи, и начал нравиться далеко не сразу. Сам же Фрэнк выглядел не то недовольным, не то чрезмерно сконцентрированным на чем-то.

Занятнее всего было наблюдать Бифхарта. На сцене он держался очень неуклюже, и хотя создавалось впечатление, что музыка ему в кайф, он вел себя при этом так, как наверное должен бы был Paul Newman (или Dean Martin), изображая кайф. Время от времени он садился в кресло, из пакета доставал какую-нибудь свою игрушку, изучал ее, затем откладывал. (Поэтому-то на пластиночном конверте и упоминаются "полиэтиленовые мешки".)

В двух или трех вещах, точно не скажу, Бифхарт солировал на саксофоне, и делал это, как мне кажется, отменно.

Примерно в середине шоу из-за кулис вдруг появился рабочий сцены, подошел к Фрэнку и что-то стал ему говорить в самый разгар номера. Фрэнк выслушал и подал банде сигнал, и, это я видел своими собственными глазами, они остановились тика-в-тику, все разом, чисто, как отрезали. Затем Фрэнк объявил, что якобы в зале бомба и мы все его должны покинуть. Похоже, он хорошо помнил устройство здания, потому что сразу же показал на аварийный выход и рекомендовал им воспользоваться. Кстати, редко вы встретите публику столь мало взволнованную перспективой взорваться, нежели народ на том концерте.

На воздухе начались разговоры о том, что бомба - просто сценический приемчик, в чем я сразу же усомнился, поскольку едва ли Пожарное Управление Остина могло бы согласиться плясать под дудку Фрэнка. А пожарных понаехало изрядно.

Через тридцать минут нам разрешили вернуться, но, конечно, мое отличное место уже было занято и мне пришлось довольствоваться креслом в одном из последних рядов. Когда банда появилась на сцене, Фрэнк сказал: "Мы были как раз в самой середине соло Капитана Говяжьё Сердце", - после чего дал отмашку и они начали ИМЕННО С ТОЙ САМОЙ НОТЫ, НА КОТОРОЙ ОСТАНОВИЛИСЬ, соло и все такое. Это, конечно, произвело, я думаю, на всех неизгладимое впечатление.

...Так же я хорошо помню, как Бифхарт исполнил те два своих, на диск попавших номера, в частности, **Man with the Woman Head**. Когда в ответ на его вопро: "Are you

*with me on this people?" вы слышите голоса из зала, можете не сомневаться, один из них мой.*

*Кроме того, по-моему, **Muffin Man** был не вещью, исполненной на бис, а просто завершил концерт, как FZ его задумал. Впрочем, уверенно сказать этого не могу. Не могу и абсолютно точно утверждать, что слов у номера тогда не было, и все же ощущение такое, что был это просто инструментал. Зато прекрасно помню, что завелся от него народ, как ни от одной другой вещи, во всяком случае я, покуда Фрэнк солировал, в каком-то трансепропадал по ногам и рукам к самой сцене, я ринулся вслед за ним в это пике камикадзе вдоль грифа, ну, в том самом месте, где на диске снова начинают петь, (да, на пластинке то самое соло, и не еб.те мне мозги), а его мелькающие пальцы - раз и, продолжая двигаться, внезапно перестали извлекать звуки, и это немного смазало мой кайф. На самом деле, таким в памяти и остался **Bongo Fury**, немного по кайфу, и чуть больше не в кайф.*

*Да, я не помню, чтобы Фрэнк еще что-то играл после прощального "Good night Austin Texas", он просто ушел. Это наводит меня на мысль, что гитара в пластиночной коде записана на первом концерте.*

*В общем, вне всякого сомнения, это был запоминающийся вечер, хотя и не однозначный."*

Итак, очередное неплановое отклонение от генеральной линии. Что ж, аналогия с внезапной сменой курса, с эпохой Flo'n'Eddie так и просится на ум. Трехлетний водевильный период и трехмесячный блюзовый, побег одного ствола, точнее, результаты реализации одного принципа. Просто садовник не брезгует ни хреном, ни крыжовником, попались саженцы, а ну-ка, ну, что из них выйдет, вырастет на нашей почве, с нашей водичкой, под нашу дудку - очень интересно.

Любопытна и фольклорно-этнографическая сторона этой занятной мимикрии. Сохранение принципа Проект/Объект, то есть сотворения не просто музыки, а этнокультурного художественного пространства, единства звуков, слов и запахов в контексте времени. То есть, если **Fillmore** - это эпизоды непутевой жизни Хови Кейлана, то **Bongo** - реинкарнация забавной молодости Дональда Ван Влита.

*"Мать Дона, которая ходила по домам, торгуя косметикой Avon, хранила все свои запасы дома, чем буквально все пользовались. Ну, нечто вроде принципа бесплатной рекламной помощи. Дон, невротик по натуре, несколько нарцисстичный к тому же, не упустил случая опрокинуть на себя флакончик какой-нибудь попавшейся ему даровой парфюмерии. Однажды он имел несчастье вылить себе на голову какой-то Avon'овский одеколон, отчего волосы стали выпадать. В другой раз, он намазался каким-то Avon'овским кремом, и заработал каких-то жутких размеров экзему. Он стал похож на аллигатора, в результате чего оказался объектом насмешек в классе, и его увезли из нашего маленького пустынного Ланкастера в восточный Эл-Эй к тете, на время, покуда все у него не станет на свое место."*

Фрэнк Заппа в интервью 1991 года.

Концептуальный принцип в приложении к "братьям нашим меньшим". Редкий случай окинуть взором всю конструкцию разом.

Итак, много блюза, Бифхарта, губной гармошки, плюс впервые с тысяча девятьсот семидесятого второго, в пару, доигрывать за Фрэнком, гитарист Denny Walley и один из будущих долгожителей группы, барабанщик Terry "Ted" Bozzio.

## Debra Kadabra

*Debra Kadabra,  
say she's a witch,  
shit-ass Charlotte,  
aint that a bitch?  
Debra Kadabra,  
haw that's rich.  
June, a rancho granny,  
Shook her wrinkled famny*

*Shoes are too tight  
and pointed  
Ankles sorta puffin' out  
Cause me to shout:*

*Oh Debra Algebra  
Ebneezra Kadabra  
Witch goddess,  
witch goddess of  
Lankershim Boulevard.  
Cover my entire bodice,  
with Avon Cologne.*

*And drive me to some  
relative's house,  
in East L.A.  
(Just till my skin clears up)  
Turn it to channel thirteen,  
and maybe watch  
the rubber tongue,  
when it comes out  
from the puffed, and flabulent  
Mexican rubbergoods mask.  
Next time they show  
the Brnokka*

*Make me buy The Flosser.  
Make me grow  
brainiac fingers.  
But with more hair!  
(But with more hair)  
Make me kiss your  
turquoise jewelry.  
Emboss me.  
Rub the hot front part  
of my head,  
with rented unguents  
Give me bas relief!*

## Дебора Кадабора

*Дебора Кадабора,  
Ну, точно ведьма она,  
Да, блин, Шарлота,  
Скажи-ка на, херня?  
Дебора Кадабора,  
Ну, прям все при ней,  
Джун, бабуля прерий,  
Морщинистым задом трягнула.*

*Туфли такие узкие,  
И остроносые,  
А пятки, ваще, нависают  
И я ору:*

*О, Дебора Алгебора,  
Слонокосая Кадабора,  
Злая фея,  
Злая фея  
С Ланкершимского бульвара, \*)  
Всю грудь мне залила  
Деколонной Авоной.*

*И увезла меня  
К каким-то родичам  
В восточном Эл-Эй.  
(Покуда кожа не очистится)  
Настройся на канал тринадцать,  
И, может быть, увидишь  
Резиновый язык,  
Когда полезет  
Из раздутой, на грудь сползающей,  
Мексиканской резиногусой маски,  
Если снова покажут  
Брноку.*

*Заставь меня купить Флоссер,  
И отрастить  
Брианические пальцы, \*\*)  
Только более волосатые.  
(Только более волосатые)  
Заставь меня целовать  
Небесно-голубую твою бижутерию.  
Отчекань меня.  
Намажь мой пылающий  
Лоб  
Прокатным воском.  
Дай мне бар отлиф!*

*Cast your dancing spell  
my way  
I promise to go under it.  
If she casts a spell my way,  
I promise to go under it.  
If she casts a spell my way,  
I promise to go under it.*

*Oh, hear this!*

*Learn the pachuco hop,  
and let me twirl ya!  
Learn the pachuco hop,  
and let me twirl ya!*

*Oh Debra Fauntleroy  
Magnesium Kadabra!  
Take me with you!  
Don't you want any a these?*

*На мне испробуй свои танцевальные  
Свои танцевальные чары  
И я им клянусь поддаться!  
Если попробуешь на мне свои чары,  
Я им клянусь поддаться.  
Если попробуешь на мне свои чары,  
Я им клянусь поддаться.*

*О, послушай это!*

*Выучи пижонский стиль,  
И позволь мне тебя закружить.  
Выучи пижонский стиль,  
И позволь мне тебя закружить.*

*О, Дебора Фифонора,  
Ослепизиум Кадабора!  
Возьми меня с собой!  
Не хочешь ли чего-нибудь из этого?*

\*) Lankershim Blvd. - улица в Северном Голливуде, пересекает красивый пригород Burbank и иссякает возле Universal Studios.

\*\*\*) Brainiac - название мексиканского чудовищно бездарного фильма "про монстров".

## **Cucamonga**

*Out in Cucamonga  
Many years ago  
Near a Holy Roller Church  
There was once a place  
Where me  
and a couple of friends  
Began practicing for the time  
We might go  
On TV*

*And as fate would have it  
Later on we got  
a chance to play.  
All we ever really knew:  
That it was crazy  
(Nanook, no-no)  
To be doin' it any other way*

## **Кьюкамонга**

*Где-то в Кьюкамонге,  
Много лет назад,  
Возле Молеельного дома  
Было место одно,  
Где мы  
С парой друзей,  
Репетировать начинали на случай,  
Если будем приглашены  
По телеку выступить.*

*И когда сложилось так,  
Что шанс сыграть  
Мы получили,  
Одно лишь было точно нам известно,  
Сумасшедшим надо быть  
(Нанук, не-не),  
Чтобы делать это как-то по-другому.*

## Muffin Man

*The Muffin Man is seated  
at the table in the laboratory  
of the Utility Muffin  
Research Kitchen...*

*Reaching for an oversized  
chrome spoon he gathers  
an intimate quantity of  
dried muffin remnants  
and brushing his scapular  
aside proceeds to dump these  
inside of his shirt...*

*He turns to us and speaks:  
"SOME PEOPLE LIKE  
CUPCAKES BETTER.  
I FOR ONE CARE  
LESS FOR THEM!"*

*Arrogantly twisting  
the sterile canvas snoot  
of a fully charged icing  
anointment utensil  
he poots forths  
a quarter-ounce green rosette  
(oh ah yuk yuk...  
let's try that again...!)  
He poots forths  
a quarter-ounce green rosette*

*near the summit of a dense  
but radiant muffin  
of his own design.  
Later he says:  
"SOME PEOPLE...  
SOME PEOPLE LIKE CUPCAKES  
EXCLUSIVELY,  
WHILE I MYSELF SAY  
THERE IS NAUGHT NOR OUGHT  
THERE BE NOTHING SO EXALTED  
ON THE FACE OF GOD'S  
GREY EARTH AS THAT  
PRINCE OF FOODS...  
THE MUFFIN!"*

*Girl you though he was a man  
But he was a muffin  
He hung around till you found  
That he didn't know nuthin'*

## Человек-Оладышек

*Человек-Оладышек,  
Восседая за столом в лаборатории  
Научно-исследовательской Кухни  
Утилизации Оладышек...  
Посредством огромной  
Хромированной ложки захватывает  
Сокровенную толику  
Сушеных остатков оладышка  
И затем, откидывая в сторону  
Ладанку, начинает сыпать  
Порошок себе за ворот.*

*Он поворачивается к нам и говорит:  
- НЕКОТОРЫМ ПРАВЯТСЯ  
БОЛЬШЕ КЕКСЫ,  
ЛИЧНО ЖЕ МЕНЯ  
ОНИ СОВЕРШЕННО НЕ ТРОГАЮТ!  
Решительно сжимая  
Стерильный холицовый рожок  
Прибора, доверху наполненного  
Заиндевевшим кремом,  
Он пукает  
Зеленой, в четверть унции розочкой  
( ой, ай, фук, гук...  
а ну еще разок...!)  
Он пукает  
Зеленой, в четверть унции розочкой*

*В самую середину плотного,  
Но лучезарного оладышка  
Его собственной конструкции.  
После чего говорит:  
- НЕКОТОРЫЕ...  
НЕКОТОРЫЕ ЛЮБЯТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО  
КЕКСЫ,  
В ТО ВРЕМЯ КАК Я ЗАЯВЛЯЮ,  
НИЧЕГО НЕТ, И БЫТЬ НЕ МОЖЕТ  
БОЛЕЕ ВОСХИТИТЕЛЬНОГО  
НА СЕЙ СКУДНОЙ БОЖЬЕЙ  
ЗЕМЛЕ, НЕЖЕЛИ ЭТОТ  
КОРОЛЬ ВСЕХ ПРОДУКТОВ...  
ОЛАДЫШЕК!*

*Ты думала, что он мужчина,  
А он оладьем был всего лишь,  
И вертелся тут,  
Покуда ты его не раскусила.*

*Girl you though he was a man  
But he only was a-puffin'  
No cries is heard in the night  
As a result of him stuffin'*

*Bruce Fowler on trombone,  
Napoleon Murphy Brock  
on tenor sax and lead vocals,  
Terry Bozzio on drums,  
Tom Fowler on bass,  
Denny Walley on slide,  
George Duke on keyboards,  
Captain Beefheart on vocals,  
and soprano sax, and madness.  
Thank you very much  
for coming to the concert  
tonight.  
Hope you enjoyed it.  
Goodnight Austin, Texas,  
where ever you are.*

*Ты думала, что он мужчина,  
А он пиик-пииком оказался,  
И ночь была тиха,  
Куда бы и как бы не совал он.*

*Брюс Фаулер - тромбон,  
Наполеон Мэрфи Брок -  
тенор сакс и основной вокал,  
Терри Боззио - барабаны,  
Том Фаулер - бас,  
Денни Уолли - со-гитара  
Джордж Дюк - клавишные,  
Капитан Бифхарт - вокал,  
сопрано сакс, и шиз.  
Спасибо большое,  
что вы пришли на концерт  
сегодня вечером.  
Надеюсь, он вам был в радость.  
Спокойной ночи, Остин, Техас,  
где бы ты ни находился.*

## 22. ZOOT ALLURES 29/10/76

FZ

Terry Bozzio -- drums, bg. vocals

Davey Moire -- vocals

Andre Lewis -- organ, vocals

Roy Estrada -- bass, vocals

Dave Parlato -- bass

Napoleon Murphy Brock -- sax, vocals

Ruth Underwood -- synthesizer, marimba

Donnie Vliet -- harmonica

Lu Ann Neil -- harp

Ruben Ladron de Guevara, Sharkie Barker -- bg. vocals

<b>Wind Up Workin' In The Gas Station</b>	[54]
<b>Black Napkins</b>	[52,54,62]
<b>The Torture Never Stops</b>	[23,39,46,50,51]
<b>Ms. Pinky</b>	[39,54]
<b>Find Her Finer</b>	[50]
<b>Friendly Little Finger</b>	
<b>Wonderful Wino (Zappa/Simmons)</b>	[55,60]
<b>Zoot Allures</b>	[42,49,50,62]
<b>Disco Boy</b>	[35,51]

Плод начавшейся распри между Папой и бессовестным грабителем, бывшим менеджером Херби Коэном. Альбом, задуманный как двойной, **The Night Of The Iron Sausage** вышел одинарым, и под иным, явно перекликающимся с французским Черт поберги, названием. Язвительная "ошибочность" обложки, тоже надо думать, неспроста, из двух стоящих и двух сидящих джентльменов только Terry Bozzio и сам FZ, реально мастерили звук, Patrick же O'Hearn и Eddie Jobson, оба из какой-то другой оперы.

В музыкальном плане альбом получился занудно роковым, то есть плосковатым и даже пошлым отчасти. Впрочем, три славных инструментальных номера **Black Napkins**, **Friendly Little Finger** и **Zoot Allures** не оставляют надежды настоящему коллекционеру сэкономить на этом номере каталога. Кстати, **Black Napkins** помимо эмоций свойства эстетического, дотошным принесет еще и радость познания алхимии таинственных манипуляций ФВЗ во мраке студии. Иначе говоря, сумевшие разыскать бутлег семьдесят шестого года **Eyes Of Osaka**, смогут заняться исключительно увлекательным делом, а именно сравнением одиннадцатиминутного оригинала **Black Napkins** с четырехминутным результатом микширования и редактирования, попавшим в официальный концерт. Ну, а вырезанное ради единства гитарной идеи саксофонное соло Наполеона Мэрфи Брока, без сомнения будет неожиданностью из разряда приятных сюрпризов.

Что еще? Парочка очень смешных песенок. **Wind Up Workin' In The Gas Station** и **Disco Boy**. Мерзко мяукающая баба под аккомпанемент самой скушной из полудесятка

записанных в разное время аранжировок **The Torture Never Stops**. Между прочим, при первом своем исполнении (ищи бутлег **A Token Of My Extreme**, April 11, 1975, Claremont College) песня была объявлена FZ как **Why Doesn't Somebody Get Him a Pepsi?** Что вне всяких сомнений есть намек на нрав капризный певшего ее тогда (и отменно, заметим) Дона Ван Влита, Капитана Бифхарта. На **Zoot'e** же Дональд, увы, последний раз упоминается среди участников предприятия своего земляка Фрэнка. Капитан посопел в губную гармошку, разнообразя **Find Her Finer**.

Вот и все. НОТЧНА!

### **Wind Up Workin' In A Gas Station**

*This here song might  
offend you some.  
If it does,  
it's because you're dumb.  
That's the way it is  
where I come from.  
If you been there too,  
let me see your thumb.*

*Let me see your thumb.  
[Let me see your thumb]*

*Show me your thumb  
if your really dumb.  
Show me your thumb  
if your really dumb.*

*Hey now,  
better make a decision.  
Be a moron,  
and keep your position.  
You oughta know now,  
all your education,  
won't help you no-how.*

*You're gonna wind up  
workin' in a gas station.  
Wind up workin' in a gas station.  
Wind up workin' in a gas station.  
Wind up workin' in a gas station.*

*Pumpin' the gas  
every night.  
Pumpin' the gas  
every night.  
Wind up workin' in a gas station.  
Wind up workin' in a gas station.*

### **А Закончишь На Бензоколонке**

*Вот вам песня  
обидная слегка.  
Если и тебе,  
то ты - пенек,  
Так уж принято  
В моих краях  
Если ты бывал там,  
Покажи мне пять \*)*

*Покажи мне пять.  
[ Покажи мне пять.]*

*Покажи мне пять -  
Ты дурак опять  
Покажи мне пять -  
Ты дурак опять*

*Эй, там,  
решиай побыстрее,  
Упирайся,  
за место держись,  
И помни -  
все твои школы  
тебе не помогут никак*

*Все равно ты кончишь  
На бензоколонке,  
Кончишь на бензоколонке,  
Кончишь на бензоколонке,  
Кончишь на бензоколонке.*

*Шуровать бензин будешь  
каждую ночь,  
Шуровать бензин будешь  
каждую ночь,  
Кончишь на бензоколонке  
Кончишь на бензоколонке*

*Manny da camper wants  
to buy some white.  
Manny da camper wants  
to buy some white.*

*Wind up workin' in a gas station.  
Wind up workin' in a gas station.*

*А Моне-датчику дык  
нужен пропан,  
А Моне-датчику дык  
нужен пропан*

*Кончишь на бензоколонке,  
Кончишь на бензоколонке.*

\*) Каламбурчик, строится на сугубо американской дворовой задиралке  
Look up (victim looks up)  
Look down (victim looks down)  
See my thumb? (victim nods "yes")  
You're dumb. (end of joke).

и интернациональном свойстве рук слесарей и автомехаников быть зимой и летом одним цветом.

### **The Torture Never Stops**

*Flies all green and buzzin',  
in this dungeon of despair.  
Prisoners grumble and  
piss their clothes,  
and scratch their matted hair.  
A tiny light, from a window hole,  
a hundred yards away,  
is all they ever gets to know  
about the regular light  
in the day.*

*And it stinks so bad,  
the stones been chokin',  
and weepin' greenish drops.  
In the room where  
the giant fire puffer works,  
and the torture never stops.*

*The torture never stops.*

*Slime and rot, rats and snot,  
and vomit on the floor.  
Fifty yoogly soldiers, man,  
holdin' spears by the iron door.  
Knives and spikes,  
and guns and the likes  
of every tool of pain.  
And a sinister midget,  
with a bucket and a mop,*

### **Пытка Не Кончается Никогда**

*Мухи зелены и гудят  
В этом бастионе тоски,  
Зеки урчат,  
Писают в штаны  
И лохмы спутанные скребут.  
Слабый свет из оконной дыры  
За сотню ярдов отсюда -  
Все, что знать им дано  
О жизни  
На свободе.*

*И вонь ужасна  
И камни душат,  
Слезясь зеленой влагой  
В комнате, где  
Пышет топка  
И пытка не кончается никогда.*

*Пытка не кончается никогда*

*Грязь и гной, крысы и плевки,  
И слюва на полу,  
Полсотни юродливых солдат  
Стерегут стальную дверь.  
Нож, и пики,  
И ружья, и весь  
Пыточный арсенал,  
Плюс гнусная карла впридачу,  
с тряпкой и ведром*

*where the blood goes down  
the drain.*

*And it stinks so bad,  
the stones been chokin',  
and weepin' greenish drops.  
In the room where  
the giant fire puffer works,  
and the torture never stops.*

*The torture never stops.  
The torture.. the torture..  
The torture never stops.*

*Flies all green and buzzin',  
in this dungeon of despair.  
An evil prince eats a  
steaming pig,  
in a chamber right near there.  
He eats the snouts and  
the trotters first.  
The loins and the groins  
is soon dispersed.  
His carvin' style  
is well rehearsed.  
He stands and shouts:*

*"All men be cursed!  
All men be cursed!  
All men be cursed!  
All men be cursed!"*

*And disagree?  
Well, no one durst.*

*He's the best, of course,  
of all the worst.  
Some wrong been done,  
he done it first.*

*And it stinks so bad,  
the stones been chokin',  
and weepin' greenish drops.  
In the night of the iron sausage,  
where the torture never stops.*

*The torture never stops.  
The torture.. the torture..  
The torture never stops.*

*Flies all green and buzzin',*

*там, где кровь стекает  
по желобку.*

*И вонь ужасна  
И камни душат,  
Слезясь зеленой влагой  
В комнате, где  
Пышет топка  
И пытка не кончается никогда.*

*Пытка не кончается никогда,  
Пытка... пытка..  
Пытка не кончается никогда.*

*Мухи зелены и гудят  
В этом бастионе тоски,  
Злой принц ест  
поросенка жареного  
в покаях, тут же, здесь  
Рыльца и ножки  
съедаются сразу,  
Следом исчезнут  
филей и бока,  
Стиль резки продуман  
И отработан.  
Вот он встает и возглашает:*

*"Проклятье всем!  
Проклятье всем!  
Проклятье всем!  
Проклятье всем!"*

*Кто возразит?  
Никто не смеет.*

*Из всех мерзавцев  
он гаже всех.  
Какую подлость ни возьми,  
он ее первым совершил.*

*И вонь ужасна  
И камни душат,  
Слезясь зеленой влагой  
В ночи железной колбасы,  
где пытка не кончается никогда.*

*Пытка не кончается никогда,  
Пытка... пытка..  
Пытка не кончается никогда.*

*Мухи зелены и гудят*

*in this dungeon of despair.  
Who are all those people,  
that he's locked away down there?  
Are they crazy?  
Are they sainted?  
Are they zeroes,  
someone painted?*

*And it's never been explained,  
since it first it was created.  
But a dungeon, like a sin,  
requires not but lockin' in,  
of everything that's ever been.  
Look at her.  
Look at him.*

*That's what's the deal  
we're dealin' in.  
That's what's the deal  
we're dealin' in.  
That's what's the deal  
we're dealin' in.  
That's what's the deal  
we're dealin' in.*

## **Disco Boy**

*Disco boy!  
Run to toilet and comb your hair.  
Disco boy!  
Pucker your lip,  
and check your shoulders,  
'cause some dandruff  
might be hiding there.*

*Disco boy,  
you're the disco king,  
aw the disco thing  
made you think someday that you  
just might go somewhere.*

*Disco girl, you're outa sight,  
you need a disco boy,  
to treat you right.  
He'll do a little dance,  
take you home tonight.  
Leave his hair alone,  
but you can kiss his comb.*

*Disco boy!*

*В этом бастионе тоски.  
Кто эти все люди,  
в мрачных казематах там?  
Может быть, безумцы?  
Может быть, святые?  
Нули  
или иконы?*

*И нету объяснения,  
с тех пор, как возведен  
Тот замок, словно грех,  
обязан всех в себя вобрать,  
кто хоть когда-то жил.  
Глянь на нее,  
Глянь на него.*

*Вот так вот  
И живем.  
Вот так вот  
И живем.  
Вот так вот  
И живем.  
Вот так вот  
И живем.*

## **Диско-бой**

*Диско-бой!  
Беги в сортир и волосы пригладь.  
Диско-бой!  
Губочки бантиком  
и плечики проверь,  
не прячется ли перхоть  
где-нибудь у шва.*

*Диско-бой,  
ты диско-принц,  
о, и диско-мыско,  
веру дает, что однажды  
с тобой что-то случится.*

*Диско-герл, ты позырь,  
только диско-бой  
тебя поймет.  
Он чуток потанцует с тобой,  
домой тебя отвезет,  
Только волосы его не тронь,  
если хочешь, поцелуй гребешок.*

*Диско-бой!*

*Run to toilet and comb your hair.  
Disco boy!  
Shake it more than three times  
and you're playing with @!#%!  
while you're standing there.*

*Disco boy,  
do the bump every night,  
'til the disco girl  
who's really right,  
gonna fall for your line,  
and feed you a box  
full of chicken delight.*

*Disco chit-chat so demure,  
pump that booty  
all across the floor.  
A disco drink, a disco wink,  
you never go duty  
that's what you think.  
You never go duty  
that's what you think.  
You never go duty  
that's what you think.*

*Duty. Go duty!  
Duty. Go duty!  
Duty. You never go duty.  
You never duty. Go duty.  
Duty. You never duty.*

*Disco boy!  
You got one more chance,  
to comb your hair again.  
Disco boy!  
They're closing the bar,  
and she's leaving  
with your friend.*

*Disco boy,  
that's the way it goes,  
so wipe your nose,  
and try it again,  
to get a little lay tomorrow.*

*Disco boy,  
no one understands,  
but thank the Lord*

*Беги в сортир и волосы пригладь,  
Диско-бой!  
Не забудь это три раза встряхнуть,  
правда, похоже, что играешь с @!#%!,  
покуда там стоишь.*

*Диско-бой,  
прыгай каждую ночь,  
пока диско-герл,  
которая конкретно ништяк,  
заторчит наконец от тебя,  
и накормит тебя  
цыпленочком гриль.*

*Диско треп, уж так он мил,  
шутками по полу  
ширк-ширк-ширк,  
Диско кайф, диско лайф,  
Ты так изящен, что какать, например,  
Не станешь никогда  
Ты так изящен, что какать, например,  
Не станешь никогда,  
Ты так изящен, что какать, например,  
Не станешь никогда.*

*Какать. Иди покакай.  
Какать. Иди покакай.  
Какать. Нет, никогда.  
Какать. Нет, никогда.  
Какать. Нет, никогда.  
Какать. Нет, никогда.  
Нет никогда. Иди покакай.  
Какать. Нет, никогда.*

*Диско-бой!  
У тебя еще есть шанс,  
еще раз причешишь.  
Диско-бой!  
Вот закрывают бар  
и она уходит  
с твоим оружкойком.*

*Диско-бой,  
вот так и всегда,  
нос подотри,  
и приходи еще раз,  
может быть, завтра подцепишь ее.*

*Диско-бой,  
никто не хочет понять,  
но слава Богу,*

*that you still got hands,  
to help you do that jerkin'  
that'll blot out  
your disco sorrow.*

*It's disco love tonight.  
Make sure you look alright.  
It's disco love tonight.  
Make sure you look alright.*

*руки до сих пор при тебе,  
и есть чем дрончить,  
чтобы стлить  
твою диско печаль.*

*Вот такая диско любовь.  
Надо выглядеть просто класс.  
Вот такая диско любовь.  
Надо выглядеть просто класс.*

## 23. ZAPPA IN NEW YORK 13/3/78

(Live at Palladium, New York, Christmas week 1976.)

FZ

Ray White -- rhythm guitar, vocals

Eddie Jobson -- keyboards, violin, vocals

Patrick O'Hearn -- bass, vocals

Terry Bozzio -- drums, vocals

Ruth Underwood -- percussion, synthesizer, various humanly impossible overdubs

Don Pardo -- sophisticated narration

David Samuels -- vibes

Randy Brecker -- trumpeter

Mike Brecker -- tenor sax, flute

Lou Marini -- alto sax, flute

Ronnie Cuber -- baritone sax, clarinet

Tom Malone -- trombone, trumpet, piccolo

John Bergamo, Ed Mann -- percussion over-dubs

Louanne Neil -- osmotic harp over-dub

<b>Titties &amp; Beer</b>	[35,61]
<b>Cruisin' For Burgers</b>	[6,52,55]
<b>I Promise Not To Come In Your Mouth</b>	
<b>Punky's Whips</b>	[35,61]
<b>Honey, Don't You Want A Man Like Me?</b>	[49,54,61]
<b>The Illinois Enema Bandit</b>	[54]
<b>I'm The Slime</b>	[17,46]
<b>Pound For A Brown</b>	[6,51,53,56,57]
<b>Manx Needs Women</b>	
<b>The Black Page Drum Solo/Black Page #1</b>	
<b>Big Leg Emma</b>	[2]
<b>Sofa</b>	[20,46,50]
<b>Black Page #2</b>	[35,51,52,53]
<b>The Torture Never Stops</b>	[22,39,46,50,51]
<b>The Purple Lagoon/Approximate</b>	[47,51]

Один из тех редких случаев, когда даже пуристы, народ занятный, что вечной инвентаризацией живет, учетом-пересчетом всех видимых и невидимых выемок, дорожек винила запшиного, не спорят - предпочтение должно быть отдано компакт. И в самом деле, вместо куцега (подстриженного Б.Уорнерами) шестидесятиминутного double-LP имеем два серебристых кругляша с общим звучанием едва ли не двухчасовым. И дополненья, дополненья-то - одно лучше другого. Причем даже одиннадцать минут скандальных **Брысей Панки - Punky's Whips**, занявших свое законное место между **Обещаю Тебе В Рот Не Кончать** и **Лапа, Хочешь Такого Как Я**, из суммы сюрпризов музыкальных вычесть и в незатейливую область восстановления исторической

справедливости отнести вовсе и не тянет. Вполне достойная вещица. Хотя, конечно, гитарное ковырянье **Cruising For Burgers** и **Pound For A Brown** душе как-то милее. И вообще, создается славное ощущение, что основной прирост мяса музыкального произошел за счет включения полдюжины новых соло ФВЗ, одно из которых, кстати, вполне можно признать за часть лучшую и приятнейшую extra номер пять - **Torture Nevere Stops**.

Замечательный альбом, как раз для тех, кто любит Фрэнка Заппу, но **Overnite Sensation** слушает не чаще двух раз в год.

Впрочем, это все о сути, о физике процесса, но какой же Заппа без шурум-бурумчика культурной провокации и концептуального узора родимых пятен? Хе, если же об этом, то **Titties & Beer (Сиськи и Пиво)**, композиция, открывающая альбом, экспонат номер один в кунсткамере нашего бомбиста-карбонария. И чтобы оценить всю степень перверсии и идиотизма этого шиворот-на-выворот в полосочку, начнем к источнику патологического вдохновения подбираться издалека. В фильме **200 Мотелей** есть такой назойливый ход, дьявол с личиной господина по имени Rantz Muhammitz (на голове фуражка со словом *ФАК*) настойчиво пытается выманить душу то у одного, то у другого музыканта подешевке, сначала Jeffy - Мартину Ликерту предлагает за чисбургер кровью расписаться, затем Джиму Карлу Блэку уже с бутылкой пива подсовывает все тот же квиточек люциферов. Что такое? Откуда у нашего американского фантазера-прагматика с планеты Бьюик такой вот с явно европейской гнильцою каминный мистицизм? Опять Варез попутал? Или Веберн? Нет, наш Игорь Федорович Стравинский всему виной. Есть у него музыкальное произведение неопределенного жанра - **L'Historie du Soldat**, о том, как не немецкий философ, а русский служивый сдается Сатане. ИФС ФВЗ, как известно, любил и почитал необычайно. Но возможно, особое обаяние этой лубочной вариации на фаустовскую тему для Заппы состояло в том, что продавал солдат не душу, а нечто, по меркам Фрэнка, более существенное - скрипку. Кстати, после злосчастного инцидента в лондонском Rainbow Theater и года угрюмой абстиненции сценической, Фрэнк развязал, не как-нибудь, а выступив рассказчиком во время исполнения оркестром Lukas'a Foss'a **Истории Солдата** И.Ф.Стравинского.

Так что тема занимала его, а вот с каким фекальным идиотизмом сермяжного российского постмодерна он разрешил ее американской бензоколоночной байкой, прошу полюбоваться.

## **Titties & Beer**

*It was the blackest night  
There was no moon in sight  
You know the stars ain't shinin'  
'Cause the sky's too tight  
I heard the scarey wind  
I seen some ugly trees  
There was a werewolf honkin'  
'Long the side of me*

*I'm mean 'n I'm bad,  
y'know I ain't no sissy  
Got a big-titty girly*

## **Сиськи и Пиво**

*Та ночь была черна,  
Луны в помине не было  
И звезды не светили,  
Так облака теснились плотно,  
И ветер жуткий дул,  
Уроды дерева кругом,  
И оборотень подвывал  
Буквально рядом.*

*А я крутой, а я ништяк,  
Короче, не слабак конкретно,  
Со мной сисястая телуха*

by the name of Chrissy  
Talkin' about her 'n my  
bike 'n me...  
'N this ride up  
the Mountain of Mystery,  
Mystery

I noticed even the crickets  
Was actin' weird up here  
And so I figured I might  
Just drink a little beer  
I said,  
"Gimme summa that what  
yer suckin' on..."  
But there was no reply  
'Cause she was gone...

"Where's those titties  
that I like so well  
'n my goddamn beer!"  
Is what I started to yell,  
then I heard this noise  
Like a crunchin' twig,  
'n up jumped the Devil...  
he's about this big...

He had a red suit on  
An' a widow's peak  
An' then a pointed tail  
'N like a sulphur reek  
Yes, it was him awright  
I swore I knowed it  
He had some human flesh  
Stuck underneath his claws  
You know it looked to me  
Like it was titty skin  
I said, "You sonofabitch!"  
'Cause I was mad at him,  
Well he just got out his floss  
'N started cleanin' his fang  
So I shot him with my shooter  
Said: BANG BANG BANG

Then the sucker just  
laughed 'n said,  
"Put it away...  
You know,  
I ate her all up...  
now what you gonna say?"

YOU ATE MY CHRISSY?

"Titties 'n all!"

По имени Крисси,  
О ней как раз базар,  
О моем байке, обо мне...  
И как смотались мы  
На Гору Тайны,  
Тайны.

Тут даже кузнецы,  
Вели себя как-то не так,  
И я решил малеха-  
Таки хлебнуть пивка,  
Ей говорю:  
"Че присосалась,  
дай и мне глотнуть",  
В ответ ни слова,  
Исчезла, на фиг...

"Где эти сиськи,  
Что я так любил,  
И пиво, блин!"  
Стал я орать,  
И тут услышал  
Словно треск камышей,  
И бах, выпрыгивает Дьявол,  
Он вот такой большой.

В красном костюме  
С козлиной бородой,  
С острым хвостом,  
Воняет серой,  
Да, точно он,  
Его узнал, ну, буду, бя.  
А под когтями,  
Человечье мясо,  
Прям точно, вижу,  
Моей сисястой.  
"Ну ты, козел!" -  
Я, разозлившись, его понес,  
А он нитку достал,  
И стал чистить пасть,  
Тогда я пушку хватать,  
Давай: - БАХ, БАХ, БАХ.

А тухлый ржет спокойно  
И говорит:  
"Да брось ты это...  
Знаешь сам,  
Всю ее я съел...  
Предложишь что?"

ТЫ СЪЕЛ МОЮ КРИССИ?

"С сиськами все!"

WELL, WHAT ABOUT THE BEER  
THEN, BOY?

"Were the cans this tall?"

EVEN HER BOOTS?

"Would I lie to you?"

SHIT, YOU MUSTA BEEN HUNGRY!

"Yes, this is true."

WELL DON'T THEY PAY YOU GOOD  
FOR THE STUFF THAT YOU DO?

"Well, you know,  
I can't complain when  
the checks come through..."

WELL I WANT MY CHRISSEY, '  
N I WANT MY BEER  
SO YOU JUST BARF IT BACK UP  
NOW, DEVIL,  
DO YOU HEAR?

"Blow it out your ass,  
motorcycle man! I mean,  
I am the Devil,  
Do you understand?  
Just what will you give me  
for your  
Titties and beer?  
I suppose you noticed  
this little  
contract here..."

YER GODDAM RIGHT, YOU  
SON-OF-A-WHORE,

"Don't call me that"

THAT'S ABOUT THE ONLY REASON  
I LEARNED WRITIN' FOR...  
GIMME THAT PAPER...  
BET YER ASS I'LL SIGN...  
'CAUSE I NEED A BEER,  
'N IT'S TITTY-SQUEEZIN' TIME

"Man, you can't fool me...  
you ain't that bad...  
I mean you shoulda seen

И ПИВО, ЧТО, ТОЖЕ,  
СКАЖИ, ЧУВАК?

"Такие высокие банки?"

И ДАЖЕ БОТИНКИ НА НЕЙ?

"Что, я стану врать?"

БЛИН, ТЫ ГОЛОДНЫЙ БЫЛ ВИДНО!

"Да, именно так."

И ХОРОШО ТЕБЕ ПЛАТЯТ  
ЗА ЭТИ ДЕЛА?

"Ну, на чеки,  
Что шлют,  
Не обижаюсь никогда..."

КОРОЧЕ, Я ХОЧУ МОЮ КРИССИ  
И МОЕ ПИВКО,  
ТАК ЧТО СБЛЕВНИ ИХ  
НЕМЕДЛЕННО, ДЬЯВОЛ,  
СЛЫШИШЬ, НЕТ?

"Да хер тебе в зад,  
Мотоциклист! В смысле,  
Я Дьявол,  
Понятно это?  
Что ты мне дашь  
За твои  
Сиськи и пивко?  
Я полагаю,  
Ты успел заметить  
Этот скромный контракт..."

ТЫ НЕ ОШИБСЯ, ТЫ,  
СУКИН СЫН,

"Не смей меня звать так."

ЭТО ЕДИНСТВЕННОЕ,  
ЧЕГО РАДИ Я УЧИЛСЯ ПИСАТЬ...  
ДАЙ МНЕ ЭТУ БУМАЖКУ...  
ХРЕН С ТОБОЙ, ПОДПИШУ...  
СИЛЬНО ПИВО МНЕ НАДО,  
ДА И СИСЬКИ ПОТИСКАТЬ ПРИШЛА ПОРА.

"Но-но, меня не обманешь,  
Ты не так уж и плох,  
Взглянул бы сначала на души,

*some of the souls I had...  
Why there was Milhous Nixon  
'n Agnew, too...  
'n both of those suckers  
was worse 'n you..."*

*WELL, LET'S MAKE A DEAL  
IF YOU THINK  
THAT'S TRUE  
I MEAN, YOU'RE THE DEVIL,  
SO WHATCHA  
GONNA DO?*

*"Wait a minute...  
a tinge of doubt  
crosses my mind...  
when you say...  
that you want to make  
a deal with me..."*

*THAT'S VERY, VERY TRUE  
I'M ONLY INTERESTED IN TWO  
THINGS*

*"Yeah?"*

*SEE IF YOU CAN GUESS  
WHAT THEY ARE*

*"I would think...uh...  
let's see,  
maybe Stravinsky..."*

*I'LL GIVE YOU TWO CLUES.  
LET GO OF YOUR PICKLE*

*"What?"*

*LET GO OF YOUR PICKLE!*

*"I'm not holding my pickle"*

*WELL, WHO'S HOLDING  
YOUR PICKLE THEN?*

*"I don't know...  
she's out in the audience...  
Hey Dale, would you like  
to come up here and hold  
my pickle to satisfy  
this weird man  
out on the stage?"*

*Что уже есть у меня...  
Ну, тут Милхауз Никсон  
И Агню с ним...  
А оба защеканца,  
Куда хуже тебя..."*

*ЛАДНО, ЗАКЛЮЧИМ СДЕЛКУ,  
ЕСЛИ ОБ ЭТОМ  
РЕЧЬ,  
КОРОЧЕ, ТЫ ДЬЯВОЛ,  
И ЧТО ЖЕ  
ДАЛЬШЕ?*

*"Так, минуточку...  
Тут у меня мелькнула  
Одна мысль...  
Так говоришь...  
Что хочешь заключить  
Сделку со мной..."*

*АБСОЛЮТНО, АБСОЛЮТНО ТОЧНО,  
МЕНЯ ИНТЕРЕСУЮТ ТОЛЬКО  
ДВЕ ВЕЩИ.*

*"Ну?"*

*ПОПРОБУЕШЬ УГАДАТЬ,  
КАКИЕ ИМЕННО?*

*"Эээ, пожалуй...  
Так,  
Может быть, Стравинский..."*

*Я ДАМ ТЕБЕ ДВЕ НАВОДКИ.  
ДА ОСТАВЬ ТЫ СВОЙ МАЛОСОЛЬНЫЙ!*

*"Что?"*

*БРОСЬ СВОЙ МАЛОСОЛЬНЫЙ!*

*"Да не касаюсь я его."*

*ХОРОШО, У КОГО ОН В РУКЕ  
СЕЙЧАС?*

*"Я не знаю...  
Она там в зале...  
Эй, Дэйл, ты не против, \*)  
Подняться сюда и поддержать  
Мой малосольный, чтобы  
Удовлетворить этого чудака  
На сцене?"*

*I'M ONLY INTERESTED IN TWO  
THINGS, AND THAT'S  
TITTIES AND BEER  
YOU KNOW WHAT I MEAN?*

*"What?"*

*TITTIES AND BEER  
TITTIES AND BEER*

*"I don't know if  
you're the right guy?"*

*TITTIES AND BEER  
TITTIES AND BEER!*

*"No! Don't sign it!  
Give me time to think...  
I mean hold on a second boy,  
'cause that's magic ink!"*

*And then the devil  
let go of his pickle  
and out come my girl,  
there was her titties  
flop-floppin'...  
all around the world*

*She said  
"I got me three beers  
and a fistful of downs  
and I'm gonna get ripped,  
so fuck, you clowns!"  
Then she gave us the finger,  
it was rigid and stiff  
That's when the devil,  
he farted  
and she went  
right over the cliff!  
The devil was mad,  
I took off to my pad  
I swear I do declare,  
how did she get back there?  
I swear I do declare,  
how did she get back there?  
I swear I do declare,  
how did she get back there?"*

*МЕНЯ ИНТЕРЕСУЮТ ТОЛЬКО ДВЕ  
ВЕЩИ, И ЭТО -  
СИСЬКИ И ПИВО.  
ПОНИМЕШЬ, О ЧЕМ РЕЧЬ?*

*"Что?"*

*СИСЬКИ И ПИВО.  
СИСЬКИ И ПИВО.*

*"Уж не ошибся  
Ли я в тебе?"*

*СИСЬКИ И ПИВО.  
СИСЬКИ И ПИВО.*

*"Нет! Не подписывай!  
Дай подумать...  
Подожди секунду, парень,  
Это же волшебные чернила!"*

*И тут дьявол  
Отпустил свой малосольный,  
Сейчас же явилась подруга,  
И сиськи ее  
Шмяк-шмякать...  
Давай над миром.*

*"Я, - говорит, -  
Три пива вкатила  
И депрессанта стандарт заглотила,  
Сейчас вот отъеду,  
Так что на вас всех кладу!"  
И палец нам показала,  
Прямой и суровый.  
От чего дьявол  
Просто дриснул,  
Подругу отправив  
За перевал!  
Он был так суров,  
Что и я отвалил.  
Клянусь и заявляю,  
Как она вернулась, мне не понять.  
Клянусь и заявляю,  
Как она вернулась, мне не понять.  
Клянусь и заявляю,  
Как она вернулась, мне не понять.*

*I swear I do declare,  
how did she get back there?*

*Клянусь и заявляю,  
Как она вернулась, мне не понять.*

\*) Dale Bozzio - жена Терри "Дьявола" Боззио.

## 24. STUDIO TAN 15/9/78

FZ

George Duke -- keyboards, vocals  
Ruth Underwood -- percussion, synthesizer  
Bruce Fowler -- trombone  
Tom Fowler, Max Bennett, James "Bird Legs" Youman -- bass  
Chester Thompson, Paul Humphrey -- drums  
Davey Moire -- vocals  
Eddie Jobson -- keyboards, yodeling  
Don Brewer -- bongos

**The Adventures Of Gregory Peccary**  
**Revised Music For Guitar And Low Budget Orchestra**  
**Lemme Take You To The Beach**  
**RDNZL**

[47,53,60]

Из разряда вещей, которые, не будь там ветра, песка, дождей да вездесущих ручюнок дикаря Пятницы, можно было бы прихватить с собой на необитаемый остров.

В некотором смысле сам ситчек, с которого веселые горошины Фрэнк ссыпал для твистующих рабочих и крестьян в виниловый формат **One Size Fits All**. George Duke, братья Fowler'ы, Ruth и Chester Thompson - олимпийское комбо в кильватере концептуальной идеи за пару часов до народного гуляния с детскими попердушками фейерверков. Короче, даже музыкальный анекдот про Свиненыша Грегери с абсурдным упрямством утверждая первичность звука над смыслом, хочется называть **Сюитой Для Голосовых Связок И Электрических Инструментов**, а не, скажем, миниоперой или ораторией-буфф. Кстати, и эти потрясающие барашки воздушных волн, что кажется совершенно невероятным, однако, сами по себе оказываются неким упрощением первоначальной чисто инструментальной аудио-структуры, которой неумимые искатели абсолюта могут насладиться, либо обзаведясь одним из законных леваков (**The Ark**, серия **Beat The Boots 1**), либо, что труднее, но слаще, отрыв итальянский 4CD самогон **Apocrypha**. И там, и там нетленный эмбрион **Greggary** имеет одно и то же невинное название **Some Ballet Music** и датируется 1968 годом.

Роль обязательного и вполне уместного doo-woop'ового дада контрапункта на сей раз отведена surf-безделице **Lemme Take You To The Beach**, занятой еще и тем, что поет ее, вообще говоря, звукоинженер Davey Moire, а на бонгах играет барабанщик Grand Funk Railroad Don Brewer.

Wowie-Zowie!

**The Adventures  
Of Gregory Peccary**

**FZ:**  
*The adventures*

**Приключения  
Грегери Пеккари**

**ФЗ:**  
*Приключения*

*of GREGGERY PECCARY!*

**GP:**

*Oh, here comes GREGGERY,  
Little GRECCERY PECCARY  
The nocturnal gregarious  
Wild swine*

**FZ:**

*A peccary  
Is a little pig  
With a white collar  
That usually hangs around  
Between Texas and Paraguay  
Sometimes ranging as far  
west as Catalina*

**GP:**

*Catalina, Catalina, Catalina!*

**FZ:**

*This particular peccary  
Is part of that bold*

**GP:**

*Bold*

**FZ:**

*New*

**GP:**

*New*

**FZ:**

*Breed*

**GP:**

*Breeding*

**FZ:**

*That extinguishes itself  
By markings which resemble a  
WIDE TIE  
Directly below the  
White collar*

**GP:**

*If it's wide enough  
Everyone will know  
That the tie I'm wearing  
Is a symbol  
Of how nimble my mind will go  
Ooh-ooh!*

**FZ:**

*(Swank-suave!)  
Look out!*

*ГРЕГЕРИ ПЕККАРИ!*

**ГП:**

*Ах, вот он -ГРЕГЕРИ,  
Мальчи ГРЕГЕРИ ПЕККАРИ -  
Ночной, жизнерадостный  
Дикий кабанчик.*

**ФЗ:**

*Пеккари -  
Маленький поросенок  
С белым воротничком,  
Что пасется обыкновенно  
Между Техасом и Парагваем,  
Иногда добираясь на западе  
Аж до Каталены. \*)*

**ГП:**

*Каталина, Каталина, Каталина!*

**ФЗ:**

*Пекарчик, о котором идет речь,  
Был особью той бойкой,*

**ГП:**

*Бойкой,*

**ФЗ:**

*Новой,*

**ГП:**

*Новой,*

**ФЗ:**

*Породы,*

**ГП:**

*Природы,*

**ФЗ:**

*Угасанье которой отмечено  
Особым знаком, напоминающим  
БЕЛЫЙ ГАЛСТУК \*\*)  
Прямо под  
Белым воротничком. \*\*\*)*

**ГП:**

*По его ширине  
Может каждый догадаться,  
Что этот галстук -  
Символ того,  
Насколько ум мой проворен,  
Тут-туу!*

**ФЗ:**

*(Задавака от-кутюр!)  
Посмотрите!*

*Here he comes again!*

**GP:**

*Oh here comes GREGGERY PECCARY.*

**FZ:**

*Every morning, GREGGERY drives  
His little red Volkswagen  
To the ugly part of town  
Where they keep  
the Government Buildings.*

**GP:**

*Voodn, Voodn!  
Boy it's so hard  
To find a place to park  
Around here!*

**FZ:**

*GREGGERY PECCARY takes  
The elevator  
Up to the eighty-third floor  
Of a grim,  
Gray, evil-looking building  
With a sign on the front reading:  
'BIG SWIFTY ASSOCIATES.  
TREND-MONGERS'.*

*And what, might you ask,  
Is a TREND-MONGER?  
Well, a TREND-MONGER is a person  
Who dreams up a TREND  
or 'Flower Power'),  
And spreads it throughout the land,  
Using all the frightening  
Little skills  
That science has made available!*

*And so it was,  
One fateful morning,  
GREGGERY PECCARY made his way  
Through the Steno Pool . . .*

**GP:**

*Hi Mildred!  
Hello Gladys!  
WANDA!*

**FZ:**

*Снова он!*

**ГП:**

*О, вот он - ГРЕГЕРИ ПЕККАРИ.*

**ФЗ:**

*Каждое утро Грегери  
На своем маленьком красном  
Фольцвагене катит в мерзкий  
Район города, где собраны  
Правительственные Учреждения.*

**ГП:**

*Хрум, Хрум!  
Чуваки, тут так трудно  
Найти место для  
Парковки!*

**ФЗ:**

*ГРЕГЕРИ ПЕККАРИ едет  
На лифте  
До восемьдесят третьего этажа  
Угрюмого, серого,  
Неприятного вида здания  
С надписью на фасаде:  
АССОЦИАЦИЯ БОЛЬШОГО ЛОВКЕРА.  
ТОРГОВЦЫ УВЛЕЧЕНИЯМИ.*

*А кто это, возможно вы хотите  
Знать, ТОРГОВЕЦ УВЛЕЧЕНИЯМИ?  
Что ж, ТОРГОВЕЦ УВЛЕЧЕНИЯМИ - это  
Некто, придумывающий УВЛЕЧЕНИЯ,  
или ХИППОВАНИЯ)  
И распространяющий их по свету  
Посредством всех тех страшных  
Инструментов воздействия,  
Которые наука сделала доступными!*

*Итак, в одно  
Историческое утро,  
ГРЕГЕРИ ПЕККАРИ шествовал  
Через Машинописное Бюро...*

**ГП:**

*Салют, Милдред!  
Привет, Глэдис!  
ВАНДА!*

**ФЗ:**

*Yes, from the moment they laid  
eyes on him,  
All the girls in the BIG SWIFTY  
Steno Pool  
Knew . . .  
Here was a  
Nocturnal, gregarious  
Wild swine  
ON HIS WAY UP!  
A Peccary of Destiny,  
Adventure  
And  
ROMANCE!*

**GP:**

*Is there any mail for me?*

**STENOGRAPHERS:**

*SWIFTY'S!  
THIS IS BIG SWIFTY'S!  
AT BIG SWIFTY'S WE ALL KNOW-OW-OW  
YOU'LL GO  
FOR ANY GIMMICK OR GIZMO!*

**GP:**

*WOULDN'T YOU RATHER BE INVOLVED  
IN A SERIES OF COLORFUL  
TIME-WASTING TRENDS?*

**FZ:**

*AIR HOCKEY... biff...  
Dush-h-h!*

**STENOGRAPHERS:**

*LA-LA-LA-LA-LA-LA-LA-LA-LA,  
YOUP YOUP YOUP YOUP*

**GP:**

*IS YOUR WIFE SNORING  
BY THE SINK?*

**STENOGRAPHERS:**

*LA-LA-LA-LA-LA-LA-LA-LA-LA,  
YOUP YOUP YOUP YOUP*

**GP:**

*AIN'T YOUR LIFE BORING,  
DON'TCHA THINK?*

*Да, стоило им его только  
Увидеть,  
Как все девушки в маибюро  
БОЛЬШОГО ЛОВКЕРА  
Поняли ...  
Это  
Ночной, жизнерадостный  
Дикий кабанчик  
С ОГРОМНЫМИ ПЕРСПЕКТИВАМИ!  
Пекарчик Судьбы,  
Тайны  
И  
БОЛЬШОЙ ЛЮБВИ!*

**ГП:**

*Есть почта для меня?*

**МАШИНИСТКИ:**

*ЛОВКЕР.  
ЭТО БОЛЬШОЙ ЛОВКЕР!  
К БОЛЬШОМУ ЛОВКЕРУ МЫ ЗНА-А-ЕМ,  
ВСЕ ПРИХОДЯТ  
ЗА ПРИХВАТАМИ И ПРИМОЧКАМИ.*

**ГП:**

*А НЕ ЛУЧШЕ ЛИ ОТДАТЬСЯ  
ПОТОКУ КРАСОЧНЫХ  
ВРЕМЯ-УБИВАЮЩИХ УВЛЕЧЕНИЙ?*

**ФЗ:**

*ПНЕВМО-ХОККЕЙ... вжик...  
Пу-пу-пух!*

**МАШИНИСТКИ:**

*ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА,  
ПШИК, ПШИК, ПШИК, ПШИК.*

**ГП:**

*А ХРАПИТ ЛИ НАД ТАЗАМИ  
ВАША ЖЕНА?*

**МАШИНИСТКИ:**

*ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА-ЛА,  
ПШИК, ПШИК, ПШИК, ПШИК.*

**ГП:**

*ЖИЗНЬ СКУЧНА, ВЕДЬ  
ПРАВДА ЖЕ?*

**STENOGRAPHERS:**

YOUP YOUP YOUP YOUP  
YOUP YOUP YOUP YOUP

**GP:**

LIFE IS SO MUCH BETTER  
WHEN THERE'S SOME LITTLE SOMETHING  
TO DO!

**FZ:**

Does it matter that  
this waste of time  
Is what makes  
a LIFE for you?  
Hmmmm?

**GP:**

I must plummet boldly  
forward  
To my ULTRA-AVANT  
Laminated,  
Simulated  
Replica-mahogany desk,  
With the strategically-placed,  
Imported, very hip water pipe,  
And the latest edition of the  
WHOLE EARTH CATALOG,

And rack my agile mind  
For a spectacular  
NEW TREND,  
Thereby rejuvenating our  
limping economy,  
And providing  
For bored & miserable people  
everywhere  
Some great new  
THING  
To identify with!

**STENOGRAPHERS:**

WE HAVE GOT THE LITTLE ANSWERS  
TO THE THINGS  
THAT MIGHT BE BOTHERING YOU!

**GP:**

WE HAVE GOT YOUR LITTLE TOYS!  
(WE'RE BUSY MAKIN' 'EM!)

**МАШИНИСТКИ:**

ПШИК, ПШИК, ПШИК, ПШИК.  
ПШИК, ПШИК, ПШИК, ПШИК.

**ГП:**

КУДА КАК ЛУЧШЕ, ЕСЛИ В ЖИЗНИ,  
ЕСТЬ ЧТО-ТО, ЧЕМУ ОТДАТЬСЯ  
МОЖНО!

**ФЗ:**

И так ли важно,  
Что это время-убивание,  
И составляет  
Вашу ЖИЗНЬ?  
Ааааа?

**ГП:**

Право, я должен нырять  
Туда, где  
Мой УЛЬТРА-МОДЕРНОВЫЙ  
Ламинированный,  
Имитирующий  
В точности красное дерево стол,  
Со стратегически верно на нем  
Расположенным клевым кальяном  
И самым последним изданием  
ПОЛНОГО ВСЕМИРНОГО КАТАЛОГА,

Чтобы покрутив мозгами,  
Накнокать  
НОВОЕ УВЛЕЧЕНИЕ,  
Которое освежит нашу  
Хромающую экономику  
И даст  
Скучающему и тоскующему народу  
Повсеместно  
Новое обалденное  
НЕЧТО  
Для игры в избранность!

**МАШИНИСТКИ:**

У НАС ОТВЕТЫ ЕСТЬ  
НА ВСЕ ВОПРОСЫ,  
ЧТО БЕСПОКОЯТ ЛИЧНО ВАС!

**ГП:**

ВСЕ ВАШИ ИГРУШКИ У НАС ЕСТЬ!  
(МЫ ИХ СТРОГАЕМ ДЕНЬ И НОЧЬ!)

**STENOGRAPHERS:**

*BUSY MAKIN' 'EM,  
WE'RE BUSY MAKIN' 'EM,  
BUSY MAKIN' 'EM  
JUST FOR YOU!*

**GP:**

*Yoo-hoo-hoo!  
Very efficient Miss Snodgrass!*

**FZ:**

*And with that,  
GREGGARY turned  
And strode nonchalantly  
Into his dinky little office  
With the desk and the catalog  
And the very hip water pipe.  
And proceeded,  
With a vigor and determination  
Known only to piglets  
Of a similarly diminutive  
proportion,  
To single-handedly invent  
THE CALENDAR!  
With his eye rolled heaven-ward.  
and his little shiny pig-hoofs  
on the desk,  
GREGGARY ponders the question  
of ETERNITY (and fractional  
divisions thereof), as mysterious  
ANGELIC VOICES sing to him from a  
great distance, providing the  
necessary clues  
for the construction of this  
thrilling new TREND!*

**ANGELIC VOICES:**

*SUNDAY!*

**GP:**

*Sunday? WOW!  
SUNDAY! SATURDAY!  
TUESDAY THROUGH  
MONDAY-MONDAY!*

**FZ:**

*And thus THE CALENDAR,  
In all of its colorful disguises  
Was presented to  
The bored & miserable people*

**МАШИНИСТКИ:**

*СТРОГАЕМ ДЕНЬ И НОЧЬ,  
МЫ ИХ СТРОГАЕМ ДЕНЬ И НОЧЬ,  
СТРОГАЕМ ДЕНЬ И НОЧЬ,  
КАК РАЗ ПОД ВАС.*

**ГП:**

*Ох-хохох!  
Очень деловая Мисс Соплесноб.*

**ФЗ:**

*И с этим,  
ГРЕГЕРИ развернулся  
И проследовал без лишней суеты  
В свой маленький элегантный  
Кабинет со столом и каталогом,  
И очень клевым кальяном,  
Чтобы  
С упрямством и настойчивостью,  
Свойственной только хрюшкам  
Подобного субтильного  
Сложения,  
Изобрести в одиночку  
КАЛЕНДАРЬ!  
Устремив свой взор в потолок  
И маленькие блестящие копытца  
Закинув на стол,  
ГРЕГЕРИ размышлял над проблемой  
ВЕЧНОСТИ (и бесконечного деления  
соответственно), когда пение  
Мистических АНГЕЛЬСКИХ ГОЛОСОВ  
Долетело до него с огромной  
Высоты, неся с собой озарение,  
Необходимое для просчета  
Нового обалденного УВЛЕЧЕНИЯ!*

**АНГЕЛЬСКИЕ ГОЛОСА:**

*ВОСКРЕСЕНЬЕ!*

**ГП:**

*Воскресенье? УХ!  
ВОСКРЕСЕНЬЕ! СУББОТА!  
С ЧЕТВЕРГА  
ПО ПОНЕДЕЛЬНИК-ДЕЛЬНИК!*

**ФЗ:**

*И таким образом КАЛЕНДАРЬ  
Во всем своем цветном маскараде  
Был представлен  
Скучающему и тоскующему народу*

Everywhere!  
GREGCERY issued a memo on it.  
Whereupon the entire contents  
of the Steno Pool  
Identified with it STRENUOUSLY,  
And WORSHIPPED IT  
as a WAY OF LIFE,  
And took their little Pills by it.  
And went back 'n forth from  
work by it.  
And paid their rent by it,  
And before long they were even  
having  
BIRTHDAY PARTIES IN THE OFFICE  
by it,  
Because NOW, AT LAST,  
GRECGERY PECCARY's exciting new  
invention  
Had made it possible  
For everyone  
To find out  
HOW OLD THEY WERE!

**GP:**

What hath GOD wrought?

**FZ:**

Unfortunately,  
There were some people  
Who simply DID NOT WISH TO  
KNOW,  
And that's why,  
On his way home from the office  
one night,  
GREGGERY was attacked  
By a RAGE OF HUNCHMEN!  
Making his way through the  
evening traffic, GREGGERY notices  
that the other vehicles which  
crowd and bump his  
little red car  
are all inhabited by slowly-aging  
VERY HIP YOUNG PEOPLE,

Who appear to be casting

sinister glances toward him  
through their glinting acid burn-  
out eyeballs, trying to run him

Повсеместно!  
ГРЕГЕРИ издал спецруководство,  
Следуя которому, все население  
Машбюро  
Увлеклось календарем СЕРЬЕЗНО  
И стало БОГОТВОРИТЬ ЕГО,  
Как СТИЛЬ ЖИЗНИ.  
Принимать таблетки по нему.  
Приходить на, и уходить с  
Работы по нему,  
Платить счета по нему,  
И вскоре все стали  
Даже  
ДНИ РОЖДЕНИЯ В КОНТОРЕ  
Справлять по нему,  
Потому что ТЕПЕРЬ, НАКОНЕЦ,  
Благодаря потрясному  
Изобретению ГРЕГЕРИ ПЕККАРИ,  
Стало возможно  
Всем и каждому,  
Определить  
СКОЛЬКО ЖЕ ЛЕТ ЕМУ!

**ГП:**

Что сотворил ГОСПОДЬ? \*\*\*\*\*)

**ФЗ:**

К несчастью,  
Нашлись, однако, и такие,  
Кто просто НЕ ХОТЕЛ ЭТОГО  
ЗНАТЬ,  
Вот почему  
Однажды вечером по дороге  
Из конторы домой,  
На ГРЕГЕРИ обрушился  
ГНЕВ ПОТПЕВАЛ!  
Маневрируя в вечернем потоке  
Машин, ГРЕГЕРИ заметил,  
Что автомашины, которые толкают  
И зажимают его маленький  
Красный автомобильчик, набиты  
Все до одного медленно-стареющими  
КРУТО ХИППУЮЩИМИ МОЛОДЫМИ  
ЛЮДЬМИ,  
Что явно бросали на него

Угрюмые взгляды,  
Из-под сожженных кислоткой век,  
Пытаясь при этом вытолкнуть

*off the road, or make him bump into something, giving strong evidence of HOSTILE AGGRESSION!*

*To elude them,  
GREGGERY takes  
the SHORT FOREST EXIT  
off the express-way.  
They zoom after him in all  
manner of cars. Trucks,  
garishly-painted buses, and  
motorcycles.*

*GREGGERY takes a bumpy trail  
off the main SHORT FOREST ROAD,  
which leads him up the side  
of a FAMOUS (and conveniently  
placed) MOUNTAIN,  
and into a strange cave  
on the edge of a cliff,  
not far from a LITTLE  
TWISTED TREE...  
with eyes on it.*

*Meanwhile, the enraged HUNCHMEN  
(and HUNCH-'WOMEN) rumble  
through the SHORT FOREST until  
realizing the little swine has  
escaped, they decide to park their  
steaming vehicles in a circular  
pseudo wagon-train formation. . .  
and have a LOVE-IN!*

*Under the influence  
of a fantastic amount of  
TRENDY CHEMICAL AMUSEMENT  
AID, they proceed to perform lewd  
acts, rip each other off for small  
personal possessions, and dance  
with depraved abandon  
in the vicinity  
of a six-foot pile of  
transistor radios  
(each one tuned  
to a different station).*

**GP:**  
*WHAT?*

*На обочину, или направить на  
Дерево, столб, с неприкрытым  
ЗЛОБНЫМ ВЫЗОВОМ!*

*Чтобы от них улизнуть,  
ГРЕГЕРИ свернул  
На Шорт Форест съезд  
С основной трассы.  
Однако, и вся кавалькада за ним  
на всевозможных авто. Грузовиках,  
Ярко разрисованных автобусах и  
Мотоциклах.*

*ГРЕГЕРИ тогда свернул с основной  
ШОРТ ФОРЕСТ РОУД на проселок,  
Который привел его к подножью  
ЗНАМЕНИТОЙ (и очень кстати  
Расположенной) ГОРЫ,  
Прямо в странную пещеру  
На ее склоне, что неподалеку  
От МАЛЕНЬКОГО  
КРИВОГО ДЕРЕВЦА...  
С глазами на нем.*

*Тем временем, разъяренные  
ПОТПЕВАЛЫ (и ПОТ-ПЕВАЛКИ)  
Носились по Шорт Форест, покуда  
Не поняли, что маленькая  
Хрюшка сбежала, тогда они  
Сгрудили свои дымящиеся авто  
В псевдопелигримский караванный  
Круг и устроили ОТТЯГ!*

*Под влиянием фантастического  
Количества НАИМОДНЕЙШИХ  
ХИМИЧЕСКИХ ВЕСЕЛЯЩИХ СРЕДСТВ  
Они принялись непристойно  
Гулять, срывать друг с друга  
Скромные личные вещи, и  
Танцевать с мрачной  
Отрешенностью подле  
Шестифутовой груды  
Транзисторных радиоприемников,  
(Каждый из которых был  
настроен на свою станцию) +)*

**ГП:**  
*ЧТО?*

**FZ:**

*The HUNCHMEN finally expire  
from exhaustion,  
And GREGGERY,  
Who has viewed the proceedings  
From a safe distance,  
Breathes a sigh of relief. . .*

**GP:**

*Phew!*

**FZ:**

*Only to be terrified once again  
By a roar of immense laughter...*

**BILLY:**

*HO! HO! HO!*

**FZ:**

*Which seems to be rumbling up  
From the very depths of the cave  
In which he has hidden his car!*

**GP:**

*(Good Lord! What was that!?)*

**FZ:**

*GREGGERY doesn't realize  
He has concealed himself  
Inside the very mouth of  
BILLY THE MOUNTAIN!*

**BILLY:**

*HO! HO! HO!*

**FZ:**

*And, as you all know,  
Whenever BILLY laughs,  
Rocks and boulders hack up,  
And the air for miles around  
Is filled with tons of dust,  
Forming a series of huge  
BROWN CLOUDS!*

**GP:**

*WHO IS MAKING  
THOSE NEW BROWN CLOUDS?  
WHO IS MAKING*

**ФЗ:**

*В конце концов ПОТПЕВАЛЫ  
Отключились в изнеможении,  
И ГРЕГЕРИ, который  
Все происходящее наблюдал  
С безопасного расстояния,  
Вздыхнул с облегчением...*

**ГП:**

*Уф!*

**ФЗ:**

*И тут же был напуган снова  
Ревом жуткого хохота...*

**БИЛЛИ:**

*ХО! ХО! ХО!*

**ФЗ:**

*Что, казалось, вылетал  
Из глубины той самой пещеры,  
В которой он спрятал свое авто.*

**ГП:**

*(Господи! Что это?)*

**ФЗ:**

*ГРЕГЕРИ даже не знал,  
Что умудрился укрыться  
Как раз в самой пасти  
БИЛЛИ-ГОРЫ.*

**БИЛЛИ:**

*ХО! ХО! ХО!*

**ФЗ:**

*А, как вы все знаете,  
Когда смех разбирает БИЛЛИ,  
Он глыбами и скалами плюется,  
Наполняя воздух на мили вокруг  
Тоннами пыли, которая  
Собирается в отары огромных  
КОРИЧНЕВЫХ ОБЛАКОВ.*

**ГП:**

*КТО ИХ ЛЕПИТ, КОРИЧНЕВЫЕ ЭТИ  
НОВЫЕ ОБЛАКА?  
КТО ИХ ЛЕПИТ ТЕПЕРЬ, ЭТИ*

THOSE CLOUDS THESE DAYS?  
WHO IS MAKING  
THOSE NEW BROWN CLOUDS?  
BETTER ASK A PHILOSTOPHER  
'N SEE WHAT HE SAYS!

**FZ:**

GREGGERY stops at a gas statio  
And makes a mysterious phone call

**GP:**

IS THIS THE OLD LOFT  
WITH THE PAINT PEELIN' OFF IT  
BY THE CHINESE POLICE  
HERE THE DOGS ROLL BY?

IS THIS HERE THEY KEEP  
THE PHILOSTOPHERS NOW,  
WITH THE RUGS & THE DUST,  
WHERE THE BOOKS GO TO DIE?

HOW MANY YEZ GOT?  
SAY YEZ GOT QUITE A FEW,  
JUST SITTING AROUND THERE  
WITH NOTHIN' TO DO?

WELL I JUST CALLED YEZ UP  
'CAUSE I WANTED TO SEE  
A PILOSTOPPER BE OF ASSISTANCE  
TO ME!

**FZ:**

GREGGERY receives information that  
'The Greatest Livin PHILOSTOPHER  
Known to Mankind'  
Is currently in possession of the  
very information  
In question,  
And, furthermore, this information  
could be HIS,  
If only GREGGERY would attend a  
'SPECIAL THERAPEUTIC GROUP  
ASSEMBLY'  
(Classes now forming,  
And available  
at a special  
low introductory fee...)  
And now, here he is,  
'The Greatest Living PHILOSTOPHER

ОБЛАКА?  
КТО ИХ ЛЕПИТ, КОРИЧНЕВЫЕ ЭТИ  
НОВЫЕ ОБЛАКА?  
ЛУЧШЕ СПРОСИТЬ У ФИЛОСТОФА,  
ЧТО ПО ПОВОДУ ЭТОМУ ДУМАЕТ ОН.

**ФЗ:**

ГРЕГЕРИ тормознул у заправки  
И набрал таинственный номер.

**ГП:**

ЭТО СТАРЫЙ ЧЕРДАК  
С ШЕЛУШАЩЕЙСЯ КРАСКОЙ  
НАД УЧАСТКОМ КИТАЙСКОЙ ПОЛИЦИИ,  
ГДЕ НОСЯТСЯ ПСЫ?

ЗДЕСЬ ДЕРЖАТ  
ФИЛОСТОФОВ НЫНЕ,  
С КОВРИКАМИ И ПЫЛЬЮ, ДОХНУТЬ  
В КОТОРОЙ КНИГИ ДОЛЖНЫ?

СКОЛЬКО ИХ ТАМА?  
Я СЛЫШАЛ НЕМАЛО,  
БЕЗ ДЕЛА СИДЯЩИХ  
НА ПОЛУ И У СТЕН?

КОРОЧЕ, ЗВОНЮ  
ПОТОМУ, ЧТО МНЕ НУЖЕН  
ФИЛОСТОФ, КОТОРЫЙ  
МНЕ МОЖЕТ ПОМОЧЬ!

**ФЗ:**

ГРЕГЕРИ было сообщено, что  
'Величайший Из Живущих ФИЛОСТОФОВ,  
Известных Человечеству',  
Как раз располагает  
Сведениями, его  
Интересующими,  
И более того, эта информация  
Может перейти в ЕГО владение,  
Если только ГРЕГЕРИ запишется  
На 'СЕМИНАР СПЕЦИАЛЬНОЙ  
ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ'  
(Набор идет прямо сейчас,  
И можно успеть  
Воспользоваться спецскидкой  
Для начинающих...)  
А сейчас он сам  
'Величайший Из Живущих ФИЛОСТОФОВ,

*Known to Mankind'*  
*QUENTIN ROBERT DeNAMELAND!*  
*Take it away!*

**QUENTIN:**

*Folks,*  
*As you can see for yourself*  
*The way this clock over here*  
*is behaving,*  
*TIME IS OF AFFLICTION!*  
*Now this might be cause for alarm*  
*Among a portion of you, as,*  
*From a certain experience,*  
*I TEND TO PROCLAIM:*  
*'THE EONS ARE CLOSING'!*

**FZ:**

*Make your checks payable to*  
*QUENTIN ROBERT DeNAMELAND!*  
*The Greatest Living PHILOSTOPHER*  
*Known to Mankind*

**GP:**

*WHO IS MAKING*  
*THOSE NEW BROWN CLOUDS?*  
*WHO IS MAKING*  
*THOSE CLOUDS THESE DAYS?*  
*WHO IS MAKING*  
*THOSE NEW BROWN CLOUDS?*  
*IF YOU ASK A PHILOSTOPHER*  
*HE'LL SEE THAT*  
*YOU PAYS!*

*Gee...it sure is expansive.*

*Известных Человечеству'*  
*КВЕНТИН РОБЕРТ ДеНЭЙМЛЭНД!*  
*А ну, давай!*

**КВЕНТИН:**

*Чуваки,*  
*Как вы могли и сами заметить,*  
*Наблюдая, как часы ведут себя*  
*Вообще,*  
*ВРЕМЯ - ЭТО МУЧЕНЬЕ!*  
*Следующее, возможно, напугает*  
*Кого-то из вас, но,*  
*Мой опыт ощущений*  
*ВЫНУЖДАЕТ МЕНЯ ЗАЯВИТЬ:*  
*- ЛЕТОИСЧИСЛЕНИЕ ЗАВЕРШАЕТСЯ!*

**ФЗ:**

*Выписывайте чеки на*  
*КВЕНТИНА РОБЕРТА ДеНЭЙМЛЭНДА!*  
*Величайшего Из Живущих ФИЛОСТОФОВ,*  
*Известных Человечеству.*

**ГП:**

*КТО ИХ ЛЕПИТ, КОРИЧНЕВЫЕ ЭТИ*  
*НОВЫЕ ОБЛАКА?*  
*КТО ИХ ЛЕПИТ ТЕПЕРЬ, ЭТИ*  
*ОБЛАКА?*  
*КТО ИХ ЛЕПИТ, КОРИЧНЕВЫЕ ЭТИ*  
*НОВЫЕ ОБЛАКА?*  
*ЕСЛИ СПРОСИТЬ У ФИЛОСТОФА,*  
*ОН ПРОСЛЕДИТ, ЧТОБЫ*  
*ТЫ ЗАПЛАТИЛ!*

*Ух-ты... влетает в копеечку.*

\*) Каталина - остров западнее Лос-Анжелеса. Популярное место отдыха.

\*\*) Белые галстуки, были необычайно модны среди тип-топ публики в пору, когда писалась опера.

\*\*\*) Пекари - в самом деле порода нежвачных парнокопытных и действительно на шее у этих хрюшек имеется светлая полоска, напоминающая воротничок.

\*\*\*\*) *What hath GOD wrought?* - первая осмысленная фраза, которую отстучал другой изобретатель - Самуэль Ф. Б. Морзе, демонстрируя публике работу своего аппарат на только что построенной линии Вашингтон-Балтимор 24 мая 1844.

+) Намек на американского авангардного композитора Джона Кейджа (John Cage), среди произведений которого имеется сюита для шести радиоприемников, настроенных на разные волны.

## 25. SLEEP DIRT 12/1/79

FZ

George Duke -- keyboards  
Dave Parlato, Patrick O'Hearn -- bass  
James "Bird Legs" Youman -- bass, guitar  
Terry Bozzio, Chester Thompson, Chad Wackerman -- drums  
Ruth Underwood -- percussion  
Thana Harris -- vocals  
Bruce Fowler -- all brass

**Filthy Habits** [51]  
**Flambay**  
**Spider Of Destiny**  
**Regyptian Strut**  
**Time Is Money** [61]  
**Sleep Dirt**  
**The Ocean Is The Ultimate Solution**

Точка в истории джазового ФВЗ. Мясистый, жирный восклицательный знак. Бесконечная вязь гитарной каллиграфии в молниях скобок, тире и запятых трех совершенно друг на друга не похожих барабанщиков Terry Bozzio, Chester'a Thompson'a и Chad'a Wackerman'a. Буря вокруг хрустального стакана абсолютно безмятежной акустики - заглавная тема **Slip Dirt** - очередное торжество гения парадоксов.

Пластиночный вариант вспоминается с особой нежностью. Ничем не омраченную чистоту изысканного инструментала забыть невозможно. На компакт же появился вокал. Точнее, **Flambay**, **Spider Of Destiny** и **Time Is Money**, вещи, которые в военно-полевых условиях фланговой атаки на Братьев W. пришлось отправить в бой всего лишь пьесами, на пире победителя обрели свой естественный вид - стали номерами из двухчастного мюзикла **Hunchentoot**. Долго, это и понятно, искал Фрэнк исполнительницу немислимых фиоритур партии Дракма'ы - главной героини, кого только не пробовал, а идеал неожиданно явился сам в образе молодой жены Bob'a Harris'a - Thana'ы (такое сокращение от Сюзанны).

Сам мюзикл, написанный во времена ноги - гипсового пугача, угрюм настолько, что формально являясь очевидной пародией на слюни футуро-эротические модных тогда фильмов и комиксов, на деле кажется куском из той же пачки космического мыла. Впрочем, несмотря на проработанную Фрэнком до деталей сценографию, света рампы так и не увидел, не помогло даже то, что Барбру Срейзанд и ее менеджера, как поговаривают, терзания любовницы инопланетного инсекта увлекали необычайно.

### **Flambay**

*He used to be very kind  
In his own crude way...*

### **Пламеней**

*Он бывает весьма мил  
В своем грубом стиле...*

*He wasn't always like  
I wanted him to be  
He wasn't smart  
He wasn't handsome either  
But He thrilled me  
When He drilled me,  
And I never loved a monster  
quite like He*

*Because his love  
Was so  
Flambay*

*His kisses burn me so!  
His kisses turned me  
From a queen on a throne  
To a shrivelling stool!  
Here I stand  
All alone: a spider's fool,  
(When it's me he needs  
To fondle his tool!)*

*I guess some bugs  
Are just  
That way!  
He don't really need your love  
He don't really need you  
To be there  
When his hair  
Gets knotty and grey...  
With a broom  
Cleaning his room  
From the mess he made that day  
out of Earthling arms  
He nibbled away!*

*Oh Hunchentoot, my love,  
How could you desert me now?  
Oh Hunchentoot, you brute!  
Can't you see I want you!  
Stay with me!  
Flagrantly!  
And we'll have ecstasy  
For all eternity*

*Because your love  
Was so  
Flambay*

*Your kisses burn me so!  
Your kisses turned me*

*Но в общем далек  
От того, что хотелось бы мне,  
Он не умен,  
Да и некрасив,  
Но меня понимает,  
Когда меня Он берет,  
Монстра я никогда не любила,  
Так, как его,*

*Потому что любовь его -  
Это такой  
Пламенной.*

*Его поцелуи сжигают меня,  
Его поцелуи превращают меня  
Из королевы на троне  
В стульчак без нее!  
Вот стою  
Я одна - пассия паука  
(Когда лишь меня  
Ждет его инструмент!)*

*Эти инсекты,  
Они все  
Такие!  
Не нужна Ему на самом-то деле любовь,  
Не нужно Ему,  
Чтобы я рядом была,  
Когда в его волосах  
Серый колтун...  
Стоящая с метлой  
Посреди комнаты,  
Где кавардак от конечностей  
Тех землян,  
Что сегодня он сгрыз!*

*О, Ханченут, любовь моя,  
Как мог оставить меня ты теперь?  
О, Ханченут, ты жесток,  
Видишь, я хочу тебя!  
Будь со мной!  
Жуткий такой!  
И экстаз будет наш  
Длиться век!*

*Потому что любовь твоя  
Это такой  
Пламенной.*

*Твои поцелуи сжигают меня,  
Твои поцелуи превращают меня*

*From a queen on a throne  
To a shrivelling stool!  
I don't mind  
if you're unkind  
'cause spiders rule!  
Yes, you are real cool  
With those little webs  
You spool!  
And all your spider drool!  
Let me float in your pool!*

*Из королевы на троне  
В стульчак без нее!  
И мне все равно,  
Что ты черств,  
Потому что паук всегда прав!  
Да, ты такой обалденный,  
В мотками тонких  
Паутинок!  
О, дай мне в паучью слюну!  
Погрузиться и плыть в ней!*

## 26. SHEIK YERBOUTI 3/3/79

FZ

Adrian Belew -- rhythm guitar, vocals  
Tommy Mars -- keyboards, vocals  
Peter Wolf -- keyboards, butter  
Patrick O'Hearn -- bass, vocals  
Terry Bozzio -- drums, vocals  
Ed Mann -- percussion, vocals  
David Ocker -- clarinets on "Wild Love"  
Napoleon M. Brock, Andre Lewis, Randy Thornton, Dave Moire -- bg. vocals

<b>I Have Been In You</b>	[54]
<b>Flakes</b>	
<b>Broken Hearts Are For Assholes</b>	[61]
<b>I'm So Cute</b>	[54]
<b>Jones Crusher</b>	[35]
<b>What Ever Happened To All The Fun In The World</b>	
<b>Rat Tomago</b>	
<b>We Gotta Get Into Something Real</b>	
<b>Bobby Brown</b>	[49]
<b>Rubber Shirt</b> (Zappa/Bozzio/O'Hearn)	
<b>The Sheik Yerbouti Tango</b>	
<b>Baby Snakes</b>	[35]
<b>Tryin' To Grow A Chin</b>	[46,54,61]
<b>City Of Tiny Lites</b>	[52,53]
<b>Dancin' Fool</b>	[53]
<b>Jewish Princess</b>	
<b>Wild Love</b>	
<b>Yo' Mama</b>	

Для образованных любителей многоголосья и матерщины, малограмотные же могут счастливо, без циничного буйства улыбочек, просто от души наслаждаться чудным рокотом Дяди Фрэнка под визги цепного барабанщика Терри Теда Боззио.

Впрочем, знаменит не только изысканностью сквернословья и дискотечными хитами, типа **Bobby Brown** и **Dancin' Fool**. Альбом включает несколько этапных, можно сказать, показательных инструментальных номеров. Речь прежде всего о **Rubber Shirt**, конечно. Восхитительной демонстрации того, что для гения двадцатого века творчество не заканчивается фейерверком концертной импровизации. Безумный процесс синтеза нового, невиданного, продолжается и в студии. Современный мастеру аппарат позволяет нырять в какие-то доселе совершенно немыслимые глубины электрического подсознания. И вот понаитию сведенные барабаны из одной пьесы с гитарой и басом другой, сплетаются в новую удивительную вещь, поистине алхимия воссоздания вселенной из элементов ея.

*"СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Партия баса взята с четырехдорожечного мастера выступления в Гетеборге, Швеция, 1974 года, и сама по себе просто студийная дозатпись, которую Patrick O'Hearn сделал под среднетемповое гитарное соло на 4/4. То,*

что он тогда сыграл, было в большей или меньшей степени тем, что я ему прописал, поэтому, собственно, бас-гитарным импровизированным соло в точном смысле этого слова не является. Полтора года спустя, басгитарная дорожка с того Шведского мастера была переписана на одну из двадцатичетырех дорожек другого студийного мастера новой медленной вещи на 11/4. Результат этой экспериментальной ресинхронизации (та же техника использовалась, кстати, при создании **Friendly Little Finger** альбома **Zoot Allures**) - вещь, которую вы слышите [**Rubber Shirt**]. Так что всей этой деликатной и занимательной переключки барабанов и баса в реальной жизни не существовало... кстати, обратите внимание на секцию гитарного соло в песне **Yo Mama** на четвертой стороне, техника его выполнения та же самая."

Вот уж действительно, ошеломляющая демонстрация единства и неразрывность мира художника, концептуальное постоянство не на словах, а на деле. Кстати, технологическое название описанных манипуляций со звуками - хепосропу. Запомним, оно нам еще пригодится, и очень даже скоро.

Что еще по поводу **Шейха Йербуги**, который-то, на поверку, **Ширкни Ботом**, то есть, **Shake Yer Bootie**? Под статью этой игре слов и целый букет музыкальных пародий. **I Have Been In You** - язык, показанный Peter'у Frampton'у - кудрявому блондину с Британских островов, покорившему женское население Штатов в конце семидесятых долгоиграющим собранием своих нехитов разных лет. **I'm So Cute** - рожки Deep Purple, хотя самая уморительная часть - минута коды-агонии в стиле Jon'a Lord'a в си-дюшный вариант, увы, не попала. На **Flakes** можно услышать, как будущий гитарист King Crimson Andrew Belew прикидывается гнусавым Бобом Диланом, но, уж, конечно, шедевр жанра - гомерически смешное выворачивание наизнанку душещипательного суперхита группешки The Eagles **Hotel California** - песенка **Tryin' To Grow A Chin**. Впрочем, с выходом в 1996 архивной записи легендарного альбома **Lather** с настоящим, без скидок тепель-тапелем Орлам, версия **Sheik'a** кажется уже невинной, товарищеской щекоткой.

## **We've Got To Get Into Something Real**

*Listen to him go!  
Wait a minute;  
we gotta get somethin'  
real happenin' here  
He's in there spendin'  
thousands of dollars  
'n' shit...  
We should make  
this worthwhile  
We should  
We should get into  
something REAL  
Ho Ho  
LEATHER!  
No, man, he's not interested  
in Leather...shit  
That shit's been fuckin'*

## **Нам Надо Закрутить Что-то Действительно Серьезное**

*Послушайте его!  
Минутку;  
Надо нам закрутить  
Что-то действительно серьезное,  
Он тут мечет тысячи долларов  
Со всякой херней  
Вперемешку...  
Нам бы сделать из этого  
Что-нибудь стоящее,  
Нам бы,  
Нам бы закрутить что-то  
Действительно серьезное,  
Хо, Хо.  
КОЖА!  
Не, чуваки, он не прикалывается  
По коже... блин.  
Да и все это задолбалю*

*rubbed in the ground  
HMMMM  
Christ, that's goin' on  
two tours old now...  
We gotta come up with  
some new shit...*

### **Bobby Brown**

*Hey there, people,  
I'm Bobby Brown  
They say I'm the  
cutest boy in town  
My car is fast,  
my teeth is shiney  
I tell all the girls  
they can kiss my heinie  
Here I am at  
a famous school  
I'm dressin' sharp 'n'  
I'm actin' cool  
I got a cheerleader  
here wants to help  
with my paper  
Let her do all the work  
'n' maybe later  
I'll rape her*

*Oh God  
I am the American dream  
I do not think  
I'm too extreme  
An' I'm a handsome  
sonofabitch  
I'm gonna get a good job  
'n' be real rich*

*(get a good  
get a good  
get a good  
get a good job)*

*Women's Liberation  
Came creepin'  
across the nation  
I tell you people  
I was not ready  
When I fucked this dyke  
by the name of Freddie  
She made a  
little speech then,*

*По самые некуда,  
Хмммммм,  
Господи, всему этому уже  
Два турне...  
Нам надо надыбать  
Что-нибудь новенькое...*

### **Бобби Браун**

*Хей, народ,  
Я Бобби Браун,  
Весь город знает,  
Что я красавчик.  
У меня машина - класс,  
У меня зубы - блеск.  
Любой скажу,  
Поцелует мой зад.  
Я в самой престижной  
Школе учусь.  
Одет с иголочки,  
И кладу на всех,  
Тут одна отличница  
За меня рвется  
Делать уроки,  
Ну, пусть пишет,  
Что ли,  
А понравится, трахну.*

*О, Господи, да,  
Я Американская мечта,  
Не думаю, что  
Слишком много беру на себя.  
Я неотразимый  
Сукин-сын,  
Работу получу что надо  
И обязательно разбогатею.*

*(разбогатею,  
разбогатею,  
разбогатею,  
обязательно разбогатею)*

*Уименз Либерэйшн \*)  
Приползло через страну  
Втихую.  
Признаюсь, народ,  
Я не готов был,  
Когда эту клюшку пер  
По имени Фреда,  
Она вдруг речугу  
Давай толкать,*

*Aw, she tried to make me  
say "when"  
She had my balls in a vice,  
but she left the dick  
I guess it's still  
hooked on,  
but now it shoots too quick*

*Oh God  
I am the American dream  
But now I smell  
like Vaseline  
An' I'm a miserable  
sonofabitch  
Am I a boy or a lady...  
I don't know which*

*(I wonder wonder  
wonder wonder)*

*So I went out 'n'  
bought me a leisure suit  
I jingle my change,  
but I'm still kinda cute  
Got a job doin' radio promo  
An' none of the jocks can  
even tell I'm a homo  
Eventually me 'n' a friend  
Sorta drifted  
along into S&M  
I can take about an hour  
on the tower of power  
'Long as I gets  
a little golden shower*

*Oh God  
I am the American dream  
With a spindle up my butt  
till it makes me scream  
An' I'll do anything  
to get ahead  
I lay awake nights sayin',  
"Thank you, Fred!"  
Oh God, oh God,  
I'm so fantastic!  
Thanks to Freddie,  
I'm a sexual spastic  
And my name is Bobby Brown  
Watch me now, I'm goin down,  
And my name is Bobby Brown  
Watch me now, I'm goin down,  
etc.*

*Дескать, скажи мне,  
"Когда..., да когда."  
Коки зажала,  
Болт петушком,  
Он так и торчит,  
Но кончает  
Сейчас же.*

*О, Господи, да,  
Я Американская мечта,  
Но теперь я пахну,  
Что твой вазелин.  
Я очень скучный,  
Увы, сукин-сын,  
Мальчик я или же тетя...  
Не знаю сам.*

*(Странно, странно  
Странно, странно)*

*В общем, пошел я  
И взял себе классный прикид,  
Хожу, в карманный бильярд играю,  
Но профиль еще хоть куда,  
Кручу в эфире хиты,  
И никто из Ди-Джи  
Не сечет, что я педик.  
Ну, а мы с дружком,  
Все большие прикалываемся  
По Садо-Мазу.  
И если меня sprysnut'  
Золотой струйкой,  
Я час могу просидеть,  
На резиновой дрыне.*

*О, Господи, да,  
Я Американская мечта,  
Со скалкой в заду,  
Я ору - не могу  
И готов я  
На все, что угодно,  
Я ночами шепчу:  
- Благодарю тебя, Фрэда.  
О, Господи, Господи, да,  
Я невообразим,  
Благодаря тебе, Фредди,  
Я сексуальный болванчик,  
И зовут меня Бобби Браун,  
Вот я весь, у всех беру.  
И зовут меня Бобби Браун,  
Вот я весь, у всех беру.  
И.т.д.*

\*) - Women's Liberation (Женское Освобождение) - агрессивное феминистическое движение семидесятых.

## 27. ORCHESTRAL FAVORITES 4/5/79

FZ

Dave Parlato -- bass

Terry Bozzio -- drums

Emil Richards -- percussion

Conducted by Michael Zearott

<b>Strictly Genteel</b>	[13,44,52,54]
<b>Pedro's Dowry</b>	[36]
<b>Naval Aviation In Art</b>	[37]
<b>Duke Of Prunes</b>	[2]
<b>Bogus Pomp</b>	[44,56]

Наилучший альбом для первого знакомства с серьезной музыкой маэстро. То есть симфонической. Недлинный, неумолимый, с тремя милыми, привычными, родными для любого запамятана темами - **Duke Of Prunes (Absolutely Free)**, **Strictly Genteel (200 Motels)** и **Bogus Pomp**, который при ближайшем рассмотрении оказывается исходным донорским материалом для **Sealed Tuna Sandwich** suite из тех же незабвенных **Двухсот Мотелей**.

Записан между **One Size Fits All** и **Bongo Fury** в 1975 году, во время пары выступлений краткоживущего оркестра со смешным, для исполнителей **Lumpy Gravy**, придуманным названием, The Abnuceals Emuukha Electric Symphony Orchestra, состоявшего, однако, преимущественно из музыкантов призыва **The Grand Wazoo**. Всего тридцать семь человек в полном концертном вооружении, включая рок'н'рольного барабанщика Terry Bozzio с его обычным - уноси готового - боекомплект. Сам композитор снизошел до участия в бригаде золотарей ритм группы, что, впрочем, посолировывать ему разок не помешало.

Работа из сердцу дорогих.

Каких-то два десятка лет мальчишка из поселка при военной базе окольными путями шел, скрывался, передевался, косил под то, косил под это, и, наконец, прорвался, встал во весь рост и крикнул на весь мир то, что он так хотел с самого начала. Речь произнес красивую и убедительную. Порой на это жизни не хватает, а тут, по сути, миг. Прекрасный результат.

## 28-29. JOE'S GARAGE

act 1

17/9/79

acts 2 & 3

19/11/79

FZ

Warren Cucurullo -- rhythm guitar, vocals  
Denny Walley -- slide guitar, vocals  
Ike Willis -- lead vocals  
Peter Wolf, Tommy Mars -- keyboards  
Arthur Barrow -- bass, vocals  
Ed Mann -- percussion  
Vinnie Colaiuta -- drums, combustible vapors  
Jeff -- tenor sax  
Marginal Chagrin -- baritone sax  
Stumuk -- bass sax  
Dale Bozzio, Al Malkin -- vocals  
Craig Steward -- harmonica

act 1

### **The Central Scrutinizer**

<b>Joe's Garage</b>	[49]
<b>Catholic Girls</b>	[54]
<b>Crew Slut</b>	[54]
<b>Wet T-Shirt Nite</b>	
<b>Toad O-Line</b>	
<b>Why Does It Hurt When I Pee?</b>	[49]
<b>Lucille Has Messed My Mind Up</b>	[49]

acts 2-3

<b>A Token Of My Extreme</b>	[47]
<b>Stick It Out</b>	
<b>Sy Borg</b>	
<b>Dong Work For Yuda (Zappa/Smothers)</b>	
<b>Keep It Greasy</b>	[49]
<b>Outside Now</b>	[45,48,51]
<b>He Used To Cut The Grass</b>	
<b>Packard Goose</b>	
<b>Watermelon In Easter Hay</b>	[45,62]
<b>A Little Green Rosetta</b>	[61]

Альбомчик для среднего и старшего школьного возраста. Самое народное из всех произведений композитора. Ценителям непесенных - изысков пяток отменных гитарных соло во втором и третьем актах, кстати, буквально очекрыженных от одних концертных номеров и произвольно присобаченных к другим студийным, без всякой заботы о связях музыкальных контекстов, просто между парой гаденьких куплетов.

*"Когда я предложил это сделать звукоинженеру, с которым работал, он определенно решил, что у меня крыша поехала. Потом, по мере работы над альбомом, он стал называть это - соло магнитофонной гитары, поскольку когда во время сведения мастера приходило время соло, я просто нажимал кнопку и оно начиналось."*

Ага, та самая, знаменитая *хепосгропу*, ресинхронизация, упоминавшаяся пару страниц назад в аннотации альбома **Шейх Йербутти**.

Что еще достойно внимания? Безусловно, соавтор песни **Dong Work For Yuda** - John Smothers. Это не блюзовая знаменитость и не пай-мальчик из консерватории. John Smothers, по прозвищу Стальная Колбаса, всего лишь появившийся после непредвиденного лондонского полета личный телохранитель ФВЗ. Помимо отменного здоровья, Джон обладал феноменальной способностью коверкать обыденные слова: вода, работа, весить, месяц и так далее - забавной делая самую заурядную гастрольную ситуацию. Дар, увековеченный его хозяином в веселой песенке.

*Falcum!*

*Take me to the falcum!*

....

*I wave my bags*

*Did you wave your*

Ну, и, наконец, просто невероятная история, связанная с идущим непосредственно из сердца одного двоечника к другому, страданием **Why Does It Hurt When I Pee? - Почему Мне Больно Писать?** История, демонстрирующая не только стиль Фрэнка, как бэнд-лидера, но и цену, какой доставался сладкий хлеб с маслом славы музыкантам его группы. А поведал ее администратор Заппы конца семидесятых Phil Kaufman.

*"Наш автобус по пути на колоссальный концерт (ожидалось 125 тысяч зрителей в Саарбрюкене, Германия, попал в автомобильную пробку. Мы должны были выступить с Joan Baez, Ten Years After, The Tubes и многими другими. Я сразу сказал Фрэнку:*

*- Это маленький город и надо приехать туда часа за два, три до концерта.*

*- Да и хрен с ним, - ответил Фрэнк, и в результате мы не ехали, а стояли. Ну, а куда мы так плелись, я решил подкрепиться бутербродом, я сидел на заднем сидении, пил, ел, а потом встал и пошел в туалет, расположенный в середине автобуса. И вот стоя там и отливая, я в шутку стал орать, а когда все повернулись ко мне, крикнул:*

*- Фрэнк, ну почему мне больно писать?*

*Весь автобус покотился со смеху.*

*К тому моменту, когда мы сквозь толпу подкатывали к концертному залу, у Фрэнка уже была готова песня под названием **Why Does It Hurt When I Pee?** Все партии расписаны, ноты розданы, и мужикам пришлось ее играть в этот самый вечер. Понятно, что после концерта коллектив мне строго-настрога велел держать мой еб.ный рот*

закрытым. Песня эта вошла в альбом *Joe's Garage*, и если он вам попадется, то обратите внимание на такие строчки в примечании "Особая признательность Филу Кауфману за вечный вопрос: Почему мне больно писать?"

Вот так-то. Мойте руки перед едой!

### **JOE'S GARAGE** is a

*stupid story  
about how the government  
is going to try to do  
away with music  
(a prime cause of  
unwanted mass behavior).  
It's sort of like a  
really cheap kind of  
high school play...  
the way it might  
have been done  
20 years ago, with all  
the sets made out of  
cardboard boxes and  
poster paint.  
It's also like those  
lectures that local narks  
used to give (where they  
show you a display of all  
the different ways  
you can get wasted,  
with the pills leading  
to the weed leading  
to the needle, etc., etc.).*

*If the plot of the story seems  
just a little bit preposterous,  
and if the idea  
of The Central Scrutinizer  
enforcing laws that haven't  
been passed yet  
makes you giggle,  
just be glad  
you don't live in one  
of the cheerful little  
countries where,  
at this very moment,  
music is either  
severely restricted...  
or, as it is in Iran,  
totally illegal.*

### **ГАРАЖ ДЖО -**

*Это идиотская история  
О том, как правительство  
Пытается разделаться  
С музыкой  
(первопричиной нежелательного  
поведения масс).  
Выглядит все это  
Как копеечная  
Школьная пьеса...  
Из тех,  
Что ставились  
Лет двадцать тому назад,  
С декорациями  
Из картонных ящичков,  
Раскрашенных гуашью.  
А еще она похожа на лекции  
Участковых наркоинспекторов,  
(В которых они обычно  
демонстрируют вам  
пагубность всевозможных  
способов отрываться:  
от колес  
к травке,  
от травки к игле и т.д., и т.д.)*

*Если сюжет этой истории  
Кажется вам слегка надуманным,  
А образ  
Главного Судилы,  
Исполняющего законы,  
Не принятые еще,  
Вызывает у вас улыбку,  
Радуйтесь, что вы  
Не живете в одной  
Из тех веселеньких  
Стран, где  
Как раз сейчас  
Музыка либо  
Строжайше контролируется,  
Либо, как в Иране,  
Просто запрещена.*

SCENE ONE:

**Entrance  
of the Central Scrutinizer**

Sometimes when you're  
not looking he just sneaks  
up on you.  
He looks like a  
cheap sort of flying saucer  
about five feet across  
with a snout-like megaphone  
apparatus in the front  
with two big eyes mounted  
like Appletons with miniature  
motorized frowning chrome  
eyebrows over them.  
Along the side of his  
disc-like body are  
several sets of  
stupid-looking headers and  
exhaust hoses which  
apparently propel him and  
punctuate his dialogue  
with horrible smelling  
smoke rings.  
In the middle of his head  
we can see  
an airport wind sock and  
constantly twirling  
anemometer.  
The bottom of him has  
a landing light and three  
spoked wheels.  
In spite of all this,  
it is obvious that the way  
he really gets around  
is by being dangled from  
place to place  
by a union guy  
with a dark green shirt  
up in the roof  
who is eating a sandwich  
(pieces of which drop off  
every once in a while  
and lodge themselves  
near the hole where they  
put the oil in that makes

СЦЕНА ПЕРВАЯ:

**Явление  
Главного Судилы**

Чаще всего, когда вы  
Не смотрите вверх, он втихую  
Зависает над вами.  
Похож он на что-то вроде  
Дешевой летающей тарелки  
Где-то метр с четвертью в диаметре,  
С соплообразными мегафонами  
Спереди  
И парой глаз  
Навыкате, над которыми пара  
Миниатюрных хромовых бровей  
С электроприводом.  
По периметру его  
Дискообразного тела  
Натыканы идиотские  
Вентили и выхлопные  
Трубы, благодаря которым  
Он перемещается и  
В разговор вставляет знаки  
Препинанья вонючими и мерзкими  
Кольцами дыма.  
На макушке его головы  
Мы видим  
Аэроклубный сачок  
И без остановки вращающийся  
Анемометр.  
На его днище  
Посадочные огни и три  
Колеса со спицами.  
Несмотря на все это,  
Совершенно очевидно,  
Что на самом-то деле  
Таскает его  
Туда-сюда  
Член профсоюза  
В темно-зеленой робе,  
Сидящий под потолком  
И поедающий сэндвич  
(крошки которого падают  
сверху время от времени  
и собираются  
возле дыры для залива масла,  
что идет на фуканье

the cheap smoke).

*He hovers into view and  
speaks to us thusly...*

**Central Scrutinizer:**

*This is the  
CENTRAL SCRUTINIZER...  
it is my responsibility  
to enforce all the  
laws that haven't been  
passed yet.  
It is also my responsibility  
to alert each and every one  
of you to the potential  
consequences of various  
ordinary everyday  
activities you might be  
performing which could  
eventually lead to  
The Death Penalty  
(or affect your parents'  
credit rating).  
Our criminal institutions are  
full of little creeps  
like you  
who do wrong things...  
and many of them were  
driven to these crimes  
by a horrible force called  
MUSIC!*

*Our studies have shown that  
this horrible force is  
so dangerous to society at  
large that laws are being  
drawn up at this very moment  
to stop it forever!  
Cruel and inhuman punishments  
are being carefully described  
in tiny paragraphs  
so they won't conflict with  
the Constitution (which,  
itself, is being modified  
in order to accommodate  
THE FUTURE).*

*I bring you now a  
special presentation to*

этой дешевой гарью)

*Он выплывает на всеобщее  
обозрение и говорит вот что...*

**Главный Судила:**

*Это  
ГЛАВНЫЙ СУДИЛА...  
Моя обязанность  
Исполнять все те законы,  
Что пока еще  
Не вступили в силу.  
Моя обязанность также  
Предупреждать всех вас  
О потенциальных  
Последствиях  
Повседневной  
Вашей активности,  
Которая может в конце концов  
Привести вас  
К Высшей Мере Наказания  
(или серьезно повлиять на кредитные  
ставки ваших родителей)  
Наши исправительные учреждения  
Переполнены маленькими шалопаями  
Вроде вас,  
Занимавшихся глупостями...  
И многие из них оказались  
Вовлеченными в преступную  
Активность жуткой силой  
Под названием МУЗЫКА!*

*Наши исследования показали,  
Такую опасность этой  
Жуткой силы для общества вообще,  
Что сейчас, именно в этот самый  
Момент специальные законы пишутся,  
Чтобы остановить ее навсегда!  
Чудовищные, немыслимые наказания  
Аккуратно излагаются  
В коротеньких параграфах  
Так, чтобы они не противоречили  
Конституции (которая,  
сама по себе, также подвергнется  
переработке, чтобы соответствовать  
БУДУЩЕМУ).*

*А сейчас я покажу вам  
Специальное представление,*

*show what can happen to you  
if you choose a career  
in MUSIC...  
The WHITE ZONE is for  
loading and  
unloading only...  
if you have to load  
or unload,  
go to the WHITE ZONE...  
you'll love it...  
it's a way of life...  
Ha, ha, ha, ha, ha...  
Hi, it's me,  
I'm back.  
This is the  
CENTRAL SCRUTINIZER...  
The WHITE ZONE is for  
loading and  
unloading only...  
If yah gotta load,  
or if yah gotta unload,  
go to the WHITE ZONE...  
you'll love it...  
it's a way of life...  
That's right,  
you'll love it,  
it's a way of life,  
you'll love it.  
This is the  
CENTRAL SCRUTINIZER!*

## SCENE TWO:

### Joe's Garage

A boring old garage  
in a residential area  
with a teen-age band  
rehearsing in it.  
JOE (the main character  
in the CENTRAL SCRUTINIZER'S  
Special Presentation)  
sings to us of the  
trials and tribulations  
of garage-band husbandry.

#### **Central Scrutinizer:**

*We take you now,  
to a garage, in Canoga Park.*

*Которое наглядно продемонстрирует,  
Что с вами может случиться, если  
Вы свяжете свою жизнь с МУЗЫКОЙ...  
БЕЛАЯ ЗОНА только  
Для погрузки и выгрузки  
Багажа... \*)  
Если вы хотите сдать  
Или получить багаж,  
Пройдите в БЕЛУЮ ЗОНУ...  
Вам это понравится...  
Это стиль жизни...  
Ха, ха, ха, ха, ха...  
Привет, это я,  
Снова я.  
Это  
ГЛАВНЫЙ СУДИЛА...  
БЕЛАЯ ЗОНА только  
Для погрузки и выгрузки  
Багажа...  
Если, в натуре, надо сдать  
Или получить вещички,  
Пройдите в БЕЛУЮ ЗОНУ...  
Вам это понравится...  
Это стиль жизни...  
Точно говорю,  
Вам это понравится,  
Это стиль жизни,  
Вам это понравится.  
Это -  
ГЛАВНЫЙ СУДИЛА!*

## СЦЕНА ДВА:

### Гараж Джо

Невыразительный старый гараж  
В жилом массиве,  
В котором репетирует  
Группка подростков.  
ДЖО (главный герой  
Специального Представления  
ГЛАВНОГО СУДИЛЫ)  
Поет нам  
О тяготах и испытаниях  
Гаражбэнда.

#### **Главный Судила:**

*Вот и на месте,  
Это гараж в Кэнога Парке.*

**Frank Zappa:**

*(It makes it's own sauce...)*

**Joe:**

*It wasn't very large  
There was just enough room  
to cram the drums  
In the corner over  
by the Dodge  
It was a fifty-four  
With a mashed up door  
And a cheesy little amp  
With a sign on the front  
said "Fender Champ"  
And a second hand guitar  
It was a Stratocaster  
with a whammy bar*

At this point,  
LARRY  
(a guy who will  
eventually give up music  
and earn a respectable  
living as a roadie for  
a group called Toad-O)  
joins in the song...

**Larry:**

*We could jam in Joe's Garage  
His mama was screamin'  
His dad was mad  
We was playin' the same  
old song  
In the afternoon 'n'  
sometimes we would  
Play it all night long  
It was all we knew,  
'n' easy too  
So we wouldn't get it wrong  
All we did was bend  
the string like...  
Hey!  
Down in Joe's Garage  
We didn't have no dope  
or LSD  
But a coupla quartsa beer  
Would fix it so the intonation  
Would not offend yer ear  
And the same old chords*

**Фрэнк Залпа:**

*(Это даст свой собственный соус...) \*\*)*

**Джо:**

*Он был совсем небольшим,  
Не хватало места даже  
Для ударной установки  
Там, в углу,  
Возле Доджа.  
Модели пятьдесят четвертого  
С искуроченной дверью.  
И еще дешевенький был  
Усилок с надписью  
"Фэндер Чэмп", \*\*\*)  
И гитара бэ-у,  
Стратокастер +)  
Со скобкой вибрато.*

В этот момент  
ЛАРРИ  
(парень, который  
в конце концов завяжет с музыкой  
и найдет себе приличную  
работу администратора  
группы Жаб-О) ++)  
начинает подпевать...

**Ларри:**

*Мы лабали в Гараже Джо,  
Его мама орала,  
Папаши сходил с ума,  
Мы играли одну и ту же  
Старую песню,  
Играли вечерами,  
А иногда  
И всю ночь напролет,  
Мы знали только ее,  
И потому это было легко,  
Ошибиться просто невозможно,  
Все, что нужно,  
Это вот так вот тянуть струну...  
Хей!  
В Гараже у Джо  
Не было ни травки,  
Ни ЛСД,  
Парочка банок пива  
Интонацию делала  
Приятной для любых ушей,  
Одни и те же старые аккорды,*

*goin' over 'n' over  
Became a symphony  
We would play it  
again 'n' again 'n' again  
'Cause it sounded good to me  
ONE MORE TIME!  
We could jam in Joe's Garage  
His mama was screamin'  
"TURN IT DOWN!"  
We was playin' the same  
old song  
In the afternoon 'n'  
sometimes we would  
Play it all night long  
It was all we knew,  
'n' easy too  
So we wouldn't get it wrong  
Even if you played it  
on a saxophone  
We thought we was pretty good  
We talked about keepin'  
the band together  
'N' we figured that we should  
'Cause about this time  
we was gettin' the eye  
From the girls  
in the neighborhood  
They'd all come over 'n'  
dance around  
like...*

*Twenty teen-age girls dash  
in and go  
STOMP-CLAP,  
STOMP-CLAP-CLAP...*

*So we picked out  
a stupid name  
Had some cards printed up  
for a coupla bucks  
'N' we was on our way to fame  
Got matching suits  
'N' Beatle Boots  
'N' a sign on the back  
of the car  
'N' we was ready to work  
in a GO-GO Bar  
ONE TWO THREE FOUR  
LET'S SEE IF YOU GOT SOME MORE!*

*От бесконечного повтора  
Казались симфонией.  
Мы могли играть их  
Снова, и снова, и снова,  
Потому, что они звучали так здорово.  
А НУ, ЕЩЕ РАЗОК!  
Мы лабали в Гараже Джо,  
Его мама орала:  
"УМЕНЬШИТЕ ГРОМКОСТЬ!"  
Мы играли одну и ту же  
Старую песню,  
Играли вечерами,  
А иногда  
И всю ночь напролет,  
Мы знали только ее,  
И потому это было легко,  
Ошибиться просто невозможно,  
Даже если играть  
На саксофоне.  
И нам казалось, что мы ништяк  
И нам всем вместе  
Надо так и держать,  
И нам казалось, дела пойдут,  
Потому что примерно в это время  
На нас стали заглядываться  
Соседские  
Девчонки,  
Они приходили к гаражу  
И танцевали  
Вот так...*

*Выкатываются двадцать  
девчонок-подростков и давай  
ТОПАТЬ-И-ХЛОПАТЬ,  
ТОПАТЬ-И-ХЛОП-ХЛОПАТЬ...*

*В общем, мы придумали  
Дурацкое название,  
Напечатали визитки  
За пару баксов,  
Слава нас звала,  
Мы купили одинаковые костюмы  
И сапоги а-ля Битлз.  
И на багажнике  
Намалевали название группы,  
Короче, были готовы  
Выступать в ГОУ-ГОУ баре.  
РАЗ, ДВА, ТРИ, ЧЕТЫРЕ,  
ЕСТЬ ЕЩЕ НА ЧТО ПОЗЫРИТЬ!*

People seemed to like  
our song  
They got up 'n' danced 'n'  
made a lotta noise  
An' it wasn't 'fore very long  
A guy from a company  
we can't name  
Said we oughta take his pen  
'N' sign on the line  
for a real good time  
But he didn't tell us when  
These "good times"  
would be somethin'  
That was really happenin'  
So the band broke up  
An' it looks like  
We will never play again...

**Joe:**

Guess you only get  
one chance in life  
To play a song  
that goes like...

(And, as the band plays  
their little song,  
MRS. BORG (who keeps  
her son SY,  
in the closet  
with the vacuum cleaner)  
screams out the window...

**Mrs. Borg:**

Turn it down!  
Turn it DOWN!  
I have children  
sleeping here...  
Don't you boys know  
any nice songs?

**Joe:**

(Speculating on the future)  
Well the years was  
rollin' by, yeah  
Heavy Metal 'n' Glitter Rock  
Had caught  
the public eye, yeah  
Snotty boys with lipstick on  
Was really flyin' high, yeah

И всем, похоже,  
Наша песня нравилась,  
Люди вскакивали и танцевали,  
И орали, и шумели.  
И довольно скоро  
К нам подошел агент компании,  
Которую мы не можем назвать,  
Он сказал, надо взять ручку  
И расписаться вот здесь,  
Чтобы началось потрясающее время.  
Вот только он забыл сказать,  
Когда именно потрясающее время  
В самом-то деле  
Начнется,  
Поэтому банда распалась,  
И, казалась, уже никогда, никогда  
Мы не будем вместе играть...

**Джо:**

Мне кажется, только раз  
Бывает шанс в жизни  
Сыграть песню,  
Что так звучит...

(А в то время, как группа  
играет свою песенку,  
МИССИС БОРГ (что держит  
своего сына САЙЯ  
в чулане  
вместе с пылесосом)  
Орет из окна...

**Миссис Борг:**

Уменьшите громкость!  
Уменьшите ГРОМКОСТЬ!  
У меня здесь  
Спят дети...  
Неужели вы не знаете  
Ни одной приятной песни?

**Джо:**

(Мечтая о будущем)  
А годы, между тем,  
Катились, да,  
Хэви-Мэтл и Глиттер-Рок  
Приковывали взоры  
Публики, да.  
Сопляки с помадой на губах,  
Казались круче всех, да.

'N' then they got  
that Disco thing  
'N' New Wave  
came along  
'N' all of a sudden  
I thought the time  
Had come for that old song  
We used to play  
in "Joe's Garage"  
And if I am not wrong  
You will soon be  
dancin' to...

**Central Scrutinizer:**

The WHITE ZONE is for  
loading and  
unloading only...  
If your gotta load,  
or unload,  
go to the WHITE ZONE...  
You'll love it...

**Joe:**

Well the years was  
rollin' by, yeah  
(etc.)...

**Mrs. Borg:**

I'm calling THE POLICE!  
I did it!  
They'll be here...shortly!

**Officer Butzis:**

This is the Police...

**Mrs. Borg:**

I'm not joking  
around anymore

**Officer Butzis:**

We have the garage surrounded  
If you give yourself up  
We will not harm you  
Or hurt you neither

**Mrs. Borg:**

You'll see them

**Officer Butzis:**

А потом все запали  
На Диско,  
Пока не накатила  
Новая Волна.  
И тут подумал я,  
А не пришло ли время  
Вернуться нашей старой песне,  
Той, что играли мы  
В "Гараже Джо".  
И если не ошибся я,  
То очень скоро все будут  
Танцевать под...

**Главный Судила:**

БЕЛАЯ ЗОНА только  
Для погрузки и выгрузки  
Багажа...  
Если вам надо сдать  
Или получить вещички,  
Пройдите в БЕЛУЮ ЗОНУ...  
Вам это понравится...

**Джо:**

А годы между тем  
Катились, да,  
(и т.д.)...

**Миссис Борг:**

Я вызываю ПОЛИЦИЮ!  
Я уже вызвала!  
Они сейчас... приедут!

**Офицер Бутцис: (+++)**

Это Полиция...

**Миссис Борг:**

А я вовсе  
И не шучу.

**Офицер Бутцис:**

Гараж окружен,  
Если вы сдадитесь добровольно,  
Сила не будет применяться,  
Вы не пострадаете.

**Миссис Борг:**

Сейчас, сейчас.

**Офицер Бутцис:**

*This is the Police*

**Mrs. Borg:**  
*There they are,  
they're coming!*

**Officer Butzis:**  
*Give yourself up  
We will not harm you*

**Mrs. Borg:**  
*Listen to that mess,  
would you?*

**Officer Butzis:**  
*This is the Police  
Give yourself up  
We have the garage surrounded*

**Mrs. Borg:**  
*Everday this goes on  
around here!*

**Officer Butzis:**  
*We will not harm you,  
or maim you  
(SWAT Team 4, move in!)*

**Mrs. Borg:**  
*He used cut my grass...  
He was very nice boy...  
That's DISGUSTING!!*

**Central Scrutinizer:**  
*This is the  
CENTRAL SCRUTINIZER...  
That was Joe's first  
confrontation with The Law.  
Naturally, we were  
easy on him.  
One of our friendly counselors  
gave him  
A do-nut...and told him to  
Stick closer to  
church-oriented  
social activities.*

*Это Полиция.*

**Миссис Борг:**  
*Вот они,  
Они приехали!*

**Офицер Бутцис:**  
*Сдавайтесь,  
И мы не будем применять силу.*

**Миссис Борг:**  
*Нет, вы слышите, какое  
Безобразие, а?*

**Офицер Бутцис:**  
*Это полиция.  
Сдавайтесь,  
Гараж окружен.*

**Миссис Борг:**  
*Каждый день они здесь  
Это вытворяют!*

**Офицер Бутцис:**  
*Мы не станем применять силу  
И не будем вас расчленять  
(Группа ЗАХВАТА 4, вперед!)*

**Миссис Борг:**  
*Он когда-то подстригал газоны...  
Он был таким милым мальчиком...  
Как это УЖАСНО!*

**Главный Судила:**  
*Это  
ГЛАВНЫЙ СУДИЛА...  
Это было первое столкновение  
Джо с Законом.  
Естественно, мы не были с ним  
Слишком уж суровы.  
Один из наших инспекторов  
Предложил ему кофе  
с пончиком... и посоветовал  
Быть ближе  
К ориентированной на церковь  
Социальной активности.*

\*) The WHITE ZONE is for... - непрерывно повторяемое объявление в аэропорту Лос-Анджелеса

\*\*\*) It makes it's own sauce... - шутка по поводу набившей осокомину присказки из рекламы собачьего корма. Add water and it makes it's own sauce.

\*\*\*) "Fender Champ" - фирменное название усилителя для гитаристов-любителей 50-х.

+) Stratocaster - популярная гитара, выпускавшаяся компанией Leo Fender'a

++) Toad-O - смешной обыгрыв названия попсовой группы Toto.

+++) Butzis - шутливое прозвище администратора группы Al'a Malkin'a.

### 30. TINSELTOWN REBELLION 11/5/81

FZ

Ike Willis, Ray White, Steve Vai, Warren Cucurullo -- rhythm guitar & vocals

Denny Walley -- slide guitar & vocals

Tommy Mars -- keyboards & vocals

Peter Wolf -- keyboards

Bob Harris -- keyboards, trumpet & high vocals

Ed Mann -- percussion

Arthur Barrow -- bass & vocals

Patrick O'Hearn -- bass on "Dance Contest"

Vinnie Colaiuta -- drums

David Logemann -- drums on "Fine Girl" & 1st half of "Easy Meat"

Creg Cowan -- featured in a role of eccentric well-to-do Oregonian party give

<b>Fine Girl</b>	[46]
<b>Easy Meat</b>	[53]
<b>For The Young Sophisticate</b>	[61]
<b>Love Of My Life</b>	[5,51]
<b>I Ain't Got No Heart</b>	[1]
<b>Panty Rap</b>	
<b>Tell Me You Love Me</b>	[11,46]
<b>Now You See It, Now You Don't</b>	
<b>Dance Contest</b>	
<b>The Blue Light</b>	[39]
<b>Tinseltown Rebellion</b>	[42]
<b>Pick Me, I'm Clean</b>	
<b>Bamboozled By Love</b>	[49]
<b>Brown Shoes Don't Make It</b>	[2]
<b>Peaches III</b>	[8,12]

Первый из серии тех альбомов, что без особой вежливости принято относить к необязательным, то есть к таким, без которых ФВЗ вполне мог бы и обойтись. На самом деле, Фрэнк долго комбинировал музыкальный материал нескольких турне 79-80 годов, то тройной альбом ему виделся **Warts And All**, то одинарный **Crush All Boxes**, в конце концов, он выпустил семь дисков! Пару двойных - **Tinseltown Rebellion** и **You Are What You Is**, а между ними тройной - **Shut Up 'N Play Yer Guitar**. Но, кажется, это был явный перебор даже нашего неистощимого гиганта. Иными словами, **Tinseltown**, пожалуй бы, гораздо лучше смотрелся одинарным альбомом, без полдесятка песенок минувших дней, что за исключением **Peaches III**, и вопреки, заметить следует, традиции, никакими новыми гранями, красками, измерениями, в общем, не балуют.

Впрочем, с гносеологической, да и онтологической точек зрения внимания достойно произведение с названием **Easy Meat**. Первый том **You Can't Do That On Stage Anymore** открывает признание Марка Вольмана (**The Florida Airport Tape**) в том, что он однажды на сцене малость облевался, как раз во время исполнения **Easy Meat**. То есть, если мы

верно понимаем дело, с момента сценической премьеры до записи прошло по меньшей мере десять лет. Вопрос, та ли эта самая была песенка в ветхозаветном 1970, снимает бутлег **Freaks & Motherfu\*#@%!.** Да, имеющий терпение продраться сквозь аденоидное уханье нелегальной записи, может насладиться тридцатью секундами (**Sleeping In A Jar**, 6:14-6:46) знакомой темы. Вообще же, подобное как бы вызревание музыкальных идей, очень характерно для ФВЗ. Примеров тьма. Ближайший, ну, вот хотя бы **Token Of My Extreme** с альбома **Joe's Garage**. То, что эта песенка исполнялась еще в 1975 во время знаменитого совместного турне с Бифхартом, было известно благодаря все той же неблаговидной деятельности музыкальных пиратов. Но лишь с появлением законного второго тома **You Can't Do It...** с хельсинским концертом Матерей 1974, выяснилось, что тема-протогонист во глубине веков уже употреблялась просто, как некий наигрыш **Tush Tush Tush** для предконцертной проверки звуковой аппаратуры. Такой вот садовод-любитель Заппа с чуланом, полным банок позапрошлогоднего варенья.

Ну, а к мелким радостям альбома **Tinseltown Rebellion** отнесем стопроцентно живой звук, несколько отменных гитарных соло, пару образцово-показательных номеров экспериментальной антропологии прямоходящих - **Panty Rap** и **Dance Contest**, ну и замечательный дух любимого концертного аттракциона, шутки-потешки под названием *секретное слово*. На сей раз в роли структурообразующего куска абсурда выступает, хоть и редкое, но обыкновенное человеческое имя - *Vinnie*, Vince Colaiuta, он же *Zeets* - во всех мыслимых формах беззлобных подначек.

## **Panty Rap**

**FZ:**

*"Hello there,  
welcome to the show.  
No, we are not  
going to play 'Cheepnis' -  
that's right -  
but we are collecting  
underpants, and we are  
collecting brassieres,  
we are collecting small  
articles of feminine  
underclothing.  
We are making a  
quilt...  
really - trust me.  
So here's the deal, if  
you're a girl and  
you're wearing a dress,  
whip 'em off,  
that's it, see?  
No problem.  
Even with a pin...  
what does it say?  
'Nobody's perfect'.  
I guess so...  
What we got here?  
Oh. Now let's see*

## **Трусовое Балаболство**

**ФЗ:**

*Привет всем,  
Добро пожаловать на концерт.  
Нет, мы не собираемся  
Играть 'Cheepnis' -  
Так точно -  
Зато мы коллекционируем  
Трусы, мы также  
Коллекционируем бюстгальтеры,  
Мы коллекционируем всякие  
Мелочи по части  
Женского бельяшка.  
Мы делаем  
лоскутное одеяло \*)  
В самом деле - правда.  
В общем, предложение такое,  
Если вы девушка и сегодня  
В платье,  
Просто стяните их,  
Всего лишь, ага?  
Все нормально.  
Да тут значок...  
И что за надпись?  
"Нет в мире совершенства",  
Да, пожалуй...  
Так, что это тут?  
О! А что же*

what's on the inside.  
Uh huh, trainer coos.  
Okay. S'more, s'more...  
Underpants, brassieres,  
just send 'em up,  
no problem.  
Oh, you'll warm up to it.  
If you're wearing pants and  
you have bikinis on  
underneath your pants,  
rip the edges and pull  
'em out; if you're wearing  
those big old ugly  
cotton jobs go to the toilet  
and take 'em off, okay?  
So far, ladies and gentlemen,  
the response from  
this particular community  
has not been especially  
gratifying.  
Perhaps you're a little bit  
too intellectual here.  
Here's something...  
tasteful, very tasteful...  
You'll get into it.  
Oh, some more - look -  
it's almost like going to a,  
well, never mind.  
Heh, heh, heh.  
I just want to remind you  
that you are in direct  
competition with Chicago,  
which so far has produced  
the highest yield of female  
underclothes of any place  
in the United States.  
Oh, here's one, thank you  
very much. Chicago, if you'll  
recall, was the town  
in which we received  
the very famous  
Voodoo Butter Underpants...  
heh, heh... the pants that  
nearly broke Tommy Mars' neck.  
As soon as he  
took a whiff of those,  
his head went back this far,  
and he was heard to mutter  
'Jeezus'. So,  
we don't care what kind  
of condition they're in.  
What've we got here?  
'Twat Book', okay.

Внутри?  
Ага, невинное пи-пи.  
Отлично. Еще, еще...  
Трусики, бюстгальтеры,  
Передавайте сюда,  
Все нормально.  
О! Нужно просто настроиться.  
Если вы сегодня в брючках  
И под ними у вас  
Плавочки,  
Порвите резиночку и  
Вытяните их, если же  
Вы в больших страшных  
Хлопковых маминых штуках,  
Пройдите в туалет и снимите их там.  
Итак, дамы и господа,  
Реакция  
Здесьней общественности,  
Прямо скажем,  
Не вдохновляет.  
Возможно, ваша интеллектуальность  
Вам малость мешает \*\*)  
А вот что-то...  
Бездна вкуса, бездна вкуса...  
Вам обязательно понравится.  
О, а вот и еще - смотрите -  
Становится похоже на...  
Впрочем, не важно.  
Хе-хе.  
Хотел бы вам только напомнить,  
Что вы соревнуетесь  
С Чикаго,  
Городом, откуда давшим  
Самый большой урожай  
Женского белья  
В Соединенных Штатах.  
Ага, еще одни, спасибо  
Большое. Чикаго, хочу напомнить,  
Это то самое место,  
Где мы получили  
Те самые знаменитые  
Чумово Засаленные Трусы...  
Ха, ха... Трусы,  
Едва не сломавшие шею Томми Марсу.  
Стоило ему нюхнуть  
Это дело  
И голова у него откинулась аж сюда,  
А из горла вырвалось:  
- Осспади! Итак,  
Нам безразлично, в каком состоянии  
Все это.  
Что у нас здесь?  
"Пыс Книга", отлично.

*Uh huh, very good -  
Zeets, whadduya think?  
He already has that one...  
no problem, though.  
Well, tonight you're gonna be  
entertained by; Ike Willis on  
guitar and vocals; Tommy Mars  
on keyboards and 'Jeezus'.  
You're also going to be  
entertaining yourselves  
a little bit,  
but don't worry about it.  
Steve Vai on guitar,  
vocals and light blue hair".*

**IKE:**

*"Another contestant  
over there".*

**FZ:**

*"Oh, some more? Okay.  
Vinnie Colaiuta on booklet.  
Now what does this say?  
'Hi Frank,  
how about'...  
what does this say?  
'My hat from the...  
how about wearing my hat...  
wearing...'  
How about this, this is  
a college community,  
right? 'How about wearing,  
w-e-r-e-i-n-g  
never mind.  
Arthur Barrow on bass;  
Bob Harris on keyboards,  
high vocal, trumpet  
and vegetables;  
and, ladies and gentlemen,  
the world-famous Ray White  
on guitar and vocals.  
Okay, you ready?  
One, two, three, four..."*

*Ага, очень хорошо -  
Зитс, как тебе это нравится?  
А у него уже такие есть...  
Ладно, все хорошо.  
Итак, сегодня вас будут  
Развлекать: Айк Уиллис -  
Гитара, вокал; Томми Марс -  
Клавишные и -Осспади.  
Вы кроме того и сами  
Будете себя развлекать  
Немного,  
Но пусть вас это не беспокоит.  
Стив Вай - гитара,  
Вокал, и светло-голубые волосы.*

**АЙК:**

*Тут еще одна  
участница.*

**ФЗ:**

*А, еще одни? Отлично.  
Винни Колаиута в программке.  
А это что, записка?  
"Привет, Фрэнк,  
Как насчет..."  
Что тут написано?  
"Моя шапочка из...  
Как насчет того, чтобы надеть мою...  
Шапочку надеть..."  
Да что это, мы, кажется,  
В университете,  
Да? "Как насчет того, чтобы нодедь,  
н-о-д-е-д-ь.  
Впрочем, неважно.  
Артур Бэрроу - бас,  
Боб Харрис - клавишные,  
улетный вокал, труба  
И овощи;  
И, дамы и господа,  
Всемирно известный Рэй Уайт -  
Гитара, вокал.  
О'кэй, готовы?  
Раз, два, три, четыре..."*

\*) We are making a quilt... - Самое замечательное, что трусосборная церемония, идея которой ФВЗ была подброшена какой-то раскованной особой, удумавшей на одном из концертов в виде награды за старанья широким жестом швырнуть на сцену группе теплые празднично пахнущие плавки, действительно нашла свое логическое завершение в пестром одеяле.

Некая художница Emily James сострочила величественное семейное покрывало (восемь на пять футов) из вороха гастрольных трофеев. Благодаря умелому сочетанию интимных предметов туалета получился портрет Фрэнка Заппы в образе Дамы Пик, имевший, как говорят, успех на вернисажах в рок-кафе.

Любопытно, что исходный материал принципиально не подвергался санобработке, чтоб дух свободы, надо полагать, торжествовал. Покуда не выветрится, конечно.

\*\*\*) Комедия разыгрывается в театре университета Беркли.

### **Tinseltown Rebellion**

*From Madam Wong's  
to Starwood  
To the Whiskey on the Strip  
You can hear the crashing,  
blasting strum  
Of bands that come  
to be real hip  
And get a record contract  
From a talent scout some day  
They'll sell their ass,  
their cocks and balls  
They'll take the check  
'n' walk away  
If they're lucky  
they'll get famous  
For a week or two perhaps  
They'll buy some ugly  
clothes to wear  
And hope the business  
don't collapse  
Before some stupid magazine  
Decides they're really good  
They're a Tinsel Town  
Rebellion Band  
From downtown Hollywood*

*Tinsel Town Rebellion,  
Tinsel Town Rebellion Band  
It's a little bitty  
Tinsel Town Rebellion  
A Tinsel Town Rebellion Band*

*They used to play  
all kinds of stuff  
And some of it was nice  
Some of it was musical  
But then they  
took some guy's advice  
To get a record deal,  
he said,  
They would have to  
be more punk  
Forget their chops  
and play real dumb  
Or else they would be sunk  
So off they go to S.I.R.  
to learn some stupid riffs*

### **Трескучего Города Бунт**

*От Мадам Вонг  
До Старвуда  
И Уиски на Сан Стрип \*)  
Раздается уши рвущее  
Трень-брень  
Групп, что явились  
Класс всем показать.  
И подписать контракт однажды  
С менеджером по молодым талантам,  
Им яйца, жопы  
И концы придется запродать,  
Чтоб получить заветный чек,  
И с ним навеки отвалить.  
А если очень повезет,  
Стать даже знаменитыми  
На парочку недель.  
Тогда нарыть придется  
Им навороченный прикид,  
И умолять судьбу,  
Чтобы не отвернулась,  
Пока какой-нибудь журнал дурацкий,  
О них не навалит хвалебную статью.  
Это все Группы  
Трескучего Бунта  
Из центра Голливуда.*

*Трескучего Города Бунт,  
Группы Трескучего Бунта,  
Такой грозный на вид  
Трескучего Города Бунт,  
Группы Трескучего Бунта,*

*Они играли  
Все на свете,  
И что-то даже очень мило,  
И музыкально,  
Но внезапно,  
Им кто-то дал такой совет,  
Чтобы контракт пришел на запись,  
Сказал он,  
Нужно больше  
Панка.  
Забудьте ваши штучки-дрючки,  
Играйте проще  
Или смерть.  
И в Эс-Ай-Ар они приходят, \*\*\*)  
Учить забойные аккорды*

*And practice all their poses  
In between their  
powder sniffs*

*Chop a line now,  
snort it up now*

*And when they think  
they've got it  
They launch a new career  
Who gives a fuck  
if what they play  
Is somewhat insincere*

*Tinsel Town Rebellion,  
Tinsel Town Rebellion Band  
A Tinsel Town Rebellion,  
A Tinsel Town Rebellion Band  
Did you know  
that in Tinsel Town  
the people down there  
Think that substance is a bore  
And if your New Wave group  
looks good  
They'll hurry on back for more  
Of leather groups  
and plastic groups  
And groups that  
look real queer  
The Tinsel Town aficionados  
Come to see and not to hear  
But then again  
this system works  
As perfect as a dream  
It works for all of those  
record company pricks  
Who come to skim the cream  
From the cesspools  
of excitement  
Where Jim Morrison  
once stood  
They're a Tinsel Town  
Rebellion  
From downtown Hollywood*

*Is everybody happy?  
Oh never mind!  
No problem!*

*И позы модные сегодня,  
В коротких паузах  
От одного занюха до другого.*

*Отсыть полоску,  
Нюхни скорее.*

*Ну, а когда казаться станет,  
Что наконец-то схвачен стиль,  
Они ловить пойдут свой шанс,  
Ну, а народу-то покласть,  
Что это все  
Не от души.*

*Трескучего Города Бунт,  
Группы Трескучего Бунта,  
Трескучего Города Бунт,  
Группы Трескучего Бунта,  
А известно ли вам,  
Что в Городе Трескучем,  
Живет народ, который  
Содержание считает скучным,  
Но если Ново-волновая группеха  
Имеет классный вид,  
Они придут еще  
На группы в коже посмотреть,  
На группы с головы до ног в синтетике,  
И те, что так похожи  
На пидорок.  
Поклонники Города Трескучего,  
Смотреть приходят, а не слушать.  
Но, тем не менее,  
Система  
Работает, как в сказке,  
На всех на этих говнюков  
Из компаний звукозаписи,  
Что заняты сниманьем сливок  
С того омута  
Восторга,  
В котором сам Джим Моррисон,  
Однажды постоял.  
Это все Город  
Трескучего Бунта  
В центре Голливуда.*

*Все счастливы?  
Не имеет значения!  
Нет проблемы!*

\*) Название клубов и главной улицы Голливуда.

\*\*) S.I.R. - Studio Instrument Rentals, заведение в Лос-Анджелесе, где кандидаты в рок-звезды демонстрируют свой коммерческий потенциал.

## 31. SHUT UP 'N' PLAY YER GUITAR 11/5/81

FZ

Denny Walley, Ike Willis, Steve Vai, Ray White -- rhythm guitar

Warren Cucurullo -- rhythm guitar, electric sitar

Tommy Mars, Peter Wolf, Bob Harris, Andre Lewis, Eddie Jobson -- keyboards

Arthur Barrow, Patrick O'Hearn, Roy Estrada -- bass

Ed Mann -- percussion

Vinnie Colaiuta, Terry Bozzio -- drums

Jean-Luc Ponty -- baritone violin

**Five-Five-Five**

**Hog Heaven**

**Shut Up 'N' Play Yer Guitar**

**While You Were Out**

**Treacherous Cretins**

**Heavy Duty Judy**

[50]

**Soap 'N' Old Clothes**

**Variations On The Carlos Santana Secret Chord Progression**

**Gee, I Like Your Pants**

**Canarsie**

**Ship Ahoy**

[61]

**Deathless Horsie**

[46]

**Shut Up 'N' Play Yer Guitar Some More**

**Pink Napkins**

**Beat It With Your Fist**

**Return Of The Son Of Shut Up 'N' Play Yer Guitar**

**Pinocchio's Furniture**

**Why Johnny Can't Read**

**Stucco Homes**

**Canard Du Jour** (Zappa/Ponty)

Шедевр. Фантастика. Не надо Стравинскому вживлять в мозг электроды и Баху под парик на череп датчики лепить, чтобы увидеть, (нет, не понять) просто увидеть, как в котелке волшебном гений варит свою кашу. Условностями ветхими пренебрегая, кладя на них и облакачиваясь, художник двадцатого века готов творить у нас, профанов, на глазах.

Сухим же языком технолога можно, наверно, объяснить так, Фрэнку должно быть надоело облагораживать все, что угодно, клейкой между припевом и куплетом гитарных соло, и вместо того, чтобы пинцетом, да по крупице сюда немного, туда чуть-чуть, он весь бесценный материал присадов лопатой сгреб в одну огромную гору. Вот вам, братцы, два часа одних гитарных импровизаций. Ломайте пальцы, кусайте губы, сходите с ума!

Ни до того, ни после ни один из виртуозов с медиатором на подобный тет-а-тет со зрителем не отваживался. Три пластинки полетов во сне и наяву, и ни одной песенки о разбитой любви, разве такое можно продать? Да вас засмеют в первом же классе школы

винилового бизнеса. И тем не менее, благодаря домашней компании товары-почтой Varfko-Swill, Фрэнк и тут сделал всех вокруг. То есть заведомо разорительный, убыточный художественный акт превратил, буквально своими руками во вполне прибыльное дело. Компания с тремя этажами менеджеров и секретарш, наверное, и вправду бы со свистом в трубе летела, ну а композитору, творцу, без них без всех хватило и на хлеб, и на масло. Короче, еще один стереотип на свалку.

Итак, собрание импровизаций вне времени и пространства, непревзойденное произведение искусства и коммерческий феномен. Ну, а для поклонников маэстро еще и увлекательная шарада, головоломка на долгие годы. А ну, угадать попробуйте во время исполнения какого номера эту дорогу выбрал ФВЗ, а какой, разнообразя, эту? И для заправки вот одна отгадка - заглавное соло со всеми его детьми и возвращениями, ни что иное, как вариации на тему неувядаемой **Inca Roads**. Ага?

Хе-хе, но дальше сами, сами, только сами!

## 32. YOU ARE WHAT YOU IS 9/81

FZ

Ike Willis, Ray White -- rhythm guitar and vocals  
 Bob Harris -- boy soprano and trumpet  
 Steve Vai -- Strat abuse  
 Tommy Mars -- keyboards  
 Arthur Barrow -- bass  
 Ed Mann -- percussion  
 David Ocker -- clarinet and bass clarinet  
 Motorhead Sherwood -- tenor sax, bg. vocals  
 Denny Walley -- slide guitar, bg. vocals  
 David Logeman -- drums  
 Craig "Twister" Stewart -- harmonica  
 Jimmy Carl Black, Ahmet, Moon, Mark Pinsky -- bg. vocals

<b>Teenage Wind</b>	[51]
<b>Harder Than Your Husband</b>	
<b>Doreen</b>	[53]
<b>Goblin Girl</b>	
<b>Theme From The 3rd Mvmt Of "Sinister Footwear"</b>	[45]
<b>Society Pages</b>	[49]
<b>I'm A Beautiful Guy</b>	[49]
<b>Beauty Knows No Pain</b>	[49]
<b>Charlie's Enormous Mouth</b>	[49]
<b>Any Downers?</b>	
<b>Conehead</b>	
<b>You Are What You Is</b>	[39]
<b>Mudd Club</b>	[39]
<b>The Meek Shall Inherit Nothing</b>	[39]
<b>Dumb All Over</b>	[46]
<b>Heavenly Bank Account</b>	[46]
<b>Suicide Chump</b>	[46]
<b>Jumbo Go Away</b>	
<b>If Only She Woulda</b>	
<b>Drafted Again</b>	[60]

Вокальная сюита для взвода солистов и приданного им оркестра. Полная номенклатура рулад, фиоритур и подпевок, загоняющих музыку куда-то на второй, третий и даже десятый план. Увы, вокал сродни сахару в чае, то есть белый, рассыпчатый, необходим к венуку, благородный же настой черных листьев-завитушек, полложечки, и те портят, а пять, увы, превращают в безнадежный липкий компот. С другой стороны, если вы настроились на сладенькое, то приятного аппетита.

Впрочем, и для поклонников ФВЗ первого призыва имеется чудесный сувенир. Музыка из третьего действия балета для полноразмерных кукол **Sinister Footwear**. Деревянные болваны петь, слава Богу, не способны.

В социальном смысле, альбом, пожалуй, **Absolutely Free/We're Only In It For The Money** восьмидесятых. Американская галерея. Панорама великой битвы общества хронических недорослей за место под телевизионными софитами. Как всегда впечатляет искусство построения концептуального ряда, причем в отличие от **Joe's Garage** разнородный материал везет не примитивный паровозик дебильного сюжета, с европейским вполне изяществом оказывается способен Фрэнк использовать переключку образов, сквозные темы, саму словесную фактуру с ее двусмысленностью и многозначительностью. На один только бисер первосортных каламбуров пошла, наверное, пожизненная норма хохмочек и прихваточек какого-нибудь телевизионного ведущего в цветочном жилете.

*"When they're a-gobblin, there aint a problin  
When they're a-gobblin, I start wobblin".*

Смешно, в самом деле. Как и то, что очередную ковбойскую песенку (пародию на Johnny Cash'a):

*"I'll be harder than yer husband  
To get along with  
Harder than yer husband every night"*

(тоже, кстати, сальность хоть куда) исполняет специально вызванный для этой цели из небытия великолепных Матерей индеец-чероки Джимми Карл Блэк.

Впрочем, паноптикум пополнился. К завшивленным гонщикам-хиппиам (**Teenage Wind**), наци-подобным твердолобым из американской провинции (**Society Pages**) и пустоголовым американочкам (**Beauty Knows No Pain**), прибавились фантомы восьмидесятых - булькающие минералкой йапии (**I'm A Beautiful Guy**), они же сморкающиеся кокаином (**Charlie's Enormous Mouth**), организованная религия и теле-евангелисты - тут целое вам поппури из трех песен (**The Meek Shall Inherit Nothing, Dumb All Over, Heavenly Bank Account**) - как знак сатирической доминанты всего следующего десятилетия и, наконец, объект издевательств номер один - Майкл Джексон.

## You Are What You Is

*Do you know what you are?  
You are what you is  
You is what you am  
(A cow don't make ham...)  
You ain't what you're not  
So see what you got  
You are what you is  
An' that's all it 'tis*

*A foolish young man  
From a middle class fam'ly  
Started singin' the blues  
'Cause he thought it was manly  
Now he talks like the Kingfish  
("Saffiiee!")  
From Amos 'n Andy  
("Holy mack'l dere...*

## Ты Есть Тот, Кто Быть

*А ты знаешь, кто ты?  
Ты есть тот, кто быть,  
Ты быть тот, кто есть.  
(Говядина не свинина...)  
Ты не то, что ты не,  
И вот обций итог,  
Ты есть тот, кто быть  
И не больше того.*

*Туповатый юнец  
Из семейства с достатком  
Решил блюзы попеть,  
Чтоб казаться мужчиной.  
Он теперь говорит, словно Кингфиш \*)  
(Сафишиширы!)  
Из Эмоса и Энди  
("Бляха-муха, на...*

Holy mack'l dere!")  
He tells you that chitlins...  
Well, they taste just like candy  
He thinks that he's got  
De whole thang down  
From the Nivea Lotion  
To de Royal Crown

Do you know what you are?  
You are what you is  
You is what you am  
(A cow don't make ham...)  
You ain't what you're not  
So see what you got  
You are what you is  
An' that's all it 'tis

A foolish young man  
Of the Negro Persuasion  
Devoted his life  
To become a caucasian  
He stopped eating pork  
He stopped eating greens  
He traded his dashiki  
("UHURU!")  
For some Jordache Jeans  
He learned to play golf  
An' he got a good score  
Now he says to himself  
("I AIN'T NO NIGGER NO MORE  
...HEY! HEY! HEY!")

"I don't understand you..."  
BWANA MA-COO-BAH  
"Would you please  
speak more clearly..."  
MERCEDES BAINNNNNNZ

Who is who  
(I don't know)  
'N what is what  
(Somethin' I  
just don't know...)  
'N why is this  
(Tell me now...)  
Appropriot?  
(That's a funny pronunciation  
if'n ever I heard one...)  
If you don't like  
(Where'd you get that word?)  
What you has got  
(Appropriot?)

Бляха-муха, на!)  
И уверяет, что читлинс \*\*)  
Вкуснее конфетки.  
Готов утверждать,  
Чё испробовал все, блин,  
От лосьона Нивея  
То помад Роял Краун.

А ты знаешь, кто ты?  
Ты есть тот, кто быть,  
Ты быть тот, кто есть.  
(Говядина не свинина...)  
Ты не то, что ты не,  
И вот обций итог,  
Ты есть тот, кто быть  
И не больше того.

Туповатый юнец  
Негроидом бывший,  
Целью в жизни задался  
Европеидом стать.  
Он свинину не ест,  
Он не кушает репу  
Обменял он дашики \*\*\*)  
(УХУРУ!) \*\*\*\*)  
На джинсы Джордаш.  
В гольф играет теперь он,  
Я слышал, неплохо,  
И себе он твердит:  
- Я, НА ФИГ, БОЛЬШЕ НЕ НИГГЕР  
...ХЕЙ! ХЕЙ! ХЕЙ!

"Я вас не по-ни-маю..."  
БВАНА БА-ЛА-БА.  
"Не могли бы вы  
го-во-рить яснее..."  
МЕРСЕДЕС БЭНЦЦЦЦЦЦЦЦ.

Кто есть кто?  
(А я не знаю)  
И что есть что?  
(Как раз вот этого  
я и не знаю...)  
И почему это  
(Скажи мне скорей...)  
Саватветствуит?  
(Такого смешного произношения  
я-на в жизни не слыхивал...)  
Если тебе не по нраву,  
(Да где ты это слово взял?)  
То, что есть у тебя  
(Саватветствуит?)

The word is not...)  
 Drop it in the dirt  
 (Drop it yeah...)  
 'N let it rot  
 (I can smell it now...)  
 Someone else  
 (Here de come, here de come...)  
 Will surely come  
 (I told you they was comin')  
 'N pick it up  
 (That's right!)  
 'Cause he wants some  
 (An' he wants it for free...)  
 And when one day  
 (There will come a day...)  
 You wonder who  
 (I wonder too...)  
 You used to was  
 (Who I was anyway...)  
 'N what you do  
 (I used to work  
 at the post office...)  
 You'll scratch your head  
 (But I don't wanna un-do  
 my doo...)  
 'N look around  
 (Just to see what's goin' on)  
 But what you lost  
 (Can't seem to find it...)  
 Will not be found  
 (A Mercedes Benz...)  
 Do you what you are?  
 (I know...)  
 You are what you is  
 (I'm the kinda guy...)  
 You is what you am  
 (That ought to be drivin'  
 a Mercedes Benz...)  
 A cow don't make a ham  
 (A four-fifty SLC...)  
 You ain't what you're not  
 (A big ol' red one...)  
 So see what you got  
 (With some golf clubs  
 stickin' out de trunk...)  
 You are what you is  
 (I'm gwine down to de  
 links on Saturday mornin'...)  
 An' that's all it is  
 (Gimme a five dollar bill...)  
 YOU ARE WHAT YOU IS  
 (And an overcoat too...)

Это слово вообще не...)  
 Брось это к черту  
 (Бросить, ага...)  
 Пускай гниет.  
 (Ну и запашок...)  
 Кто-то другой  
 (А вон идет, а вон идет...)  
 Придет обязательно  
 (Я ж говорю, уже идет)  
 И подберет.  
 (Это точно!)  
 Надо это ему  
 (И надо бесплатно...)  
 И вот однажды  
 (Однажды придет тот день...)  
 И ты захочешь узнать  
 (Уже хочу...)  
 Кто же ты был  
 (Кем же я был в конце концов...)  
 И занят ты чем  
 (А я работал  
 на почте все это время...)  
 Почешешь ты башку  
 (Только так, чтобы  
 не сдвинуть сеточку...)+  
 И посмотришь вокруг  
 (Надо же видеть, что происходит)  
 Но то, что потеряно  
 (Что-то не виж,у где оно...)  
 Уже не найти.  
 (Мерседес Бенц...)  
 А ты знаешь, кто ты?  
 (Знаю...)  
 Ты есть тот, кто быть.  
 (Ну, я из тех чуваков...)  
 Ты быть тот, кто есть.  
 (Что рождены гонять  
 На Мерсах)  
 Говядина не свинина  
 (Модель 450 SLC...)  
 Ты не есть, что ты не  
 (Красная, на фиг, штучка...)  
 И вот обций итог  
 (У которой клюшки для гольфа  
 Торчат из багажника...)  
 Ты есть тот, кто быть  
 (Еду, блин, куда надо  
 В субботу утром...)  
 И не больше того.  
 (Дай мне пятерку...)  
 ТЫ ЕСТЬ, ТОТ КТО БЫТЬ.  
 (И пальтишко еще...)

AND THAT'S ALL IT IS  
 (Robbie,  
 take me to Greek Town...)  
 YOU ARE WHAT YOU IS  
 (I'm harder than yer husband;  
 harder than yer husband...)  
 AN THAT'S ALL IT IS  
 (I'm goin' down to  
 White Street, y'all...)  
 YOU ARE WHAT YOU IS  
 (Gone down to the Mudd Club,  
 'n work the wall...)  
 AN THAT'S ALL IT IS  
 ('N work the floor  
 'n work the pipe 'n  
 work the wall some more...  
 And here we are at the Mudd Club,  
 Y'all...  
 I hope you enjoy yourself,  
 cause the show's about  
 To begin...

И НЕ БОЛЬШЕ ТОГО  
 (Робби,  
 вези к грекам...)  
 ТЫ ЕСТЬ ТОТ, КТО БЫТЬ.  
 (Я стойче твоего мужика,  
 Стойче твоего мужика...)  
 И ВЕСЬ РАЗГОВОР.  
 (Я собираюсь туда  
 на Уайт стрит, вы все...)  
 ТЫ ЕСТЬ ТОТ, КТО БЫТЬ.  
 (Собираетесь в Мадд Клуб,  
 Стены там подпирать...)  
 И ВЕСЬ РАЗГОВОР.  
 (Пол там подпирать,  
 И трубы там подпирать  
 И снова стены там подпирать...  
 И вот мы в Мадд Клубе,  
 Все вы...  
 Я надеюсь, чувствуете себя отлично,  
 Потому что шоу вот-вот  
 Начнется...

\*) Kingfish - Кингфиш, персонаж из популярного радиосериала 30х-40х **Эмос и Энди**, о превратностях жизни двух чернокожих американцев. Тройная шутка в том, что актеры, игравшие черных, были белыми. Соответственно, из кожи лезли, имитируя негритянскую манеру произношения сапфиры, звучали, как "Saffiiiee!" Сафиииииры!., простое же черт побери, "Holy Mackerel" превращалось в заковыристое "Holy mack'l dere..."

\*\*) Chitlins - еще одна жертва негритянской непокорности орфоэпике. Должно быть Chitterlings - продукт из свиных потрохов, который наравне с жареными цыплятами в Америке считается типичной жарочкой чернокожего населения.

\*\*\*) dashiki - африканская цветастая рубашка свободного покроя

\*\*\*\*) UHURU! - Лейтенант Uhuru - чернокожий персонаж **Star Trek Series**. В переводе с суахили "свобода". Типичный, кстати, пример многомерной, ассоциативной шутки.

+) doo - она же doo-rag, специальная сеточка, которую натягивают на мокрую голову, чтобы распрямить курчавые волосы.

### **The Meek Shall Inherit Nothing**

*Some take the bible  
 For what it's worth  
 When it says that the meek  
 Shall inherit the Earth  
 Well, I heard that some sheik  
 Has bought New Jersey last week  
 'N you suckers ain't  
 gettin' nothin'*

*Is Hare Rama really wrong*

### **Кроткий Унаследует Шиш**

*Кто-то верит  
 Библейским словам,  
 Что кроткие  
 Унаследуют землю. \*)  
 Я же слышал, шейх какой-то  
 На днях Нью-Джерси купил,  
 А вам, слабакам,  
 Достанется шиш.*

*Так ли уж Хари Рама хорош,*

*If you wander around  
With a napkin on  
With a bell on a stick  
An' your hair is all gone...  
(The geek shall inherit nothin')*

*You say yer life's a bum deal  
'N yer up against the wall...  
Well, people, you  
ain't even got no  
Deal at all  
'Cause what they do  
In Washington  
They just takes care  
of NUMBER ONE  
An' NUMBER ONE ain't YOU  
You ain't even NUMBER TWO*

*Those Jesus Freaks  
Well, they're friendly but  
The shit they believe  
Has got their minds all shut*

*An' they don't even care  
When the church takes a cut  
Ain't it bleak when you  
got so much nothin'  
(So whaddya do)  
Eat that pork  
Eat that ham  
Laugh till ya choke  
On Billy Graham  
Moses, Aaron 'n Abraham...  
They're all a waste of time  
'N it's yer ass  
that's on the line  
(IT'S YER ASS  
THAT'S ON THE LINE)  
Do what you wanna  
Do what you will  
Just don't mess up  
Your neighbor's thrill  
'N when you pay the bill  
Kindly leave a little tip  
And help the next poor sucker  
On his one way trip...  
SOME TAKE THE BIBLE...*

*Чтобы бродить  
С платком на макушке,  
С колокольчиком на палке  
И вообще без волос...  
(Долбанутые также унаследуют шиши)*

*Вы говорите, жизнь не удалась,  
И вы в тупике...  
Согласен, вам,  
И надеяться  
Не на что,  
Тех, кто сидит там,  
В Вашингтоне,  
Интересует  
лишь НОМЕР ОДИН,  
А вы не НОМЕР ОДИН,  
Вы даже не НОМЕР ДВА. \*\*)*

*Эти Баптисты  
Дружелюбный народ,  
Но чушь, в которую верят они,  
Захлопнула беднякам мозги,*

*И не волнует их то,  
Что церковь не платит налоги.  
Ничего, не ломает  
Уйму такую иметь "ни шиша"?  
(Так что же делать?)  
Есть свинину  
И ветчину,  
Хохотать до упаду  
Над Билли Грэмом \*\*\*)  
Моисей, Аарон и Абрахам -  
Времени трата пустая,  
Когда речь идет  
О вашей собственной заднице.  
(КОГДА РЕЧЬ ИДЕТ  
О ВАШЕЙ СОБСТВЕННОЙ ЗАДНИЦЕ)  
Делайте, что хотите,  
Делайте, что можете,  
Только соседям  
Не топчите газонов,  
И когда расплачивается,  
Оставляйте немного сверху,  
Чтобы и другой слабак  
Свой путь нашел...  
КТО-ТО ВЕРИТ БИБЛЕЙСКИМ СЛОВАМ...*

\*) Если вы не успевали в церковно-приходской школе, и думаете, что и это богохульство, вынужден вас разочаровать. "Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю." (Мф. 5.5)

\*\*\*) You ain't even NUMBER TWO - это на вид такая прямолинейная фраза, на самом деле соленый каламбур. Дело в том, что есть такой обычай в провинциальных американских школах, если на уроке вы хотите выйти по малой нужде, вы показываете учителю палец - NUMBER ONE, если вас приперла большая нужда, показываете два пальца - NUMBER TWO. В общем, вы дерьма не стоите, сообщает соотечественникам любезный ФВЗ.

\*\*\*\*) Billy Graham - один из первых всеамериканских телепроповедников. Духовник Президента Ричарда Никсона.

### 33. SHIP ARRIVING TOO LATE TO SAVE A DROWNING WITCH 5/82

FZ

Steve Vai -- impossible guitar parts

Ray White -- rhythm guitar, vocals

Tommy Mars -- keyboards

Bobby Martin -- keyboards, sax & vocals

Ed Mann -- percussion

Scott Thunes, Arthur Barrow, Patrick O'Hearn -- bass

Chad Wackerman -- drums

Roy Estrada, Ike Willis, Bob Harris -- vocals

Lisa Popeil -- vocal on "Teen-Age Prostitute"

Moon Zappa -- vocal on "Valley Girl"

<b>No Not Now</b>	[39]
<b>Valley Girl</b>	
<b>I Come From Nowhere</b>	
<b>Drowning Witch</b>	[49]
<b>Envelopes</b>	[36]
<b>Teen-Age Prostitute</b>	

Исключительно неудобен в CD формате. Поскольку, как бы не целый альбом, а половина его. Пластинку-то можно было считать, ну, скажем, фабричным недоразумением, да, на первую сторону бракоделы пульнули какой-то левый мусор, то ли Пупу, то ли может быть, Дупу, а на второй, слава Богу, отпечатался в самом деле Фрэнк, причем первосортный, отменнейший, черт побери. Ладно, 2LP было, 3LP было, даже 4 намечалось, так почему бы и не 1/2? Тем более такая!

Увы, с появлением СиДюка для иллюзий места не осталось. Все Заппа, и **No Not Now**, и **Valley Girl**, и **I Come From Nowhere**. Брррррр! Самое смешное, что чешуя с названием **Valley Girl** - единственный All-American Smushing Hit ФВЗ. Впрочем, слушать дурацкую песенку вовсе и не обязательно, а вот милую семейную историю, с ней связанную, рекомендую от души.

#### Letter №1

*Dear Daddy,  
Hi! I'm 13 years old.  
My name is Moon.  
Up until now,  
I have been trying to  
stay out of your way  
while you are record.*

#### Письмо №1

*Дорогой Папочка,  
Привет! Мне 13 лет.  
Меня зовут Мун.  
До этого времени  
Я старалась  
Не мешать тебе,  
Когда ты записываешь.*

However, I have come to  
conclusion that I would  
love to sing on your album,  
if you would like to  
put up with me.  
I have a rather nice voice.  
For farther information,  
contact my agent -  
Gail Zappa - at 650-4947.  
I'm available day or night,  
generally speaking.  
I would like to do my  
"encino accent" or  
"surfer dood talk"  
for you.  
Later days Dood!  
Love,  
MOON.  
XXX  
OOO

## Letter №2

15 May, 1991. Los Angeles.  
ONCE AND FOR ALL:  
Once upon a time  
I slipped this note  
under the studio door.  
Time passed.  
My father woke me up  
later one night,  
and taking me up on my  
very generous offer,  
led me downstairs  
to the VOCAL BOOTH.  
Terror seized my body  
and cotton mouth  
took over.  
(After all it was  
my BIG BREAK...)  
I managed to improvise  
several tracks saying  
the first thing that came  
into my head, reciting  
things I'd heard  
people REALLY talk around  
and elaborating on subjects

Однако я пришла  
К убеждению, что была бы  
Рада спеть для твоего альбома,  
Если ты, конечно,  
Не против возиться со мной.  
У меня очень славный голос.  
Все дальнейшие контакты -  
Через моего агента .  
Гэйл Зappa - тел. 650-4947.  
В принципе, я свободна  
И днем, и ночью.  
Мне бы хотелось показать тебе  
мой "энсино акцент" или  
"разговор  
братанов-сэрфистов".  
Покеда, Братан!  
С любовью,  
МУН.  
XXX  
OOO

## Письмо №2

15 мая 1991. Лос Анджелес.  
РАЗ И НА ВСЕГДА:  
Однажды  
я сунула эту записку  
под дверь студии.  
Шло время.  
Как-то поздно вечером  
отец разбудил меня,  
и, пойманную на том  
совершенно бескорыстном предложении,  
повел вниз  
в ВОКАЛЬНУЮ СТУДИЮ.  
Страх сковал мое тело  
и вата набилась  
в рот.  
(В конце концов это был  
мой БОЛЬШОЙ ШАНС...)  
Мне все же удалось  
несколько раз сымпровизировать,  
я просто произносила первое, что  
мне приходило в голову, повторяла  
буквально то, что  
НА САМОМ деле слышала вокруг,  
фантазируя на темы,

*which amused my father.  
(When he was laughing,  
I knew I had something  
there...) He edited  
the tracks together  
and my life has never  
been quite the same.  
I have received letters  
from all around the world  
confirming that VALS  
exist elsewhere.  
For them it is a state  
of mind and a way of life.  
For me it's a way to make  
the ones around me, that I  
so deadly love, LAUGH.  
(In other words, folks,  
I'm nor really like that.)  
xxxM*

*которые потешали отца.  
(Когда он смеялся,  
Я понимала, что так  
и надо...) Он потом  
свел все эти попытки \*)  
и моя жизнь действительно  
изменилась.  
Я получаю письма  
из всех уголков мира,  
подтверждающих, что ВЭЙЛи  
есть везде.  
У них это состояние  
ума и стиль жизни.  
Для меня же это способ  
Изобразить окружающую публику,  
Которую я жутко люблю, ШУТКА.  
(Другими словами, ребята,  
сама я несколько другая)  
xxxM.*

\*) Bob Stone - тогдашний звукоинженер ФВЗ, как-то предаваясь воспоминаниям заметил, что скованная страхом девочка сделал аж шесть подходов!

## 34. THE MAN FROM UTOPIA 3/83

FZ

Steve Vai -- impossible guitar parts (on Strat & acoustic)  
Ray White -- guitar & vocals  
Roy Estrada -- pachuto falsettos etc.  
Bob Harris -- boy soprano  
Ike Willis -- bionic baritone  
Bobby Martin -- keyboards, sax & vocals  
Tommy Mars -- keyboards  
Arthur "Tink" Barrow -- keyboards, bass, micro bass, rhythm guitar  
Ed Mann -- percussion  
Scott Thunes -- bass  
Chad Wackerman -- drums  
Vinnie Colaiuta -- drums  
Craig "Twister" Steward -- harmonica  
Dick Fegy -- mandolin  
Marty Krystall -- saxophones

<b>Cocaine Decisions</b>	[49]
<b>The Dangerous Kitchen</b>	[46]
<b>Tink Walks Amok</b>	
<b>The Radio Is Broken</b>	
<b>Moggio</b>	[53]
<b>The Man From Utopia Meets Mary Lou (Medley)</b>	[51]
<b>Stick Together</b>	[51]
<b>Sex</b>	
<b>Luigi &amp; The Wise Guys</b>	
<b>The Jazz Discharge Party Hats</b>	
<b>We Are Not Alone</b>	

На компактe изменен порядок номеров и добавлена еще одна песенка **Luigi & Wise Guys**. Альбомчик незатейлив, но приятен. На обложке монстрообразный Фрэнк пыжится в образе героя знаменитого итальянского комикса, робота-супермена RANXEROX'a. Грозит, надо полагать, постфактум мерзавцам, сорвавшим футбольной поножовщиной на сицилийском стадионе последний концерт европейского турне 1982 года.

К занятой же вещице **Tink Walks Amok** имеется прелюбопытнейший комментарий непосредственно Arthur'a "Tink'a" Barrow.

*"Я узнал, что Фрэнк назвал ее в честь меня только, когда альбом вышел. На самом деле, все партии на этой записи, кроме ударных, сыграны мной. Есть и довольно заковыристые. Вообще же говоря, сама по себе музыкальная эволюция **Tink'a** весьма интересна. Основной ход первой части одно время имел название **Atomic Paginini**, я даже поучаствовал, помнится, в его сочинении, однако, мне кажется, на концертах он никогда не исполнялся. В тот период, к которому относится эта вещь, я очень много работал с*

Фрэнком в его домашней студии, записывал партии баса, гитары, клавишных. Сам **Тинк** мы начали с подбора драм-бокс бита, а потом стали накладывать партию за партией на него. Фрэнк вспомнил тот Атомный ход, мы его обсудили и стали писать. Лента бежала, а Фрэнк показывал мне струну и лад на грифе моей басгитары, с которого надо было начинать следующий повтор темы. Он сочинял прямо во время записи. Потом он вспомнил очень клевою аранжировку **Тринадцати**, которую мы много раз играли на репетициях, но тоже никогда не исполняли публично. Немного пофантазировали на тему, и я записал свою партию с небольшими вариациями. После этого стал накладывать партии других инструментов, вроде мини-микро-баса. На следующий день пришел Чад и записал барабаны."

А вот этот пассаж самого маэстро из **The Real Frank Zappa Book**, подозрительно похож на комментарий к замечательному "пенью-говоренью" (серьезно, ученый термин Sprech-Gesang) с названием **The Dangerous Kitchen**.

"Гэйл готовит раза два в месяц, не больше - все остальное время она сидит на телефоне и делает бизнес. Я предпочел бы то, что называется "регулярным питанием", но в нашем доме зачастую просто нечем поживиться.

Днем он напоминает общежитие для подростков, четверо наших и целая ватага друзей. Обычно они заказывают пиццу или идут куда-нибудь ужинать. Но даже если какая-либо бакалея и доставляется, а доставляется тоннами, я все равно слишком неповоротлив, чтобы мне осталось хоть что-то пожевать.

Я работаю ночами, а когда на меня нападает голод, тащусь на кухню и начинаю там шарить в шкафах, в надежде отыскать хоть что-то недоеденное детьми. Если днем привозили хот-доги, то пара булочек наверняка отыщется. Сосиски-то, конечно, съедены. Их нет даже в морозилке. Поэтому я ем арахисовое масло. Впрочем, как правило, и булочек не остается, тогда я просто выковыриваю масло из банки ложкой."

Хе, такой ли вы себе представляли трудовую полночь гения? Кухарки в парламенте, экономки борются с безграмотностью на африканском континенте, а Моцарт, пардон, в потемках смычком месит какую-то подозрительную заразу зеленого цвета. А что ему, черт возьми, прикажете делать с вечным голодом вселенского масштаба?

## **The Dangerous Kitchen**

*THE DANGEROUS KITCHEN!*

*If it aint't one thing  
it's another!*

*In the middle of the night  
when you get home,  
The bread things  
are all dry 'n' scratchy!*

*The meat thing  
(where the cats ate  
trough the paper)...  
The can things*

## **Опасная Кухня**

*В КУХНЕ ОПАСНОЙ!*

*Не одно,  
Так другое!  
Среди ночи,  
Когда вы домой возвращаетесь,  
Хлебные штуки  
Сухи и царапаются!*

*Штуки мясные  
(у которых кошки  
отгрызли углы)...  
Штуки консервные*

*(with the sharp little edges  
That can cut your fingers  
when you're not looking)...  
The soft little things  
on the floor  
that you step on...  
They can all be DANGEROUS*

*Sometimes  
THE MILK can HURT YOU  
(If you put it  
on your cereal  
before you smell the  
plastic container),  
And the stuff in the strainer  
Has a mind of its own!*

*So be very careful  
In the DANGEROUS KITCHEN...  
When the night time has fallen,  
And the roaches are crawlin'...*

*In THE KITCHEN OF DANGER,  
You can feel like a stranger!  
(The bananaes are black;  
They got flies in the back,  
And also the CHICKEN!*

*In the dish with the foil  
Where the cream is all clabbered  
And the salad is frightful  
Your return in the evening  
Can be less than delightful!)*

*You must walk very careful  
You must not lean against it  
It can get on you clothing  
It can FOLLOW YOU IN...*

*(As you walk to the bedroom  
And you take all your clothes off  
While you're sleeping  
It crawls off  
It gets in your bed!)*

*It could get on your face then  
It could eat your complexion  
You could die from the DANGER*

*(с краями острыми маленькими,  
что пальцы могут поранить,  
если чуть-чуть зазеваться)...  
Штуки мягкие, мелкие,  
Там и сям,  
На которые наступаешь...  
Все они быть могут ОПАСНЫ!*

*Иной раз,  
МОЛОКО может ОБИДЕТЬ.  
(Если залить им  
кукурузные хлопья,  
не понюхав  
пакетик),  
То, что в лежит друшлага,  
Никому не покорно!*

*Так что бдительным будьте  
В КУХНЕ ОПАСНОЙ...  
Когда ночь наступает,  
И тараканы выходят...*

*В КУХНЕ ОПАСНОЙ,  
Ты всегда сам не свой там!  
(Среди черных бананов,  
Над которыми мухи,  
И возле ЦЫПЛЕНКА!*

*К пице в фольге,  
Измазанной жиром  
И салату пугающему  
Возвращенье под вечер  
Едва ли обрадует!)*

*Нужно идти осторожно,  
И не дай Бог коснуться,  
На одежду запрыгнет  
И ЗА ВАМИ ПОТЯНЕТСЯ...*

*(Вы в спальню войдете,  
Скините шмотки,  
А как только заснете,  
Оно подползет  
И в постель к вам запрыгнет!)*

*К лицу тут же прилипнет,  
Съест всю вашу фигуру,  
Погубить могут вовсе ОПАСНОСТИ*

*Of THE DANGEROUS KITCHEN!*

*WHO THE FUCK WANTS TO CLEAN IT?*

*It's disgusting and dirty!  
The sponge on the drainer  
Is stinky and squirty!*

*(If you squeeze it  
when you wipe up  
What you get on your hands then  
Could un-balance your glands and  
Make you blind or WHATEVER!)*

*In THE DANGEROUS KITCHEN,  
At my house tonight!*

*КУХНИ ОПАСНОЙ!*

*ДА, БЛЯ, КТО ЗДЕСЬ ПОМОЕТ?*

*Тут противно и грязно!  
Губка на мойке  
Скользка и вонюча!*

*(Если вы ее взяли  
Просто вытереть что-то,  
На руки попадет такое,  
Отчего дисбаланс в организме,  
Слепота и ДАЖЕ ХУЖЕ!)*

*В КУХНЕ ОПАСНОЙ  
В полночь в доме моем!*

## 35. BABY SNAKES 3/83

(Soundtrack from the movie 'Baby Snakes'. Live at Palladium, New York, Halloween 1978.)

FZ

Terry Bozzio -- drums  
Roy Estrada -- high vocals, bass  
Adrian Belew -- guitar  
Ed Mann -- percussion  
Patrick O'Hearn -- bass  
Tommy Mars -- keyboards  
Peter Wolf -- keyboards

### Intro Rap

<b>Baby Snakes</b>	[26]
<b>Titties 'N' Beer</b>	[23,61]
<b>The Black Page #2</b>	[23,51,52,53]
<b>Jones Crusher</b>	[26]
<b>Disco Boy</b>	[22,51]
<b>Dinah Moe Humm</b>	[17,54]
<b>Punky's Whips</b>	[23,61]

Альбом вполне можно было бы отнести к категории необязательных и проходных, если бы не великолепные одиннадцать минут **Punky's Whips**, по сравнению с которыми оригинал 1976 года (тот, что на **Zappa In New York**) кажется лишь бледной и неуклюжей копией.

Ну, а поскольку мимо кассы и в этот раз не пройти, не забудьте заодно развлечь себя импровизационной частью препирательств Терри Дьявола с Фрэнком Мотоциклистом из незабвенных **Сисек С Пивом**. В самый разгар сутяжничества с Братьями У. невинный концертный ад либитум оборачивается смачной оплеухой, которую отвесив негодяю, острил и целый вечер чувствовал себя отлично дядя Фрэнк.

### Titties 'N' Beer

*LET'S MAKE A DEAL  
IF YOU THINK  
THAT'S TRUE  
I MEAN, YOU SUPPOSE TO BE DEVIL,*

### Сиськи И Пиво

(Тут кусман писаной лирики,  
смотри Zappa In New York.  
Но, наконец, на свет извлекается  
пергамент с дьявольским договором)

*ЛАДНО, ЗАКЛЮЧИМ СДЕЛКУ,  
ЕСЛИ ОБ ЭТОМ  
РЕЧЬ,  
КОРОЧЕ, ТЫ - ДЬЯВОЛ,*

SO WHATCHA  
GONNA DO?  
HEH?

Now hold on just a second...  
You wanna make a deal with me  
hah?

YEAH!

Well ah,  
I don't know man, you know...  
I just don't know about this...

WHAT?

See, cause I...

LISTEN, YOU'RE...  
ARE YOU LOSING YOUR NERVE?

No man, it ain't got nothin'  
to do with nerve...

YOU'RE SUPPOSED TO BE THE DEVIL!

It's got to do...

YOU'RE SUPPOSED TO BE BAD!

It's got to do with style, fool!  
I don't know if you've  
the right style  
to get into hell,  
you know...

WELL, ACTUALLY, TO TELL YOU...  
TELL YOU THE HONEST TO GOD TRUTH,  
I'M VERY SHORT ON STYLE  
AS A MATTER OF FACT...

Yeah, I know... that's...  
that's what makes me wonder

BUT I HAVE...I,  
I THINK I HAVE SOMETHING THAT  
YOU MAY BE INTERESTED IN...

What is that?

И ЧТО ЖЕ  
ДАЛЬШЕ?

А ну, на мгновенье остановись...  
Ты, никак, надумал со мной договориться,  
хе?

АГА!

Отлично, ну-ну,  
Только вот не знаю, не знаю, чувак...  
Не уверен насчет этого...

ЧЕГО?

Понимаешь, дело в том...

СЛУШАЙ, ТЫ...  
У ТЕБЯ, МОЖЕТ, ОЧКО ИГРАЕТ?

Нет, чувак,  
Очко тут совершенно не причем...

НУ, ТЫ ВРОДЕ КАК ДЬЯВОЛ!

Все дело...

ТЕБЕ ПОЛАГАЕТСЯ ПЛОХИМ БЫТЬ!

Все дело в стиле, дубина!  
Я просто не знаю,  
Есть ли у тебя стиль,  
Чтобы претендовать на место в аду,  
Понимаешь...

НУ, НА САМОМ ДЕЛЕ, СКАЖУ ТЕБЕ...  
СКАЖУ ТЕБЕ, КАК НА ДУХУ,  
СТИЛЯ У МЕНЯ СОВЕРШЕННО НИКАКОГО,  
ЭТО ФАКТ... \*)

Ага, я так и знал... это-то...  
Это-то меня и смущает.

НО У МЕНЯ ЕСТЬ,  
У МЕНЯ ЕСТЬ НЕЧТО ТАКОЕ,  
ЧТО ВПОЛНЕ МОЖЕТ ТЕБЯ  
ЗАИНТЕРЕСОВАТЬ...

Что же это?

YOU CAN HAVE MY SOUL  
IT'S A MEAN LITTLE SUCKER  
'BOUT A THOUSAND YEARS OLD  
BUT ONCE YOU GETS IT  
YOU CAN'T GIVE IT BACK  
YOU GOTTA KEEP IT FOREVER  
AN' THAT'S A NATURAL FACT!

Ooh wee!

DO YOU READ ME DEVIL?

Oh yeah! What!  
Am I supposed to be scared, man?

OH YEAH, REETY, AW-RIGHTY!

Oh yeah, that's real tough!  
I bet you're real bad!  
Listen fool, you've got to prove  
to me that you're rough  
enough to get into hell  
That you've got the style  
enough to get into hell  
So start talkin'...

ALRIGHT, LEMME TELL YA SOMETHIN'

Alright!

I'LL PROVE TO YOU THAT  
I'M BAD ENOUGH TO GO TO HELL

Yeah!

BECAUSE I HAVE BEEN THROUGH IT!

Yeah!

I HAVE SEEN IT!

Yeah!

IT HAS HAPPENED TO ME!

Yeah!

REMEMBER,  
I WAS SIGNED WITH WARNER BROTHERS  
FOR EIGHT FUCKIN' YEARS!!!

ТЫ МОЖЕШЬ ВЗЯТЬ МОЮ ДУШУ,  
ЭТУ НЕСЧАСТНУЮ БЕЗДЕЛУШКУ,  
КОТОРОЙ УЖЕ ЗА ТЫСЯЧУ ЛЕТ,  
НО ЕСЛИ ТЫ ВОЗЬМЕШЬ ЕЕ,  
НАЗАД УЖЕ НЕ ВЕРНЕШЬ,  
ПРИДЕТСЯ ТЕБЕ С НЕЙ НОСИТЬСЯ ВЕЧНО,  
ТАКОВ ЗАКОН ПРИРОДЫ!

Ох, ах!

ВЫЧЕРКИВАЕШЬ МЕНЯ?

Ну, уж! Еще чего!  
Ты что, напугать меня собирался, чувак?

АГА, ЛА-ДУ-ДУ, ЛА-ДУ-ДЫ!

Ну, ты даешь,  
Ты, похоже, действительно плох!  
В общем, слушай, дубина, ты должен  
Доказать мне, что ты гадок  
Настолько, чтобы претендовать на ад.  
У тебя должен быть стиль,  
Чтобы претендовать на место в аду.  
Давай колись...

ЛАДЫ, ДАВАЙ Я ТЕБЕ СКАЖУ.

Лады!

Я ДОКАЖУ ТЕБЕ, ЧТО Я ПЛОХ НАСТОЛЬКО,  
ЧТО ЗАСЛУЖИВАЮ МЕСТО В АДУ.

Ну!

ПОТОМУ, ЧТО Я ПРОШЕЛ ЧЕРЕЗ ЭТО!

Ну!

ПОТОМУ, ЧТО Я ВИДЕЛ ЭТО!

Ну!

ПОТОМУ, ЧТО ЭТО БЫЛО СО МНОЙ!

Ну!

ЗАПОМНИ,  
Я РАБОТАЛ НА УОРНЕР БРАЗЕРС  
ЦЕЛЫХ ВОСЕМЬ Е.АНЫХ ЛЕТ!

*Tell me about it!  
Now you're talkin'  
about something!*

*NOW HOW BAD IS THAT?*

*That sounds good to me,  
motherfucker!  
So move right along  
Tell me what your  
interests are, you know...  
if we're gonna come to  
some kind of agreement,  
I've got to know what  
you're all about, you know...  
'Cause I don't know  
if you're the right type for the...  
for the place, you know*

*LOOK...LEMME TELL YOU  
WHAT MY PROBLEM REALLY IS,  
YOU SEE*

*Ok...*

*MY PROBLEM IS THAT I  
DONT BELONG ANYWHERE*

*Aha...*

*YOU SEE...  
I DONT EVEN BELONG  
WHERE YOU ARE, YOU SEE*

*I hope not!*

*I, I'M A SIMPLE PERSON, YOU KNOW  
I HAVE VERY SMALL DESIRES IN LIFE  
TITTIES 'N BEER, YOU KNOW*

*No! What?*

*TITTIES 'N BEER!*

*No! No man, you're joking...*

*TITTIES 'N BEER, TITTIES 'N BEER,  
TITTIES 'N BEER...*

*В самом деле!  
Ну, это-то уже  
Кое-что!*

*ЧТО, ПЛОХО ЭТО, НЕТ?*

*Не плохо, совсем не плохо,  
Сучок ты этакий!  
Давай дальше,  
Теперь расскажи мне  
Что же тебя интересует, понимаешь...  
Если мы с тобой  
Все-таки придем к соглашению,  
Я должен уяснить,  
Кто же ты такой, понимаешь...  
Потому что мне еще не ясно пока  
Тот ли ты тип, что имеет право  
На место, сам знаешь где, понятно.*

*СМОТРИ... ДАЙ Я СКАЖУ ТЕБЕ,  
ЧТО У МЕНЯ НА САМОМ ДЕЛЕ ЗА ПРОБЛЕМА,  
ПОНИМАЕШЬ,*

*О'кей...*

*ВСЯ МОЯ ПРОБЛЕМА В ТОМ,  
ЧТО Я НИ К КОМУ НЕ ПРИБИЛСЯ.*

*Ага...*

*ПОНИМАЕШЬ...  
Я НЕ С ТЕМИ ДАЖЕ,  
С КЕМ ТЫ, ПОНИМАЕШЬ*

*Ну, надеюсь!*

*Я ОЧЕНЬ ПРОСТОЙ ЧЕЛОВЕК, ЯСНО?  
И У МЕНЯ ОЧЕНЬ ПРОСТЫЕ ЖЕЛАНИЯ -  
СИСЬКИ И ПИВО, ЯСНО?*

*Нет! Как?*

*СИСЬКИ И ПИВО!*

*Нет! Нет, чувак, ты шутишь...*

*СИСЬКИ И ПИВО, СИСЬКИ И ПИВО,  
СИСЬКИ И ПИВО...*

*(Ну и так далее, Фрэнк снова  
в образе Мотоциклиста)*

\*) Буквальным образом обшучивается то, что имели обыкновение писать о FZ рок-критики, тонкие ценители прекрасного и стилей его.

## 36. LONDON SYMPHONY ORCHESTRA, vol 1 9/6/83

The London Symphony Orchestra, conducted by Kent Nagano, and  
David Ocker -- solo clarinet  
Chad Wackerman -- drum set  
Ed Mann -- featured percussionist

### **Sad Jane**

**Pedro's Dowry (large orchestra version)** [27]

**Envelopes** [33]

**Mo 'N' Herb's Vacation (Parts 1-3)**

Ну, наконец-то оно. То самое, главное. Музыка американского композитора двадцатого века Фрэнка Винсента Заппы младшего в своем изначальном, естественном виде, ни черных калош для смеха, ни вызывающего бычка в зубах, ни модного сарафана для одурачивания простофиль с бабками. Мрамор. Рассеянный свет. Чистые классические формы. И хотя попытка сделана, но руки, Бог свидетель, руки не отбиты.

### 37. THE PERFECT STRANGER 23/8/84

Ensemble InterContemporain, conducted by Pierre Boulez  
The Barking Pumpkin Digital Gratification Consort (FZ on Synclavier)

<b>The Perfect Stranger</b>	
<b>Naval Aviation In Art?</b>	[27]
<b>The Girl In The Magnesium Dress</b>	[57]
<b>Outside Now Again</b>	
<b>Love Story</b>	
<b>Dupree's Paradise</b>	[47,52]
<b>Jonestown</b>	

Еще один приятный альбом маэстро, дорвавшегося наконец-то до попитра. Впрочем, шутка, каламбур. Миль пардон, за попитром стоял Пьер Буле - государственный академический авангардист Пятой Французской республики, художественный руководитель, так сказать, ордена Почетного легиона Ансамбля Интерконтенпорэн. Коллектив слабал три милых композиции номер 1, номер 2 и 4 десятого и одиннадцатого января (неизвестно, впрочем, какую в какой день) 1984 года на сцене IRCAM в городе Париже.

Кстати, многих (если не большинство ценителей-любителей) выбор и музыкантов, и места немало удивил. Ведь абсолютная ортогональность румяного калифорнийского мира ФВЗ, белокровному, но желчному франкоязычной местности на западе Европы, общеизвестна. И тем не менее, объяснить парадокс не сложно. Мосье Boulez среди собратьев по дирижерской палочке знаменит своей фантастической педантичностью и аккуратностью, ни полсекундного отступления от авторской партитуры. Что еще нужно было параноику по части точности, Фрэнку Винсенту, для счастья?

Вот так сошлись вода и камень. Да.

А еще альбомчик примечателен тем, что впервые представил миру новую игрушку Фрэнка - синклавир. Аппаратик, точность и безошибочность которого гарантирует сама природа и законы физики ея. Певцам безграничных возможностей человека - прекрасный лабораторный материал для сравнительного анализа.

Ну, а Заппа? Что ж, черствый Фрэнк, в конце концов машину предпочел. А жаль, исполнительность, все же, не главное достоинство прямоходящих.

## 38. THEM OR US 18/10/84

FZ

Ray White -- guitar, vocals  
Steve Vai -- guitar  
Dweezil Zappa -- guitar  
Ike Willis -- vocals  
Bobby Martin -- keyboards, harmonica, vocals  
Johnny 'Guitar' Watson -- vocals  
Napoleon Murphy Brock -- vocals  
Roy Estrada -- vocals  
Moon Zappa -- vocals  
George Duke -- piano, vocals  
Bob Harris -- vocals  
Thana Harris -- vocals  
Tommy Mars -- keyboards  
Brad Cole -- piano  
Ed Mann -- percussion  
Scott Thunes -- bass  
Arthur Barrow -- bass  
Patrick O'Hearn -- bass  
Chad Wackerman -- drums

<b>The Closer You Are</b> (Lewis/Robinson)	[51]
<b>In France</b>	[49]
<b>Ya Hozna</b>	
<b>Sharleena</b>	[11,49,55,60]
<b>Sinister Footwear II</b>	[52]
<b>Truck Driver Divorce</b>	[51]
<b>Stevie's Spanking</b>	[51,52]
<b>Baby, Take Your Teeth Out</b>	
<b>Marqueson's Chicken</b>	
<b>Planet Of My Dreams</b>	
<b>Be In My Video</b>	[46]
<b>Them Or Us</b>	
<b>Frogs With Dirty Little Lips</b>	
<b>Whippin' Post</b> (Allman)	[42]

Нормальный такой пирог с рок-мясом. После вагончика предшествующих кексиков с изюмом и пудингов с вареньем, хоть что-то наконец-то для людей под пиво. Очень даже ничего.

Лишняя, пожалуй, только **Ya Hozna - Sofa** задом наперед. Шутка сама по себе неплоха, но от затянувшейся щекотки неизбежно начинается икота.

Все прочее вполне съедобно. Доо-вор'чик из пятидесятих **The Closer You Are** в меру проникновенен, урчанье любимого негра мальчика Фрэнка - Johnny "Guitar" Watson'a,

нюхнувшего неосторожно Старого Света, замечательно этаким, буквально, Швейковским вдохновением. Тут же четвертый вариант неувядающей **Шарлины**. Восемь минут для души - **Sinister Footwear II**. Еще одна часть знаменитого одноразового балета, вторая на сей раз, после темы из третьей, которой угощали в **You Are What You Is**, короче, **Ya Hozna** для теток в пуантах. Вслед за певицей Moon, выводит папа в свет гитариста Dweezil'a - **Stevie's Spanking** и Ahmet'a - соавтора песни **Frogs With A Dirty Little Lips**. Оба красавцы - в маму, так что любопытно, но не более того. Зато потешен дружеский пендаль под натруженную гузку Фредди Меркюри **Planet Of My Dream** (кстати, песенка, еще один, последний, кажется, обрезок несчастливой **Hunchentoot'a**).

Заглавная вещь - соло из **Black Page** 1982, а в **Truck Driver Divorce** по всем правилам ксенокронии воткнут **Zoot Allures** образца 1981.

Замыкает же собрание блюзик Братьев Оллман. История появления чужого творения в репертуаре, свое не знавшего куда девать, маэстро, достойна изложения. Мысль в голову ФВЗ заронил некий финский тугодум, за два часа концерта так и не просекший, что перед ним Мамаши, а не Братья. Сам исторический момент зафиксирован на втором томе серии **YCDTOSA**.

- Wipping Post! - из зала требует пенек.

- Чего, чего? - своим ушам не верит Фрэнк.

- Wipping Post! - не унимается бедолага.

*"Мы не знали этой вещи, и я, честно говоря, расстроился, что мы не сыграли ее и не сделали того типа. Ну, а когда Бобби Мартин пришел в группу и выяснилось вдруг, что он поет эту песню, я сказал:*

*- Больше мы не можем так оплошать, мы обязаны подготовиться к следующему разу, когда кто-то из зала попросит **Wipping Post**, нет, даже не так, мы ее сыграем еще до того, как кто-то додумается нас попросить. В результате у меня на пленках штук тридцать разнообразных концертных вариантов, которые мы записывали, колеся по миру, и один из них я обязательно выберу как абсолютный **Wipping Post** столетья!"*

## In France

*We're playin' in a tent  
It's payin' the rent  
If you rooch a civilian,  
It's a mayor event  
In France  
Way down in France  
Way on down  
Way on down  
In France*

*The girls is all salty  
The boys is all sweet  
The food ain't too shabby,  
An' they piss in the street  
In France*

## Во Франции

*За игру под небом открытым  
Платят неплохо,  
Но если оттянешь гражданку,  
Это событие целое  
Во Франции,  
Там, во Франции,  
Там,  
Там,  
Во Франции.*

*Девчонки кривы,  
Пацаны смазливы,  
Жрачка вполне,  
А отливают на улице  
Во Франции,*

*Way down in France  
Way on down  
Way on down  
In France*

*Там, во Франции,  
Там,  
Там,  
Во Франции.*

*They got diseases  
Like you never seen  
Got a mystery blow-job  
Turn your peter green  
In France  
Way down in France  
Way on down  
Way on down  
In France*

*А болезни у них,  
В жизни не видел таких,  
От секретного отсоса -  
Зеленеет петя твой \*)  
Во Франции,  
Там, во Франции,  
Там,  
Там,  
Во Франции.*

*They got some coffee,  
Eatin' right through the cup,  
An' when they go ka-ka  
They make you stand up  
In France  
Way down in France  
Way on down  
Way on down  
In France*

*А еще кофе у них едят  
Через чашку,  
И какать у них  
Приходится стоя.  
Во Франции,  
Там, во Франции,  
Там,  
Там,  
Во Франции.*

*If you're not careful,  
It'll stick to your cheeks  
You'll smell like a native  
For a couple of weeks  
In France  
Way down in France  
Way on down  
Way on down  
In France*

*Чуть-чуть недосмотришь  
И это пристанет к тебе,  
Будешь пахнуть как местный  
Недели две.  
Во Франции,  
Там, во Франции,  
Там,  
Там,  
Во Франции.*

*We cannot wait  
Till we go back  
It gets so exciting  
When the poodles 'react'  
In France  
Way down in France  
Way on down  
Way on down  
In France*

*Сил уже нет,  
Так тянет назад.  
И просто балдеешь  
От прыти пуделей здешних  
Во Франции,  
Там, во Франции,  
Там,  
Там,  
Во Франции.*

*Never try to get yo' peter sucked  
In France*

*Никому ты петю в рот не суй  
Во Франции.*

\*) Turn your peter green - каламбурчик в лучшем стиле FZ. Peter - это бизилек, конечно, вещь несамостоятельная, а вот Peter Green - фигура без дураков, другими словами, довольно известный британский блюзовый гитарист, игравший с John Mayall'ом, а затем основавший группу Fleetwood Mac. В общем, прости Господи, но правильный русский перевод должен звучать так:

И от секретного отсоса  
Заокуджавит твой булат.

## Be In My Video

*Be in my video,  
Darling, every night  
I will rent a cage for you  
And mi-j-i-nits dressed in white  
(teeny-little-tiny-little...)*

*Twirl around in a lap dissolve  
Pretend to sing the words  
I'll rent a gleaming limousine;  
Release a flock of  
Ber-herna-herna-herna  
Herna-her-nerds*

*Wear a leather collar  
And a dagger in your ear  
I will make you smell the glove  
And try to look sincere, then we'll*

*Dance the blues  
Let's dance the blues  
Let's dance the blues  
Under the megawatt moonlight*

*Pretend to be Chinese,  
(One-hung-low)  
I'll make you wear red shoes  
There's a cheesy  
atom bomb explosion  
All the big groups use*

*Atomic light will shine  
Through an old venetian blind  
Making patterns on your face,  
Then it cuts to outer space*

*With its billions & billions &*

## Будь в моем Эм-Ти-Ви

*Будь в моем Эм-Ти-Ви,  
Лапа, каждый вечер,  
Клетку возьму тебе напрокат  
И кар-ли-ли-ликов во всем белом  
(Мал-мала-мал-мыл-малы...)*

*Уходи из фокуса, крутясь,  
И притворяйся, что поешь.  
Беру в прокате блестящий лимузин;  
А ты стаю  
Пти-ти-ти-тит-  
Тик-тик-чек выпускай.*

*Ошейник кожаный на шее,  
А в ухе крестиком кинжал  
Я научу тебя перчатку нюхать  
И искренней смотреться, когда мы*

*Будем блюз танцевать.  
Давай блюз танцевать,  
Давай блюз танцевать  
Под мегаваттную луну.*

*Или прикинься китайкой,  
(Вьнь-су-хим)  
Купим тебе красненькие туфли  
И устроим маленький  
Атомный взрывчик,  
Такой же, как у настоящих групп.*

*Атомный свет потечет  
Через жалюзи  
И заиграет на твоём лице,  
Уносящемся в космос.*

*И с ним миллионы, миллионы,*

*Billions & billions and billions*

*Be in my video,  
Darling, every night  
Everyone in cable-land  
Will say you're 'outa-site'*

*You can show your legs  
While you're getting  
in the car, then  
I will look repulsive  
While I mangle my guitar*

*Reen-toon-teen-toon-teen-toon  
Tee-nu-nee-nu-nee,  
Moo-ahhhh*

*Reen-toon-teen-toon-teen-toon  
Tee-nu-nee-nu-nee,  
Moo-ahhhh*

*Reen-toon-teen-toon-teen-toon  
Tee-nu-nee-nu-nee,  
Moo-ahhhh*

*After all close-up shots  
Of you in bondage leather  
They'll spray  
the alley with a hose  
And we'll escape together,  
while we*

*Dance de blude agin  
Led dance de blude agin  
Led dance de blude agin  
In de middle o' de alley*

*Let's dance you face  
Let's dance your lips  
Let's dance your nose  
And then we'll danse  
your sinus MOO-AHHHH!*

*Миллионы, миллионы, миллионы.*

*Будь в моем Эм-Ти-Ви,  
Лапа, каждый вечер,  
И в мире кабельном  
Все скажут: "Это надо видеть!"*

*И ты сможешь ноги показать,  
Когда в машину  
Садиться будешь, ну а я  
Пока пугать всех буду,  
Насилуя гитару.*

*Пу-пу-пу-пу-пууу-пуууууу,  
Ню-ню-ню-ню-ню-ню-ниши.  
Уаааааа.*

*Пу-пу-пу-пу-пууу-пуууууу,  
Ню-ню-ню-ню-ню-ню-ниши.  
Уаааааа.*

*Пу-пу-пу-пу-пууу-пуууууу,  
Ню-ню-ню-ню-ню-ню-ниши.  
Уаааааа.*

*После камеры наездов  
На твою кожаную сбрую,  
Пусть польет из шланга  
Дождик,  
Когда мы будем  
Делать ноги,*

*Танцем снова плюс,  
Тафай станцуем плюс,  
Тафай станцуем плюс,  
Пат пралифным дажем!*

*Давай лицо станцуем,  
Давай станцуем рот,  
Давай станцуем нос,  
А напоследок еще и  
Свиц УАААААААА!*

## 39. THING-FISH 21/11/84

FZ

Steve Vai -- guitar

Ray White -- guitar, vocals

Tommy Mars -- keyboards

Chuck Wild -- Broadway piano

Arthur Barrow -- bass

Scott Thunes -- bass

Jay Anderson -- string bass

Ed Mann -- percussion

Chad Wackerman -- drums

Steve De Furia & David Ocker -- synclavier programmers

Ike Willis, Terry Bozzio, Dale Bozzio, Napoleon Murphy Brock, Bob Harris,

Johnny 'Guitar' Watson -- vocals

### Prologue

<b>The Mammy Nuns</b>	[46]
<b>Harry &amp; Rhonda</b>	
<b>Galoot Up-Date</b>	[30]
<b>The 'Torchum' Never Stops</b>	[22,23,46,50,51]
<b>That Evil Prince</b>	[51]
<b>You Are What You Is</b>	[32]
<b>Mudd Club</b>	[32]
<b>The Meek Shall Inherit Nothing</b>	[32]
<b>Clowns On Velvet</b>	
<b>Harry-As-A-Boy</b>	
<b>He's So Gay</b>	[54]
<b>The Massive Improve'lence</b>	
<b>Artificial Rhonda</b>	[22,54]
<b>The Crab-Grass Baby</b>	
<b>The White Boy Troubles</b>	
<b>No Not Now</b>	[33]
<b>Briefcase Boogie</b>	
<b>Brown Moses</b>	[51]
<b>Wistful With A Fist-Full</b>	
<b>Drop Dead</b>	
<b>Won Ton On</b>	

Вещичка не для слабых духом любителей прекрасного, не стоит (право же, ради нескольких секунд музыкального озарения **Clowns On Velvet**) беспокоиться и почитателям музыкального гения маэстро.

Под легкую ритмическую раскачку (*simple vamp*, как там говорят), преимущественно на чудовищном негритянском диалекте обыгрывается весьма популярная

в начале восьмидесятых легенда о том, что СПИД был изобретен в секретных (*in one o' dose top-secret*), правительственных (*Gubbnint*) ЛАБОРАТОРИЯХ (*LAB-MO-TORIES*), что под штатом Вирджиния. В излюбленной Заппой интерпретации всякой казенной злокозненности исключительно для того, чтобы истребить наконец-то всех нежелательных индивидуалов с развитым чувством ритма, а заодно и просто слабаков. Тот, кому микроб попал на ряху с ДЕКОЛОНОЙ-КОЛОНОЙ (*GALOOT CO-LOG-NUH*) действительно выпадал в осадок, тот же, кому посчастливилось принять (*potium*) под картофельное пюре, становился чудищем с картофельной башкой и утиными губами (*MAMMY NUN*), но что особенно приятно, при сем бессмертным.

Это идея. Действие же пьесы (а только так и нужно, просто велено самим автором воспринимать произведение) разворачивается, как бы, на Бродвее. То есть имеется пьеса, собственно говоря, о пьесе, о премьере, точнее говоря, оной, которую посетили два рядовых представителя среднего класса белых американцев Harry и Rhonda (специально выпрошенные у Capitol по этому случаю еще супруги Terry и Dale Bozzio). А театр, тот, что на сцене, захвачен жертвами гадкого эксперимента - сестричками MAMMY NUN, под управлением сиплоголосой негры по имени THING-FISH. Стервецы пысают на раздетую парочку, раздевают, опутывают цепями и провоцируют на мерзости (на живописание которых журнал дробил американских, **Шлюха**, отвел аж двадцать разворотов). В общем, хорошо организованный абсурд в Заппином стиле, с привычными объектами насмешки - преуспевающими согражданами, измученными нереализованностью тайных желаний. Забавно (для тех же кто держит ФВЗ за философа, властителя дум, просто бесценный агитационный материал) но, тем не менее, детей, прежде чем заводить вертушку, непременно следует отправить спать.

Возвращаясь же к музыкальному оформлению действия (повторяю еще раз, обратите внимание, не ошибитесь, желающие потанцевать, перед вами ПЬЕСА, гармонизированные звуки используются лишь для создания настроения и заполнения пауз), то это за небольшим исключением либо простые ритмические ходы, либо переиначенный материал альбомов прошлых лет. А как пример такой хирургии в угоду драматургии, ниже ария ЗЛОГО ПРИНЦА (очередная инкарнация героя **Uncle Meat'a Stu**), изобретателя смертоносного *potium'a*, песенка с незапамятных времен **Zoot Allures** известная нам как миленькая **The Torture Never Stop**.

## The 'Torchum' Never Stops

### **THING-FISH:**

*Now, dis nasty sucker  
is de responsible party  
fo de en-whiffment o' de  
origumal potium.  
Through de magik  
o' stage-kraff,  
we be able to see him at  
woik!*

## Бытка Не Кончается Никогда

### **ТВАРЬ-РЫБА:**

*И вот евтот сучок  
хлавфный в деле  
замеса тохо  
исначальнохо раствору.  
Благодаря валшеству  
сценохграфии,  
мы смохем яхо увидеть  
за габотой.*

*He now be preparin'  
some ugly shit to make yo' life  
even mo' mizzable den it  
awready are, since dis batch  
be resigned to render him  
IMMORTAL! We does not  
know if it gwine woik yet,  
but we kin always hope  
fo' de best!*

**THING-FISH:** (singing)  
*Flies all green 'n buzznin'  
In his dunjing of despair  
Prisoners grumple  
an' piss dey' clothes  
'N scratch dey' matted hair  
A tiny light fum a window-hole  
A hunnit yards away  
Is all dey ever gets t'know  
'Bouts de reg'luh  
life in de day*

*An' it stink so bad,  
de stones been chokin'  
'N weepin' greenish drops  
In de room where  
de giant fowah-puffer woikin',  
'N de torchum never stops  
De torchum never stops  
De torchum,  
De torchum,  
De torchum never stops  
(Go on, 'DEWLLA!  
Play dat lil' guitar one mo'gin!)*

(spoken)

*Uh-oh! I smells trubba!  
He be messin' wit pigmeat heahhh!  
Muthafucker be rejectin' some  
CO-LOG-NUH directly into de  
DUO-DEENUM of de unsuspecting  
victim! Now he gone see  
if he immune to it  
by eatin' a dab hisseff!*

(singing)

*Чичас он хатовит  
какута нову хадость, шо сделает  
вашу жись ыце хаже,  
чем она есть, патому шо  
через этто он заделайтсья  
БЕССМЕРТНЫМ! Мы не мохем  
знать, сработаит оно  
или не, но как и всегда  
надеимси на лучшее.*

**ТВАРЬ-РЫБА:** (поет)  
*Мухи зелены и гудят  
В его баз-этионе тоски,  
Зеки угчат,  
Пизают у бруки,  
Лохмы спутаннаи сгэбут.  
Слабай свет с оконной дыры  
За сонню ягдов отседа,  
Усе шо знать им дали  
О жисси тама  
На свободе.*

*И вонь ужасна  
И камень душитъ,  
Слезясь зеленой влахой  
У комнате, ихде  
Пышитъ здоровенная топка,  
И бытка не кончаитсья никада.  
Бытка не кончаитсья никада.  
Бытка,  
Бытка,  
Бытка не кончаитсья никада.  
(Давай, АБДУЛЛА!  
Паиграй на эвтой хитаре обратно!)*

(говорит)

*О-хо! Быть биде!  
Таперича добгался да сфиннины!  
Мутазвон вкалол  
ОДЕ-КА-ЛОНУ прямо у  
ДВЕ-НАТЦАТИ-ПЕРСТНУЮ кишку, ничехо  
не подозревавшей жертвы. Чичас  
он хотит убедитсья, шо на нехо не  
действует, пождрав эвто!*

(поет)

*Flies all green 'n buzzin'  
In his dunjing of despair  
An EVIL PRINCE eats a  
steamin' pig  
In a chamber, right near dere*

*He eat de snouts an'  
de trotters foist!  
De loins an' de groins  
id soon re-spersed  
His carvin' style  
id well re-hoist  
He stan' 'n shout:*

*All main be coist!  
All main be coist!  
All main be coist!  
All main be coist!*

*An' dis-ergree?  
Well, no one durst...  
He de best, of cose,  
of all de woist  
Some wrong been done,  
he done it foist...*

*An' he stink so bad,  
his bones been chokin'  
And weepin' greenish drops,  
In de vat of GALOOT CO-LOG-NUH,  
Where de Re-zease be berlin' up  
Berlin' an' uh boilin' up  
CO-LOG-NUH!  
CO-LOG-NUH!  
GALOOT CO-LOG-UH-NUH!*

*Мухи зелены и гудят  
В его баз-этионе тоски,  
ЗЛОЙ ПРИНЦ есть  
Поросенка жареного  
У покоях, прямо тута.*

*Рыльца и ножки  
Хлатаит разом,  
За ними же махом  
Филей и боха.  
Стиль резки продуман  
Да отгаботан,  
От он устаеть и обивляить:*

*Пгоклятие усем!  
Пгоклятие усем!  
Пгоклятие усем!  
Пгоклятие усем!*

*Ихто вос-расит?  
Никто не смеет...  
Из усех мегзавцеф  
Он хаже усех.  
Каку ты подлось ни возьми  
А он попробовал уже...*

*И воняет он мегзко,  
Иго кости душат,  
Слезясь зеленой жижей,  
В нотчи ДЕ-КА-ЛОНЫ-КОЛОНЫ  
Иде От-гава шипить,  
Шипить и кипить  
ДЕ-КА-ЛОНА!  
ДЕ-КА-ЛОНА!  
ДЕ-КА-ЛОНА-КОЛОНА!*

## 40. FRANCESCO ZAPPA 21/11/84

The Barking Pumpkin Digital Gratification Consort (FZ on Synclavier)

(The music is from the collection of the Music Library at the University of California, Berkeley.)

### Opus 1:

- #1: 1st movement Andante  
2nd movement Allegro con brio
- #2: 1st movement Andantino  
2nd movement Minuetto grazioso
- #3: 1st movement Andantino  
2nd movement Presto
- #4: 1st movement Andante  
2nd movement Allegro
- #5: 2nd movement Minuetto grazioso
- #6: 1st movement Largo  
2nd movement Minuet

### Opus 4:

- #1: 1st movement Andantino  
2nd movement Allegro assai
- #2: 2nd movement Allegro assai
- #3: 1st movement Andante  
2nd movement Tempo di minuetto
- #4: 1st movement Minuetto

Ограничимся коктейлем из цитат.

David Ocker, многолетний музыкальный секретарь ФВЗ, о идее и реализации:

*"За несколько лет до того, как я перестал работать у Фрэнка, вышло новое издание **Groves Encyclopedia of Music and Musicians** (кажется, название звучит немного не так). Я увидел эту книгу в музыкальном магазине Theodore Front в Лос-Анджелесе и стал листать, чтобы узнать, есть там Фрэнк или нет. Его не было, а вместо него упоминался некий Франческо Зуппа - неизвестный итальянский виолончелист и композитор. Откинув минутное сомнение (уж не шутка ли все это) я решил, что надо было бы отыскать партитуры Франческо и показать их Фрэнку. В общем, я решил ничего ему не говорить, пока не найду ноты.*

*Очень скоро он уехал на гастроли в Европу. Ну, а когда вернулся, ему кто-то сказал об этом Франческо из энциклопедии, конечно Фрэнку показалось чертовски занимательным то, что за двести лет до наших дней существовал музыкант, практически его полный тезка. К этому времени я уже знал, где найти ноты...*

*...оставалось только разослать заказы на ксерокопии партитур в американские библиотеки, очень скоро мы были просто завалены сонатами и трио. Это были*

*рукописные копии, совершенно очевидно, ровесники самому Франческо - в основном не партитуры, а отдельные партии. Читать их было чрезвычайно трудно - сейчас не могу уже даже точно вспомнить, как они выглядели, но знал я достаточно о музыкальной нотации 18 века, чтобы загнать все это в Синклавир. В общем, нечто для глаз среднего современного музыканта не предназначенное. Фрэнк попросил меня сделать это и я постарался, чтобы вышло насколько это было возможно, ближе к оригиналу, добавляя к стандартной синтезаторной имитации струнных крещендо и дименуэндо. Фрэнку очень нравилось проигрывать получившееся всем, проходящим в студию.*

*Когда же подошло время записи, звук, конечно, оказался уж слишком вялым и архаичным для Фрэнка. Он стал вводить самые запредельные для синтезатора звуки (это было еще до появления сэмплеров) в партии (двух скрипок и виолончели) - мгновенно смазав все нюансы, над которыми я так бился, да и вообще, похерив сами изначальные идеи писаний самого Франческо. Некоторые комбинации из тех, что пробовались в студии, были даже еще более вызывающими, чем попавшие в конце концов на пластинку. Ну, что ж, Фрэнку обязано было нравиться то, что он делает.*

....

*Музыку Франческо Заппы едва ли можно отнести к чему-либо вдохновляющему (она была старомодной уже в момент написания) - и уж, конечно, она, определенно не относилась к разряду той, что нравилось слушать Фрэнку. По сравнению с прочими альбомами, работу над которыми мне случилось наблюдать, **Франческо Заппа** был сделан просто сверхбыстро, возможно, Фрэнк всего лишь хотел испытать Синклавир. Альбомы, вроде этого, исчезают без следа. С другой стороны, многим ли композиторам посчастливилось обнаружить тезку-композитора, жившего за двести лет до него? Во всяком случае, я рад, что Фрэнк сделал нечто в честь этого совпадения."*

*В общем, тест синклавира, но обедать под звуки этих трио можно.*

FZ

Steve Vai -- guitar

Johnny 'Guitar' Watson -- guitar, vocals

Ike Willis -- guitar, vocals

Ray White -- guitar, vocals

Bobby Martin -- keyboards, vocals

Tommy Mars -- keyboards

Scott Thunes -- bass

Chad Wackerman -- drums

Ed Mann -- percussion

Voices on 'Porn Wars' -- Moon, Dweezil, Senator Danforth (R-Missouri),

Senator Hollings (D-South Carolina), Senator Tribble (R-Virginia),

Senator Hawkins (R-Florida), Senator Exon (D-Nebraska), Senator Gorton

(R-Washington), Senator Gore (D-Tennessee), Tipper Gore, Reverend Jeff Ling,

Spider Barbour, All Nite John, unknown girl in piano

**I Don't Even Care** (Zappa, Watson)**One Man - One Vote****Little Beige Sambo****Aerobics In Bondage****We're Turning Again**

[54]

**Alien Orifice**

[52,54]

**Yo Cats** (Zappa/Mariano)**What's New In Baltimore?**

[42,53]

**Porn Wars**

Не погрешим против истины, если скажем, что **FZMTMOP** относится к числу лучших (наиболее продуманных, гармоничных) и просто приятных поздних альбомов Фрэнка Винсента. Гуманоидные синклавирные изыски заняты, не слишком длинны и вполне уравновешиваются блюзовым Аша Джонни "Гитара" Уотсона (**I Don't Even Care**). Излюбленные детские забавы композитора - тасканье за чубы хиппей (**We're Turning Again**) и полоскание профсоюзов вкупе с симфоническими лабалами (**Yo Cats**), естественное разное перед торжественной задушевностью **What's New In Baltimore**.

И даже гражданственный демарш поэта и предпринимателя, возмущенного посягательством правительственных чиновников на привилегии частного бизнеса, коллаж **Porn Wars** - не портит общей картины, как раз наоборот, оную бесспорно украшает, поскольку ваялся от души и в стиле уморительном раннего дада маэстро.

Ну, а история Порно Войн, разразившихся на вашингтонской пяди земли американской в разгар цветенья рейгономики и утверждения коммунизм сразившей идеи Звездных Войн, такова.

Однажды жена сенатора демократа от штата Теннесси Альберта Гора, Tipper, купила своей восьмилетней дочери альбомчик певца Prince'a **Purple Rain**, и пятнами пошла от возмущения, когда малышка ей квалифицированно разъяснила, что песенка **Darling Nikki** о том, как скуку страшную развеять можно, засунув пару пальчиков в трусы. Ааааааа!

Разгневанная дама давай звонить подругам (понятно, таким же женам сенаторов и конгрессменов) и они, содрогаясь от возмущения, в тот день вместо салатика к обеду сварганили Parents' Music Resource Center. Некий общественный совет, готовый уведомлять родителей о степени непристойности того или иного поп шлягера. Ради Бога, Америка свободная страна, хотите поработать ради общества - no problem.

Увы, чиновные домохозяйки не ограничились раздачей листовок у дверей лавок грамзаписей. Пользуясь, грубо говоря, тем, что их законные скуку привыкли развеивать с ними, а не самостоятельно, дамочки пробили слушания дела о Порно-Роке в подкомиссии конгресса США (Оспади!) по торговле, науке и и транспорту. Вот тут-то наш колосс калифорнийский и взвился, разразился громом инвектив и открытых писем.

Мало того, что какие-то швабры, от скуки маясь, лезут не в свой огород, мало того, что злоупотребляя при сем доверием американского народа, их благоверных властью наделившего, но, главное, покушаясь на самую основу творческой свободы независимого композитора Фрэнка Винсента Заппы младшего - коммерческий потенциал рок-музыки.

Мы говорим сквернословие, понимаем рок-музыка, говорим, рок-музыка, понимаем - секс. Ограничения тут неуместны по своей природе.

А если вам это не по нутру, уважаемая миссис, язви ФВЗ, то почему бы вам вместо поганца Принца не купить ребенку книгу, джазовый диск, или запись симфонического оркестра, в конце концов.

Вызванный на слушанья в подкомиссии, Фрэнк поразил тамошнюю публику и безукоризненностью костюма, и прямоотой речи. Но не помогло. Большая часть компаний согласилась, создавая видимость покорносити, добровольно клеить на альбомы ярлычки-предупреждения (Откровенная Лирика). Fuck!

Ну, а Заппа в отместку Матерями Запрещения, из записей того исторического слушания слепил замечательный ком музыкального абсурда **Porn Wars**, а на обложку вместе с издевательским Предупреждением/Гарантией приклеил чиновникам в назидание цитату из Первой Поправки к американской конституции, заказывающей кому-либо покушаться на свободу слова, всех слов, то есть, четырехбуквенные не исключая!

## We're Turning Again

*They took a whole bunch of acid  
So they could see where it's at  
(It's over there, over there,  
Over there, over there  
And underneath also)  
They lived on a  
whole bunch of nothing*

## Мы Катим снова

*Они глотали кислоту немеренно,  
Чтобы понять, да где ж это?  
(А там, там, там  
Там, там  
И также под)  
И глупостью немеренной  
Кормили себя.*

They thought they  
looked very good  
They'd never ever worry  
They were always in a hurry  
To convince themselves  
that what they were  
Was really very groovy  
Yes, they believed  
in all the papers  
And the magazines  
that defined their folklore  
They could never laugh  
At who or what  
they thought they were  
Or even what they thought  
They sorta oughta be  
They were totally empty  
(Totally empty)  
And their lives  
were really useless  
So what the fuck?  
They didn't have no sense of humor  
Now they got nothing left  
To laugh about  
Including themselves

Turn and turn  
Turn and turn  
We're turning again  
Turn and turn  
Turn and turn  
We're turning again

They were mellow  
They were yellow  
They were wearing smelly blankets  
They looked like Donovan fans  
They walkin' 'round  
With stupid flowers  
In they hair and everywhere  
They tried to stuff 'em up the guns  
Of all the cops  
And other servants of the law  
Who tried to push 'em around  
And later moved 'em down  
But they were full of all that shit  
That they believed in  
So what the fuck?  
(What the fuck?)

Им казалось, что смотрятся  
Классно,  
И мыслей не было других,  
Лишь бы быстрее убедить себя,  
Что все это  
Чрезвычайно  
Клево.  
Да, верили они  
В то, что писали  
Газеты и журналы,  
Сочинявшие фольклор им.  
И посмеяться не могли  
Над тем, кого и что  
Сами себе придумали,  
Или придумать бы  
Очень хотели.  
Пустота абсолютная  
(Абсолютная)  
И жизнь их смысла  
не имеет.  
Ну, и х.ли?  
И чувства юмора нет у ребят,  
Ничего они смешного не находят  
Вокруг  
И даже в самих себе.

Катим, катим,  
Катим, катим,  
Мы катим снова.  
Катим, катим,  
Катим, катим,  
Мы катим снова.

Были рыхлы,  
Были желты, \*)  
Одеяла пахучие носили,  
И смотрелись, как фэны Донована.  
Вечно шатались  
С дурацкими цветами  
В волосах и прочих местах.  
Их даже совали в стволы автоматов  
Всех встречных ментов  
И разных прочих гвардейцев,  
Что пинали бедняг в зад  
И за ноги тащили,  
Но так они верили во всю  
Эту чушь,  
Что им было по.бать.  
(Ну, и х.ли?)

Now I've seen 'em  
tightenin' up they headbands  
On the weekend  
And they get loaded  
When they came to town  
They walked around  
in Greenwich Village  
To buy posters they could hang up  
In them smelly little secret  
Black light bedrooms  
On Long Island  
Singin': "Jimi come back!"  
Now come back and  
regulate the boy's fuzz-tone  
Your haze was so purple  
It caused your axis  
to be bold as love  
Now Jimi (feed back)  
gimme some feedback  
Come back and  
feed back on my knapsack  
You can feed back the fuzz tone  
from your wah-wah  
While you bend down  
And set your stuff on fire

Turn and turn  
Turn and turn  
We're turning again  
Turn and turn  
Turn and turn  
We're turning again

We can turn it around  
We can do it again  
We can go back in time  
Through the canyons of your mind  
On the eve of destruction  
We can act like we are  
Something really special  
You just jump in the bath-tub  
With that other guy Jim  
And make him be more careful  
We can visit Big Mama  
And whap her on the back  
When she eats her sandwich  
(La la la la)  
We can take care of Janis

И сейчас вижу их  
С повязкой на лбу  
По субботам.  
Нашигованные  
Они едут в город,  
Шатаются  
По Гринич Виллиджу.  
Покупают плакаты,  
Чтобы вешать на стены в своих,  
Света лишенных берлогах  
На Лонг-Айленде,  
С песней "Джимми, вернись!"  
Вернись и отрегулируй  
Парнишке фуз-тон.  
Твоя хмарь такой лиловой была \*\*)  
И от этого колун твой  
Напористым, как сама любовь. \*\*\*)  
Джимми, (скорми нам)  
Скорми твой фид-бэк,  
Вернись  
И скорми на моем рюкзачке,  
Ты же мог кормить фаз-тоном  
Твоего вау-вау,  
Когда наклонялся,  
Чтобы гитару поджечь. +)

Катим, катим,  
Катим, катим,  
Мы катим снова.  
Катим, катим,  
Катим, катим,  
Мы катим снова.

Поколбасим еще малость,  
Повторим все это снова,  
Мы вернемся как раз в срок,  
Через каньоны вашего сознания, ++)  
На грани общего распада  
Будем вести себя так,  
Будто в нас есть что-то такое.  
Мы в ванну запрыгнем  
К Джиму другому, +++)  
И убедим быть осторожней.  
Мы приедем к Большой Маме  
И по спинке постучим,  
Когда заглочит сэндвич #).  
(Ла, ла, ла, ла)  
Позаботимся о Джэнис, ##)

*When she gets so depressed  
She can't take it no more  
We can laugh at Keith Moon's jokes  
(Ha ha ha ha ha)  
And the colour TV  
(Ha ha)  
He threw out the windum  
From the second floor  
Everybody come back  
No one can do it like you used to  
If you listen to the radio  
And what they play today  
You can tell right away:  
All those assholes really need you!  
Turn and turn  
Turn and turn  
We're turning again  
Turn and turn  
Turn and turn  
We're turning again*

*Turn and turn  
Turn and turn  
We're turning again  
Turn and turn  
Turn and turn  
We're turning again*

*Что в депрессию впав,  
Уже ни пить не может, ни курить.  
И Кит Мун нас потешит ###)  
(Ха, ха, ха, ха)  
Своей шуткой с телеком цветным  
(Ха, ха),  
Который он бросал неизменно  
Со второго этажа.  
Возвращайтесь же все!  
Никто не умеет это делать как вы.  
Достаточно послушать радио  
И музыку, которую оно передает,  
Чтобы сразу решить:  
Вы остро нужны всем этим ослам!  
Катим, катим,  
Катим, катим,  
Мы катим снова.  
Катим, катим,  
Катим, катим,  
Мы катим снова.*

*Катим, катим,  
Катим, катим  
Мы катим снова.  
Катим, катим,  
Катим, катим  
Мы катим снова.*

\*) Mellow Yellow - название "подмарихуанного" альбома английского певца Донована. Вечный синоним у ФВЗ пустой напыщенности хиппистских глупостей.

\*\*\*) Purple Haze - знаменитый гимн растительной наркоте Джима Хендрикса.

\*\*\*\*) Axis Bold As Love - предсмертный (а умер бедняга, захлебнувшись блевотиной) альбом все того же Джима Хендрикса. То ли Лучом, то ли Колуном, этот вечно жующий метис называл свою кормилицу-гитару.

+) And set your stuff on fire - сжиганье гитары под занавес выступления, излюбленный концертный номер покойного.

++) Through the canyons of your mind - строчка из претенциозной песенки шестидесятых с названием **The Bright Elusive Butterfly of Love**.

+++)) With that other guy Jim - а это плевок в сторону "забриского" супер-позера и алкаша - Джима Моррисона. Несчастный отдал концы в ванне парижского отеля, сердце остановилось под аккомпанемент непрекращающейся икоты.

#) Big Mama - Mama Cass, она же Cass Elliot (урожденная Ellen Naomi Cohen), толстая-претолстая вокалистка группы The Mamas & The Papas. Умерла в 1974 (по версии желтых газетенок) подавившись бутербродом. На самом же деле, недоев его из-за сердечного приступа. В более ехидной версии этой песни (**YCDTOSA vol.6**) после слова

"sandwich" поется издевательски *Friday, Thursday* - на мотивчик знаменитого хита The Mamas & The Papas - **Monday, Monday**.

##) Janis Joplin - еще одна сгоревшая на работе, культовая радетьельница химической стимуляции организма. Обвел, так сказать, мысленным взором дядя Фрэнк весь хиппидомский иконостас. Обвел и вынес.

###) Keith Moon - не хиппи, но мод. Сумасшедший барабанщик британской группы The Who. Действительно любил освобождать экстравагантным образом гостиничные помещения от электроприборов. Здесь, похоже, просто до кучи, как один из поп-покойников.

## Yo Cats

*Yo cats, yo yo  
Yo chooch, way to go  
You is dead,  
but you don't know  
Yo let's carve,  
hey where's the blow?*

*Get your fiddle,  
get your bow  
Play some footballs  
on your hole  
Watch your watch,  
play a little flat  
Make the session go overtime,  
that's where it's at*

*Saxophone, clarinet  
How many doubles can you get  
Special rules provide the way  
To help you maximize your pay*

*Your Girl, Arlyn's, what's the diff  
What's the service that you're with  
So long as you can suck the butt  
Of the contractor who calls you up*

*Your career could take a thud  
Unless you kneel and scarf his pud  
And when the dates come rolling in  
You can wipe your lips  
and flash a grin  
That tells them all on the jingle date  
That you enjoyed what you just ate*

## Ну, Вы

*Ну, вы, вы, вы,  
Всем привет, способ жить.  
Вы мертвы,  
Не зная сами,  
Вы, давайте загибайте,  
Хей, чего дуть не хотите?*

*Скрипку берите  
И смычок,  
Так славно одни лишь  
Картошки играть,  
И смотреть на часы,  
Тут бемолька,  
Немного время потянуть,  
И денежки за сверхурочные пошли.*

*Саксофон и кларнет,  
Две партии и ставки две,  
Так правила определяют,  
Чтоб не перетруждаясь, больше получать.*

*Ты, подруга, твой парень Арлин,  
Разницы нет, ты на работе,  
Покуда берешь  
У антрепренера.*

*А то карьера может сломаться,  
Если не станешь с ним заниматься,  
А так, концерты один за одним,  
Вытри губки  
И улыбнись.  
И все поймут, что такая кормежка  
Тебе по душе.*

*Yum yum, dog food  
Hemorrhoid cream  
but the bread's so good  
New RV and a leisure suit  
Hey, I play shit  
but I love the loot*

*Thank the union, it's so great  
Only a few get to be on the date  
Those other shmucks  
with electric guitars  
Got to play for poot  
in the bistro bars*

*You have made it, you are cool  
You have been to the Berkeley School  
You give clinics on the side  
Music has died  
and no one cried*

*Yo cats, yo yo  
Yo chooch, way to go  
You is dead,*

*Hey! Have a nice one, guy!*

## **Porn Wars**

*The reason for this hearing  
is not to promote  
any legislation,  
(indeed, I don't know  
of any suggestion  
that any legislation  
'd be passed),  
but to simply provide a form  
for airing the issue itself,  
for ventilating the issue,  
for bringing it out  
in the public domain.*

*Senator Hollings?*

*I've had the opportunity to ah,  
attend a,  
a showing you might say,  
a presentation of ah,  
this Porn Rock as they call it.*

*Ням, ням, педегрипал,  
Гемморой,  
Но с маслом хлеб,  
Летний дом и классный прикид,  
Хей, я играю фуфло,  
Но за это башляют.*

*Спасибо профсоюзу, это здорово так,  
Что наши залы никому не дают,  
А эти олухи  
С электрогитарами  
Пусть за копейки  
Ломаются в барах придорожных.*

*Ты силен, ты неприступен,  
Как же Конс закончил в Беркли.  
И уроки можешь частные давать.  
Умерла, короче, музыка  
И некому всплакнуть.*

*Ну, вы, вы, вы,  
Все м привет, способ жить.  
Вы мертвы!*

*Хей! Всех благ, приятель!*

## **Порно Войны**

*Смысл этих слушаний  
не в том, чтобы подготовить  
почву для правового акта  
(на самом деле, мне неизвестно  
какое бы то ни было предложение  
о принятии какого бы то ни было  
правового акта),  
а в том, чтобы в какой-то форме  
придать огласке проблему саму по себе,  
проветилировать ее,  
привлечь к ней  
общественное внимание.*

*Сенатор Холлингс?*

*У меня тут была возможность  
поприсутствовать, так сказать,  
на представлении  
этого самого, как его называют,  
Порно Рока.*

*In the tested pornography,  
one of the things to look at  
is that it does not have any  
redeeming social value.  
Ah, there could be  
an exception here  
because I haven't attended  
that presentation.  
A redeeming social value,  
I find that  
it's inaudible.  
I have a hard time  
understanding it.  
And, Paul, since I travelled  
the country for three years  
and they said  
they couldn't understand me,  
maybe I could make a good  
rock-star, I don't know.  
But in all candour  
I would tell you it's,  
it's outrageous filth.  
So I'll be looking from  
this senator's standpoint  
not just to bring pressure,  
but to try to see if there is  
some constitutional provision  
to tax, or procedure can be  
used on the Congress  
to limit this  
outrageous filth.*

*Senator Tribble?*

*Rape, incest,  
it's outrageous filth...  
Sexual violence  
Now, the effects  
of such lyrics  
on a well adjusted child may  
not be cataclysmic  
It's outrageous filth!  
A lot of the emotional  
damage is more subtle  
Fire and chains and...leather  
It's outrageous filth!  
Objectionable...*

*Tools and presentations*

*И вот всегда, когда речь идет  
о порнографии, встает вопрос о  
хоть какой-то оправдывающей ее  
социальной ценности.  
Так вот, тут может быть  
какое-то исключение,  
потому что на представлении  
я как бы не присутствовал.  
То есть, я нахожу, что оправдывающая  
социальная ценность  
в абсолютной невосприимчивости.  
Я едва был способен  
понять это.  
И, Пол, все эти три года,  
Что я мотаюсь по стране,  
я только и слышу кругом,  
что меня невозможно понять,  
так вот, я думаю, может быть,  
И из меня бы вышла отличная рок-звезда.  
Но если же говорить со всей  
откровенностью, я должен вам сказать,  
что это возмутительная мерзость.  
Так что стоя на этой  
сенатской трибуне, я бы не просто  
хотел привлечь чье-то внимание,  
я бы хотел призвать вас  
поискать такую возможность в налоговом  
законодательстве, или может быть  
использовать какую-то процедуру  
в Конгрессе, чтобы остановить  
эту возмутительную мерзость.*

*Сенатор Трайбл?*

*Насилие, инцест,  
это возмутительная мерзость...  
Сексуальное насилие.  
Конечно, эффект воздействия  
этих текстов  
на разум правильно воспитанного ребенка  
не является катастрофическим.  
Это возмутительная мерзость!  
Но чисто эмоциональная травма  
Более тонкого характера.  
В цепях и коже...  
Это возмутительная мерзость!  
Нежелательное...*

*Воздействия и представления*

*in some twisted minds...  
... the effects  
of such lyrics  
on a well adjusted child may  
not be cataclysmic  
...Porn Rock...  
A lot of the emotional  
damage is more subtle  
Fire and chains and...leather*

*This must be the end  
of the world!  
All the people turning  
into pigs and ponies  
I can't let it  
happen to me!*

*What is the reason  
for these hearings...  
Sex!  
Well...  
Sex!  
Thank you,  
I think that statement...  
Sex!  
...tells the story  
of these many...  
Listen you little slut...  
What is the reason  
for these hearings...  
Sex!  
Bondage!  
Listen you little slut...  
Listen you little slut...  
Mixture of drugs...  
Sex! Sex! Sex! Sex!...*

*I might be interested to see  
what toys your kids ever had*

*Why would you be interested?*

*Just as a point of interest  
in this ah...*

*Well, come on over  
to the house and  
I'll show them to you.  
Really!*

*некоторых извращенных умов...  
... эффект воздействия  
этих текстов  
на разум правильно воспитанного ребенка  
не является катастрофическим.  
... Порно Рок...  
Но чисто эмоциональная травма  
Более тонкого характера.  
В цепях и коже...*

*Это, должно быть,  
конец света!  
Все люди превращаются  
в свиней и пони...  
Я не могу позволить, чтобы это  
Случилось со мной!*

*Каков смысл  
этих слушаний...  
Секс!  
Хорошо...  
Секс!  
Спасибо,  
Полагаю, это заявление...  
Секс!  
... совпадает с историей  
многих и многих...  
Слушай ты, сучка...  
Каков смысл  
этих слушаний...  
Секс!  
Связанная!  
Слушай ты, сучка...  
Слушай ты, сучка...  
Смесь наркотиков...  
Секс! Секс! Секс! Секс!...*

*Я бы очень хотела увидеть  
игрушки, которыми играют ваши дети.*

*Зачем?*

*Просто мне интересно  
в этой связи...*

*Хорошо,  
заходите в гости  
и я покажу их вам.  
В самом деле!*

*I, I might do that!*

*Now, the effects  
of such lyrics  
on a well adjusted child may  
not be cataclysmic  
It's outrageous filth!  
A lot of the emotional  
damage is more subtle  
Fire and chains and...leather  
It's outrageous filth!  
Objectionable...  
Tools and presentations  
in some twisted minds...  
... the effects  
of such lyrics  
on a well adjusted child may  
not be cataclysmic  
...Porn Rock...  
A lot of the emotional  
damage is more subtle  
Fire and chains and...leather*

*Thank you very much,  
Mr. Zappa.  
You understand that ah,  
the previous witnesses  
were not asking for  
legislation  
and ah, I don't know,  
I can't speak for  
senator Hollings,  
but I think that  
the prevailing view here is  
that nobody's asking  
for legislation.  
The question is just focusing  
on what a lot of people  
could feel that could  
be a problem.  
And you've indicated  
that you at least understand  
that there is another  
point of view.*

*Really nearly over the year...*

*Senator Gore?*

*Я, я, пожалуй, приду!*

*Конечно, эффект воздействия  
этих текстов  
на разум правильно воспитанного ребенка  
не является катастрофическим.  
Это возмутительная мерзость!  
Но чисто эмоциональная травма  
Более тонкого характера.  
В цепях и коже...  
Это возмутительная мерзость!  
Нежелательное...  
Воздействия и представления  
некоторых извращенных умов...  
... эффект воздействия  
этих текстов  
на разум правильно воспитанного ребенка  
не является катастрофическим.  
... Порно Рок...  
Но чисто эмоциональная травма  
Более тонкого характера.  
В цепях и коже...*

*Спасибо большое,  
Мистер Заппа,  
Вы понимаете, что, эээ,  
выступавшие перед вами  
не требуют какого-то  
законодательного акта,  
и, эээ, я не знаю,  
я не имею в виду  
сенатора Холлинкса,  
я полагаю, что  
здесь превалирует мнение  
о том, что нет необходимости  
в законодательном акте.  
Вопрос в том, чтобы обратить внимание  
на то, что у многих людей  
вызывает серьезное  
беспокойство.  
Вы, по крайней мере,  
продемонстрировали понимание того,  
что возможна и другая  
точка зрения.*

*Где-то уже больше года...*

*Сенатор Гор?*

*Thank you very much,  
ah, mister chairman.  
I found your statement  
very interesting and,  
ah let me say although  
I disagree with some of  
the statements that you make,  
and have made on  
other occasions  
- I have been a fan  
of your music,  
believe it or not -  
and I, I ah respect you  
as a true original and,  
and ah tremendously  
talented musician.*

*Wait a minute!  
Maybe I could make  
a good rock-star,  
I don't know  
Comics, comics, comics daddy!  
Maybe I could make  
a good rock-star,  
I don't know  
Comics, comics daddy!  
Comics, comics daddy!  
Maybe I could make  
a good rock-star,  
I don't know  
Comics, comics, comics daddy!*

*They don't even understand  
their music...  
of course nobody does,  
but ah...  
They don't, they don't  
even know what they're doing  
No!  
I've, I've seen 'em  
a couple of times...  
Did you, did you see  
their uniforms?  
Unbelievable!  
Which ones?  
They're the red ones?  
All those rhinestones  
of their rings and*

*Благодарю вас,  
господин председатель.  
Я нашел ваше выступление  
чрезвычайно интересным и, эээ,  
и хотя я не согласен  
с целым рядом  
положений его и вашими  
заявлениями, звучавшими  
в другом месте, должен признаться,  
я поклонник вашей  
музыки,  
верите вы этому или нет,  
и я, я, ммм, отношусь с большим  
уважением к вам, как настоящему  
оригиналу и необыкновенно  
талантливому музыканту.*

*Подождите минуту.  
Может быть,  
из меня бы вышла рок-звезда,  
я не знаю.  
Комиксы, комиксы, комиксы, папочка!  
Может быть  
из меня бы вышла рок-звезда.  
Я не знаю.  
Комиксы, комиксы, папочка!  
Комиксы, комиксы, папочка!  
Может быть,  
из меня бы вышла рок-звезда.  
Я не знаю.  
Комиксы, комиксы, комиксы, папочка!*

*Они даже свою музыку  
не способны понимать...  
конечно, никто не способен,  
но эээ...  
Они просто, они просто  
Не знают, что они делают.  
Нет!  
Я видел, я видел их  
пару раз...  
Вы видели, видели  
Их наряды?  
Немыслимо!  
Которые из них?  
Те, что красные?  
Все эти стекляшки  
В их кольцах*

*things like that  
Do you know what I...  
Golden May hoof-covers  
Unbelievable!*

*Maybe I could make  
a good rock-star,  
Gonna drive my love  
inside you!  
etc...  
It's outrageous filth.  
Comics daddy!  
etc...  
Rock, rock, Porn Rock!  
etc...*

*And I think your suggestion  
is a good one  
if you pledge those words.  
That would go a long way for...  
All we have to do  
is find out how it's gonna  
be paid for...*

*Pyromania!  
No question!  
Burn the building!  
Burn! Burn! Burn!  
Yeah!*

*If I could find some way  
constitutionally to do away  
with it I would!*

*This issue is too hot...*

*So I'll be looking from  
this senator's standpoint  
not just to bring pressure,  
but to try to see if there is  
some constitutional provision  
to tax, or procedure can be  
used on the Congress  
to limit this  
outrageous filth.*

*We'll get back to de whimper  
and his low-budget conceptium  
of personal freedom*

*И все прочее.  
А вы знаете, что я...  
Золоченые копыта.  
Немыслимо!*

*Может быть,  
из меня бы вышла рок-звезда.  
Я загоню в тебя  
свою любовь!  
и т.д...  
Это возмутительная мерзость!  
Комикс, папачка!  
и т.д...  
Рок, рок, Порно Рок!  
и т. д...*

*И я полагаю, что ваше предложение  
стоящее,  
если вы готовы ручаться.  
Это потребует времени...  
Все, что нам следует сделать,  
это понять, как за это  
заставить платить...*

*Пиромания!  
Нет вопроса!  
Жги дом!  
Жги! Жги! Жги!  
Ага!*

*Если б я только мог предложить  
конституционный способ  
покончить с этим!*

*Проблема слишком остра...*

*Так что стоя на этой  
сенатской трибуне, я бы не просто  
хотел привлечь чье-то внимание,  
я бы хотел призвать вас  
поискать такую возможность в налоговом  
законодательстве, или, может быть,  
использовать какую-то процедуру  
в Конгрессе, чтобы остановить  
эту возмутительную мерзость.*

*Мы вернемся к этому кнуту  
и его нинакладной комсепсии  
личной свободы*

*in just a moment.  
But foist, welcome to:  
What de fuck gwine on here?  
A celebratium o' de American  
way o' life!*

*I see some y'all be FROWNIN'...  
'cause mebbe y'think  
what I's tellin' ya' is  
a LIE!  
Am I right?  
Les' jes' have a test...  
How many o' you nice folks  
think I knows what I's talkin'  
'bout?  
RAISE Y'HAIN UP!  
Uh-huh!  
An' how many thinks my  
potato been bakin' too long?  
RAISE YO MIZZABLE HAIN UP!  
Uh-huh!  
Now...how many you folks  
is CONVINCED  
de gubnint be totally  
'UNCONCERNED'  
wit de proliferatium  
o' UNDESIRABLE TENANTS  
in de CONDOMINIUM o' LIFE?  
An' how many folks believe  
THEY number won't come up,  
next time de breeze blow  
fum de Easterly directium?  
Les' face it, peoples!  
Ugly as I might be,  
I AM YO' FUTCHUM!  
Ain't that right,  
SISTER OB'DEWLLA?  
Hmm hmm! Oh, oh yeah!  
Thass right!*

*Senator Gorton?*

*Mr. Zappa, I ah,  
am astounded at the ah,  
courtesy and soft-voiced ah,  
nature of the comments  
of my friend  
the senator from Tennessee.  
I can only say that*

*через мгновение.  
Но уперед, добро пжаловать:  
На и шо издесь, билин, происходит?  
Тогжество Американскохо  
образу жиси!*

*И хто-то из вас ХМУРИССЯ...  
патаму шо, наверно думать,  
усе мною тута сказанное  
ВРАНЬЕ!  
Так?  
Давайте это проверим....  
Кто из вас, уважимьи,  
думает, шо я не понимаю  
о чем ховорю?  
А НУ ПАДНИМИТЕ РУКУ!  
А-ха!  
Кто из вас тута думает,  
шо моя картоха переварилася?  
ПАТНИМИТЕ И ВЫ СВОЮ НИСЧАСНУ РУКУ!  
А-ха!  
А таперича... кто из вас  
УБЕЖДЕН,  
шо пдавательство  
НИ ВАЛНУИТЬ  
тако обилие  
НИЖИЛАТЕЛЬНЫХ КВАРТИРАНТОВ  
в ОБЩЕЖИТИИ ЖИСИ?  
Кто из вас тута уверен,  
шо иво час не пробиетъ,  
другим разом, когда ветерок  
обратно задуить з востоку  
Хляним у правде у глаза!  
Можя я и урод,  
НО Я ВАШЕ ЗАУТРА!  
Так вить,  
СЕСТРА АБДУЛЛА?  
Хмм, хмм. Ох, ах!  
Усе так!*

*Сенатор Гортон?*

*Мистер, Залпа, я, ммм,  
просто поражен, ээээ,  
мягостью и вежливостью, эээ,  
выступления  
моего друга  
сенатора от штата Теннесси.  
Я могу сказать только одно,*

*I find your statement  
to be boorish, ah,  
incredibly and ah,  
insensitively insulting  
the people who  
were here previously.  
That you could manage  
to get the first amendment  
of the Constitution of  
the United States  
a bad name - if I doubt  
that you have the slightest  
understanding of it -  
which I do not,  
and have the slightest  
understanding of  
the difference between  
government action and  
private action.  
And ah, you have certainly  
destroyed any case  
you might otherwise have  
had with this senator.  
Thank you Mr. Chairman.*

*Is this private action?*

*I don't think this is  
constitutional...  
The voluntary labelling  
is NOT censorship...  
Bend up and  
smell my anal vapor!  
The voluntary...  
voluntary...voluntary...  
...is not censorship...  
De-de-de-de-degradation...  
humiliation...  
Is this private action?  
In chains...  
Listen you little slut...  
There-there-there...  
There's no absolute rock...  
There's no absolute rock...  
Well...  
Bend up and  
smell my anal vapor!  
There-there-there...  
There's no... There's no...*

*Что нашел ваше заявление  
хамским, ээээ,  
невероятно и эээ  
цинично оскорбительным в отношении  
тех, кто  
выступал до вас.  
Что вы умудрились,  
извратить даже первую поправку  
к Конституции  
Соединенных Штатов,  
о сути которой, по-моему,  
вы не имеете ни малейшего  
представления -  
сомневаюсь,  
и не имеете ни малейшего  
представления  
о разнице между  
делами государства  
и делами частных лиц.  
И вы, эээ, определенно  
лишились какой бы то  
ни было поддержки, к которой  
был, кажется, склонен этот сенатор.  
Благодарю вас, господин Председатель.*

*Это частное дело?*

*Я не думаю, что это  
конституционно...  
Добровольное предупреждение  
не ЕСТЬ цензура...  
Наклонись и нюхни,  
Чем пахнет мой задний проход!  
Добровольное...  
добровольное... добровольное...  
... не есть цензура...  
Де-де-де-деградация...  
унижение...  
Это частное дело?  
В цепях...  
Слушай ты, сучка...  
Там-там-там...  
Нет тут абсолютного рока...  
Нет тут абсолютного рока...  
Хорошо...  
Наклонись и нюхни,  
Чем пахнет мой задний проход!  
Там-там-там...  
Нет тут... нет тут...*

*Mr. Zappa, thank you very much  
for your testimony.  
Thank you.  
Next witness is John Denver...*

*Мистер Затта, благодарю вас  
За ваше выступление.  
Спасибо.  
Следующий - Джон Денвер...*

## 41b. FZ MEETS THE MOTHERS OF PREVENTION (European version)

11/85

FZ

Steve Vai -- guitar

Johnny 'Guitar' Watson -- guitar, vocals

Ike Willis -- guitar, vocals

Ray White -- guitar, vocals

Bobby Martin -- keyboards, vocals

Tommy Mars -- keyboards

Scott Thunes -- bass

Chad Wackerman -- drums

Ed Mann -- percussion

<b>We're Turning Again</b>	[54]
<b>Alien Orifice</b>	[52,54]
<b>Yo Cats (Zappa/Mariano)</b>	
<b>What's New In Baltimore?</b>	[42,53]
<b>I Don't Even Care</b>	
<b>One Man - One Vote</b>	
<b>HR 2911</b>	
<b>Little Beige Sambo</b>	
<b>Aerobics In Bondage</b>	

Европейская версия одноименного диска. Вместо **Порно Войн**, в виду незлободневности проблемы по эту сторону Атлантики, Фрэнк вставил невинный инструментальный номер **HR2911**. Впрочем, не без намека. House of Representatives number 2911 - номер решения Палаты представителей американского конгресса о введении налога на чистую магнитную ленту, ради принятия которого лоббисты компаний грамзаписи и проявили такую скандальную уступчивость Родительскому Комитету При Высокопоставленных Мужьях в вопросе порчи пластиночных конвертов наклейками с предупреждением "откровенная лирика".

В нынешнем издании Rykodisc обе версии наконец-то слились (сообразно последней воле Фрэнка, кстати) в один компакт

1. **Porn Wars**
2. **We're Turning Again**
3. **Alien Orifice**
4. **Aerobics In Bondage**
5. **I Don't Even Care**
6. **Little Beige Sambo**
7. **What's New In Baltimore?**
8. **One Man, One Vote**
9. **H.R. 2911**
10. **Yo Cats**

(Live from '84 tour.)

FZ

Ray White -- rhythm guitar, vocal

Ike Willis -- rhythm guitar, vocal

Bobby Martin -- keyboards, sax, vocal

Alan Zavod -- keyboards

Scott Thunes -- bass

Chad Wackerman -- drums

Dweezil Zappa -- guitar solo on 'Whippin' Post'

<b>Zoot Allures</b>	[22,49,50,62]
<b>Tinsel-Town Rebellion</b>	[30]
<b>Trouble Every Day</b>	[1,19,50,53]
<b>Penguin In Bondage</b>	[19,50]
<b>Hot-Plate Heaven At The Green Hotel</b>	[48]
<b>What's New In Baltimore?</b>	[41ab,53]
<b>Cock-Suckers' Ball</b> (trad. arr. Zappa)	
<b>WPLJ</b> (Dobard)	[9]
<b>Let's Move To Cleveland</b>	[50,51]
<b>Whippin' Post</b> (Allman)	[38]

Чудесный и некогда очень редкий альбом. Живой, чуть даже грубоватый, но неподдельный и сочный звук слаженной, за полгода турне отлично выдрессированной банды. Очень много гитары, едва ли не к каждому номеру приложено пусть и не всегда первосортное, но дай Бог каждому, соло. Ну а **Let's Move To Cleveland** - просто водопад, обвал, буря клавишных. Любопытна история этой вещицы, перасказанная британцем Neil'ом Slaven'ом в его буквально пару месяцев назад появившейся книге **Electric Don Quixot**.

Выросла композиция из набросков, которые делал ФВЗ к одной концертной штучке, заказанной ему неизвестным скрипачом еще в 1968 г.

*"Мне так и не удалось закончить эту пьесу для скрипки и фортепиано, но заготовок было так много, что если бы у меня собралась группа, способная это исполнить, я мог бы сделать концертную аранжировку..."*

Случилось это в 1976 и первым названием стало **Canard Du Jour**. Затем в 1980 после уговоров тогдашнего барабанщика Vinnie Colaiuta появилось новое - **Young and Mond** (см. **Beat The Boots 1, As An Am**). Следующее придумал уже в 1984 Ike Willis - **Kreegah Bandolo** (кажется, выудил из книги Эдгара Бэрроуза о ловком Тарзане). В конце концов, все тот же коллектив (поразительный при полной диктатуре маэстро факт), устав от зауми, начал просто напевать: "Давай переберемся... в Чикаго... Нью-Йорк..."

Копенгаген" и т.д., сообразно текущему географическому положению. В общем, после одного очень теплого приема в Кливленде, постановили на сем остановиться.

Но, юмор-то, который никогда не кончается в музыке, состоит в том, что на СиДючке эта же тема имеет еще и название **What's New In Baltimore?**

Такие вот гастрольные заморочки.

Кстати, при всей непосредственности звучания, и декларированном отсутствии перезаписи, большинство номеров альбома не являются, скажем так, натуральными продуктами. То есть, сплошь и рядом мы имеем дело с результатом, пусть благородного, но синтеза. Замечания самого Фрэнка к песне могут выглядеть так: "вступление - Лос-Анджелес, соло фортепиано - Ст.Питерсберг, соло ударных - Ванкувер, гитары - Амхерст, хор - Лос-Анджелес". Желаящим же убедиться, что и без этих шахер-махер с ножницами живая музыка была великолепна, горячо рекомендуем одноименный фильм, снятый во время Нью-Йоркского концерта банды. Мало того, что услышите поменьшей мере десяток новых песенок, еще и увидите, как подмигивая в камеру, Фрэнк в пиджачке на голое тело дает согражданам такой вполне разумный и своевременный совет:

*Whenever Ronald Reagan's  
speaking on television,  
turn it on and  
turn the sound down,  
put you child in front  
of the set, point him  
and say:  
-If he asks you to get  
into the car,  
offers you candy or  
tells you to go to fight  
in Nicaragua, tell him:  
-No!*

*Когда Рональд Рейган  
будет выступать по телевидению,  
включите прибор,  
выключите звук,  
посадите вашего ребенка  
перед ящиком, ткните в него  
пальцем и скажите:  
- Если вот этот человек  
пригласит тебя покататься на машине,  
предложит конфетку или  
скажет, что надо пойти воевать  
в Никарагуа, ответь ему:  
-Нет!*

Synclavier, except "St. Etienne":

FZ

Steve Vai -- rhythm guitar

Ray White -- rhythm guitar

Tommy Mars -- keyboards

Bobby Martin -- keyboards

Ed Mann -- percussion

Scott Thunes -- bass

Chad Wackerman -- drums

**Night School**

**The Beltway Bandits**

**While You Were Art II**

**Jazz From Hell**

**G-Spot Tornado**

[57]

**Damp Ankles**

**St. Etienne**

**Massaggio Galore**

Фрэнки один на один с идеальным, ничего ни в нос, ни в рот не берущим полупроводниковым чудищем синклавиром. Этаким уроком математики, высших ее разделов. Да, есть свое очарование в абстрактной логике космических теорий, но как приятно, черт возьми, после звонка выскочить во двор. Впрочем, лобачевским лобачевское, и альбом неизменно в числе налюбимейших у целой армии толк знающих в искусстве звукоизвлечения поклонников ФВЗ. Опять же, премия Grammy 1987 за лучший инструментальный рок-альбом года. В общем, вещь марочная, на настоящего ценителя, с медалями.

Смешно, что эта кибернетическая пластинка угодила в составленный взволнованными женами государственных мужей из Parent's Music Resource Center список альбомов с откровенной лирикой! Причина? Слово АД в названии. Смешно и то, что единственная лодочка человеческой музыки среди волн из преисподни этого диска, называется **Святой Этьен**.

#### 44. LONDON SYMPHONY ORCHESTRA, vol. 2 17/9/87

The London Symphony Orchestra, conducted by Kent Nagano, and  
Chad Wackerman -- drum set  
Ed Mann -- featured percussionist

<b>Bogus Pomp</b>	[27,56]
<b>Bob In Dacron</b>	
<b>Strictly Genteel</b>	[13,27,52,54]

Второй том исторических записей Лондонского Симфонического Оркестра в полуглухой студии, прославленной съемками фильмов о неустрашимом Джеймсе Бонде.

*"Одной из первых проблем были волторны (восемь штук). Мы обставили секцию семью микрофонами Telefunken U-47 и никакого толка.*

*И все из-за ударных (семь разных видов), как раз, за спинами секции, результат - тонны подзвучки. Даже при очень узкой направленности, от пола шло низкочастотное урчанье, и тогда я сказал:*

*- В жизни не пробовал PZM [pressure zone microphone] с волторнами, но что мы теряем?*

*Мы взяли большой 2 1/2 и поставили на пол прямо за секцией, и что вы думаете, получилось.*

*Также пробовали было использовать КМ-84, висящий над литаврами. Не вышло, тогда приделали пластину из плексигласа, чтобы усилить разделение, прямо на PZM, повесили на стену за литаврами и получили замечательный звук.*

*Мы честно пытались снабдить каждый из инструментов Рекомендованным Микрофоном, но из-за чудовищной акустики помещения все это не работало. Ну, например, мы повесили над дирижерским пультом два AKG 414 для общего плана, но все что они нам дали - отвратительный рокот комнаты, типа такого - "Хей, хотите услышать кондиционер? Пожалуйста. Вот он."*

Ага, такие дела. Но тем поразительнее результат. Чудесная симфоническая музыка. Звуки без дураков.

Кстати, после всех возможных упаковочных пермутаций оба тома - первый и второй, теперь живут в одном Рыко'вском слимбоксе при следующей раскладке.

Disc One

**Bob In Dacron (Parts 1-2)**  
**Sad Jane (Parts 1-2)**  
**Mo 'N' Herb's Vacation (Parts 1-3)**

Disc Two

**Envelopes**  
**Pedro's Dowry**  
**Bogus Pomp**

**Strictly Genteel**

## 45. GUITAR 04/88

(Live guitar solos '79 - '84.)

**Sexual Harassment In The Workplace**  
**Which One Is It?**  
**Republicans**  
**Do Not Pass Go**  
**Chalk Pie**  
**In-A-Gadda-Stravinsky**  
**That's Not Really Reggae**  
**When No One Was No One**  
**Once Again, Without The Net**  
**Outside Now (Original Solo)** [29,48,51]  
**Jim & Tammy's Upper Room**  
**Were We Ever Really Safe In San Antonio?**  
**That Ol' G Minor Thing Again**  
**Hotel Atlanta Incidentals**  
**That's Not Really A Shuffle**  
**Move It Or Park It**  
**Sunrise Redeemer**  
**Variations On Sinister #3** [32]  
**Orrin Hatch On Skis**  
**But Who Was Fulcanelli?**  
**For Duane**  
**GOA**  
**Winos Do Not March**  
**Swans? What Swans?**  
**Too Ugly For Show Business**  
**Systems Of Edges**  
**Do Not Try This At Home**  
**Things That Look Like Meat**  
**Watermelon In Easter Hay** [29,62]  
**Canadian Customs**  
**Is That All There Is?**  
**It Ain't Necessarily The Saint James Infirmary**  
(Gershwin/Gershwin/Heyward/Primrose)

Альбом из обязательного минимума любителя. Фантастического разнообразия взлетов и пике **Shut Up 'N Play Yer Guitar** не обещает, но есть, есть свое очарование и в ровной вибрации летящего с крейсерской скоростью железа. Ни одного слова. Только вы, маэстро и его инструмент. Вернее, инструменты.

Les Paul, S.G., Stratocaster и Hednrix Startocaster. Да, да, ошибки нет, Фрэнк Винсент Заппа играет на гитаре Джеймса Маршалла Хэндрикса. Это Fender Stratocaster 1968 года выпуска с "солнечного" цвета корпусом и "палисандровым" грифом, одна из тех четырех

десятков счастливиц, что знавали пальцы черного виртуоза. Ее он в шоуменском трансе попрыскал бензинчиком и слегка поджарил на поп-фестивале в Майами. Потерявший товарный вид инструмент достался тогдашнему администратору Jimi Ховарду Паркеру, который лет десять спустя каким-то образом прибился к гостеприимному очагу ФВЗ. Не зная, как отблагодарить за стол и кров хозяина, он и подарил Фрэнку реликвию.

Есть славная фотография, точнее, юбилейная обложка журнала **Guitar Player**, на которой запечатлен Заппа с обгорелой лапушкой в обнимку. Позднее красавица была восстановлена на фабрике Лео Фэндера и еще послужила Фрэнку Висенту. Ну, а уже после этого досталась сыну композитора Двизилу.

Что ж, на небесах у Фрэнки и Джими есть, наверно, штучки и получше, на случай совместного музицирования.

(YCDTOSA series contains live performances between '65 and '88.)

<b>The Florida Airport Tape</b>	
<b>Once Upon A Time</b>	
<b>Sofa #1</b>	[20]
<b>The Mammy Anthem</b>	[39]
<b>You Didn't Try To Call Me</b>	[1,5]
<b>Diseases Of The Band</b>	
<b>Tryin' To Grow A Chin</b>	[26,54,61]
<b>Let's Make The Water Turn Black/ Harry, You're A Beast/ The Orange County Lumber Truck</b>	[4,52,56] [4,52,56] [10,52,56]
<b>The Groupie Routine</b>	[12]
<b>Ruthie-Ruthie (Brock/Berry)</b>	
<b>Babbette</b>	
<b>I'm The Slime</b>	[17,23]
<b>Big Swifty</b>	[15,47,52]
<b>Don't Eat The Yellow Snow</b>	[18]
<b>Plastic People (Zappa/Berry)</b>	[2]
<b>The Torture Never Stops</b>	[22,23,39,50,51]
<b>Fine Girl</b>	[30]
<b>Zomby Woof</b>	[17,50]
<b>Sweet Leilani (Owens)</b>	
<b>Oh No</b>	[10,19,52,56]
<b>Be In My Video</b>	[38]
<b>The Deathless Horsie</b>	[31]
<b>The Dangerous Kitchen</b>	[34]
<b>Dumb All Over</b>	[32]
<b>Heavenly Bank Account</b>	[32]
<b>Suicide Chump</b>	[32]
<b>Tell Me You Love Me</b>	[11,30]
<b>Sofa #2</b>	[20,23,50]

Первый том блестящей архивной серии. Потрясающая солянка. В течение двух часов вы можете услышать (и сравнить, если угодно) игру, вокал, концертные импровизации едва ли не всех музыкантов, когда-либо нанимавшихся батрачить на маэстро. И, если в самом деле Фрэнк ставил себе цель (о чем заявлено в буклете) развеять стойкий миф о превосходстве оригинальных Матерей Изобретения над всеми прочими его гастрольными составами, то невозможно не признать, здесь он добился столь желанного ощущения абсолютной однородности и равнозначности. 1969 естественным образом перетекает в 1984, а двухдорожечная аналоговая запись в мгновение ока становится цифровой двадцатичетырехдорожечной. Чудеса!

Для настоящих фанатов и почитателей эта пара замечательных дисков дорога еще и тем, что прекрасная музыка украшена сальными пряностями концертно-гастрольного фольклора. Все то, что за годом год, как правило, оказывалось за бортом, строгих, как крейсера номерных альбомов, вся эта отсебятина, вольница, шутовство, дурачество тут пенится и плещется, смывая, унося в тартарары дурацкую тряпку кулис, и это открывает вам глаза, иными словами, делает картину мира полной.

И, кстати, не пропустите, из 1971 явившееся наконец-то объяснение космизма обложки альбома для любых ушей **One Size Fits All**.

## Once Upon A Time

*Once upon a time  
Way back a long time ago,  
When the universe consisted  
of nothing more elaborate than  
Mark Volman*

*Oh, thank you Frank  
And don't misspell it,  
That's not Marc Bolan  
that's Mark Volman*

*Hiya friends  
I wanna welcome each  
and everyone of you  
I wanna say to you tonight  
I feel great  
I mean, I feel great  
everywhere I go  
people are always comin' up  
to me and they say  
Mark, Mark, Mark*

*Bark, bark, bark*

*Mark are you kiddin'?  
Lemme tell you this friends:  
I am not kiddin'  
I mean, I am portly  
and I am maroon  
well, how many people here  
tonight can guess what I am?*

*Aaaah  
I can't guess what you are*

*Well, then I'll give you*

## Некогда

*Некогда,  
В незапамятные времена,  
Когда не было во вселенной,  
Ничего замысловатее  
Марка Вольмана...*

*О, спасибо Фрэнк.  
И, прошу, не перепутайте.  
Не Марка Болана,  
А Марка Вольмана.*

*Приветик, друзья.  
Добро пожаловать  
всем и каждому из вас.  
Я хочу сказать вам сегодня,  
Что я чувствую себя значительным!  
В самом деле, значительным!  
Куда бы я не пошел,  
люди подходят ко мне  
и говорят:  
Марк, Марк, Марк.*

*Кар, кар, кар.*

*Марк, ты шутишь?  
Дайте скажу вам, друзья:  
Я не шучу.  
В самом деле я дородный  
И малиновый!  
А теперь, сколько найдется  
среди вас способных угадать, что я?*

*Ууууу,  
Я не могу угадать, что ты.*

*Хорошо, дам вам пару ключиков*

*some clues  
And the first clue is  
I am portly  
Does that help?*

*Not much  
No, I don't know who you are*

*Okay, I got one  
Clue number two:  
I am double knit*

*Does that help?*

*No, not much  
Whaddya mean?*

*Well, then I've to give you  
one more clue  
I know this is gonna  
give it away  
And I hate like damn  
to tell you this  
But clue number three:*

*Ich bin Maroon!*

*Ahhhhhhhh you're a sofa!*

*Once upon a time  
Way back a long time ago,  
When the universe consisted  
of nothing more elaborate than  
Mark Volman...*

*Oh, thank you Frank*

*trying to convince  
each and every member  
of this extremely hip audience  
here tonight,  
that he was nothing more,  
nothing less  
than a fat maroon sofa,  
Suspended in the midst of  
a great emptiness*

*A light shined down from heaven  
And there he was,*

*к отгадке.  
Ключик первый такой,  
Я дороден.  
Помогло?*

*Не слишком.  
Нет, не могу угадать, кто ты.*

*О'кей. Еще один.  
Ключик номер два.  
Я кримплен!*

*Помогло?*

*Нет, не слишком.  
Как ты сказал?*

*Ну, что ж, придется  
дать вам еще один ключик.  
И я знаю,  
он откроет все,  
мне чертовски не хочется  
его вам говорить,  
И тем не менее, ключ номер три:*

*Ich bin Maroon!*

*Аааааа, ты диван!*

*Некогда,  
В незапамятные времена,  
Когда не было во вселенной,  
Ничего замысловатее  
Марка Вольмана...*

*О, спасибо Фрэнк.*

*...который пытается убедить  
всех и каждого среди этой  
исключительно клевой публики  
на нашем вечере,  
что он не больше  
и не меньше,  
как солидный, малиновый диван,  
висящий в самом центре  
великой пустоты.*

*Свет падал с небес,  
И явился,*

*ladies and gentleman,  
the Good Lord  
And he took, he took a look  
at the sofa,  
And he said to himself  
"Quite an attractive sofa"  
"This sofa could be commercial"*

*With a few more Margaritas  
and the right company*

*However, I digress  
"What this sofa needs"  
said the Big 'G'  
"Is a bit of flooring  
underneath of it"  
and so in order to make  
this construction project  
possible,  
he summoned the assistance  
of the celestial corp  
of engineers,  
and, by means of  
a cute little song  
in the German language  
(which is the way he talks  
whenever it's heavy business)  
the Good Lord went  
something like this:  
(take it away Jim Pons!)*

*Gib zu mir etwas Fussbodenbelag  
unter diesen fetten  
fliessenden Sofa*

*Everybody!*

*Gib zu mir etwas Fussbodenbelag  
unter diesen fetten  
fliessenden Sofa*

*and of course,  
ladies and gentlemen  
that means:  
"give unto me a bit of flooring  
under this fat floating sofa"  
and sure enough boards of oak  
appeared throughout the emptiness  
as far as vision permits,*

*дамы и господа, он,  
Бог Всемилолюбивый,  
Он глянул, он глянул  
на этот диван  
и сказал сам себе:  
"Очень симпатичный диван".  
"С этим диваном можно делать деньги".*

*С парой мексиканских коктейлей  
И в хорошей компании.*

*Впрочем, я отклонился.  
"Что действительно нужно  
этому дивану, - сказал Б-г, -  
Это немного половой рейки  
под ним",  
и с тем, чтобы осуществить  
этот строительный проект,  
он обратился  
за помощью  
к корпусу небесных  
инженеров,  
то есть посредством,  
миленькой песенки  
на немецком языке  
(он изъясняется всегда подобным образом,  
когда речь идет о серьезных делах)  
Бог Всемилолюбивейший  
начал так:  
(Давай, Джим Понс!)*

*Gib zu mir etwas Fussbodenbelag  
unter diesen fetten  
fliessenden Sofa.*

*Все вместе!*

*Gib zu mir etwas Fussbodenbelag  
unter diesen fetten  
fliessenden Sofa.*

*И, конечно,  
дамы и господа,  
означало это следующее:  
"А подать сюда немного пола  
под этот солидный, парящий диван."  
И конечно же, дубовые рейки  
из пустоты явились,  
и протянулись, на сколько*

*stretching all the way  
from Belfast to Bogner Regis  
and the Lord put aside  
his huge cigar  
and proceeded to deliver  
unto the charming maroonish sofa  
the bulk of his message  
with the assistance  
of a small electric clarinet  
and it went something  
like this...*

*Ich bin der Himmel  
Ich bin das Wasser  
(I'm the sky and water)  
Ich bin der Dreck  
unter deinen Walzen  
Ich bin dein geheimer Schmutz  
Und verlorenes Metallgeld  
Ich bin deine Ritze  
Ich bin deine Ritze und Schlitze*

.....

*глаз позволял увидеть,  
От Белфаста до Богнер Риджес.  
И тогда Господь положил  
свою огромную сигару  
и начал под очаровательный  
малиновый диван  
слать свое сообщение  
при посредстве небольшого  
электрического кларнета,  
примерно  
так...*

*Ich bin der Himmel  
Ich bin das Wasser  
(I'm the sky and water)  
Ich bin der Dreck  
unter deinen Walzen  
Ich bin dein geheimer Schmutz  
Und verlorenes Metallgeld  
Ich bin deine Ritze  
Ich bin deine Ritze und Schlitze*

.....

(The Helsinki Concert, live 22.09.74.)

FZ

Napoleon Murphy Brock -- sax, vocal

George Duke -- keyboard, vocal

Ruth Underwood -- percussion

Tom Fowler -- bass

Chester Thompson -- drums

<b>Tush Tush Tush (A Token Of My Extreme)</b>	[29]
<b>Stinkfoot</b>	[18,52]
<b>Inca Roads</b>	[20,50,60]
<b>RDNZL</b>	[24,53,60]
<b>Village Of The Sun</b>	[19]
<b>Echidna's Arf (Of You)</b>	[19]
<b>Don't You Ever Wash That Thing?</b>	[19]
<b>Pygmy Twylite</b>	[19]
<b>Room Service</b>	
<b>The Idiot Bastard Son</b>	[4]
<b>Cheepnis</b>	[19]
<b>Approximate</b>	[23,51]
<b>Dupree's Paradise</b>	[37,52]
<b>Satunmaa (Finnish Tango) (Mononen)</b>	
<b>T'Mershi Duween</b>	[52]
<b>The Dog Breath Variations</b>	[6,14,57]
<b>Uncle Meat</b>	[6,57]
<b>Building A Girl</b>	
<b>Montana (Whipping Floss)</b>	[17,51]
<b>Big Swifty</b>	[15,46,52]

Полная концептуальная противоположность первому тому серии. Никаких вам, тут он дернулся и помолодел на десять лет, то есть, чудес со временем, пространством и переселением душ. Атомарный двухчасовой кирпич из здания 1974 года. Великолепная пятерка нахальных грубиянов и несравненная (а также неприступная Руфь Андервуд), созвездье вселенной ФВЗ, что с придыханьем называют The ROXY Band. 22 сентября, Хельсинки, концертный зал Kulttuuritalo, сто двадцать две минуты (и пятьдесят две секунды), ничем, даже анекдотами лирических пауз, не разжижаемой музыки.

Замечательно!

Ну, а забавно то, что простачки-американцы на восточном краю западной цивилизации, определенно считали себя уже в лапах сибирского медведя. Милой сердцу славянской экзотикой веет от неизменного сценического трепса. Мелькает *a little Russian*

*restaurant*, портье в *Hotel Leningrad*, правда, отвечает *Jawohl*, но *Modest Moussorgski songbook* там, все же, правит балом!

Огорчает же лишь мысль о том, что в сундуках семьи маэстро лежат без всякой надежды легально быть изданными записи (например, австралийских концертов 1973) того же (плюс Ian Underwood, Bruce Fowler, Sal Marquez и Paul Humphrey) фантастического коллектива, и киснут, плесневеют они по одной причине - в ряды Матерей РОХУ затесался ненадолго француз со скрипочкой J.-L.Ponty, который теперь хотел бы с каждой пластинки получать свой сольный обязательный процент. Ну, не принято это. Ну, не отстегивал Мингус Дольфи потактно, и Паркер Максу Роучу за каждую незапланированную триоль полтину не накидывал. Увы, плевать на это хотел J.-L.

### Montana (Whipping Floss)

**voice:**

*Whipping Post!*

**FZ:**

*Say that again please*

**voice:**

*Whipping Post!*

**FZ:**

*Whipping Post? Ok, just a second*

*(Do you know that?)*

*Oh sorry, we don't know that one  
Anything else?*

*Hum me a few bars of it...please  
Just show me how it goes, please  
Just sing, sing me Whipping Post  
and then maybe  
we'll play it with you*

*(voice)*

*Ooh-ooh-ooh*

**FZ:**

*Thank you very much  
And now...*

*Judging from the way  
you sang it,  
it must be a  
John Cage composition, right?*

### Монтана (Порка Зубочисткой)

**голос из зала:**

*Столб Для Порки!*

**ФЗ:**

*Повторите, пожалуйста.*

**голос из зала:**

*Столб Для Порки!*

**ФЗ:**

*Столб Для Порки? О'кей, секунду.*

*(Знаете эту вещь?)*

*О, извините, никто ее не знает.  
Что-нибудь еще?*

*Напойте пару тактов... пожалуйста.  
Покажите ее мне, пожалуйста.  
Просто пойте, пойте Столб Для Порки  
а мы попробуем подыграть  
вам.*

*(человек в зале пробует петь)*

*Ууу-ууу-ууу.*

**ФЗ:**

*Спасибо большое.  
А сейчас...*

*Судя по тому, как вы  
ее пели,  
Это, должно быть,  
композиция Джона Кейджа, так? \*)*

*Here we go...Montana*

*One two, one two three four*

*I might be movin' to...*

*Hold it! Hold it!  
We can't possibly start  
the song off like that!  
Good god!!!  
That's inexcusable!*

*What happened to you  
last night?*

**Brock:**  
*(George has a tape of it)*

**FZ:**  
*George has a tape of it?  
Ok, we'll use that  
in the second show  
Ready? Montana...*

*Wait a minute...Whipping Post  
No...Montana  
One two, one two three four*

*(some noise)*

*It's too fast for you!*

*One two, one two three four*

*I might be moving to Helsinki soon  
Just to raise me up a crop of  
Dental Floss*

*Raisin' it up  
Waxen it down  
Tying it to the Whipping Post  
In the middle of town*

*But by myself I wouldn't  
Have no boss,  
Cause I'd be raisin' my lonely  
Whipping Post  
Raisin' my lonely*

*А теперь... Монтана.*

*Раз, два. Раз, два, три, четыре.*

*Уеду я в Монтану скоро...*

*Стоп! Стоп!  
Просто невозможно  
начинать песню таким образом!  
Боже милостивый!!!  
Это непростительно!*

*Чем вы занимались  
вчера вечером?*

**Брок:**  
*Джордж записал это на пленку.*

**ФЗ:**  
*Джордж записал это на пленку?  
Отлично, мы ее используем  
Во втором концерте.  
Готовы? Монтана...*

*Минуту... Столб Для Порки.  
Нет... Монтана,  
Раз, два. Раз, два, три, четыре.*

*(из зала что-то кричат)*

*Слишком быстро для вас?*

*Раз, два. Раз, два, три, четыре*

*Уеду я в Хельсинки скоро  
И разводить там стану  
Зубочистки.*

*Выращивать,  
Воцить их,  
Привязывая к Столбу Для Порки  
В центре города.*

*Сам по себе я буду,  
Без хозяина,  
Один разводить мои одинокие  
Столбы Для Порки.  
Разводить мои одинокие*

*Whipping Post  
Raisin' my lonely  
Whipping Post*

*Well I just might  
grow me some thongs  
But I'd leave the hippy stuff  
To somebody else...  
how 'bout Chester?*

*And then I would  
Get a person  
Tie him up  
To the Whipping Post  
And beat the  
living shit out of him  
So that guy in the audience  
was satisfied*

*But by myself I wouldn't  
Have no boss,  
Cause I'd be raisin' my lonely  
Whipping Post-Floss*

*Movin' to Montana soon  
Gonna be a  
Dental Floss tycoon  
(how unique!)  
Movin' to Montana soon  
Gonna be a  
mennil-toss flykune  
(yes, it's such a ballad  
at this tempo)*

*Столбы Для Порки.  
Разводить мои одинокие  
Столбы Для Порки.*

*У меня появятся  
На пальцах ног мозоли \*\*)  
Впрочем, пожалуй, оставлю  
Хиппискую тему кому-то другому...  
Честеру, может быть?*

*И тогда я смогу  
Схватить кого-нибудь,  
Привязать  
К Столбу Для Порки  
И бить его  
До потери пульса,  
Только бы тот чувак в зале  
Был удовлетворен.*

*Сам по себе я буду,  
Без хозяина,  
Один разводить мои одинокие  
Столбы-Для-Порки-Зубочистки.*

*Еду я в Монтану скоро,  
Чтобы стать там  
Магнатом Зубочисток  
(фантастика!)  
Еду я в Монтану скоро,  
Чтобы стать там  
Забнаток мугочистом.  
(да, в таком темпе получилась  
совершенная баллада)*

*\*) John Cage - знаменитый американский композитор-авангардист.*

*\*\*\*) Well I just might grow me some thongs - совершенно неожиданная отсылка к песне*

**Andy (One Size Fits All).**

*Andy de vine*

*Had a thong rind.*

thong rind - мозоль, что-то вроде хипписткой медали, появляющейся на ногах вследствие непрерывного ношения легионерских сандалей.

## 48. BROADWAY THE HARD WAY 11/88

(New live material from '88 tour.)

FZ

Ike Willis -- guitar, vocal  
Mike Keneally -- guitar, synth, vocal  
Bobby Martin -- keyboard, vocal  
Ed Mann -- percussion  
Walt Fowler -- trumpet  
Bruce Fowler -- trombone  
Paul Carman -- alto sax  
Albert Wing -- tenor sax  
Kurt McGettrick -- baritone sax  
Scott Thunes -- bass  
Chad Wackerman -- drums  
Guest vocalist -- Eric Buxton

**Elvis Has Just Left The Building**

**Planet Of The Baritone Women**

**Any Kind Of Pain**

**Dickie's Such An Asshole** [49]

**When The Lie's So Big**

**Rhymin' Man**

**Promiscuous**

**The Untouchables** (Riddle/Willis)

**Why Don't You Like Me?**

**Bacon Fat** (Williams/Brown)

**Stolen Moments** (Nelson)

**Murder By Numbers** (Sting/Summers)

**Jezebel Boy**

**Outside Now** [29,45,51]

**Hot Plate Heaven At The Green Hotel** [42]

**What Kind Of Girl?** [12]

**Jesus Thinks You're A Jerk**

Однажды Фрэнк высказался в том смысле, что тексты к музыке, вообще говоря, пишет от скуки или заработка ради, и лишь на политические скандалы откликается с искренним энтузиазмом.

Альбом, первый в серии записей последнего грандиозного турне композитора, тому очевидное доказательство. Ради красного словца он даже музыкой, святым, так сказать, готов поступиться. Час синемлузников, да профсоюзников для измученного обличением империализма российского уха испытание, чес-слово, не из самых легких. Другое дело

американцы, да в канун президентских выборов, в общем, им и предоставим удовольствие наслаждаться смачностью оплеух и жалким сотрясением начальственных щек.

Для души же сохраним вальсок сентиментальной памяти Элвиса П., джазовый стандарт Oliver'a Nelson'a **Stolen Moments**, выпрошенное дворовой шавкой синклавиром гитарное соло в **Hot Plate Heaven At The Green Hotel**, ну и, черт с ним, гарланом и главарем, чудесный реликт политической сатиры семидесятых, песенку **Дики - Редкий Сучок!**

### **Elvis Has Just Left The Building**

*Elvis has just left the building--  
Those are his footprints,  
right there  
Elvis has just left the building--  
To climb up that  
heavenly stair*

*He gave away Cadillacs  
once in a while;  
Had sex in his underpants,  
Yes, he had style!  
Bell-bottom jump-suits?  
That's them in a pile,  
But he don't need'em now,  
'Cause he's makin' Jesus smile!*

*Elvis has just left the building--  
Those are his footprints,  
right there  
Elvis has just left the building--  
To climb up that  
heavenly stair*

*The Angels all love him,  
He brings them relief  
With droplets of moisture  
From his handkerchief!  
Cher'bim 'n ser'phim  
Whizz over his head --  
Jesus, let him come back!  
We don't want Elvis dead.*

*Elvis has just left the building--  
Those are his footprints,  
right there  
Elvis has just left the building--  
To climb up that*

### **Элвис Только Что Отбыл**

*Элвис только что отбыл... \*)  
Вот еще его след,  
Вот тут,  
Элвис только что отбыл...  
Он по небесной лестнице  
Отправился в рай.*

*Он время от времени  
Кадиллаки дарил,  
Сексом в трусах занимался,  
И в этом был стиль!  
Комбезы с клешами?  
Вот кучей лежат,  
Но нет в них нужды,  
Ему улыбается там сам Иисус!*

*Элвис только что отбыл...  
Вот еще его след,  
Вот тут,  
Элвис только что отбыл...  
Он по небесной лестнице  
Отправился в рай.*

*Его ангелы любят,  
Он их веселит  
Каплями пота,  
Что с платочка летят!  
Серафимы, херувимы  
Над ним парят...  
Отпусти его, Господи!  
Он нужен нам здесь.*

*Элвис только что отбыл...  
Вот еще его след,  
Вот тут,  
Элвис только что отбыл...  
Он по небесной лестнице*

*heavenly stair*

*So what if he looks like  
a wart-hog in heat?  
He knows we all love him--  
We'll just watch him eat,  
So take down the foil  
From his hotel retreat,  
And bring back The King  
For the man in the street!*

*Elvis has just left the building--  
Those are his footprints,  
right there  
Elvis has just left the building--  
To climb up that  
heavenly stair  
He's up there with Jesus,  
in a big purple chair*

*Отправился в рай.*

*И пусть был похож он  
На кабана, что в горячке,  
Он знал - мы любим его,  
И просто готовы смотреть, как он ест.  
Так снимите же жалюзи  
С его берлоги гостиничной,  
И верните Короля  
Человеку с улицы!*

*Элвис только что отбыл...  
Вот еще его след,  
Вот тут,  
Элвис только что отбыл...  
Он по небесной лестнице  
Отправился в рай.  
Он наверху там с Иисусом  
В большом красном кресле.*

\*) **Elvis has just left the building** - фраза, ставшая нарицательной после фильмов **Elvis On Tour** и **Elvis That's The Way It Is**, ею всякий раз заключал концерт кто-нибудь из приближенных певца, давая понять публике, жаждущей еще чего-нибудь на бис, что кина больше не будет.

## **Dickie's Such An Asshole**

### **(The San Clemente Magnetic Deviation)**

*One 'n one is eleven!  
Two 'n two is twenty-two!  
Won't somebody kindly tell me,  
What's the government  
is tryin' t' do...  
Dickie's just to tricky  
For a chump like me to use  
(Oh use)  
You take that sub-committee  
seriously, boy  
(I'm serious)  
You just might get a seizure  
from the evenin' news*

*Millions 'n millions of*

## **Дики - Редкий Сучок**

### **(Сэнт-Клементское Магнитное Отклонение) \*)**

*Один да один - одиннадцать,  
Два да два - двадцать два!  
Найдется ли добрая душа,  
Которая мне наконец объяснит,  
Чем занято наше правительство...  
Слишком хитромудрый Дики,  
Для мужика вроде меня.  
(Ох, меня)  
Если серьезно отнестись к тому,  
что они там говорят в подкомитете \*\*)  
(А я серьезный),  
То от вечерних новостей  
Запросто может хватить удар.*

*Миллионы и миллионы*

dollars...  
Much as he might need...  
He could open up a chain of  
motels, people  
On the highway, yes indeed!

Quadrafonic desperation!  
(Oh, pinch that loaf now)  
Just might be some confinement loaf  
all up under your bed  
(Well)  
You know you just might pinch  
a little loaf in your slumber  
(Nurse)  
The FBI is gonna get your number  
THE FBI  
GONNA GET YOUR NUMBER  
(Gonna jump out of  
the sub-committee  
And get ya!)  
THE FBI  
GONNA GET YOUR NUMBER  
etc  
THE FBI  
(They already got your picture)  
THE FBI  
(And you fingerprints too)  
THE FBI  
(They've got a guy in Virginia  
with ehough of  
little soup just for you)  
THE FBI  
GONNA GET YOUR NUMBER  
etc.

Tryin' not to worry  
Tryin' not to care  
But you know, I get so exited  
When that soup goes over there

And I know  
Can't have no private conversation  
Nowhere  
In the USA  
Can't wait 'til the rest  
of the people all over  
the the world  
Find out that their  
confinement loaf  
Is just the same ol' way

Долларов...  
Сколько бы ни попросил...  
Он бы мог открыть  
Сеть мотелей на всех дорогах,  
Народ, точно вам говорю!

Квадрофоническое отчаяние!  
(Отщипни немного от пайки сейчас)  
Там под кроватью, верно,  
Исправительная пайка. \*\*\*)  
(Ну-и)  
И если, ты отщипнешь  
Малость от пайки во сне +)  
(Няня),  
Все, ФБР, почикает тебя,  
ФБР  
ПОЧИКАЕТ ТЕБЯ.  
(Выпрыгнет  
из подкомитета  
и почикает!)  
ФБР  
ПОЧИКАЕТ ТЕБЯ,  
и т.д.  
ФБР.  
(У них уже есть твоё фото)  
ФБР.  
(И отпечатки пальцев тоже)  
ФБР.  
(У них там в Вирджинии  
уже наготове человек с миской  
баланды как раз для тебя)  
ФБР  
ПОЧИКАЕТ ТЕБЯ  
и т.д.

Не надо волноваться,  
Не надо беспокоиться,  
Честно говоря, это здорово,  
Что им там дают всем баланду. ++)

И я знаю,  
Невозможно без соглядатая  
Хоть где-то  
Вести разговор в США.  
Скорее бы люди  
В других странах мира  
Сообразили,  
Что у них  
Пайка исправительная +++)  
Абсолютно такая же

*Every day...*

*(Let me tell about this right now  
Let me tell about this right here  
Make this perfectly clear  
Let me tell about this right here  
You know you put me in office  
For you musta wanna me in office  
I've did you no harm  
I used to have twenty five tapes  
Now I've only got ten  
Don't remember what happened  
to the rest  
(May be gave them to the friends?)  
Gave a couple to Bebe Rebozo  
Gave a couple to Pat Boone  
Gave a couple to Ronald Reagan  
Gave a couple to new vice-president  
He say he will stay  
with me through thick and thin  
Even if I'd envaded Nicaragua  
You know I'm not a crook  
You know I'm not a crook  
I just want to lie about  
one more thing  
Right now...)*

*Then Phydeau stepped right up,  
'N kissed him on the lips good-bye  
Made him a cocksucker by proxy,  
yes he did,  
An' he didn't even bat an eye!*

*The man in the White House -- oooh!  
He's got a conscience black as sin!  
There's just one thing  
I wanna know --  
How'd that asshole ever manage  
to get in?*

*It's always the same  
So sing right along now:  
Dickie's Such An Asshole!  
Sincerely, Dick, we mean it!  
Sincerely, Ron, we mean it!  
Sincerely, Dick and Ron,  
We continue to mean it  
Wee-oo!*

*День ото дня...*

*(Позвольте сказать об этом сейчас,  
Позвольте сказать об этом здесь,  
Я буду предельно откровенен,  
Позвольте сказать об этом здесь,  
Вы знаете, что избрали меня,  
Потому что должны были хотеть меня,  
А я ничего плохого не сделал,  
У меня было двадцать пять пленок,  
А осталось только десять,  
Не помню, куда же  
остальные девались.  
(Друзьям, что ли, дал?)  
Дал пару Бебе Ребозо,  
Дал пару Пэту Буну,  
Дал пару Рональду Рейгану,  
Дал пару новому вице-президенту,  
Он сказал, что не оставит меня  
Ни в беде, ни в радости,  
Даже если я нападу на Никарагуа.  
Вы же знаете, я не хитрю,  
Вы же знаете, я не хитрю,  
Я просто хотел  
Соврать еще один раз,  
Прямо сейчас...)*

*И тут вперед вышел Файдо +++++)  
И поцеловал его на до свиданья,  
Сделал зацеканцем по совместительству,  
Ну, да,  
А этот даже и глазом не моргнул.*

*Этот тип в Белом Доме... фууу!  
Его совесть черна, как грех!  
И одно я только  
Узнать хотел бы...  
Как этот сучок  
Туда вообще пролез?*

*А теперь, как всегда,  
Вы поете с нами:  
Дики - Редкий Сучок!  
Именно это мы имеем в виду, Дик!  
Именно это мы имеем в виду, Рон!  
Именно это мы продолжаем иметь  
В виду, Дик и Рон!  
Мыыыы-мууууу!*

*Now let's bring the Republican  
party up to date*

*Ну, а теперь давайте займемся  
Обновлением Республиканской партии.*

\*) San Clemente - городок, кажется, в Калифорнии, где коротал свои пенсионерские деньки отставной президент Ричард (Дик) Милхауз Никсон.

\*\*) Sub-committee - здесь подкомитет конгресса США, занимавшийся расследованием Уотергейтского скандала.

\*\*) Confinement loaf - исправительная пайка, лепешка из бобов, которая по восхитившему ФВЗ сообщению CNN, составляла вместе со стаканом воды суточный рацион американского ээка, угодившего в карцер.

Здесь, как ни странно, заканчивается политика и начинается то, чем помимо всего прочего, и ценна эта версия песенки 1973 года.

Дело в том, что Confinement loaf - ничто иное, как секретное (secret) слово (word) концерта, в общем, перед нами классический пример из дада хрестоматии папы Фрэнка.

Кстати, на пластинке, в отличии от СиДюка было оставлено объяснение смысла понятия Исправительная Пайка, которым сам лично ФВЗ побаловал публику. А заключил он его таким вопрос:

- Ну, и скажите, как скоро, то же самое будет введено в наших американских школах?

+) Оригинальная не-дадаизированная (без секретного слова сегодняшнего концерта) версия куплета приведена ниже:

*Quadrafonic desperation!  
You know, there'll be a cable  
all under your bed  
Well, if you just might break  
some wind in your slumber  
The FBI is gonna get your number*

*Квадрофоническое отчаяние!  
Там, под кроватью, верно,  
Шнур,  
И если ты нечаянно  
Вдруг фукнешь во сне,  
Все, ФБР почикает тебя.*

++) А тут без всякой заботы о смысловой связи, отпускается славный каламбурчик, оригинальный же текст таков:

*But you know, I get delighted  
When some microphone's not there*

*Честно говоря, это здорово,  
Когда, микрофон не установлен.*

+++) Очередная "бастардизация" смешным словечком оригинала, звучавшего так:

*Can't wait 'til the rest  
of the people all over  
the the world  
Find out that their  
government  
Is just the same ol' way  
Every day...*

*Скорее бы люди  
В других странах мира  
Сообразили,  
Что и у них  
правительство  
Абсолютно такое же  
Какой день ни возьми...*

++++) В официальном печатном варианте текста, не собачка появляется с хвостом,  
а угрюмая персона с кольцом,

*The gangster stepped right up,  
'N kissed him on the lips good-bye*

*И тут вышел гангстер вперед  
И поцеловал его на до свидания,*

Sharleena	[11,38,55,60]
Bamboozled By Love	[30]
Lucille Has Messed My Mind Up	[28]
Advance Romance (1984)	[21,52,53]
Bobby Brown Goes Down	[26]
Keep It Greasey	[29]
Honey, Don't You Want A Man Like Me?	[23,49,54,61]
In France	[38]
Drowning Witch	[33]
Ride My Face To Chicago	
Carol, You Fool	
Chana In De Bushwop (Zappa/Diva Zappa)	
Joe's Carage	[28]
Why Does It Hurt When I Pee?	[28]
Dickie's Such An Asshole	[48]
Hands With A Hammer (Bozzio)	
Zoot Allures	[22,42,50,62]
Society Pages	[32]
I'm A Beautiful Guy	[32]
Beauty Knows No Pain	[32]
Charlie's Enormous Mouth	[32]
Cocaine Decisions	[34]
Nig Biz	
King Kong	[6,52,56]
Cosmik Debris	[18,50]

Еще один сравнительно однородный архивный альбом. В основном, материалы турне 1982-1984, то есть, закрывая глаза на фокус-покус Steve Vai - есть, Steve Vai - нет, практически ретроспектива одной очень даже симпатичной группы, увековеченной фильмом **Есть Ли Юмор В Музыкае**. Пунктиры концертного конфетти, то там, то здесь рассыпающихся секретных слов: *Isn't that amazing* и *Hi-ho silver* - и доказательство, и следствие веселое единства. Кстати, обратите внимание, что всякий раз, когда Ike Willis вставляет по ходу дела неожиданно между строчек свое идиотское *Hi-ho*, Фрэнка разбирает смех, лишаяющий его на пару мгновений способности свои обязанности исполнять на сцене. И еще, обратите внимание, как замечательно "в живую" звучит сюита из четырех песен (**Society Pages - Charlie's Enormous Mouth**) альбома **You Are What You Is**. Похоже, правы критики, уверяющие, будто Заппа с Бобом Стоуном чего-то там недо- или же пере-крутили, мудря со всякими студийными уловками, на **YAWYI**. В общем, аккуратный, ровный скол по линии по-своему блестящей музыкальной эпохи.

Впрочем, имеются и выдающиеся включения. Во-первых, несравненный **Dickie's Such An Asshole** - на бис исполненный ROXY Band (в период краткий двух, молотящих

одновременно, барабанщиков). Почти двадцать пять минут свободы импровизировать для всех - **King Kong** (сотворенный мастером чудес ФВЗ из четырех разных версий 1971 и 1982, тут вам и эстафета Chad Wackerman - Aynsley Dunbar'ом и переключка через десятилетие Bob Martin - Howie Kaylan). Ну, и, конечно, соло, собственная композиция мальчишкообразного симпатяги Терри Теда Боззи - **Hands With A Hammer**.

## **Hands With A Hammer**

*You missed your girl out there...  
Lemme tell ya...  
I love this man,  
I work for this man  
But this show has like pushed me  
Beyond the brink of what I  
can physically...withstand  
My hands are...  
I mean, look at these calices  
Jesus Christ!  
I've had a hard tour  
Jesus, we had the...  
roadmanager committed suicide  
(Oh Terry!)  
Then my girlfriend  
fell out the fuckin' window  
(Oh Terry!)  
I mean, it's been hard, you know  
And, and now man!  
I mean...shit...this fuckin' shit...  
I mean...I gotta do two fuck...  
two fuckin' shows  
Two nights in a row!  
You know what it's like  
to beat the shit out of the fuckin'  
drums, two shows,  
two nights in a row?!?  
I mean I can't fuckin' take  
that kinda shit!  
(He can't take it anymore!  
He can't take it anymore  
Look at his hands...)  
My hands...hey...  
I feel like I've been pounding nails  
I feel like I've been hittin'  
my goddamn hands with a hammer!*

## **Молотком По Рукам**

*- Тебе этой девчонки не хватает...  
- Знаешь, чо скажу...  
Мне нравится этот чувак,  
Я работаю на этого чувака,  
Но на этом концерте, он, кажется,  
Уже довел меня до предела того,  
Что я физически... могу вынести.  
Мои руки, они...  
В смысле, посмотри на эти мозоли.  
Господи, Боже мой!  
Это было такое тяжелое турне.  
Господи, наши...  
Администратор покончил самоубийством.  
- О, Терри!  
- А потом моя девчонка  
Выпала из этого долбаного окна,  
- О, Терри!  
- Короче, это было тяжело, и вот  
Сейчас, чувак!  
Это уже полный... полный здец...  
В смысле... Я должен, бля, два...  
Бля, два концерта  
Играть за вечер!  
Ну, ты же, знаешь, знаешь  
Что значит е.енить по этим долбаным  
Барабанам по два концерта  
Два вечера подряд?!?  
В смысле, я, бля, наелся  
Этого по горло!  
- Он больше не может!  
Он больше не может!  
Посмотрите на его руки...  
- Мои руки... хей..  
Мне кажется я гвозди забивал!  
Мне кажется, что я лупил  
Молотком себе, блин, по рукам!*

(Live songs from '88 tour.)

FZ

Ike Willis -- rhythm guitar, computer-synth, vocal  
 Mike Keneally -- rhythm guitar, synth, vocal  
 Bobby Martin -- keyboards, vocal  
 Ed Mann -- vibes, marimba, electronic percussion  
 Walt Fowler -- trumpet, flugel horn, synth  
 Bruce Fowler -- trombone  
 Paul Carman -- alto sax, soprano sax, baritone sax  
 Albert Wing -- tenor sax  
 Kurt McGettrick -- baritone sax, bass sax, contrabass clarinet  
 Scott Thunes -- electric bass, mini-moog  
 Chad Wackerman -- drums, electronic percussion

<b>Heavy Duty Judy</b>	[31]
<b>Ring Of Fire</b> (Kilgore/Carter)	
<b>Cosmik Debris</b>	[18,49]
<b>Find Her Finer</b>	[22]
<b>Who Needs The Peace Corps?</b>	[4]
<b>I Left My Heart In San Francisco</b> (Cory/Cross)	
<b>Zomby Woof</b>	[17,46]
<b>Bolero</b> (Ravel)	
<b>Zoot Allures</b>	[22,42,49,62]
<b>Mr. Green Genes</b>	[6,8]
<b>Florentine Pogen</b>	[20,51]
<b>Andy</b>	[20]
<b>Inca Roads</b>	[20,47,60]
<b>Sofa #1</b>	[20,23,46]
<b>Purple Haze</b> (Hendrix)	
<b>Sunshine Of Your Love</b> (Brown/Bruce/Clapton)	
<b>Let's Move To Cleveland</b>	[42,51]
<b>When Irish Eyes Are Smiling</b> (Ball/Graff/Olcott)	
<b>"Godfather Part 2" Theme</b> (Rota)	
<b>A Few Moments With Brother A. West</b> (A.West/Zappa)	
<b>The Torture Never Stops, Part 1</b>	[22,23,39,46,51]
<b>Theme From "Bonanza"</b> (Evans/Livingston)	
<b>Lonesome Cowboy Burt (Swaggart Version)</b>	[13,54]
<b>The Torture Never Stops, Part 2</b>	
<b>More Trouble Every Day (Swaggart Version)</b>	[1,19,42,53]
<b>Penguin In Bondage (Swaggart Version)</b>	[19,42]
<b>The Eric Dolphy Memorial Barbecue</b>	[10]
<b>Stairway To Heaven</b> (Page/Plant)	

Второй альбом с материалами Величайшего Турне Всех Времен и Народов. Несравненно лучше первого (**Broadway The Hard Way**). Вместо прокламаций, слава Богу, музыка. Песенки, в основном, старые, добрые, исполненные с концертным блеском и полной выкладкой сэмплерной эпохи.

Мало того, при первоклассном звуке и замечательных аранжировках пластинка еще и очень веселая. Здесь целое собрание "cover'ов", не без стэба, конечно, но вполне приятного, исполняется несколько классических рок'н'рольных номеров. **Purple Haze** - Джима Хэндрикса, и **Sunshine Of Your Love** - The Cream. Впрочем, эти два, как бы нечаянно, в виде предконцертного аппаратного теста, ну, а вот Цепелиновские слюни комсомолки - **Stairway To Heaven**, серьезные, насколько уж это можно под неизменное попукивание да порыгивание. Вещица, в самом деле, игралась во время турне регулярно и, как правило, в заключение, на сладкое, так сказать.

Занятна и история ее появления в репертуре, рассказанная между прочим, гитаристом ФВЗ Mike'ом Keneally:

*"Однажды на репетиции Фрэнк спросил у музыкантов группы, может ли кто-нибудь из них сыграть ему эту песню. При этом он уверял, что до сих пор саму ее не слышал, и только знал о ее статусе некоего гимна. Те из нас, что считались "роковыми", сбавали вещицу, познакомив таким образом с ней Фрэнка. Спустя какое-то время появилась аранжировка для группы. Изначально, в середине песни предполагалась гитарная импровизация Фрэнка, но как-то я показал Paul'у Carman'у [саксофонисту] оригинальное соло Пэйджа, и при следующем исполнении вещи мы с Полом стали играть вдвоем оригинальное соло как раз в тот момент, когда Фрэнк начал свое. Он остановился, и просто смотрел на нас, покуда мы это делали, после чего махнул на коду и сказал: - О'кей, пойдет. Покажите как играть остальным духовикам."*

Вот так! Сдался.

Что еще? Славная, впрочем, разозлившая чрезвычайно серьезных наследников версия Равелевского **Болеро**. Даже Нино Рота с его **Крестным Отцом**, но главная корка - это потешное переименование собственных творений. Гомерически смешная свагартизация.

Дело в том, что в самый разгар турне произошло событие, развеселившее всю Америку. Благочиннейшего из благочинных, Саванаролу голубого экрана, телепроповедника Джима Свагарта почикали в третьеразрядном мотеле с дешевой проституткой. Буквально застукали со спущенными штанами в каком-то немыслимо анекдотическом положении. Святой отец с краном в активно действующей руке, а перед ним девица, демонстрирующая подмытые небрежно части тела. То есть грешил, но, как бы, не смертельно. Можно себе представить, в какой поросячий восторг привела эта бредятина Заппу, всей душой ненавидевшего тех, что за деньги проповедуют с телеэкрана. Короче, он тут же перекроил на злобу дня полдесятка своих наипопулярнейших песен. (Кстати, была исковеркана и исполнялась с успехом еще и парочка Битловских, **Norwegian Wood/Lucy In The Sky With Diamonds/Strawberry Fields For Ever**, но, увы, издать этот Texas Medley не позволил праводержатель Майкл Джексон, всего лишь несколько тактов вклеено в еще одну жертву **What A Girl Like You**, что на **Broadway The Hard Way**).

Так или иначе, вашему вниманию предлагается замечательный образчик искусства сценической импровизации. Музыка, пересыпанная искренним хохотом дружно на всякую шутку маэстро отзывавшихся музыкантов.

**Lonesome Cowboy Burt  
(Original 200 Motels Version)**

*My name is Burtram,  
I am a redneck.  
All my friends,  
they call me Burt.*

*Hi, Burt!*

*All my family from  
down in Texas  
make their livin'  
diggin' dirt.*

*Come out here to Californy  
just to find me  
some pretty girls.  
Ones I seen gets me so horny  
ruby lips,  
n'teeth like pearls.*

*Wanna love 'em all.  
Wanna love 'em dearly.  
Wanna pretty girl,  
I'll even pay ...*

*I'll buy 'em furs.  
I'll buy 'em jewelry...  
I know they like me.  
Here's what I'll say.*

*I'M LONESOME COWBOY BURT.  
(Speakin' atcha!)  
COME SMELL MY FRINGE-Y SHIRT.  
(Reekin' atcha!)  
My cowboy pants,  
my cowboy dance,  
my bold advance.  
On this here waitress ...  
He's LONESOME COWBOY BURT.  
Don'tcha get his feelings hurt.*

**Lonesome Cowboy Burt  
(New Swaggart Version)**

*My name is Swaggart,  
I am an asshole  
All my friends,  
they call me Jim.*

*Hi, Jim!*

*I'm from Louisiana  
I make lots of money  
But I fucked up  
And committed a sin*

*Come out here to Californy  
just to find me  
some pretty girls. (No shit!)  
Ones I seen gets me so horny  
ruby lips,  
n'teeth like pearls.*

*Gonna love 'em all.  
In the name of Jesus.  
Wanna pretty girl,  
I'll even pay ...*

*I'll buy 'em furs.  
I'll buy 'em jewelry...  
I never fucked 'em  
Here's what I'll say.*

*I'M LONESOME COWBOY JIM.  
(Speakin' atcha!)  
I OWN A PIECE OF HIM  
(Posin' atcha!)  
My cowboy pants,  
my cowboy dance,  
my bold advance.  
On this here prostitute...  
He's LONESOME COWBOY JIM.  
Don'tcha look at the tip of him*

*Come on in this place  
an' I'll buy you a taste.  
You can sit on my face.  
Where's my waitress?*

*Burtram, Burtram redneck.*

*Burtram, Burtram redneck.*

*I'm an awful nice guy.  
I sweat all day in the sun.  
I'm a roofer by trade,  
quite a bundle I've made  
I'm unionized roofin' old  
Son-of-a-gun.*

*He's a unionized roofin' old  
son-of-a-gun.*

*When I get off, I get plastered.  
I drink till I fall on the floor.  
Find me some Communist bastard  
n' stomp on his face till he don't  
move no more.*

*He stomps on his face till he don't  
move no more.*

*I fuss an' I cuss  
and I keep on drinkin'  
till my eyes puff up an' turn red.  
I drool on m'shirt.  
I see if he's hurt.  
Then I kick him again in the head,  
let's*

*Come on in this place  
an' I'll buy you a taste.  
You can sit on my face.  
Where's my prostitute?*

*Swaggart, Swaggart redneck.  
(Thank you)*

*Swaggart, Swaggart redneck.  
(Yes, sir)*

*I'm an awful nice guy.  
I sweat all day in the sun.  
I'm preacher by trade  
quite a bundle I've made  
I'm unionized roofin' old  
Son-of-a-gun.*

*He's unionized roofin' old  
Fill in the blank.*

*When I get off, I get...  
When I get off, I get...  
When... and then Sharkey says...  
When... I get off...  
I get... sinful...  
(Just the tip, Only the tip now  
Come on...)*

*I spoo... till I goo...  
On the rug  
(sooey)*

*Then I find me some 1895  
Louisian style prostitute  
And make her do  
pornographic stunts  
While I watch  
And I have so much fun  
(Jesus, Jesus.)  
Pornographic stunts  
( while have so much fun)  
I huf, and I puff  
And I pump up  
My sanctified erection  
Till my cheecks puff up  
And turn red  
(Saaaay, Varmint)  
I drool on my shirt  
Takes a little while before I squirt  
But I've been doing it  
For twenty years*

*Kick him again in the head! Boys!  
Kick him again in the head! Now!  
Kick him again in the head!*

*I'M LONESOME COWBOY BURT.  
(Speakin' atcha!)  
COME SMELL MY FRINGE-Y SHIRT.  
(Reekin' atcha!)  
My cowboy pants,  
my cowboy dance,  
my bold advance.  
On this here waitress ...*

*He's LONESOME COWBOY BURT.  
Don'tcha get his feelings hurt.*

*Come on in this place  
an' I'll buy you a taste.  
You can sit on my face.  
Where's my waitress?  
OPAL, YOU HOT LITTLE BITCH!*

*And they haven't caught me yet  
Oh-oh, made a mistake this time  
Now I sinned  
Si-i-i-i-i-in  
What an asshole!*

*Made a mistake and I sinned! Ho!  
Made a mistake and I sinned! Ha!  
Made a mistake and I sinned! What?  
Made a mistake and I sinned!*

*I'M LONESOME COWBOY JIM.  
(Sinin' atcha!)  
COME SMELL MY FRINGE-Y SHIRT  
(Grinin' atcha!)  
My cowboy pants,  
my cowboy dance,  
my bold advance.  
On this here prostitute...*

*He's LONESOME COWBOY JIM.  
Don'tcha dare to laugh at him.*

*Come on in this place  
an' I'll buy you a taste.  
You can sit on my face.  
Where's my prostitute?  
OPAL, YOU HOT LITTLE BITCH!*

<b>Little Rubber Girl</b> (Zappa/Walley)	
<b>Stick Together</b>	[34]
<b>My Guitar Wants To Kill Your Mama</b>	[10,53]
<b>Willie The Pimp</b>	[8,12]
<b>Montana</b>	[17,47]
<b>Brown Moses</b>	[39]
<b>The Evil Prince</b>	[39]
<b>Approximate</b>	[23,47]
<b>Love Of My Life</b> (Collins/Zappa)	[5,30]
<b>Let's Move To Cleveland - Solos (1984)</b>	[42,50]
<b>You Call That Music?</b>	
<b>Pound For A Brown - Solos (1978)</b>	[6,23,53,56,57]
<b>The Black Page (1984)</b>	[23,35,52,53]
<b>Take Me Out To The Ball Game</b> (Norworth/Von Tilzer)	
<b>Filthy Habits</b>	[25]
<b>The Torture Never Stops (Original Version)</b>	[22,23,39,46,50]
<b>Church Chat</b>	
<b>Stevie's Spanking</b>	[38,52]
<b>Outside Now</b>	[29,45,48]
<b>Disco Boy</b>	[22,35]
<b>Teen-Age Wind</b>	[32]
<b>Truck Driver Divorce</b>	[38]
<b>Florentine Pogen</b>	[20,50]
<b>Tiny Sick Tears</b>	
<b>Smell My Beard</b> (Duke/Zappa)	
<b>The Booger Man</b> (Duke/Brock/Zappa)	
<b>Carolina Hard-Core Ecstasy</b>	[21]
<b>Are You Upset?</b>	
<b>Little Girl Of Mine</b> (Levy/Cox)	
<b>The Closer You Are</b> (Lewis/Robinson)	[38]
<b>Johnny Darling</b> (Statton/Statton)	
<b>No, No Cherry</b> (Ceasar/Gray)	
<b>The Man From Utopia</b> (Woods/Woods)	[34]
<b>Mary Lou</b> (Jessie)	[34]

Очередной блестящий том архивной серии. Возврат к идее неразрывности и единства всех годовичных колец музыкального древа. Замысловатые разбегаясь, повторяясь, множась (вот беленькие - ROXY band, вот черненькие Юмор В Музыке) все бублики соединяются на срезе воедино: от первых Материнских, до последних - турне 88. И это здорово, и ощущение одной, ВСЕОБЩЕЙ НОТЫ возникает. Что, собственно и требовалось.

В отличие от первого, весьма схожего по концепции тома, на двух пластинках четвертого намного меньше задорного концертного шутовства, зато свободных

импровизаций, неподконтрольных сольных вылазок музыкантов оркестра - хоть ложкой ешь. Tommy Mars и Peter Wolf с клавишами забавляются (**Pound For A Brown - Solos 1978**), Steve Vai - любовью занимается с гитарой (**Stevie's Spanking**), и джазиком душевнейшим попотчуют вас (**Let's Move To Cleveland-Solos**) Alan Zavod с Chad Wackerman'ом, приняв эстафету вольностей от выдающегося гостя, джазмена и философа Archie Shepp'a.

Кстати, еще один знаменитый гость - наш старый добрый знакомый, зануда Капитан Говяжье Сердце, за ним - премьера песни, да какой, можно сказать, вечной и неизменной, Austin, Texas, 1975, **The Torture Never Stops**.

Тут же попури из любимых маэстро doo-wop'ов юности, проведенной под сенью базы военно-воздушной (**Little Girl Of Mine/The Closer You Are/Johnny Darling/No, No Cherry/The Man From Utopia/Mary Lou**). И, конечно же, один из самых потешных пародийных номеров Фрэнка Винсента. Немыслимо смешное набиванье сеном угрюмого тряпья страшилки хиппидомовской запойного нарцисса Джима Моррисона **The End! This is the end/My only friend, the end/.../Father?/Yes/I want to kill you/Mother, I want to fu-u-u-u-u-u-uck you-u-u-u-u-u-u/**

## Tiny Sick Tears

*You know sometimes  
in the middle in the night  
You get to feeling uptight  
And wish you were feelin' alright  
And you know you're white  
And you ain't got no soul  
And there's no one  
with a hole nearby  
And therefore in your teen-age  
madness and delirium  
You toss and turn in your sweaty  
little grey teen-age sheets  
In that little room  
with the psychedelic posters  
And the red bulb  
And the incense  
And your bead collection  
And your country song  
round up books  
And you cry your tiny sick tears  
Tiny sick tears  
Tiny sick tears  
Tiny sick tears  
You know you gotto gotto  
gotto gotto...  
You've gotta find some relief  
from the terrible..*

## Жалкие Недужные Слезки

*Сам знаешь порою,  
Где-нибудь среди ночи  
Вдруг накатит настроение хреновое.  
А так хочется, что бы клевое было.  
А ты, сам знаешь, белый,  
И у тебя нет завода этого,  
И никого рядом  
С какой-нибудь уж там дырочкой.  
И поэтому в сумасшествии  
И бреде недоросля,  
Ты мечешься и крутишься на потных,  
Сереньких, жалких простынках недоросля.  
В жалкой комнатке  
С психоделическими плакатами,  
И красной лампой,  
И благовоньями,  
И коллекцией бус,  
И засаленными  
Песенниками кантри,  
И жалкие недужные слезки роняешь ты,  
Жалкие недужные слезки,  
Жалкие недужные слезки,  
Жалкие недужные слезки,  
И ты понимаешь, что должен, должен,  
должен, должен...  
Ты должен снять  
Эту ужасную...*

*From the terrible ache that's  
clutching right at your heart  
Because its hurting you  
to your heart  
And your crying tiny sick tears  
And you have to go downstairs  
Out of your bedroom  
Out into the hall  
Down to the living room  
To the living room  
To the kitchen  
To the cookie jar  
Where you wanna get your cookies  
And you take the top  
off the cookie jar  
And you stick your tiny sick hand  
in the cookie jar  
And you reach around  
in the cookie jar  
To find a raisin cookie  
A spongy one with the little  
plump raisins  
A little tactile sensation  
for your tiny sick fingers  
Squeeze the raisin on the cookie  
Pull the cookie out of the jar  
Stuff the raisin  
into your eating hole  
Push it all the way  
in your eating hole  
Now make your eating hole  
wrap itself around  
the tiny sick cookie  
Scarve the cookie  
Put the lid back on the jar  
Go over to the ice box  
Open the ice box  
Pull out the box of milk  
Open the box of milk  
Into a triangular beak like that  
Pull the little triangular beak  
up to your drinking hole  
Up to your hole  
Pour the white fluid  
from the drinking box  
into your hole  
Close the beak  
Reinsert the box into the ice box  
Close the box door*

*Эту ужасную боль,  
что хватает прямо за сердце,  
Потому, что сердцу твоему  
Так больно,  
И ты роняешь жалкие недужные слезки.  
И ты должен спуститься вниз,  
Из своей спальни пойти,  
Через коридор пройти,  
Через зал пройти,  
Через зал пройти,  
В кухню войти,  
Туда, где с печеньем банка,  
Туда, где печенье взять можно,  
И ты крышку снимаешь  
с этой баночки,  
И запускаешь свою жалкую недужную  
Руку в эту баночку,  
И шарешься ты в ней,  
В этой баночке,  
Чтоб печенюшку с изюмом нащупать там,  
Такую рассыпчатую, с маленькими  
пухленькими изюминами.  
Органолептическая сенсация  
Для твоих жалких недужных пальчиков.  
Выдави изюмину из печенюшечки,  
Вытащи печенюшечку из баночки,  
Набей ею  
едальную свою дыру,  
Протолкни ее внутрь  
Своей едальной дыры,  
А потом сомкни едальную дыру  
Вокруг жалкой,  
Недужной печенюшечки.  
Покончи с печенюшечкой.  
Закрой банку крышкой,  
Подойти к холодильнику,  
Открой холодильник,  
Молока достань пачечку,  
Открой молока пачечку,  
Краешек отогни треугольным клювиком.  
Поднеси треугольный клювик  
К своей пивальной дырочке,  
Прямо к дырочке,  
Налей белой жидкости  
Из пивальной пачечки  
В свою дырочку,  
Прижми к пачке клювик  
И поставь назад в холодильник.  
Дверку закрой холодильника.*

*Walk out of the kitchen  
Through the living room  
Back up the stairs  
Past your sisters room  
Past your brothers room  
You take a mask from  
the ancient hallway  
Make it down to your fathers room  
And you walk in  
And your father,  
your tiny sick father  
Is beating his meat  
to a Playboy magazine  
He's got it rolled into a tube  
And he's got his tiny sick pud  
stuffed in the middle of it  
Right flat up against the centerfold  
There he is your father  
with a tiny sick erection  
And you walk in and you say:  
Father, I want to kill you  
And he says:  
Not now son, not now*

*HANDS UP!  
OOOO LAAAA*

*I know that it's so hard  
stop playing this soul music,  
you know, cause it really...  
For one thing it's really easy...  
And for another thing:  
It wastes a lot of time  
while were on stage.  
We learned in our travels  
that teenagers are ready  
to accept these two chords  
no matter how they're played.  
It makes you feel secure,  
cause you know that after,  
did de dit de didde  
the other one is gonna come on.  
It never fails, simple...  
Some people would say  
it's bullshit.  
But we love it, dont we kids?  
Meanwhile...*

*Из кухни выйди,  
Через залу пройди,  
Назад по лестнице,  
Мимо комнаты сестры твоей,  
Мимо комнаты брата твоего,  
Маску возьми  
В коридоре доисторическом,  
И к отцу постучись,  
В комнату войди отца твоего,  
Где отец твой,  
Твой жалкий недужный отец  
Стучит болтом своим  
О журнал Плейбой.  
Он свернул журнал в трубочку,  
И всунул свой жалкий недужный хер  
В середину самую,  
Там, где разворот как раз.  
И вот он, твой отец,  
С жалкой недужной эрекцией,  
И тутходишь ты и объявляешь:  
- Отец, я пришел убить тебя.  
А он в ответ:  
- Нет, нет, только не сейчас, сынок.*

*РУКИ ВВЕРХ!  
УУУУ ЛЯЯЯЯЯ*

*Мне ли не знать, как это трудно,  
Перестать играть этот соул,  
Сами понимаете, это действительно...  
Во-первых, это в самом деле легко...  
И еще вот почему:  
Время на сцене  
Летит быстрее.  
Мы это поняли во время наших  
путешествий, что подростки готовы  
Принимать эту пару аккордов,  
как бы они ни игрались.  
Вы чувствуете себя в своей тарелке,  
потому что знаете, после  
дуд ди дит ди дида  
пойдет вот это самое следующее.  
И всегда оно, не ошибешься...  
Некоторые могли бы сказать,  
Чушь какая.  
Но нам нравится это, не так ли, ребятки?  
А тем временем...*

## 52. MAKE A JAZZ NOISE HERE 06/91

(Live instrumentals from '88 tour.)

FZ

Ike Willis -- rhythm guitar, synth, vocal  
 Mike Keneally -- rhythm guitar, synth, vocal  
 Bobby Martin -- keyboards, vocal  
 Ed Mann -- vibes, marimba, electronic percussion  
 Walt Fowler -- trumpet, flugel horn, synth  
 Bruce Fowler -- trombone  
 Paul Carman -- alto sax, soprano sax, baritone sax  
 Albert Wing -- tenor sax  
 Kurt McGettrick -- baritone sax, contrabass clarinet  
 Scott Thunes -- electric bass, mini-moog  
 Chad Wackerman -- drums, electronic percussion

<b>Stinkfoot</b>	[18,47]
<b>When Yuppies Go To Hell</b>	
<b>Fire And Chains</b>	
<b>Let's Make The Water Turn Black</b>	[4,46,56]
<b>Harry, You're A Beast</b>	[4,46,56]
<b>The Orange County Lumber Truck</b>	[10,46,56]
<b>Oh No</b>	[10,19,46,56]
<b>Theme From "Lumpy Gravy"</b>	[3]
<b>Eat That Question</b>	[16]
<b>Black Napkins</b>	[22,54,62]
<b>Big Swifty</b>	[15,46,47]
<b>King Kong</b>	[6,49,56]
<b>Star Wars Won't Work</b>	
<b>The Black Page (New Age Version)</b>	[23,35,51,53]
<b>T'Mershi Duween</b>	[47]
<b>Dupree's Paradise</b>	[37,47]
<b>City Of Tiny Lights</b>	[26,53]
<b>Royal March From "L'Histoire Du Soldat" (Stravinsky)</b>	
<b>Theme From The Bartok Piano Concerto #3 (Bartok)</b>	
<b>Sinister Footwear, 2nd Mvt.</b>	[38]
<b>Stevie's Spanking</b>	[38,51]
<b>Alien Orifice</b>	[41ab,54]
<b>Cruisin' For Burgers</b>	[6,23,55]
<b>Advance Romance</b>	[21,49,53]
<b>Strictly Genteel</b>	[13,27,44,54]

Заключительная и несомненно лучшая пара дисков с чудесами турне 88. Нет, нет, не так... Это та маленькая шкатулка, куда Мамуля укладывает весь этот блеск и шик (колечки обалденные, сережки фантастические, брошь), прежде чем отправить в шкаф (на ужин слепошарой моли) свое, пропахшее вечерним театром, платье. Сон, волшебство, экстаз, улет.

Все то, чего мы лишились по причине слабости в коленках организаторов рукопожатий Горби. Прав Фрэнк, прав в сотый раз, *Stars Wars Won't Work*.

<b>The Downtown Talent Scout</b>	
<b>Charles Ives</b>	
<b>Here Lies Love (Martin/Dobard)</b>	
<b>Piano/Drum Duet</b>	
<b>Mozart Ballet - Piano Sonata in B flat (Mozart)</b>	
<b>Chocolate Halvah (Zappa/George/Estrada)</b>	
<b>JCB &amp; Kansas On The Bus #1 (Kanzus/Black/Kunc/Barber)</b>	
<b>Run Home Slow</b>	
<b>The Little March</b>	
<b>Right There (Zappa/Estrada)</b>	
<b>Where Is Johnny Velvet?</b>	
<b>Return Of The Hunch-Back Duke</b>	
<b>Trouble Every Day</b>	[1,19,42,50]
<b>Proto-Minimalism</b>	
<b>JCB &amp; Kansas On The Bus #2 (Kanzus/Black/Kunc/Barber)</b>	
<b>My Head? (Mothers Of Invention)</b>	
<b>Meow</b>	
<b>Baked-Bean Boogie</b>	
<b>Where's Our Equipment?</b>	
<b>F.Z./JCB Drum Duet</b>	
<b>No Waiting For The Peanuts To Dissolve</b>	
<b>A Game Of Cards (Zappa/Sherwood/Tripp/Underwood)</b>	
<b>Underground Freak-Out Music</b>	
<b>German Lunch (Mothers Of Invention)</b>	
<b>My Guitar Wants To Kill Your Mama</b>	[10,51]
<b>Easy Meat</b>	[30]
<b>The Dead Girls Of London (Zappa/Shankar)</b>	
<b>Shall We Take Ourselves Seriously?</b>	
<b>What's New In Baltimore?</b>	[41ab,42]
<b>Moggio</b>	[34]
<b>Dancin' Fool</b>	[26]
<b>RDNZL</b>	[24,47,60]
<b>Advance Romance</b>	[21,49,52]
<b>City Of Tiny Lites</b>	[26,52]
<b>A Pound For A Brown (On The Bus)</b>	[6,23,51,56,57]
<b>Doreen</b>	[32]
<b>The Black Page #2</b>	[23,35,51,52]
<b>Geneva Farewell</b>	

Том - подкова. The Return Of The Son Of Monster Magnet. На северном полюсе (диск первый) - последние денечки изначальных Матерей, торжество неугомонного, неистощимого в своем желании разъять неразнимаемое и разложить неразложимое, абсурда. Ощущение праздничного безобразия послеименинного уголка малолетнего гения.

Раскучено все, и паровозик за полторы бабушкины пенсии, и Моцарта соната Си-бемоль попросту бесценная. *Руки вверх! HANDS UP!* - секретное слово той поры, что в общем-то и не удивительно на этом празднике вождя краснокожих.

На южном же полюсе (диск два), нечто гармоничное и организованное до степени, ну, разве что непостижимо многослойного процессорного чипа. Оркестр 1982 White/Vai/Mars/Martin/Mann/Thunes/Wackerman - руки, ноги, пальцы, голова - фантастический организм акробата, даже не выступающего, просто живущего, существующего там, под куполом, на бешено несущейся трапеции. Несравненное концертное великолепие в пору зеленой размазни хитовой **Valley Girl**. Да, еще одна пара полюсов, не сей раз дурацкая, отталкивающая, не притягивающая. Увы, кто там, на фиг, парадоксов друг, вот вам еще один уродец - все это буйство гения и музыкантов его на денежки недоразвитых потребителей и покупателей, дебилов, сумевших оборвать женевский концерт на абсолютной ноте **The Black Page #2**.

*Cherchez les personnes qui jettaient les cigarettes sur l'stage, s'il vous plat.*

### **Shall We Take Ourselves Seriously?**

*Mike Sheller says  
His life is a mess--  
Fritz Rau says: - Asapagus  
Should only be consumed  
By the people wit a large amount  
In an unmarked bank account!*

*Shall we take ourselves  
seriously?  
Shall we talk about  
it all night long?  
Shall we think  
we are so evolved?  
(Will we be depressed  
if we're wrong?)*

*Shall we take ourselves  
seriously?  
Shall we take ourselves  
elsewhere?  
Shall we drink  
while we squat there,  
In the middle of this  
stupid song?*

*Shall we never go out there?  
Shall we take us  
where we don't belong?*

### **Следует Ли Нам Себя Воспринимать Серьезно?**

*Майк Шеллер говорит,  
Что жизнь его бедлам...  
Фритц Рау отвечает: - Есть аспарегус  
Себе позволить могут  
Лишь люди с серьезной суммой  
На счете в валюте иностранной! \*)*

*Следует ли нам себя  
воспринимать серьезно?  
Следует ли нам об этом  
Говорить всю ночь?  
Следует ли нам себя считать  
Такими уж крутыми,  
(И не расстроимся ли мы,  
если вдруг часом ошибемся?)*

*Следует ли нам себя  
воспринимать серьезно?  
Следует ли нам себя  
воспринимать везде?  
Следует ли нам  
На сцене сидя, воду пить  
Посреди вот этой самой  
Идиотской песни?*

*Следует ли нам не уходить отсюда?  
Следует ли нам себя  
К чему не надо причислять?*

*When we notice  
the spagel is gone,  
Shall we weep  
in the Box-Office Dawn?*

*Are the tickets all counted?  
Are the costs all accounted for?  
Shell we bring up spargel  
For discussion at least once more?*

*Shall we take ourselves  
seriously?  
Shall we think  
we are so mature?  
Shall we be very wrong,  
at the end of the song?  
Yes, we will, evermore!*

*И если заметим,  
Что spagel кончился, \*\*)  
Следует ли слезы лить нам  
На рассвете в кассе?*

*Билеты все сосчитаны ли,  
Сведен ли весь баланс?  
Не следует ли нам проблему spagel  
Еще разочек обсудить?*

*Следут ли нам себя  
воспринимать серьезно?  
Следует ли нам себя считать  
Такими зрелыми,  
Будем ли мы неправы совершенно  
К концу вот этой песни?  
Да, мы будем, как всегда!*

\*) Это одна из серии сочиненных на ходу "дорожных песен", типа **Stevie's Spanking**, по факту, так сказать, вслед поразившему воображение ФВЗ происшествию. В данном случае такому, однажды во время немецких гастролей в три часа утра Фрэнк застал в билетной кассе своего немецкого антрепренера Fritz'a Rau, жарко спорящего с коллегой Mike'ом Sheller'ом по следующему поводу, следует ли рабочим сцены и звукоинженерам, наравне с музыкантами группы включать в меню аспарагус!

\*\*) spagel - спаржа, немецкое слово.

<b>The M.O.I. Anti-Smut Loyalty Oath</b>	
<b>The Poodle Lecture</b>	
<b>Dirty Love</b>	[17]
<b>Magic Fingers</b>	[13]
<b>The Madison Panty-Sniffing Festival</b>	
<b>Honey, Don't You Want A Man Like Me?</b>	[23,49,61]
<b>Farther O'Blivion</b>	[18,46]
<b>Is This Guy Kidding Or What?</b>	
<b>I'm So Cute</b>	[26]
<b>White Person</b>	
<b>Lonely Person Devices</b>	
<b>Ms. Pinky</b>	[22,39]
<b>Shove It Right In</b>	[13]
<b>Wind Up Working In A Gas Station</b>	[22]
<b>Make A Sex Noise</b>	
<b>Tracy Is A Snob</b>	
<b>I Have Been In You</b>	[26]
<b>Emperor Of Ohio</b>	
<b>Dinah-Moe Humm</b>	[17,35]
<b>He's So Gay</b>	[39]
<b>Camarillo Brillo</b>	[17]
<b>Muffin Man</b>	[21]
<b>NYC Halloween Audience</b>	
<b>The Illinois Enema Bandit</b>	[23]
<b>Thirteen (Zappa/Shankar)</b>	
<b>Lobster Girl (O'Hearn/Colaiuta/Zappa)</b>	
<b>Black Napkins</b>	[22,52,62]
<b>We're Turning Again</b>	[41ab]
<b>Alien Orifice</b>	[41ab,52]
<b>Catholic Girls</b>	[28]
<b>Crew Slut</b>	[28]
<b>Tryin' To Grow A Chin</b>	[26,46,61]
<b>Take Your Clothes Off When You Dance</b>	[3,4,60]
<b>Lisa's Life Story (Zappa/Popeil)</b>	
<b>Lonesome Cowboy Nando</b>	[13,50]
<b>200 Motels Finale</b>	[13]
<b>Strictly Genteel</b>	[13,27,44,52]

Заключительные два часа Того, Что Вам На Сцене Уже Не Сделать Никогда. Буклет изобилует ошибками (и даты называются невпопад, и музыканты перечисляются через одного), впрочем, плевать, поскольку музыка великолепна. Очередной винегрет из свеклы 1970, картошки 75, горошка 81 и капусты 84. Апофеозом же единства и неразрывности **Lonesome Cowboy Nando**, песенка, в которой куплетик исполняет банда 88, а следующий -

паяцы Flo и Eddie, припев - Mike Keneally-Ike Willis в Генуе, куплет затем - Джим Карл Блэк (Лос-Анджелес).

Фрэнк словно решил нам, маловеерам, на практике продемонстрировать свой дадаистский релятивизм. (На самом деле у этого поразительного человека был свой весьма занятный взгляд на время и пространство. Он, между прочим, полагал, по-крайней мере, утверждал со всей серьезностью, что время не есть необратимое движение, прошлое сосуществует с настоящим, точно также, как первая программа телевидения с третьей). Ну, вот,

*My name is Nando  
I'm a marine biologist.*

*Burtram, Burtram redneck!  
Burtram, Burtram redneck!*

Чем не урок!

Для юной поросли, что тянется к прекрасному, том также предлагает пару рок-н-рольных номеров из недоступного в век цифровой шедевра **200 Мотелей - Magic Finger/Shove It Right In/200 Motel Finale**. А для проженных собакоедов, все повидавших и пережевавших, иной сюрприз, пара песенок в исполнении короткоживущих, проходных составов с женщиной клавишницей/вокалисткой. Bianca Odin (в буклете ошибка) - **Wind Up Working In A Gas Station** и Lisa Popeil - **Lisa's Life Story**. Тут же кусочек из погребенных навеки в сундуках Сиднейских записей - **Father O'Blivion** (кстати, год 1973, а не 72 - очередная ошибка) и любимый концертный номер с переменным темпом (первая, четвертая, задний ход) **Camarillo Brillo**. Один из знаменитых братьев Brecker - Michael, на тенор саксе играет, всегда гитарным бывшее соло **Black Napkins**. Фокус уже знакомый нам по **Make A Jazz Noise Here**. Но, во-первых, Brecker (и это заметно, кстати) а, во-вторых, премьера, Нью-Йорк, 1976. Чудесная, на ходу, в гримерной, сочиненная специально для гостя вечера скрипача L.Shankar'a вещьца **13**. Объяснение смысла пары знаменитых песен **Ms.Pinky - Lonely Person Devices, I Have Been In You - Is That Guy Kidding Or What**.

Ох...и еще много, много маслят и подберезовиков в лукошке Дяди Фрэнка, но том, однако же, последний. Осторожно, двери архива закрываются. Все, не кладите, пожалуйста, трубку, вам обязательно ответит оператор...

Может быть...

### **The M.O.I Anti-Smut Loyalty Oath**

*Frank,  
the girls are comin to get you  
FZ: great...*

*(mumble, mumble)... heyyu*

(Audience uproar)

*Frank, Frank!  
Don't touch me,  
I gotta get his autograph.*

### **Клятва Преданности Анти-Похабству Группы Матери**

*Фрэнк,  
тут девушки к тебе...  
ФЗ: Замечательно...*

*(нечто нечленораздельное)... хей!*

(Шум зала)

*Фрэнк, Фрэнк!  
Не трогайте меня,  
Я должна получить его автограф.*

Hey Frank, Frank Fantastic...  
One-Two-Three-Four...  
Wowie Zowie...  
this is a test...  
Oh, my hair is getting good  
in the back!

**FZ:** Okay, listen this is  
very important, okay,  
your attention please.  
An important public  
announcement:  
It is necessary for me  
to tell you at this point  
that theres a clause in  
our contract here tonight  
that says if anything  
nasty happens on stage,  
terrible things happen to us,  
so!

**Audience:** Boooo!

**FZ:** We just-  
we just want to assure you  
that our only interest here is  
doing a swell job for you.  
(yay)  
However! It is also necessary  
to prove our good intentions  
before we begin  
by reciting our  
Mothers Of Invention  
Anti-Smut loyalty oath.  
(yeay!!)  
If the members of our rocking  
teen combo will please repeat  
after me:

I...

I Jeff Simmons.

I Mark Volman.

**FZ:** Do hereby solemnly swear.

**All:** Do hereby solemnly swear.

**FZ:** in accordance with

Эй, Фрэнк, Фрэнк - Фантастика...  
Раз-Два-Три-Четыре...  
Уави-Зауи...  
это проверка...  
О, мои волосы уже становятся  
Ничего сзади!

**ФЗ:** О'кэй, послушайте,  
это очень важное, о'кей,  
пожалуйста, внимание.  
Очень важное публичное  
объявление:  
Именно сейчас  
я должен вам сказать,  
что в контракте на сегодняшнее  
наше выступление есть пункт  
о том, что если что-либо  
отвратительное случится на сцене,  
с нами самими произойдут  
ужасные вещи, поэтому! \*)

**Публика:** Уууууууу!

**ФЗ:** Мы просто...  
Просто хотели бы заверить вас,  
Что наше единственное желание  
поработать для вас на славу.  
(иуууу)  
Однако, помимо этого, прежде чем  
мы начнем, мы должны также  
продемонстрировать вам  
чистоту наших помыслов чтением  
Клятвы Преданности Анти-Похабству  
Группы Матери Изобретения.  
(и-еээээ!!)  
Члены нашего подросткового  
рок-комбо, пожалуйста,  
повторяйте за мной:

Я...

Я, Джеф Симмонс.

Я, Марк Вольман.

**ФЗ:** Торжественно клянусь.

**Все:** Торжественно клянусь.

**ФЗ:** В соответствии с условиями

*the regulations in the contract  
with this here rock & roll  
engagement,*

**All:** *in accordance with  
the regulations in the contract  
with this here rock & roll  
engagement,*

**FZ:** *...and the imbecilic laws  
of the state of Florida,*

**All:** *...and the IMBECILIC laws  
of the state of Florida,*

**FZ:** *...and respective regulations  
perpetrated  
by rednecks everywhere,*

**All:** *...and respective regulations  
perpetrated  
by REDNECKS EVERYWHERE,*

**FZ:** *DO HEREBY SOLEMNLY SWEAR*

**All:** *DO HEREBY SOLEMNLY SWEAR*

**FZ:** *UNDER NO CIRCUMSTANCES*

**All:** *UNDER NO CIRCUMSTANCES*

**FZ:** *TO REVEAL MY TUBE,*

**All:** *TO REVEAL MY TUBE,*

**FZ:** *wad (WAD), dingus (DINGUS),  
wee wee (WEE-WEE)  
and/or penis any place  
on the stage.*

**FZ:** *This does not include  
private showings  
in the motel room, however.*

**All:** *This does not include  
private showings  
in the motel room, which is  
the Ramada Inn.*

*контракта со здешними  
устроителями рок-н-рольных  
концертов,*

**Все:** *В соответствии с условиями  
контракта со здешними  
устроителями рок-н-рольных  
концертов,*

**ФЗ:** *...и имбицильными законами  
штата Флорида,*

**Все:** *... и ИМБИЦИЛЬНЫМИ законами  
штата Флорида,*

**ФЗ:** *... и соответствующими правилами,  
что сочинили  
твердолобые всех стран,*

**Все:** *... и соответствующими правилами,  
что сочинили,  
ТВЕРДОЛОБЫЕ ВСЕХ СТРАН,*

**ФЗ:** *ТОРЖЕСТВЕННО КЛЯНУСЬ.*

**Все:** *ТОРЖЕСТВЕННО КЛЯНУСЬ.*

**ФЗ:** *НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ*

**Все:** *НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ*

**ФЗ:** *НЕ ПОКАЗЫВАТЬ МОЙ ШЛАНГ,*

**Все:** *НЕ ПОКАЗЫВАТЬ МОЙ ШЛАНГ,*

**ФЗ:** *Болт (БОЛТ), Струмент (СТРУМЕНТ),  
Пи-пис (ПИ-ПИС)  
и/или пенис где-либо  
на сцене.*

**ФЗ:** *Что не относится, однако,  
к частным демонстрациям  
в комнате мотеля.*

**Все:** *Что не относится  
к частным демонстрациям  
в комнате мотеля, название которого  
Рамада Инн.*

\*) Это все говорится во Флориде осенью 1970, сразу после знаменитого инцидента с героем группы The Doors - Джимом Моррисоном, который попал в тюрьму за то, что на сцене вывалил свое хозяйство из штанов. Напуганные до смерти последствиями, рок-антрепренеры в этом знаменитом своим консерватизмом штате, дабы не оказаться в перьях на шесте, стали требовать от заезжих гастролеров гарантий соблюдения приличий.

55. **PLAYGROUND PSYCHOTICS** 27/10/92

(Live music & dialogs '70 - '71.)

FZ

Mark Volman -- vocal, dialog

Howard Kaylan -- vocal, dialog

Jim Pons -- bass, vocal

Bob Harris -- wurlitzer

Don Preston -- keyboards, electronics

Ian Underwood -- keyboards, alto sax, dialog

Aynsley Dunbar -- drums, dialog

Jeff Simmons -- dialog

George Duke -- dialog

Martin Lickert -- dialog

**A Typical Day On The Road, part 1 (M.O.I)**

**"Here Comes The Gear, Lads"**

**The Living Garbage Truck**

**A Typical Sound Check**

**"This Is Neat"**

**The Motel Lobby**

**Getting Stewed**

**The Motel Room**

**"Don't Take Me Down"**

**The Dressing Room**

**Learning "Penis Dimension"**

**"You There, With The Hard On!"**

**Zanti Serenade (Preston/Zappa)**

**Divan**

**Sleeping In A Jar**

[6,56]

**"Don't Eat There"**

**Brixton Still Life**

**Super Grease (M.O.I/Zappa)**

**Wonderful Wino (Simmons/Zappa)**

[22,60]

**Sharleena**

[11,38,49,60]

**Cruisin' For Burgers**

[6,23,52]

**Diphtheria Blues (M.O.I)**

**Well (Ward)**

**Say Please (Lennon/Ono/Zappa)**

**Aaawk**

**Scum Bag (Lennon/Ono/Kaylan/Zappa)**

**A Small Eternity With Yoko Ono (Lennon/Ono)**

**A Typical Day On The Road, part 2 (M.O.I)**

**Beer Shampoo**

**Champagne Lecture**

**Childish Perversions**

Playground Psychotics	
The Mudshark Interview	
"There's No Lust In Jazz"	
Botulism On The Hoof	
You Got Your Armies	
The Spew King	
I'm Doomed	
Status Back Baby	[2]
The London Cab Tape (M.O.I)	
Concentration Moon, part 1	[4]
The Sanzini Brothers (Underwood/Volman/Kaylan)	
"It's A Good Thing We Get Paid To Do This"	
Concentration Moon, part 2	[4]
Mom & Dad	[4]
Intro To Music For Low Budget Orchestra	
Billy The Mountain	[14]
The True Story Of 200 Motels	
"He's Watching Us"	
If You're Not A Professional Actor	
He's Right	
Going For The Money	
Jeff Quits	
A Bunch Of Adventures	
Martin Lickert's Story	
A Great Guy	
Bad Acting	
The Worst Reviews	
A Version Of Himself	
I Could Be A Star Now	

Альбомчик за пределами привычных жанровых рамок. То есть, конечно, какие-то и даже симпатичные весьма музыкальные моменты имеются, но все же по преимуществу на двух дисках собрана дурно записанная мозаика гастрольных эпизодов. И музыка, скорее приправа к обрывкам разговоров в самолетах, барах, такси, холлах отелей, некий элемент, слегка разнообразящий типичную мешанину, показательную тяготину полу-кайфа, полу-облома многомесячной жизни на колесах одной из самых живописных банд маэстро ФВЗ. У каждого свое, давно и безнадежно фиксированное амплуа, место и роль. Один жрать хочет постоянно, другой отлить, этот - козел отпущения, тот - шут, третий подозревается в наклонностях содомских, ну а все хором недовольны холодностью телок и боссом, что жирует на чужом горбу, рукой железной тянет на себя верблюжье одеяло почета, славы и уваженья.

Смешно, особенно в первый раз, но быстро приедается. На самом деле, примерно то же и у Самоцветов.

Самый же чудный из моментов обозной жизни, конечно, **Diphtheria Blues** - сказание баяна брата Хови под гусли (звонкую бутылку виски) брата Эйнсли.

Впрочем, есть милые, прелюбопытные вещицы, конечно, и в скромном разделе "песен и плясок", например, занятая версия **Billy The Mountain**, неувядающие **Sharleena** и

**Cruisin' For Burgers**, да вся вторая половина первого диска, включающая жабы муки несварения желудка Йоки Оно. Но, в общем и целом, пара этих дисков не для зеленых дилетантов, наслаждаться дефектами речи и слуха походных Ухеров удел прожженных, просоленных фанатов и хитромордых докторов клинической психиатрии.

### **It's A Good Thing We Get Paid To Do This**

*It's a good thing  
we get paid to do this.*

*I could be in L.A.  
getting ripped  
listenin to  
an Elton John album.*

*Don't even talk  
about getting ripped.  
Listen I've been without  
female companionship  
for so long a career  
as a Jesuit Monk looks inviting.  
Ian is starting  
to look good to me.*

*Must be his  
green velours socks.*

*Calm down there Duke.*

*Ever since you left  
the jazz world to seek fame  
and fortune  
in the Rock & Roll Industry.*

*What do you mean rock & roll  
this fucking band doesn't  
even play rock & roll  
it's all that comedy crap.*

*If we'd play any rock & roll  
we might make some money.  
I wouldn't mind  
playing some Rock & Roll.  
I like classical music too,  
but that doesn't mean  
I wouldn't enjoy playing  
Rock & Roll. I mean  
it's not very challenging  
intellectually,*

### **Это Здорово, Что Нам За Все Это Платят**

*Это здорово,  
что нам за все это платят.*

*Я мог бы быть в Эл-Эй,  
и тащиться  
под альбом  
Элтона Джона.*

*Лучше бы и не говорил  
насчет того, чтоб тащиться.  
Знаешь, я без  
женской ласки так долго,  
что, пожалуй, мог бы  
пойти в монахи-иезуиты.  
Мне уже начинает  
нравиться Иэн.*

*Это, должно быть,  
Из-за его велюровых носков.*

*Не выступай, Дюк.*

*С тех пор, как ты  
оставил мир джаза ради  
славы и денег  
в индустрии рок'н'ролла.*

*Какой еще рок'н'ролл,  
эта долбаная группа  
даже рок'н'ролла не играет,  
все это какое-то комедийное фуфло.*

*Если бы мы играли рок'н'ролл,  
мы бы кое-что зарабатывали.  
Я совсем не прочь  
играть рок'н'ролл.  
Мне и классическая музыка нравится,  
Но это вовсе не значит,  
Что играть рок'н'ролл  
мне неприятно. Конечно,  
занятие это не слишком уж  
интеллектуальное,*

*but I wouldn't mind  
if we did some Rock & Roll.  
We could vote on it.*

*Vote on it, for what,  
to tell Zappa  
we wanna play some good music  
instead of his comedy shit.*

*I wouldn't mind playing  
some more Rock & Roll  
it'd be more commercial sort  
of heavy beat  
the kids could enjoy it.  
I think we definitely make  
more money, don't we.*

*May be after we finish  
the movie we could play  
more Rock & Roll?*

*Yeah, we all quit  
and form other groups  
and play more Rock & Roll*

*And more blues, extended blues,  
blues thats still down  
in front of you even though  
you extended it.  
George knows  
what I'm talking about,  
don't you George?*

*You got it,  
I come from the Jazz World  
I know all about these groups  
that get formed and disappear  
with their extensions waving  
in the moonlight.*

*You just calm down there Duke.*

*Maybe we could all form a group.  
We could elect a leader.  
Howard, we could  
call it Howard Kaylan World.*

*We wouldn't have  
to have any leader.  
We could just jam a lot.*

*но я был бы не против,  
если бы мы поиграли и рок'н'ролл.  
Можем устроить голосование.*

*Голосование по поводу чего,  
чтобы сказать Заппе,  
мы хотим играть хорошую музыку,  
а не его комедийное фуффло?*

*Я был бы не прочь  
поиграть рок'н'ролл,  
такой более коммерческий  
с хорошим заводом,  
такой, какой нравится пацанам.  
Определенно, мы бы могли  
куда больше заработать, так ведь?*

*Может быть, когда мы закончим  
фильм, мы сможем играть  
больше рок'н'ролла?*

*Да, мы все свалим,  
организуем другие группы  
И будем играть больше рок'н'ролла.*

*И больше блюзов, улетных блюзов,  
Блюзов, которые все равно  
есть они сами, даже когда  
их делаешь улетными.  
Джордж знает, о чем  
я говорю,  
так ведь, Джордж?*

*Еще бы,  
Я пришел из мира джаза,  
Мне ли не знать все эти группы,  
что создаются и исчезают  
вместе со своим улетом  
бесследно в облаках.*

*Кончай тут выступать, слышь, Дюк.*

*И все же, может быть, нам-таки  
создать группу, и выбрать лидера.  
Ховард, мы назовем ее -  
Мир Ховарда Кейлана.*

*Нам не нужен  
вообще никакой лидер.  
Мы будем импровизировать напрапалую.*

*We would have to have  
a really heavy beat  
and be really commercial  
so the kids could enjoy it.*

*I wanna get laid.  
I can't stand it.*

*Listen if you think  
for a minute everybody  
likes this comedy music  
we've been playing  
you're crazy.  
That's why you don't  
get laid who wants to fuck  
a comedian?  
These girls can't take you  
seriously.*

*Hey man,  
you should be careful  
talking about that  
kind of stuff.*

*Why, does he listen?*

*He always listens,  
he's always watching  
and listening to all  
the guys in the band.  
I've been in the band  
for years and I know.  
He always listens,  
believe me.*

*That's how he gets  
his material, he listens  
to us being natural, friendly,  
humorous and good natured  
then he rips us of,  
sneaks of in a secret rooms  
somewhere and boils it  
in ammonia  
and gets it perverted.  
Then he brings it  
back to us at rehearsals  
and makes us play it.*

*I've been in the group  
for years and let me tell you  
that is exactly,*

*Нам просто нужен  
по-настоящему заводной бит,  
такой, что нарасхват пойдет,  
потому что пацанам он будет нравиться.*

*А я хочу трахаться.  
Это невыносимо.*

*Слушай, если ты думал,  
что хоть кому-то может нравиться  
такая комедийная музыка,  
которую играем мы,  
ты попросту рехнулся.  
Кстати, именно поэтому  
тебе никто и не дает, ну, кто  
станет дрочиться с клоуном?  
Девчонки тебя просто серьезно  
не воспринимают.*

*Эй, чувак,  
будь поосторожнее,  
когда такое  
говоришь.*

*Что, думаешь, он слушает?*

*Он всегда слушает,  
Он всегда слушает и смотрит  
на всех,  
кто в группе.  
Я в этой группе много лет  
и знаю.  
Он всегда слушает,  
можешь не сомневаться.*

*Именно так он и накнукивает  
свой материал, он слушает,  
нас естественных, веселых,  
дружески настроенных,  
все это запоминает,  
тащит в свои тайные кабинеты  
черте где, вываривает  
в гнусной щелочи,  
все извращает.  
А потом выкладывает  
на репетициях и заставляет  
нас это все играть.*

*Я в группе уже много лет,  
И дай скажу тебе,  
это абсолютно то,*

*that is precisely what he does,  
he steals all his material.*

*And the stuff he doesn't steal  
somebody writes for him.*

*LISTEN*

*WITHOUT US HE'D BE NOTHING!*

*в точности то самое, что он делает,  
он ворует весь свой материал.*

*И то, что он не ворует,  
ему кто-то пишет.*

*СЛУШАЙ,*

*БЕЗ НАС ОН ПОЛНЫЙ НОЛЬ!*

## 56. AHEAD OF THEIR TIME 04/93

(Live at Royal Festival Hall, London, England, 28.10.68.)

FZ

Ian Underwood -- alto sax, piano  
 Bunk Gardner -- tenor sax, clarinet  
 Euclid James Motorhead Sherwood -- baritone sax, tambourine  
 Roy Estrada -- bass, vocals  
 Don Preston -- electric piano, odd noises  
 Arthur Dyer Tripp III -- drums, percussion  
 Jimmy Carl Black -- drums  
 Members of The BBC Symphony Orchestra

<b>Prologue (Bogus Pomp)</b>	[27,44]
<b>Progress?</b> (Preston/Underwood/Gardner/Tripp/Sherwood/Zappa)	
<b>Like It Or Not</b>	
<b>The Jimmy Carl Black Philosophy Lesson</b> (Black/Zappa)	
<b>Holding The Group Back</b> (Estrada/Underwood/Zappa)	
<b>Holiday In Berlin</b>	[9]
<b>The Rejected Mexican Pope Leaves The Stage</b>	
<b>Undaunted, The Band Plays On</b>	
<b>Agency Man</b>	
<b>Epilogue</b>	
<b>King Kong</b>	[6,49,52]
<b>Help, I'm A Rock</b>	[1]
<b>Transylvania Boogie</b>	[11]
<b>Pound For A Brown</b>	[6,23,51,53,57]
<b>Sleeping In A Jar</b>	[6,55]
<b>Let's Make The Water Turn Black</b>	[4,46,52]
<b>Harry, You're A Beast</b>	[4,46,52]
<b>The Orange County Lumber Truck (Part 1)</b>	[10,46,52]
<b>Oh No</b>	[10,19,46,52]
<b>The Orange County Lumber Truck (Part 2)</b>	[10,46,52]

Прелестная штучка в двух частях. И обе чрезвычайно симпатичные. Сначала вашему вниманию предлагается пьеса (этаким черновичок **Двухсот Мотелей**) под названием **Progress?** Матери Изобретения весело дуркуют (слова - импровизация членов группы, со стороны Фрэнка лишь в самых общих чертах предписывалась линия поведения, контур образа, так сказать), а между взрывами хохота играют сами и заодно с Симфоническим Оркестром ВВС, основные темы **200 Мотелей**. Занятно, что большую часть этого лондонского балдежа 1968 года можно не только услышать, но и увидеть в фильме Фрэнка **Uncle Meat**.

Кстати, среди потешной клоунады обращает на себя внимание одна занятная деталь, трех музыкантов Ian'a, Bunk'a и Art'a, покидающих М.О.И. по ходу действия с тем, чтобы сформировать куда более дисциплинированный и слаженный коллектив, Фрэнк, будущий командир бессловесного синклавира, явно не одобряет, называя то роботами, то механизмами. Такая вот ирония, опережающая свое время.

Ну, а после потешных словопрений, рулад вокальных, право же замечательных, Роя Эстрады, и фортепьянных, специалиста по Моцарту Иэна Андервуда, следует то, что Фрэнк без особого восторга оценил как не отличный далеко, но так, более или менее пристойный пример концерта оригинальных Матерей Изобретения. Дай Бог, заметим уже мы, всем такого более или менее. Тридцать шесть минут настоящего звука из тех удивительных, не знавших плюсовых и минусовок, шестидесятых. Мило, чертовски мило! Да, и люблю, чего душой кривить.

Прекрасный диск, между прочим, оформленный еще одним ветераном Мамкованья, героем фильма **Дядя Мясо**, автором множества пластиночных обложек, включая исторические, вроде бессмертных **We're Only In It For The Money** и **One Size Fits All**, Calvin'ом Schenkel'ем.

## Prologue

The show opens  
with Ian, Bunk & Art pretending  
to perform a serious piece  
of music for acoustic piano,  
clarinet & percussion.  
(They have already  
been introduced to the audience  
as the three talented members  
of the group  
-- because they can read music.)

Anyway,  
while the three talented members  
of the group attempt to perform  
The Prologue,  
Don Preston, in a villains cape  
and top-hat, sneaks onstage,  
interrupting their trio  
with a loud blast  
of modern electronic music.

## Progress?

The trio protests

## Пролог

Комедия начинается с того,  
что Иэн, Банк и Арт делают вид,  
будто исполняют серьезную пьесу  
для фортепиано,  
кларнета и ударных.  
(Они только что были  
представлены публике  
как три самых талантливых  
члена группы,  
поскольку умеют играть по нотам.)

Итак,  
покуда три самых талантливых члена  
группы пытаются исполнить  
Пролог,  
Дон Престон, в накидке злодея  
и цилиндре, пробирается на сцену  
и обрывает трио  
громким взрывом  
современной электронной музыки.

## Прогресс?

Участники трио выражают

the interruption,  
to which Don responds  
that performance  
of diatonic music  
(and eating meat)  
will preclude them  
from seeing his aura.  
They argue that diatonic music  
is good and his  
electronic music is horse-shit.  
He argues that diatonic music is  
too old-fashioned, and that  
There must be growth!  
You've got to eat  
macrobiotic food --  
and study astrology!

*Ian: Hold it! Hold it!*

*Art: Hey, put that down.*

*Don: Silence you fools,  
don't you believe in progress?*

*Bunk: Take that progress  
and stick it under a rock.*  
.....

недовольство таким вмешательством,  
Ну а Дон им отвечает,  
что исполнение диатонической  
музыки  
(и употребление в пищу мяса)  
не позволяет этим троим  
видеть его ауру.  
На это ему говорят, что диатоническая  
музыка прекрасна, а его  
электронная - дерьмо собачье.  
Дон, однако, повторяет,  
диатоническая музыка старомодна,  
и все должно развиваться.  
Нужно переходить на  
макро-биотическую пищу  
и начинать изучение астрологии.

*Иэн: Хватит! Хватит!*

*Арт: Эй, завязывай с этим.*

*Дон: Замолчите, идиоты,  
вы что, не верите в прогресс?*

*Бэнк: Возьми этот прогресс  
и засунь себе под зад.*  
.....

## 57. THE YELLOW SHARK 11/93

Ensemble Modern, conducted by Peter Rundel and FZ

<b>Intro</b>	
<b>Dog Breath Variations</b>	[6,14,47]
<b>Uncle Meat</b>	[6,47]
<b>Outrage At Valdez</b>	
<b>Times Beach II</b>	
<b>III Revised</b>	
<b>The Girl In The Magnesium Dress</b>	[37]
<b>Be-Bop Tango</b>	[19]
<b>Ruth Is Sleeping</b>	
<b>None Of The Above</b>	
<b>Pentagon Afternoon</b>	
<b>Questi Cazzi Di Piccione</b>	
<b>Times Beach III</b>	
<b>Food Gathering In Post-Industrial America, 1992</b>	
<b>Welcome To The United States</b>	
<b>Pound For A Brown</b>	[6,23,51,53,56]
<b>Exercise #4</b>	
<b>Get Whitey</b>	
<b>G-Spot Tornado</b>	[43]

Никогда еще классическая музыка ФВЗ не знала столь преданных и любящих исполнителей. Да. Двадцать шесть великолепных музыкантов приехали из Германии в Калифорнию на собственные деньги ради двух недель интенсивнейших репетиций под непосредственным руководством композитора. Они не требовали супер-гонораров или же специальной доли с реализации компактв, эти люди из Старого Света просили ноты, партитуры самых сложных, не предназначенных для исполнения живыми существами произведений. **The Girl In The Magnesium Dress**, например. Что-то Фрэнк давал сразу из чистого любопытства (выйдет, нет), что-то уже потом, пораженный энтузиазмом.

Услышал, как между репетициями несколько участников ансамбля пытались подобрать **G-Spot Tornado**, и поверил, выбрал пункт меню "печать партитуры" своего синклавир, ладно, ваша взяла.

Это было летом 1991, летом 1992 уже Фрэнк летит в Германию и проводит еще две трудовые недели с музыкантами. Значение его присутствия, обаяния, ауры, как смешно восклицал Дон Престон, иллюстрирует такое славное воспоминание дирижера Питера Рунделя.

*"Когда мы играли эту вещь [Times Beach II] в первый раз еще в Эл-Эй, нам всем показалось, что это очень, очень абстрактная модернистская пьеса, я думаю, мы не поняли ни что это такое, ни как это следует исполнять. Так что эта вещь попала в концертную программу одной из последних. Мы приготовили много других, но нам все*

*таки не хватало материала. И хотя музыканты возражали, я все же предложил попробовать еще раз. - Почему бы и нет, - согласился Фрэнк, и за одну секунду все стало на свои места. То, что не имело ни динамики, ни интонации - пустые ноты, - вдруг обрело все после того, как Фрэнк нам эту вещь пропел."*

И не случайно, наверно, заметим уже мы, оказалась она впоследствии одной из лучших на пластинке.

В общем, в конце концов искренность музыкантов не могла не очаровать маэстро и он отрядил своих звукоинженеров делать невиданный доселе концертный звук. Свидетельствует Дэвид Дандорф: *"Мы должны были спроектировать систему, которая бы учла уникальные требования каждой композиции, особенности залов, необходимость обеспечить мониторинг каждому из музыкантов, а также условия, накладываемые 48 канальной цифровой записывающей аппаратурой и прямой телетрансляцией. Фрэнк задумал нечто совершенно новое, нечто между рок-шоу и симфоническим концертом, когда публика сидит в зале, окруженная шестью акустическими системами, и звук для каждой микшируется, подбирается индивидуально в зависимости от особенностей каждой конкретной вещи, так что звуковая перспектива должна была получиться просто уникальной. Все было новым, музыка, специально оркестрованная под эту шестиканальную систему, которую еще надо было спроектировать, построить, и научиться ею управлять, и плюс звучать все это должно было в залах, совершенно для этого не предназначенных."*

О! И тем не менее, семь концертов в сентябре 1992 (два во Франкфурте, два в Берлине и три в Вене) - прошли на ура! 90 минут основной программы и еще (с ума сойти!) в среднем по двадцать минут играли на бис.

Ну, а потом, уже по всем правилам алхимии студийной все семь Фрэнк средактировал в один чудесный компакт. Прекрасный и незабываемый.

Последний прижизненный диск Фрэнка Винсента Заппы.

## **Intro**

*Thank you, thank you  
thank you, thank you  
thank you, thank you  
and thank you.  
I understand that there is  
a sign in the audience  
that once again says  
What's the secret word  
for tonight*

(Laugh, applause)

*The secret word for tonight is...*

(Yellow Shark swimming across  
the stage in the hands of

## **Предисловие**

*Спасибо, спасибо,  
спасибо, спасибо,  
спасибо, спасибо,  
И еще раз спасибо.  
Я заметил здесь в зале  
плакат с неизменным  
вопросом:  
- Какое секретное слово  
у сегодняшнего вечера?*

(Смех, аплодисменты)

*Секретное слово вечера...*

(Желтая Акула выплывает на сцену  
на руках

stage manager)

(Applause)

*Now let's get serious,  
ladies and gentlemen,  
I know you came here to see  
really fine performances  
by really fine  
Modern Music Ensemble  
conducted by really fine  
conductor  
And here comes  
the fine conductor now  
Peter Rundel,  
ladies and gentlemen*

(Applause)

*And if you feel like  
throwing underpants onto the stage  
put 'em over there.*

(Laugh, applause)

распорядителя)

(Аплодисменты)

*А теперь будем серьезны,  
дамы и господа.  
Я знаю, вы пришли сюда  
Услышать действительно превосходную  
игру, действительно превосходного  
Modern Music Ensemble,  
под управлением действительно  
превосходного дирижера.  
А вот и сам  
превосходный дирижер -  
Питер Рундель,  
дамы и господа.*

(Аплодисменты)

*А если вас тянет  
бросать трусы на сцену,  
кидайте их вон туда.*

(Смех, аплодисменты)

Synclavier

Ensemble Modern, conducted by FZ

Voices -- Spider Barbour, All-Night John, Frank Zappa, Euclid James

'Motorhead' Sherwood, Roy Estrada, Louis 'The Turkey' Cuneo, Monica,

Gilly Townley, Unknown Girl #1, Unknown Girl #2, Moon Unit Zappa,

Michael Rappaport, Ali N. Askin, Catherine Milliken, Walt Fowler,

Todd Yvega, Michael Svoboda, Michael Gross, William Formann, Uwe Dierksen,

Stefan Dohr, Daryl Smith, Franck Ollu, Hermann Kretzschmar, Dweezil Zappa

**"This Is Phaze III"**

**Put A Motor In Yourself**

**"Oh-umm"**

**They Made Me Eat It**

**Reagan At Bitburg**

**"A Very Nice Body"**

**Navanax**

**"How The Pigs' Music Works"**

**Xmas Values**

**"Dark Water!"**

**Amnerika**

**"Have You Heard Their Band?"**

**Religious Superstition**

**"Saliva Can Only Take So Much"**

**Buffalo Voice**

**"Someplace Else Right Now"**

**Get A Life**

**"A Kayak (On Snow)"**

**N-Lite**

**Negative Light**

**Venice Submerged**

**The New World Order**

**The Lifestyle You Deserve**

**Creationism**

**He Is Risen**

**"I Wish Motorhead Would Come Back"**

**Secular Humanism**

**"Attack! Attack! Attack!"**

**I Was In A Drum**

**"A Different Octave"**

**"This Ain't CNN"**

**"The Pigs' Music"**

**A Pig With Wings**

**"This Is All Wrong"**

**Hot & Putrid**

"Flowing Inside-out"  
"I Had A Dream About That"  
Gross Man  
"A Tunnel Into Muck"  
Why Not?  
"Put A Little Motor In 'Em"  
"You're Just Insulting Me, Aren't You!"  
"Cold Light Generation"  
Dio Fa  
"That Would Be The End Of That"  
Beat The Reaper  
Waffenspiel

Бесконечные футуристические коридоры, где бессмысленными сквозняками гуляет эхо разных эпох. Кафкианского масштаба нагромождение величественного абсурда - некий кошмар синклавирного безлуныя зубами шелкает вокруг рояля, в котором нашли пан-хроматическое укрытие голоса из прошлого и настоящего. Самое несмешное произведение композитора. Ну, еще бы - завещание. Это только угрюмый изобретатель динамита мог себе позволить шутку напоследок. Клоуны и скоморохи в последний час серьезны, как церковные кресты.

В общем, монумент, напоминающий, скорее, новехонькую нефтяную вышку, всю из холодных, на клетки небо поделивших, уголков и швелеров, нежели, стараньями дождей и голубей, народным ставший памятник Петру Великому.

Настолько все сурово и абстрактно, что даже слеза, набухшая от вида черных-черных дисков, высыхает. Да, то есть не совсем, сидит, вдруг обнаруживается среди безжизненных сплетений труб, глянь, птичка маленькая, светлоголовая, каких-то три минутки с названием **Amnerika**, и вот уже зачем-то к носу трешь, украдкой что-то смахиваешь со щеки, и шуришься дурачки.

Sorry.

## **That Should Be The End Of That**

**SPIDER:**

*We can get our strength up  
by making some music.*

**JOHN:**

*That's right.*

**MONICA:**

*Yeah... yeah.*

**JOHN:**

*But the thing is,  
you know what?*

**SPIDER:**

## **Это Было Бы Концом Всего Этого**

**СПАЙДЕР:**

*Мы можем стать сильнее,  
если будем играть музыку.*

**ДЖОН:**

*Совершенно согласен.*

**МОНИКА:**

*Ага... ага.*

**ДЖОН:**

*Только все дело  
знаешь в чем?*

**СПАЙДЕР:**

*What?*

**JOHN:**

*We don't even understand  
our own music.*

**SPIDER:**

*It doesn't,  
does it matter  
whether we understand it?  
At least it'll give us...  
strength*

**JOHN:**

*I know but maybe  
we could get into it more  
if we understood it.*

**SPIDER:**

*We'd get more strength  
from it if we understood it?*

**JOHN:**

*Yeah.*

**SPIDER:**

*No, I don't think so,  
because-- see,  
I think our strength comes  
from our uncertainty.  
If we understood it  
we'd be bored with it and  
then we couldn't gather  
any strength from it.*

**JOHN:**

*Like if we knew  
about our music  
one of us might talk  
and then that  
would be the end of that.*

*В чем?*

**ДЖОН:**

*Мы даже свою собственную музыку  
не понимаем.*

**СПАЙДЕР:**

*Но разве,  
разве имеет это какое-то значение,  
понимаем мы ее или нет?  
По крайней мере, от этого будет идти...  
наша сила.*

**ДЖОН:**

*Знаю, но, может быть,  
мы могли бы войти в это глубже,  
если бы понимали.*

**СПАЙДЕР:**

*Могли бы стать сильнее,  
если бы стали понимать?*

**ДЖОН:**

*Ага.*

**СПАЙДЕР:**

*Нет, я так не думаю,  
потому что... смотри,  
я думаю, наша сила идет  
от нашей неуверенности.  
Если же мы поймем,  
нам станет скучно и  
никакой силы от этого  
нам уже тогда не взять.*

**ДЖОН:**

*В смысле, если мы будем  
знать нашу музыку,  
один из нас сможет говорить,  
и тогда это  
будет концом всего этого.*

## 59. STRICTLY COMMERCIAL (The Best of Frank Zappa)

1995

<b>Peaches En Regalia</b>	[from 8]
<b>Don't Eat The Yellow Snow (single version)</b>	[from 18]
<b>Dancin' Fool</b>	[from 26]
<b>San Ber'dino</b>	[from 20]
<b>Dirty Love</b>	[from 17]
<b>My Guitar Wants To Kill Your Mama</b>	[from 10]
<b>Cosmik Debris</b>	[from 18]
<b>Trouble Every Day</b>	[from 1]
<b>Disco Boy</b>	[from 22]
<b>Fine Girl</b>	[from 30]
<b>Sexual Harassment In The Workplace</b>	[from 45]
<b>Let's Make The Water Turn Black</b>	[from 4]
<b>I'm The Slime</b>	[from 17]
<b>Joe's Carage (single version)</b>	[from 28]
<b>Bobby Brown Goes Down</b>	[from 26]
<b>Montana (single version)</b>	[from 18]
<b>Valley Girl</b>	[from 33]
<b>Be In My Video</b>	[from 38]
<b>Muffin Man</b>	[from 21]

Пусть вас не обманывают лукавые надписи рядом с некоторыми песнями в списке (single version), все, чем они принципиально отличаются от знакомых номеров альбомов - это неуклюжими уводами звука в финале. В лучшем случае, а вот в **Montana**'е, например, жертвой четырехминутных рамок стало ни больше, ни меньше, как гитарное соло. Сомнительное (приобретением не назовешь) достоинство, что ли. В общем, обычная компиляция, состряпанная Руко, дабы лучше шел, прикупленный компанией весь, чохом, каталог ФВЗ. Дешевый коммерческий приемчик самим маэстро при жизни никогда не практиковавшийся. Впрочем, боюсь, что и не такие гадости терпеть теперь придется. Уже объявлено о выходе весной 1997 еще двух компиляций **Have I Offended Someone** (обидные песни, вроде бы сведено еще лично FZ, есть новые, еще неиздававшиеся варианты - **Tinseltown Rebellion**, например) и **Strictly Genteel** (похоже, чистый сборник - атака на кошельки завсегдаев симфонических залов).

## 60. THE LOST EPISODES 1996

(Unreleased demo tapes from the years '58-'79.)

### The Blackouts

Lost In A Whirlpool (Zappa, Van Vliet)	
Ronnie Sings?	
Kenny's Booger Story	
Ronnie's Booger Story	
Mount St. Mary's Concert Excerpt	
Take Your Clothes Off When You Dance	[3,4,54]
Tiger Roach (Zappa/Van Vliet)	
Run Home Slow Theme	
Fountain Of Love (Zappa/Collins)	[5]
Run Home Cues #2	
Any Way The Wind Blows	[1,5]
Run Home Cues #3	
Charva	
The Dick Kunc Story	
Wedding Dress Song (trad. arr. Zappa)	
Handsome Cabin Boy (trad. arr. Zappa)	
Cops & Buns	
The Big Squeeze	
I'm A Band Leader	
Alley Cat (Zappa/Van Vliet)	
The Grand Wazoo	[see 16]
Wonderful Wino	[22,55]
Kung Fu	
RDNZL	[24,47,53]
Basement Music #1	
Inca Roads	[20,47,50]
Lil' Clanton Shuffle	
I Don't Wanna Get Drafted	[32]
Sharleena	[11,38,49,55]

Вечер воспоминаний о школьных проделках и юности незабываемой, с ее надеждами и планами. Ворох черно-белых карточек из тумбочки забытой. Гляди, гляди - вот Бобби Заппа на гитарке тренькает, а тут братишки Уильямсы, с картиной знаменитой соплями по стеклу. Здесь Фрэнки дирижирует оркестром, а тот, что смутно виден за стеклом там, сбоку, Пол Буфф, записывают музыку к фильму **Run Home Slow**. Чтец-декламатор с бумажкою в руках Ван Влит, а вот на этой фотке он же поет. Так, так, а это уже Фрэнк с какими-то парнями играет джазик, настроение отличное.

Смотри, еще, еще какие-то картинки. Ага, тут уже и проявляли и закрепляли как следует. Фотограф набил руку. Руфь, Иэн, Понти, блажует от души? пропитый, проспиритованный Рик Ланселотти, еще бы, песенка-то **Wonderful Wino**. А это, что за диво семнадцать на двенадцать?

Это? **Sharleena!** Пятая версия, но какая! Всем версиям версия со скрипкой, специально извлеченного для дела из тюряги под залог Кэйна Шугар Харриса.

Господи, а полароидное-то фуфло откуда здесь? **I Don't Wanna Get Drafted?** Черт его знает. Но, если, приглядеться, тоже ничего. То есть, в том смысле, что Томми Марс по клавишам довольно славно проходит, туда-сюда, туда-сюда.

Прекрасный, милый альбомчик для посиделок в кругу своих. Составленный, смикшированный еще Фрэнком, но вышедший лишь через полтора года после ухода мастера. Любопытно и то, что этой работе, предназначенной вроде бы, для узкой-узкой компании самых верных и дорогих любителей, суждено было в душе народной вызвать отклик, симпатию, так сказать. Верный признак чего до сей поры у нас в стране - есть циркуляция состряпанных по быстрому болгарских копий.

## Ronnie Sings?

Ronnie Williams (vocals)  
Frank Zappa (guitar)

(cough)

**FZ:**

*What key do you wanna do it in?*

**Ronnie:**

*Try maybe, uh, D Flat.*

*Uh, do it in C, do it in C!*

*Uh, do it, do it slop.*

*do-do-dat-dat, do-do (clap-clap)*

(snork)

*Yeah, that's pretty good.*

*Ba-ba-ba-Bump,*

*Ba-ba-ba-Bah-bahdily-bum-bow.*

*Bo-do-do-diddly-dow,*

*Bung-bow-do-bom-bom.*

(laugh)

*Bo-do-dung-dow-dodee-do-do-do-do-do*

*Do-do-do-dodn-dada*

*Doo-doo-da-da,*

*Dadn-dadn-da-da*

*Da-dadl-da-da-da*

*Dadn-diddly-dadn-diddly-dung-*

*De-dong-bong-bom-de-diddly-dung-dung*

*Ba-badn-boooo,*

*Rum-pum-badn-rum-pum-bung-bung-bung*

## Поет Ронни?

Ронни Уильямс (вокал)  
Фрэнк Заппа (гитара)

(кашель)

**ФЗ:**

*Какую ты хочешь тональность?*

**Ронни:**

*Попробуем, что ли, эээ, ре-бемоль.*

*До, давай До!*

*До, давай с душой.*

*Ду-ду-дат-дат, ду-ду (хлоп-хлоп)*

(мычанье)

*Да, замечательно.*

*Ба-ба-ба-Бам,*

*Ба-ба-ба-Ба-Бадили-бум-бау.*

*Бо-до-до-дидли-дау,*

*Банг-бау-до-бам-бам.*

(смех)

*Бо-бо-да-дау-дудии-до-до-до-до,*

*До-до-до-додн-дада,*

*Ду-ду-да-да,*

*Дадн-дадн-да-да,*

*Да-дадл-да-да-да,*

*Дадан-дидли-дадн-диддл-дан-*

*Ди-дон-дон-дом-ди-дидли-дан-дан,*

*Ба-бадн-бууу,*

*Рум-пум-бадн-рум-пум-бан-бан-бан.*

61. LATHER 1996

('Original' release of what later came to be the bulk of "Zappa In New York" [23], "Studio Tan" [24], "Sleep Dirt" [25] and "Orchestral Favorites" [27].)

<b>Re-gyptian Strut</b>	[from 25]
<b>Naval Aviation In Art?</b>	[from 27]
<b>A Little Green Rosetta</b>	[29,31]
<b>Duck Duck Goose</b>	
<b>Down In De Dew</b>	
<b>For The Young Sophisticate</b>	[30]
<b>Tryin' To Grow A Chin</b>	[26,46,54]
<b>Broken Hearts Are For Assholes</b>	[26]
<b>The Legend If The Illinois Enema Bandit</b>	[from 23]
<b>Lemme Take You To The Beach</b>	[from 24]
<b>Revised Music For Guitar &amp; Low Budget Orchestra</b>	[from 24]
<b>RDNZL</b>	[from 24]
<b>Honey, Don't You Want A Man Like Me?</b>	[23,49,54]
<b>The Black Page #1</b>	[from 23]
<b>Big Leg Emma</b>	[from 23]
<b>Punky's Whips</b>	[23,35]
<b>Flambe</b>	[from 25]
<b>The Purple Lagoon</b>	[from 23]
<b>Pedro's Dowry</b>	[from 27]
<b>Lather</b>	[from 23]
<b>Spider Of Destiny</b>	[from 25]
<b>Duke Of Orchestral Prunes</b>	[from 27]
<b>Filthy Habits</b>	[from 25]
<b>Titties 'n Beer</b>	[23,35]
<b>The Ocean Is The Ultimate Solution</b>	[from 25]
<b>The Adventures Of Gregory Peccary</b>	[from 24]
<b>Regyptian Strut (1993)</b>	[from 25]
<b>Leather Goods</b>	
<b>Revenge Of The Knick Knack People</b>	
<b>Time Is Money</b>	[25]

Легендарное творение в своем первозданном виде. Впрочем нет, вместо четырех дисков из черной смолы, имеем три алюминиевых блестящих, плюс в результате долива более чем приемлемых премиальных вещей двадцать шесть номеров оригинала превратились в тридцать переиздания.

В остальном же, спасибо Гейл и детям за возвращенный народу безусловный шедевр. И дело не в музыке, которая, вне всякого сомнения, превосходна, а именно в единстве, торжестве концептуальной идеи мастера о неразнимаемой вселенной звука, где рок'н'рольные кометы хвостами задевают джазовые астероиды, те, что острыми краями со свистом вспарывают атмосферу парниковую классических планет.

Великолепно!

Кстати, буклетик открывается заметками Миссис Заппа, с порога, строго, веско отвергающей столь долго в среде любителей бытовавшее убеждение о ходе процесса творческого. Публика была уверена, да и факты за это говорили, все началось со скандала по поводу **Zappa In New York**, а закончилось тройкой неавторизированных дисков **Studio Tan, Sleep Dirt, Orchestral Favorites** и незаконным **Leather**, Мадам же настаивает сурово на обратном, сначала скандал с не принятым к изданию **Leather**, а уж вслед за ним и **New York**, и **Studio**, и все прочее. Для маловеров приведена копия студийного рабочего плана, но дата, решающее, так сказать, доказательство, а) приписана, б) подтерта резинкой.

Уууу, можете себе представить, какой тут шум поднялся, какие споры разгорелись с новой силой...

И ради Бога, ради Бога... Мытьем ли, катаньем, какая, братцы, разница в конце концов, свершилось главное - альбомчик, чудо из чудес, он с нами! FOR REAL!

### **Introduction to Tryin' To Grow A Chin**

*Leather!...*  
*ungh...ungh...ungh...*  
*unnh-ooh-oooh...*  
*Leather!...*  
*What?...*  
*Leather!...*

### **Интродукция к Попытке Заиметь Усы**

*Кожа!...*  
*нуууу..уууу...нууу...*  
*нуууу...оооо....*  
*Кожа!...*  
*Что?...*  
*Кожа!...*

A Memorial Tribute

<b>Black Napkins</b>	[22,52,54]
<b>Black Napkins "Zoot Allures" Album Version</b>	
<b>Zoot Allures</b>	[22,42,49,50]
<b>Merely A Blues In A</b>	
<b>Zoot Allures "Zoot Allures" Album Version</b>	
<b>Watermelon In Eastern Hay</b>	[29,45]
<b>Watermelon In Eastern Hay "Joe's Garage" Album Version</b>	

Трогательный альбом, смикшированный сыном Двизилом к третьей годовщине исчезновения отца. Шестиугольник из трех самых красивых соло на оси простого блюза. Все черное, и коробочка, и диск, но на обложку уже прилеплены смешные невероятно, плюшевые усы с подгубником империял.

Ага... И от этого светлее...

### **Watermelon In Eastern Hay "Joe's Garage" Album Version**

**Central Scrutinizer:**

*This is the  
CENTRAL SCRUTINIZER...  
Joe has just worked himself  
into an imaginary frenzy  
during the fade-out of his  
imaginary song...  
He begins to feel depressed now.  
He knows the end is near.  
He has realized at last  
that imaginary guitar notes  
and imaginary vocals exists  
only in the imagination  
of The Imaginer... and...  
ultimately, who gives  
a fuck anyway... so... (hah-hah)  
so... (hah-hah)  
so... (hah-hah)  
Excuse me  
(hah-hah)  
So... (hah-hah)  
Who gives the fuck anyway?  
So he goes back to his ugly  
little room  
and quietly dreams  
his last imaginary  
guitar solo...*

### **Дыня В Пасхальном Сене версия альбома "Гараж Джо"**

**Главный Судила:**

*Это  
ГЛАВНЫЙ СУДИЛА...  
Джо только что довел себя  
до воображаемого иступления  
в финале своей  
воображаемой песни...  
И теперь он подавлен.  
Он знает, финал уже близок.  
Он осознал наконец-то,  
что воображаемые звуки гитары  
и воображаемый вокал существуют  
исключительно в воображении  
Воображающего... и...  
в высшей степени, кого  
это е.ет, вообще говоря...  
поэтому... (ха-ха)  
поэтому... (ха-ха)  
Извините.  
(ха-ха)  
Поэтому... (ха-ха)  
Кого это е.ет, вообще говоря?  
Поэтому он возвращается в свою  
мерзкую маленькую комнату  
и в тишине ему грезится  
его последнее  
воображаемое гитарное соло...*

## BOOTLEGS

Самогонщиков, бесовестных бродяг с микрофонами под полой, нарезавших за тридцать лет музыкальной карьеры композитора несколько сотен незаконных пластинок, он, конечно, терпеть не мог. Бизнесмена возмущало откровенное хамство воровства, ну, а гению звукозаписи душу ранили халтура и тяп-ляпство.

Впрочем, смесь эта чувств не слишком-то и оригинальна. И черепа дробились, и адвокаты наживались в процессе борьбы со злом из покон попсового века. Оригинальность же и индустриальность метода Заппы состоит в том, что устав призывать поклонников не поощрять грабителей покупкой левака, он просто взял и однажды два десятка наиболее популярных самопальных альбомов издал официально, двумя коробками, **Вдарим По Самогону Раз (Beat The Boots 1)** и **Вдарим По Самогону Два (Beat The Boots 2)**.

Принципиально, заметим, отшлепал один к одному и упаковал в неотличимые от родных самодельные конверты. Так что звучок посредственный, но, например, **Piquantique (BTV 1)** и **Disconnected Synapses (BTV 2)**- редкая возможность услышать Жана-Люка Понти на сцене с Матерями.

Ниже голый список альбомов и песен, двух серий. Ну, а совет один, охота пуше неволи, спора нет, но сначала, ей Богу, лучше и правильнее прочувствовать (собрать) то, что так смешно на нашей родине зовется номерными пластинками.

### BEAT THE BOOTS 1 7/91

(8 bootleg albums rereleased officially with Zappa's permission.)

#### 'TIS THE SEASON TO BE JELLY (live 30/9/67)

**You Didn't Try To Call Me**

**Petroushka**

**Bristol Stomp**

**Baby Love**

**Big Leg Emma**

**No Matter What You Do (Tchaikovsky's 6th)**

**Blue Suede Shoes**

**Hound Dog**

**Gee**

**King Kong**

**It Can't Happen Here**

#### THE ARK (live 18/7/68)

**Big Leg Emma**

**Some Ballet Music**

**Status Back Baby**

**Valarie**

**My Guitar**

**The Uncle Meat**

**Uncle Meat/King Kong (Medley)**

#### FREAKS & MOTHERFU\*#@%! (live 11/5/70)

**Happy Together (Bonner/Gordon)**

**Wino Man - With Dr. John Routine**

**Concentration Moon**

**Pallidan Routine**

**Little House I Used To Live In**

**Mudshark Variations**

**Holiday In Berlin**

**Sleeping In A Jar**

Call Any Vegetable  
**PIQUANTIQUE** (live 21/8/73)  
Kung Fu  
Redunzl  
Dupree's Paradise

**Cruising For Burgers**

T'Mershi Duween  
Father O'Blivion

**UNMITIGATED AUDACITY** (live 12/5/74)

Dupree's Paradise  
It Can't Happen Here  
Hungry Freaks, Daddy  
You're Probably Wondering Why I'm Here  
How Could I Be Such A Fool  
I Ain't Got No Heart  
I'm Not Satisfied

Wowie Zowie  
Let's Make The Water Turn Black  
Harry, You're A Beast  
Oh No  
More Trouble Every Day  
Louie Louie  
Camarillo Brillo

**SAARBRUCKEN 1979** (live 3/9/78)

Dancin' Fool  
Easy Meat  
Honey, Don't You Want A Man Like Me?  
Keep It Greasy  
Village Of The Sun  
The Meek Shall Inherit Nothing  
City Of Tiny Lights  
Pound For A Brown  
Bobby Brown

Conehead  
Flakes  
Magic Finger  
Don't Eat The Yellow Snow  
Nanook Rubs It  
St. Alphonzo's Pancake Breakfast  
Rollo  
Bamboozled By Love

**ANYWAY THE WIND BLOWS** (live 24/2/79)

Watermelon In Easter Hay  
Dead Girls Of London  
I Ain't Got No Heart  
Brown Shoes Don't Make It  
Cosmic Debris  
Tryin' To Grow A Chin  
City Of Tiny Lights  
Dancin' Fool  
Easy Meat  
Jumbo Go Away

Andy  
Inca Roads  
Florentine Pogen  
Honey, Don't You Want A Man Like Me?  
Keep It Greasy  
The Meek Shall Inherit Nothing  
Another Cheap Aroma  
Wet T-Shirt Night  
Why Does It Hurt When I Pee?  
Peaches En Regalia

**AS AN AM** (live 31/10/81 & 21/5/82)

That Makes Me Mad  
Young & Monde

Black Napkins  
Black Page

Sharleena

The Torture Never Stops

**BEAT THE BOOTS 2 16/6/92**

(7 bootleg albums rereleased officially with Zappa's permission.)

**ELECTRIC AUNT JEMIMA** (live 1968)

Little House I Used To Live In  
Dog Breath Variations  
Blue Danube  
Hungry Freaks Daddy  
Dog Breath  
King Kong  
Trouble Every Day

A Pound For A Brown (On The Bus)  
English Tea Dancing Interlude  
Plastic People  
King Kong  
America Drinks  
Wipe Out

**OUR MAN IN NIRVANA** (live 8/11/68)

Feet Light Up  
Bacon Fat  
The String Quartet including:  
A Pound For A Brown (On The Bus)  
Sleeping In A Jar

The Wild Man Fischer Story  
I'm The Meany  
Valarie  
King Kong

**TENGO NA MINCHIA TANTA** (live 1970)

Does This Kind Of Life Look Interesting To You?  
A Pound For A Brown (On The Bus)  
Sleeping In A Jar  
Sharleena  
The Sanzini Brothers  
Groupie Routine (early version):  
What Will This Morning Bring Me This  
Evening?  
What Kind Of A Girl Do You Think We Are?  
Bwana Dik  
Latex Solar Beef  
Daddy, Daddy, Daddy  
Little House I Used To Live In

Holiday In Berlin  
Inca Roads  
Easy Meat  
Cruising For Burgers

**DISCONNECTED SYNAPSES** (live 1970)

Sanzini Brothers  
Penis Dimension (interpolating early "Bwana

Mother People  
You Didn't Try To Call Me

**Dik")**

**The Air  
Dog Breath**

**King Kong  
Who Are The Brain Police?**

**SWISS CHEESE/FIRE** (live 4/12/71)

**Intro  
Peaches En Regalia  
Tears Began To Fall  
She Painted Up Her Face  
Provocative Squats  
Call Any Vegetable  
Anyway The Wind Blows  
Magdalena  
Dog Breath  
Give Me Some Floor Covering Under This Fat Floating Sofa  
(includes "Sofa" And "Stick It Out")**

**A Pound For A Brown On The Bus  
Wonderful Wino  
Sharleena  
Cruisin' For Burgers  
King Kong  
Fire!**

**CONCEPTUAL CONTINUITY** (live 19/11/76)

**Stinkfoot  
Dirty Love  
Wind Up Working In A Gas Station**

**The Torture Never Stops  
City Of Tiny Lights**

**AT THE CIRCUS** (live 9/78)

**A Pound For A Brown (On The Bus)  
Baby Snakes  
Dancing Fool  
Easy Meat  
Honey Don't You Want A Man Like Me?  
Mother People**

**Wonderful Wino  
Why Does It Hurt When I Pee?  
Seal Call Fusion Music  
Bobby Brown  
I'm On Duty  
Conehead**



## СОДЕРЖАНИЕ

<b>СЕМЕЙКА</b> .....	3
<b>ПАПА, ОН ЖЕ МАМА</b> .....	9
<b>ДЕТКИ</b> .....	59
1. FREAK OUT! .....	60
2. ABSOLUTELY FREE .....	70
3. LUMPY GRAVY .....	77
4. WE'RE ONLY IN IT FOR THE MONEY .....	80
5. CRUISING WITH RUBEN AND THE JETS .....	86
6. UNCLE MEAT .....	88
7. MOTHERMANIA (Best of) .....	92
8. HOT RATS .....	93
9. BURNT WEENY SANDWICH .....	96
10. WEASELS RIPPED MY FLESH .....	100
11. CHUNGA'S REVENGE .....	103
12. FILLMORE EAST, JUNE 1971 .....	108
13. 200 MOTELS .....	118
14. JUST ANOTHER BAND FROM L.A. ....	126
15. WAKA/JAWAKA .....	140
16. THE GRAND WAZOO .....	142
17. OVER-NITE SENSATION .....	145

18.	APOSTROPHE(')	153
19.	ROXY AND ELSEWHERE	160
20.	ONE SIZE FITS ALL	172
21.	BONGO FURY (w. Captain Beefheart)	175
22.	ZOOT ALLURES	182
23.	ZAPPA IN NEW YORK	188
24.	STUDIO TAN	194
25.	SLEEP DIRT	205
26.	SHEIK YERBOUTI	208
27.	ORCHESTRAL FAVORITES	212
28.	JOE'S CARAGE, act 1	213
29.	JOE'S CARAGE, acts 2 & 3	213
30.	TINSELTOWN REBELLION	224
31.	SHUT UP 'N' PLAY YER GUITAR	230
32.	YOU ARE WHAT YOU IS	232
33.	SHIP ARRIVING TOO LATE TO SAVE A DROWNING WITCH .....	238
34.	THE MAN FROM UTOPIA	241
35.	BABY SNAKES	245
36.	LONDON SYMPHONY ORCHESTRA, vol 1 .....	249
37.	THE PERFECT STRANGER	250
38.	THEM OR US	251
39.	THING-FISH	256

40.	FRANCESCO ZAPPA	260
.....		
41a.	FZ MEETS THE MOTHERS OF PREVENTION	262
.....		
41b.	FZ MEETS THE MOTHERS OF PREVENTION (European version) ..	276
42.	DOES HUMOR BELONG IN MUSIC?	277
.....		
43.	JAZZ FROM HELL	279
.....		
44.	LONDON SYMPHONY ORCHESTRA, vol. 2	280
.....		
45.	GUITAR	281
.....		
46.	YOU CAN'T DO THAT ON STAGE ANYMORE, vol. 1.....	283
47.	YOU CAN'T DO THAT ON STAGE ANYMORE, vol. 2 .....	288
48.	BROADWAY THE HARD WAY.....	292
49.	YOU CAN'T DO THAT ON STAGE ANYMORE, vol. 3 .....	298
50.	THE BEST BAND YOU NEVER HEARD IN YOUR LIFE	300
.....		
51.	YOU CAN'T DO THAT ON STAGE ANYMORE, vol. 4 .....	305
52.	MAKE A JAZZ NOISE HERE	309
.....		
53.	YOU CAN'T DO THAT ON STAGE ANYMORE, vol. 5 .....	310
54.	YOU CAN'T DO THAT ON STAGE ANYMORE, vol. 6 .....	313
55.	PLAYGROUND PSYCHOTICS	317
.....		
56.	AHEAD OF THEIR TIME	322
.....		
57.	THE YELLOW SHARK	325
.....		
58.	CIVILIZATION, PHAZE III	328
.....		
69.	STRICTLY COMMERCIAL (The Best of Frank Zappa) .....	331
60.	THE LOST EPISODES	332
.....		
61.	LATHER	334
.....		
62.	FRANK ZAPPA PLAYS THE MUSIC OF FRANK ZAPPA .....	336
	BOOTLEGS	337
.....		



**Советов Вл.**

Паппа Заппа. - Кемерово, 1997.  
-344 с.

Подарок русскоязычным поклонникам американского композитора Фрэнка  
Винсента Заппы младшего.

© Биографический очерк, комментарии, Владимир Советов, 1997  
© Lyrics and all the fun, Frank Zappa, 1966-1997

Подписно к печати 13.05.97 Формат 84 x 108 1/16  
Бумага офсетная. Гарнитура New Times. Печать офсетная.  
Усл.-печ. л. 22. Без объявления тиража